



# Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

<http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks>



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.

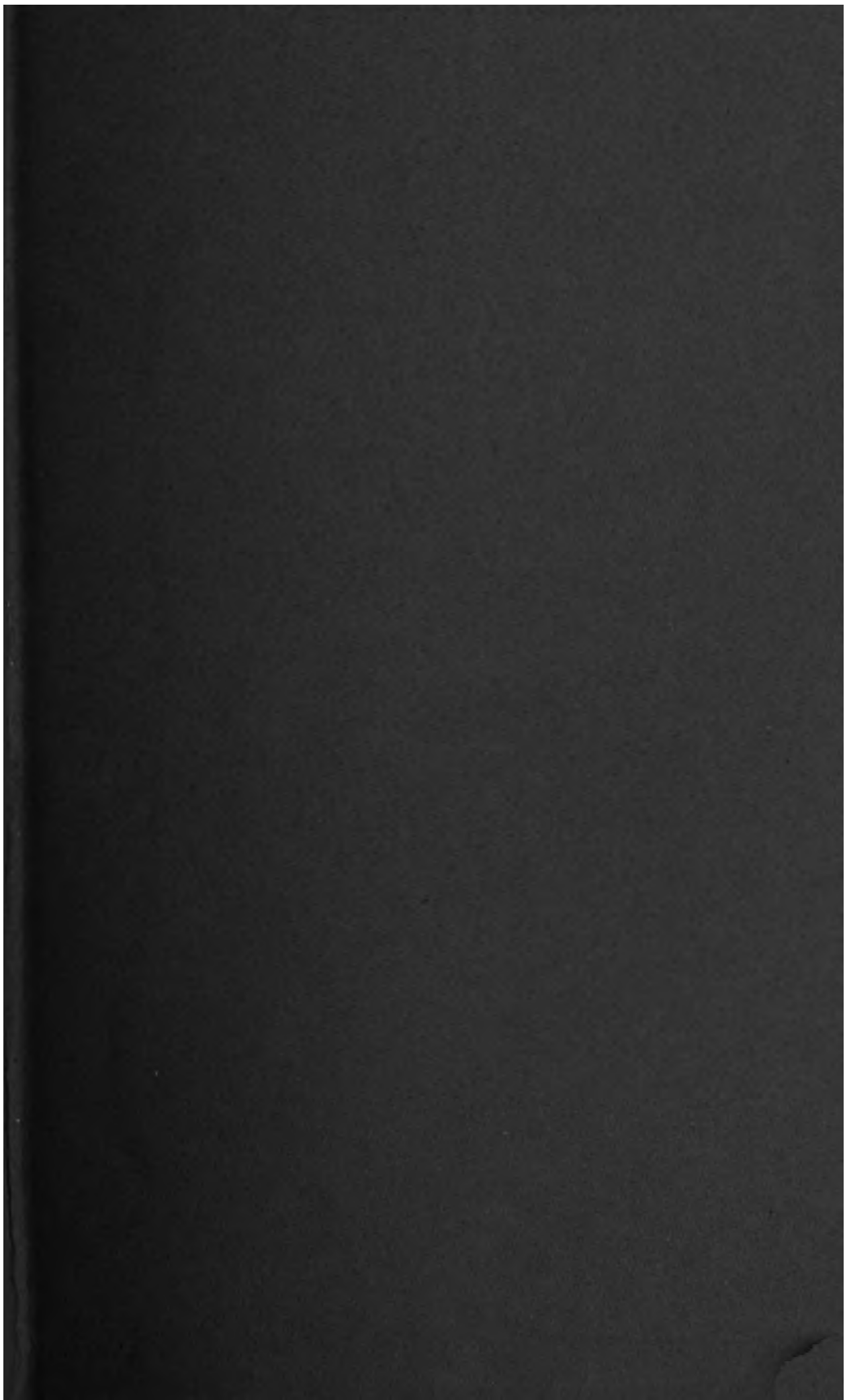


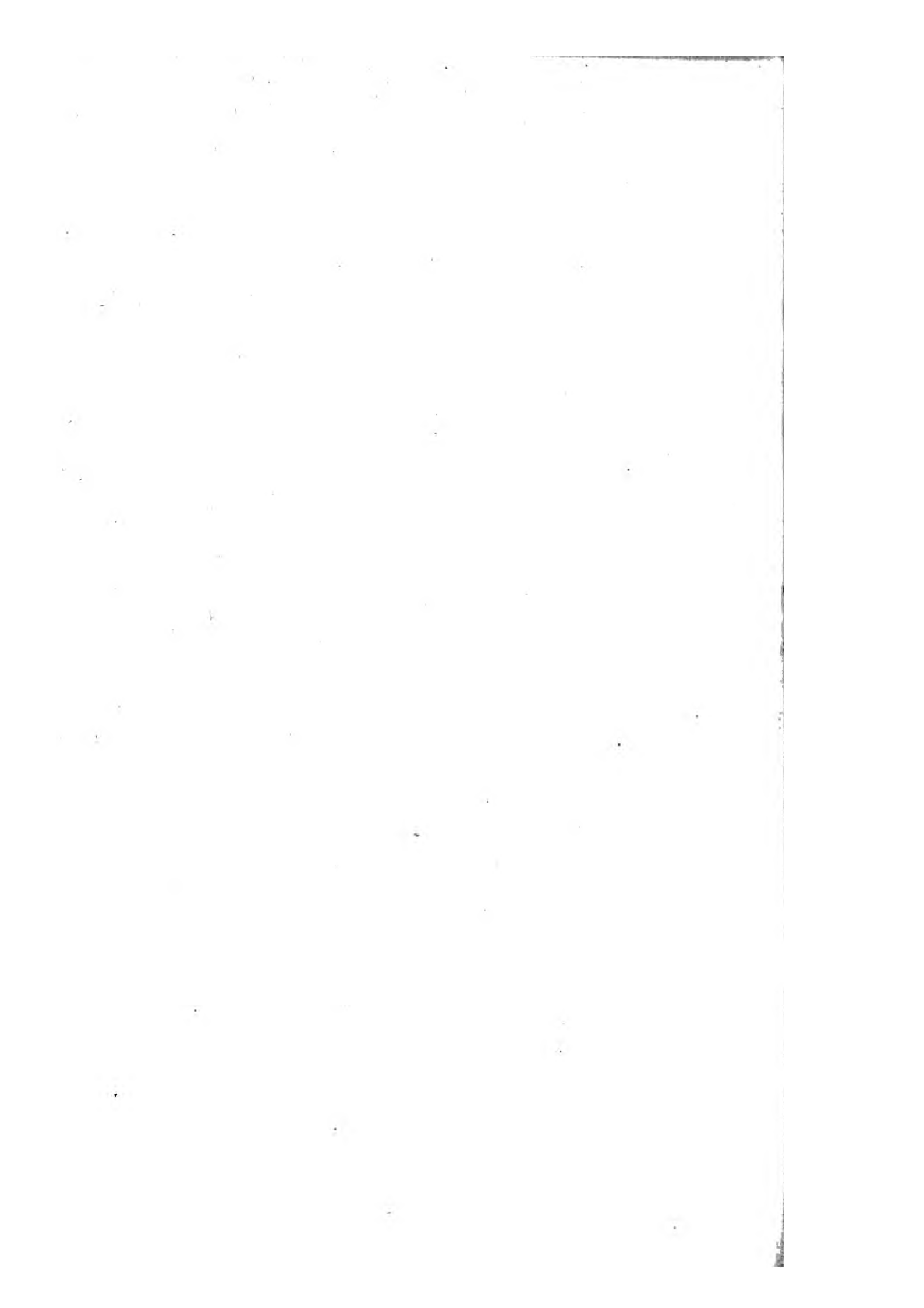


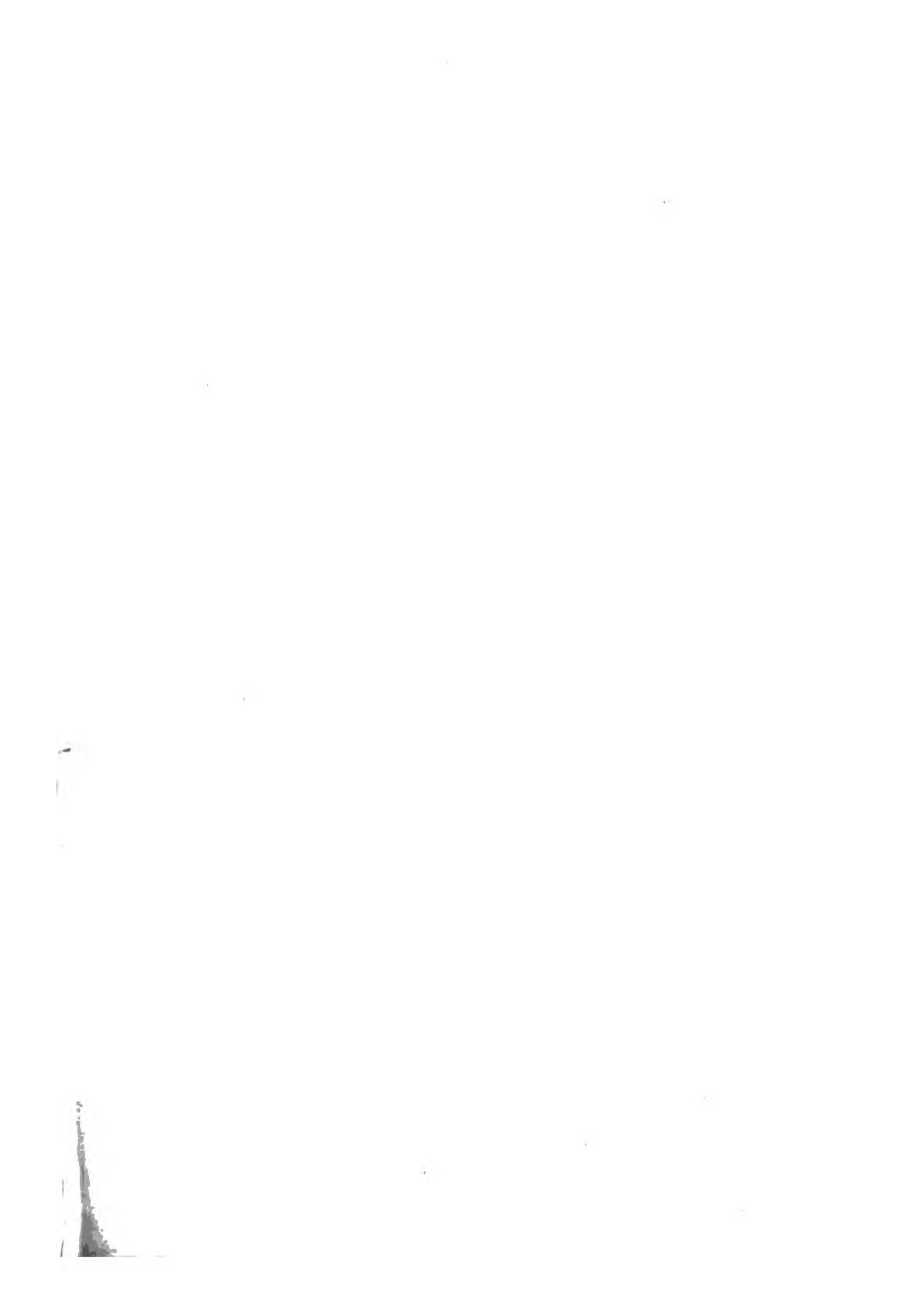
~~NS. 12 a.~~  
~~Per. IV. 10/8~~



~~A/P 3140 A. 9~~  
REP. F. 9697(8)











SOCIÉTÉ  
DES  
ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

---

MIRACLES DE NOSTRE DAME

---

VIII

---

Le Puy, imprimerie de Marchessou fils, boulevard Saint-Laurent, 23.

MIRACLES  
DE  
NOSTRE DAME  
PAR PERSONNAGES

PUBLIÉS D'APRÈS LE MANUSCRIT DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PAR  
GASTON PARIS & ULYSSE ROBERT

TOME VIII  
GLOSSAIRE ET TABLES

PAR  
FRANÇOIS BONNARDOT



PARIS  
LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT ET C<sup>ie</sup>  
RUE JACOB, 56  
—  
M DCCC XCHH

Publication proposée à la Société le 24 février 1876.  
Approuvée par le Conseil le 9 mars 1876 sur le rapport d'une  
commission composée de MM. Meyer, Michelant et de Queux de  
Saint-Hilaire.

*Commissaire responsable pour ce volume :*

M. Gaston PARIS.



## AVERTISSEMENT

---

Dans l'avertissement placé en tête du premier volume de cette publication, nous annonçons que le texte des *Miracles de Notre Dame par personnages* remplirait six volumes, et qu'un volume supplémentaire contiendrait les remarques de tout genre auxquelles ce texte donne lieu, ainsi que le glossaire. Nos prévisions n'ont pas été exactement justifiées. Le texte a rempli sept volumes, publiés de 1876 à 1883; le commentaire qu'il appelle en exigera deux, dont nous donnons aujourd'hui le premier, entièrement consacré au Glossaire, à la Table des noms propres et à un relevé des citations bibliques répandues dans les sermons qui sont joints aux *Miracles*.

Le travail considérable que représente ce volume est entièrement dû à M. François Bonnardot. M. Gaston Paris n'a rempli ici d'autres fonctions que celles de commissaire, consistant à revoir les épreuves avant le *bon à tirer*.

Un dernier volume, que nous espérons ne pas faire trop attendre, contiendra une étude sur la



date, la patrie et les auteurs du recueil que nous avons imprimé, ainsi que des recherches sur les sources historiques et légendaires des *Miracles*, et le relevé des leçons du manuscrit que nous avons dû corriger.

---

## GLOSSAIRE

---

1. **A** — *Loc.*: a moy, en mon particulier, à part moi, 3 8; a vous en est, c'est votre affaire, cela vous regarde, 4 502; envers, auprès de : especial grace tu as trouvé à Dieu, p. 315.
2. **A!** *ah!* 32 62; 13 1285; 15 692; *a!* *ah!* 24 797.
- Aage** *voy.* **Age**.
- Aatie** *voy.* **Atie**.
- Aayse** *voy.* **Aise** 1.
- Abaïe** *voy.* **Abbaïe**.
- Abaissier** **Abessier** 8 813, *abaisser, au propre et au fig.* — *abs.*, *s'abaisser, s'humilier, descendre*; *subj.* 3 : *abesse* 27 1324; 29 1806.
- Abandonner** **Abendonner** et **Habandonner** 20 1440. *Part. p.* *habandonné* (à touz) au sens de « large, libéral » 35 62. *Ind.* 1 : *habandon* 31 1222; *abandonne* 34 2619. — *Sens pron.*: *se livrer à, s'occuper exclusivement de, se complaire à, consentir, s'abandonner* 17 1639; *s'habandonner* 40 1181.
- Abatre** 13 196, 251, *abattre, renverser*; *abatre gagnages* 26 202, 204, *moissonner, faucher*.
- Abbaïe** 4 1523; 6 1375; 18 334; **Abaïe** 2 966; *abbaye, toute maison religieuse*; 34 2590, *l'abbaye de Jumièges*.
- Abbé**, *chef d'une communauté*; *au sg. s. ou voc.* *abbes* 6 1281; 9 242; *abbe* 18 1107; *abbé* 18 1578.
- Abbeesce** 2 584; **Abbeesse** 2 13 *et pass.*; 18 392; **Abeesse** 19 1193; *formes contractées*: **Abbesce** 2 849; 18 331; **Abbesse** 2 427, 597, 991; 31 2027; *supérieure d'une communauté de femmes*.
- Abbes** *sg. s. ou voc. de Abbé*.
- Abbit** *voy.* **Abit**.
- Abeesse** *voy.* **Abbeesce**,
- Abelir** **Abellir**, *sembler beau, plaire*. *Part. p.* *abeli* 19 320.

- Ind.* 3 : abelist 29 1703.  
*Pf.* 3 : abelli abeli 17 1138, 1258 ; — 6 : abellirent 17 1249.
- Abelissement** 17 178, *embelissement au moral, perfection, contentement.*
- Abandonner** *voy.* **Abandonner.**
- Abessier** *voy.* **Abaissier.**
- Abetir** 14 298 ; *abétir.*
- Abillier** 40 456 ; *préparer, disposer, habiller.*
- Abisme**, *fém.* 28 1048.
- Abit** **Abbit** 18 1036 ; 21 559 ; 37 1717 ; *habit, habillement ; abit sauvage, 18 660, vêtements monastiques par opp. aux vêtements séculiers.*
- Abiter** *voy.* **Habiter.**
- Abitué** *voy.* **Habituer.**
- Abonder** **Habonder**, *être en abondance, en grande quantité, 3 769 ; 5 288 ; 14 1131 ; las ! las ! tourment sanz fin m'abonde 14 543 ; Et plus y pense et plus m'abonde Vouloir et desir de l'avoir 34 294 ; — produire ou mettre en abondance, multiplier, remplir, 4 1132 ; 8 1037 ; 24 664. Part. pr. f. sg. s. habondans II p. 279, 37.*
- Abosmé de deuil**, *plongé dans le chagrin, 35 1075.*
- Abregier** **Abreigier**, *abréger, presque terminer, 34 928 ; 38 812 ; 39 76. — Avoir abregié sa voie, presque parcouru sa route ou achevé son voyage,*
- 9 585. *Impér.* 4 : abreignons 22 1303.
- Abrivé** 1 702 ; 40 586 ; *en hâte, impétueux.*
- Abruver** **Abuvrer**, *abreuver, désaltérer, rafraîchir, 20 1360 ; V p. 254, 25 ; en valeur de subst. 20 1233. Part. p. masc. sg. s. abruvez 20 1356, 1383.*
- Abrusement** 20 1229 ; *action d'abreuver, de désaltérer.*
- Absenz** 30 262 ; *voy.* **Assens.**
- Absoil** **absoille** **absol** *voy.* **Absoldre.**
- Absoldre** p. 355 ; 16 304 ; 17 1280 ; **Assoldre** 17 1007 ; *absoudre de péché. Part. p. masc. sg. s. absolz 8 948 ; 16 1690 ; 17 717 ; sg. r. absolu 17 732 ; fém. absolse 16 202, 306, 576 ; absolte (v. c. m.) ; absolue 16 475. Ind. 1 assoil 1 897 ; absolz 2 1158 ; 9 549, 888 ; absoil 8 918 ; 17 1920 ; absol 17 234 ; — 5 : absolvez 17 322, 1919. Pf. 3 : absolu 17 999. Fut. 3 : assoldra 17 1899. Cond. 3 : assoldroit 17 1035. Impér. 2 : assol 17 1914 ; — 5 : assoulez 17 228. Subj. 3 : absoille 8 854 ; assoille 17 735 ; — 5 : absolvez 17 758.*
- Absolvez** **absolse** *voy.* **Absoldre.**
- Absolte**, *subst. partic. de Absoldre, absoute, absolution, 17 1908 ; l'absoute solennelle*

- du *Jeudi Saint*, 27 2346, 2355.
1. Absolu, *pf.* 3 de **Absoldre**.
  2. Absolu, *part. p.* de **Absoldre**.
1. Absolz, *part. p. masc. sg. s.* de **Absoldre**.
  2. Absolz, *ind.* 1 de **Absoldre**.
- Abstinence**, est signifiée par le vert, IV p. 123.
- Absumpcion Assumpcion** de la *Vierge*, l'*Assomption*, p. 253; IV p. 171, 53.
- Abuter**; *part. p. n.* abuté 14 300; *buter* une idée en son esprit; croire fermement.
- Abuvrer** voy. **Abruver**.
- Acc...** voy. **Ac...**
- Accès Acès** de fièvre, de maladie quelconque 26 284; II p. 187; 36 283;
- Accion** 26 627, pour « action ».
- Accordance** 17 1026; 19 661; accord, harmonie, bonne entente.
1. Accorde acorde, *ind.* 1 et *impér.* 2 de **Accorder** **Acorde**.
  2. **Accorde** 8 837; 11 462; 14 68; 29 461; **Acorde** 7 450; 8 707; 16 842; est la forme fém. de « accord ».
- Accordens** voy. **Accorder**.
- Accorder** **Acorde**, s'accorder, être d'accord; chanter de concert, 17 1796. *Part. pr.* accordens 36 1415. *Ind.* 1 : acors accors 8 577; 12 759; 16 709, 798; accort 15 1527; 22 1576; 35 640; ac-
- corde acorde 20 1093; 22 1200; 34 2310. *Impér.* 2 : acorde 30 1423.
- Acors-t** voy. **Accorder**.
1. **Accort**, bon accueil, octroi des faveurs d'une femme, 20 667.
  2. **Accort**, *ind.* 1 de **Accorder**.
- Accourre** 24 1122; 33 1653; *ind.* 1 : aqueurs 30 694; *impér.* 2 : accuers 24 222; aqueurs 27 1111; 33 1665; *subj.* 3 : aqueure 33 1601; **accourir**.
- accreü-e voy. **Accroistre**.
- Accroistre** **Acroistre**, 9 829; 13 6; 20 22; 34 2617; *part. pr.* accroissant 27 2; *part. p. masc.* accreü 36 538; *f. sg.* acreüe 10 716; *acru* IV p. 123; *impér.-subj.* 5 : acroissiez 16 914; *subj.* 1 : accroisse 22 886; **accroître**.
- Accueillir** **Adcueillir**; *ind.* 3 : accueille 27 1615; *pf.* 3 : adcueilli 14 584; colliger, réunir.
- Accuers** voy. **Accourre**.
- Acensé** pour asensé 37 2493; sensé, homme de sens; habile, adroit.
- Acensement** 12 titre; accusation au criminel.
- Acepter**; *ind.* 1 : accepte 17 1175; **accepter**.
- Acertener**; *ind.* 1 : acertain 17 556; 19 706; 26 1527; rendre certain, assurer, affirmer.

- Acertes** 8 253; 11 518; *certes, certainement, à coup sûr.*
- Acesmé** 21 1377; *orné, paré.*
- Achater Acheter.** — *Ind.* 3 : achete 35 904. *Pf.* 3 : acheta 6 563. *Fut.* 5 : achetez 37 2080. *Subj.* 3 : achate 35 900.
- Achiever**; *fut.* 2 : achieveras 38 1239; *achever, terminer, parfaire.*
- Achoison, occasion, prétexte, motif spécieux**, 1 676, 686; 11 376, 402; 13 2; *cas fortuit, aventure, hasard*, 15 554; 22 598; *exception juridique*, 13 1573.
- Achoisonner** 11 378; 31 1905; *tourmenter, grever, accuser.*
- Acoïtance, compagnie, entourage, cour**, 31 2551; 35 550; *a. charnelle*, 18 230.
- Acoïte** 26 115; 36 93; *qui a connaissance de.*
- Acoïtier qqch.**, *disposer, préparer*, 30 801; *a. qqun.*, *lui faire bon accueil, l'avoir en gré*, 18 55; *en général, donner connaissance, renseigner*, 28 975; 34 1392. *Part. p.* *acoïtié* 28 731 *lié(avec une femme).*
- Acoïsier**; *subj.* 3 : *acoïse* 38 867; *apaiser; adoucir.*
- Acole voy. Acoler.**
- Acoler** 29 2305; *ind.* 1 : *acole* 18 1412; *autres formes temp.* 12 1377; 15 1666; 18 1549; 21 1089; *serrer dans ses bras, embrasser.*
- Acompagnier Acompaignier, faire entrer dans la compagnie, compter dans le nombre**, p. 315; *accompagner, suivre*, 39 534. *Part. p.* *f. acompagnie acompaignie* 17 1784; 27 1845; 31 863 *au sens de « tenant compagnie, assise auprès de qqun ».*
- Acomparager (s'), dér. de « comparer », se mettre en balance avec.** *Part. p. f. acompaparagée* 16 602, *égalée.*
- Acomplir une prophétie**, 5 743; *accomplir au sens général du mot* 8 159; 12 1327; 17 1948. *Pf.* 3 : *acompli* 11 p. 279, 32. *Impér.* 2 : *acomplis* 38 1961. *Subj.* 3 : *acomplisse* 40 1229.
- Aconseü voy. Aconsuivre.**
- Aconsuivre** 17 1466; 39 862; *part. p. masc. aconseü-z* 4 161, 574; *atteindre.*
- Aconter, compter pour, avoir du prix ou de la valeur**; *a. de* 17 78, *tenir compte de, se soucier de.* *Riens n'i aconter* 19 902, *rien n'y fait, rien ne vaut.* — *Ind.* 1 : *aconte* 17 78; 28 429, 1450. *Subj. impf.* 1 : *acontasse* 36 2031.
- Aconvoier** 31 1460; 37 3271; *convoier, accompagner.*
- Acorde voy. Accorde.**
- Acorder voy. Accorder.**
- Acorer (et s') percer le cœur**; *au fig., tourmenter, affliger*; *pron.* : *être plongé dans le chagrin, s'abîmer dans la*



- douleur. Subj. 1 et 3: acore, 1 528; 3 282; 18 564; 36 576.*
- Acornetter** 18 1085; *faire boire au biberon.*
- Acors** *voy. Acorder.*
- Acoster qqun, se tenir près de lui, à son côté. Impér. 5: acostez 32 1426.**
- Acouardi** 22 1321; 38 864; *effrayé, poltron.*
- Acoucher Acouchier, accoucher, 6 596. Part. p. f. acouchée acouchie acouchiée, 15 787, 1014; 37 185; le masc. acouchiez a le sens de « alité, malade », 27 551.**
- Acoupler, lier ou enchaîner (des prisonniers, des chiens), deux à deux, 34 1862; 37 2153. Part. p. acouplez 25 979.**
- Acourcier; fut. 1: acourcerai 3 117; raccourcir, abréger (la vie).**
- Acoustumée 5 593, subst. partic., coutume, accoutumance.**
- Acoustumer; ind. 3: acoustume 18 1382; avoir accoutumé, avoir l'habitude.**
- Acouter** *voy. Escouter.*
- Acquerre Aquerre p. 252; 6 222, 237, 295; 8 410, 1104; 32 1633; acquérir, gagner. Part. p. f. acquise 15 1077 (v. c. m.).**
- Acquise, subst. partic. du précéd., 3 973; part, bénéfice, gain.**
- Acquester; ind. 5: acquestez 25 1000; faire un acquêt, acquérir, gagner.**
- Acquicter** *voy. Acquitter.*
- Acquit** *voy. Acquitter.*
- Acquitter Acquiter Acquicter Aquitier (et s'), acquitter en général, tenir quitte, 18 1636; 20 892; 23 1130; acquitter sa foy 2 313, promettre par serment. Ind. 1: acquite aquitte 31 220; 38 1874. Impér. 2: acquittes 2 313 (rime). Subj. 1: aquitte 33 1172; — 3: aquite acquit 14 353; 35 999. Autres formes temp. 15 216 et passim.**
- Acreüe** *voy. Acroistre.*
- Acroire Acroyre dans la loc faire acroyre 21 1263, en imposer.**
- Acroistre** *voy. Accroistre.*
- Acrue** *voy. Acroistre.*
- Acteur 25 857; auteur, créateur.**
- Active (la vie), décrite IV p. 228-229.**
- Acueil 26 1009; lien, nœud, boucle.**
- Adans** *voy. Adens.*
- Adanter** *voy. Adenter.*
- Adcueillir** *voy. Accueillir.*
- Adecertes 21 274; pour certain, de vrai,**
- Adens Adans, 17 1697; 22 1281; 26 491; 31 2245; et moins bien Adent, 40 1495; le visage contre terre, sur la face, couché à terre.**

- Adenter Adanter** (*et s'*); *fut.*  
2 : adanteras 30 1445; *impér.*  
2 : adente 9 1173; *jeter à*  
*terre, renverser qqun face*  
*contre terre; s'ad., se coucher*  
*la face en bas.*
- Adès** V p. 247, 54; *toujours,*  
*à l'avenir, désormais; tout*  
*adès 4 75, tout de suite, sans*  
*retard.*
- Adeser** 6 593; *part. p. fém.*  
*adesée 29 318; 37 1126; pf.*  
*1 : adesay 39 2262; toucher,*  
*approcher (une femme char-*  
*nellement).*
- Adestrer**; *formes temp.* 23  
1319, 1320; 37 2382; *tenir*  
*la droite, accompagner.*
- Adevancement** IV p. 180;  
*avancement.*
- Adevancier**; *part. p. ade-*  
*vancié 28 972; ind. 3 : ade-*  
*vance IV p. 179; V p. 155;*  
*devancer, prévenir, précéder.*
- Adeviner**; *ind. 3 : adevine 20*  
1404; *inventer, supposer.*
- \***Adevoques** 38 1394; *ce mot,*  
*forgé sans doute en langage*  
*sarrazinois, peut se traduire*  
*par « puni, maltraité ».*
- Adiré, égaré, perdu,** 31 2562;  
a. du monde 9 925, *solitaire,*  
*reclus; dont on ignore le sort,*  
36 1773.
- Adjoindre Ajoindre**; *part.*  
*p. masc. adjoint V p. 92;*  
*fém. ajointe adjointe, p. 206;*  
*pf. 3 : adjoint 14 584; ajouter.*
- Adjourné, abs., le point du**  
*jour; ains qu'il soit adjourné,*  
4 720; 31 1377, *avant le point*  
*du jour. — Voy. Ajournée,*  
*Ajournement.*
- Adjourner** 3 852, 855; *ajour-*  
*ner, assigner terme à com-*  
*paroir.*
- Adjouster voy. Ajouster.**
- Admener**; *part. p. admené-e*  
16 1463; 36 17; *pf. 3 : ad-*  
*mena 27 1498; fut. 4 : admen-*  
*rons 36 1477; amener.*
- Admenistrer voy. Adminis-**  
**trer.**
- Admenrons voy. Admener.**
- Administracion, V p. 156;**  
*genre de vie, manière de se*  
*conduire.*
- Administrer Admenistrer,**  
*exercer une profession, sui-*  
*vre une règle, servir; abs., vi-*  
*vre, passer sa vie, V p. 155,*  
156. *Part. pr. administrant,*  
VI p. 227, *servant. Part. p.*  
*admenistré 38 1226.*
- Admiracion Amiracion** II p.  
5; 40 1101; *fait digne d'être*  
*admiré, chose admirable.*
- Admorti** II p. 231; *qui est*  
*comme mort, semblable à un*  
*cadavre.*
- Adoler (et s'), mettre en deuil**  
*affliger, 32 2359; être en*  
*deuil, en chagrin. Part. p.*  
*adolé-e, rempli de tristesse,*  
*consumé de chagrin, 3 433;*  
8 1184; 28 946; 29 1615.  
*Ind. 3 : adole 26 1024; — 5 :*  
*adolez 21 1019; 23 1858; 27*  
2017.
- Adonques** 33 1112; *alors.*

- Adorner Adourner** p. 104 ;  
*part. p. fém. sg.* adournée  
 V p. 93 ; *pf.* 3 : adorna V  
 p. 92 ; *orner, parer, embellir.*
- Adoucir** II p. 187 ; *adoucir,*  
*modérer, tempérer.*
- Adourer** 36 1945 ; *part. p.*  
*adouré* 21 1235 ; *ind.* 4 :  
*adourons* IV p. 241 ; *adorer.*
- Adourner** *voy.* Adorner.
- Adrecier** *voy.* Adresser.
- Adresce** *voy.* Adresse.
- Adrescier** *voy.* Adresser.
1. Adresse *voy.* Adresser.
2. Adresse **Adresce**, *direction,*  
*voie à suivre, trace,* 2802, 848 ;  
 8 763, 766 ; 11 758 ; 31 818,  
 903 ; *guide, patron,* 15 1635 ;  
*direction au moral,* 16 554.
- Adresser** *et var.* **Adrecier**  
**Adrescier** **Adressier** (*et s'*)  
*diriger, mettre en chemin,*  
*indiquer, informer ; se diri-*  
*ger vers, aborder ;* 13 12 ;  
 16 354 ; 17 117 ; 38 1013.  
*Part. p. masc.* adrecié 7 856 ;  
 adressiez 27 1561 ; adressié  
 « abordé » 34 2566 ; *fém.*  
 adrecie IV p. 170, 35 ; adres-  
 cée 24 577 ; 26 731 ; adres-  
 sie « accompagnée » 30 1548.  
*Ind.* 3 : adresce « prépare »  
 29 538. *Pf.* 1 : adressay 26  
 740 ; — 3 : adresça 4 474 ;  
 13 856. *Fut.* 3 : adressera  
 27 1414. *Impér.* 5 : adressiez  
 21 201 ; adressez 37 1459.  
*Subj.* 3 : adresce 18 436 ;  
 adresse 26 549.
- Adressier** *voy.* Adresser.
- Advenement** 20 1332 ; *nais-*  
*sance.*
- Advenir** *voy.* Avenir.
1. **Advenue** 20 1064 ; *arrivée,*  
*rencontre.*
2. **Advenue**, *part. p. fém. de*  
**Advenir.**
- Advespré**, *part. n. subst.* 17,  
 860 ; *au soir venu.*
- Adviser** *voy.* Aviser.
- Advision** *voy.* Avision.
- Advocat**, *avocat, intercesseur ;*  
*sg. s. advocas, s'applique à la*  
*Vierge,* 39 1760 (*rime*).
- Advoultire** *voy.* Avoulti-  
 re.
- Advuglé** *voy.* Avuglé.
- Aé** 32 69 ; *âge.*
- Aemplir**, *remplir, combler (de*  
*grâces)* p. 206 ; *accomplir*  
*(une prophétie)* 5 715.
- Aerdre** *voy.* Aherdre.
- Aerse**, *part. p. f. de* **Aer-**  
**dre.**
- Aeure-es-ent**, *diverses formes*  
*de l'ind. de* **Aorer.**
1. **Afaire** **Affaire**, *du masc. ;*  
*c'est bon affaire, affaire,* 4 650 ;  
 5 68 ; *rar. du fém.* 18 993.  
 — *Loc. :* homme de si hault  
 affaire, 13 178, *si élevé en di-*  
*gnité, d'un si haut rang ; de*  
*mal affaire,* 9 325, *de mau-*  
*vais renom.*
2. **Afaire** ; *part. p.* **Afait** 9 682  
*faire, parfaire.*
- Afaitier** *voy.* Affaitier.
- Afebloier** ; *impf.* 6 : *afebloient*  
 36 282 ; *s'affaiblir, s'étein-*  
*dre.*

**Affacier** voy. **Effacier**.

**Affait**, dans la loc. plus **affait**, 40 399, pour « plus à fait », au fait, définitivement.

**Affaitier Affaittier Afaitier** (et s'-), tendre à; se préparer; se mettre en mesure, en chemin; disposer, ordonner; I 94, 1477; 3 158; 4 623: 7 564; 8 308, 871; 12 884; 13 612, 708. Part. p. **affaitié** (paillard, cayment) 40 1987, 2012, bien dressé, accompli.

**Affeccion** 15 795; *affection malade*.

**Affecter qqch**; part. p. f. **affectede** IV p. 317; *désirer ardemment, convoiter*.

**Afferir**; ind. 3: **affiert** 3 849; *impf.* 3: **afferoit** 37 839; *cond.* 3: **afferroit** 17 791; *appartenir, compéter, falloir*.

**Affermer** 6 692; 8 550, 907; 17 1014, 1572; ind. 1: **afferme** 12 375; 17 1011; 29 2081; *confirmer, rendre ferme, fixer, établir*.

**Affi-y**, ind. 1 de **Affier**.

**Affichier Afichier**, *affirmer, certifier*, 40 857. Part. p. masc. pl. **afichiez** (en orgueil) *présomptueux, outreuidants*, Ind. 1: **affiche** 19 382.

**Affier Afier** 38 2012; ind. 1: **affy-i** 2 1010; 6 347, 1495; 8 135; **afy** 32 208; *garantir, promettre sur sa foi, affirmer, certifier*.

**Affiert**, ind. 3 de **Afferir**.

**Affiler** 17 832; *aiguiser*.

**Affin** 3 1020; 14 436, 892, *proche parent; allié; ami en général, client, protégé. Cette appellation est donnée par Dieu aux saints et aux anges*, 9 1388; 36 1562.

1. **Affiner, Afiner**, dér. de l'adj. « *fin* »; — 1) *rendre fin ou plus fin, affiner un métal* III p. 239, 16; *enlever la souillure (du péché)* 4 1504; *purifier, guérir*, 22 269; — 2) *devenir fin, net, clair (dans son langage)* 12 1080.

2. **Affiner**, dér. du subst. « *fin* », *finir, mener à fin, achever, terminer. Formes temp.* 15 159, 1154; 22 789; 34 1702.

**Affinité** 16 516; *rapport de parenté*.

**Afflict**, p. 103; *affligé, désolé*.

**Affoler Afoler** (et s'-), *faire perdre le sens, hébéter qqun*, 17 1536. Pron.: *perdre la raison, s'abîmer dans la douleur*, 23 1857, 1859; part. p. **affolé** 18 210, 295, 498.

**Affonder Afonder**, *effondrer, entraîner au fond*; subj. 3: **afonde** 27 1212; *fondre dans, être précipité, s'engloutir*; subj. 1: **afonde** 32 906; — 3: **affonde** 27 1184.

**Afforrer un cheval** 32 1075; *lui donner sa pitance de fourrage*.

**Affubler Afubler**, *revêtir en général*, V p. 147, 14. Part. p. f. **affublée** (du soleil) IV

- p. 181; V p. 93, trad. de Apocal. XII, 1, amicta sole. Ind. 1 : afuble 26 1302.
- Afichier** voy. **Affichier**.
- Afier** voy. **Affier**.
- Afiner** voy. **Affiner** 1.
- Afoler** voy. **Affoler**.
- Afonder** voy. **Affonder**.
- Afort** 38 888; force armée, troupe.
- Afubler** voy. **Affubler**.
- Afuir**; ind. 1 : afui 13 995; 30 694; fuir vers qqun, se réfugier auprès de lui.
- Agait** voy. **Aguait**.
- Age** **Aage** 6 616; 7 947; **Eage** 1 908; durée de la vie, la vie tout entière; en votre aage 32 1012, de votre temps. — Période déterminée de l'existence : age, abs. « l'âge viril, l'homme fait », par opp. à « jeunesse », 34 49; 37 163; damoiselle assez d'aage, nubile, 29 97; 37 1069; 40 299. — **Aage ne compte que pour deux syll.** 21 867, 874; 22 40.
- Agenoiller** **Agenouiller** **Agenuoullier** (s'), 6 1257; 17 898; 22 1611; 37 647, 650; ind. 3 : agenouille 32 1472; fut. 1 : agenouilleraï agenouilleraï 30 1329, 1339; 37 643; impér. 2 : agenouille 22 1633; 25 1015; s'agenouiller.
- Aggrever** **Agrever** 1) aggraver, charger, rendre lourd; part. pr. pl. (pechiez) agrevans, graves, lourds. — 2) être chargé, opprimé; souffrir de maladie, se mettre en peine, se fatiguer, 6 1022; part. p. ms. sg. s. agrevez (de mal) 22 795; aggrevez 36 823, accablé de misère.
- Agister**; part. p. f. agistée 37 471, accouchée.
- Aglutiner** (s'); part. p. aglutiné et pf. 3 : aglutina V p. 93; se joindre, se réunir à.
- \*Agrappe** 24 389; serrure.
- Agreabilité**, III p. 309; V p. 156; agrément, douceur, suavité.
- Agrever** voy. **Aggrever**.
- Agu**, II p. 277, 46; aigu, vif, pénétrant; fièvre aguë IV p. 73.
- Aguait** **Agait** (pl. r. agaiz), not. var. de **Aguet**, action de guetter, lieu d'où l'on guette, 11 666; guet-apens, attaque par surprise, 23 238; 30 63.
- Aguetter**; impér. 4 : aguettons 3 915; guetter, se mettre aux aguets.
- Aguisier**; ind. 3 : aguise 13 22; aiguiser.
- Ahan** 1 942; 3 939; 6 548; 9 833, 641; fatigue, peine physique et morale, angoisse, tourment. Le pl. ahans se dit des douleurs d'une femme en travail d'enfant, 1 738; 15 457; 37 353.
- Aherdre** **Aerdre** 1) v. a. attirer, 22 822.— 2) v. n. et pron. (s'-), s'arrêter, s'attacher, se



- fixer à*, 16 965; 19 366; 21 1255; *aherdre et confermer a* 36 458; *s'aherdre a, s'exposer à, risquer de*, 40 1827. *Ind.* 5 : *aerdons* 39 2045. *Pf.* 3 : *aherdi* V p. 92. *Subj.* 1 et 3 : *aherde* 20 741; 34 741, 1585.— *Aerse, part. p. f. au sens de « arrêtée, fixée, résolue à »* 13 74; de « *attaquée* » 13 194.
- Ahonter**; *subj.* 3 : *ahonte* 18 771; *déshonorer*. — *Part. p.* *ahontez*, 6 1043; 17 1155; *honne*, en butte aux outrages.
- Ahurté**, *attaché, fixé (en mariage)*, 34 31; a. a *richesse*, 36 1130.
- Ahy!** 16 850; *interj.*
- Aidance**, *aide, appui, secours*, 15 1637; 17 1739.
1. **Aïde** 4 926, 1428; 15 742; 26 972; **Aïe** 1 286; 4 1227; **Ayde** 16 281; **Aye** 1 706; 10 576; 19 836; *aide, secours, assistance, appui*.
2. **Aïde**, *impér.* 2 de **Aidier**.
- Aider** 17 782; 26 1263; *et les var.* **Aidier**, **Aydier** 4 1299; 7 713; 15 286, 588. *Part. p.* *aidié* IV p. 121. *Ind.* 2 : *aïdes* 16 869; — 6 : *aïdent* 39 2083. *Impér.* 2 : *aïde* 26 973; *ajde* 29 1531; 30 695; *ayde* 30 756. *Subj.* 2 : *ajdes* 9 1320; — 3 : *aïst aïst* 1 605; 2 336, 666, 1215; 4 99. *Impf.* 5 : *aidissiez* 35 473.
- Aiderresse** 6 228; *adj. fém. dér. de « aider », propice, secourable*.
- Aider Aydier** *voy.* **Aider**.
1. **Aïe** *voy.* **Aïde**.
2. **Aie** *subj.* 1 d'**Avoir**.
- Aignelet** 33 952; *petit agneau*.
- Aigniau** 21 1238; *not. pop. de agnel « agneau »*.
- Aigre au moral** 13 1392; *aigu, violent*.
- Aigreté au moral**, IV p. 317; *peine*.
- Aillez**, *impér. et subj.* 5 de **Aler**.
- Aillons**, *subj.* 4 de **Aler**.
- Aim**, *ind.* 1 de **Amer**.
- Aimi Anmi** 26 492; *voc. sg.* *aimis* 26 152; *formes var. de « ami » (v. c. m.)*.
- Ain**, *ind.* 1 de **Amer**.
- Ainçois-çoys** 2 151, 1127; 7 96; **Ençois** 12 315; 18 839. *au contraire, mais, plutôt*.
- Aing**, *ind.* 1 de **Amer**.
1. **Ains**, *ind.* 1 de **Amer**.
2. **Ains** 2 161; 7 233; 13 1468; *au contraire, mais, plutôt*; *ains qu'avant*, 17 2013, *forme un pléonasme*.
- Ainsné** 16 63; *aïné*.
- Ainssi** 32 602; *ainsi*.
- Aint**, *subj.* 3 de **Amer**.
- Ainz**, *ind.* 1 de **Amer**.
- Aire** 2 192; *salle, chambre*.
- Aïrer** (s'); *ind.* 3 : *aire* 26 995; 39 661; *se courroucer, se mettre en colère*.

1. Aise Aayse 12 5, *subst.*; *contentement, repos.* — *Loc.*: faire aise a qqun 12 937, lui procurer ses aises, le mettre à l'aise.
2. Aise 9 150, *adj.*; *content, satisfait.*
3. Aise 12 934; 30 1500; *adv.*, à l'aise, aisément, sans peine.
- Aisement 25 399; *aise, commodité.*
- Aisié 3 740. *fém.* aisie 13 735; qui est à l'aise, qui prend ses aises, disposé à.
- Aisiement 15 379, 1514; *aisément.*
- Aisier 4 175; 6 486; 9 1045; 13 288; 15 792; 16 671; mettre à l'aise, procurer ce dont on a besoin, soulager.
1. Aist, *subj.* 3 de Aidier ou Aisier.
2. Aist 15 118, *faute pour est*; *ind.* 3 de Estre.
- Aittre 40 1254, 1386; *porche d'église.*
- Aiue, p. 145, 33; *aide.*
- Aizil Esil, 20 1208, 1383; *vi-naigre.*
- Ajoindre *voy.* Adjoindre.
- Ajournée, *subst. partic.*, le point du jour, 2 285; *durée de la journée, le jour entier*, 19 904.
- Ajournement (à l') 31 301; *au point du jour.*
- Ajouster Adjouster; *ind.* 1 : adjouste 6 193; *ajouste* 28 610; *ajouter.*
- Alaicta, V p. 148, 23; *corr.* alaitta *pf.* 3 de « *allaiter* ».
- Alaine 20 993. *haleine.* — *Loc.*: chanter a haute alaine 3 1127; 6 1388; 11 285; *corner a longue alaine* 32 1224; *à gorge déployée.*
- Alée, *subst. part.* de « *aler* », *action de marcher, pas.* — *Loc.*: s'avancier de son alée, 17 1332, *presser le pas.*
- Alegance *voy.* Allejance.
- Alegement 34 2259; *allègement, diminution de poids.*
- Alegier 17 766; *alléger, décharger (d'un péché).*
- Alégre 38 411; *allègre, dispos.*
- Aleichier; *ind.* 6 : aleichent III p. 308; *allécher, attirer.*
- Alejance *voy.* Allejance.
- Alemandier, II p. 231; *amandier.*
- Alemant 6 390; *allemand.*
- Alener 24 1136; *flairer.*
- Alentir (et s'), *tarder; se mettre en retard; sanz alentir sans tarder, tout de suite*, 2 26; 6 75, 1286; 22 866; *retarder*, 19 2274.
- Aler *voy.* Aller.
- Aleüre, *dér. de Aler*, 12 828; *train de la marche, allure.* — *Loc.*: venir bonne aleüre 3 459; 6 243, 1345; *aler grant aleüre* 4 1370, *en hâte, à grands pas.*
- Aliance 16 566; II p. 240, 53; *alliance, engagement de cœur.*

- Alie** 17 76; *alise, fruit de l'alisier.*
- Aliement**, III p. 237, 17; *alliance, mélange, consubstantiation.*
- Alien, étranger.** *Fém. aliene,* 17 148; *au moral : indifférent, fugace.*
- Alier** (et s'-), *allier, faire un alliage ; contracter mariage ; se rallier à.* *Ind.* 3 : alie V p. 151, 59; — 5 : alion 17 1111. *Pf.* 3 : alia III p. 239, 5.
- Aliez**, *subj.* 5 de Aler.
- Alion**, *ind.* 5 de Alier.
- Alissions**, *subj. impf.* 4 de Aler.
- Alissiez**, *subj. impf.* 5 de Aler.
- \***Aliste** 2 1057. *uni, poli, lisse.* — *Ce mot, qui manque au Diction. de Godefroy, ne se rencontre qu'une seule fois et à la rime ; comme il qualifie un subst. masc., c'est une double licence pour alis.*
- Allejance Alejance Ale-gance** 6 816, 460; II p. 227 40; III p. 240 55; IV p. 72; 17 949; 34 2288; *allégeance, aide, secours, rachat, rédemption.*
- Aller Aler** 23 678 *et passim ; marcher, se diriger vers.* *Part.* p. alé 6 406. *Part. p. f.* alée (v. c. m.). *Ind.* 1 : vois-z voys, 2 392; 3 243, 1040, 1050; 4 61; — 2 : vas 24 50. *Fut.* 1 : yrai 14 641; 15 1197; — 3 : yra 14 522. *Cond.* 1 : yroie 7 562; — 3 : yroit 5 807. *Impér.* 2 : vas 6 982; 7 722; — 4 : alon 3 910; 15 523; 35 236; — 5 : aillez 14 17; alez 25 310. *Subj.* 1 : voise voyse 2 856; 5 485; 9 18; aille 40 1599; — 2 : voises voyses 6 718, 885, 920; 22 894; — 3 : voit 3 420; 4 606; 7 189, 840; aille 16 1362, *et dans la loc. si aille come aler pourra 23 678, laquelle est rendue plus bas par voit! voit! 23 1128;* — 4 : aillons 6 511; 12 27; 13 231, 484; alons 8 392; — 5 : aillez 15 216; alez 17 444; aliez 25 1024; ailliez 29 878, 2299. *Impf.* 4 : alissons 9 1095; 22 963 *avec le sens du prés. ;* 30 1272; 33 1688; alissions 17 1134; — 5 : alissiez 15 1291; 33 2211; 29 971; 30 126. — *Un exemple de « aller » comme verbe actif, au sens de « suivre » un chemin, 17 1077.* — *Aler se conjugue avec l'auxiliaire « avoir » : j'ay alé 6 406. — Aler (l'), en subst., abs. : le départ ; je vous deffens l'aler 12 1389, je vous défends de vous en retourner, de partir.*
- Aloete** 7 435; *alouette.*
- Alon alons**, *subj. et impér.* 4 de Aler.
- Alosé ; fém. alosée**, I p. 247, 45; *loué, digne de louange.*
- Alouvi**, *affamé comme un loup ; au fig. désireux, convoiteux,* 13 1293.

- Alumelle** 13 46; *lame de l'épée, glaive.*
- Alumer** 17 1578; 22 1231; 24 318; 26 1076; *allumer en général.*
- Am... voy Em...**
- Amain-e-es voy. Amener.**
- Amainras, fut. 2 de Amener.**
- Amance** 23 1703; *trouble, effroi.*
- Amande voy. Amende.**
- Amander voy. Amender.**
1. **Amant au sens religieux ou mystique, dévot, fidèle,** p. 145, 34, 44; p. 246, 13; II p. 276, 11 et 277, 22, 34.
2. **Amant, subj. 3 de Amander.**
- Amantevoir voy. Amentevoir.**
- Amaresse, III p. 80, amatrice.**
- Amasser** 17 847; *en subst.* 18 944.
- Amatin** 36 195; *corr. a matin, ce matin.*
- Amatir** 31 912, *abattre, humilier.*
- Ambler voy. Embler.**
1. **Ame, ind. 3 de Amer.**
2. **Ame, esprit, souffle, dans la loc. rendre l'ame mourir (voy. ci-dessous).** Ame a le sens général de « personne vivante, individu en général », 2 469, 491, 626; 3 294, 431; 4 1387 etc. — *soi-même, la personne qui parle*, 4 420. — *Pour ame* 4 501, *pour personne qui soit, à nul prix.* —
- Ame du genre masc., nul ame,** aucun ame, 4 737; 15 1225; 36 714; 37 1487; *syllèpse pour « nul homme ».* — *Un ex. de Amme à la rime :* votre femme Pour verité rendue a l'amme 18 1531.
3. **Ame voy. Esme.**
- Amée, part. p. f. de Amer.**
- Améement** 17 531; 25 133; 31 203; *amicalement, amiablement, de bon cœur.*
- Amegri** 27 573; *maigre, émacié.*
1. **Amende Amande** 8 1136; 27 926; *réparation.* En nom d'amende 9 476; 14 638; à titre de réparation du préjudice causé.
2. **Amende, ind. 3 de Amender.**
- Amender Amander** 1) *corriger perfectionner, améliorer;* — 2) *grandir, prendre de l'accroissement, sens qui s'est maintenu dans le langage pop. ;* 7 493; 8 950, 1083, 1112; 27 1411. — *Autres sens plus spéciaux :* *réparer un tort*, 12 927, 983; *payer l'amende*, 14 184, 197, 200, 216; 26 924; *tirer profit de, prendre sa revanche*, 29 1131; *je n'y voi qu'amender* 39 172, *qu'à gagner.* — *Part. p. masc. sg. s.* amendez 1 495. *Subj. 3 ament* 6 87; 9 135; 10 152; 13 501; *amant* 15 974. *Autres formes temp.* 27 1411, etc.

- Amendise** 16 1508 · réparation.
- Amener.** *Formes temp.* *Ind.* 1: amain 14 920; 21 1428; 27 1381, 1539; amaine 11 221; 3 : amaine 3 68; 6 353, 1493; 9 245. *Fut.* 1 : amenray, 39 2208; — 2 : amainras 14 1010; — 4 : amenrons 8 461. *Cond.* 1 : amenroye 29 653. *Impér.* 2 : amaines 16 1390; amaine 25 956; 36 414; — 5 : amenez 39 795. *Subj.* 3 : amaine 24 1061; 37 3077; amaint 27 1437; — 6 : amainnent 38 204. *Impf.* 5 : amenissiez 16 577. — *Dans* 39 795 amener a le sens de « emmener ».
- Amenistrer**, p. 206; VI p. 228; 38 264; administrer, procurer, fournir, servir.
- Amenrir**, II p. 279, 31; III p. 185, 15; IV p. 232, 38; diminuer, amoindrir une peine, une dette.
- Amenr-ay-ons, *fut.* de Amener.
- Ament, *subj.* 3 de Amender.
- Amentevoir Amantevoir** 34 359; 35 444; remémorer, rappeler.
- Amenuiser Amenuisier Amenuyser** p. 206; 3 307; 15 1629; 18 1208; 38 1665; diminuer de valeur, de volume, d'intensité, au propre et au fig.
1. **Amer**, aimer. *Inf.* p. 56, 51; 2 307; 4 250. *Part.* p. amé-e II p. 346, 48, et *passim.* *Part. pr.* amant (*v. c. m.*) *Ind.* 1 : ain aim p. 56, 41; 7 587; 12 107, 777; aym 15 1090; aing 7 750; moins bien ains-z 4 308, 525, 578, 863; 7 43, 167, 315; et déjà aime ayme 14 43, 225; 23 553; 37 1251, 3282; — 2 : aimes 13 1536; — 3 : ame p. 149; aime 17 1135; 18 19. — 5 : amez 6 1238; 7 215; — 6 : aiment 17 1703. *Impf.* 1 : amoie 17 151; — 3 : amoit 15 915. *Pf.* 1 : amay 18 755; — 3 : ama 15 914. *Fut.* 3 : amera 14 43. *Impér.* 2 : ayme 38 1474. *Subj.* 3 : aint 4 1421; 25 711. *Impf.* 1 : amasse 26 380; 37 1308; — 5 : amissiez 2 42; 19 970.
2. **Amer**, subst., 8 701; amertume, aigreté. *Fréq. dans la loc.* vierge sans amer, Mère de Dieu sanz amer, 4 1518; 9 1217, 2661; qui équivaut à l'épithète, fréq. aussi, de « très douce »; tresorière de douceur sanz amer 7 82.
- Amera**, *fut.* 3 de Amer.
- Amesurer** (et s') comparer à, équivaloir, 24 727; se complaire dans le bien IV p. 233, 9.
- Amesuré** 34 2237; mesuré.
- Amez**, *ind.* 5 de Amer.
1. **Ami-e**, subst., 26 384; mari et femme, époux.
2. **Ami**, adj., 3 364; secourable, propice.

- Amiable**, *miséricordieux, compatissant, secourable, de bon vouloir*, 5 261, 919; 6 1325; *aimable, digne d'amour*, 13 1167.
- Amie** 2 309; 7 206, 368; 12 910, 913; *amante, maîtresse; loc.* : tenir amie, a amie, 2 230. — *épouse, voy. Ami* 1.
- Amiracion** *voy. Admiration.*
- Amissiez**, *subj. impf.* 5 de **Amer** 1.
- Amixtion**, p. 151; *mélange.*
- Amme** *voy. Ame.*
- Amoderer**; *part. p. f.* amoderée, III p. 80; *modérer, tempérer.*
- Amoie** *voy. Amer.*
- Amolier**, V p. 255, 30; *ind.* 3 : amolie; *amollir, adoucir en chauffant.*
- Amolir** (s'); *ind.* 2 : amolis 17 289; *pf.* 3 : amoli 17 596; *devenir mou, plus doux; ne pas s'obstiner à.*
- Amonnester**; p. 252; *ind.* 1 amonneste 36 609; *autres formes temp.* p. 253; II p. 5; 17 782; IV p. 242; *admonester, exhorter, encourager.*
- Amont**, p. 252; *en haut, vers le ciel; pris abs. dans le sens de mouvement vers la personne qui parle* : amont! amont! 34 368, *par ici! approchez!* — *Est le plus souvent opposé à aval (v. c. m.); n'amont n'aval, ne hors ny ens, ne sus ne jus, 26 565, d'aucun côté, sur aucun point, en nulle façon.*
- Amonter** 1) *augmenter, accroître*, 27 151; *part. p.* amonté 36 1629. — 2) *s'exhausser, s'agrandir; part. p.* amontez 23 318.
- Amordre** (*et s'*), *exciter, piquer*, 26 389; *s'amorcer, tomber dans le piège, dans le péché; se buter contre, s'obstiner.* *Part. p. f.* amorse 19 118 « retenue ». *Ind.* 3 : amort 18 316. *Subj.* 1 : amorde 18 70.
- Amorse**, *part. p. f. de Amordre.*
- Amort**, *ind.* 3 de **Amordre.**
- Amortir**, *devenir comme mort, perdre l'usage d'un membre*, 22 1419; *éteindre (une dette); part. p. f.* amortie, III p. 186, 36.
- Amour** 5 131, *charité, pitié; par amour* 5 661, *par charité, de grâce; aussi avec l's adv.* : par amours 5 1048. — *L'amour de Dieu pour ses créatures, personnifié dans le Serventois* II p. 279 et ss.
- Amoureux**, *miséricordieux, compatissant, charitable*, 3 991; 34 288; *aimable, qui inspire l'amour, qui mérite d'être aimé, l'amoureux Jhesu* 8 192, 960; 9 16; 13 246; 37 3002. — *Au sens mystique* : *dévoit, fidèle*, II p. 346, 40; *voy. Amant* 1.



- An .. voy. En...**
1. **An** 18 282; en quel an équivaut à en quel mal an, dans quel malheur.
2. **An** 35 1187, en, pron.
- Ancelle** p. 252; **Encelle** 18 908; **Anselle** IV p. 241 et 242; servante.
- Ancesseurs** 35 631, ancêtres.
- Anchantement** **Anchanterie** 17 827; 22 1326; magie, sortilège.
- Anchanteur** 22 1535; 38 1856 et *ibid.* 1836 la forme usuelle **Enchanteur**.
- Ancian**; f. pl. **anciannes**, 20 1025; ancien, antique.
1. **Ancre de vaisseau**, III p. 308, 9.
2. **Ancre** II p. 277, 19; *encre*.
- Ancrer** 27 1332; jeter l'ancre, aborder.
- Andemain** (l'), 16 1423; 30 1195; le lendemain.
- Anel** voy. **Annel**.
- Anemi** voy. **Ennemi**.
- Ange** 33 184; monnaie d'or.
- Angien** voy. **Engien**.
- Angle d'un échiquier**, voy. **Mat**. Au fig., mettre qqun en l'angle 23 987, l'acculer, le réduire.
- Anglet** **Englet** 10 735; 17 1670, 1689; 22 947; dim. de angle, coin de mur.
- Anglotir** voy. **Engloutir**.
- Angoisse** **Engoisse** 29 1021, 1034; 37 342, 353, 1220.
- Angoisser** **Angoissier** **En-goissier**; part. p. f. **angoissée** 26 657; ind. 3 : **angoisse** 13 1465; 37 409; — 6 : **engoissent** 15 1280; subj. 3 : **engoisse** 18 904; *tourmenter* presser douloureusement.
- Anientir**; part. p. **anienti** 28 1096; réduire à néant, mettre à mal.
- Anmi** voy. **Aimi**.
- Annel** **Anel** benoit 7 146; 19 383; 29 2228, 2254; anneau de mariage, de fiançailles.
- Annoi-y** **Annui-y** voy. **Ennui**.
- Annuit** voy. **Anuit**.
- Annuncier** **Anuncier** **Ennoncier** 21 1063; part. p. f. **anuncie**, III p. 303, 28; ind. 2 : **enonces** 39 624; pf. 3 : **ennonça** V p. 156; impér. 2 : **ennonce** 23 1147; annoncer, publier, déclarer.
- Anoier** voy. **Ennuier**.
- Anselle** not. var. de **Ancelle**.
- Ansement** voy. **Ensement**.
- Antain**, 2 550, 668; 7 958; 23 413; **Antin**, 2 454; 7 37; tante; voy. **Ante**.
- Antaine**, 21 1727; 29 2527. *antienne*, chant liturgique.
- Ante** 7 1082; 18 933; 31 187; forme normale de « tante ».
- Anten** 39 1172 (rime), autre not. de « antan », jadis.
- Antencion** voy. **Entencion**.
- Antente** voy. **Entente**.

**Antier** voy. **Entier**.

**Antin** voy. **Antain**.

**Anuier** voy. **Ennuier**.

**Annuit Anuit**, 8 416, 530; 16 1655; 32 1851; *cette nuit, ce soir*; 40 938, *aujourd'hui*.

**Anuitant** (l'), *subst. partic. du suiv.*, 31 170; *la tombée de la nuit, le crépuscule*.

**Anuitier** et plus fréq. **Anuitier**, *faire nuit, arriver en parlant de la nuit. En subst. l'a.*, 18 187, *la tombée de la nuit. Part. p.* anuitié (il est), *la nuit tombée*, 16 1476. *Part. pr.* anuitant (v. c. m.). *Ind.* 3: anuitte 16 1422. *Pf.* 3: anuitta 16 1750. *Subj.* 3: anuite 30 364.

**Anuncier** voy. **Annuncier**.

**Anuy** voy. **Ennui**.

**Aombrer**, 4 1109; *couvrir d'ombre, tenir dans l'obscurité (au moral). Part. pr.* aombrant, 4 1110, *qui donne de l'ombre, qui plonge dans les ténèbres (du péché)*. — *S'aombrer*, V, p. 149, 2; *pf.* 3: s'aombra 1 772; IV, p. 72; *se mettre sous l'ombre*.

**Aombrir**; *ind.* 3: aombrist, IV, p. 74; *ombrager, couvrir de son ombre*.

**Aordener**, IV, p. 116, 12; *disposer*.

**Aorer** 15 1589; V, p. 150, 25; *et plus fréq.* **Aourer** 6 733; 7 361; 10 399; 38 1676. *part. p.* aouré-e 2 1068;

34 2500; *ind.* 1: aour 2 927, 1226; 11 523, 641; 13 1065, 1099; aoure 39 1101; — 2: aeures 21 982; — 4: aourons 34 2442; — 6: aeurent aourent 21 1204, 1243, 1245; 39 2084; *subj.* 2: aoures 25 1224; *impf.* 5: aourassez 25 1104; *autres formes temp.* 11 741; II, p. 223; 20 732; 36 2067, etc.; *adorer*.

**Aornement Aournement**, *ornement décoration*, II, p. 92, p. 232; III, p. 139. — *Au pl.* aournemens, 39 400; *joyaux, bijoux, objets de parure*.

**Aorner Aourner** 20 842; 27 1959; 36 544; *orner, décorer, parer, disposer, préparer*. — *S'aourner* 37 2874; 39 1168; *se disposer, se tenir prêt. Part. p. f.* aournée, IV, p. 123. *Formes temp.* 5 477; III, p. 139; 13 1565; V, p. 92; 36 2008.

**Aour ind. pr.** 1 de **Aourer**.

**Aourer** voy. **Aorer**.

**Aournement** voy. **Aornement**.

**Aourner** voy. **Aorner**.

**Aouster**, 26 345; *faire l'« août », moissonner*.

**Ap...** voy. **App...**

**Apaiier Appaiier**, *satisfaire en payant, acquitter*, II, p. 93; 25 542; 36 255; *apaiser, rassurer, contenter*, 22 928; 27 1765; *abs. payer* 37 1626.



- Part. p. masc. sing. apaiez, 33 1047, absous.*
- Apairier (s')**; *subj. 3 : apère 31 692; se comparer, être comparable.*
- Apaisier, 18 1209, Appaiser 22 806, Appaisier 36 1811, et pron. s'Appaisier 2 543, tenir (se) en paix, en repos.**
- Apareiller** *voy. Appareiller.*
- Aparoir** *voy. Apparoir.*
- Apensé Appensé, adj. partic. du suivant, 3 871; 38 511; 39 535; qui agit avec préméditation.**
- Apenser Appenser, 3 258; préméditer, avoir en pensée.— Part. p. (de fait) appensé, 3 834; 19 524; par préméditation de guet-apens.**
- Aperceance Apparceance Apperceance, action d'apercevoir, attention, 17 752; indice, marque, témoignage 12 915; 17 1414.**
- Apercevoir ou Aperçoivre Appercevoir 6 1087; 7 47. Part. p. n. apperceü 36 1824. Ind. 1 : apperçoy 11 914. Pf. 1 : aperçuy IV p. 115, 20.**
1. Apère *subj. 3 de Apairier.*
2. Apère *subj. 1 et 3 de Aparoir.*
- Apertenir** *voy. Appartenir.*
- Apeticier Appeticier, rendre ou devenir plus « petit », diminuer de volume ou de valeur, 6 196. Ind. 3 : appetice IV p. 121. Fut. 1 : appetice-ray 34 553.**
- Apoier** *voy. Apuier.*
- Aporter** *voy. Apporter.*
- Apoy** *ind. 1 de Apoier.*
- App... voy. Ap...**
- Appaire Appère, subj. 1 et 3 de Apparoir.**
- Appareil, cérémonie en général, sacre d'évêque 6 911; apprêts du supplice 12 780; 15 1103; train de maison, de voyage, 15 264.**
- Appareiller Appareillier Appareillier Apareiller (et s'), apprêter, préparer, se mettre en mesure; consentir à, 1 622, 629; 2 1014; 3 358; 4 1264; 11 170; 18 54; 35 89. Subj. impf. 4 : appareillessions 31 1698.**
- Apparoir Aparoir 1 460, « apparaître » au pr. et au fig., paraître, être clair, évident; convenir. — V. pron. s'apparoir, se présenter, 28 1231; 37 3232; se faire apparoir, se faire voir, se montrer, 15 1191. Part. pr. apparant II p. 231; 20 752. Part. p. n. apparu 12 1393; conj. avec « être » 25 866. Ind. 3 : appert 10 823; 17 869; 24 847, 901. Pf. 3 : aparu 11 rubr. Fut. 3 : apperra 33 512; — 6 : apperront 37 2883. Subj. 1 : apère appère 5 581, 999; 37 3232; — 3 : appère 8 511; 9 1075; 10 684; appaire 12 526; apère 17 1401; 31 692; dans 40 1889 appère a**

- le sens de « qu'il me con-  
vienne ».
- Appartement** pour « *apperte-  
ment* » 37 2488.
- Appartenir** **Apertenir** *abs.*  
*convenir, être décent, falloir.*  
— Il appartient, *c'est mon de-  
voir de, il faut,* 4 1098; p.  
253; 7 323; 12 127. Il m'a-  
pertenait, *c'était mon droit*  
19 292. *Subj. impf.* 3 : ap-  
partenist 23 1357.
1. **Appartir** (s') *se préparer, se  
mettre en mesure de,* 28 1441;  
31 98; *prendre le parti de,*  
29 2479. *Pf.* 1 : apparti 29  
2479. *Impér.* 2 : appartiz 40  
1752.
2. **Appartir** pour « a partir » 9  
1093.
- Appel** *ind.* 1 de **Appeller.**
- Appeller, appeler, implorer.**  
17 1177; 18 48; 40 80. *Ind.*  
1 : appel 24 1053; appelle  
30 1484. *Subj. impf.* 5 : ap-  
pellissiez 33 1329.
- Appère** *subj.* 1 et 3 de **Appa-  
roir.**
- Apperra** — ont *fut.* 3 et 6 de  
**Apparoir.**
1. **Appert, prêt, disposé à, em-  
pressé, hâtif,** 2 565; 12 1356;  
14 166; 16 890; *habile,* 17  
851, mal appert 17 852, *lour-  
daud, malotru; — évident, pa-  
tent,* 13 1104, ruses trop ap-  
pertes 13 1490; *graces ap-  
pertes, plénières,* 17 1856. —  
*Loc. adv.* : en appert, *ouver-  
tement, au grand jour,* 6 757,  
891; *cy en appert, ouverte-  
ment, de suite,* 14 221.
2. **Appert** *ind.* 3 de **Apparoir.**
- Appertement, promptement,  
en hâte,** 2 1188; 3 490; 9  
804; 14 1096; *ouvertement,  
publiquement,* 5 549.
- Appetit, envie, désir, besoin,**  
*appetit de dormir* 12 390.  
*Loc.* : par *appetit, par goût.*  
Il fust miex pris par *appetit,*  
*il eût été mieux à mon goût;*  
*je l'aurais goûté davantage,*  
2 136.
- Appliquer** 24 344; et **Appli-  
quier** 10 p. 59; II p.  
136.
- Apporter** 6 1071; 26 310; 19  
2431, *plus fréq. que Aporter.*  
*Ind.* 1 : apport appors 8 200;  
13 153, 458; 18 1017; 34  
1242; *aport* 11 97; 28 839.  
*Subj.* 3 : apport 13 403.
- Appostole, pape,** 40 2144,  
2148.
- Apprendre** 15 544; **Apren-  
dre** 11 152; 27 1470. *Part. p.*  
*apris-e, informé-e, enseigné-e,*  
19 118; 27 1469; 30 1145;  
*qui a l'habitude, l'accoutu-  
mance de,* 39 292, *apris de*  
*vin* 32 1407. *Pf.* 3 : *apprint*  
37 2937. *Fut.* 1 : *apprendré*  
25 725; *apprenray* 40 748.  
*Impér.* 2 : *apren* 27 1265.
- Apprentiz** 22 37; 314. *Fém.*  
*apprentisse* 31 1247.
- Aprendre** *voy.* **Apprendre.**
- Aprescer** **Aprescier** **Apres-  
sier, oppresser, opprimer**

- abattre* 6 113; *formes temp.* 9 1053; 21 418.
- Apvester, apprêter, tenir prêt,** 7 683, 689, 712; 24 303.
- Appreuve ind. 3 de Approuver.**
- Apprivoisié, qui reçoit ou qui donne des privautés,** 23 593.
- Approuchier. Aprochier**
- Approuchier** « *approcher* » en général, 6 420, 827; 13 303, 308; 16 1225; 17 256; *sens spécial* : a. d'une femme charnellement, 6 597; 31 226. — *Abs. préparer, disposer, perpétrer un acte,* 26 177. *Ind.* 4 : *approuchon* 39 578.
- Approuver Approuver, prouver, démontrer,** 17 1412; 20 1002; *éprouver* 37 2674. *Ind.* 3 : *appreuve* II p. 279, 41; IV p. 234, 39. *Pf.* 1 : *aprouvé* 35 1598. *Fut.* 6 : *approuveront* 20 1026.
- Apurement, en hâte, vite,** 19 288.
- Apuiail, appui, soutien,** 23 1413.
- Apuiement, appui, soutien,** 36 296.
- Apuyer Apuyer Apoyer, appuyer,** 15 670. *Part. p. f.* *apuiée* II p. 5. *Ind.* 1 : *apoy* 4 1456; *apuy* 13 994; 1 5924.
- Aquerre voy. Acquerre.**
- Aquest, « acquét », gain, profit,** 16 1378.
- Aqueure subj. 3 de Accourre.**
- Aqueurs ind. 1 et impér. 2 de Accourre.**
- Aquitier Aquittier voy. Acquitter.**
- Ar... voy. Arr...**
- Araisonner, exposer ses « raisons », faire un discours,** 8 654. *Part. p.* *araisonné* 36 550. *Ind.* 3 : *araisonne* II p. 59.
- Arcange Archange** 19, 40, 1225.
- Arcevesque de Sens (chiez l'), auberge à Paris,** 19 638.
- Arciens pour artiens, maîtres ès-arts, docteurs,** 25 854.
- Arai... ont, formes du fut. de Avoir.**
- Arce pour arse, part. p. fém. de Ardoir.**
- Ardant adj. part. de Ardoir.** — Lampes ardans, ardentes, brûlant perpétuellement 8 524, 1126; 22 1162; *fornaise ardant* 12 1249; 38 1238; aussi **Ardent** 24 348, 355.
- Ardamment, ardemment** 30 1540.
- Ardoir, brûler, être brûlé, consumé,** p. 151 rubr.; 4 1214, 1219, 1266, 1300, etc., etc. *Inf.-subst.* *l'ardoir, le supplice par le feu, le bûcher,* 29 1681; 31 535. *Part. pr.* *ardant-s* 8 524; *est le plus souvent employé comme adj.* (*voy. Ardant Ardent*). *Part. p. masc.* *ars* 4 1398, 1478; *fém.* *arse* 4 1060, 1260-1; *arce* 12 1023, *arsse* 12 1136.

- Ind.* 3 : art 8 409; 14 490; 19 1048; — 4 : arçons 4 1026; — 5 : ardez 29 1503; — 6 : ardent 19 1051. *Impf.* 3 : ardoit 8 267. *Pf.* 1 : ardy 30 1298. *Fut.* 1 : ardray 14 84; — 3 : ardra 13 323; 14 474; — 4 : arderons 29 1281. *Impér.* 4 : arçons 37 1933; — 5 : ardez 22 1162; 29 416. *Subj.* 3 : arde 15 994; 20 406; 29 533; 38 1770; — 5 : ardez 24 328; 29 1500. *Impf.* 2 : ardissez 29 519; — 3 : arsisz 4 1206.
- Ardra-ay-ons, formes du fut. de Ardoir.**
- Ardure, brûlure, supplice ou tourment du feu (d'enfer),** 14 490. *Au moral : ardeur, affection vive,* 15 1018.
- Aregnier, converser, s'entretenir avec qqun.** *Ind.* 2 : aregnes 19 1255.
- Arengier (s'), se mettre en rang,** 40 1385. *Part. p. m. pl.* arengiez, rangés, ordonnés, 32 329.
- Arer, labourer; par ext. passer le sol d'une ville à la charrue,** 13 198.
- Argent (vaisselle d')** 19 978; payer d'argent sec, *au comptant,* 22 74.
- Argu, subst. verbal de « arguer », argument, raisonnement,** 16 182; 25 846.
- Arguer, contredire, répliquer par des « arguments » contraires; raisonner en général** 5 762; 20 1041. *Part. p. f. pl. arguées* 20 1091. *Impf.* 1 : arguoie 16 604, 611.
- Ariver voy. Arriver.**
- Armeure, armure (spirituelle, la prière, la grâce)** IV p. 123.
- Aronde, prim. de « hirondelle »; dans la loc. : plume d'une poivre aronde, chose de peu de valeur,** 13 1145.
- Arraser, être placé au ras de, près de.** *Part. p.* arrasé dans le seul *ex.* De li soit si près arrasé (le feu) Que le dos tout au lonc li arde, 38 2040.
- Arre d'espousailles, arrhes,** VII, p. 7.
- Arrement, encre,** 32 2371.
- Arrerefief; pl. arrerefiez arriere-fiefs,** 19 128.
- Arrestage, arrêt, séjour, retard,** 28 296; 38 1818; 39 1657.
- Arrester (et s'), faire « arrêt », demeurer, séjourner, être en retard; différer, donner ou prendre un délai,** 4 1276; 16 1304; 34 1897. *Formes temp.* 12 560; 32 160.
- Arresteroy** 32 160, *corr.* arresteray *fut.* 1 de Arrester.
- Arrestison** 20 78, *et plus souvent Arrestoison Arretoison, arrêt, retard, délai.* — *Loc. : sanz arrestoison, immédiatement,* 6 1221; 7 58; 8 683; 15 980; *s.* arretoison 18 484.
- Arrière, en deçà, en dedans; loc. : Mettre la vie arrière ou**

- corps, ressusciter un mort, 15 1715; — au-delà (dans le temps et dans l'espace), çà en arrière, dans l'avenir, désormais, 32 91; 33 2257.
- Arriver Ariver** (et s') 1) v. n. et pron., venir par mer sur la rive, débarquer, aborder; formes temp. 29 635; 34 2572; 35 1495; — 2) v. a. faire arriver, pousser en parlant du vent, 40 1879.
- Arroi-y**, a le sens général de condition, état bon ou mauvais, en arroy d'erreur 21 1194; situation quelconque, train de vie, 4 878; mari de gentil arroy, de noble lignée 4 429; venir en grant arroy, arriver à une belle position, à une haute situation, 6 333 (équivalent à : monter à grand bien, venir à grant estat d'honneur, 6 337, 340); en povre arroy 6 829; estre es arrois de leesce, déborder de joie, 27 586. — Sens restreint : maintien, stature, port, 11 672; moyen détourné, habileté, artifice, 31 160; préparatifs de guerre, 28 290, de chasse : mettre les chiens en arroy, les accoupler, 30 225; 32 1136.
- Arrouser** IV p. 71, arroser (de la grâce).
- Ars-e** part. p. de Ardoir.
- Arsist** subj. impf. 3 de Ardoir.
- Arsse** part. p. fém. de Ardoir.
1. Art de dyable, de malefice, mauvais, magie, sortilèges, 24 417, 641, 647; 27 1793 30 881.
2. Art ind. 3 de Ardoir.
- Aspre**, « âpre », hérissé de pointes, 30 30.
- Asprement** (aller), vite, hâtivement, 34 1302.
- Asprescier** « presser », opprimer, dominer. Ind. 3 : aspresce 2 326. — Voy. Aprescier.
- Aspret** adj. empressé, hâtif, ardent à, 11 250.
- Asproier Asproyer**, traiter âprement, presser, malmener. Part. p. asproyé 38 362. Ind. 3 : asproie 31 2295.
- Assaillir** au fig., se dit du démon, du péché, 7 743; 23 199; 28 81. Ind. 3 : assault 2 212; 7 748; 27 364. Fut. 1 : assaudray 17 433; — 3 : assauldra 28 107.
- Assaine** ind. 3 de Assener.
- Assambler** voy. Assembler.
- Assantir** voy. Assentir.
- Assaudray** fut. de Assaillir.
- Assauldra** fut. 3 de Assaillir.
- Assault** ind. 3 de Assaillir.
- Assavoir** (faire, c'est) 7 3; 11 324; 14 868; 18 232; III p. 308.
- Assavouement et à tort Assavouement** de refecction, action de goûter, satisfaction du goût, II p. 59.
- Assez** ind. et imp. 5 de Asseoir.
- Asseichier**, dessécher, mettre à sec (au propre et au fig.), 21 992; 17 1694.

**Assemblée, union en mariage**

34 299.

**Assembler Assambler, abs.**  
en venir aux mains, 23 1058.

A. ensemble (ou même abs.) se marier; vivre en état de mariage, 7 904; 29 315, 320; 37 3, 1123. *Part. p.* assemblez, mariés, 37 1128. *Fut.* 1 : assambleray, 20 149.

**Assemillier, approprier, préparer, arranger**, 2 746; 19 681; 26 246; 30 1111; 38 2004; caresser, cajoler 29 1066.

**Assener, abs.** 1) « assigner », fixer, établir, marier, 19 570; 40 302, 1741; assurer, donner l'assurance, la certitude, 1 812; diriger dans le bon sens, le droit chemin, indiquer la route, 4 167; 17 106; 30 1292 (voy. Assigner). — 2) « asséner » un coup, frapper, atteindre, 13 133; V p. 150, 26; aborder, 34 2332. *Part. p.* assené-e 17 106; 26 98, 423; 35 372; 36 1143. *Ind.* 3 : assaine, 36 160, atteint, attrape.

1. **Assens Absenz subst.**, assentiment, consentement, 1 4; chacun d'assens, de concert, 9 964; moyen, manière de jaire, stratagème, 1 636; 3 186; 4 991; 6 702; indice, renseignement Absenz 30 262.

2. **Assens ind.** 1 de Assentir. **Assenser, indiquer, enseigner**, 21 564. *Part. p.* assensé 31

150; 38 512; intelligent, subtil.

**Assentir Assantir (et s'-)** consentir, donner son assentiment, son adhésion. *Ind.* 1 : assens 3 558; assans 8 914. *Pf.* 1 : assanti 30 1188.

**Asseoir, v. a. n. et pron.** — 1. *v. a.* (mettre sur, placer, fixer, fonder, bâtir, 107 31, 16 1559; 34 2401; 40 2007; prononcer un jugement, rendre une sentence, 34 1937; assigner, répartir, donner, 31 2334; assiéger, attaquer, au *part. p.* assis assailli, 38 687. — 2. *n. et pron.*) s'asseoir se mettre à table, 19 22 et *pass.* — *Part. p.* assis, bâti, 16 1465, 1596; *fém. sg. r.* assiz (faute) 26 1238; *fém. pl. r.* assises 15 933, 952. *Ind.* 3 : assiet 11 678; 40 1024. — 5 : asseez 15 756; 34 2401. *Pf.* 3 : assist 11 678; — 6 : assistrent 10 731, 749. *Fut.* 1 : asserrai 31 2334; 37 925; — 4 asserrons 22 1263; — 5 : asserrez 31 1278. *Impér.* 5 : asseez 23 1596. *Subj.* 3 : assiesse 40 68; — 5 : asseons 34 1937.

**Asserray-ons fut.** 1 et 4 de Asseoir (s').

**Assiesse subj.** 3 de Asseoir (s').

**Assiet ind.** 3 de Asseoir (s').

**Assiete (faire) s'asseoir, s'arrêter**, 21 191.

**Assist-strent pf.** 3 et 6 de Asseoir.



- Assiz** *part. p. masc. de Asseoir employé au fém. sg. r.* 26 1238.
- Assigner** *abs., se diriger vers*, 35 249. *Part. p. n. assigné* 27 207, *Voy. Assener*.
1. **Asseür** *ind. 1 de Asseüerer*.
  2. **Asseür** *adj., sûr, assuré, tranquille*, 36 1647.
  3. **Asseür** *adv., sûrement*, 25 973.
- Asseüerer** (*et s'*), *assurer, certifier; s'assurer, se rassurer, reprendre confiance. Ind. 1* : asseür, 26 223; — 3 : asseüre IV p. 235, 49. *Autres formes temp.* 12 848; III p. 184, 35; 26 1083.
- Assez**, *subst., quantité suffisante; disner a son assez, à son saoul, être rassasié*, 19 224; *tout vostre assez, à votre gré, selon votre besoin*, 28 869; *plus d'assez que, beaucoup plus*, 30 1231; *trop plus d'assez, trop, en excès*, 39 2048.
- Assoldre** **Assouldre**, *et les formes temp. assoil, assol, assolu, assoulz..., voy. sous Absoldre*.
- Assommer** 25 548; 36 60, *faire la « somme », amasser; pour le sens cf. assener « assigner »*.
- Assoté** 35 958, *sot*.
- Assouagier**, *adoucir, modérer; satisfaire sa faim; être adouci, tempéré. Part. p. assouagié* 24 991. *Ind. 6* : assouagent IV p. 73. *Fut. 1* : assouageray 40 2215. *Subj. 3* : assouage 24 909.
- Assouvir**; *part. p. assouvi* 23 17, *contenté, satisfait*.
- Astripodis** *mot forgé en jargon sarrazinois*, 33 1823.
- Astrologien**, *astrologue, devin, magicien*, 21 3, 1005.
- At...** *voy. Att...*
- Atachier** 17 466, *attacher*.
- Ataindre** *voy. Attaindre*.
1. **Ataine-Atayne** *pour Ataine, persécution* 20 220; *hostilité* 38 1941.
  2. **Ataine** *subj. 3 du suiv.*
- Atainer** *synér. en Atainer irriter, courroucer. Subj. 3* : ataine 36 1461.
- Atalenter**, *être agréable, contenter, faire plaisir, inspirer le désir*, 5 279; 15 1815; 16 759. *Ind. 1* : atalente 19 821. *Subj. 3* : atalente 31 2335.
- Atandre** *voy. Attendre*.
1. **Atant** *adv., pour a tant pass.*
  2. **Atant** *ind. 3 de Atandre*.
- Atargier** **Atarjier** *tarder, retarder, différer*, 1 96; 4 437; 5 146. *Impér. 4* : atargeons 23 1895.
- Atendrier**, *attendrir, apitoyer. Ind. 3* : atendrie 27 1392.
- Aterrer**, *jeter à terre, renverser. Part. p. aterré* 24 1130.
- Atie** **Aatie**, *excitation*, 21 1086; *a atie*, 28 190, *à l'envi*.
- Atirer** — 1. *v. a. « attirer », tirer de force, maltraiter, violen-*

- ter, 18 44; 25 1170. — 2; v. n.) être paré, arrangé. *Part. p.* atirez 17 1491; *fém.* atirée 19 1146. — *Le pron.* s'atirer a le sens de : se préparer à, se préoccuper de, 18 565; 27 411; 32 108, 1717. *Ind.* 1 : atir 36 8 43.
- Atisier**, « atiser » en général; spécialement, exciter ou raviver les feux de la concupis-  
cence. *Ind.* 3 : atise 1 183; 13 1482.
- Atouchier**, « toucher », porter la main sur..., atteindre, 3 187; 21 991.
1. **Atour ind.** 1 de **Atourner**.  
2. **Atour Attour**, ornement, parure, décor, 2 749; 3 335; 17 495; l'atour d'honneur, la virginité, 16 1531; l'atour du monde, les délices mondaines, la vie profane en général, 17 113. — *Loc.* : se mettre en atour, se préparer à, 20 806; 30 1474.
- Atourner Attourner** (et s'), diriger, conduire, régler; orner, décorer, disposer, préparer, 2 581; 3 164; 11 236; 12 255. — *Pron.* : se préparer à, se disposer à, être prêt à, 21 1413; 37 182, 1136; s'attifer 29 328. — *Part. p. f.* atournée, parée, 39 353. *Ind.* 1 : atour 2 483. *Subj.* 3 : atourt 33 1638.
- Atout**, avec, 29 2279; 33 1371 (au lieu de a tout).
- Atraire voy.** Attraire.
- Atrapper voy.** Attrapper.
- Atrempance voy.** Attrempance.
- Atrempier voy.** Attrempier.
- Atroupeler mettre en troupeau, rassembler.** *Part. p. masc. pl. s.* atroupelez 36 1955.
- Att... voy.** At...
- Attaindre Ataindre**, not. var. de « atteindre » avec les sens divers du mot, 9 643; 17 317; 39 265; 40 1680. *Part. pr.* atainnant 9 207 au sens de « apporter ». *Part. p. sj. et rég.* atains atteint 1 129; 2 824, au sens juridique de « atteint et convaincu »; atteint de maladie, 5 123; 25 637. — *fém.* atteinte 6 740. *Impér.* 2 : atain 23 1538; atains 25 638 au sens de tendre ou élever les mains; — 5 : ataigniez 25 963; 39 533. *Subj.* 4 : ataignons 7 29.
- Attendre et var.** **Atendre Atandre Attandre**, 12 1230; 29 368. *Part. pr. pl.* attendanz IV p. 243. *Part. p.* attendu-e (v. c. m.) *Ind.* 1 : atens attens 6 199; 12 855; 15 907, 928; 20 647; — 3 : atant 25 226; — 6 ; atendent 34 1143. *Fut.* 1 : attenderay 18 586. *Impér.* 2 : atens 18 280; 34 1275. — *Loc.* : s'en attendre à qqun du tout, s'en remettre à qqun, s'y abandonner complètement, 17 371 et pass.



**Attendu** *part. p. n. de Attendre*; employé *abs. dans la loc.* : Répondez, n'y ait attendu, *répondez de suite, sans tergiverser*, 12 1208.

**Attendue** *subst. participial extensif de Attendre*, 2 458; 26 1165. — *Loc.* : sans attendue, *sans plus attendre, sans délai, sans retard*, 2 1007; 1137; 7 400, *et ailleurs, en concurrence avec la forme Attente, qui est presque aussi fréquente.*

\* **Attené** *dans l'ex. unique* : Il forcene comme un lion bien attené 39 663, *doit sans doute être rapporté à une var. de Atainer (v. c. m.).*

**Attraire** *Atraire (et s'-), attirer en général, spéc. dans le mal, en enfer*, 11 462, 487; 12 206; 13 689; 21 1383; 26 868; — *se laisser aller ou diriger*, 9 8, 31. *Part. pr.* atraiant, 11 p. 232. *Part. p.* attrait 12 714, 1345; *fém. pl.* attraites 37 377; *dans* 34 160 *le fém. sg. a traitte a le sens moral de « élevée, éduquée ».*

**Attrapper** 30 48, *et sa var.*

**Atrapper** 9 1140, *induire en péché.*

**Attrempance** *Atrempance, « tempérance », modération, sagesse*, p. 244, 16; *miséricorde, indulgence, pardon*, 11 p. 277, 19; 24 497; IV p. 232, 8; *disposition morale*, 111 p. 185, 21.

**Attremper** *Atremper, « tempérer », adoucir, modérer. Formes temp.* 11 p. 187; IV p. 71; 34 1703; 36 224.

**Au bois!** *Au bois! refrain ou début d'une chanson populaire*, 36 280.

**Auct...** *voy. Aut... Autt...*

**Aucun**, *un, quelque*, 2 833, 858.

**Aumosner**, *faire l'aumône, être aumosnier. Ind. 3* : aumosne 36 656.

1. **Aumosnier** *adj., charitable*, 36 265, 659.

2. **Aumosnier** *subst., cleric ou secrétaire chargé de répartir les aumônes*, 34 426, 435, 2407; 36 921.

**Aumusse**, *capuchon fourré*, 17 1433.

**Aüner**, *assembler, réunir. Part. p. m. pl. r. aünez* 111 p. 79. *Impér.-subj. 2* : aünes 18 1418.

**Auoir** 34 1294, *corr. avoir.*

**Auques** *adv. avec l's catégorique; un peu, quelque peu*, 12 211; *peu s'en faut*, 20 13. — *Loc.* : auques près de cy, *tout près d'ici*, 2 1209.

**Aussi que**, *loc. adv., autant que*, 2 579; *tout comme si*, 4 742; 17 840.

1. **Autel** *adj. et adv. (aliud tale), pareil, semblable; identique à, le même que; tout autant que*; 3 1078; 5 657, 952; 6 344; 7 765; 12 52. *Fém. autelle* 14 412, 588.

2. **Autel d'église** 5 656 ; le sacrement de l'autel, *la sainte hostie, l'Eucharistie*, 2 594 ; 3 350, et *pass.*
- Autorisier**, et les *var.* **Auttorisier** **Auctorisier**, *ne se rencontre qu'au part. p. fém.* *auctorisie* 26 77, *autorisie* 37 3204, *auttorisie* 38 46, « *qui a autorité* ».
- Autressi-y**, *tout ainsi, pareillement*, 4 282 ; 7 730.
- Autretel**, *tout ainsi, pareillement*, 4 177.
- Autrier** *subst.* ; *litt.* « *avant hier* », *est pris aussi pour un laps de temps plus étendu dans le passé*, 3 984 ; 15 1121 ; *l'autre jour, naguères*, 23 942 ; 28 278.
- Autrui-y** *empl. avec l'art. forme ellipse* : *l'autrui, le bien d'autrui*, 14 886, 1015.
- Auttorité** et plus *fréq.* **Auctorité**, « *autorité* » *d'un auteur, d'un livre ; valeur scientifique, historique ou morale ; citation de la Bible*, II p. 232 ; 20 1218, 1224 ; III, p. 139.
- \* **Avaic** 23 695, *not. vicieuse de « avec »*.
- Avaine** 33 305 ; et 32 *rubr.* 2056, 2060, *dans le nom pr.* *Pille Avaine en regard de Avoine* 32 1727, 1732.
- Avaingne** *subj.* 3 de **Avenir**.
- Aval** (en) *ici-bas, sur terre ; choses en aval choses terriennes* 5 953 ; — *a le sens général de : à travers le pays, au ha-*
- sard du chemin*, 6 363 ; *parmi*, 16 717 ; 37 1491. *Voy. Amont.*
- Avaler**, *descendre, faire descendre*, 30 1495 ; 34 1849. *Part. p. (os) avalé, qui s'est introduit dans la gorge*, 25 1258.
- Avan** 27 1391, *corr.* **Avant**.
- Avance** *voy. sous Avancer.*
- Avancer** **Avancier** (et *s'-*), et *erronément* **Avencier** **Avensier**, — 1 *v. a.*), *pousser en avant, mettre en avant, donner de l'avancement*, 3 610 ; *avancier ses pas. s'approcher du but*, 39 201 ; *faire des « avances » d'argent* 35 70. — 2. *v. n. abs. et pron.*), *se disposer à, se mettre en route, aller de l'avant*, 6 792 ; 9 1392 ; 11 389 ; 12 1010 ; *prendre les devants*, 39 875 ; *s'avancer de... avoir la présomption de...* 40 287. — *Ind.* 1 : *avance* 19 233. *Fut.* 1 : *avensera* 17 1425 ; *avencera* 28 1258. *Subj.* 2 : *avance* 17 1332.
- Avandrez** *fut.* 5 de **Avenir**.
1. **Avant** *adv.*, *auparavant*, 8 889 ; *ça en avant, au temps passé*, 25 855. — *Constr. avec de* : *avant de luy* 3 305, et *ailleurs*, *très fréq.*
2. **Avant!** *interj.*, *en avant! en route!* 8 877 ; 9 1209.
- Avecques** (*s adverbial*) 2 553 et *pass.*
- Aveigniez** *subj.* 5 de **Avenir**.
- Ave Marie** 17 911, *la Salutation Angélique.*

- Avenanment**, à mon désir, à mon gré, 40 952.
- Avenance**, gracieuseté, courtoisie, 27 355.
- Avenant**, l'équivalent, à peu près, 40 863.
- Avencier Avensier** not. détectueuses de **Avancer**.
- Avenir** 6 950; 13 327, 846; 24 995; aussi **Advenir** 27 469; *survenir, arriver (au but, au succès)*. *Part. p. m.* advenu 13 776; *n.* advenu 37 922; *fém.* advenue 6 556; 28 1805. *Ind.* 3 : avient 8 1156; advient 16 511. *Pf.* 3 : avint 15 617; 1005. *Fut.* 3 : avenra 6 446; 13 333; avendra 27 402; — 5 : avanzez 8 1013. *Subj.* 3 : aviengne 6 444; 7 16; avaingne 24 133; — 5 : aveigniez, 19 408. *Impf.* 3 : avennist 15 1046. — *Conj. avec « avoir »* : il a advenu 27 608.
- Avenist** *subj. impf. 3 de Avenir*.
- Aventurable**, aventureux, difficile, pénible, 17 126.
- Aver** « avare », 12 845; 35 67; aver et merde 36 116.
- Averer**, rendre vrai, certifier, démontrer, II p. 279, 40; IV p. 171, 5.
- Aversité** « adversité », tentation, 18 665.
- Aviller** (et s') « avilir », rendre vil; s'abaisser à, 6 456. *Subj.* 3 aville 17 922.
- Avis-e** *ind. 1 de Aviser*.
- Avisement**, réflexion, prudence, 20 1028.
- Aviser** **Adviser** (et s'-), réfléchir, prendre ou donner avis, démontrer, prévoir, prédire, 16 1048; 22 280; 26 241; 34 1510; regarder, reconnaître, 31 1690; 32 2231. *Ind.* 1 : avis 17 670; avise 18 290; 26 126. *Autres formes temp.* 9 403, 519; 13 284; 18 1618; 20 1222; 21 1029; 24 634.
- Avision** **Advision**, vision, songe, 8 361, 418; 10 807; 13 895; 20 506; 31 1052.
1. **Avoie-s-t** *ind. et subj. de Avoier*.
  2. **Avoie-s-t** *impf. de Avoier*.
  3. **Avoie** 14 1285, *guide; subst. verbal de Avoier*.
- Avoisement**, trace, renseignement, 29 2117.
- Avoier** **Avoyer**, mettre en la « voie », en bon chemin, au pr. et au fig.; diriger, conduire, redresser; *abs.* : se mettre en mesure de commencer qqch., 2 837; 3 150; 5 496; 39 99. *Part. p. m. sg.* s. avoiez, dirigé vers, enclin à, 14 1288. *Subj.* 3 : avoie 1 902; avoi 17 1400; 40 2293. *Diverses formes temp.* 1088, 1136; 11 480; 15 1327; 17 1061.
1. **Avoir**; *inf., pass.; très rar.* **Havoir**. — *Part. p. eû-e pass.* *Ind.* 1 : é 17 16; 18 366; 27 2025; 40 2092; — 3 : ha

40 209, 1224. *Impf.* avoie...  
*pass. Pf.* 1 : oy oi 2 337 8;  
 775; 10 130; 11 433; 0 13  
 446; 20 172; 40 919, 2517  
 oz 12 624, 1319; — 2 : oz 18  
 1321; — 3 : ot 3 717; 4  
 633; — 4 : eüsmes 17 842.  
*Fut.* : aur... *pass.*; — 1 :  
 aray 3 796; 6 321, 737; avray  
 4 321, 324; avré 33 1942. —  
 2 : avras 6 666; aras 6 703;  
 — 3 : ara 2 190; 3 794,  
 1078; avra II p. 4; 25 704;  
 40 2341; — 4 : arons 34  
 598; — 5 : arez 3 354; 6  
 464; — 6 : avront II p. 4;  
 aront 4 337. *Cond.* 1 : aroie  
 11 158; — 3 : avroit 16 820.  
*Impér.-subj.* 2 : aies 6 660.  
*Subj.* 1 : aie 26 1271. *Impf.*  
 4 : eüssiemes 4 1048; — 5 :  
 eüssiez, 40 2042.

2. Avoir *subst.*, bien, fortune  
 29 1592; avoir de pois 35  
 894, marchandises de petit vo-  
 lume qui se vendaient au poids.  
 Avois 27 1626, faute pour  
 « avoir ».

Avoit *subj.* 3 de Avoier.

Avoler; *impf.* 3 : avoloit 31  
 1301; arriver en volant. —  
 Avolé au *part. p.* signifie  
 « qui est arrivé en volant »,  
*c.-à-d.* « qui vient on ne sait  
 d'où »; *fém.* avolée 29 2053,  
 en valeur de *subst.*; avolée en  
 épilhète de garce, coquarde...  
 6 589; 29 734, 776.

Avoultire Advoultire « adul-  
 tère », *subst.*, 12 517; 21 1233.

Avoultre, enfant adultérin, 31  
 2001.

Avoy! *interj.*, marque l'éton-  
 nement, la protestation, 5  
 669; 22 428; 26 641; 35  
 1061.

Avoyer *voy.* Avoier.

Avray..., diverses flexions du  
*fut. de Avoir.*

Avugle-é Advuglé, aveugle,  
 aveuglé; 8 733; 9 1066; 17  
 399; 18 641; 21 568; 25  
 1278.

Ay! *interj.* 16 861.

Aÿde Aÿe *voy.* Aïde.

Ayme *ind.* 1 de Amer.

Ayns *voy.* Ains.

Aydier *voy.* Aider.

Babtesme *not. var. de Bap-  
 tesme.*

Baptiser Babtizer *not. var.  
 de Baptiser.*

Babuse, *pl.* babuses 17 419,  
 rêveries cornues, songes creux.

Bacin « bassin », récipient en  
 général, 23 1706; 30 1110;  
 casque 34 1850.

Bacinet, sorte de casque, 12  
 1371; 33 1793; employé par  
 synecdoque pour « gens d'ar-  
 mes » 34 1418.

Baer *voy.* Beer.

Bagnier, forme variée de  
 Baignier, aussi Baingnier  
 (et se), v. a. et n., baigner,  
 prendre un bain, laver, se la-

- ver, 15 791, 1028, 1411, 1250; 37 2696, 2740, 2947. — *Part. p. m. sg. s.* baigniez, 20 213. *Fut. 3* : baignera 37 2800. *Subj. 3* : baigne 37 2810; — 5 : baigniez 37 2764. — *Autres formes temp.* 14 714; 15 1013.
- Bahe**, mot forgé en Sarrazinois, 33 1676.
- Baien** (pois), ramolli par la cuisson; par ext. « chose de peu de valeur » 38 834, 995; s'emploie pour renforcer la négation.
- Bail**, puissance, possession, 31 2338; sujétion, tutelle, 34 1155.
1. **Baille d'enfans au fém.** gouvernante, institutrice; spécialement: la religieuse chargée du noviciat dans une communauté 2 1018; nourrice 5 161.
2. **Baille ind.** 1 et impér. 2 de **Baillier**.
3. **Baille subj.** 1 de **Baillir**.
1. **Baillie**, subst. participial de « baillir », puissance, gouverne. *Loc.* : mettre en baillie, sous la dépendance de..., au pouvoir de... 1 35; p. 247.
2. **Baillie part. p. f. de Baillier**.
3. **Baillie part. p. f. de Baillir**.
- Bailler**, moins fréq. que **Baillier**, donner, accorder, 2 1019; 4 1347, 1349; 5 541, 573, 28 800 etc. *Part. p. fém.* baillie, V p. 149, 8. *Ind.* 1 : baille 28 1715. *Impér.* 2 : baillies 21 1376; baille 29 1287. — *En subst. avec l'art., saisir, empoigner, le baillier et le despoillier...* du baillier... 20 1228, 1230. *Part. p. m.* baillié, 20 1207, livré, abandonné.
- Baillif not. normale de « bailli »**, 15 344, 727.
- Baillir**, exercer la puissance; tenir sous sa domination, en sa main; gouverner. *Part. p. m. sg. s.* bailliz 1, 1399; *f. sg.* (mal) baillie 1, 36. *Subj. 1* : baille 17 326; 25 27.
- Bain Baing** 15 582, 641; 20 508; 25 1167; baing de sanc, préconisé contre la lèpre, 20 140, 144; 23 1452, 1487, 1670.
- Baignier voy. Baignier**.
- Baisier et comp. Entrebaisier** baiser, se donner mutuellement un baiser, 9 458, 467; 12 1380; 15 1543; 18 1412. *Abs.* : baiser la Croix, une religieuse, 37 666.
- Baissier (se)**, se baisser, s'incliner. *Impér.* 5 : baissiez 22 1647.
- Balade, ballade**, 15 452.
- Balance**. — *Loc.* : estre en balance, en danger, 26 782; en b. de mort, à la dernière extrémité, 12 902; en b. de vie, au moment critique, en désespoir de cause, 18 229.
- Baler, propr.** « vanner » et par ext. « danser, sauter »; baler des piez, marcher vivement (cp. « jouer des jambes ») 29

- 1440, 2026; faire baler le poce à qqun, 8 18, *équivalent à notre « graisser la patte »*. — *Formes temp.* 13 311; 17 427; 33 1418.
- Ban, cri public, annonce officielle,** 33 589.
- Bandon, dans la loc. :** se mettre en bandon de qqun, donner tout à son bandon, *se remettre à discrétion, s'abandonner à qqun*, 2 317; 6 485; 17 374; 23 623; mettre qqch. à bandon, *l'abandonner, s'en désaisir*, 13 473; à mon bandon, *à mon gré, selon ma volonté*, 17 1323.
- Banir, bannir** 22 254. — *Part. p. m. bani* 8 366; *f. banie, dans l'expression ost banie armée rangée en bataille, enseignes déployées*, 13 108. *Ind. :* bany 22 254.
- Baptême** 9 1253; 15 495 et *passim*; — *not. pop. Batesme* 5 759; 23 1039; — *not. vicieuse Babtesme* 9 1259; 13 760.
- Baptisement, action de baptiser, collation du baptême,** 13 1158; 30 1144.
- Baptiser** 13 *rubr.*; 22 257; 39 2323; *et les var. Baptizer* 22 255, **Babtiser** 22 766; **Baptisier** 30 1131, 1138; 38 1423; **Babtizer** 39 2076. *Part p. m. sg. s. baptiziéz*, 20 1278. *Ind. :* baptize 13 1057; baptise 20 666; 38 1888.
- Baraquita, mot forgé en Sarrazinois,** 33 1677.
- Barbeter, marmotter, grommeler. Part. pr. barbetant** 36 1446.
- Barge, barque, nefen général,** 35 896; 37 1614.
- Barguignier, marchander, discuter,** 22 83; 26 208, 502; 32 2311; 39 2036.
- Baril; pl. barilz à huile** 18 589.
- Barnage Bernage, assemblée des barons, corps de la noblesse,** 28 1716; *suite militaire*, 37 1943, 2308; 39 1372.
- Bas en r. sg. pour « bât »,** 18 589 et 821, *à la rime.*
- Basme voy. Baume.**
- Bassement, à voix basse,** 2 257; 37 1979.
- Basset dim. de « bas » adj. ; à voix bassete** 18 521.
- Bastart, bâtard,** 31 2001.
- Bastir de dit, ordonner,** 25 1120.
- Bataille, combat en champ clos, duel judiciaire,** 12 1218, 1260.
- Bataillier** 38 1892, **Bateillier** 33 1828, *livrer bataille.*
- Batant (aler ou aler pié batant) s'empreser, se hâter,** 26 435; 29 1069, 1950; 33 426; 37 1574. *C'est proprement le part. pr. de Batre.*
- Bateillier voy. Bataillier.**
- Batel et dim. Batelet, bateau,** 29 1656, 1670; 32 637, 652, 659, 674.



**Batement**, action de battre, coups portés, 24 734, 25 698.

**Batesme** voy. **Baptisme**.

**Batre** « battre » en général, frapper, combattre, 9 601; 13 662; 23 273. **Batre en grange le blé, etc.**, 26 201. **Batre Saine, battre la rivière, faire ou dire une chose inutile**, 36 159. — *Part. pr.* batant 28 385 (v. c. m.). — *Part. p. m.* batu-z (v. c. m.); *f.* batue 24 1050. — *Impér.* 2 : baz 9 889. — *Subj. impf.* 1 : batisse 17 333 au sens du *condit.* — *Autres formes temp.* 3 315; 9 889, 1171; 14 392.

**Batuz** *part. p.* de **Batre**; dans l'expression : uns vestemens a or batuz, broché d'or, 3 315.

**Baucent** (cheval) 32 1094, *pie, tacheté de noir et de blanc.*

**Baudeur** 39 2352, *allégresse.*

**Baume** et plus souvent **Basme**, huile consacrée, 8 *rubrique*, 4, 62, 73; V p. 148, 52.

**Baut**, fier, enorgueilli, hardi, 1, 150; 3 634; *gracieux, joyeux, amical*, 1 996; *baus* et liés 1 1156; 10 124.

**Baz** *impér.* 2 de **Batre**.

**Bec** « bouche »; dans la. loc. : prendre une chopine au bec, la vider, 8 249. Ja n'en aray le bec emplus, 20 836, je ne m'en tairai pas. *propr.* « je ne me laisserai pas clore le bec! »

**Bée** *ind.* 1 et 3 de **Beer**.

**Beer** **Baer** *anc. not.* de « bayer », être ouvert, béant; au *fig.* soupirer, désirer après qqun ou qq. ch. — *Part. p. f.* (gueule) baée, grand ouverte 22 254. *Ind.* 1 : bée 15 105, 773; 27 380; — 3 : bée 2 236; 5 1047; 7 318, 413; 11 627.

**Begnignement** voy. **Beninement**.

**Beguine**, religieuse, garde-malade, 36 309, 326, 670.

**Bel** et plus souvent le *pop.* **Biau**; au *fém.* belle; beau — a aussi le sens de « plaisant, agréable, gracieux » 1 330, 406; 2 17, 654, 722... et dans les loc. comme : Celle nouvelle ne me fu pas belle, ne me fit pas plaisir, 2 997. En ce sens l'emploi du neutre *abs.*, bel est très fréq. avec la valeur de *subst.* ou *d'adv.* : Bel ou Beau m'est, il m'agrée, 1 370; 3 932; Moulte te doit estre bel, t'agrée, 5 479; venir à bel, se mettre en fantaisie de, 11 40, etc. — **Biau** et *fém.* belle s'employent souvent au sens *hypocoristique* : belle suer 2 249, simplement « ma sœur »; je te couchay de ces belles mains, de mes mains, 3 813; belle amie, dit l'archange Gabriel à Salomé, 5 230; biau filz, nom donné par Joseph à Jésus enfant, 5 264, 634; belle fille « fille », 6 17; belle dame « madame », 6 629; belle suer « ma femme »,

- 7 1033; biau pere, titre donné par honneur à l'abbé d'un monastère, 18 470; belle amie « ma mère », 34 1154.
2. **Bel et pop. Biau, n. empl. adv.,** *bellement, doucement*, 24 439; bien et biau, 37 794 nous dirions *auj.* « *bel et bien* ».
- Belement Bellement, doucement, tranquillement, à mi-voix**, 4 1488; 5 640; 25 644; 27 1883.
- Bellole, pour « belle airole », nom familier donné par un petit-fils à son aïeule**, 6 71, 168, 207, 1069.
- Beloce** 32 1493, *sorte de prune sauvage*.
- Benefice ecclésiastique**, 14 103; 17 624; *bienfait* 13 1559; 16 161; III p. 80; 26 1398.
- Beneïçon, forme normale de « bénédiction »**, 1 910; 3 1; 5 46; 8 184; 13 1199, 1202.
- Beneïr, 20 1392. forme ant. de « bénir » — Part. p. m. : — a) beneïs-z sg. s. et pl. r.** 9 164; 21 912; 22 791; — *b) beneoit, benoit* III p. 303, 18; IV p. 169, 6 (*et v. c. m.*). *Part. p. f.* — *a) beneïte* 31 1548; VII p. 6; — *b) benoite* p. 150, 205; VII p. 6; *benoite* 11 702. *Ind. 1* : *benis* 17 234. *Pf. 3* : *beney* V p. 93. *Subj. 3* : *beneïte - ye* 1 494. 627, 976; 3 424; 8 1030. — *Ce verbe n'avait pas encore reçu la conj. inchoative.*
- Beneüré, le même que « bienheureux » (avec un suff. participial)**, 2 865; 3 152; p. 245, 41; 5 325; 6 1572, 1575, 1578; 13 644.
- Beneürté, qualité de bienheureux, état de bonheur; plus spécialement : le bonheur céleste, la félicité des bienheureux**, p. 55, 29; 8 1222; II p. 91, p. 92; 18 525. — *Beneürté* 3 1134, *ne compte que pour trois syllabes*.
- Benigne « bénin », d'humeur douce et gracieuse**, 21 805, 1400; *benignes ex. prédicat au fém. sg.* 13 1299 à la rime.
- Beninement** 21 859, *Begninement* 17 2009; *adv. du précéd.*
- Beninité** 21 621, *bénignité, douceur, mansuétude*.
- Benis ind. 1 de Beneïr.**
- Benivolance** 13 1289, *bienveillance*.
- Benoist Benoît adj., « bénit », saint**, p. 253; *sg. s. benois* 3 170; *en prédicat, benoist* 7 88; II p. 3; *fém. benoite* p. 150. — *C'est proprement le part. p. de Beneïr.*
- Berelle, propr. « sorte de jeu », se dit pour « mauvaise aventure, péril, difficulté »**, 16 1140; 30 1202.
- Bernage voy. Barnage.**
- Besant, monnaie d'argent**, 8 93, 114, 528; *pl. besans* 36 1225.



- Besche** 15 1170, *bêche* (voy. Hoe).
- Besillier**; *ind.* 6 : besillent 9 1023; *maltraiter*, *opprimer*.
- Besoignier Besoingnier Besongnier**, *travailler en général*, 10 281; 12 361; 14 641, 645; 19 97; 31 2124. *Part. pr.* besongnant (*v. c. m.*).
- Besongnant** *subst. part.*, 2 275; *travailleur, actif, laborieux*.
- Bessier** (se); *impér.* 2 : besse 22 1621; 25 1321; *se baisser, s'incliner*
- Bestans** 17 1835, *contre temps, obstacle, incommodité*.
- Bestourner**, *tourner à mal, être mal dirigé, mal conduit; aller de travers*, 2 582; 31 1209. *Sens restreint* : *convertir*, 22 1123.
- Beter**, *mater, mortifier son corps*, 7 949. — *Part. p. fém.* (char bise et) betée 24 240, *matée, mortifiée par les coups*.
- Beù** *part. p. de Boire*.
- Beuf** 38 1751 *orth. rationnelle de « bœuf »*.
- Beüsse** *subj. impf. 1 de Boire*.
- Biau** *prononc. pop. de « beau »*. *Voy. Bel 1 et 2*.
- Biaucop** 20 139; 28 32; *adv.*, *beaucoup*.
- Biauté** 2 919; II p. 5; *beauté*.
- Bible** *abs. la science théologique*; il a oy de bible, il est maistre en divinité, 3 926.
- Biens faiz**, 16 945; *bienfaits*.
- Bienveignant** 9 206, *bienvenu*.
- Bienvenue** (paier la) 34 1486, 1488.
- Bière**, 32 686; 38 811; *cerueil*.
- Billier**, *marcher, avancer, se diriger vers*, 33 86. *Impér.* 2 : bille (droit en la place), 26 160.
- Bis**; *au fém.* bise char, 24 239, *chair meurtrie, violacée sous les coups*.
- Blame**, 11 350, 360; *injure, violence*; aussi **Blasme** 4 732, *action blâmable, fait répréhensible*.
- Blamer et Blasmer**, 11 603; 13 1517, 1585; 18 1657; 22 676. *Part. p.* blamé, 26 1174.
- Blanc**, *pl. blans*; 26 504; 35 164, *petite pièce de monnaie*.
- Blancdurel Blandurel** (*pomme de*), 2 521; 28 847; *calville blanc*.
- Blandissement** 25 697, *carresse, flatterie*.
- Blasme** *voy. Blame*.
- Blasmer** *voy. Blamer*.
- Blandurel** *voy. Blancdurel*.
- Bleeeüre** 24 197, 983; *blesure*.
- Blecier Blescier**, *blessier*, *Part. p. f.* blecie IV p. 117. 38; 31 642. — *Formes temp.* 22 624; 30 1510.
- Bobelin**, *chaussure, soulier*. — *Loc.* : donnèt pat derrière

- un bobelin de cinc dois, *un coup de pied*, 17 1439; 33 1433.
- Bobu**, *sot, niais, lourdaud*; *sg.* s. bobus *sobriquet ironique*, 17 473.
- Boce** « *bosse* »; *au fig.* : *élévation*. — *Loc.* : *estre de la haulte boce* 3 342, *appartenir au rang le plus élevé*; *dans l'espèce* : *d'archidiacre devenir évêque*.
- Bocete** 27 1580, *dim. de Boce*, *pustule, bouton purulent*.
- Boe**, 17 427, 442; 31 918; 35 545; *boue*.
- Boïçon** 36 1779, *boisson*.
- Boif** *impér.* 2 de **Boire**.
- \* **Boiïelle** *fém. de boïel*, « *boyau* »; *dans le juron* : *Par le sanc et par la boiïelle!* 26 1110 (*rime*).
- Boire** 11 237; 15 964; *et arch.*
- Boivre** 24 752. *En subst.* le boire 13 1482; 27 1892; *action de boire, boisson*. — *Part. pr.* buvant 13 1465, 1476. *Part. p.* beü 11 239; 13 1473; 16 1650; 20 1255. *Ind.* 1: boy 13 1477; 27 371, 372, 373. *Pf.* 1: bu 3 411; 4 124, 134; bus 14 85. *Fut.* 1: buray 21 189; 29 1180; 31 2790; buvray 22 552; 29 2364; buveray 26 290; 32 1398; — 4: buvron 14 82 *rime*; buverons 35 1258; — 5: buverez 27 1973; 28 842; — 6: buront 27 1216. *Impér.* 2: boif 2 781; — 5: buvez 27 1575. *Subj.* 5: buvez 29 2067. *Imp.* 1: beüsse 14 79; 26 939.
- Boivre** *voy.* **Boire**.
- Bon**, *adj. n. en valeur de subst.*, *dans le dicton* : *A bon fait bon avoir a faire* 19 449.
- Bonde** (le jeu de la) 29 2325, *dé la balle ou paume*.
1. **Bonne** *subst.* 37 243, *borne*.
2. **Bonne** *adj. empl. abs. dans la loc.* (qu'elle) *face bonne* 31 2014 *qu'elle s'en tire de son mieux*.
3. **Bonne** 30 7191; *corr. bon*.
- Bonté**, *honneur féminin, chasteté*, 28 *titre*; *produit d'une somme d'argent, rente d'un capital prêté* : *faire bonté par dessus (la somme empruntée)* 35 722, *en payer les intérêts*.
- Bordel**, *masure*; *viez b. qui est gaste*, 26 824.
- Bordelle de puits**, 30 1508, *margelle*.
- Boscaje Boucage**, « *bocage* », *lieu boisé, fourré*, 19 1164; 21 196, 1968; 31 2596.
- Bouche** *dans les loc. ou expressions suiv.* : *laisser de bouches* 4 52, *se taire, cesser de parler*. — *Vin de bouche, réservé pour la personne du roi, de l'empereur*, 33 1409. — *Chose ou riens qui soit de bouche*, 35 886; *communication de vive voix, par opp. à « lettre missive ou dépêche »*. — *Va laver ta*

- bouche 36 115; en parlant à quelqu'un qui vient de dire dire une sottise, un mensonge.
- Boucle** 8 1263, griffe d'orfèvrerie.
- Bouf!** interj. 9 1175.
- Bouffois Bouffoys**, orgueil, présomption, 30 42; moquerie, avanie, 40 2048.
- Bouquier Boujier** 4 1253; 27 2074; « bouger », remuer; tirer de, faire sortir, — Pf. 3 : bouja 32 1625. Impér. 5 : bougiez 32 2145.
- Bougre** propr. « Bulgare », hérétique; développe le sens de mal famé, personne de mauvaises mœurs, 14 240; bougre meschant garce 32 562.
- Bougueran**, bougran, sorte de toile grossière, III p. 139. En style mystique, le bougueran est la couleur de la « continence », IV p. 123.
- Boujier** voy. Bouquier.
- Boullir Boullir** « bouillir » au pr. et au fig., 17 80; 22 1267. Part. pr. boullant, bouillant, chaud, bouillant, 24 349; brûlant, 27 518; au moral : emporté, 33 44. Ind. 3 : bout 19 1025.
- Bource Bourse** de cuir ou d'étoffe, sachet, aumônière, 15 50, 604, 611; 37 58; 39 191.
- Bourde** 19 774, plaisanteries, facéties.
- Bourder** 13 232, s'amuser, folâtrer.
- Bourdon de pèlerin**, 17 373; 36 1386.
- Bourgoise** 31 896, « bourgeoise », terme familier.
- Bourne** 12 210, borne.
- Bourner** 21 769, border (une fosse).
- Bourrel Bourriau** 12 779, 782, 1111, 1114, 1152; 15 1101, etc., bourreau.
1. **Bout**, pl. bouz 17 1541. — Loc. : mettre tout sur le bout 7 528, aller jusqu'au bout, arriver à la fin, terminer entièrement; estre a un bout 12 762, à terme, avoir terminé son discours.
2. **Bout** ind. 3 de **Bouillir**.
- Boutaille** 31 2659, bouteille.
1. **Boute** ind. 1 de **Bouter**.
2. **Boute** impér. 2 de **Bouter**; entre en comp. dans le nom propre : Boute en courroie 33 78; 35 251; qualification générale des escamoteurs et coupe-bourse.
- Bouteiller Boutillier**, échançon; ne se rencontre qu'au fém. avec le sens fig. de « dispensatrice, trésorière » : Dame de grace boutillière, 3 786; bouteillière de pitié 6 625; 8 625; 27 1196.
- Bouter** (et se), mettre, poser, placer, 6 1551; 13 340; 16 566; bouter en terre, enter, inhumér, 32 110; bouter le feu, allumer, 13 312; 28 75, 394; — appuyer sur, enfoncer, presser, frapper,

- 15 167; 17 1473; — *pousser*, amener, 4 1489; 12 251; 27 1210; Quel vent vous boute 22 829, vous pousse, vous amène ici? — *Pron.* se bouter hors du monde, se rendre en religion, 34 2546. *Part. p.* bouté-s 20 1209; 26 529; 38 1584; *déposé, cachés.* *Ind.* 1 : boute 39 381; — 3 : boute 22 829. *Impér.* 2 boute (*v. c. m.*).
- Boutillier** *voy.* Bouteillier.  
**Bouz**, *pl. de* Bout 1.  
**Boy** *ind.* 1 de Boire.
- Bracier** *not. var. de* Brasser.  
**Braies** 24 1026, caleçons.  
**Braire** au sens de « crier, pleurer », 7 1010; 13 981; 15 1586; 26 308.  
**Brait** au sens de « cri humain », 13 859, 982; 30 736.  
**Brandon**, tison; *pl.* brandons ardans, morceaux de bois enflammés, 22 1161, 1231, 1240.  
**Brasser** **Bracier**, « brasser », travailler; au moral: remuer, fatiguer, harceler, intriguer; perpétrer un acte coupable, 1 84; 12 1336; 13 326; 16 1051. *Part. p.* brassé 19 699; bracié 23 1368; 27 984. *Subj.* 1 : brasse 30 39.
- Braz** dans la loc. *laboureurs de braz* 26 743, *moissonneurs*, **Brehaigne** **Brehaingne** 15 108, 130, *stérile*.
- Breve** (en) 36 290, en peu de temps, à bientôt.  
**Breviaire** de joie et plaisance divine II p. 276, 10, 13, le *Fils de Dieu enfermé dans sa librairie* (*v. c. m.*). La même métaphore est développée aux v. 36 et suiv.: *breviaire joli*.
- Bricon** 13 344, fou.  
**Brief**, « bref », au sens de *prompt*, 2 630. *Voy.* Breve.  
**Briefment** 6 667; 7 183;  
**Briément** 4 1439; 5 464, 633; 6 659, « brièvement », bientôt, en hâte, à court terme; en un mot.  
**Briété** III p. 309; IV p. 181; VI p. 229; *brièveté*.
- Briser** **Brisier**, corrompre; b. sa vierge affection 5 228, perdre sa virginité; b. le mariage, 18 58, 285; 27 643, commettre le péché d'adultère.  
**Brouete** et **Brouette** 3 1074, 1081; 13 679, 684.  
**Brouet** aux fèves, 17 493.  
**Brout**, aliment, nourriture en général, 19 744. C'est le subst. verbal de *brouter* et non une forme variée de *brouet*.  
**Brouter**, par ironie en parlant des personnes, 13 169, 184, 1124.  
**Bru**, femme du fils; *bruz* *sg. s.* 32 728, et à tort en *sg. rég.* 101, 406.  
**Brueil** 36 1992, *breuil, fourré*.  
**Brueille** 12 1234, *entrailles* (*Voy. Romania*, VI, 133).  
**Bruïr** 19 1058; 26 1016; *part. p. m. sg. s.* *bruiz* 26 975; *friller, brûler; être consumé*.

Bruz *voy.* Bru.

Bu *pf.* 1 de Boire.

Buffe 40 2018, *coup de poing.*

Buffoy 17 395, *insulte grossière, outrage.*

1. Bugle *subst.*, « buffle », 17 400, 406, *dans l'expression ironique chevaucher dessus un bugle.*

2. Bugle *adj. dér. du précéd.*, *lourd, stupide*, 8 732; 18 642; 22 842.

Buissons 26 1115, *épinés sèches.*

Bulle *pontificale*, 29 234, 249.

Buller *munir un rescrit de la « bulle » pontificale. Part. p. f. s. bullés* 9 177.

Buray *fut.* 1 de Boire.

Burel 11 729, « bureau », *vêtement de bure.*

Buront *fut.* 6 de Boivre.

Burre 17 835, *beurre.*

Bus *pf.* 1 de Boivre.

Busche Buche, *bois à brûler*, 26 1032; *enclose en buche*, 1038, *au milieu du bûcher.*

Buveray-ez-ons, *formes du fut de Boivre.*

Buvrage 24 808, *breuvage, boisson.*

Buvray-on *fut.* 1 et 4 de Boivre.

1. Ç' 6 449, *devant une voyelle pour Ce.*

2. Ç' 6 1200, *pour s' sa adj. poss.*

Çaens *voy.* Ceans.

Canoinne 19 61, *not. dial. de « chanoine ».*

Canon *ecclésiastique*; *droit de canon* 9 668; *sentence de canon* 17 348, 599.

Cantique, *fém.* V p. 193.

Capparis *qui est une herbe plaine de gresse* II p. 231, *câprier.*

Carat, *poids pour les pierres précieuses*; *empl. ironiquement* : *de quans caraz... te semble il... que ma plommée ait pois* 24 235 *combien pèse-t-elle?*

Cardinal de Romme 7 86; 9 41. — *Pl. cardinaus-x* 8 225, 372; 9 44, 100.

Caultement 39 239, *adroitement, habilement.*

Caut 39 582, *prudent, avisé*; *sg. s. caus* 35 1409;

Cayment 40 2013, *mendiant.*

Ce, *adj.-subst. n.* : *ne ce ne quoy, ni ceci ni cela, ni l'un ni l'autre, rien du tout*, 27 652; 28 1860.

Cé 31 1232; 36 1959; *pour scé sé ind.* 1 de Savoir.

Ceans 2 523, *et les var. Ceans* 1 589, 593; 2 301; 3 285; Çaens 4 857; Seans 2 671; Seens 1 891; 2 315; 6 277; Seyens 7 725; *en ce lieu, ici même.*

Céés-ꝛ *pour seez, impér.* 5 de Seoir.

**Ceindre l'épée** 20 519; *impf.* 3  
ceingnoit 32 864.

**Cele** *voy.* **Celle**.

**Celebrer**, *abs.* : célébrer la  
messe, officier, 16 1696.

**Célément** 26 242, *en secret*,  
*en cachette*.

**Celer** 6 435; 17 205; *cache*; se  
celer, se cacher, se dérober,  
condamner sa porte; *impér.*  
2 : celle 27 732.

**Celestiel** 17 1203, *céleste*, qui  
habite le ciel.

**Celestien**, du ciel, *céleste* par  
opposition à terrien, p. 104;  
5 965; IV p. 181; les diex ce-  
lestiens 20 504, les anges,  
les saints.

**Celestre** *not. de « céleste »*,  
exigée par la rime, 2 973; 4  
1521; 6 138; estre en gloire  
celestre, 14 628, *jouir de la*  
*félicité des élus*.

1. **Celi**, celui-ci, 22 875; *en suj.*  
sg. 13 971.

2. **Celi**, *empl. comme subst. neu-*  
*tre dans la loc. n'i a celi* 25  
782, *ce n'est pas cela, ce n'est*  
*pas à faire*.

**Celier** 26 245, 255, 749, *cel-*  
*lier, cave*.

1. **Celle Cele** 10 139; 18 1347,  
1391; *cellule d'hermite*.

2. **Celle** *impér. 2 de Celer* (se).

**Celu** *iqui* II, p. 232; *corr.* celui  
qui.

**Cembel**, combat, attaque, 28  
1725; *en partic. ébats amou-*  
*reux* 31 501 *et le pl. r. cem-*  
*biaux* 13 337.

**Cemondre** *voy.* **Semondre**.

\* **Cenail Cinal** en Syon le Cé-  
nacle des Apôtres, V p. 156.

**Cens** 7 819; *rente, revenu*.

**Cent doubles** 29 2489; *cette*  
*expression rend l'idée de*  
*« centuple »*.

**Centier** 15 1152, pour « sen-  
tier », chemin.

**Centisme** IV p. 117, 49, cen-  
tième.

**Ceons** 34 2211, pour *scons*  
*impér. 4 de Seoir*

1. **Cerche** 17 1064; *recherche*.

2. **Cerche** *ind. 1 et impér. 2 de*  
**Cerchier**.

**Cerchier** le pays, la forêt;  
*faire une battue en tous sens*,  
*parcourir; abs. « chercher »*.  
*inspecter*, 7 763; 17 43, 255;  
28 300; 30 342; 39 722.  
*Ind. 1 : cerche* 13 1284. *Im-*  
*pér. 2 : cerche* 17 1062.

1. **Cerf** 30 128; *l'animal de ce*  
*nom*.

2. **Cerf** 8 1005; 35 1558; 36  
1096; *autre not. de « serf »*.

**Cervoisier** 35 238, *fabricant*  
*et débitant de « cervoise »*.

**Ces** 38 1479; *faute pour cest*.

**Cescer** *voy.* **Cesser**.

**Cesser** 16 1434; *et var. Cescer*  
36 1028; **Cessier** 17 1082;  
35 1479; *impér. 2 : cesce* 20  
278; *subj. 1 : cesse* 18 1528;  
*tarder, différer, arrêter, se te-*  
*nir à.— Abs. et pron. se c. de,*  
*renoncer à, abandonner. Pf.*  
*1 : cessé* 17 930. *Fut. 5 :*  
*cesserez* 19 356. *Impér. et*



- subj. 2 : cesses 24 715; 36 1272.
- Cesti cestui ci, *rg. masc. sg. de cest « cet ce »*, 1 314, 373; 6 1074; 23 1259, 1261. *Empl. en sj.* 14 749; 16 825; IV p. 74. — *S'est conservé dans qq. patois : bourg. c'ty c'tuqui.*
- Ceulx Ceus *pl. de celui, cel; en rapport avec un fém.* : choses 9 3, *licence exigée par la mesure*; lettres 9 210; 21 277; 22 425; 27 1667 *pour la mesure.*
- Chaasté *voy. Chasteté.*
- Chacier *plus fréq. que chassier « chasser », pourchasser, poursuivre. Inf. et diverses formes temp.* 9 116, 165, 296, 300, 306; 16 811; 17 645; 30 932, etc. *Pf.* 4 : chassames 18 1258. *Subj. impf.* 5 : chacissiez 30 127. — Dans 17 1642, *ind.* 2 chaces, *demandeur avec instance.*
- Chaiere 20 732, 748; 14 640; *chaise, chaise.*
- Chaille *ind. et subj. 3 de Chaloir.*
- \* Chaillons 17 472, *hardes, guenilles. Ce mot ne se trouve pas avec cette forme dans Godefroy, c'est sans doute le même que chaelon, dont M. Godefroy donne un exemple sans en préciser le sens.*
- Chalangier; *impér.* 2 : chalanges 33 290; *calomnier; accuser sans preuves.*
- Chalant; *pl. r.* chalans 36 91, *clients.*
- Chalent 29 2135; *chaland, bateau léger.*
- Chaloir 6 1001; 10 214; 17 566; *part. p.* chalu 30 141; *ind.* 30 : chaut *fréq. dans la loc.* point ne m'en chaut, il ne vous chaut, 2 167, 678, 778; 3 444, 964, etc.; *une fois chaille* 3 1065 *à la rime*; *subj.* 3 : chaille 12 1212; 13 224; 35 1485; *imp.* 3 : chausist 16 1322; *se soucier de, s'inquiéter de.*
- Chalu *part. p. de Chaloir.*
- Chamberière 6 1148; 29 705; 39 1043; *chambrière, terme d'humilité affectueuse de la femme envers son mari*; c. de la Vierge 34 1074, *fidèle, dévote.*
- Chamberlanc; *pl.* chamberlans 39 649; Chamberlenc 4 618; 39 680; *chambellan.*
- Chambre de la Trinité 11 288, *qualif. donné à la Vierge.*
- Champ de bataille 23 677, 731, 738; 33 1692; *champ clos pour duel.*
- Chance 40 2009, *coup du jeu de dés.*
- Chancel d'église; *au fig. trône de gloire, le ciel*, III p. 304, 51.
- Chanceler; *ind.* 1 : chancelle 29 1210.
- Chançon p. 103, *cantique.*
- Changier; *impér.-subj.* 2 : changes 17 1681; *changer, modifier. Changier de couleur, pâlir et rougir alternativement*; *ind.* 1 : change 27 688.

- Chant** 3 1122, *mélodie*.
- Chanter** messe 14 517, 1210; *impér.* 4 chanton 31 993.
- Chanterresse** III p. 80, *chanteuse*.
- Chantiau** 30 1124, « *chanteau* », *quartier de pain*.
- Chanu**, *sg. s. chanuz* 8 497, « *chenu* », *blanc*.
- Chaoir** *voy. Cheoir*.
- Chap...** *voy. Chapp...*
- Chape** **Chappe**, *vêtement ecclésiastique*, 3 184. *Loc.* : jouer soubz chappe, *dissimuler ses faits et gestes, user de ruse*, 1 2 500; 36 578 *qui l'explique par* : faire si d'un A un B.
- Chapel** et **Chapiau**, **Chappel**, 11 *rubr.*, 15, 33, 39; 16 763, 767; *pl. chapiaux* 11 435; *chapel* ou *chapelet de roses*, *guirlande* ou *couronne de fleurs*; *chapel d'espines* 34 1048, *la Sainte Couronne*. — *Par ext.*, *objet en forme de guirlande, de couronne* : *chapel de torches de fain, d'estrain*, 17 863, 1476. *Dans* 19 9, 27 340, 36 1386, *chapel a le sens moderne de « chapeau »*.
- Chapellé-z** **Chappellé-z** 17 1504; 33 1453, *qui porte un « chapel » (v. c. m.)*.
- Chaperon** **Chapperon** 3 98; 7 596; 25 1034; 32 1427; *vêtement ecclésiastique ou monacal*.
- Chapiau-x** *voy. Chapel*.
- Chapitre** **Chappitre** *de communauté religieuse, assemblée générale des religieux*, 2 433; 3 71; 7 543; *salle du chapitre* 6 1273; — *sens restreint* : *réprimande du supérieur, tenir un chapitre* 2 171, *adresser des observations en plein chapitre*.
- Chapp...** *voy. Chap...*
- Chappellaim** *pour chappellain* « *chapelain* » *du Pape*, 29 2524.
- Chappellet** *de festuz*, 17 1481, *bouchon de paille*. *Dim. de Chapel (v. c. m.)*
1. **Char** *de feu (le) du prophète Elie*, III p. 133, 50.
2. **Char** « *chair* », 17 33, 166; *et pass.*; *ardoir en chars* 19 1033, *brûler vif*. — *Liens du sang*, *près de char* 27 935, *proche parent*.
- Charbon ardent**, *feu vif, bûcher*; *ars en charbon, ars en un feu* 4 1478, 1483.
- Chargier** **Charjier**, *charger, ordonner, commander, prescrire*, 7 764; *ch. penitence imposer une pénitence à un pécheur*, 14 799, 976; 16 1161, 1168; 18 1294; — *abs. confier, remettre, abandonner*. *Ind. 1* : *charge* 15 1773; 17 1962; 37 211. *Subj. impf. 1* : *charjasse* 33 2210.
- Charnalité** VI p. 228, 229, *convoitise de la chair*.
- Charnel**, *de chair*. — *Loc.* : *freres charnelx* IV p. 121, *consanguins par opp. à spirituels*; *amis charniex* 33



- 603, parents, la parenté.
- Charoingne Charongne**, *charogne*, cadavre d'animal, 24 1092. *Par ext.*, la chair, le corps, les sens, en opp. à l'âme, 17 174; 19 1046; 22 1312; 27 1620. *Au fig.* l'âme pécheresse, le pécheur, vil charoingne où il n'a qu'ordre... d'ordure toute plainne, 8 679.
1. **Chartre**, prison, 24 857, 906; 31 1950; sens spécial : les Limbes IV p. 234, 28.
2. **Chartre** dim. de « charte », bulle pontificale, 9 169; manuscrit en général : docteur lisant en chartre 24 82.
- Chassier**. voy. chacier.
- Chasté Chasteé** voy. Chasteté.
1. **Chastel Chastiau** III p. 300; 21 387; 34 1377, 1407; château-fort, castel; — sens restreint : le Tabernacle, l'Arche d'Alliance, IV p. 72.
2. **Chastel** voy. Chatel.
- Chastellain**, capitaine commandant un chastel ou château-fort, 37 1768; fém. chastellaine, qualification donnée à la Vierge : ch. du ciel impérial 26 1206.
- Chasteté** 1 168, et les formes antérieures **Chasté Chasteé** 2 1126, 1130; p. 253; 6 505; 21 597, 600. Une autre forme fréq. est **Chaasté** 1 5, 73, 692; p. 207; p. 315; 21 589 où ce mot ne compte que pour deux syll.; IV p. 242, etc.
- Chasti**, subst. verbal de Chastier; discipline, correction, 18 1344; 25 1119.
- Chastiau** voy. Chastel 1.
- Chastement** 17 1273; réprimande indulgente.
- Chastier** III p. 246; châtier, punir.
- Chastoy**, subst. verbal de Chastoyer; réprimande, 17 306, 1060, 1322.
- Chasuble**, sens ironique : grand vêtement, houppelande; de ce mantel te fas chasuble 26 1301.
- Chatel mieux que Chaté Chastel**, cheptel, domaine rural, biens fonds, mon hostel et mon chastel 14 112, 130; — propriété personnelle, possession en propre, 28 517; — ce que l'on possède, ce dont on jouit : vous tenez bien du corps chaté 12 584, vous êtes en bonne santé; — avoir en général, profit, gain, 35 908; 40 1179; Et s'aime on trop miex le chasté, Quant il est plus chier achaté 27 397. — Dans 1 1078 chatel a le sens restreint de « provisions de bouche ».
- Chault** ind. 3 de Chaloir.
- Chaume** 26 1115, paille sèche.
- Chausist** subj. irpf. 3 de Chaloir.
- Chausse** 19 1091, haut de chausse, culottes.
- Chaussier** 19 1092, chausser,

- passer le haut de chausses.
1. Chaut ind. 3 de Chaloir.
2. Chaut 3 968, 1029; 14 456; chaud, qualif. de « en-fer ». — Loc. : ce ne me fait ne froit ne chaut 7 204, cela m'est indifférent.
- Chay pf. 1 et 3 de Chaoir.
- Cheel, petit chien. Pl. cheaux 32 199, 215.
- Chéent ind. et subj. 6 de Cheoir.
- Chez ind. 5 de Cheoir.
- Cheïr voy. Cheoir.
- Cheminer. Inf.-subst. le cheminer, 18 857 action de marcher, marche. Part. pr. subst. les cheminans IV p. 72, qui suivent la voie de pénitence, pénitents.
- Cheoir 6 1265; 29 1345; et var. Chaoir; Cheïr 34 258; Choir; tomber au pr. et au fig.; écheoir, survenir, avoir la chance bonne ou mauvaise, 35 901, 1279; d'où par ext. faillir, échapper, manquer, 8 1080. Part. pr. cheiant 23 1732, tombant; cheant 36 1646; cheans 35 901, chanceux, selon que le temps est cheans, 35 1279, propice ou contraire. Part. p. masc. choit 27 411; cheü 33 1782; fém. cheoite 16 598; cheüe 27 1472; 32 772. Ind. 1 : chié 17 728; — 3 : chiet 6 1080; 11 17; 12 156; — 5 : cheez 16 990; — 6 : chéent 22 1385, 1386; 29 2262. Pf.
- 1 : chay 27 2077; — 3 : chay 13 868; cheï-y II p. 280, 58; 20 692. Cond. 3 : cherroit 1 599. Subj. 1 : chiée 23 904; 27 1193; — 3 : chiée 3 210, et à tort chiet 7 66; — 6 : chéent 8 1080 au sens de « manquer, échapper ». — Loc. : il y chiet 34 785, il convient, il faut.
- Cheoite part. p. f. de Cheoir.
- Cher 1 1046, not. dialectale de Chair.
- Chetif p. 252, et var. Chestif 17 788, dial. Chietif IV p. 242; captif. Au moral : captif du diable, pêcheur, 3 1091; II p. 5; 14 764; IV p. 243; V p. 157. — Sens général et moderne : malheureux, accablé de fatigue, de peine, p. 254; 6 254, etc. — Loc. Halas chestiz! au voc. 8 359, 363, 367; mon povre las chetif de corps 17 1594. Au fém. lasse chetive 6 1536. — Appliqué à un nom de lieu : Val chetif 14 911, val de pénitence, de souffrance, le Purgatoire.
- Cheü-e part. p. f. de Cheoir.
- Cheval (parler à) 24 1040; 38 1318; de haut, avec insolence.
- Chevaleresse 7 398, femme d'un chevalier.
- Chevalerie IV p. 123, prouesse, action d'éclat.
- Chevalier blanc (le), Robert le Diable combattant les Sar-

- raçins*, 33 1797. *Fém.* chevalière 31 364.
- Chevance** 5 201; 22 820; *subsistance, gain en général, profit.*
- Chevauchier** 6 831; 7 811; 28 1246; *monter à cheval, voyager à dos de cheval.*
- Chevessaille** 9 710; *coiffe du haubert.*
- Chevetain** 12 101; *capitaine.*
- Chevir** 17 97, *et formes temp.* 13 32; 18 14; 22 1178; 23 235; *venir à bout, surmonter, vaincre; achever, finir.*
- Chiche** 35 67, 154; *parcimonieux, avare.*
- Chié ind.** 1 de Cheoir.
- Chiée subj.** 1 et 3 de Cheoir.
- Chief; pl. r. chiefs** 13 38, 43; *sg. s. chiez* 20 1376; 30 143; *chef, tête; par ext., bout, extrémité, fin, terme. Loc. : au chief de set ans* 1 317, *au bout de sept ans, après sept ans révolus. A quel chief est ma besogne* 12 798, *à quel point d'avancement? Au fig., chef, roi, chiez* 30 1430; *source, cause première ou originelle: Vierge chief de grace* 17 1084.
- Chiennaille, canaille; ceste chiennaille paienne, les Sarrazins**, 33 1813; 37 691; *les ennemis en général*, 37 2054.
- Chier** 1) *cher, chéri; avoir chier, aimer; avoir plus chier, préférer.* 17 834; 18 215. — 2) *cher, à haut prix; fém. chière* 24 384; *neut. empl. adv. (trop) chier* 6 1242. *Ce dernier sens développe celui de « difficile, désagréable, pénible », comme dans la loc. : Qu'est ce? Quelle chière? Bonne, non pas chière,* 11 131 et 15 205, *où l'idée de chière est en opp. avec celle de bonne.*
1. **Chiére, visage, figure,** 6 17; *à la couleur de ta chière* 6 521, *à ton teint; baisser la chière* 22 912, *la tête; tourner la chière* 35 551, *se détourner de qqun, lui tourner le dos; faire bonne ou belle ou grant, haulte ou lie chière, montrer bon visage, une mine réjouie, témoigner de sa joie,* 1 339; 3 599; 4 252; 6 1039; 34 1230; *faire un accueil favorable,* 7 1080; *chière marie ou mourne ou mate, triste figure,* 8 331; 11 633; 13 872; *saluer de haulte chière, en s'inclinant profondément,* 7 802. — *Du sens de « bon accueil » : quel chière* 14 321, *quel heureux hasard! la bonne rencontre! se développe celui de « nouvelles » : Qu'est ce? Quel chière? ... Bonne* 11 131; 15 205, *et aussi l'acception de « bonne réception » particulièrement à sa table,* 3 721; 6 1013; *sens maintenu par le fr. moderne sous la not. altérée de « bonne chair ». Le passage de la première ac-*

- ception à la seconde se montre sensible dans 25 450 : Alons en maison, Là bonne chiére vous feray.*
2. Chiére *fém. de Chier.*
- Chierté** 17 151, *charité, affection.*
1. Chiet *ind. 3 de Cheoir.*
2. Chiet *faute pour chiée, subj. 3 de Cheoir.*
- Chietif** *not. dial. de Chetif.*
1. Chiez 18 503, *chez, adv.*
2. Chiez *sg. s. de Chief.*
- Choit** *voy. Cheoir.*
- Cinal** *voy. Cenail.*
- Chopine** *de vin, 20 174. — Loc. : faire pendre une chopine au bec, la vider, 8 249.*
- Chose** 29 2239, 2249, *au sens général de : amusement, jouet; désigne une personne invisible : O tu, chose parlant a moy, 13 1329; 14 1132.*
- Chucheter** 2 166; *chuchoter.*
- Ci**, *adv. de lieu : de ci endroit de ce lieu-ci, 5 1004; ci endroit, ici endroit, ici même, présentement, 7 141. — Par ext. exprime l'idée de temps : entre ci et le termine que 4 529 d'ici, de ce jour, au terme que.*
- Ciécle** *not. vicieuse de Siécle.*
- Cieulx** 20 1260, *sg. s. de Cil celui.*
- Cirurgien** 27 1650, *chirurgien.*
- Cisme** 9 252, 303, *schisme.*
- Citoien** *d'un lieu, habitant, V p. 94.*
- Clacelière** 29 1919, *gardienne des clés.*
- Clame** *voy. Clamer.*
- Clain** 17 1910, *réclamation, grief.*
- Clamer** 9 14; 18 16; *ind. 1 : clame 27 990; 37 3283; — 2 : clames 22 1361; — 3 : clame, clayme 2 428; 18 20; 24 955; 35 871; appeler, réclamer en justice, invoquer.*
- Clamour** 1 1285, *requête en justice; 18 1121, plainte, lamentation.*
- Clause** *du raisonnement, du discours, III p. 308; toute parole en général, une chose quelconque, 23 1832.*
- Cler** *pour clerc ou clers 38 75.*
- Clerc**, *pl. r. clers 20 363, 1008; 21 1116, 1302, étudiant en clergie; par ext. en mauvaise part : magicien, prêtre païen III p. 192 et ss. en rubrique. — Sens moderne : employé, commis, 36 235.*
- Clergesce**, *fém. de « clerc », avec un suff. roman, femme savante en clergie, 18 332 où il est question d'une abbesse.*
- Clergie** 19 117, *cléricature; a développé le sens de science, habileté, 8 484; 20 1080; la clergie de Romme les docteurs en théologie, 20 1006, les théologiens.*
- Clerjon** 30 1577, *dim. de « clerc », enfant de chœur.*
- Clerveant** 15 317, *clairvoyant.*
- Clez** *au rég. sg. pour clef 4 1393 en rime.*
- Cligner**, **Clignier** *de l'œil pour*

- dormir, sommeiller*, 15 672; 19 813. **Cliner les yex, les fermer**, 30 592.
- Cliquet**, sorte de mesure; un cliquet de vin 14 79, *une chopine*.
- Cliqueter** 23 1527, *agiter les cliquettes de lépreux*.
- Cliquettes à mesel** 21 411, *dites aussi Tartarie (v. c. m.), petites planchettes que le lépreux devait faire résonner pour avertir les passants*.
- Clo**; pl. r. **clos** 24 220; **clou**.
- Cloche** 16 762, 767; 27 340, *et dial. Cloque* 19 9; *sorte de cape, vêtement étroit par le haut et large par le bas*.
- Clochier**; ind. 2 : **cloches** 33 2199; *clocher, boîter*.
- Cloer abs.**, *crucifier*. Part. p. masc. sg. s. **cloez** 20 1356.
- Cloez impér.** 5 de **Glore**.
- Clofichier** 24 220; part. p. m. sg. **clofichié-z** 18 1140; 34 1045; *percer de clous, crucifier*.
- \* **Cloistrier**, *moine portier, qui garde le cloître* 6 1277; — *plus généralement « cloître, habitant du cloître »*, 7 963, 1084, 1093.
- Cloque voy.** **Cloche**.
- Clorre Clorre**, *fermer en général; au moral : refuser une grâce, l'absolution*, 37 795. Part. p. **close** 8 635; 9 1407; II p. 137, *Ind.* 1 : **clos** 8 333; — 2 : **clos** 9 810; — 3 : **clot** 21 1630. *Pf.* 3 : **clost** 18 906. *Fut.* 1 : **clorray** 7 862; — 3 : **clorra** 8 427. *Impér.* 2 : **clos** 29 1285; — 5 : **cloez** 29 1511.
1. **Clos pl. r. de Clo**.
2. **Clos voy.** **Glore**.
- Closier** 2 494, *fermier, métayer*.
- Clost pf.** 3 de **Glore**.
- Coffre** 6 1551, 1559; 26 432, 483; *cercueil, bière*.
- Cogiter**; impér. 2 : **cogite** 17 1039. *C'est la forme savante de Cuidier*.
- Cognoistre voy.** **Congnoistre**.
- Cognoisterez fut.** 5 de **Cognoistre**.
- Coi Coy** 8 149, 357, 1213; *tranquille, en repos*.
- Coielement** 7 237; 40 689; *tranquillement*.
- Coiffe de guerre, casque**, 9 610, 651.
- Coiffete Coiffete** 9 644, 742, *dim. du précéd.*
- Coingnet** 10 345, *dim. de « coin », lieu retiré*.
- Coingnie** 36 1302, *cognée*.
- Cointe, facile, aisé, approprié à**, 12 989; *aimable, gracieux*, 26 115.
- Cointir** 17 1508; 33 1455; *orner, parer, enjoliver*.
- Coissin** 31 944, *coussin*.
- Coivre** 26 1245, *cuivre*.
- Col** 14 462; pl. r. **colz** 14 460; *cou*.
- Colacion Collacion, collation, au sens étym. de entretien, sermon, homélie**, 13 356; II

- p. 230; III p. 78; VII p. 6; 38 1626; *demande, requête*, p. 205; a brieve colacion 19 359, *en deux mots*.
- Colée** 33 643, *coup porté à la face; par ironie: décapitation* 25 1325.
- Colis** *voy. Coulis*.
- Collège** 17 1032, *abs. le Sacré Collège, le collège des Cardinaux*.
- Com... voy. Con...**
- Comander** *voy. Commander*.
- Combatre** 22 1560; *et pron. se combatre à*, 37 2082, 2093; 39 1934, *se battre contre*. *Ind. 1*: combaz 23 903; 37 2093.
- Comble** 32 1015, *comblé (de richesses, de biens), opulent*.
- Commander** *et var. Comander Commander Conmander* 3 1066; 8 189; 10 61; *mander, ordonner, recommander*. *Ind. 1*: conmant 2 210; 6 791; conmans 6 506; conmand 14 387; 19 1070; 31 614; conment 18 888; commande 38 1950. *Fut. 2*: conmanderas 39 1912. *Impér.-subj. 2*: conmandes 6 849.
- Compagnier** **Compaignier** *qqun, l'accompagner, lui faire compagnie*, 6 88; 8 1148; 9 84; 12 161; II p. 188; 16 231. *Part. p. m. pl. compaigniéz* 20 373; *fém. sg. compagnie* 24 959; 28 1129. *Ind. 3*: compaigne 32 19. *Fut. 3*: compaignera 31 52.
- 1. Compagnie** 31 1997, 2008; 32 218; *commerce charnel*.
- 2. Compagnie part. p. f. de Compaignier**.
- Compagnon et Compaignon** 23 170; *sens particulier: mari, époux* 15 1019; 26 659.
- 1. Compaigne** 18 527, *compaigne, épouse*.
- 2. Compaigne ind. 3 de Compaignier**.
- Compaignon** *voy. Compaignon*.
- Compain** *autre forme de Compaignon, associé*, 6 800, 1558, 8 37, 351, 356. — *Loc. : estre compains du platel*, 3 707 *manger à la mémé table, être convives*.
- Comparer** *voy. Comperer*.
- Compas** *subst. verbal de Compasser*. — *Loc. : remettre en compas* 17 1888, *dans un état bien réglé, dans un ordre naturel; mener vie par compas* 17 2021, *une vie bien réglée*, **Compascion** 36 516, *compassion*.
- Compasser** 11 89; 31 2189; *former, créer, arranger*.
- Comperer** **Comparer**, *acquérir; très fréquemment au sens de « payer » et par ext. subir des représailles, être puni*. *Inf. 1* 617; 28 498. *Ind. 1*: compère 31 691, 2046. *Fut. 2*: comparras 22 1632; — *3*: comperra 27 1261; — *6*: comparront 31 1823,



1833. *Subj.* 1 : compère 15 1574; 21 1096; 37 1305. *Impf.* 5 : comparessiez 31 2433.
1. **Complain** *ind.* 1 de **Complaindre**.
2. **Complain** *subst. verbal de complaindre, plainte, supplication*, 17 1628; *lamentation, funèbre, regret (v. c. m.)* 29 503; *colloque, entretien*, 29 2307.
- Complaindre** *abs. et pron. se-, se plaindre, se lamenter; réclamer*; 13 1502; 14 1157. *Ind.* 1 : complain 6 626; 11 93; 15 1322; *complaing* 7 549; 35 991; *complains* 18 20.
- Complainte** 2 610, *litt. : chose dont on se plaint, accusation, grief en général*.
- Complet** 10 357, *au sens du lat. completum « accompli », parachevé*.
- Complie**, *la fin de la journée, le soir*, 18 199; *le dernier office du soir* 3 122, 177; 18 200.
- Comprendre**, *enfermer, enclore, contenir*, 3 901; *inf.* 17 1099; *part. p. n. compris p.* 144, 7; *ind.* 3 : *comprent p.* 144, 4; — *pf.* 2 : *compris* 13 901; — 3 : *comprint p.* 144, 4; *comprist* 17 909; 22 1193. *Abs., concevoir en ses entrailles*, p. 246, 7; *part. p. compris* 2 1053, *conçu*. — **Comprendre en général, entendre, expliquer. L'ex. sui-**
- vant réunit les deux acceptions du mot** : Dame, qui la deité Qui tout comprend en toy compris, Est il nul qui puist le grant pris De ta bonté... **Comprendre?** 13 901.
1. **Compte**, *compte*; — *conte, récit, discours*, 20 278. *Les deux sens se confondent qqf. : sans plus faire long compte* 2 1134; 12 640.
2. **Compte** *ind.* 1 de **Compter**.
3. **Compte** *subj.* 2 de **Compter** est orthographié comme un *impér. pour la rime*, 9 765.
- Compter** se confond étymologiquement avec « conter, raconter », *parler, exposer*, 2 459, 611; 5 129; 6 539; 9 39; 10 769; 16 1203, 1431, 1436 etc. *Part. pr. comptant* 14 514. *Ind.* 1 : *compte* 5 321. *Impér.-subj.* 2 : *comptes* 36 1239. *Subj.* 2 : *compte* 9 765 (*en rime*).
- Con...** *voy. Com...*
- Con**, 39 216; 9 366 et *pass.*; *comme*.
- Concent** 27 1969, *pour consent ind.* 1 de **Consentir**.
- Concevoir** *voy. Concevoir*.
- Concevment** VII p. 6, *conception*.
- Concevoir** **Concevoir** 6 1546; III p. 130, 25; 25 526; c. un enfant 15 110, 882; 33 729. *Part. p.* : *conceû* 18 64; 37 150. *Ind.* 1 : *conçoy* 27 832. *Pf.* 3 *conçupt* V p. 93; — 5 : *conceûstes* 33 714.

**Concierge** a Dieu 2 32; *châtelaine (la vierge Marie).*

**Conclure**; *ind.* 1 : conclu 13 992.

**Concordance biblique**, *traduction*, 20 1154.

**Concordant** 17 1023, *qui aime ou produit la concorde, miséricordieux.*

**Conçoy** *ind. pr.* 1 de **Concevoir**.

**Conçupt** *pf.* 3 de **Concevoir**.

**Condampner** 12 765; 13 818; *condamner.*

**Condiment**, *assaisonnement*; c. de douceur, *qualification donnée à la Vierge*, II p. 232.

**Conduire** 13 418; 17 810. *Subj.* 3 : conduite 7 777; 20 552; 27 291.

**Conduiseur**, *au fém.* II p. 186, p. 187; *conducteur, guide.*

**Conduit**, *compagnie, escorte*, 8 417; *conducteur, guide*, II p. 186; *sauf-conduit, protection*, 6 233, *à mon conduit* 38 1154, *sous ma garde; au fig., chemin, route parcourue, terme*: au conduit de viellesce 21 475, *à l'extrême limite de l'âge.*

**Confais**, *not. vicieuse de confès*, 27 1217 (*en rime*).

**Confermer** p. 56, 53; p. 315; *confirmer, maintenir, fortifier.*

**Confès**, *fém. confesse dans les loc. estre ou se faire ou se rendre confesse*, 2 1116; 4 1141; 16 1330; *se confesser, s'accuser de, s'avouer coupable.*

*Not. défectueuse* : confais 27 1217 (*à la rime*).

1. **Confesse** 4 1126; 6 1123; *subst. verbal de Confesser; acte de se confesser, confession.*

2. **Confesse ind.** 1 de **Confesser**.

3. **Confesse fém. de Confès.**

**Confesser** 27 1886 *rubr.*; *ind.* 1 : confesse 30 691; *abs. se confesser.*

**Confiteor** 26 1401, *partie de la messe qui suit l'Introit.*

**Confort** 13 247, *secours, protection, appui.*

**Confortatif** II p. 230, *réconfortant.*

**Conforteresce Conforteresse Conforteresse** 6 229; 13 246; 15 1634; III p. 138; *fém., qui donne du courage, qui rend la force, qui apporte secours ou appui.*

**Confrarie** IV p. 121, *confrérie.*

**Congnoissance** d'omme 6 556; *commerce charnel.*

**Congnoissanment** 14 185, *en connaissance de cause.*

**Congnoissiez** 40 303, *pour congnoissez ind.* 5 de **Congnoistre**.

**Congnoistre** **Cognoistre** *connaître en général*, 6 1533, II p. 4; 12 1372; *connaître charnellement* 29 485, 2466; *reconnaître* 37 1830; *reconnaître en justice, avouer*, 26 878; *révéler, faire connaître*, 28 1920. *Part. p. m. cognu*



- 6 1535; cogneü 6 1537; 15 152; 36 1825 et 38 1780, *reconnu*; congneü 26 878; *fém.* cogneüe II p. 232. *Ind.* 1 : congnois-iz-ys 7 1006; 29 2375; 31 1577; cognois 21 727; 25 915; 31 1778; — 5 : congnoissiez 40 303. *Pf.* 1 : congnoi 6 308; cogneu 40 2523; — 3 : cognoit 39 615; 40 *titre.* *Fut.* 5 : cognoisterez 4 145; congnoistrerez 37 1830. *Subj. impf.* 1 : congnoisse 29 2466; — 3 : cogneüst 29 485; — 6 : cogneüssent 25 869.
- Congnoistrerez** 37 1830, *faute pour congnoistrez fut. 5 de Congnoistre, reconnaître.*
- Congnoi** *pf. 1 de Congnoistre.*
- Congruer** 17 1026, *mettre en harmonie, en bon accord.*
- Conjoie** 17 1189 (*rime*), *pour conjoit ind. 3 de Conjoïr.*
- Conjoindre**; *pf. 3* : conjoint 21 1252; 40 1717; *réunir.*
- Conjoïr** 31 1744 et **Conjouir** 23 1610; *ind. 3* : conjoie 17 1189 (*rime*); *congratuler, faire fête à.*
- Conjurer**; *part. p.* conjuré 34 153; *ind. 1* : conjur 6 714; 30 885; conjure 6 883; *prier, supplier.*
- Conman** *voy.* **Conmant** 2.
- Conmancier** *voy.* **Conmancier.**
1. **Conmand** *ind. 1 de Conmander.*
2. **Conmand** *voy.* **Conmant** 2.
- Conmande** 35 1017; *recommandation.*
- Conmander** **Conmender** *voy.* **Commander.**
1. **Conmans** *ind. 1 de Conmander.*
2. **Conmans** *pl. r. de Conmant* 2,
1. **Conmant** *ind. 1 de Conmander.*
2. **Conmant** 1 441; 2 1011, 1013; **Conmand** 31 395, 611; **Conman** 27 168; *pl.* conmans 3, 788; 9 1384; *commandement, ordre, volonté.*
3. **Conmant** 30 1159; 35 438; *autre not. de « comment » adv.*
- Conme, comme**; *tandis comme* 2 146, *tandis que.*
- Conmençans, Conmançans** *pl., subst. partic. de Conmancier, répond, dans le style mystique, à l'état des gens mariés, III p. 309; représente le premier degré de la vie spirituelle, V p. 156; 40 818.*
- Commencement** (*venir du*) *du monde jusques en Jherusalem, de l'extrémité de la terre; dans l'espèce : du royaume de Saba, p. 253; IV p. 243.*
- Commencier** **Conmancier** 10 401; 19 1142; *commencer.* *Le part pr. conmençans conmançans (v. c. m.) a la valeur de subst.*
- Commendacion** III p. 307, 308; *honneur, dignité.*
- Commendances** (*dire ses*), 18

- 519, *les prières ou la leçon du bréviaire qui est d'ordonnance.*
- Commender** *voy.* **Commander.**
- Commensaille** 12 1259; *commencements, débuts, engagement d'un duel.*
- Conmettre, commettre; ind. 1:** conmet 20 524; 34 914; *remettre, donner en garde, commettre de... 5 18, s'occuper de, veiller à.*
- Commun, commun; lieu commun** 5 57, *sorte de halle ou de caravansérail; abs., le commun ou le commun de la cité* 13 352; 26 721, *la population en général, l'ensemble des habitants, et surtout le petit peuple; la gent de commun* 31 1335, *la suite d'un haut personnage; ville de commun* 34 1408, *ville de commerce, ville ouverte, par opp. à château, place forte.*
- Connin** 24 1089; *lapin.*
- Conquerre** 17 36; *conquérir. Sens restreint: part. p. fém. conquise* 16 1285, *abattue de fatigue.*
- Consault subj. 3 de Conseillier.**
- Consaulx** 19 395, *pl. r. de Conseil; pensées intimes.*
1. **Conseil subst.** 5 258; *sg. s. et pl. r. conseulz-x* 9 1151; 27 1999; 31 276, 2417.
2. **Conseil ind. 1 de Conseillier.**
- Conseiller** 8 546; **Conseil-**
- lier** 8 568; 16 983; 17 111; III p. 138. *Ind. 1: conseil* 5 253; 12 807; 13 1193; 15 263; *conseille* 8 259. *Subj. 1: conseille* 15 1059; — 3: *conseult* 23 805; *consault* 35 80.
1. **Conseillier subst.,** 17 112; 21 158.
2. **Conseillier verbe; voy. Conseiller.**
- Consentir (et se) à,** 6 1542; 19 132. *Ind. 1: consens* 29 1325.
- Conseult subj. 3 de Conseillier.**
- Conseulx-z voy. Conseil 1.**
- Considerer; ind. 1: considere** IV p. 241.
- Consire** 16 814; *pensée, projet.*
- Consistoire du collège des Cardinaux,** 17 1032.
- Consonmer et var. Consumer**
- Consummer** V p. 149, 15; *part. p. f. consumée* 38 1244; *consommer, accomplir, parfaire. Abs.: c. le mariage* 29 2238.
- Constrainedre voy. Contraindre.**
- Construire; ind. 6: construiant** 17 813.
- Consumer Consummer voy. Consonmer.**
1. **Conte** 18 250; 23 396; *comte.*
2. **Conte** 16 1777; 18 259 *et pass.; compte.*
- Conté** 15 296; 23 363; *comté; du genre fém.*
- Contemplatif; pl. contempla-**

- tis (estat des), décrit VI p. 228, p. 229.
- Contemps 36 1569, *graphie mise à la rime pour Contens.*
- Contenance 11 388; 13 1463; *manière d'être, genre de vie, maintien.*
- Contence 17 987; *contention, dispute, querelle; tiré du verbe Contencier.*
- Contençon 23 290; *contention, dispute, débat.*
- Contendre; ind. 6 : *contendent VI p. 229; s'efforcer de, lutter pour.*
- Contenir 33 42; *abs. se comporter, se conduire, agir.*
1. Contens 9 499; 13 316; *subst. tiré de Contencier; contention, débat, difficulté.*
2. Contens 15 1440; *masc. sg. sj. de « content » adj.*
- Conter 16 362; 40 1494; *« conter » et « compter »; se confond étymol. avec Compter (v. c. m.).*
- Contenance, *est figurée par le bougeran, IV p. 123.*
- Contraindre Constraindre 18 664; 26 646; *part. p. contraint 36 1259; resserrer; opprimer, forcer.*
- Contraire, *adj. pris substantivement; direction fausse, opposée à la vraie, 27 1319; obstacle, opposition, 3 658; 5 309; 6 587; embûches, pièges (du Diable), 1 413; au moral: outrage, vilénie, 12 630; accusation, grief, 17 587.*
- Contrait 22 607, 771, 838; 25 255; *contracté d'un membre, perclus.*
- Contralier; ind. 3 : *contralie 33 402; contrarier, s'opposer à.*
- Contratendre; ind. 5 : *contratendez 9 630; attendre.*
- Contre, *en face, du côté opposé à la personne qui parle ou dont on parle, 6 1558; aler contre quelqu'un, à sa rencontre, 6 831; 12 578.*
- Contredire 7 406, 923; 20 386; 29 2444; *s'opposer à, faire obstacle, refuser.*
- Contrester 34 1635 *tenir tête; sans contrester 34 1618, sans difficulté.*
- Contriccion II p. 3; *contrition.*
- Convant voy. Convent 2.
- Convenance, *promesse; faillir de sa convenance 35 611, manquer à sa parole.*
- Convenancier promettre, *s'engager. Part. p. convenancié 4 835; 7 343. Part. pr. convenant 34 1120. Ind. 1 : convenant-s 7 687; 11 210; 30 567; 34 1119. Fut. 1 : convenanceray 31 1332; 32 1583.*
- Convenans ind. 1 de Convenancier.
1. Convenant, *promesse, garantie, engagement, 2 401; 4 952. — Loc. : avoir convenant à qqun, 1 350; 4, 531; 14 52; lui avoir promis qqch., avoir fait un arrangement*

- avec lui*; faillir de convenant, *manquer à sa parole*, 35 636.
2. **Convenant ind. 1 de Convenancier.**
3. **Convenant part. pr. n. de Convenancier.**
- Convenir**; fut. 3 : *convera* 32 959; subj. impf. 3 : *convenist* 15 1152; 23 1358; *falloir*.
1. **Convent ind 1 de Conventer.**
2. **Convent, Convant, Couvent**; loc : *avoir c. ou en c.*, 1 52, 55, 354; 4 538; 34 754; *avoir promis, avoir donné l'assurance de...*
3. **Convent, couvent**, 2 981; 7 236, 340, 575; *assemblée, réunion en général* : *tenir convent avec qqun* 13 1568, *se réunir, se visiter*.
- Conventer**; ind. 1 : *convent*, 30 287; *promettre*.
- Convera fut. 3 de Convenir.**
- Convenue subst. part. de «convenir»**, *rassemblement, troupe*; *rencontre* 28 1625, 1805; *commerce charnel* 28 1902.
- Convers 21** 162, *frère convers non encore profès*.
- Conversacion** IV p. 179; V p. 155; *manière d'être, genre de vie*.
- Converser** 11 652; V p. 155, p. 156; *part. pr. fém. sg. s. conversans*, p. 246, 5; *part. p. n. conversé* 25 867; *fréquenter en un lieu, y séjourner, spéc. dans le monde par opp. à la vie spirituelle*.
- Convertir les mécréants** 9 600; 24 1007; 25 349.
- Convine, masc., convention, promesse, affaire convenue**, 4 923; 29 1973; *entente, accord* : *humain charnel convine, union sexuelle*, 17 1104; *association, compagnie*, 25 1339; *capacité, talent, réputation, renommée*, 15 350.
- Convoier** 5 495; 6 387, 643; 9 1187; 16 1385; *part. p. f. convoie* III p. 302, 57; *subj. 3* : *convoit* 31 1619; *accompagner, escorter*.
1. **Convoi Convoy** 13 1822; *convois sg. s.* 40 1130; *en rég. s. convoiz* 13 602 (*rime*); *convoyeur, compagnon, guide*.
2. **Convoy** 19 1268; 27 12; *subst. verbal de Convoyer, accompagnement, suite*.
- Convoitier** 18 56; 27 1950; *ind. 1* : *convoite* 38 1729; *convoiter*.
- Cop** 5 879; 12 1258; *pl. r. cox* 12 403; *cops* 24 192; 28 638; *coup, en général*; *cop cornu* 26 193, *guet-apens, assassinat; sens spécial* : *coup de cloche*, 3 249.
- Coper Copper** 6 1297; 22 1562, 1603; 34 1597; *part. p. copé* 18 417; *pf* 5 : *copastes* 23 1623; *fut. 1* : *copperay* 23 1705; 29 353; — 3 : *copera* 28 434; *couper, trancher*.
- Copulacion Coupulacion** 37

- 3159, *c. charnelle*; VII p. 7, *c. mystique*.
- Coq** 22 421, *menthe-coq*; est rangée parmi les herbes médicinales.
- Coquardise** 16 1373; *simplicité, niaiserie*.
- Coquart**, *sot, malavisé*, 1 1380; 14 298; 24 673; 39 152. *Fém.* coquarde avolée 29 734, *injure dite à une femme : sotté, pécore* (voy. **Avoler**).
- Coquibus** 17 434, *niais, idiot; sobriquet ironique*.
- Coquille**, *sorte de coiffure, de coqueluchon*, 37 827, dans le juron : par ma coquille!
- Cordail** III p. 300, 6; *cordages d'un vaisseau*.
- Corde de la potence** 30 676; 31 552; *ceinture* 32 864. — *Loc.* : estre de ma corde 36 646, *m'être favorable; pour le développement du sens, voy. le mot suivant*.
- Cordelle** *dim. de Corde; au fig., lién, chaîne, lacs*, 21 1596; *union, société* : estre de la cordelle de qqun 34 1100, *de son parti*.
- Corir** voy. **Courir**,
- Corner** 4 39; 30 240, 245; *sonner du « cor »*. — *Par mé-taphore* : corner de grant testée 3 748, *ronfler*.
- Cornette** 18 1084, *bonnet d'enfant, coiffe*.
- Cornu** (cop), *mauvais coup (tel qu'un coup de corne); par ext., guet-apens, meurtre*, 26 193.
- Corone** 17 317; *couronne de cheveux, tonsure ecclésiastique*.
- Coronner** voy. **Couronner**.
- Corps et plus anc. Cors; per-sonne, individu en général, soi-même**; 2 1191, 1208; 4 1395; II p. 4; *cf. Ame.* — *Loc.* : mettre le corps pour qqun, *se tenir à sa disposition, lui obéir*, 2 1208. *Que fait ce corps? Comment allez-vous?* 27 617. — Le saint corps Dieu 6 1506, *l'Eucharistie*.
- Corre** voy. **Courir**.
- Corrompable Corruptable**, p. 251, *corruptible*; IV p. 240, *sujet à erreur, à la corruption du péché*.
- Cors** voy. **Corps**.
- Corsage** 23 11; 29 142; *stature, port, aspect physique*.
- Cossin** 33 1557; *coussin*.
- Cossu** 36 74; *riche, opulent*.
- Coste** voy. **Coulte**.
- Costel** voy. **Coustel**.
- Costoier** 12 1154; 27 1830; *marcher à côté de, côte à côte; accompagner*.
- Côte** 36 1439; 17 438; *vêtement de dessus*; 30 617, *robe de moine*.
- Cotelle** *dim. de Cote*, 16 750, *petite jupe, jupe de dessous*; 17 253, *petit manteau*.
- Couchier (et se) Couschier** 6 973, 974; 16 216, 1651; 19 966; 33 1559; *part. p. fém.* couchie 5 166; 6 985; 15

- 736; *subj. 3* : cousse 37 2441; être couché.
- Couler** 17 1664; *descendre, glisser.*
- Couleur.** *Au point de vue de la physique mystique, les vertus sont teintées respectivement des couleurs suivantes : la continence, de bougueran; la patience, de pourpre; la pénitence, de pers; l'abstinence de vert; le martire, d'escarlate; l'onnesté, de vair; IV p. 123. — Fig. : feinte, simulation : avoir couleur de 20 259, ressembler à.*
- Coulis Colis** (escuelle de) 36 340, 668, 680; *coulis.*
- Coulombiau; pl. r. coulombiaux** 26 1323, *jeunes pigeons.*
- Coulon masc. de « colombe », pigeon,** 5 442; V p. 92; 39 2339 bis, 2347; *coulon ramage, 32 271, pigeon ramier.*
- Coulpable** 2 1116, *qui bat sa coupe, qui s'accuse en confession.*
1. **Goulpe Coupe** 6 673, 758; 9 890; 26 703, 861; 31 2170; *faute, péché, culpabilité en général.*
2. **Coulpe** 39 1235, *pour « coupe », vase.*
- Goulte** 31 944, *et var. Coste* 33 1557, **Couste** 30 456, *coute, couverture de lit.*
- Coupe** *voy. Goulpe* 1.
- Coupler sur,** 24 2091; *se je-*
- ter sur, attaquer (en parlant des animaux).*
- Coupulacion** *voy. Copulacion.*
- Coup, cocu; fém. coupe** 1 764.
- Courage, au sens général de :** *esprit, pensée, volonté, 2 194, 321; 6 876; 16 384; le courage au pardedans 16 953, les pensées intimes.*
- Courbe** 22 1047, *bossu.*
- Courcer** *voy. Courroucer.*
- Courcie** *part. p. f. de Courcier* 2.
1. **Courcier** 31 2228, 2231; *coursier, cheval de chasse.*
2. **Courcier** *voy. Courroucer.*
- Courecier** *voy. Courroucer.*
- Courir Corir et Courre**
- Corre** 13 1129; 14 371; 21 645; 30 238; 32 1210; *part. p. coru* 13 1113; *ind. 2* : *queurs* V p. 156; — 3 : *queurt* 16 1509; 26 232; *cuert* 18 1285; 22 817; 27 1087; — 6 : *queurent* 13 737; 23 225; *cuerent* VI p. 227; *subj. 1* : *queure* 23 1866; — 3 : *queure* 35 272; — 4 : *corons* 33 256; *sens général* : *courir*; *sens partic.* : *courir sus* 39 616, *attaquer, assaillir*; 39 2156, *invoquer, recourir à.*
- Couronacion** p. 103; *couronnement de la Vierge au Ciel.*
- Couronner** **Coronner** III p. 132, 36; 17 1482. *Ind. 1* : *couronne* 34 915.
- Courratage** 8 1064; *forme*



plus ancienne de « cour-  
tage ».

**Courre** *voy.* **Courir**.

**Courreer** 18 688, *pour* Con-  
reer, panser un cheval.

**Courrocier** *voy.* **Courroucer**.

**Courroie**, entre en composition  
dans le sobriquet Boute en  
Courroie 33 78; 35 251, nom  
d'un truant (*voy.* **Boute**).

**Courroucer** et *var.* **Courrou-**

**cier**, **Courrocier**, **Coure-**

**cier**, **Courcier**, **Coursier**,

**Courcer**, 15 774; 20 496;

21 157, 1611; 27 116, 2013;

37 2299, *v. act. et pron. Part.*

*p. masc. sg. s. courciez* 14  
273; *courrouciez* 21 167;

*fém. courcie* 20 259. *Ind.* 2 :

*courroces* 19 877. *Impér.* 4 :

*courrocez* 36 698. *Subj.*

*impf.* 1 : *coursasse* 37 836;

— 3 : *coureçast* 37 1051.

**Courroz** 20 1068, *courroux*.

**Cours**. — *La loc. le cours empl.*

*avec un verbe de mouvement*

(aller, s'en aler, fouir, ren-  
voyer, revenir, vuidier, etc.),

signifie « en hâte, rapide-  
ment »; *voy. les ex.* 2 750;

7 887; 17 1885; 21 1510;

30 965; 37 406, 883. —

*Spéc. le cours, l'office des*

*Vépres au dimanche, les sea-*

*mes du cours, psaumes du*

*dimanche, 14 1019.*

**Coursier** *voy.* **Courroucer**.

1. **Court** *subst.*, *cour pontifi-*

*cale, 16 979; la court des*

*cieux, ou de paradis, ou impe-*

*rial, le ciel, 2 1120; p. 205;*

*VII p. 6.*

2. **Court** *adj. et adv.* — *Loc.*

*tenir court qqun, sous une rè-*

*gle sévère, 2 227, 463; c'est*

*le court et le lonc, bref, pour*

*tout dire, 7 183; dire à court,*

*bref, en peu de mots, 39*

*1895.*

**Courtil** 14 588, *jardin.*

**Courtoisie**, *marque de faveur,*

*témoignage de protection, 1*

*303, 466, 549; 2 1161; lar-*

*gesse, libéralité, 39 1634.*

**Cous** *pl. r. de Coust.*

**Couschier** *voy.* **Couchier**.

1. **Coust**, *pl. cous-x-z, coût,*

*frais, dépense en général, 8*

*329; 17 866; 27 1104; IV*

*p. 317; 38 1697. Fig. : peine,*

*souci, application à, mettre*

*soing et coust à... 5 585,*

*s'appliquer à, faire ses efforts*

*pour...; estre à coust, 21 1544,*

*en peine, en souci.*

2. **Coust** *subj. 3 de Couster.*

**Coustable** 17 82, *qui coûte*

*cher, à haut prix.*

**Couste** *voy.* **Coulte**.

**Coustel** et **Costel** 17 980,

1877; 31 305; *couteau.*

**Couster**; *subj. 3 : coust* 6 201;

7 386; 9 1282; 14 140; *cou-*

*ter, au propre et au fig.*

**Cousteus** 17 1171, « *cou-teux,*

*au fig., désagréable, pénible,*

*lourd.*

**Coustume** 18 1381, « *cou-*

*tume, » manière, genre de*

*vie.*



- Coute**, « coude, » et par ext. bras; Vous doulent point les coutes D'ainsi ferir? 14 296; Encore touz sains ay les coutes, Ferir te vueil, 37 2128; (A genoulx) coutez a dens 17 1088 (Voy. Adens). Au fig. : Dieu... Devant qui touz genouz, touz coutes Et toute puissance s'encline, 9 429.
- Couvent** voy. **Convent** 2.
- Couvert-**, formes du fut. de **Couvrir**.
- Couvert** (le) subst. partic. de « couvrir »; en couvert de nuit, 18 1082; 30 420, 433, 461; toit, abri pour la nuit, hospitalité.
- Couvrir**, recouvrir, cacher, 17 205. Part. p. n. couvert (v. c. m.); fém. couverte (parole), déguisée, à double entente, 31 1634. Ind. 3 : cuevre 21 773. Fut. 1 : couvray IV p. 72; 27 431; 40 631; — 2 : couvras 18 813; couvreras 21 730. Impér. 2 : cuevre 32 1077.
- Coux-z** pl. de **Coust** 1.
- Cox** pl. r. de **Cop**.
1. **Coy** pron. 16 1614, quoi.
2. **Coy** adj. 7 307; 16 676; 21 238; fém. coye 23 887.
- Craindre** 12 346; 17 1600; 20 520; et plus anc. **Criembre**, **Crevoir**; v. act. et pron. Part. p. masc. cremu-z II p. 60; 34 284. Ind. 1 : craing 5 31, 91; 14 88; 17 968; crain 16 284, 1684; 17 1122; 37 2086; crieng 23 390; 24 719; 39 1175; crien 29 2421; 30 1509; — 5 : cremons 5 774; — 6 : craignent II p. 60, 61; IV p. 71. Impér. 2 : crain 29 1801. Subj. 1 : craingne 24 353; — 3 : criengne II p. 60; 38 692; — 5 : craingniez 40 734.
1. **Cras** adj.; fém. crasse 1 142; gras; au moral : de bon rapport, de grand profit.
2. **Cras** subst., gras, graisse, et par ext. la majeure ou la meilleure part, comme dans la loc. : prendre le cras de ceste matinée 26 352, origine de notre expression « faire la grasse matinée ».
- Cravanter** 3 894; 4 338; rompre, briser, détruire; mettre à mort.
- Creable** 28 1006; croyable, digne de confiance.
- Creance** p. 207; 13 144, 191; II p. 346, 59; 21 927; croyance, foi religieuse.
1. **Creant** ind. 1 de **Creanter**.
2. **Creant** subst. part. de **Croire**; pl. creant creans III p. 183, 10; 20 1397; IV, p. 122; 34 2261; croyants, fidèles.
- Creanter**; ind. 1 : creant 2 253; 5 163, 457, 821; 18 579; 25 1196; affirmer, garantir.
- Creatures** de Dieu maudites 36 393; démons.
- Credo**, le symbole des Apôtres; fém. 15 545; VII p. 6.

- Creerresse** III p. 307; *créatrice*.
- Creés-z** ind. et impér. 5 de **Croire**.
- Creiez** subj. 5 de **Croire**.
- Creneur** **Cremour**, *crainte, doute; circonspection*, p. 56, 31, 34; sanz **cremour**, *hardiment*, 1, 16, 842; *terreur religieuse* 13 146; V p. 253, 40.
- Crevoir** voy. **Craindre**.
- Cremons** **cremu** voy. sous **Craindre**.
- Creons** ind. 4 de **Croire**.
- Crevez** fut. 5 de **Croire**.
- Cresme** (le saint), *chrême* 6 879; 15 496; 20 644; 29 2341; 36 2103; 39 2345.
- Crespe**, au propre « *frisé* », au fig. « *serré* », Loc.: tenir court et **crepe** 2 463, très sévèrement.
- Cresson** olenois, pour « *orlenois, d'Orléans* », est rangé parmi les herbes médicinales, 22 419.
- Crestien**, absolument : qui a reçu le baptême, 1, 308, 576.
- Crestiennement** subst., 39 1716, baptême.
- Crestienner** qqun, lui transmettre la qualité de « *chrétien* » par le baptême, le baptiser, 1 502; 39 litre. Part. pr. **crestiennent** 39 titre. Part. p. **crestienné-z** 21 1692, 1711. Les formes temporelles sont nombreuses : 1 681, 747, 872 etc.; 6 893; 15 534, etc.
- Crestienté** (sainte), qualité de « *chrétien* » acquise par le baptême, 1 305, 653, 813, 1427, 1431; 13 1053, 1078.
1. **Creû** part. p. de **Croire**.
2. **Creû** part. p. de **Croistre**.
- Creüst** subj. impf. 3 de **Croire**.
- Creüstes** pf. 5 de **Croire**.
- Creuve** impér. 2 de **Crever**.
- Creux** d'un arbre, tronc évidé, 30 728, 825, 982.
- Crever** un œil. Part. p. m. sg. s. **crevez** 13 1418. Impér. 2 : **creuve** 13 1436. Subj. impf. 3 : **crevast** 13 1322, 1325. — En parlant de la lumière du jour : **poindre, briller**, 7 389.
- Crez**, contr. de **creez** impér. 5 de **Croire**.
- Cri** public 38 961, ban.
- Crien-g** ind. 1 de **Criembre**; voy. **Craindre**.
- Criengne** subj. 3 de **Criembre**, **Craindre**.
- Crier**, annoncer par le cri public, proclamer, 3 353, 379, 384; 15 713; 38 959.
- Grieur** public, spéc. **crieur** de corps, chargé d'annoncer les décès, 3 353, 452.
- Groce** 3 341; 6 1272; **crose** épiscopale.
1. **Croie** **Croye** 17 470, 478, **craie**; 22 1554, **plâtre** (statue de).
2. **Croie** **croye** subj. 1 et 3 de **Croire**.
- Croire** 19 1006. Part. pr. **creans** **creant** III p. 183, 10; 20 1003; en valeur de subst., (voy.

- Creant**). *Part. p.* creü 5 824, 826; 21 1464. *Ind. 1* : croy 17 114; 21 922; 39 2388; — 4 : creons 20 340; 39 2320; — 5 : creez 19 550; 38 404; créés 20 514. *Pf. 5* : creüstes 16 995. *Fut. 5* : creerez 21 1654. *Impér. 2* : croy 21 1613; 24 764; croiz 24 353; 30 891; — 5 : crez 9 1105; créés 13 228; creez 37 564. *Subj. 1* : croye 22 1554; — 3 : croie 17 477; — 5 : creiez 31 276. *Impf. 2* : creüsses 38 1246; — 3 : creüst 20 10; — 5 : creüssiez 39 1939. *Diverses autres formes temp. p.* 205; 5 770, 774, 939, 965; 6 1513; 13 526, etc. — *Employé act.* croire un Dieu qui fu penduz 13 201. — *Loc.* : faire a croire 1 1331, se dit d'une chose creable, digne de foi.
- Croisier**; *part. p. f.* croisie 27 1205, couchée à terre les bras étendus en forme de croix.
- Croix et Crois Croys**, *pass.*; c. de pelerin 36 1385, 1700; *marque au droit des pièces de monnaie, dans la loc.* n'avoir ne croix ne pille 26 155, être sans ressources.
- Croistre**; *part. p. m.* creü 17 745; *fém.* creüe 13 1379; 15 299; 36 1407; *subj. 3* : croisse, *fréq. dans la loc.* Dieu vous croisse bonté ou honneur, 6 428; 12 540; 13 268; *impf. 2* : creüsses 38 506; *accroître, augmenter.*
- Croy ind. 1 et impér. 2 de Croire.**
- Croy-voy. Croi-**.
- Crucefiz** 18 667; 34 2189; *crucifix, Jésus crucifié.*
- Crucifier** II p. 346, 29; 20 835. *Part. p. masc.* crucifié 20 1207; *fém.* crucifiée III p. 184, 40.
- Cruel**; *fém.* cruelle (euvre) 12 421, chose pénible à voir, lamentable. *Au-sg. s.* crueus cruex, d'où le *fém.* crueuse III p. 130, 47; 20 220; IV p. 115, 22; *pl. masc. s.* cruex 39 1199.
- Cruellement** 8 421, cruellement, au sens de durement, avec force.
- Crueuse voy. Cruel.*
- Crueusement** 17 656; *cruellement.*
- Cruex pl. masc, s. de Cruel.**
- Cueillir** 21 388; 22 432; 26 6; *ind. 3* : queult II p. 3, 4; *pf. 3* : cueilli-y II p. 5; 16 322; *faire la cueillette, récolter.*
- Cuer** 7 455, « cœur » d'une église.
- Cuerent ind. 6 de Courir.**
- Cuerier** 40 2260, choriste.
- Cuert ind. 3 de Courir.**
- Cuevre ind. 3 et impér. 2 de Couvrir.**
- Cuevrechief** 32 2228, couvre-chef.
1. **Cui répondant au génitif cujus, de qui, dont,** 4 1456, 1469.

2. Cui répondant au datif cui, à qui; ne compte que pour une syll. 4 1347.
- Cuide ind. 1 de Cuidier.
1. Cuidier 27 405, Guidier; part. p. cuidé 21 1461; ind. 1 : cuit 3 30; 5 384; 7 378; 12 281; cuide 16 81; 27 404; impf. 1 : cuidoie 12 653; pf. 1 : cuiday 1 461; 5 414; 13 1375; cuidié 4 1172; 32 1247; — 3 : cuida 15 1628; subj. impf. 1 : cuidasse 31 272; — 3 : cuidast 12 660; penser, estimer. — En valeur de subst. : a mon cuidier, 7 277; 15 285; 16 399; par cuider 27 405; à mon avis, selon mon estimation.
- Cuidié pf. 1 de Cuidier.
- Cuir 22 1353; peau du corps.
- Cuire 1) être préparé au feu 18 405; 2) faire brûler, brûler, au propre et au fig. 34 2025, 2520. Part. p. cuit 38 2034; fém. cuite 38 2066. Ind. 3 : cuit 14 490. Pf. 3 : cuit 20 250; 34 2520. Subj. 2 : cuises 34 2025; — 5 : cuisez 24 327.
1. Cuit ind. 1 de Cuidier.
2. Cuit ind. et pf. 3 et part. p. de Cuire.
- Culain dér. de « cul »; rage culaine, 13 332, rage d'amour lubrique.
- Curable 20 132, qui peut être guéri.
- Curacion p. 252; IV p. 242; cure, guérison.
1. Cure, souci, soin, attention; charge, 2 1033; 3 460, 724; 4 1402; 6 319; bénéfice de « curé » 16 1745.
2. Cure ind. 1 de Curer.
1. Curé subst., 17 passim, chargé d'une « cure » de paroisse.
2. Curé part. p. de Curer.
- Curer 17 274, 1320; 25 152; part. p. curé II p. 59; 22 379; ind. 1 : cure 22 776; guérir, spéc. nettoyer sa conscience, la purger du péché.
- Curieux 31 1102; 37 707; attentif, empressé, diligent.
- Custodes 31 1767, rideaux de lit.
- Cuvers 23 1081, sg. sj. de Cuvert, misérable, coquin.
- Cysmatique 9 881, schismatique.
- Da! interj. 32 1044, En avant!
- Dain 30 128, daim.
- Daingner Daingnier Dangner Deigner Deignier, diverses not. de « daigner »; les deux dernières formes sont de beaucoup les plus fréquentes. Flexions temp. 2 814, 926; 9 20, 509; 10 571; 13 408; 15 1700; 17 323, 1183; 23 1376; 34 1041, 2266, 2608; 39 1468.
- Dam Dan Dant, 18 602; 33 942; voc. sg. dan dans 6 1281, 1287, 1288; 33 237;

- sj. sg. dans dams 18 867, 892; 33 923, 962, etc.; « dom », titre appliqué par honneur au nom d'un moine.
- Damage** 7 635; 8 131; 15 687; III p. 246; *dommage pécuniaire ou moral.*
- Damageus** 27 866, *qui porte dommage ou préjudice, nuisible.*
- Damagié** 16 868, *mis en dommage, en perte.*
- Dame** (très rarement **Damme** 2 151; 19 189), *femme en général.* — *Sens particuliers : religieuse, nonne, 2 134, 151, 436, 740; 19 1195; abs. dame, ma dame, dame et maïstresse, 2 1175, 1176, supérieure, abbesse; dame, ma dame, 6 47, 55, 105... ma mère; ma dame, en parlant d'une autre femme que la sienne, 12 954, 962, 971. — Abs. Dame, ou Dame de grace, Dame des dames, 1 111; p. 205; 17 1727, etc., la Vierge; voy. Nostre Dame.* — *En valeur d'adj. : dame et maïtresse, qui est en possession de, 4 732, 861, 950; souveraine, puissante, 30 585.*
- Damoiselle** *voy. Demoiselle.*
- Dampnement**, *damnation, est opposé à sauvement, 14 1054, 1290; 34 1761.*
- Dampner** 12 815; 13 752, etc.; *damner.*
- Dams Dan**, *voy. Dam.*
- Dance** 38 1965, *danse.*
- Dancer Dancier** *voy. Danser.*
- Dangier**, « danger » au sens primitif de : *domaine propre, possession personnelle, jouissance, pouvoir. Loc. : estre en dangier de qqun 28 99, en son pouvoir, en ses mains; hors de son dangier 22 244, hors de sa portée; abs. estre hors de dangier 25 898, être déchargé de, n'avoir plus de responsabilité.* — *Par ext. dangier a pris le sens de « difficulté, peine, danger » : par grant dangier 8 88, 38 1290, à grand peine; sanz dangier 9 623, 18 684, 27 839, sans difficulté, sans crainte, tout de suite; faire ou fere dangier de 1 555, 28 494, 39 207, retarder, différer, refuser; abs. 13 297, se mettre en retard.*
- Dangner** *voy. Daigner.*
- Dans** *voy. Dam.*
- Danser** 40 697, *et var. Dancier 17 450; 21 119; Dancer 40 654, 664.*
- Dant** *voy. Dam.*
- Dart** 3 885, *dard; au moral : flèche, trait du Diable, tentation au péché.*
- Daru** 24 245, *fort, endurci.*
- De... voy. Def... Des...**
- De** *empl. abs. avec un nom de personne pour marquer l'éloignement, la distance : je vieng de lui 19 935, je le quitte à l'instant.*

1. **Dé à jouer.** *Pl. r.* dez (asseoir et jeter) 40 2007.
2. **Dé à coudre;** mesure de petite dimension, objet de peu de valeur, la valeur d'un dé 8 1082. — *Sur ces deux mots, voy. le glossaire du Livre des Mestiers.*
1. **Debat ind. 1 de Debatre.**
2. **Debat, contestation;** sanz faire debat 2 1179, sans plus de parole, sans plus attendre.
- Debatre (et se), attaquer, assaillir,** II p. 60; combattre, repousser une attaque, 13 1491; 39 638; *spéc., débattre une question, discuter contradictoirement par devant justice, avouer en confesse,* 3 977; 6 38; 9 888; 13 663; 24 774, 800; faire debatre, faire attendre, temporiser, 32 1172. *Ind. 1 :* debat 13 1491; — 5 : debaton 40 2044. *Impér. 2 :* debaz 9 888.
- Debaz impér. 2 de Debatre.**
- Debonnaire** 1 358, 408, 726, etc. *propr. de bonne race, de bonne nature; miséricordieux.* — Le roi debonnaire « le bon Dieu », 8 469.
- Debonnairété** 1 6, 206, 257, etc., *bonne volonté.*
- Debouter, faire sortir de, chasser, repousser,** 34 1805; *impér. 5 :* deboutez 26 1080; *maltraiter, harceler,* 17 1268, 1312; debouter ses doiz à la figure de qqun 25 950, les porter violemment au visage de cette personne de façon à lui crever les yeux.
- Debriser Debrisier; au part.** p. débrisé debrisé-z 3 739, 34 1801, *entièrement brisé, rompu, usé par la fatigue et l'âge.*
- Debvoir voy. Devoir.**
- Decapiter; part. p. decapité** 20 287.
- Decepte** 40 739, *subst. part. de Decevoir, illusion, vaine apparence.*
- Decepvance** 30 834, *malice, tromperie.*
- Decevoir** 9 669, 1108; VII, p. 7; aussi Decepvoir, Decevoir, tromper, induire en erreur. *Part. p. desceü* 19 1042, 1098; *fém. decepte en valeur de subst. (v. c. m.).* *Pf. 3 :* deçut p. 252. — *Abs., être hors de sens :* une meschine Si belle que trop decevoie 19 738, dont j'étais amoureux fou. (*Acception non signalée dans Godefroy.*)
- Dechacier; pf. 2 : dechaças** 17 654, *poursuivre.*
- Decharchier** 5 61, *décharger une bête de somme.*
- Decheoir Descheoir, manquer, faillir: fut. 4 :** descharrons 34 1380; — 6 : decheront 39 1997; *être déprécié, perdre de sa valeur :* ind. 6 : dechéent 8 1081; 29 2263; *subj. 3 :* deschiée 34 743.
- Declairer** III p. 130, 36; *subj. 1 :* declaire 31 672.



- déclarer, annoncer, prédire.*  
**Decliner** son vouloir; *subj. 1* :  
 decline 19 375; *abandonner*  
 son opinion, *renoncer à son*  
*projet.*
- Decoler** 22 *rubr.*; 25 *rubr.*,  
 1311; *part. p.* decolé-z 22  
 1679; 25 991; *décoller, dé-*  
*capiter.*
- Desconseillié**, *qui suit de*  
*mauvais conseils*, 4 1420;  
*privé de conseil, de guide;*  
*orphelin*, 27 1021.
- Decort voy.** Descort.
- Decoste** 2 960; 3 701, 705; 7  
 25; 12 265; *à côté de, près*  
*de.*
- Decourir Decourre**, *surabon-*  
*der, déborder; part. pr. adj.* :  
*decourant, surabondant (de*  
*délices)*, 11 5; *rejaillir sur,*  
*se précipiter sur* : *subj. 3* :  
 dequeure 8 621.
- Decours** 17 1392, *pente, in-*  
*clinaison.*
- Decouvrir Descouvrir (et se)**  
*au propre et au fig., montrer,*  
*manifester, apprendre*, 15  
 105, 536; 22 95; 25 86.  
*Part. p.* découvert 19 438;  
 24 851, *appris.* *Ind. 1* : *descue-*  
*uvre* 31 713; — 3 : *descue-*  
*vre* 6 595; 22 50; IV p. 73.  
*Pf. 1* : *descouvri* 26 745.  
*Impér. 2* : *descuevre* 32 1609.  
*Subj. 1* : *descuevre* 27 1941;  
 40 416. — 3 : *descuevre* 37  
 2444.
- \* **Decreance** 17 689, *décrois-*  
*sance, diminution.*
- Decret**; *pl. r.* decrez (*maistre*  
 en) 16 207, *en droit canon et*  
*ecclésiastique.*
- Dedeçà (par)** 36 1473, *de l'au-*  
*tre côté, par là bas.*
- Dedier** 39 1458, *consacrer;*  
*part. p. f.* dediie IV p. 232,  
 32, *sacrée.*
- Dedire Desdire, contredire,**  
*nier, s'opposer*, 2 1193; 5  
 498; 9 848. *Part. p. n.* *des-*  
*diz* 2 1245 (*rimé*). *Ind. 1* :  
*desdy-i* 6 381; 12 152; 18  
 10. — 5 : *dedites* 9 136; 35  
 1290; *desdites* 29 658.
- Deduire (et se), prendre son**  
*plaisir, ses ébats; se récréer,*  
 2 460; 10 439; 12 871; 15  
 1138; 18 403. *Part. pr.* *de-*  
*duisant* 36 1577; *en valeur*  
*d'adj.* 28 2076, *agréable à*  
*entendre, harmonieux.* *Im-*  
*pér. 5* : *dedusiez* 25 1027.
- Deduit, plaisir, agrément, sa-**  
*tisfaction*, 1 311; 5 276; *d.*  
*de chasse*, 30 135, 174.
- Dedusiez impér. 5 de Deduire.**
- Deesce Deesse des Anges, la**  
*Vierge*, 6 661; III p. 138.
- Defaire Deffaire Deffere (et**  
*se), détruire, faire périr*, 24  
 279; 27 409; *enlever, chan-*  
*ger*, 19 1156; *effacer (les pé-*  
*chés)*, 30 692; *déguiser, ren-*  
*dre méconnaissable*, 37 1227.  
*Part. p. masc.* deffait, *fém.* *def-*  
*faite-s, au sens de « estropié, dé-*  
*figuré, malade »*, 23 1730; 29  
 846; 33 1712. *Subj. 4* : *def-*  
*façons* 37 1227. — *Abs. et*



- pron., se priver de, se dépouiller de, se porter tort à soi-même, 15 1079, 1084; se déshabiller, 40 1192; se déguiser ou se défigurer, 40 1146.
- Defermer Deffermer**, *opp. de* « fermer », donc « ouvrir », 4 638; 8 535; II p. 435, 14; III p. 186, 38; 36 1903; arche close sans defermer V p. 150, 46, fermée hermétiquement; *part. p. f.* defermée IV p. 117, 53.
- Deffaillir, défaillir, manquer, être insuffisant.** *Part. pr.* defaillans III p. 308. *Part. p.* defaillily 17 2001; defaut (*v. c. m.*). *Ind. 3* : default 18 537. *Pf. 3* : defailli IV p. 182. *Fut. 3* : defauldra IV p. 181. — 6 : defaudront IV p. 182. *Subj. 2* : defaillies 13 693. — 3 : defaille 17 638, IV p. 240.
- Deffaite voy. Defaire.**
- Deffant** *ind. 1* de Deffandre, *voy. Deffendre.*
- 1. Deffault Deffaut**, *subst. part. de Deffaillir; défaut, ce qui manque, ce qui reste à faire ou à dire*, 18 1534; 19 403, 814; avoir deffault, besoin, 30 268; par vostre deffault, à défaut de vous, en votre absence, 9 1016; 12 648; défaut en justice, non comparution, 14 163.
- 2. Deffault** *ind. 3* de Deffaillir.
- Deffaulte Deffaute**, *fém. de Deffaut 1; fautive, manque, di-*
- sette*, 19 443; 20 185; IV p. 122; 36 1411.
- Deffence** 18 1413, *obstacle, refus.*
- Deffendre** 13 626; aussi **Deffandre**; *ind. 1* : deffens 12 1389; 26 1128; deffant 20 200; *subj. 3* : deffende 19 426; *défendre en général; protéger.*
- Deffaille** 28 201, *défi en bataille.*
- Deffere** *voy. Defaire.*
- Deffermer** *voy. Defermer.*
- Deffier** *voy. Defier.*
- Deffinement** 17 1235; 25 704; *fin, issue; trépas, mort.*
- Defier et Deffier en guerre.** *Part. p.* deffié 28 117. *Ind. 1* : defy 28 55; — 3 : deffie 28 89.
- Defloracion de la virginité**, IV p. 233, 6.
- Defourmer, déformer, au moral.** *Part. p. masc. pl. r.* defourmez 20 598, *pêcheurs, payens.*
- Defuir**; *ind. 3* : defuit 35 1064; *s'éloigner.*
- Degaster**; *part. p. f.* degastée (sera) II p. 232, *détruite, trad. du lat. dissipabitur.*
- Degoiz**, *subst. verbal de « degoiser »; plaisirs*, 30 619.
- Degrader du titre d'évêque**, 9 165, 189.
- Degré** 33 1553; 40 *titre; marche d'un escalier.*
- Deguiser Desguiser** (se) *au propre et au fig., contrefaire, jouer un rôle*, 33 1364. *Part.*

- p. f. sg. déguisée* 18 644; *desguisée* 29 390, (*chose*) *contraire à la raison. Ind. 3* : *deguise* 17 1535.
- Dehait** pour *Deshait*, 5 985, *inquiétude, trouble d'esprit, mauvais état de santé; loc.* : *Mon corps ait mal dehait se... m'arrive malheur si... 3* 296; 4 1209.
- Dehaitier** *Dehetier* pour *Desh...*, *être mal disposé, être inquiet*, 6 514; 13 172; 29 212; 31 1679, *répugner, se dit d'une chose qu'on fait à contre cœur; ind. 3* : *dehete* 2 590.
- Deignier** *voy. Daingner*.
- Deiss...** *formes du subj. impf. de Dire*.
- Deist** *subj. impf. 3 de Dire*.
- Dejetter**, *jeter hors, bannir; part. p. dejetté* 9 456. *Pron. se dejetter, remuer; impér. 5* : *dejettez* 36 336.
- Dejeuner** (*et fréq. se d.*), *a pour synonyme réel et formal Diner (se)*. — *Nous réunissons sous un seul article les ex. de ces deux mots, qui sont souvent rapprochés dans deux vers consécutifs pour fortifier, en le redoublant, le sens originel de « rompre le jeûne, prendre son premier repas », comme dans la loc. Alons men disner, Encore suis je a desjuner, Allons manger, je n'ai encore rien pris d'aujourd'hui, 14 269, et les loc. analogues* 15 196; 19 211, 511; 26 341 et 344; 32 2251; 33 839 et 1383; 36 1750; 40 81, 143. — *Les var. sont nombreuses* : **Dejeuner** *ind. 3* : *dejeune* 7 1030; **Desjuner** 19 511; 26 341; 32 2251; 36 1750; **Desjuner** 33 839, 1384; — **Diner** 12 229; 14 269, *et les ex. donnés plus haut; part. p. n. diné* 19 224; *constr. avec l'auxiliaire « être »* : *estre diné* 19 727; *si tost que nous serons dinez* 37 695; **Digner**, *part. p. digné* 32 1869; *fut. 3* : *dignera* 6 1031; **Disner** 16 237; 19 211; 40 143; *impér. 2* : *disne* 19 217; **Dyner** 14 147; *subj. 4* : *dynons* 38 455; **Dysner** 33 1385. *Dans quelques-uns de ces ex. et dans* 15 269, *diner n'est pas toujours le synonym. de déjeuner, « rompre le jeûne »; toutefois, l'opposition que le français moderne marque par l'emploi de déjeuner et de dîner, pour désigner le repas du matin et celui du soir, n'est encore que très rarement indiquée dans notre texte* : *Alons men dyner... Et illec nous desgoiserons toute vesprée* 8 201, *et peut-être* 7 464, 467. — *Inf.-subst. desjuner* 19 1090; *diner* 7 464. — *Part. subst. la disnée* 39 893, *l'heure du repas; hier puis dynée* 22 383, *hier soir*.

- Delaiance** (sanz), 13 888; 23 1789, *sans délai, tout de suite, immédiatement.*
- Delaiement**, *délai, retard.*  
*Loc.* : sanz faire nul delaiement, 3 866; 26 931; *tout de suite.*
- Delaiier** (et se), *prendre ou donner un délai, un répit;* sanz delaiier, 1 710; 3 635; 4 1265; *sans retard, incontinent.* *Ind.* 1 : delay 26 986.
- Delairay fut.** 1 de **Delaissier.**
- Delaissier** **Delessier**, *délaisser, abandonner, renoncer à,* 9 1124; 16 1143; 37 653.  
*Part. p. f.* delaissie 16 1121.  
*Ind.* 5 : delaissez 19 152.  
*Fut.* 1 : delairay 28 2032.  
*Subj.* 5 : delaissez 19 353.  
 — *Sens restreint, en parlant d'une femme : être négligée par son mari, l'age du delaissier* 1 9.
- Delay ind.** 1 de **Delaiier.**
- Delectableté** III p. 309, *agrément.*
- Delessier** *voy.* **Delaissier.**
- Delez** 1 646; 2 422; 4 943; 6 1128; *à côté de, au long de, près de.*
- Delicieusement** 16 940; *délicatement.*
- Delictable** *corr.* **Delittable.**
- Delicte** 27 873, *corr.* **delitte ind.** 3 de **Delittier.**
- Delit**, *s. sg.* delis-z, *pl.* deliz, *subst. verbal de Delittier; joie, délices en général,* 8 359; 10 275; 13 1450; 17 163; 24 1030; *d. charnel, de charnalité, ou abs., plaisir de la chair,* 1, 12; 7 217; 17 163; 21 288; III p. 308; 23 690.
- Delisce**, *pl.* delisces 24 171, « délices ».
- Deliteux** **Delitteux**, III p. 130, 38, *délicieux, délectable, plein de délices;* le roy deliteux 17 1929, *Jésus-Christ.*
- Delittier** **Delittier** (se); *ind.* 2 : 11 delites 559; — 3 : delitte 13 1445; *delicte (corr. delitte)* 27 873; *prendre ou trouver ses délices, se réjouir.*
- Delitt...** *voy.* **Delit...**
- Delittable**, *où l'on se délecte, agréable, gracieux;* 8 209; 13 1166; *est plus souvent noté delictable* 24 978; 25 1045, 1065; 27 865; 35 1612.
- Deliverray fut.** 1 de **Delivrer.**
- Delivrance** d'enfant 37 403, *accouchement.*
1. **Delivre** *adj., livré, abandonné,* 1 1311; 12 1112; *libre, délivré, delivre d'enfant, accouchée,* 2 944; 6 739; 37 393; *delivre et franc, quitte,* 8 8, 1087, 1109; *au fig. délibéré de, prêt à, disposé à,* 6 179; *pris adv. tout delivre, immédiatement, sans délai,* 1 309.
2. **Delivre** *subst., délivrance;* *loc.* : a delivre, tout a delivre, *en pleine liberté de corps, en*

- possession de son esprit*, 12 1340; 13 386, 833.
- Delivré** *adj. participial n. de* Delivrer; *libre, qui n'est point empêché. Loc.* : Alons men, ce vaut delivré, Partons, nous sommes libres; c'est affaire faite, 3 1026; c'est delivré, c'est fait! 23 1714.
- Delivrement** 4 955; 24 150; *en hâte, promptement.*
- Delivrer** (*et se*), *partir; se hâter, se presser de. D'usage très fréq. à l'impér.* : te delivre ou delivres-toy, delivrons-nous, delivrez-vous, vite! hâtons-nous! partez! 2 187, 1187; 5 466; 7 719, 803, 804; 8 374; 15 403; 22 1198.— *Donner congé, se séparer de; ind. 1* : delivre 39 794; *fut. 1* : deliverray 29 249. *Sens restreint* : delivrer une femme d'enfant, l'accoucher, 2 1146; p. 266, 10; 5 79; 15 560; *se delivrer, accoucher*, 18 967.
- Deliz voy. Delis.**
- \* 1. **Demain** 4 813, *en valeur de subst., délai, retard.*
2. **Demain** *ind. 1 de Demener.*
1. **Demaine** *ind. 3 de Demener.*
2. **Demaine** 17 2014; 9 1357; *domaine, habitation, demeure, séjour, possession; le glorieux demaine, le Paradis, le séjour des élus*, II p. 280, 54. *Loc.* : tenir en demaine, en son pouvoir, à sa merci, 2 334; 34 2362.
- Demande pour demandes ind. 2 de Demander.**
- Demander** 16 977. *Ind. 1* : demans 5 907; 10 283; 29 2459; demant 6 878; 13 1053; 22 870; demande 6 981 (*ri-me*); 22 462; — 2 : demande 35 377. — *Inf. empl. comme subst.* : le demander 38 1292, mendier.
- Demans-t ind. 1 de Demander.**
- \* **Demasser les gens; impér. 2** : demasses 34 314; *dissiper, disperser la presse.*
- Demener** (*et se*), 24 1013; *ind. 1* : demain 33 1358; — 3 : demaine 2 333; 9 161; — 6 : demainent 23 322; *fut. 6* : demenront 37 2500; *subj. 2* : demaines 34 2340; *mener, traiter une affaire; se diriger.*
- Dementer** (*et se*); *se désoler, s'affliger, s'inquiéter, chercher*; 3 37; 4 781; 6 627; 7 164, 892; 38 1744. *Part. pr. masc. pl.* dementant, affligés, 25 334; *fém. sg.* dementant 31 260, regrettant. *Ind. 1* : demente 15 1321; 26 146. — *Inf.-subst.* le dementer 12 850.
- \* **Demerite, du fém.**, 30 1249; *faute.*
- Demettre, Desmettre de...** (*et se*), *enlever, priver de...*; demettre qqun d'honneur, le déshonorer, 27 1967. — *Se décharger de, se refuser à*

- renoncer à*, 2 1806; 2 1 80; *ind.*  
 1 : desmet demet 28 2062;  
 34 913; 35 102; 40 1211;  
*subj.* 1 : desmette 2 1 832.
1. **Demeure**, *subst. verbal de*  
*demorer*; *arrêt, séjour, délai,*  
*retard*, 7 454, 610; 10 299.  
 — *Loc.* : sanz demeure, sanz  
 faire goute de demeure 8 119  
*et passim*; preuz n'est la de-  
 meure, *il ne convient pas d'at-*  
*tendre d'avantage*, 19 653.
2. **Demeure** *forme de l'ind. et*  
*du subj. de Demorer.*
- Demoiselle** **Damoiselle**, 4  
 963, 1090 *et en rubrique*; 7  
*rubrique; dame de compagnie,*  
*chambrière, suivante.*
- Demonstrer** *voy.* **Démontrer.**
- Demontée**, *subst. partic. de*  
*démonter*, *dans la loc. sanz*  
*demontée, sans retard, de*  
*suite (litt. : sans descendre*  
*de cheval)*, 2 202.
- Démontrer** **Démonstrer** **De-**  
**monstrer** (*et se*); *fut.* 1 :  
 démontrera 14 1249; *im-*  
*pér.* 2 : demontre 17 1717;  
*subj.* 1 : demoustré 30 1158;  
*montrer, démontrer, faire*  
*voir.*
- Demorer** *voy.* **Demourer.**
- Demour**, *demeure, séjour*, 5  
 130 *et passim*; *délai, retard* :  
 sanz demour, sanz plus faire  
 demour, *tout de suite, sans*  
*s'arrêter*, 1 80, 221, 1166; 2  
 1197; 3 302; 4 889, 1440,  
*etc.*; sanz demeure ni demour,  
 38 1556. *Par ext., retard pro-*
- longé, absence*, 39 1495. —  
 Demour *est masc. ou plutôt*  
*neutre d'intention.*
- Demourée**, *subst. partic. de*  
*demourer*; *retard, absence*  
*prolongée*, 4 1083; sanz de-  
 mourée, *aussitôt, sans délai*,  
 2 930; 7 618; 15 1205; —  
*demeure, séjour, habitation*, 6  
 422; 18 935; 30 1273.
- Demourer** **Demorer** (*et se*),  
*demeurer, séjourner, s'arrê-*  
*ter*, 3 304; 4 784; 16 1423;  
 17 794; *tarder, être long à,*  
*s'attarder*, 5 468, 39 2210.  
*Ind.* 1 : demeure 21 870;  
 31 2325; 36 25; — 4 : de-  
 mouron 7 595 (*rime*). *Subj.* 1 :  
 demeure 16 1406.
- Demoustré** *voy.* **Démontrer.**
- Denoier** 29 1799, *refuser.*
- \* **Denommée** 1 1242, *renom-*  
*mée.*
- Denoncier**, **Denuncer** 15  
 1117, *annoncer, déclarer; en-*  
*seigner.* *Ind.* 1 : denonce  
 19 585; 20 348, 620; 22  
 545. *Impér.* 2 : denonce 18  
 1361.
- Denrées** *pl.* 35 580; 36 1105;  
*marchandises en général.*
- Dent**, *du genre masc.*, 16 1319;  
*pl. dens.* — *Loc.* : rire des  
 dens, *faire la grimace*, 33  
 1391; *coutez a dens, les cou-*  
*des au visage*, 17 1088;  
*voy.* Adens.
- Denuncer** *voy.* **Denoncier.**
- Depars-t**, *impér.* 2 *de* **De-**  
**partir.**

**Departie** Despartie, *départ, séparation, abandon*, 17 880; 23 1277; 26 543; \* *écoulement, jaillissement*, despartie de sanc, V p. 150, 18, *plaie sanglante*.

**Departir** 4 1519; 5 535 9 1091; Despartir, *partager, répartir, séparer*, fut. 4: *departirons* 19 760; *impér.* 2: *departs* 34 314; — *impartir, octroyer une grâce*; *ind.* 3: *depart* 17 104; *pf.* 3 *departi* .1, p. 280, 63; *imp.* 2 *depart* 17 1907; — D. de ou *abs.*, *partir, se séparer de, renoncer à*; *part. p. f.* *departie* 5 352; 39 203; *ind.* 4: *departons* 1 113; 4 979; *subj.* 1: *departe* 24 1120; — *Inf.-subst.* le *departir* 31 97, *séparation, absence*.

**Depecier** 9 718; Despecier 38 1799; *subj.* 3: *depiece* 26 488; *dépecer, enlever pièce à pièce*.

**Despechier** Despechier Despeschier (*et se*), *dépêcher, débarrasser, activer, venir à bout de*, 8 681; 16 100; 21 259, 1158; *despechier son avoir, dépenser tout son bien*, 36 1023; *impér.* 5: *despeschiez le chemin* 27 3225, *hâtez-vous*. — *Se despechier de...*, *s'acquitter de, se tirer d'embarras, se délivrer de*, 36 1823; *part. p.* *despeschié* 27 48; 22 223, *sauvé*.

*Depiece subj.* 3 *de Depecier*.

**Depit** *voy.* Despit.

**Depiteux** *voy.* Despiteux.

1. **Deport** *ind.* 1 *de Deporter*.

2. **Deport** Desport, *joie, satisfaction, contentement*, 2 862, 869; 6 1360; 8 193, 201; 29 636. — *Loc.*: sanz *deport* 2 1067, *sans retard*; *se mettre en deport de* 14 887, *s'occuper d'une affaire*.

**Deporter** Depporter Desporter qqun de qqch., *lui épargner cette chose, lui en faire grâce*; *abs.*, *honorer*; 1 181; 4 236, 1399; 17 1518. — *Réfl.* *se d. de...*, *et abs. d. de...*, *quitter, s'en aller, s'épargner une peine, se mettre en repos*, 3 100, 5 899; 24 596; sanz *deporter, sans s'épargner, de bonne grâce*, 16 309; *part. p.* *deporté* (*de prison*), *mis en liberté*, 37 3124 *impér.* 5: *deportez vous, cessez*, 29 678; — *prendre plaisir à, se complaire en*, 2 535 33 1455; *ind.* 1: *desport deport* 17 449, 1819.

**Depost**, *déposé*; *pl. r. masc.* *depos* (*trésors*) *cachés*, 38 1381.

**Depoullier** *et var.* Despoillier, Despoullier Despoillier (*et se*), *enlever les vêtements, se déshabiller*, 2 1022, 1047; 6 1005; 9 712, 717; 13 1010. *Part. p.* *despoullié-z* 20 1375; 37 2954; *despoullié* 37 2913. *Pf.* 1: *despoullay* 28 1024. *Fut.* 1: *despoullera* 16 756; 27 1124; — 4:



- despoullerons 26 311; 38 2019; — 5 : despoulez 38 1691. *Impér.* 4 : despoullons 38 2015; — 5 : despoulliez 22 1158; 24 190; 40 1199; depoulliez 39 2329. — *Inf. subst.* le despoillier, le despoullier, 20 1228, 1232.
- Depporter** *voy.* Deporter.
- Deprier** 2 1139; 8 739; 13 484; *ind.* 3 : deprie II p. 59; *fut.* 1 : deprieray 13 1275; *subj.* 3 : deprist 26 787; deprit 30 1323; *supplier, conjurer.*
- \* **Depuis** *abs., depuis lors, depuis la dernière fois,* 34 1235, 1236.
- Deputaire**, *opp. à Debonnaire,* 12 223; 18 658; *mauvais, pervers.*
- Deputer** *voy.* Desputer.
- Deputoison** 20 871; 21 961, 1263; *controverse, discussion contradictoire.*
- Dequeure** *subj. 3 de Decourir.*
- Derompre** 37 2063, **Desrompre**, *rompre, fendre (la foule); au moral : briser, anéantir ; ind. 3 : desront* 25 61.
- Derrain** 3 249; 24 1124; *fém.* derraine 16 1439; *primitif de Derrenier, dernier.*
- Derrainement** 13 1043; IV p. 242; 33 2156; *dernièrement, en dernier lieu.*
- \* **Derrechief** *pour de rechief,* 2 829; 5 956; 14 537; 17 1083; *de rechef, à nouveau.*
- Derrenier**, *dér. de Derrain, dernier,* 5 818; 19 11. *Abs. la derrenière (heure), l'instant suprême,* 16 1501.
- Derrenierement** p. 253, *derrenièrement, en dernier lieu, enfin.*
- \* **Derrier** 31 130; 39 328; *derrière.*
- Derrières**, *avec l's adv.,* 13 1238; 20 382; 40 374, 609; *derrière.*
- Des...** *voy.* De....
- Desabellir** 4 913, *être désagréable, déplaire; l'opp. de Abelir.*
- \* **Desaccorder**, *cesser d'être en accord, perdre les bonnes grâces de qqun. Part. p. desaccordé* 17 1022.
- Desassembler** 3 58; *part. p. f. desassemblée* 19 905; *séparer, mettre à part, disperser.*
- Desatourner** (se) 40 799, *enlever ses atours, se décoiffer.*
- Desavenant** *subst. partic., désagrément, contrariété, inconvénient, dommage,* 5 21; 7 608; 16 420; *faute, tort,* 17 995; 22 712.
- Desavoer**, *ind. 1 : desaveu* 4 1484; *désavouer, démentir.*
- Desbouer**, *sortir de la boue; fig., délivrer de l'enfer,* 33 2277.
- Descevoir** *not. vicieuse de Decevoir.*
- Descharrons** *voy.* Decheoir.
- Deschiée** *voy.* Decheoir.
- Descirer**; *part. p. masc. sg.*



- s. descirez 17 1490; *fém. sg.* descirée 17 254; *fut. 3* : descirera 24 687; *impér. 5* : descirez 24 194; *subj. 1* : descire 17 468; *déchirer, rompre.*
- Desclore** 38 1012, **Desclorre**, l'opp. de Clore; ouvrir, et au fig. annoncer, déclarer, exposer son intention, sa pensée; ordonner; *part. p.* desclos 12 574; 17 504. *Ind. 1 et 2* : desclos 8 332; 17 341; 19 548. *Fut. 1* : desclorray 11 85. *Impér. 2* : desclos 8 634; 16 384.
- Desclos voy.* **Desclore.**
- Descomber** lechemin 34 457, enlever les obstacles, préparer la voie. Fig. se descomber de 39 2032, se débarrasser.
- Desconfire**, jeter bas, ruiner, au propre et au fig. *Part. p. m.* desconfit 19 307, dupé, moqué; *fém.* desconfite 13 259, abattue. *Ind. 1* : desconfis 32 495, au sens de « maltraiter, mettre à mal ».
- Desconfort** 13 248, 270; *dépit, chagrin, dépression morale.*
- Desconforter** 15 1369, perdre courage.
- Desconnaissance**, différence, disparité, 23 24; *déguisement*, faire le fol par desconnaissance, sans être reconnu des siens, 17 191.
- Descorps** 17 948, *not. vicieuse pour descors pl. r. de Descort 2.*
- Descorder** 7 885; 8 678, 698; 26 1072; *discorder, être en désaccord.*
1. **Descort** *adj., pl. masc. suj.* descors 2 908 (*rime*), qui est en discordance, qui n'est plus d'accord.
2. **Descort** *subst.* 9 43, 170, 186, 303..., **Decort** 9 469, désaccord, différend, schisme; 7 423; 16 1600; 17 318, dissonance musicale. *Pl. r.* descors, noté à tort descorps 17 948.
- Descouchier** 36 23, sortir du lit, se lever.
- Descoudre** (et se) 26 590; *ind. 3* : descoust 17 865; *impér. 4* : descousons 26 587; — 5 : descousez 26 580; *subj. 1* : descouse 17 469; *découdre.*
- Descoulper** **Descouper**; *ind. 1* : descoulpe, 15 783; — 2 : descoupes 26 860; *disculper.*
- Descoupler** 24 1090; 30 232; 37 2153; *découpler des animaux tenus en laisse, en joug.*
- Descoust** *ind. 3* de **Descoudre.**
- \* **Descouture** 26 591, action de découdre, ouverture pratiquée dans une étoffe.
- Descouvrir** *voy.* **Decouvrir.**
- Descréer**, l'opp. de **Creer**, **Recreer**; au fig. *part. p. masc. pl. s.* descreé, condamnés, III p. 301, 46.
- Descrire**; *part. p. n.* descript 20 739; *ordonner, édicter.*

Descuevre *voy.* Découvrir.

Desdaing 12 1319, *courroux, rancune.*

Desdaingnier 27 1514, *dédaigner.*

Desdire *voy.* Dedire.

Deser II, p. 5, *faute pour Desert.*

1. Desert *subst.*, lieu désert en général, 9 594; la terre, la vie d'ici-bas, par opp. au « royaume des cieux », p. 252; II p. 5, p. 233; IV p. 241.

2. Desert *adj.*, 9 595; abandonné, privé de. — Au *fém.* femme deserte, veuve, 26 386.

Deservir et plus souvent Desservir, récompenser, 2 878; 4 946; *part. p. n.* desservi 6 665; *part. pr. masc. sg. s.* deservans 28 1495; — obtenir en retour, mériter, être digne, 1 465, 499; 2 881; 3 742, 771; 15 367; desservir argent, gagner, tirer profit, 29 1912. — *Loc.* : desservir que... attendre : Ne desservez pas c'on vous fiere, Alez en sus, 39 1648.

Desesperer (et se) 16 1186; III p. 81. *Ind.* 1 : desespoir 8 711; 17 757; 35 557; — 3 : desespoire 8 845. — *Loc.* : se desesperer d'une corde 30 675, se pendre par désespoir. — *Inf.-subst.* : jouer au desesperer 35 561, recourir aux moyens extrêmes, en désespoir de cause.

1. Desespoir 18 387, *subst.*

2. Desespoir-e *ind.* 1 et 3 de Desesperer.

Desgoiser 8 203, *bavarder, babiller.*

Desguiser *voy.* Deguiser.

Desheriter qqun 14 243; se d. 17 162, *renoncer à son patrimoine.*

Deshonneur du genre *fém.* 8 834.

Deshonorer et les var. Deshonnorer Deshonnorer 23 645. *Ind.* 2 : deshonneures 21 981; — 3 : deshonneure 12 426; 22 1128; deshonneure VI p. 229.

1. Desir *ind.* 1 de Desirer.

2. Desir *subst.* 6 410.

Desirance 22 1202; 29 2033; *grand désir.*

Desirée *subst. partic. de Desirer.* *Loc.* : de désirée, de tout cœur, de plein désir, 17 1802; IV p. 117, 42.

Desirer 21 334 et Desirier 20 1044. *Inf.-subst.* 13 1419. *Part. p. f.* désirée en valeur de *subst.* (*v. c. m.*) *Ind.* 1 : desir 5 385; 6 491, 1146; 17 350; desire 15 53; 37 61.

Desjuchier, l'opp. de « jucher » être monté ou perché; donc, faire descendre, faire tomber, et dans une acception générale, faire sortir de : pour les tiens d'enfer desjuchier 24 221.

Desjuner, Desjunner *voy.* Dejeuner.

- Deslier** 20 1373; *ind.* 1 : des-  
lie 9 548; *déliier, délivrer;*  
*remettre les péchés en confes-*  
*sion.* — *Pron.* se deslier 22  
782, 785, *se déshabiller.*
- Desmembrer** le corps 30 630,  
*écarteler.*
- Desmesure** 34 1051, *outrage,*  
*insulte.*
- \* **Desmesurément** 34 1625,  
*à outrance.*
- Desmettre** *voy.* Demettre.
- Desnoer** 26 1548; 35 1622;  
*dénouer, délier, délivrer.*
- Desnué, dépouillé, dépourvu,**  
21 243; *abandonné, isolé,* 31  
53.
- Desocuper** III p. 303, 42, *re-*  
*lâcher (de la prison).*
- Desoler** 12 830, *se désoler, être*  
*désolé.*
- Desordenance** 17 1352, *dé-*  
*sordre.*
- Desoresmais** *adv., serait mieux*  
*divisé en ses trois éléments,*  
6 236, 320, 1378; 9720; —  
*réduit en Desormais* 6 1277.
- Despartement, action de par-**  
*tir; le derrain despartement*  
24 1124, *le voyage suprême,*  
*la mort.*
- Despartie** *voy.* Departie.
- Despartir** *voy.* Departir.
- Despecier** *voy.* Depecier.
- Despeschier** *voy.* Depes-  
chier.
1. **Despendre**, 7 129; 26 332;  
*part. p.* despendu-z 21 881;  
38 1360; *part. p. f.* despense  
(*v. c. m.*); *ind.* 3 : despent  
21 1496; *impér.* 5 : despen-  
dez 13 466; *employer à, dé-*  
*penser, perdre.*
2. **Despendre** 8 1199; *part.*  
*p.* despendu-e 15 003; 33  
975; *fut.* 4 : despenderons  
8 1204; *impér.* 4 : despendons  
8 1195; *dépendre, descendre*  
*un objet suspendu.*
- Despendu** *part. p. de Despen-*  
*dre.*
- Despenné; masc. sg. s. des-**  
*pennez* 17 1369, *dépenaillé,*  
*sans vêtements, nu.*
- Despense** *subst. partic. de*  
**Despendre** 1 : *chambre aux*  
*provisions, cellier;* 2 735, *par*  
*ext.* : *gens de sa maison*  
*suite domestique* 21 1128.
- Despensiére** de grace, IV p. 74,  
*dispensatrice.*
- Despert** *adj.; masc. pl. r.*  
*tourmens despers, et divers*  
*cruels, horribles,* 10 632;  
*fém. sg. temptacion desperte*  
*sans remède, insurmontable,*  
21 1526; *faire chiére desperte,*  
*mauvais accueil,* 31 1761.
- Despire, mépriser, ne pas tenir**  
*compte de, refuser,* 9 424; 17  
174, 744; IV p. 73. *Part. p.*  
*despit-s* 2 225; 22 770 (*v. c.*  
*m.*). *Ind.* 1 : despis 27 2024;  
— 2 : despis 33 13, 826; 38  
1964; — 3 : despit 16 213;  
23 1383; 24 1079; IV p. 122.  
*Impf.* 1 : despisoie 9 510. *Fut.*  
2 : despiras 9 436. *Impér.* 2 :  
despiz 9 1302. *Subj.* 1 : des-  
pis 14 356.

Despis-z voy. Despire.

**Despisier, mépriser.** *Ind.* 3 : despise 21 939. *Impf.* 1 : despisoie 9 510, qui peut aussi bien appartenir à Despire.

Despisoie *impf.* 1 de Despire ou Despisier.

1. **Despit subst.**, 16 171, mépris, moquerie; ou despit de 13 203, en dépit, au mépris de...

2. **Despit, Depit adj.** — *Sens passif* : méprisé, méprisable, honteux, 2 225; 15 921; 39 2098; *fém. pl.* depittes 12 1350. — *Sens actif* : méprisant, orgueilleux, 24 1078; *fém. sg.* despite 33 789.

3. **Despit voy.** Despire.

**Despiter** 13 1177; 22 833; IV p. 222; *part. p.* despité 37 3025; *ind.* 6 : despitent IV p. 122; *subj.* 2 : despites 13 1287; rejeter avec mépris, repousser, refuser.

**Despiteux Depiteux, offensant, coupable**, 17 771; insolent : *fém. sg.* depiteuse (garce) 29 405; qui a en mépris, orgueilleux, dur, 25 206; 36 465.

**Desplaire** 17 134; *subj. impf.* 3 : despleüst 40 1789; déplaire.

**Desploier, « déployer »**; répartir un trésor, 38 1036; éparpiller, jeter au vent, dissiper, 33 131; d. sa pensée, l'exprimer complètement, sans détour, 16 1114.

**Despoillier voy.** Despoullier.

**Desponsacion**, p. 103; *flancailles*.

1. **Desport, ind.** 1 de Desporter.

2. **Desport voy.** Deport 2.

**Desporter voy.** Deporter.

**Despoullier, Despoullier voy.** Depoullier.

**Despris** 20 861, dépouillé, nu.

**Desprisier; ind.** 1 : desprise 17 51; — 2 : desprises 18 661; — 6 : desprisent 24 6; *impf.* 3 : desprisoit 22 1140; mépriser, compter pour rien.

**Desprisonné II** p. 346, 39, sorti de prison, délivré.

\* **Desputer Deputer, disputer, discuter, exposer sa pensée, parler**, 20 961; 21 1080, 1129; *ind.* 1 : depute 16 71; — contredire, résister à; *ind.* 1 : depute 38 1837.

**Desraison (faire)** 1 70, porter tort, causer préjudice.

**Desregnier qqun, var. de Deraisnier, lui disputer la possession de...**, 28 1747,

**Desrober** 11 420; *ind.* 3 : desrobe 9 15; dérober, enlever les robes ou vêtements.

**Desroi-y, désordre, au propre et au fig.**, chemin de desroy, qui éloigne du but, par opp. à droite voie, 30 258; action ou démarche contraire à la règle, 1 218, 1452, 1470; 30 1485; 39 788; dé-

- loyauté, fourberie*, 6 1166; faire desroys, *fausser sa parole*, 28 935; *état mauvais, condition fâcheuse, issue défavorable*, 7 431; 17 144; *état de péché*, 17 1863; *injustice*, 9 140; *réveries, insanités*, 24 285.
- Desroys : des roys 34 1976-7, à la rime; lisez : des roys desroys.
- Desront *voy.* Derompre.
- Desserte pour Deserte *subst. participial de Deservir*; *mérite, en bonne ou en mauvaise part*, 4 1290; 12 445; 17 1940. *Loc.* : rendre à qqun sa desserte 2 566, lui rendre la pareille, le payer en même monnaie.
- Desservir *voy.* Deservir.
- Desseure (par) II p. 4, au-dessus.
- Dessevrance III p. 240, 60, *séparation au moral, dissemblance*.
- Dessevrer (et se), *séparer, retirer, retrancher*, p. 149, p. 150. *Part. p.* dessevré 6 1269; *f.* dessevrée 31 2381. *Ind.* 3 : dessevre IV p. 121.
- Destablir 39 1083, *détruire, jeter bas, opp. à restablir*.
- Destaillier 27 1763, *tailler en pièces, mettre en morceaux*.
1. Destaindre, *déteindre, perdre sa couleur*; *part. p.* destaint 15 128, *effacé*; 27 1739, *taché, souillé*.
2. Destaindre 22 1336; *ind.* 3 :
- destaint 22 1241; *éteindre, s'éteindre*.
- Destasser *voy.* Detasser.
- Desteterminer *voy.* Determiner.
- Destordre ses poins 26 388, *se tordre les mains de douleur*.
- Destour (en) 31 760, *par un chemin détourné*.
- Destourber 1 68, 200, 252, *troubler, inquiéter*.
- Destourbier 1 533, (*lisez pour vous*), 696; 38 607; *trouble, douleur*.
- Destourner 29 327; *empêcher*.
- Destraccion 9 1305; *détraction, médisance*.
- Destraindre, étreindre, *comprimer, resserrer (au physique et au moral)*. *Part. p.* destraint, *étranglé*, 26 529. *Ind.* 3 : destraint 2 854; 9 782; 13 930; 27 699.
- Destranchier 24 251; 25 63; *couper par tranches*.
- Destre, *dextre, droite, le côté droit*; mener en destre 31 821, *à sa droite, en marque d'honneur*; — est *qqf. du masc.* : Au destre Dieu, III p. 240, 49.
- Destremper; *ind.* 3 : destrempe 27 1572; *mouiller*.
- Destresce *voy.* Detresce.
- Destri *voy.* Detri.
- Destrier *voy.* Detrier.
1. Destroit *adj.*; au moral : pecheur a cuer destroit, *fermé au bien*, 9 766; *sg.* s.

- destroys, *qui a le cœur serré, affligé*, 9 11. — *Développe le sens de « familier, intime »* : ribaut destroit, *amant favori*, 12 438; *voy.* Privé; larronciau destrois, *accompli*, 4 43.
2. Destroit *subst.*; *passage resserré*, 11 611; 16 927; *au fig.* : *point culminant, instant précis*, 39 2168; — *loc.* : *venir au destroit de son travail, en parlant d'une femme en couches, enfanter*, 1 700; *au destroit de la mort, au moment suprême, à la dernière extrémité*, 9 1380; 14 330. — *Sens plus général* : *région, district*, 23 44.
- Destrousser un cheval, *le décharger de sa trousse*, 18 861; *fut.* 1 : *destrousseray* 687.
- Destroys, *masc. sg. s. de Destroit* 1.
- Destruire, *détruire, mettre à mort, faire périr*, 9 1028; 12 1400; 13 397; 14 403; 15 1494; *exécuter par autorité de justice*, 15 1137. *Ind.* 6 : *destruient* 17 814. *Pf.* 3 : *destruit* 2 800; *destruist* 28 *titre*. *Impér.* 2 : *destruiz* 33 926.
- Desvé 7 390; 18 210; 22 1546; 29 842; 31 578, 588; *égaré du sens, fou*.
- Desveigniez 37 304, *pour deveniez, subj. 5 de Devenir*.
- Desverie 12 1327; 21 711; 38 143; *folie, action mauvaise, acte coupable*.
- Desverroullier un uis, *enlever le verrou, ouvrir une porte. Part. p. m. sg. s. desveroulliez* 27 715.
- Desvestir Desvetir *voy. Devestir*.
- Desving 11 679 *pour deving, pf. 1 de Devenir*.
- Desvoier 4 1533; *ind.* 1 : *desvoy* 30 412; *impér.-subj.* 2 : *desvoies* 17 1675; *subj.* 1 : *desvoye* 30 256; *faire sortir de la bonne voie, égarer; s'égarer*.
- Desvoloir 9 1207; *opposer sa volonté à celle de qqun.*
1. Desvoy *subst. verb. de Desvoier; écart; sanz desvoy* 17 117, *tout droit, sans détour*.
2. Desvoy *ind. 1 de Desvoier*.
- Desvuidier *de la soie*, 31 1192; *dévider*.
- Detasser Destasser (*et se*), 14 1238; 15 377; 24 547; 377 9; *sortir du tas, éparpiller, jeter au vent; rompre la presse*.
- Detencion VI p. 227, *demeure séjour*.
- Detenir, *retenir, empêcher, retarder*, 16 1100; 27 723.
- Determiner Desteterminer, *mener à terme, conclure*, 16 333; *juger, examiner*, 24 38; *préciser* 24 539.
- Detinée 20 244, *pour « destinée »*.
- Detraire, *détourner (du bien), jeter (dans le mal); part. p. detrait* 30 678; — *détracter*



- qqun, le calomnier; part. p. detrait* 17 979.
- Detresce Destresce, au propre** : étroitesse, espace resserré, estre à destresce 5 647; être foulé par la presse du peuple, à destresce de prison, 24 1010, en carcere duro. — *Au fig.* : peine morale, angoisse, IV p. 317.
- Detri Destri-y, retard.** *Loc.* : sanz d. sans délai, 1 284; 2 205, 528, 1011; 6 109; 12 1384; en lonc destri, avec beaucoup de retard, 17 1572.
- Detriance, délai**; sanz detriance, tout de suite, 15 802; 26 783.
- Detrier Destrier, retarder,** 7 462; 17 1678. *Part. pr.* detriant, retardataire, 37 642. *Ind. 3* : destrie 29 256. *Subj. 3* : detrie 17 1768. — *Se d.* 9 401, perdre sa peine, son temps. — *Loc.* : sanz detrier, sans retard, tout de suite, 1 394; 3 354; 17 1903.
- Detriment** 35 1305; retard, délai.
1. *Deu pf. 1 de Devoir.*
2. *Deü subst.-partic. de Devoir,* 12 1338; 13 1558; 25 540, 556; *dü, dette.*
- Deuement** 16 493, *düement, comme il est dü.*
1. *Deul Dueil Duel, deuil, chagrin,* 12 1398; 15 886; 17 579; *sg. s. et pl. r. dueilz* 5 883; *deulx deulz* 3 568, 1024; 15 158; 20 191; 22 1552; 23 1056; 29 540; 37 1214.
2. *Deul Dueil ind. 1 de Doloir. Deulle subj. 3 de Douloir. Deult ind. 3 de Douloir. Deulx - z sg. s. et pl. rég. de Dueil 1.*
- Deüss- e- ions, voy. Devoir.*
- Devaler (et se); impér. 4** : devalons 36 355; — 5 : devalez 25 309; *descendre.*
- Devant (par), II p. 5, terme de comparaison**; par dessus, au-dessus de, plus que.
- Deveer, refuser, nier, contredire,** 1 604; 6 171; 7 411. *Part. p.* deveé (le fruit), défendu, la pomme d'Ève, le péché originel IV p. 232, 16. *Ind. 3* : devée 31 2535. *Impér. 5* : deveez 28 414; 29 182.
- Deveigniez** 37 2189, pour deveniez, *subj. 5 de Devenir.*
- Devenir. Formes à relever** ; *pf. 1* : desving 11 679, à tort pour deving; — 2 : devenis 22 1100; — 4 : devenismes 34 507; — 6 : devindrent 34 titre; *fut. 1* : devenray 7 1054; *subj. 5* : desveigniez deveigniez, 37 304, 2189, pour deveniez; *impf. 1* : devenisse 23 883.
- Devenray fut. 1 de Devenir.*
- Deverez fut. 5 de Devoir.*
- Devestir Desvetir Desvestir (et se)** 8 607; 18 485; 36 1550; 39 236, 430; *quitter ses vêtements.*



Deveure *impér.* 2 de Devorer.

1. Devin *ind.* 1 de Deviner.

\* 2. Devin VII p. 7, *subst. verbal* de Deviner, *intention secrète, maléfice.*

Deviner, *supposer, conjecturer; ind.* 1 : devin 36 1763; *mentir, en imposer; subj.* — 1 : devine 28 1595; 34 760.

1. Devis *ind.* 1 de Deviser.

2. Devis Divis *subst. verbal* du suiv.; *estime, appréciation,* 13 1458; à divis 20 68, à *souhait; sanz divis* 8 712, *sans doute aucun; — discours, récit,* 16 748.

Deviser Diviser, *partager;*

*ind.* 3 : devise 16 627; — *exposer sa pensée, parler;* 4 517; 16 1047; 17 231; 20 63; 22 279; *ind.* 1 : devis 5 767; 12 724, etc.; — *indiquer,* 4 661; 19 1135; — *dicter des lettres,* 29 1097, 1266.

Devoir, *rarement* Devoir.

*Formes à relever : Part. p.* deü 21 1498; *et en valeur de subst. (v. c. m.). Ind.* 1 : doy 6 940; 17 1194, 1196; — 2 : doiz 14 914; 15 1657; 17 1997; — 4 : devommes 23 305 (*rime*). *Pf.* 1 : deu 7 910; duy 35 1285; — 3 : dubt 32 1616; 33 997; — 4 : deüsmes 31 1931; — 6 : dorent 32 *titre.* *Fut.* 5 : deverez 14 291. *Cond.* 5 : devriez 18 766. *Subj.* 1 : doye doie 5 430; 19 514; 22 1413; — 2 : doies 25 511; — 3 : doie doye 5

125; 7 170; 12 377; — 4 : doyons doions III p. 246; 27 299; — 5 : doiez 9 355; 19 613, 994. *Impf.* 1 : deüsse 17 513; — 4 : deussions 19 717. — *A l'inf.-subst. : le devoir conjugal,* 31 227.

Devommes 23 305 (*rime*); *ind.* 4 de Devoir.

Devorer 22 219; *impér.* 2 : deveure 26 545; *dévoré.*

Devriez 18 766, *doit être corr. pour la mesure en deveriez, cond.* 5 de Devoir.

1. Di Dy *ind.* 1 et *impér.* 2 de Dire.

2. Di, jour, dans la *loc. adv.* puis ce di 1 509. *Pl. dis* 1 481; 2 78; 4 1364, dans la *loc. touz dis, tous les jours, toujours.*

Dia! Dya! 12 289, 600; 23 1562; 25 810; 28 98; *exclamation d'étonnement.* — *Dia ne compte le plus souvent que pour une seule syllabe.*

Diable Dyable, *passim.* — *Acceptions partic. : de par le dyable!* 13 673, *juron mis dans la bouche d'un diable;* art de diable, 24 641, *magie, sortilège;* dans 13 310 *ce mot a le sens de « fantaisie, caprice » : quel dyable as tu? s'écrie Sathan à Belial.* — *Pl. Dyables* 25 1163; 28 1095. — *Diable compte tantôt pour deux et tantôt pour trois syllabes.*

Dialetique 25 720, *dialecti-*

*que, l'un des arts enseignés dans les écoles.*

**Diant** *part. pr. de Dire.*

**Dictier Diter Ditter, réciter** à haute voix, parler en général, 15 215; *dictier une lettre, des paroles à mettre en musique; part. p. f. ditée* 2 201; *masc. ditté* 8 672, en valeur de subst., «*récitatif*».

**Die - ent - es, voy. Dire.**

**Dieu; sg. s. Dieux Diex,** 20 410 et *passim.* — *Pl., abs., dieux païens, idoles,* 20 359; *diex de fust, de pierre,* 20 588; *par opp.:* diex celestiens 20 504, 569, 594, 595, *les anges, les saints du Paradis.*

**Diez** *subj. 5 de Dire.*

\* **Difame** 24 567, *voy. Diffame.*

**Diferance** III p. 308, *différence.*

**Diffame et plus rar. Dyffame, Diffamme Difame, subst. verb. de Diffamer; mauvaise réputation, déshonneur,** 2 625, 808, 1069; 4 1341; 7 222; 17 1349; 18 630; 24 567; 27 638; V p. 93. *Dans ces derniers ex. diffame est masc.; les autres ex. ne sont pas qualifiés ou seulement d'un adj. commun. — Le sg. s. diffames* 5 823 *en rime.*

**Diffamer, aussi Dyffamer,** 6 567; 12 426, 451, 515; 18 1656; 37 3106, *Part. p. f. diffamée* 18 242.

\* **Diffinir, définir, exposer ses raisons :** sanz diffinir, en un mot, sans phrases, 21 430,

*dont la ponctuation :* Ou viennent il sanz diffinir? Dites me voir, *devrait être modifiée en :* Ou viennent il? Sans diffinir D. m. v.

**Digner** *voy. Diner.*

**Dilater** V p. 93, *élargir.*

**Dilatoire délai ; sanz dilatoire, immédiatement,** 26 876.

\* **Dine** *voy. Dygne.*

\* **Dinement** IV p. 170, 29, *dignement.*

**Diner ; les ex. sont cités sous Dejeuner.**

\* **Dinité** p. 55, 23; 3 105; 17 914; *autre not. de Dignité* 20 282; *charge, fonction.*

**Dions** *subj. 5 de Dire.*

**Dire. Formes à relever :** *Part. pr. diant* 40 1540. *Ind. 1 :* di dy 5 966; II p. 232; 38 866, 882; — 2 : diz 5 840, 860; — 5 : dites 24 486; — 6 : dient 15 994, 1507. *Pf. 2 :* dis 12 1228 (*impr. dist.*); — 3 : dist 14 1164, 1200. *Impér. 2 :* diz 3 869; dy di 3 889; 4 1339, 1343; 5 180, 423; 6 986; — 4 : dison 18 1439; — 5 : dite 9 37; dittes 21 1668; dites 25 311. *Subj. 1 :* die 2 723, 728; 3 949; 5 181, 910; — 2 : dies 5 740; 8 299; 16 115; — 3 : die 2 57; 3 860; 14 1218; — 4 : dions 35 293; — 5 : diez 17 331; 19 546; 23 120; — 6 : dient 20 1247. *Impf. 1 :* deisse 6 286; 12 385; — 3 :

- deïst 16 1795; 26 564; dis-  
sist 20 864; — 5 : deïssiez  
17 564.
1. Dis 8 286, *dix*, nom de nom-  
bre.
  2. Dis Diz pl. r. de Di 2.
  3. Dis Diz pl. r. de Dit.
  4. Dis Diz ind. et impér. 2 de  
Dire.
- Disciper II p. 230, 231, *dissi-  
per*.
- Disciples du Christ, III p. 80.
- Discordance morale, état de  
péché, 17 1025.
- Discorde 7 843, *discordance  
musicale*.
- Diseteux, qui souffre de la di-  
sette; au fig. : affamé d'a-  
mour, 18 146.
- Disist subj. impf. 3 de Dire.
- Disner voy. Diner.
- Dison impér. 4 de Dire.
- \* Dispenser 8 945; dépenser,  
user de.
- Dissiperresse 8 735, au fig.,  
qui dissipe et met en fuite  
les vices.
1. Dist 12 1228, *faute pour dis*,  
pf. 2 de Dire.
  2. Dist pf. 3 de Dire.
- Dit, parole, par opp. à chant,  
musique, mélodie, 3 1121; 8  
509. Pl. r. diz 3 1061.
- Dite impér. 5 de Dire.
- \* Dit fait 9 1212 *chanson, ron-  
deau*.
- Ditté 8 672, les paroles d'un  
morceau de musique, le li-  
bretto; est opp. à « chant ».
- Divers, *audoyant, changeant*,  
35 547; contraire, opposé à,  
23 1372; pénible, ennuyeux,  
1 241; avec un nom de lieu,  
19 1246, en synonyme de « sau-  
vage, désert ».
- Divinité 3 927; voy. Bible.
- Divis voy. Devis.
- Divise, 17 1610; 19 1134; vo-  
lonté, résolution; a sa divise,  
à son souhait, 35 903; —  
teneur d'une lettre, 29 1473.
- Diviser voy. Deviser.
- Division 18 1519, *volonté*.
- Diz voy. Dis.
- Doaire II p. 278, 53, *douaire*.
- Doctriner Dottriner 11 p.  
345, 12; IV p. 172, 50; 37  
757; 40 20; part. p. masc.  
pl. r. dottrinez 34 2574; subj.  
3 dottrine 17 796; endoctri-  
ner, enseigner, informer.
- Doer « doter » et « douer »;  
*gratifier*; part. p. fém. doée-s,  
p. 151; 6 1469; II p. 278,  
53; 20 762.
1. Doie Doye 22 1414; 23 958;  
pl. collectif de Doy 1 ou Doit  
2; au fig. je n'en suis pas a  
deux doye, je n'en suis pas  
près, 16 1234, Sur ce mot,  
voy. le Glossaire du Livre des  
Mestiers.
  2. Doie subj. 1 et 3 de Devoir.
- Doies doiez subj. 2 et 5 de  
Devoir.
- Doin doing ind. 1 de Doner.
- Doingn-e-es-ez, formes de l'im-  
pér. et du subj. de Donner.
- Doinray, fut. 1 de Doner.
- Doins ind. 1 de Doner.

**Doint** *subj. 3 de Donner.*

1. Doit *s. sg. de Doit* 1.

2. Dois doiz *r. pl. de Doit* 2.

3. Doiz *ind. 2 de Devoir.*

4. \* Dois Doiz 3 696; 33 1400, *table seigneuriale, placée sur une estrade.*

1. Doit, conduit, canal; *sg. s. (fontaine et) dois d'infinie miséricorde*, 8 637; 30 1361.

2. Doit 22 759, Doy 17 1473, doigt. *Pl. r. doiz dois* 17 1445, 1439; 25 950; 29 2451. *Pl. collectif doie (v. c. m.).*

Dolens! *en interj. Las! dolens! las!* 7 800, *malheureux!* (*voy. Douloir.*)

Dolereusement 17 2, *à grand peine, à grande dépense d'argent.*

Dolereux *voy. Doulereux.*

Doleur *voy. Douleur.*

Doloir *voy. Douloir.*

Doloser, Dolouser *voy. Doulouser.*

Don *ind. 1 de Donner.*

Donc, 6 247, *et avec l's adv. Donques* p. 251; 6 254, 292; 8 799.

Doner *voy. Donner.*

Dongnes *subj. 2 de Donner.*

Donmagier 21 368, *causer du dommage, nuire.*

Donnée *subst. partic. du suivant; provende, distribution de vivres*, 1 212; 39 149, 200, 210.

Donner, Doner 14 5. *Formes à relever: Part. p. f. en valeur*

*de subst. donnée (v. c. m.). Ind.*

1 : doing 3 873; 6 220, 1143; 9 182, 681; don 16 1681; doins 17 1945; doin 28 808; 33 2241. *Pf. 3 : donnit* 7 1021; 18 1239 (*rime*); — 4 : donnames 37 3189. *Fut. 1 : donrray* 5 1037; 8 1104; 12 445; doinray 7 1005; — 3 : donrra 7 1025; 13 413; 25 265; — 4 : donrrons 22 308; — 5 : donrrez 13 97; 15 358, 37 3284; donrez 26 135. *Cond. 1 : donroie, donrroie* 16 1718, 1728; 37 2221. *Impér. 2 : donnes* 9 676; 25 1020; 39 494, 2069; — 5 : doingnez 12 819. *Subj. 1 : doingne* 6 35; 23 766; 35 367; — 2 : doingnes 20 174; dongnes 36 1271; — 3 : doint 2 506, 1196 *et passim*; dont 9 77; doingne 12 800; 29 1170; donnoit IV p. 117, 54; — 5 : doingnez 2 1154; doingniez 15 309; — 6 : doingnent 40 793. *Impf. 5 : donnissiez* 15 1561.

Donnarresse 8 784, *donatrice.*

Donnissiez *subj. impf. 5 de Donner.*

Donnit *pf. 3 de Donner.*

Donnoit *subj. 3 de Donner.*

Donoier (se), *faire la cour à une femme; par ext. s'ébattre*, 23 214; 29 901.

Donoy 1 552, *subst. verbal du précéd.; galanterie.*

Donques *voy. Donc.*

Donrra-ay-ez-ons, formes du fut. de Donner.

1. Dont subj. 3 de Donner.
2. Dont, adv. 3 883; 7 168; 26 465; 31 423; d'où.

3. Dont pour donc, par assimilation : dont tantost, 12 1312; ou en rime 21 284; 25 928.

Donter 21 1079; part. p. donté 19 1259; dompter.

Doque 22 423; patience, plante médicinale.

Dorent pf. 6 de Devoir.

Dormesist subj. impf. 3 de Dormir.

Dormir 15 671. Ind. 1 : dors 13 185. Subj. impf. 3 : dormesist 26 759; — 5 : dormissiez 34 1858. — Loc. : en son dormant 4 706; 10 115, 185; 15 685; pendant son sommeil.

Dors ind. 1 de Dormir.

Dortoir (se fichier, en aler en) 7 292, 371, 413, 470; aller se coucher.

\*Dossée, largeur du dos; avoir une dossée de boe 17 443, le dos tout crotté.

1. Dottrine subj. 3 de Dottriner.

2. Dottrine 17 203, doctrine, enseignement.

Dottriner voy. Doctriner.

1. Double ind. 3 de Doubler.

2. Double, chose ou valeur doublée, répétition; dans la loc. : Dieu le vous vueille rendre a cent doubles 18 1095, 26

1307, 36 1557, cent doubles traduit le lat. centuplum, centuple.

3. Double 18 1096, nom d'une pièce de monnaie.

Doubler; ind. 3 : double 18 1633, redoubler. — Sens spécial : doubler substance est dit de la Vierge qui enfanta, saine et entière, Parfait Dieu et vrai homme, V p. 147, 16.

Doublet, doublé; pourpoint doublet, fourré, 29 570.

Doublier 30 1112, serviette, napperon.

Doubt ind. 1 de Doubter.

Doubtance 19 295; 24 371; 30 325, crainte; en doubtance de sa vie 30 324, en danger de mort.

Doubtant 25 343, craintif, peureux.

Doubtée, 31 2465, subst. part. du suivant; crainte.

Doubter voy. Douter.

Doubteus-x, craintif, peureux 21 350; 31 2375; possédé de la crainte (de Dieu), p. 314; redoutable, fém. douteuse 37 600.

Doulçour 26 971, douceur.

Doulent 14 296, forme incorrecte de l'ind. 6 de Douloir.

Doulereux, Dolereux, doulouereux. — Sens passif : qui ressent la douleur, dolent; misérable, infortuné, 3 992; 9 1411; fém. dolereuse 15 690; Eve la doulereuse, 11

- p. 187, trad. de Eva tristis.  
— \* *Sens actif* : qui cause la douleur, méchant : tirant cruel et dolereux 38 2050.
- Douleur**, *passim*; var. **Doleur** 2 1097; 12 1363, 1395; 14 351; 20 597; **Doulour** (à la rime) 2 830; 13 1155; 15 1496; 26 970.
- Dueille-liez** *subj.* 3 et 5 de **Douloir**.
- Douloir**, **Doloir** (et se), *avoir deuil, prendre chagrin, se plaindre, se lamenter*, 1 760; 3 756; 12 1058; 13 1479; 24 275, 697. *Part. pr. sg. s. et pl. r. dolans* 8 767, 771. *Ind.* 1 : dueil 1 750; 7 811; 9 908; 12 1276; deul 30 733; — 3 : deult 2 1039; 13 1485; 24 91; 27 330; — 6 : doulent 14 296; deulent 32 35, 36. *Subj.* 3 : deulle 29 308; dueille 31 1870; 33 350; 36 1409; 38 1791; — 5 : dueilliez 31 604. — Se doloir de... 30 545, être fatigué, harassé.
- Doulour** *voy.* **Douleur**.
- Doulouser**, **Dolouser**, **Doloser** (se) 19 796; 22 569; 34 1007; 37 1274; 40 1006; se *complaindre, se lamenter*. *Part. p. f.* doulousée 37 2442, *chagrine*.
- Douls**, **Doz** 22 14; 37 506; *fém.* doulxe 1 1454; *doux*.
- Douter**, aussi **Doubter**, **Douter** (et se), *redouter, craindre*, 1 1198; 2 1135; 30 874. *Part. pr. adj.* doubtant (*v. c.* m.). *Part. p. f. -subst.* doubtée (*v. c. m.*). *Ind.* 1 : doubt 5 242; 6 292, 1022; 9 19, 58. *Impér.* 2 : doubtés 7 445; 37 1481. — *Loc.* : c'est sanz doubter 2 696, c'est chose assurée, bien certainement. — *Abs.*, a le sens de « s'en douter » : sanz douter 1 1298, sans savoir, sans réfléchir.
1. **Doy** *voy.* **Doit** 2. et **Doie** 1.
2. **Doy**, *deux*, nom de nombre; en sujet 22 1068; et à tort en régime 4 595 (rime).
3. **Doy** *ind.* 1 de **Devoir**.
1. **Doye** *subj.* 1 de **Devoir**.
2. **Doye** *voy.* **Doie** 1.
- Doyons** *subj.* 4 de **Devoir**.
- \* **Doz** *voy.* **Douls**.
- Drap**, habit, vêtement en général, 6 74, 1271. — *Loc.* : mourir en ses drapz 3 778, dans ses habits. — *Abs.*, drap de bure, robe monacale, 3 1055; vêtue religieuse, profession monastique, 7 1050.
- Drapeau** **Drapel** **Drapiau** *voy.* **Drappel**.
- Drapelet**, *dim.* de « drap »; *pl. r.* drapelez 5 459, langes d'enfant.
- Drappel** **Drapeau**, *dim.* de « drap »; panuflé de drappel 33 1450, loque de laine. — *Forme pop.* **Drapiau**, *pl. r.* drapiaux 13 338, 21 764, vêtements en général.
- Draquitone** 33 1677, mot en prétendu jargon sarrazinois.
- Drecier**, **Drescier**, **Dressier**



(et se), possède les sens divers de « dresser », 22 1109; 30 1148; *part. p. f.* drescie V p. 151, 52; drecier la table 23 1506, la préparer pour le repas.

**Droit pris absolument** : le devoir, l'observance de la règle morale; *sg. s.* drois dans la loc. : C'est drois, Droiz est, 1 392, 440, c'est mon devoir, c'est ce que je dois faire. — *Loi positive*, droit escript 20 1328, le droit romain; faire les droiz 3 801, rendre la justice.

**Droiture, manière d'agir régulière, convenance, raison**, 3 723; a droiture 3 359, comme il faut, convenablement. — *Terme féodal* : droit, juridiction; redevance; 1 1122; 3 498; faire droiture 3 957, rendre la justice.

**Droiturier, qui exerce le droit de justice, équitable**, 3 996; de droit légitime, légal, 4 174; 34 1648.

1. **Dru**; *sg. s.* druz, fort, sain, en bonne santé, 12 587; 27 618.

2. **Dru** 32 102, amoureux,

\* **Drugeman** 32 2123, drogman, trucheman, interprète.

**Du art. composé neutre empl. avec un inf.**, 3 401 et passim.

**Dubt pf.** 3 de Devoir.

1. **Dueil, Duel** voy. Deul 1.

2. **Dueil ind.** 1 de Doloir.

1. **Duire** (lat. docere), apprendre, enseigner. *Part. p. masc.*

*sg. s.* duiz 30 1498; *fém. sg.* duite 30 365; habile, accoutumé à.

2. **Duire** (lat. ducere), conduire, diriger; au moral : persuader; 17 809; *part. p.* duit, amené à (par persuasion), 21 1168.

— *Sens neutre* : convenir, appartenir à, plaire; *ind. 3* : duit 3 528; 42 37; 12 782; — 6 : duisent 8 1190; 38 1113.

**Durer, rester, séjourner, tarder**; 7 272, 439; 14 761; *fut. 3* : durra 16 1270; 20 1046; — 6 : durront 40 1216, *Abs.* : vivre, 17 1967.

**Durra-ont, crase du fut. 3 et 6 de Durer.**

**Durté, dureté, méchanceté**, 5 828; 17 972; souffrance, peine, 16 934, 1577.

**Duz, pf.** 1 de Devoir.

1. **Dy... voy. Di...**

2. **Dy impér.** 2 de Dire.

**Dyamant** voy. sous Gemme.

**Dyme** 20 760, dîme pour les églises.

**Dymenche** 18 738, dimanche.

**Dyner Dysner** voy. Diner.

**Dya!** voy. Dia.

**Dyable** voy. Diable.

**Dygne Dine** 21 1259; 22 430; 34 77; digne.

**E... voy. Es..!**

1. **E!** interj. 5 111; 6 621.

2. **E** pour et, conj. 38 1952.



- Eage** voy. Age.
- Ebrieu Esbrieu**, hébreu, 17 1544; 20 128; juif au sens de « usurier », 35 1477.
- Ediffler Edifier** un bâtiment; 20 756; 34 2622; au sens religieux du mot, III p. 131, 6, 14; III p. 138.
- Edifflerresse** 8 734, *fém.*; architecte.
- Effacier Affacier** 8 791, 812; 14 651; 26 1055; faire disparaître, détruire, mettre à mort.
- Efforcer Efforcier**, faire violence, forcer une femme, 31 2704; 36 452; faire effort, efforcier de gésine 32 251, relever de couches. — S'efforcier à 9 1208, faire ses efforts.
- Effors**, pl. r., 28 1388; force militaire, troupe armée.
- Effraer Effraier**, effrayer, remplir de peur, 3 264; 7 882; 13 722, 926. *Part. p. masc. sg. s.* effraez 15 1222, hors de soi.
- \* **Egar!** 2 238; 4 76; 6 515; 7 68; **Esgar!** 40 714, *interj.*; est proprement à l'origine l'impér. 2 de egarder esgarder. — Cette forme s'est maintenue dans le patois bourg. aga : « Coucou! Aga lou! », Le voilà! litt. « Regarde-le ».
- Egarder Esgarder**, regarder; employé à l'impér. seulement : egardez 7 453; 10 655; 18 1234, 1238; esgardez 4 1037; 10 799; et le plus souvent au *sg.* egar (*v. c. m.*) en valeur d'interjection.
- Eglise** III p. 79, au sens étym. de « assemblée, réunion ».
1. **El**, *adj.* employé *neutralement*, autre chose, 5 1047. — *Loc.* : j'ai tant fait puis d'un et puis d'el 2 386; 19 483; sans plus dire ny un ny el 16 729, ni ceci ni cela; si n'i a el que du prier 1 214, 1383, il n'y a autre chose à faire, nous n'avons d'autre ressource que de prier.
2. \* **El** *pron. fém. sg. suj.* 1 1291; 3 981; 5 861; 7 640; 12 773; *pl.* 31 2831. — *Voy.* II.
- Elas-z!** 3 222; 6 1249; 7 164; 11 684; 37 2982; hélas!
- Elences** 25 720, arguments sophistiques; titre d'un des traités de logique d'Aristote.
- Elessier** voy. Esleescier.
- Elire Eslire**, choisir, 15 313; 23 20; 24 343. *Part. p. masc. sg.* esleü 13 1003; 23 1155 « préféré »; *eslit*, *pl. r. et sg. s.* eslis-z, 4 1359; 20 1000; 13 618 « exquis »; *fém.* eslite 1 968; esleüe IV p. 241.
1. **Elle** *subst.* 17 401; 36 674; *not. incorrecte* de « aile »; *sens dérivé* : environs, limites d'un pays, la ville de Meleun, tout le país et les elles 39 1443.
2. **Elle** *pron.* *Voy.* II.

- Ellement**, III p. 80 ; les quatre ellemens 25 683, *les éléments constitutifs de l'ancienne physique*.
- Eluec** voy. **Iluec**.
- Em** 4 224, 1091 ; 5 220 ; 28 572 ; 39 2232 ; *not. de en devant une labiale*.
- Embarni**, sg. s. embarnis 1 657 ; *qui a pris de l'embonpoint, enforci*.
- Embatre** (et s') 1) act. : *enfoncer, plonger* ; part. p. m. sg. r. embatu 30 833 ; 33 1860 ; *pénétrer dans, assaillir* 39 2027, part. p. m. pl. s. embatuz 39 1913 ; *pousser, exciter* 7 150, ind. 2 : embaz 17 291, fut. 5 : embaterez 8 1016. — 2) pronom. : *survenir inopinément* 29 1856, part. p. m. sg. s. embatuz 16 437 ; *prendre ou donner rendez-vous, venir à ; fig. s'occuper de, s'entremettre de*, 4 3 ; 12 1078 ; 13 234 ; 17 605 ; part. p. m. sg. s. embatuz 16 437 ; subj. impf. 1 : embatisse 17 334.
- Embelir** **Enbellir** 7 332 ; 11 538 ; 18 1135 ; part. p. n. embeli 24 769 ; *paraître beau, sembler bon, se complaire à*.
- Embesongner**, **Embesongnier**, **Enbesongnier** (s') 22 1273 ; 26 830 ; part. p. f. embesongnée 31 1189 ; fut. 5 : embesongnerez 32 1024 ; subj. 3 embesongne 9 229, *se mettre en besogne*.
- Emblant** (aller d') 40 2525, *s'en aller, se retirer furtivement (v. le suiv.)*.
- Embler** **Ambler** (et s'-), *enlever, dérober, cacher*, 1 1239 ; 14 885 ; 33 910 ; part. p. f. emblée 19 897 ; subj. 3 : emble 20 195 ; *enlever, transporter*, 5 501 ; *s'envoler, disparaître, fuir*, 19 1089, 1160 ; 31 1102 ; part. p. masc. sg. s. emblez 19 900 ; subj. 1 : emble 25 1126. *Le gérondif emblant, en valeur de subst. (v. c. m.)*.
- Emboer**, subj. 3 : emboe 17 441 ; *souiller de boue, tacher, tomber dans la souillure du péché*, 33 2278.
- Embracer** **Embrassier** ; ind. 3 : embrasse 19 1031 ; impér. 5 : embracez 34 2042 ; *êtreindre*.
- Embrunchié** 26 512, *triste, maussade*.
- Empainte**, subst. part. de empaindre, *coup, poussée*, 17 853 ; *attaque, entreprise de force*, 26 1117.
- Emparlé**, *beau parleur, qui a de la faconde*, 17 648 ; *inquiet, préoccupé*, 28 1167.
- Empenser** **Empenser**, 13 649 ; part. p. empensé-ez, 16 893, 1115 ; 26 141 ; *préméditer*.
- Empereeur** voy. **Empereur**.
- Emperère-s** **Emperiere-s** voy. **Empereur**.
- Empereur** **Empereeur** de Romme, 13 464, *Julien* ; 20

- 95, 1057, *Constantin*; 40 *passim*, *Honorius et Arcadius*. — Empereur *pl. s.* 40 245; *sg. s.* 13 275 (*rime*), 555, *en regard de la forme normale emperiere-s emperere-s (v. c. m.)*. Plus rar. Ampereur 20 *titre*, aussi *sg. s.* 33 1629.
- Empereris** III p. 138; 19 41; 29 998; *impératrice*.
- Emperial**, *impérial*, *souverain*; *au fig. qui est en haut* : ciel *emperial*, 26 1207.
- Emperière** *Amperiere* est *propr. le cas-sujet de Empereur (v. c. m.)*, mais il suit aussi la *décl. parisyllabique* : *rég. sg.* *emperière* *emperère* 13 88, 253; *rég. pl.* *emperières* 40 373; *voc. ou prédicat sg.* *emperière* *emperère* 13 4, 123, 170, 716, 736; *amperière* 20 667.
- Empesche** 37 581; 39 1673, *subst. verbal du suivant*; *empêchement*, *obstacle*.
- Empeschier**, *empêcher*, *troubler*, *grever*, *nuire*, 2 700; 13 336; 16 26; 37 788; *sanz vous point empeschier*, *ne vous déplaise*, 19 1009. *Part. p.* *empeschié*, 16 124; 22 369; 26 1158.
- Empestrer** **Empetrer** 2 55; p. 247, 52; p. 314; II p. 93; 13 922; 14 558; *ind. 3* : *empetre*, IV p. 74; — 5 : *empestrez*, 35 142; *impêtrer*, *obtenir par ses prières*.
1. **Empire** *ind. 3* de **Empirier**.
2. **Empire** des cieux 4 426, 429, 432, etc. — *Du genre fém.* 27 779.
- Empirer** **Empirier**, *être plus mal*. *Part. p. masc.* *empirié*, 24 619; *fém.* *empirée*, 16 792; 27 458, *affaibli*, *malade*. *Ind. 3* : *empire*, 7 428; 20 53; 26 1055.
- Emplage** 8 1065, *commission pour la vente*.
- Emplastre** 22 97, 728; *emplâtre*.
- Emplir** **Amplir**; 38 1612; *part. p. masc.* *ampli*, *empliz* 34 1762; VI p. 228; *fém.* *emplier* III p. 131, 10; *ind. 3* : *ample* 15 610; *emple* 26 1342; — 6 : *emplent* VI p. 228; *subj. 2* : *emples* 20 742; 29 2369, *emplir*, *remplir en général*; *accomplir*, *exécuter*.
- Emploier** 12 316, *abs. travailler*, *s'occuper*.
- Emplu** *part. p. de emplovoir*; *mouillé de pluie*, *par ext. lourd*, *gourd* : *avoir les piez emplus* 40 868, *être paresseux à marcher*; *avoir le bec emplu* 20 839 (*rime*), *voy. Bec*.
- Empongnor**; *impér. 4* : *empongnons* 17 846; *empongnor*, *prendre à la main*.
- Emporter**; *ind. 1* : *emport* 25 1273; *subj. 3* : *emport* 13 459.
- Emprandre** *et plus souvent* **Emprendre**, *entreprendre*, *commencer*; *au fig.*, *ressentir*,

- subir une impression morale*, 3 165; 4 1008; 9 482; 17 230. *Part. p. masc. empris* 2 687; 4 1307; 7 91; 8 694; 13 1521; 16 505, 1035; *fém. emprise en valeur de subst. (v. c. m.). Ind.* 1 : *empréng* 26 1929; — 3 : *empréng* 8 857. *Pf.* 3 : *empréng* 35 276; — 4 : *empréng* 39 994. *Fut.* 3 : *empréng* 31 261. *Subj.* 1 : *empréng* 25 371.
- Emprès Enprès**, *auprès de, proche de*, 7 708; 12 342; 21 616; *après*, 4 950; 28 547.
- Empresser**, *s'attrouper, presser*, 14 1235; *importuner*, 34 2624.
- Empris**, *part. p. de Emprendre*.
- Emprise** *subst. part. de Emprendre*, 2 220; 9 357; 16 1286; 37 539; *entreprise*.
- Emputer**; *subj.* 3 : *empute* 21 754; *imputer par devant justice, accuser*.
- Emy!** *interj., pour hé! mi, hélas à moi!* 6 1293; 21 765.
- En...** *voy. An..., Em...*
- En** *abs.* : *en guise de, à la manière de; faites en sage* 16 1409.
  - En** *et l'En*, *pron.*, 2 158, 969; *p.* 248, 61; 5 602; *on, l'on*.
- Enamouré**, V p. 246, 12, *enflammé d'amour*.
- Enbesongner** *voy. Embesongner*.
- Ençainte** 6 558; 17 1955; VII p. 7; **Ensainte** *d'enfant* 2 609, 825, 988, 1131; 6 741; *not. variées de Enceinte (femme)* 5 122; 18 938.
- Encencer Encenser**; *part. p. pl. masc. encensez, fém. encencées*, IV p. 318.
- Encencier**, IV p. 171, 9, 14; *et p.* 172, 25, *etc.*; *encensoir, qualif. donnée à la Vierge*.
- Enchacier**; *part. p. enchacié* 16 1051; *mettre en fuite*.
- Enchainer un prisonnier**; *subj.* 5 : *enchainez* 24 747.
- Enchanté par la magie** 22 1256, *ensorcelé*.
- Enchanterie Anchanterie** 17 827, 828; 25 1285; *science d'enchanteur, magie*.
- Enchapelé le chief, couronner la tête d'un chapel de fleurs**. *Subj.* 1 : *enchapelle* 11 391.
- Encharger Enchargier**; *part. p. enchargié* 15 657; *enchargé* 16 1425; *ind.* 1 : *encharge* 24 862; *charger, au propre et au fig.; ordonner*.
- Encharner**, III p. 237, 13; *part. p. masc. sg. s. encharnez*, III p. 129, 18; \* *incarner*.
- Encheoir**, *subj.* 1 : *enchiée* 1 126; 7 317; 3 66; *tomber dans (un piège, le péché)*.
- Enchiée** *subj. 1 de Encheoir*.
- Enchière, enchère**; *fig* : *avoir l'imposition par enchière* 36 1370, *surmonter à l'envi*.
- Encien** 2 6; 38 824; *ancien*.
- Enclin**; *ind.* 1 *de Encliner*.
  - Enclin** 26 278; *fém. encline*

- 17 754; *incliné, baissé; au fig. : porté à.*
1. Encline; *ind. et subj. 1 et 3 de Encliner.*
  2. Encline *fém. de Enclin 2.*
- Encliner** (*et s'*), *saluer en s'inclinant; ind. 1 : enclin 17 1926; incliner à, pencher vers; ind. 1 : encline 17 753; — 3 : encline IV p. 181; pf. 3 : enclina 13 968; — au fig. : incliner à; subj. 1 : encline 19 376.*
- Encoire** 5 278 (*rime*), *encore.*
- Ençois** *voy. Ançois.*
- Encombrance** 17 224, *outrage, orgueil.*
1. **Encombrer** *verbe, 17 549; 33 1084; ind. 3 : encombre 8 284, 17 1869; embarrasser, maltraiter, opprimer; se dit le plus souvent du péché.*
  2. **Encombrer** 32 1697 (*rime*) **Encombrier** *subst., 3 270; 7 679, 728; 29 719; embarrass, empêchement, dommage.*
- Encommencier** 15 960; *part. p. n. encommencé 29 2418; impér. 5 : encommenciez 17 1740; commencer.*
1. **Encontre** *ind. 1 de Encontrer.*
  2. **Encontre** *subst. masc. 17 57, rencontre.*
  3. **Encontre** *adv., en face, au devant de, au regard de, en comparaison de, 3 469; 4 257; 12 533.*
- Encontrée** 17 156, *rencontre.*
- Encontrer** 4 464; *ind. 1 : encontre 17 58; subj. impf. 5 : encontrissiez 15 1260; rencontrer, aller au devant.*
- Enconvant** 4 319; 6 1108; *promesse; voy. Convent.*
- \* **Enconvantage** 17 868 (*rime*), *nécessité, besoin.*
- Enconvenancier** 2 815; 17 780; *ind. 1 : enconvenant 32 1897; pf. 1 : enconvenançay 31 1665, 1824; fut. 5 : enconvenancerez 31 1324; promettre, garantir.*
1. **Enconvenant** 4 323; *promesse, garantie; voy. Convenant.*
  2. **Enconvenant; ind. 1 de Enconvenancier.**
1. **Encorder; part. p. encordé** 17 1021; 37 2164; *entourer de cordes, lier, garotter.*
  - \* 2. **Encorder; ind. 3 : encorde** 22 1728; *exciter, stimuler.*
- Encorporer**, IV p. 169, 14; *part. p. encorporé, II p. 277, 28; pf. 3 : encorpora, IV p. 232, 14; incorporer, revêtir la chair.*
- Encorre** *voy. Encourre.*
- Encors** 27 690; 38 1582; *encore (avec l's adv.).*
- Encoste** 40 1402, *à côté de.*
- Encoulper Encouper, inculper, accuser; ind 1 : encoulpe** 1 763; — *porter la coule, être coupable; part. p. f. encoupée* 18 1057.
- Encourre Encorre** 12 671; 15 1339; 16 932; 17 1664;

- part. p. masc. encoru, fém.*  
encorue, 14 590; III p. 246;  
30 684; ind. 6 : enqueurent  
14 998; encourir, subir une  
peine.
- Encuser**; diverses formes tem-  
porelles : 2 684; 4 736, 1354;  
12 1333; 19 312; 37 2609;  
accuser, porter plainte contre  
qqun.
- Endebter**; diverses formes  
temp. : 19 32; 21 678; 26  
1551; endetter (de péché).
- Endemantiers**, et plus souvent  
**Endementiers** I 1238; 2  
469; 3 324, 1116; 5 637; 6  
209; 25 285; cependant, sur  
ces entrefaites; tandis que.
- Endicté** 18 582, corr. enditté;  
*part. p. de Enditter.*
- \* **Endite** 17 127, indice, ensei-  
gne.
- Enditement** VII p. 7, pres-  
cription, règle.
- Enditer** **Enditter**, annoncer,  
raconter; édicter, proclamer;  
*part. p. n.* endité 12 619; 15  
1096; 17 119; 19 286; enditté  
18 582, à tort impr. endicté.
- Endotriner** **Endotriner**;  
formes temp. : 17 204; 22  
1389, 1398; 25 31; 33 1762;  
enseigner, exhorter.
- Endormir**; au *part. p.* en-  
dormi, cité pour la loc. en-  
dormiz tout coy 25 1050, par  
ironie : morts.
- \* **Endoulser**; fut. 5 : endoulse-  
rez 20 711; endosser un vête-  
ment.
- Endrapellé**, couvert d'un drap  
ou drapeau, 33 1454; par  
ironie : affublé de guenilles,  
17 1505.
1. **Endroit** *subst.*; loc.; à l'en-  
droit de son visage 2 49, tout  
en face.
2. **Endroit** (cy, la, ici), *adv.*, 2  
383, 912; 5 983; 7 124; ici  
même, à cet endroit, en cette  
place.
- Endroites** I 157, est le même  
que le précédent, avec la ca-  
ractéristique *adv.*
- Endurer** une peine, une dou-  
leur, la mort, 16 658; 14  
740; ind. 1 : endure 24 373.
- \* **Eneulier**; *part. p. masc. sg.*  
s. eneuliez 14 339; oindre, ad-  
ministrer l'extrême-onction.
- Enfance**, \* *proprement* : pre-  
miers exploits d'un jeune  
homme; par *ext.*, exploit,  
prouesse, bonne enfance I  
228, 22 1410; — *enfantil-  
lage, niaiserie*, 20 1125.
- Enfançon** **Enfençon** 2 440,  
1248; 5 721; 6 894; nou-  
veau-né; *dim. de* **Enfant**.
- Enfangier** 13 774, 834; faire  
tomber dans la fange (du pé-  
ché, dans l'enfer).
- Enfant** 1 *passim*; **Enfent** 37  
104; 9 1157; 29 1624; 39  
1518 (ces trois derniers ex.  
en rime avec *fen*). **Enfant** sen-  
tant 2 621, fœtus animé. —  
Sg. s. enfes 1 307, 389, 471;  
5 111, 165; aussi enfant  
5 444.



- Enfanter** 6 633, 671; *subj. impf.* 5 : enfantissiez 15 556. — *A l'inf.-subst.* l'enfanter 13 1137, 15 104, l'accouchement.
- Enfantosmé** 7 391; 35 1074; *hanté par des fantômes, halluciné.*
- Enfençon** *voy.* Enfançon.
- Enfent** *voy.* Enfant.
- Enferme** 31 1492, *infirmes, malade.*
- Enfermerie** 18 1692, *infirmierie.*
- Enfermité, infirmité, maladie,** 21 31; *au fig., infirmité de la nature humaine, par opp. à la majesté divine,* 5 267.
- Enfes** *sg. s. de Enfant.*
- Enflambé** 7 936, *enflammé (de courroux).*
- Enfler;** *part. p. fem.* enflée 6 527, *grosse d'enfant, enceinte.*
- Enfoir;** *pf.* 4 : enfoïsmes 31 876; *enfouir, enterrer.*
- Enfondu** 36 35, *morfondu, ou plutôt étique; épithète donnée à Gille le Truant.*
- Enforcement** 34 2260; *force, réconfort.*
- Enforcier, devenir plus fort, augmenter;** *ind.* 3 : enforce, 23 268; — *donner de la force, réconforter, ind.* 3 : enforce 24 1054.
- Enformer Enfourmer** III p. 185, 18; 24 493; *part. p.* enfourmé 27 1744; 33 1010; *ind.* 3 : enforme 17 1163; *informer, élever, enseigner, instruire.*
- Enfreindre, enfreindre la loi, le règlement, spéc. le vœu de chasteté,** 16 1312; *part. p. f.* enfrainte 2 1130.
- Enfrun;** *fém.* enfrune 23 1372; 27 1505; 35 547; *de mauvaise mine, renfrogné.*
- Engagier** 35 601, *engager un objet.*
- Engaigne, jalousie, dépit,** 21 1172; *remords,* 25 1323; 26 1102; *rancune,* 28 1418; 32 74; 38 277.
- Engaigner Engaignier,** 34 1174; *part. p. masc.* engaignié-z 29 975; 37 3112; 38 1275; *fém.* engaignée, engaignie 17 266, 992; *irriter, courroucer.*
- Engarder;** *part. pr.* engardant p. 145, 33; *garder, réserver par devers soi.*
- Engeingnerie** 1 82, *embûche, piège.*
- Engeler;** *part. p. fem.* engelée 31 2574; *être gelé, glacé de froid.*
- Engendrer** 18 1596; *aussi Engenrer. Part. p.* engendré 18 1588; *fém.* engenrée, VII p. 7. *Subj. impf.* 5 : engendrisiez 32 1434.
- Engendreüre** 30 780, *en parlant d'une femme : accouchement.*
- Engignier** 3 965; 9 1154, 1179; 13 669; *part. p. f.* engignie 31 2155; *tromper, prendre au piège.*
- Engien** *voy.* Engin.



- Engin Engien Angien**, *disposition naturelle*, 22 11, 17; *génie, intelligence*, 5 943; de rude engien, *esprit peu cultivé, lourdaud*, 11 12; *artifice, magie*, 21 4. — *Sens restreint*: l'engin divin, le saint angien, II p. 345, 5, 9, 13; et p. 346, 35, etc., le Verbe.
- Englet** *voy. Anglet*.
- Englotir Anglotir**; *pf. 3* : angloti, *corr. de sangloti* 20 1177; *subj. 3* : englotisse 16 285; *engloutir*.
- Engoisse** *voy. Angoisse*.
- Engoissier** *voy. Angoissier*.
- Engrant**, *désireux, jaloux*, 3 826; 8 1061; 15 1099 *et fém.* 640; *inquiet, chagrin*, 28 1455; — *disposé à, empressé à*, 4 285; 11 647; 13 130, 447.
- Engrès-z**, *jaloux de, désireux*, 3 624; 9 461; 10 136, 739; *impatient, empressé*, 12 1156; 15 1300; \* *fém. engrès (rime avec près)*, 5 119.
- Engressier**; *part. p. engressié*, II p. 231; *engraisser*.
- Engressir (s')**; *ind. 3* : engressist 24 1050; *engraisser, devenir plus gras*.
- Engrossier** 2 532, *devenir plus gros, gonfler*.
- Enjoindre**. *Part. p. f. pl. enjointes* 17 1933. *Ind. 1* : enjoinz 3 874; 9 183, 680, 686; 14 1015; 17 620; *enjong* 24 862. *Pf. 3* : *enjoint* 14 1202; 24 962. *Impér. 2* : *enjoins* 33 1286.
- Enjoint** *pf. 3 de Enjoindre*.
- Enjong** *ind. 1 de Enjoindre*.
- Enlacier Enlassier (et s')**; *part. p. fém. enlacie* 7 835; *ind. 3* : *enlasse* 31 2065; *enlace* 40 740; *subj. 3* : *enlasse* 6 1526; *prendre ou être pris dans les lacs (de Satan)*.
- Enluminer un livre**, II p. 276, 17. *Par ext. « illuminer », éclairer le cœur, l'esprit, de la lumière divine; mettre en lumière, en honneur*, 8 733; II p. 187, p. 232; 17 1606; III p. 131, 55.
- Enmaine-es**, *formes du subj. de Enmener*.
- Enmanray fut. 1 de Enmener**.
- Enmener**; *fut. 1* : *enmenray* 15 715; 19 1264; *enmanray* 38 396; — 4 : *enmenrons* 22 1574; — 5 : *enmenrez* 9 1005; 25 32; *subj. 1* : *enmaine* 34 2361; — 2 : *enmaines* 21 833; *emmener*. — *Il eût été préférable d'imprimer en deux mots : en mener*.
- Enmenray -ez -ons**, *formes du fut. de Enmener*.
- Enmey Enmy** 6 1179, 1267; 7 171; 8 839; 13 1502; *parmi, au milieu de, à travers*.
- Enne** 18 1020, 1248, *adv.*; *forme assimilée de et ne*.
- Ennemi** 2 695, 806; 3 958; 6 713; 16 1033; *aussi An-nemi* 1 267; 4 1119; 6 230;

- 14 1101; 23 369; *abs.*, le Diable.
- Ennemistié**, III p. 129, 16; 20 2; 29 474; *inimitié*, *querelle*.
- Ennoi-y voy. Ennuy.**
- Ennoier voy. Ennuier.**
- Ennoit *subj.* 3 de **Ennoier**.
- Ennoncier voy. Annuncier.**
- Ennortement** 19 *rubr.*, *exhortation*.
- Ennorter voy. Enorter.**
- Ennuï**, au sens large de : *tort, dommage, préjudice subi, injure, outrage; tourment, supplice.* — *Les var. orthographiques sont nombreuses :*
- Annoy** 4 351; 22 386; 27 477; **Annuï-y** 1 374; 2 233, 503; 4 135, 455; 5 308, 785; **Anuï-y** 8 154; 21 385; 33 1300; **Ennoi-y** 1 250, 621, 646; 6 1340; **Ennuï-y** 2 1081; 3 298, 412; *subj. sg.* *ennuiz* 12 697.
- Ennuier Ennuyer** 15 669 et *passim*; *var.*: **Ennoier**; **Annuier** 38 1852; **Anuier**; **Anoier**; *fatiguer, être pesant*; — *est le plus souvent pris au sens neutre, dans des loc. comme : trop lui ennuie que...; si li ennuiera que...; ne vous ennoit mie.* *Part. pr.* *ennuïant* 18 206, *pénible, difficile.* *Part. p. masc. sg. r.* *anuïé* 18 829; *pl. s.* *anoïez* 2 832. *Ind. 1* : *ennoy* 31 936; — 3 : *ennuie* 1 112; 6 207; 20 551; *ennoie* 2 14, 178;
- 4 1085; 31 1608; *annuie* 7 346; 25 739; *annuye* 21 1588; *anuie* 31 755; *annoye* 32 2289. *Fut. 3* : *ennuiera* 4 893. *Subj. 3* : *ennoit* 1 936; 6 41; 11 750; *ennoie* 2 14; *ennuit* 2 292, 759; 3 180; 5 41, 693; 7 496.
1. **Ennuït adv., aujourd'hui**, 1 951; 4 940; 7 494, 501; 27 1479; *ennuit toute la nuit* 4 686; 19 1097; *encore ennuit* 5 40, 692; *ennuit et demain* 14 372.
2. **Ennuït subj. 3 de Ennuier.**
- Enoindre** 16 1154; *part. p.* *enoint* 15 497; 24 963; 39 1943, 2362; *ind. 3* : *enoint* 22 556; *fut. 3* : *enoindra* 36 2103; *oindre*.
- Enorter Ennorter, exhorter, exciter, encourager, reconforter**, 6 63, 663; 16 1170; 37 1769. *Part. p. masc.* *enorté*, *ennortez* 3 1110; 8 1201; 15 1459. *Ind. 1* : *ennorte* 18 1195; 39 83; — 3 : *enorte* 18 1604, 1635. *Diverses formes temp.*, 9 1186; 14 990, 1197; 16 971.
- Empenser voy. Empenser.**
- Enprès voy. Emprès.**
- \* **Enque, encre**, 6 710, 712, 725; 29 1352, 1355; 37 789; *du genre masc.* 40 2099, 2103.
- Enqueïsse, subj. impf. 1 du suivant.**
- Enquerir Enquerre** 5 747; 10 223; 15 636; 21 6; 23 1654, etc.; *fut. 1* : *enquerray*

- 36 1183; *impér.* 2 : enquier  
28 1484; *subj.* 5 : enquerez  
29 691; *impf.* 1 : enqueisse  
24 459; *faire une enquête,*  
*demander en général.*  
Enqueurent *ind.* 6 de Encou-  
rir.  
Enragier de colère, perdre le  
sens, 6 706; 31 1804.  
Ens, 23 185; 26 565; dans,  
dedans.  
Ensaindre 17 906, *not. variée*  
*de « enceindre », enfermer,*  
*entourer, envelopper. Part. p.*  
*f. ensainte (v. c. m.).*  
Ensaingne *subj.* 3 de Ensain-  
gnier, *voy. Enseigner.*  
Ensainte d'enfant, (*voy. En-*  
*gainte*).  
Enseigne 16 972, 977; 17  
1367; *insigne, indice, preuve.*  
Enseigner Enseignier En-  
saingnier, *relever la trace,*  
*indiquer, 9 1059; 18 531;*  
*éduquer, apprendre à qqun*  
20 450; 33 1746; *subj.* 3 :  
ensaingne 20 450.  
Enseigneur de bien 20 313,  
*vertueux.*  
Ensement Ansement 1 201,  
353, 769; 4 657; 13 859;  
*ainsi, pareillement, en telle*  
*condition.*  
Enserrer, *enfermer dans des*  
*liens, lier, étreindre, 15 888;*  
*part. p. masc. sg. s. enserez*  
23 1852. *Par métaphore :* en-  
serrer dans son ventre 24  
1131, *dévoré.*  
Ensue *part. p. fém. de Ensuir.*
- Ensuir, Ensuyr, 5 1060; 6  
148; 9 1054; *part. p. f. ensue,*  
III p. 300, 10; *impér.* 2 : en-  
suy 9 778; *suivre, prendre*  
*pour guide, pour modèle; imi-*  
*ter.*  
Ensuire; *fut.* 2 : ensuiveras  
38 1243; *même sens que En-*  
*suir.*  
Ensus, *au-dessus de; ensus de*  
*purgatoire 32 1939, en pa-*  
*radis. Par extension : à l'é-*  
*cart, en arrière, au loin, 6*  
1159.  
Ensuy *impér.* 2 de Ensuir.  
Ent 1 152, 170, 563; *not. ar-*  
*chaïque de « en » passim; est*  
*fréq. dans les loc. alons nous*  
*ent, alons ent 2 1189, 1198,*  
1243. *Voy. Ment.*  
Entalentié 7 320; 8 667, 984;  
9 895; 37 948; *qui a bonne*  
*volonté, disposé à.*  
Entan 16 874; 35 1035; *pour*  
*antan, jadis.*  
Ente, greffe, 5 284; *au fig.*  
*ente d'amour, de pitié, de mi-*  
*séricorde, qualification donnée*  
*à la Vierge, p. 56, 42; 4*  
1123.  
Entechier 2 871, Enthe-  
chier (*et s'*); *part. p. masc.*  
*entechié-z, entechié-z. 3*  
1048; 4 1121; 6 744; 14  
501, 562; 17 220; 36 409;  
*souiller, se souiller; tomber*  
*dans le vice.*  
Enten *ind.* 1 et *impér.* 2 de En-  
tendre.  
Entencion Antencion, in-

- tention, Loc.* : à m'entencion 14 673; 31 285, à mon estime, à mon compte, à ce que je crois.
- Entendant**; *adj. participial de Entendre.* — *Loc.* : on m'a fait entendre que, 2 987; 18 1587; on m'a dit, j'ai entendu dire que, on m'a fait comprendre.
- Entendisist** *subj. impf. 3 de Entendre.*
- Entendre, comprendre, savoir**; *vaquer à, s'occuper de,* 2 384; *faire entendre* 32 1303, *apprendre, enseigner. Part. p. f. entente, en valeur de subst. (v. c. m.). Part. pr. adj. entendant (v. c. m.). Ind. 1* : entens II p. 4; 16 715; *enten, III p.* 129, 7. *Impér. 2* : entens 6 769; 9 451; 38 1463; *enten 13* 951. *Subj. impf. 3* : entendisist 20 863.
- Entens** *ind. 1 et impér. 2 de Entendre.*
- Entente** *Antente, subst. participial de Entendre; faculté de comprendre, intelligence* 661; 18 1648; *fig. : intention, pensée; projet,* 2 775; 14 397; 19 726.
- Ententif, qui se peut entendre ou comprendre**; *lettre qui soit point ententive* 6 731, *qui puisse être déchiffrée.* — *Attentif, préoccupé; masc. sg. s. ententieux* 28 1547; *et pl. s. ententiz* 28 396; *fém. sg. ententive* V p. 156.
- Enterin** 25 453; 27 141; 28 1031; 36 1701; *entier, pur, sans tache; parfait.*
- Enterrage** 26 532, *enterrement, inhumation.*
- Enterra-as-ay**; *formes du fut. de Entrer.*
- Enterroye** *cond. 1 de Entrer.*
- Entechier** *voy. Entechier.*
- Entier, et la var. Antier** 6 1117; *masc. sg. s. entiers* 8 38; *généreux, libéral.*
- Entordre**; *ind. 3* : entort 17 1018; *tordre: entour, entortiller.*
- Entours** 19 157, *avec l's adv.*
- Entraille** 22 1163, *intérieur du corps.*
- Entramer Entreamer (et s')** 18 795; IV p. 122; 27 565; 40 796; *se témoigner une affection mutuelle.*
- Entrainer**; *fut. 4* : entrainerons 13 681; *impér. 4* : entrainons 13 686; *entraîner, emmener de force.*
- Entre** *adv.; loc.* : entre vous deux, 3 139; *seul à seul, entre nous* doy 4 595, *entre toi et moy, entre moy toy,* 5 986; 11 283; *à nous deux.*
- Entreaider - aidier (s'),** IV, p. 122; *ind. 4* : entreaidons, IV p. 121; *se prêter une aide mutuelle.*
- Entreamer** *voy. Entramer.*
- Entredit** 17 305, 534; 35 41; *interdit, excommunication.*
- Entrefaitte** 34 178, *circonstance, conjoncture, hasard.*

- Entremettable** 29 1163; 40 4, 1952; *empressé, serviable, compatissant.*
- Entremettre** (*et s'*), 6 1550; 7 683; 14 526; 15 588; 21 1181.
- Entreprendre**; *part. p. n.* entrepris 16 1036; *entreprendre.*
- Entrer** 8 553; II p. 346, 47. *Fut. 1* : enterray 4 537; 15 760; 26 776; — *3* : enterra 5 944, 8 301, 426; — *4* : enterons 24 929; — *5* : enterrez 20 630. *Cond. 1* : enterroye 16 1762. *Subj. impf. 5* : entrissiez 20 141.
- Entrissiez** *subj. impf. 5 de Entrer.*
- Introduire** *voy. Introduire.*
- Ennuieux** 23 113, *ennuyeux, importun.*
- Envaïr** (*et s'*) sur, *se jeter sur, attaquer, poursuivre, persécuter*, 21 1100; 28 53. *Part. pr.* envaissant, III p. 307. *Part. p. masc. sg. s.* envaïs-z 13 769; 18 422; *excité à*, 29 294; 37 1082, 1102. *Part. p. f.* envaïe (*de pechié*) 7 314. *Ind. 3* : envaïst III p. 307. *Pf. 1* : envaï 28 1578.
- Enveillir** 9 1158; **Enviellir**, *part. p.* envielli IV p. 317; *devenir vieux.*
- Enveoie** *impf. 1 de Envoyer.*
- Envers**, *renversé, sur le dos*, 22 1281; 23 1082; 26 491; *dos contre dos, en sens inverse*, 32 328, 1450.
- 1. Envie, jalousie**, 24 606. — *Loc.* : avoir envie sur qqun 2 599, *lui porter envie, en être jaloux.*
- 2. Envie ind. 3 de Envier.**
- Enviellir** *voy. Enveillir.*
- Envier**; *ind. 3* : envie 20 318; *inviter.*
- Envis** *adv., malgré soi, de mauvais gré, contre sa volonté*, 1 103, 139, 289; 4 25, 136; 16 1346; 17 1034. *Inv. au fém.* 15 643 (*rime*).
- Envoyer** **Envoyer** 6 771; *part. p. f.* envoïe, envoïie 29 2136; V p. 149, 7; *ind. 1* : envoy 17 1381; *impf. 1* : enveoie 8 851; *fut. 3* : envoiera 31 406; *cond. 5* : envoiriés 31 907; *subj. 3* : envoit 6 994; 9 788; 16 1648; *impf. 5* : envoïssiez 28 1478; *envoyer, renvoyer.*
- Envoise ind. 1 de Envoisier.**
- Envoiseüre** III p. 304, 57; *envie, désir.*
- Envoisier** (*et s'*), *réjouir, remplir d'allégresse*; *ind. 3* : envoie 5 486; — *être joyeux, de bonne humeur, faire des gracieusetés*; *ind. 1* : envoie 8 593; *autres formes temp.* 11 312; 13 310; 34 1894; 37 2452; 40 698. — *Sens restreint* : *se recommander de qqun, se mettre sous sa protection*, 6 719.
- Envoïssiez** *subj. impf. 5 de Envoyer.*
- Envoit** *subj. 3 de Envoyer.*

1. **Envoy** *subst.* 17 1382; *en-voi, mission.*
2. **Envoy** *ind.* 1 de **Envoier.**
- Enyvrer** (s'); *pf.* 3 : enyvra 21 657; *au fig. être plein, déborder (de charité).*
- Equipoler** 24 729; *ind.* 3 : equipole 36 564; *équivaloir, être égal à.*
- \* **Er** 36 21; *hier.*
- Erbe** *voy.* **Herbe.**
- Erdre** (*contraction de Aerdre*) *s'attacher à; e. a mariage* 29 360, *se marier.*
- Ere** *voy.* **Erre.**
- Ermitages** (les) de Sennar 21 195, *la Thébaïde.*
- Ermite** 8 454, *et plus souvent*  
**Hermite** 8 441, 487, 498, 505, 514, 720.
- Erramment** 24 139, *en hâte.*
- Errant** *part. pr. de Errer* 2; *employé adv.* 4 52, 15 523, *de suite, en hâte.*
1. **Erre** 27 1322; **Ere** 9 616 (*rime*); *chemin, voyage; pèlerinage.* — *Loc.* : Or sus, bonne erre! 3 263, 362, 442, etc.; 5 159, 219, 442; *hâtez-vous! pressez le pas!*
2. **Erre** *ind.* 1 de **Errer** 2.
1. **Errer** 1 572, 8 943, *se tromper de chemin; au fig. pécher.*
2. **Errer** 1 247; 6 938; 9 959; 16 846; 17 360; *part. pr. errant (v. c. m.); ind.* 1 : erre 39 380; *marcher, voyager.*
- Erreüre** 1 1500, *marche, voyage.*
- Errière** 40 1569, *arrière, en retour.*
- Erroure** 21 1574 (*rime*). *erreur.*
- Ersoir** 8 247; 17 1443; 19 1111; *hier au soir.*
- Ert** *fut.* 3 de **Estre.**
- Es** 9 975, *faute pour est ind.* 3 de **Estre.**
- Esbahir** **Esbair** (*et s'*) 2 519; 6 1333; 17 953, 1341; *part. p. m. sg. s. esbahiz* 15 1396; 24 872; *fém. sg. esbahie* II p. 279, 13; *ind.* 1 : esbahis 15 1286; 16 786; — 3 : esbahist 16 1001; 19 362; *impér.* 2 : esbahiz 24 878; — 5 : esbaissez 31 243; *s'étonner, s'émerveiller.*
- Esbanoier** (s') 4 565, *se divertir, s'amuser.*
- Esbat**; *pl. r.* esbas 17 292; *divertissement.*
- Esbatement** 6 22; 21 147; *distraction, plaisir; spéc. e. de chasse,* 30 147, 176.
- Esbatre** (*et s'*), *prendre du plaisir, se divertir,* 2 460; 6 166, 472; 7 149; 9 153; 21 400; *se promener, vaguer,* 25 270, 284.
- Esbaudir** 3 727; *réjouir.*
- Esbloir**; *ind.* 6 : esbloissent 13 621; *être ébloui, avoir la vue troublée.*
- Esbrieu** *voy.* **Ebrieu.**
- Escarlate**: *cette couleur figure l'état de martire* IV p. 123.
- Eschaces** 22 601, *échasses, propr. béquilles.*



- Eschafaut** 2 23; 13 384; *chaire ou estrade à prêcher.*
- \* **Eschaignon** 16 865, *vertèbre du cou.*
- Eschançonnerie** 28 1250; *office d'échanson.*
- Eschaper** 18 609; 24 792; 25 980; *part. p. eschapé* 24 591; *échapper, esquiver, s'échapper de, se sauver; — eschaper que* 30 253, *éviter.*
- Escharboucle, escarboucle**, 8 1033, 1056, 1074, 1127; *donné en qualificatif de la Vierge et de Jésus*, 8 1190; 11 p. 278, 7, 10, et p. 279, 15, etc. — *Voy. Gemme.*
- Escharnir; part. p. escharny** 35 1326; *se moquer, se jouer de qqun.*
- Escharnissement** 17 177, *moquerie, insulte.*
- Escharpe de pèlerin**, 17 373, *sacoche pendue au cou.*
- Eschars** 5 649; 19 1032; *avareux, chiche.*
- Eschauffer, brûler de désir** *part. p. masc. sj. sg. et pl. eschaufez* 1 187, 859; 3 60 (*rime*); — *s'échauffer, se réchauffer*, 31 1180.
- Escheance** 40 791, *cas fortuit.*
- Escheoir; indt 3 : eschiet** 23 556; *fut. 3 : escherra* 27 322; *subj. 3 : eschièce* 36 1163; *échoir, tomber, arriver.*
- Escherra fut. 3 de Escheoir.**
1. **Eschever; part. p. eschevé** IV p. 115, 28; *achever, parfaire.*
2. **Eschever voy. Eschiver.**
- Eschielle**, p. 246, 25; *l'échelle du songe de Jacob.*
- Eschièce subj. 3 de Escheoir.**
- Eschiet ind. 3 de Escheoir.**
- Eschif adj. dér. de Eschiver;** *qui se met à l'abri de, en sûreté contre; masc. pl. s. pour estre a l'Ennemy esquieu* 1 100, *pour échapper au Diable.*
- Eschiver p.** 314; 8 352; 9 1278; 15 303; 17 1043, *aussi* **Eschever (et s'), esquiver, éviter, fuir; s'écarter de; fuir le siècle, se retirer au désert. — Part. pr. eschevant** IV p. 73. **Impf. 3 :** *eschevoit* 17 991. **Fut. 3 :** *eschievera* 23 763. **Impér. 2 :** *eschiève* 9 1305; *eschive* 26 1002; — 5: *eschevons* 17 873.
- Escient** 5 908; 19 364; *dans les loc. : selon ton escient, à escient.*
- Esclavine, robe d'étoffe velue;** *par ext. robe de pèlerin*, 34 1304.
- Escoler, enseigner, endoctriner. Ind. 5 :** *escolez* 33 1745. **Part. p. masc. pl. s. escolez** de 37 1745, *instruits, exercés à.*
- Esconcer voy. Esconser.**
- Escondire**, 2 349; 4 268, 1164; 21 593; *part. p. masc. sg. s. escondiz-t* 9 972, 13 529, 14 1333, *rebuté;* 36 1256, *refusant; ind. 5 :* *escondissez* 16 1725; *impf. 5 :* *escondissiez* 1 832; *subj. 1 :*

- escondisse 9 517; — 3 : escondie III p. 186, 53; *contre-dire, refuser, rejeter*.
1. **Esconmenie** 9 883, *excommunication*.
2. **Esconmenie ind. 1 de Esconmenier**.
- Esconmenient** 17 989, *excommunication*; — *ne compte que pour cinq syllabes*, 17 77.
- Esconmenier** 9 173, 193, 692; 17 324; *part. p.* **esconmenié** 17 346; *ind. 1* : **esconmenie** 9 549; *excommunier*.
- Esconminchier (pour Ac...)** 40 2400; *communier, recevoir la communion*.
- Esconser Esconcer (et s')**, *cachier*, IV p. 172, 27; *se cachier, se réfugier*, 32 1275; *pf. 3* : **esconsa** III p. 183, 5.
- Esconvenir**; *ind. 3* : **esconvient** 5 5, 999; 7 324, 341; 8 128; *subj. 3* : **esconviengne** 7 755; 39 491; **esconveigne** 13 409; *convenir, au sens de « falloir »*.
- Escorchier** 27 1971; *écorcher vif*.
- Escoupe, écueil au fig.**; *pl. escoupes de tribulations* II p. 60, *épreuves*.
- Escourgies** 38 1685, 1706; *courroies, étrivières*.
- Escouter** 9 510; *ind. 1* : **escout** 16 198; 30 425; **escoute** 22 132; 39 2306; *écouter, entendre*.
- Escremie** 33 2261, *escrime, lutte*.
- Escri** 19 148, *subst. verbal du suiv.*; *réputation, renommée*.
- Escrier**; *impér. 4* : **escriens** 28 358; *appeler à haute voix*.
- Escriin, et dim. Escriinet** 35 1005, 1012, 1082; *petit coffre*.
- Escripre not. savante de Escrire**.
- Escripsiez** 1 1340, *forme vicieuse de l'ind. pr. 5 de Escripre*.
- Escript part. p. de Escripre** *empl. subst.* 40 2115.
- Escriptouère** 29 1355, *ce qui sert à écrire*.
- Escripture, abs. la Sainte Écriture, les Écritures**, 3 1005; p. 144; p. 149; 5 726; *en Écriture* 14 742, *dans la Bible*. — *Sens spécial* : *l'écriture d'un mot* 18 362, *sa signification littérale ou figurée*.
- Ecrire, et la forme savante Escripre** 6 726; 29 1350; V p. 150, 38. *Part. p. n.* **escript** 40 2109, 2116; *empl. subst. voy.* **Escript**. *Ind.* 5 **escripsiez** 1 1340. *Pf.* 4 : **escripsimes** 29 2001; — 5 : **escripsistes** 29 1976. *Fut.* 1 : **escriprai** 2 946; 4 1211, 1221; — 3 : **escripra** 25 118. *Impér.* 2 : **escriz** 6 710 (*rime*); — 5 : **escripez** 29 1490. *Subj.* 2 : **escrises** 6 705.
- Escrises subj. 2 de Escrire, avec la désin. spéciale au subj.**
- Escriz impér. 2 de Escrire**.

- Escroie** 35 1123, 1572; *morceau de parchemin, cédule.*
- Escu** 26 1150; *écu, bouclier.*
- Escueil, élan**; selon vostre escueil 20 420, *en suivant votre intonation.*
- Escumer** 22 1230; *jeter de l'écume, bouillir au feu; voy. Nonne.*
- Escurer** 17 861; 36 1424, 1438, 1882; *nettoyer la vaiselle.*
- Escuser (s')** 37 2413, *se justifier.*
- Esdrecer Esdrecier (et s')** *adresser, élever (ses prières, son cœur à Dieu); part. p. f. esdrecée* 40 1712; *ind. 1 : esdrece* 9 1052; — *se dresser, tressauter, tressaillir; pf. 3 : esdreça* 31 1639.
- Esfoudrer (s')**; *ind. 3 : esfoudre* 26 995; *se mettre en colère, faire des éclats de fureur.*
- Esgar** *voy. Egar.*
- Esgarder** *voy. Egarder.*
- Esjoïr** 7 199, 10 34; 13 697, 818; **Esjouir (et s')**, 8 860; 18 25; *part. p. fém. sg. esjoïe* p. 103; *imp. 4 : esjoïssons* p. 252; *réjouir, divertir; se réjouir.*
- Esgaré, égaré, hors de sens**, 7 715, 1056; *sevré, privé de*, 18 79; 26 541.
- Eshonter (s')**; *ind. 3 : eshonte* 17 464; *éprouver de la honte.*
- Esil** *voy. Aisil.*
- Eslais** 37 2129, *élan; à grant* eslais 39 940, *au grand galop.*
- Eslargir** V p. 93, *dilater.*
- Esleescier** 6 62, 22 1110;
- Eslessier** 18 182, 20 438;
- Eslechier Esleessier Elessier, remplir de liesse, réjouir.** *Ind. 3 : esleesce*, p. 205; *esleche* 13 1478; — 6 : esleescent p. 206. *Pf. 1 : elessay* 31 2692. *Subj. 3 : esleesse* 40 1633.
- Esleü Eslit** *part. p. de eslire; voy. Elire.*
- Esloing, subst. verbal de Esloingnier.** *Loc. sanz nul esloing* 17 1077, *sans faire de détour, directement.*
- Esloingne Eslongne** *subst. verbal de Esloingnier; empêchement, obstacle.* *Loc. : sanz eslongne, sanz plus faire d'esloingne* 2 289, 646; 3 218, 392; 14 154; *sans retard, sans délai, sans faute.*
- Esloingnier** 3 1059; **Eslongnier, Eslongier (et s')**, *éloigner, abandonner, quitter*, 15 1345; 22 1313; 27 1621; *part. p. eslongné* 31 704, *laissé en arrière; pl. s. eslongié* 39 2079, *éloignés; — se séparer de, se détourner de*, 8 561; 19 1159; — *retarder, différer*, 3 1059; 36 1270; *subj. 1 : eslongne* 22 1313; — 2 : eslongnes 36 1270.
1. **Eslongne** *voy. Esloingne.*
2. **Eslongne** *subj. 1 de Esloingnier.*
- Eslongnier** *voy. Esloingnier.*

**Esluse** 2 345, *futilité, plaisanterie*; *loc.*; estre en esluse 3 446, *perdre son temps*.

**Esmailer Esmoier** (s') 2 344; 35 1485; *part. p. f.* esmaie 18 384; *ind. 1* : esmaie 2 1040 (*rime*); 13 804 (*rime*); esmay 15 1286; 20 160; esmoy 35 943; *diverses formes temp.* 1 58, 273, 477; 2 398; 7 630; 16 1074; 35 987, etc.; *s'inquiéter, s'étonner; être surpris, troublé, en émoi*.

**Esmarir Esmarrir**; *part. p. masc. sg. r.* esmary, 20 155; *sg. sj.* esmarris 23 1201; *fém.* esmarie 1 64, 204; *inquiet, chagrin, déconcerté*.

\* **Esmauveillier** des lievres 4 40 (*rime*); *leur donner de l'émoi (en sonnant du cor)*.

1. **Esmay** *subst.*, 7 484; 18 924; *émoi, trouble, confusion*.

2. **Esmay** *ind. 1* de **Esmailer**.

1. **Esme** *ind. 1* et 3 de **Esmer**.

2. **Esme** 5 758, *subst. verbal du suiv.*; *estime, appréciation, opinion*. *Loc.* : faire esme de 17 589, 20 1282, *se vanter de*. — *Var. dialectale* : \* **Ame** 31 2763.

**Esmer**; *ind. 1* : aime *not. vicieuse pour esme* 36 76; — 3 : esme 9 362; *estimer, juger, apprécier*. *Voy.* **Exstimer**.

**Esmeraude** *voy. sous Gemme*.

**Esmerveillable**, 5 347; *merveilleux, admirable*.

**Esmerveiller** (*et s'*), p. 251;

p. 252; 12 1042; 13 58; *admirer, s'étonner*.

**Esmeü** *part. pas. de Esmouvoir*.

**Esmoier** *voy. Esmailer*.

**Esmoingnonné mutilé d'une main, manchot**; *fém.* esmoingnonnée, 29 741, 782, *ex. cités chez Godefroy sous la forme esmoign*.

**Esmouvoir** (*et s'*), *émouvoir, engager, exciter*, p. 207; 14 721; *remuer, se lever en parlant du gibier de chasse* 4 27; 11 310; 21 35; *se mouvoir, se mettre en route, s'en aller*, 9 1089; 13 1575. *Part. p.* esmeü 4 97, 160; 38 1082. *Pf.* 3 : esmut p. 253; — 5 : esmeütes 16 996; — 6 : esmurent (*les chastiaux*) IV p. 72 *au sens spécial de « replier les tentes, lever le camp »*.

**Espace Espace Espasse** *de temps, délai; facilité, occasion, loisir*; 1 652; 6 117; 21 63, 234; 23 561; 29 1398 36 1232; *abs.* : longtemps, *une longue vie*, 3 64. *Loc.* : avoir espace 7 118, *loisir, congé de*; sanz plus espace 13 629, *sans tarder, immédiatement*. *Espace est du genre fém. comme représentant le lat. pl. n. spatia; bonne espace*, 16 1657, 17 1262, *place suffisante*.

**Espandre Esendre** 20 395, 36 219; *part. p. masc.* espandu 21 882; *fém.* espandue,

- espendue, II p. 232; V. p. 94; *ind.* 1 : espanz 38 1466; *répandre, verser.*
- Espargnier Espergnier** 8 1149; 13 408; 19 1222; 28 1803; *part. p. f.* espargnie 31 864; *fut.* 1 : espargneray 20 167; — 3 : espergnera 28 74; *impér.* 2 : espergne 28 1430; *subj.* 3 : espergne 28 1713; — 5 : espargniez 20 374; *épargner.*
1. **Espars** *pl. de Espart* 1.
2. **Espars**, *disséminé, épars*, 26 186; *fém.* espars (en poudre) 26 1122. *Au moral : abandonné, privé de grâce, pecheur vuide et espars* 10 337.
1. **Espart** *subst.; pl. s.* espars 18 1286 (*rime*), *éclaircs.*
2. **Espart** *adj.*, 19 1117; *prompt, diligent.*
- \* **Esparteté** (*commenté par faiz de ligiereté* 19 769; *prestidigitation.*
- Espartir** 32 3; *impér.* 4 : espartons 33 1426; *prendre part à, se décider à. — Le part. p. fém. dans la loc. faire chiére espartie à qqun* 22 56, *a le sens de : \*visage ouvert, bonne mine, accueil favorable.*
- Espace, Espasse** *voy. Espace.*
- Espautrer, écraser; par ext. éventrer; subj. 1 : espiautre *pour espautre* 33 94 (*rime avec autre*); — *crever (de rire); ind.* 1 : espautre 1 146.**
- Espave** 32 981, *en parlant des personnes : aubain.*
- Especialement** 15 306, *et la not. plus anc. : Especialment, Especiaument* 33 486, *spécialement, principalement.*
- Espendre** *voy. Espandre.*
- Esperant** (*vrai*), IV p. 234, 41; *fidèle, dévot.*
- Esperdre** (*s'*); *ind.* 6 : esperdent 21 761; *s'exposer, être en péril. Part. p.* esperdu, *éperdu, hagard de peur ou d'angoisse*, 5 1005; 185 28; *sans ressources*, 36 804; *qui inspire la pitié, pitoyable, fém.* esperdue 29 758. — *Au moral : égaré, désorienté; faire l'esperdu* 14 430, *demeurer sans idées.*
- Esperer.** *Part. pr. abs.* esperant (*v. c. m.*). *Ind.* 1 : espoir 4 188; 6 699; 9 976; 15 219; 21 1311 *et espere* 1314; 29 1864; *espoire* 38 286; — 5 : esperon 17 1097 (*rime*).
- Esperitable** 1 242; 2 1117; 3 148; 5 292, 348; *spirituel, céleste.*
- Esperit** 19 1039, 1047 *l'esprit, par opp. à la chair.*
- Esperite; pl. sains esperites** 22 172 (*rime*); *esprit immatériel.*
1. **Esperon** *de chevalier* 23 567, *éperon, insigne de la noblesse; métaph.* 28 101.
2. **Esperon** *pour esperons, ind.* 4 *de Esperer.*

**Espès**, épais; *fém.* (nuit) espesse, noire, 16 1344.

**Espiautre**, pour espautre, *subj.* 1 de Espautrer.

**Espices**, épices, aromates, II p. 232; aromates pour le vin, 29 1405, 1418; 33 1698. Parmi les spices, on trouve rangées les plantes suivantes: violette, lis, rose, bosme, cipers, terebentine, fleur de canelle, 39 2354-8.

**Espicial** *adj.* commun; *masc.* VI p. 228; *fém.* I p. 315; *spécial*, personnel.

**Espie** 34 *rubr.*, espion, émissaire.

**Espier** 2 2 652; 39 618; *inspecter*, surveiller.

**Espirer** (et s'), inspirer, 4 1529; respirer, 8 815; s'exhaler, sortir de, 7 430.

**Espiritalment** 2 74; au sens spirituel ou figuré.

**Espiritel** **Espirituel** V p. 156; 33 1871; spirituel, de l'esprit.

**Espirituellement** II p. 230; spirituellement.

**Espitre** III p. 307, 308; épître, au sens de: texte en général, passage de l'Écriture.

**Exploit** *voy.* **Exploit**.

**Exploitier** *voy.* **Exploitier**.

**Eplouré** 4 1231; 18 296; éploré, baigné de pleurs.

**Espoudre**; *ind.* 3: espoint 2 306; 5 673; poindre, piquer, aiguillonner.

1. **Espoir** 6 698, *subst. verbal* de **Esperer**; est pris *abs.* au

*sens adverbial* de « peut-être », 4 145, 551, 1079; 5 901; et avec l's *adv.* espoirs 1 636; construit avec la conj. que 14 423; 31 2576.

2. **Espoir** *ind.* 1 de **Esperer**.

**Esponde** 31 425; bord du lit.

**Espondre** 5 813; 22 467; exposer, développer, découvrir.

**Esposer** *voy.* **Espouser**.

**Espouenter** *voy.* **Espouenter**.

**Espousé** 19 655 et *passim*, *subst. part. du suivant*; fiancé, époux.

**Espouser** **Esposer**, épouser, s'épouser, célébrer le mariage, 4 852; 7 599, 652; III p. 129, 4; 19 545, 628; 31 130; faire épouser, donner en mariage, 21 795. *Par ext.* espouser un auteur VII p. 7, s'en inspirer, l'imiter. — *Part. p.* espousé (*v. c. m.*).

**Espouvanter** **Espouenter** **Espouenter**, (et s'), III p. 246; 31 646, 2343; *part. p. masc.* espoventé 31 521; *fém. pl.* espoventées 23 983; épouvanter, menacer; prendre peur.

**Espouventable** IV p. 241, épouventable, horrible.

**Esprandre** **Esprendre**, occuper, prendre, saisir, 2 1015; *part. p.* espris-e en Dieu, de l'amour de Dieu 7 92, 274; 13 1386, 1513; e. de deuil 21 1071. — *Abs.*: prendre feu, s'allumer, brûler, être con-



- sumé*, p. 246, 17; 26 1040;  
*part. p. espris* 19 1053, 1055;  
 38 2037; *subj. 3* : esprengne  
 26 1125.  
**Esprengne** *subj. 3 de Espren-*  
*dre.*  
**Esprès**, *exprès, spécial*; par  
 moz esprès 17 620, *de façon*  
*expresse, absolument.*  
**Espringuer**, *danser en sau-*  
*tant*; dancier a un pié en  
 espringuant 17 451.  
**Espris** *part. p. de Esprendre.*  
**Esprouver**, *faire l'épreuve,*  
*tenter une expérience*, p. 205;  
 5 305; 9 953; 13 1110; 25  
 191; 37 1369.  
**Espurée** II p. 232; *qualif. de*  
*la Vierge immaculée.*  
**Espurgier** (*et s'*) 12 1175; 14  
 975; *se purger d'une accusa-*  
*tion, se justifier.*  
**Esquieu** *pl. s. masc. de Eschif.*  
**Esquipper** en mer, *pari. p. f.*  
*esquippée* 29 1672; *s'embar-*  
*quer, naviguer.*  
**Esrachier**; *ind. 3* : esrache 22  
 1353; *arracher.*  
**Essaier**, *essayer, éprouver*, 2  
 343; 6 455, 729; 12 291; e.  
 un mets 32 1383, 1397, *le*  
*goûter avant d'en donner à*  
*son hôte.*  
 \* **Essaille** *voy. Esselle.*  
**Essance** divine 26 76, *essence.*  
**Essart**, *abattis; métaph.* 36  
 203; 23 272.  
**Essaucier** *voy. Exhaussier.*  
**Essay**, *dans la loc. : faire essay*  
 12 522, *éprouver, tenter qqun;*  
*faire essay d'un mets* 32 1378;  
*voy. Essaier.*  
**Esselle** **Essaille**, 22 1187  
*(rime); 39 119, 250; aisselle*  
 1. **Essil** *subst., exil, éloigne-*  
*ment (du ciel, du règne de*  
*Dieu); la vie terrestre*, p. 252;  
 6 301; IV p. 74. — *Par ext. :*  
*voyage lointain et périlleux,*  
 16 778; *perte, destruction,*  
 13 1074.  
 \* 2. **Essil** *adj.*, 17 1228; *retiré,*  
*désert.*  
**Essillier** **Exciller** **Excillier**,  
*exiler qqun*, 6 755; 31 317;  
*par ext. dévaster, ruiner; ac-*  
*cabler de chagrin*, 16 984;  
 33 1116; 39 1974. — *Part. p.*  
*masc. essilliez excilliez (d'ame*  
*et de corps)* 17 1308, *hors de*  
*la voie; au moral : égaré, pé-*  
*cheur*, 27 1202; *péri, détruit,*  
 26 974; — *fém. excillée* 31  
 317.  
**Essoine** **Essoingne** **Es-**  
**soinne**, *excuse juridique, dé-*  
*faut à comparoir*, 23 831;  
*empêchement quelconque*, 7  
 556; 29 256; *chose déplai-*  
*sante ou pénible*, 37 2560.  
**Essuer**, 38 1851; *ind. 3* : *essuie*  
 38 1833; *essuyer.*  
**Establer** un animal 16 1642;  
 18 862; 32 1074; *le rame-*  
*ner à l'étable.*  
**Estableté**, p. 150; 27 1507;  
*stabilité, état continu.*  
**Estache** 12 785; 17 757; 22  
 1159; 24 211; *pieu, poteau.*  
**Estachier** 17 439; *attacher.*

- Estage** *stabilité, durée; virginité en l'estage* III p. 309, *perpétuelle, absolue.*
- Estaindre, éteindre, s'éteindre,** sanz estaindre 17 905, *inextinguible; part. p. estaint-e,* 8 332, 422, 1118, 1126; *subj. 5 : estaigniez* 24 309. *Au fig., diminuer de violence, d'intensité, adoucir; part. p. fém. estainte* p. 203, p. 253; *ind. 3 : estaint* 17 1049; *impér. 2 : estain* 15 923; *effacer (les péchés), imp. 5 : estaigniez* 17 1695.
- Estampie** 3 733; *sorte de chanson à danser.*
- Estanchier** la soif 36 693; *se désaltérer.*
- Estant** *subst. participial de Ester; fréq. dans la loc. : estre en estant* 3 704; 9 446; 11 674; *se tenir debout, se mettre ou rester sur ses pieds.*
- Estat, abs.** 19 353, *état de fortune, condition sociale.*
- Estaz** 36 1498, *faute pour estat, sg. r.*
- Estendre** les bras, *les ouvrir pour embrasser qqun,* 6 441; *s'étendre, se développer,* 22 1108.
- Ester, être ou rester debout; fréq. dans la loc. : laissez ou laissons ester, n'en parlons plus, qu'il n'en soit plus question, 3 486; 5 724, 1009, 1032; 7 163; 14 268. *Part. pr. estant* 25 659; *estans ne seans, estans ou assis* 33 154; 40 1441, *debout ou assis; voy.***
- Estant.**
- Estes vous** 16 1758, *voici, voilà, (le pron. vous est expletif).*
- Esteut ind. 3 de Estouvoir.**
- Estez** (e final muet), 13 265; 18 770; *pour estes, ind. 5 de Estre.*
- Estonner; subj. 2 : estonnes** 33 246; *impf. 3 : estonnast* 36 463; *ébranler, étourdir.*
- Estorer** 4 1523; *construire, édifier.*
- Estormi-y Estourmy, lourd, pesant,** 2 516; 23 615; *alourdi, fatigué, accablé,* 15 1031, 1611; 36 672.
- Estouper Estoupper, boucher, fermer en général,** 4 1015; 27 500; *raccommoder une déchirure,* 17 440; *barrer, embarrasser le chemin,* 32 1187. *Part. p. f. estoupée* 37 1747, *fermée, obscure.*
- Estoupes** 19 1051, *étoupes; au fig. : matière inflammable : Estoupes est homs et feu femme* 19 1052.
- Estoupper** *voy. Estouper.*
- Estour** 23 227; 34 1826; *mélée, bataille.*
- Estourmy** *voy. Estormi.*
- Estout; sg. s. estouz, sot, fol,** 1 1336; 10 268; 17 1342; 19 574; 31 736; — *accolé à « dur », exprime l'idée de violence, durs ne estouz* 3 811; — *fém. estoute* 24 657. — *Forme vicieuse : estoux en sg. rég.,* 33 951 (*rime*).

**Estouvoir**, falloir, être nécessaire; empl. comme subst. par *estouvoir* 7 912, *assurément*. *Ind.* 3 : *esteut, estuet* 1 155, 888; 3 440; 4 49, 273, 1103, 1303, etc.; — \* faire l'esteut il faut le faire; *la loc.* Grant chose a en faire l'esteut 7 548; 12 476; fréquente au moyen âge, signifie qu'il n'y a qu'à se soumettre à la nécessité démontrée.

*Estoye* *impf.* 1 de *Estre*.

**Estrain** 26 1032, paille; chapel d'estrain 17 1476, couronne de paille.

**Estraindre** 26 647; *part. p.* *estrain* 26 306; *êtreindre, serrer, garrotter*.

**Estraine Estrainne**, présage, augure, chance favorable ou contraire. *Loc.* : a bonne estraine 4 908; en male estraine 24 1019. Bon jour vous soit donnez Et bonne estrainne 10 162, formule de salutation. *Par ext.* *étrenne, cadeau; iron.* Tien! pren, c'est a estraine 9 1176, où il s'agit d'une bastonnade.

**Estraire**; *part. p. masc. sg.* *estrait* *estraiz, fém. estrainte* 6 357; 7 221; 21 827; 29 687; 30 103; *sorti de, né de* (bonnes gens, haut lieu).

**Estrange, étranger, aubain, lointain, se dit des personnes et des choses**, 2 1182; 6 294, 405; *abs. pèlerin*, 16

1368; — *abandonné, délaissé*, 34 1171.

**Estranger Estrangier** (et s'), écarter, repousser; *imp.* 5 : *estrangiez* 40 1905; — *s'éloigner, s'écarter*, 39 1142; — *abs.* : *changer, être changé; part. p.* *estrangé de soy meismes* 16 784, qui a modifié sa nature, ses manières du tout au tout.

**Estrangler** 22 284; *ind.* 1 : *estrangle* 25 1260; *étrangler*.

1. **Estre**, *v. subst., passim pour ses diverses modalités, parmi lesquelles nous avons relevé les suivantes, à divers titres.* *Part. pr.* *estant* 25 659, qui peut aussi bien se rapporter à *ester* (*v. c. m.*). *Ind.* 1 : *sui* 13 1449; 14 56; — 4 : *sons* 8 938; *sommes* 15 680; 19 623; — 5 : *estez* 18 770; 21 1693. *Impf.* 1 : *estoye* 19 669. *Pf.* 1 : *fu fui fuy* 3 806, 815; 4 928; 15 1017; 30 1007, 1538; 33 2020; — 3 : *fu fut* 14 730; 15 1029; 11 p. 230; 16 1186, 1187; — 4 : *fusmes* 17 841. *Fut.* 2 : *iers* 8 96; — 3 : *yert* 2 762; 6 1047; 8 1083; *ert* 5 441, 444; 19 64; 20 1098. *Impér.* 2 : *soies* 40 354; — 4 : *soion* 33 496. *Subj.* 1 : *soye* 31 1696; — 4 : *soion* 37 1340. *Impf.* 1 : *fusse* 6 126; *feusse* 17 1285; — 3 : *fust* 14 730; 15 558; *feust* 16 359, (*scandé feüst pour la rime*); — 4 : *fussie-*

- mes 4 1049; feussions 5 991; feussions 22 990. — *Loc. diverses* : Estre pris abs. dans les loc. Comment vous est ? Il m'est bien 2 509, 510; 12 583, 590, 595; comment vous portez-vous ? Je vais, bien. — Estre à... 6 1070, être capable de..., en état de.
2. **Estre** inf. subst., état, manière d'être, sort, condition, 14 546; 25 852; 34 2616.
3. **Estre**, les aïtres ou êtres de l'habitation, l'intérieur du domicile; emplacement en général; séjour, demeure; 4 129, 1058, 1522; 5 48, 149, 450; 6 498; 10 605; 15 328; 16 809, 1227.
- Estrif** 24 1094, combat.
1. **Estrive** ind. 1 de **Estriver**.
2. **Estrive** 19 1047, lutte; 16 1266, tourment, inquiétude.
- Estrivé** subst. part. du suiv.; débat, contestation; loc. : estrivé n'y ait 27 1118, point de discussion.
1. **Estriver** (et s'), opposer, contredire, débattre, contrarier, refuser, 5 306, 307; 12 284; 14 252; 17 1917; 35 1050; part. p. n. estrivé en valeur de subst. (v. c. m.); — dissimuler, esquiver; fut. 1 : estriveray 28 520. — S'occuper de, s'évertuer à; part. pr. estrivant 14 730, 17 580, s'escrimant; ind. 1 : estrive 39 1174; subj. 3 : estrive dans la loc. qui qu'en estrive 13 341; analogue à celle de : qui qu'en grogne ou s'en fâche.
2. **Estriver** (l'), inf. empl. subst. dans l'expression : Nulle riens n'y vault l'estriver 15 827, peine perdue! — Voy. **Estrivé**.
- Estroit**, dans la loc. parler d'estroit 27 714, en secret privément.
- Estudie** V p. 253, 46; étude, application.
- Esturgon** 29 titre; esturgeon.
- Esvanoir** (s'); pf. 3 : esvanoï 30 1224; disparaître, se dissiper.
- Esveillier** voy. **Eveillier**.
- Esventer** (s') 33 1689; se rafraîchir.
- Esvertuer**, faire montre de vigueur, 12 404; fortifier, ranimer, 27 1843.
- Esveschié** voy. **Eveschié**.
- Et pour Eh! Hé!** 31 1737; 35 539.
- Eulx** p. 314, pron. pers. fém. pl. r.; voy. II.
- Eû** 5 826, part. p. de **Avoir**.
- Eûstes** 5 830, pf. 5 de **Avoir**.
- Euf**, not. normale de « œuf »; pl. r. eufs 18 718, 40 2038.
- Eür**, heur, chance bonne ou mauvaise; est pris plus souvent en bonne part, 27 391. Loc. : en eür ou en bon eür 1 1130; 4 289, 430; en toute assurance, avec certitude du succès. — Bons eürs te soit donnez 5 113, bonne

- chance, litt. « bonheur »; a bon eür, de grant eür 7 506; II p. 278,1; formule de souhait. — Son opposé est meseür (v. c. m.).*
- Eure, heure.** — *Loc. : en l'eure 4 1103, 1256; 6 1140; 14 226, 234, tout de suite, immédiatement; à la bonne eure 4 316, promptement, sans délai.*
- Eüreusement** 13 1510, 1686; *not. rationnelle de « heureusement ».*
- Eüreux** (bien, et même abs.) *heureux, qui a bonne chance, 1969 7; III p. 240, 50; 21 354; 38 102; — riche, opulent; fém. eüreuse 28 332.*
- Eus** (a son) 9 312; 40 2037; *profit.*
- Eüsmes pf. 4 de Avoir.**
- Eüssiemes subj. impf. 4 de Avoir.**
1. **Euvre** *subst., œuvre, ouvrage, besogne en général, 1 1 45; spéc. : euvre d'omme, de nature ou euvre abs., copulation charnelle, action d'engendrer, p. 205; 5 560; 12 421, 453; 17 1608. — Loc. : tout avant euvre 26 690, tout de suite, avant tout.*
2. **Euvre ind. 3 de Ouvrer.**
3. **Euvre voy. sous Ouvrir.**
- Evangelier** 18 355, *évangélique.*
- Evangille, dans la loc. : voir comme evangille 23 123, vrai comme parole de l'Evangile.**
- Eveillier Esveillier** (et s') 12 434; 17 314; 38 203; *part. p. f. esveillie 27 1304; éveiller, réveiller, s'éveiller. — Dans 36 959, le pron. s'esveillier à le sens de « être » ou « rester en état de veille ».*
- Eveschié Esveschié, du genre fém. : s'e. 6 1045, 1434; 9 295; mais aussi le solécisme son e. 6 1443.**
- Evidanment, prononc. pop. de « évidemment », 12 526; 15 1733; 30 1435.**
- Exaucer Exsaussier** *une demande, 20 1396; 34 2163; 36 2117. Pour le sens, ce verbe se confond parfois avec exaucier, exhausier (v. c. m.).*
- Exaucier, se rapporte par le sens à exaucer et à exhausier (v. c. m.).**
- Excecuter Executer** *un ordre, 13 534; 34 2068; abs. tuer, 32 109, (voy. le suiv.).*
- Exceuteur de la justice** 34 1998, *bourreau.*
- Exciller Excillier** *voy. Essillier.*
- Exemplaire, modèle, type, 17 923; en exemplaire (de fol) 17 1118, en guise de, à la semblance de...; abs. : escript en exemplaire II p. 277, 20, expression allégorique qualifiant la Vierge, et qui peut aussi bien signifier : écrit en lettres de forme, que : pour servir d'exemple. — Exemplaire du genre fém., 7 330.**

**Exent**, *pl. r. exens* 19 34;

*exempt, indémne.*

**Exhaussier**, *var. Exaucier*

**Exsaussier** **Essaucier** 13

11, 51; 14 935; II p. 93; 22 351, 2258; 30 1574; 34 1102; *part. p. fém. essaucie* IV p. 182; *ind. 1 : essauce* 17 1164; *exhausser au propre et au fig.; exalter, promouvoir. — Ce verbe se confond avec exaucer (v. c. m.), notamment dans, 14 658, 662; 17 1164; 20 1396; 34 2163.*

**Expirer** V p. 148, 29, *ne doit pas être confondu avec Espirer.*

**Exploictier pour Exploittier.**

**Exploit** **Esloit**, *avantage, profit, 16 737; empressement, ardeur, dans les loc. comme : fere ou aler bon exploit 5 797, 6 603, en hâte, promptement, Abs. Bon exploit 15 442, courage!*

**Exploittier**, **Esplottier** **Exploictier** (*et s'*), *faire un travail, achever une tâche, 12 367; 25 175, 228; spéc. se hâter, faire diligence, 17 1075; part. p. n. exploitié 20 338.*

**Exsaussier** *voy. Exaucer* **Exhaussier.**

**Exstimer** 14 491, *not. savante de esmer (v. c. m.); estimer, calculer.*

**Extracion** 37 3160, *extraction, lignée, race.*

1. **Face** (de plaine) 40 2642, *à visage découvert, en parlant d'un mort.*

2. **Face** *subj. 1 de Faire.*

**Façons** *subj. 4 de Faire.*

**Facteur de commerce**, 35 739, 872; *agent.*

**Fai-y** *impér. 2 de Faire.*

**Fail** *ind. 1 de Faillir.*

\* **Faillanment**, *d'une manière défectueuse; niant faillanment 8 739, sans faute, sans y manquer.*

1. **Faille** *subst.; sanz faille 5 572; 6 199, 469, 815; 12 311; sans faute, sans crainte de manquer, sans nul soupçon ou doute.*

2. **Faille** *subj. 1 et 3 de Faillir.*

3. **Faille** *subj. 3 de Falloir.*

**Faillent** *ind. 6 de Faillir.*

**Failles** *impér. et subj. 2 de Faillir.*

**Failliez** **Failliez**, *impér. et subj. 5 de Faillir.*

1. **Failli** *parf. 3 de Faillir.*

2. **Failli** *part. p. de Faillir.*

**Faillir** **Falir** 1) *manquer, faire défaut, cesser; sanz faillir 1 316, 456; 7 9; sans faute; part. p. masc. failli 22 1711, « cessé, fini » en parlant du jour; 2) manquer à, décevoir, tromper, abs. mentir; 23 721; 31 498. — Part. p. n. failli 20 790; masc. fal-y 16 1462; 35*



- 1266; avec un nom de personne : lâche, mauvais en général : failliz couars 37 1948. *Ind.* 1 : fail 4 725; 28 693; 30 610; faux 36 65; — 2 : faulx 35 636; — 3 : fault faut 14 66; 15 1490; 35 711; 37 1355; — 4 : fail-lons III p. 245; — 6 : faillent 11 612; 21 290; 38 239; 39 1996. *Impf.* 3 : failloit 9 984. *Pf.* 3 : failli 36 130. *Fut.* 1 : faudray fauldray 1 25; 4 730, 957; 12 1088; 16 1398; fauderay 24 435; — 2 : fauldras 22 1453; 40 1924; — 3 : fauldra faudra 9 902, 1252; 14 54; — 4 : faudrons 1 81; 17 1889; fauderons 34 1380; — 5 : fudrez 31 554; 34 681; fuderez 32 1178; faldrez 32 1683; — 6 : fauldront 36 1829. *Cond.* 3 : fauldroit IV p. 234, 20. *Impér.* 2 : faux 21 750; failles 21 1375; — 5 : faillez failliez 31 498; 32 928; 35 1527; 38 461. *Subj.* 1 : faille 13 1419; — 2 : failles 35 611; — 3 : faille p. 251; 39 1758; — 4 : faillons 38 590; — 5 : failliez 16 680, 942; 28 119; 35 314. *Impf.* 3 : faulsist 4 1047.
- Failloit** *impf.* 3 de **Falloir**.
- Faillons** *ind. et subj.* 4 de **Faillir**.
1. **Fain** 6 1016, *faim*; au *fig.*, besoin, désir, envie, 5 1017; 8 1060; 10 130.— *Loc.* : avoir grant fain de dormir 2 388; avoir grant fain de parler 2 1200; fain de boire 3 410; 28 833.
2. **Fain** 13 161, 164, 176, 1124; *foin*; torches de fain 17 863, vaut à dire : pistolet de paille.
- Faïnderons** *fut.* 4 de **Faïndre**.
- Faïndre** *voy.* **Feïndre**.
- Faing** *ind.* 1 de **Faïndre**.
- Faingnant** *part. pr.* de **Faïndre**.
- Faingniez** *impér. et subj.* 5 de **Faïndre**.
- Fains** *ind. et impér.* 2 de **Faïndre**.
- Faint** *ind.* 3 de **Faïndre**.
- Faintis** 9 715, *malhabile*; 38 360, *lâche*.
- Faintise** 2 208; 3 72; 39 1081; *ruse, dissimulation, simulacre, mensonge*.
1. **Faire**, *passim*; *var.* **Feire** 4 1019; 27 *titre*. — *Le relevé suivant ne comprend que les formes intéressantes à divers titres : Part. p. masc. et neut. fait passim; fet 6 401; sg. s. masc. fais 20 403; — fém. faite faitte (voy. Fait 2). Ind. 1 : fas 2 1057; 3 522; 4 864, etc., (v. c. m.); fois 16 618; 25 888; — 3 : faist 36 1448; — 4 : faisons; 4 1027; — 5 : faites 6 50, 58; 7 794, 797; — 6 : font 26 1239. Impf. 3 : faisoit 31 1586. Pf. 1 : fis 16 1029; 29 1812; — 2 : feïs 14 713; 16 805; 29 449; fis 22 497; — 3 : fit 16 1049; fist 36 1147;*

— 4 : feïsmes 29 1975; 31 875; — 5 : feïstes 6 928; 17 2011; 29 1977. *Fut.* 5 : fe-roïz 6 931. *Impér.* 2 : fai fay 6 512, 965; 14 401; 29 1260, 1263; faiz fais fays 8 888; 12 459; 14 407; fas 26 1301; — 4 : faisons 4 1027; faïson 19 1194. *Subj.* 1 : face 7 187; — 4 : façons 24 838; 27 1454; 36 365. *Impf.* 1 : feïsse 14 280; — 3 : feïst 5 483; — 5 : feïssiez 16 1716. — *En plus des acceptions du français moderne « faire », ce verbe possédait les suivantes : f. que (avec un adj.), se conduire en, agir en, feire que sage 2 1163, et autres loc. analogues. — Abs. : faire, le faire, se porter; nombreux ex. : Comment (ou Que) faites vous? — Que fait ma mère? — Comment le font noz enfans? — Je le fas bien; 6 50, 58, 83; 7 794, 797. Comment le fait-on en maison 15 1212, Comment va-t-on chez vous? Comment vous est? Comment le fait ma femme? 12 583, 590, 595. Que fait le marquis? Il le fait bien. — Et que fait madame sa femme? 12 950, 952, 954. Que fait le roy? Il faïsoit bien quant le laissay 31 1585, etc. \*— Abs., au sens interrogatif: Ha! faisons? 4 1027, qu'y a-t-il? qu'est-ce? — Employé comme subst., voy. Faire, Fait.*

2. **Faire (le)** 37 3255, *subst.-inf.*; chose, en général.

1. **Fais-z pl. s. etr. de Fait** 1 et 2.

2. **Fais impér.** 2 de **Faire**.

3. **Fais-z Fès** 9 851; 15 417; 17 704; 33 1242; *faix, charge en général.* — *Loc.* : porter le fais 1 14, au moral, décharger qqun, l'excuser.

**Faïson impér.** 4 de **Faire**.

**Faïst** 36 1448, pour fait ind. 3 de **Faire**.

1. **Fait subst. partic. de Faire;** action, œuvre en général, chose accomplie, passim; faiz pl. s. 9 850; le fait de nature III p. 129, 6, l'union sexuelle. — *Loc.* : il vaut fait sans contredit 26 629, c'est comme si c'était fait; acheter chier fait 6 563, à haut prix; tout a fait 5 805, absolument, sans détour.

\*2. **Fait adj.; accompli, parfait, savant, habile,** 20 85, 404; s'emploie le plus souvent en mauvaise part ou par ironie : une si faite dame 12 425; si faitte aventure 16 536, inconsiderée, hasardée; si fait home 17 668, mauvais, méchant; vin si fait 28 825, breuvage enchanté, philtre.

**Faitiz Fetiz, bien fait, agréable, gracieux,** 8 213; *fém.* fetice 7 127; — préparé à, bon pour tel effet, 14 10; 18 1350; 20 140. — Pain fetiz, de qualité inférieure; au fig. a mon pain fetiz 18 1022, en

- mangeant mon pain, en étant mon hôte.*
- Faittance et plus souvent Faiture** 17 1774, 1860; 23 58; 29 73, 1253; *façon, manière d'être, port, stature; la faiture humaine III p. 301, 35, l'humanité, la création.*
- Faiz** voy. **Fais**.
- \* **Falace** p. 315; 24 1116; 30 1303; 37 2474; *tromperie, dol, ruse.*
- Faliy part. p. de Falir, voy. Faillir.**
- Falloir; relevé des formes dont le sens est distinct de « faillir » :**  
*Ind. 3 : fault faut 8 434, 648; 12 670; 13 1371; 15 1491; 18 88. Impf. 3 : failloit 38 504; 40 2136. Pf. 3 : failli 36 130. Fut. 3 : faudra 9 902; faultra 21 1342; 40 80. Subj. 3 : faille 11 206; 20 375; 27 1099. Impf. 3 : faulsist 16 658; 28 102; 29 2466; fausist 38 495.*
- Falourde** 19 773; 23 1609; 25 807; *grosse plaisanterie, bourde, balourdise.*
- Fame Famme** voy. **Femme**.
- Fanfelue** 28 1510, *niaiserie, chose mauvaise ou fausse.*
- Fantosme** 21 711, *imagination chimérique.*
- Fara** 33 1822, *mot forgé en prétendu jargon sarrazinois.*
- Fardelet** 39 118, *dim. de « fardeau », petit paquet.*
- Farder recouvrir de fard; par ext. : farder de charbon** 17 1449; 33 1440; *mâchurer.*
1. **Fas ind. 1 de Faire** 9 875; 14 1118; — *employé interrogativement : G'i puis donc bien seûrement aler? ne fas? 14 1118; abs. terme d'affirmation : Est il nul de vous Qui congnoisse cest homme cy? — Ne le congnois. — Et je si fas 35 61, oui bien, certainement (cet ex. donne l'origine de notre loc. « si fait = assurément », qui est pour si fais (je).*
2. **Fas impér. 2 de Faire.**  
**Fauce** *fém. de Faux 1.*  
**Faucer** voy. **Fausser**.  
**Faucement** 18 561, *faussement, traîtreusement.*  
**Fauchon** 38 1334, *couteau recourbé, glaive (du bourreau).*  
**Fauderay-ez-ons, formes du fut. de Faillir.**  
**Faudr..., formes du fut. de Faillir.**  
**Faudra fut. 3 de Faillir Falloir.**  
**Fauldr..., formes du futur de Faillir.**  
**Fauldra fut. 3 de Faillir Falloir.**  
**Fauldroit cond. 3 de Faillir.**  
**Faultra fut. 3 de Falloir.**  
**Faulsist subj. impf. 3 de Faillir Falloir.**  
**Fault ind. 3 de Faillir Falloir.**  
**Faultre, arrêt de la garniture de la selle servant à maintenir la lance dans la position hori-**

- zontale, prête à charger.* —  
**Loc.** : chevauchier lance sus  
 faultre 4 627, *rapidement, au*  
*galop.*
- Faulx** *ind.* 2 de **Faillir.**
- Fausist** *subj. impf.* 3 de **Faillir**  
**Falloir.**
- Fausser** **Faucer** 6 452, *man-*  
*quer à son devoir, forfaire à*  
*l'honneur; sanz faucer* 18 137,  
*en vérité.*
- Faut** *ind.* 3 de **Faillir** **Falloir.**
1. **Faux** *adj.*; *fém.* fauce 9 671,  
*hypocrite.*
2. **Faux** *adv.*, *faussement, à*  
*faux, à tort.* **Loc.** : faire faux  
 entendre qqch. à qqun, 28  
*titre, dire des mensonges,*  
*tromper.*
3. **Faux** *ind.* 1 et *impér.* 2 de  
**Faillir.**
- Faveler** 17 311; **Flaveler**,  
*ind.* 2 : flavelles 24 173; *con-*  
*ter des fables, dire des bour-*  
*des.*
- Favelle** 17 309, *fable, inven-*  
*tion, histoire controuvée.*
- Fay-s** *impér.* 2 de **Faire.**
- Feal**; *pl. r. masc.* feaux 9 101;  
 fidèle.
- Feaulté**, *action loyale,* 29  
 478; — *hommage du vas-*  
*sal au suzerain,* 35 985.
- Feble** 34 2260; **Feible** *p.* 314;  
 9 1025; 16 1283; 23 1398;  
*adj. et subst.; faible, sans*  
*force.*
- Feiblece** 21 438, *faiblesse.*
- Feindre** et plus souvent **Fain-**  
**dre** (et se), *feindre, faire*  
*semblant; se faindre de, hé-*  
*siter, reculer, s'arrêter,* 17  
 201, 1815; 20 422; 39 553.  
*Part. pr.* faingnant 17 917.  
*Part. p. f.* fainte 26 1118.  
*Ind.* 1 : faing 28 881; — 2 :  
 fains 17 1157, 1172; — 3  
 faint 17 1357. *Fut.* 1 : fain-  
 dray 20 422; — 3 : faindra  
 13 40; — 4 : fainderons 37  
 320; — 5 : faindrez 17 1815.  
*Impér.* 2 : fains 38 1708; —  
 5 : feignez 1 536; faingniez  
 17 1074; 29 1966; 37 2010,  
 3322.
- Feire** *voy.* **Faire.**
- Feis** *pf.* 2 de **Fere.**
- Feiss...** *formes de l'impf. subj.*  
*de Fere.*
- Feistes** *pf.* 5 de **Fere.**
- Fel** 9 530; 13 878; 23 493;  
*félon, traître.*
- Felonnesse** 39 2042, *fém. de*  
*felon; traîtresse.*
- Feme** *voy.* **Femme.**
- Femenin**, *féminin, de femme,*  
 28 2000; 36 595; III *p.*  
 240, 38.
- Femme**, *passim;* **Feme** 24  
 1049; *plus souvent Fame*  
**Famme** *surtout à la rime,*  
 4 1340; 5 134, 152, etc.; 7  
 178; 11 671. — Les foles *fames*  
 de l'évangile 5 822. La forte  
 femme de l'écriture III *p.* 79.  
 La male feme qui s'engressist  
 d'estre batue 24 1049, *dicton*  
*populaire* — Dans 31 244,  
 femme a le sens de « fille  
 nubile ».

- Femmelette** (bonne) 16 1748, *petite vieille femme.*
- Fendre** II p. 346, 30; 37 2063; *percer, rompre.*
- Fenestre** de la gloire celestre 8 556, f. du ciel 8 566; *qualification de la Vierge.*
- Fenestrelle** 10 149; *dim. du précédent.*
- Fenir** 16 1270; *part. p. masc. sg. s. fenis 22 638; fém. fenie 40 1110, « finie, bornée, humaine », par opp. à « divine »; pf. 3 : fenist 12 57; subj.-impf. 1 : fenisse 16 1302; finir, achever. — Pris abs. comme subst. : la fin de la vie, au fenir 15 450, à l'article de la mort.*
- \* **Fenis** 22 637, *phénix.*
- Fer**, dans le comp. *cuer de fer* 7 185, *intraitable, impitoyable.*
- Fere** voy. **Faire.**
- Ferir** 13 41, 14 297; *part. p. masc. feru-z 13 1262; 17 1441; 21 1534; 22 692; fém. ferue 31 2168; ind. 2 : fiers 31 723; — 3 : fiert 5 894; 9 14; pf. 3 : feru 23 1522; fut. 1 : ferray 9 1174; 15 382; 17 427; — 3 : ferra 3 1009; 25 1144; — 5 : ferrez 31 428; cond. 1 : feroie feroie 31 1934; 33 722; impér. 2 : fier fiers 9 1174; 24 241; 27 1061; — 4 : ferons 37 2097; — 5 : ferez 34 1818; 37 2076; subj. 1 : fière 13 218; 14 24; 27 32; — 3 : fière 15 668; 18 977; 22 238; frapper.*
- Fermaille** 28 679, *gage, gageure; se mettre en fermaille 31 737, s'engager à, promettre de.*
- Ferme**, *adj. fém. pris absolument a ferme 17 1012, entièrement, de tout en tout.*
- Fermer** 8 906, *clore; part. p. masc. plur. r. fermez, 34 1503, fortifiés; — confirmer une promesse, un engagement, un argument, 8 159; impf. 1 : fermoie 16 182; part. p. fermé-e, décidé, résolu, 16 815; 38 1569; — charger, imposer, subj. 5 : fermez 17 1013.*
- Feroie-oye** *cond. 1 de Ferir.*
- Feroiz** *fut. 5 de Fere.*
- Ferra-az-ez** *fut. de Ferir.*
- Feru** *part. p. de ferir (v. c. m.); un asne mort feru 17 1442; 33 1436. Signifie un âne mort de coups.*
- Fervestu**, *chevalier armé de toutes pièces, litt. « vêtu de fer », 34 1365; les deux éléments de ce mot sont séparés dans l'ex. : gens d'armes A fer vestuz et a guisarmes 34 1498.*
- Fès** voy. **Fais** 2.
- \* **Festaier** 3 636, **Festoier** 29 2501; *faire fête à qq un le bien accueillir.*
- Festu**, *fétu de paille; au fig. un rien, une chose sans valeur, 7 161; 33 2191. Loc. : je n'ay fait qui vaille un festu 3 887. rien de bon, rien qui vaille; chappellet de festuz*

- 17 1481, *bouchon de paille*,  
 \* rompre le festu 19 1113,  
*terminer l'affaire, pris au fi-*  
*guré.*
- Fet *part. p. de Fere.*
- Feticement 6 906, *gracieuse-*  
*ment.*
- Fetice *fém. de Fetis-z: voy.*
- Faitiz.
- Feu de l'enfer 14 473; 21  
 1639; 36 412.
- \* Feuchiére *d'herbes, not. dial.*  
*de « fougère », jonchée, 32 127,*  
 299, 327, 1451. — *Godefroy*  
*ne connaît que le masc. feu-*  
*chier, fougère.*
- Feur 31 2157, *et plus souvent*  
 Fuer, *prix, valeur. Loc.:*  
*a nul fuer, pour aucun prix,*  
*pour rien au monde, 1 25,*  
 678, 1200; 3 774; *à quelque*  
*prix que ce soit, à tout prix,*  
 1 544.
- Feusse *subj. impf. 1 de Estre.*
- Feüssiez, 37 1199; *compte*  
*pour trois syllabes.*
- Feussions feussions *subj. impf.*  
*de Estre.*
1. Fi *adj., masc. sg. r. p. 55, 2;*  
 2 1147; *subj. fis-z 3 835;*  
 4 1362; 5 635; 8 887; 9  
 filz 1274; 29 2393 (*tous ces*  
*ex. à la rime); assuré, cer-*  
*tain.*
2. Fi Fy! *interj. de dégoût,*  
 21 1584-5; 22 1630. *Loc.:*  
*dire fi 24 431 28 56, mépri-*  
*ser, renier sa foi.*
3. Fi Fy *ind. 1 de Fier 2.*
1. Fiance *ind. 1 de Fiancer.*
2. Fiance 35 677, *engagement,*  
*foi donnée.*
- Fiancer Fancier; *ind. 1:*  
*fiance 33 1210; promettre;*  
 — *spécialement, engager au*  
*lien du mariage, fiancer, 33*  
 2114.
- Ficcion Fixion 10 725; 17  
 197; *fiction, histoire controu-*  
*vée; feinte.*
- Fichier (se), VI p. 228; *part. p.*  
*fichié 16 654; ficher, mettre*  
*sur ou dans; — se fichier en*  
*dortoir 7 272, aller se cou-*  
*cher.*
- Fié, *fief, domaine noble rele-*  
*vant d'un autre, 3 693; pl. r.*  
*fiez 15 1071; 39 1126.*
- Fiens 16 600, 17 855; *fumier,*  
*ordure.*
1. Fier *adj., superbe, domina-*  
*teur, 2 332; dur, rude, cruel,*  
 13 254; *beste fière, féroce, 22*  
 237.
2. Fier (se) *verbe; confier. Ind.*  
 1 : fy fi 12 1266; 15 924;  
 37 1250. — *Loc.:* se fier de 37  
 1260, 1283, *avoir confiance*  
*au sujet de; se fier tant de 20*  
 755, *être présomptueux. —*  
*Se conjugue avec l'auxiliaire*  
*« avoir » : je m'ay fié 28*  
 118.
3. Fier *impér. 2 de Ferir.*
- Fiére *subj. 1 et 3 de Ferir.*
- Fiers *ind. et impér. 2 de Ferir.*
- Fiert *ind. 3 de Ferir.*
- Fieulx-z, *fioux, sg. s. et pl. r.*  
*de Fil.*
- Fiever *qqun de biens, les lui*



- donner à titre de « fief »; *part. p. masc. sg. s. fievez* p. 55, 11.
- Fieux** *voy.* **Fil.**
- Fiez** *voy.* **Fief.**
- Figure**, dans la loc. faire la figure 33 2195, se moquer, faire une grimace.
- Figure**, *abs.* : figure de l'ancien Testament, similitude, p. 251, 252, 253, et surtout IV p. 240, 241, où sont successivement évoqués les personnages de Judith, Esther, Suzanne, la reine de Saba, qui sont autant de figures de Marie, laquelle seule est la vérité.
- Fil**, *fil*, *enfant*. — *Décl.* : *sg. sujet ou prédicat* *fiex* 13 755, 19 945; *fioux* 39 1928; *voc.* *filz* 5 634; *fil* 37 2070, 2529; — *pl. sujet* *fil* III p. 80; *pl. rég.* *fioux* 16 184; *fioux* 19 162. — *Formes vicieuses* : *fil* en *sg. sujet*, 5 982, 6 960; *fiex filz fioux* en *sg. régime*, 5 803; 6 35, 873; 8 947; 9 1272; 15 10, 428; 21 89; 40 1918; presque tous ces derniers ex. étant à la rime.
- Filer** à la quenouille, 17 831.
- Fille** (*bele*) 2 596, qualification affectueuse donnée à une nonne par son évêque. *Voy.* Belle.
1. *Filz* *voy.* **Fil.**
  2. *Filz* *not.* de *fiz* *sg. s. masc. de Fi* 1. (*v. c. m.*).
- Fin** *adj.*, *affiné*, *pur*, 2 132. — Le *fém.* *fine* est d'un emploi fréquent comme épithète à amour 2 253 et *passim*.
- Finement**, *fin*, *terme*; *sanz finement* 16 649, *éternel*.
1. **Finer**, même sens que **Finir**, **Fenir** (*v. c. m.*); *finer* le champ 23 1135, *terminer* le combat; *abs. finer*, mourir, 3 107; 13 951; 16 1516; 22 635. — *Diverses formes temp.* : 1 247; 4 1503; 5 341; 7 69, 686; 9 1395; 13 357.
  2. **Finer** au feu, IV p. 172, 38, *affiner*.
- Fiole**, la sainte ampoule de Reims, 39 2339 *bis*.
1. **Fis**-z *sujet* ou *prédicat* de **Fi** 1.
  2. **Fiz**, **Filz**, *suj. de Fil.*
- Fisicien**-ne 27 539, 548, 589, *médecin*, *femme-médecin*.
- Fixion** *voy.* **Ficcion**.
- Flache** 22 602, *flaque*, *petite mare d'eau dormante*.
- Flaeller**; *part. p. masc. sg. s.* *flaellez* 17 757; 20 1355; *flageller*.
- Flaiel**, *fléau*, *châtiment*; *pl. r.* *flaiaux* III p. 246.
- Flairer** p. 150; *part. pr.* *flairant* II p. 230, 24 980; *ind.* 1 : *flaire* 39 2348; — 3 : *flaire* 19 450; *pf.* 6 : *flairèrent* V p. 94; *fleurer*, *exhaler* une (bonne) odeur.
- Flambe** 36 1906, autre forme de **Flame** 36 1895, « flamme ».
- Flambier**; *ind.* 3 : *flambie* IV p. 170, 26, et p. 233, 45;

- flamboyer, briller comme la flamme.*
- Flame** 36 1895, *flamme.*
- Flamiche** 19 1106, *sorte de gâteaux (bourg. flamusse flai-meusse) payés par le mari au lendemain de ses nocés; voy. Levain, Miche.*
- Flano; pl. r. flans** III p. 129, 9; 20 269.
- Flaveler** *voy. Faveler.*
- \* **Flavis** 40 2008, *sens douteux; est-ce un dérivé de fleve, au sens de : faible d'esprit, niais, dupe?*
- Flechir (et se); ind. 3 : flechist** IV p. 181; *fléchir le genou, s'incliner; au fig., apitoyer* 21 1600.
- Flestre (goute)** 22 1249, *fistule, ulcère purulent.*
1. **Fleur de froment** 2 1224, *farine.*
2. **Fleur de lis** 1 11, *et autres « fleurs » passim; autant de dénominations attribuées à la Vierge. Par ext. les fleurs de paradis* 20 1378, *la gloire céleste.*
- \* **Fleurin** *voy. Florin.*
- Fleurir Florir Flourir** II p. 231; 17 1764, 1770, 1988; *part. pr. florissant* II p. 231; *part. p. fém. fleurie* IV p. 233, 44; *ind. 3 : flourist* II p. 231; *pf. 3 : flouri* IV p. 239, 9; *« fleurir » et « florir », resplendir. — Sens spécial : devenir blanc, flouri par viel age* 5 735.
- Floreter** 40 2657, *chanter en faisant des fioritures.*
- Florin** 25 146; 28 516; *aussi Fleurin* 8 35; 16 1718; 40 1120; *monnaie.*
- Florir Flourir** *voy. Fleurir.*
- Flun, flux; dans l'expression flun de sanc** 25 632, *où il est question de l'hémorrhôisse de l'Évangile.*
- Fluve** III p. 81, *fleuve (de ce monde, vie mondaine, état de péché).*
- Foir** *voy. Fouïr.*
- Fois pour fais, ind. 1 de Faire.**
- Foissions, corr. foïssions, subj. impf. 4 de Foir.**
- Foiz, fois. — Loc. : a la foiz; sur le moment, sur le coup, 1 190; quelques fois, de temps autre, 1 982.**
- Fol; fém. fole : pensée fole** 6 56, 17 1537, *mauvaise; foles ydoles* 20 406, *fausses. — En valeur de subst. faire le fol par desconnoissance* 17 191, *vivre au milieu des siens sous le déguisement d'un fou, qui les empêche de vous reconnaître; rôle du fils de l'Empereur, personnage principal du Miracle* 17. — *Les foles fames de l'Évangile, voy. Femme.*
- Folage** 16 1410, *légèreté d'esprit.*
- Foleur Folour, sottise, enfantillage, légèreté; propension au péché; 4 490; 6 37; 7 316; 13 1258; 14 350; état de « fol » ou d'« innocent ».**

- simplicité d'esprit naturelle ou voulue*, 17 196; *foleur pénitentielle* 17 1419, *pénitence qui consiste à se faire passer pour fou*.
- Folier Foloier** 11 712; *part. p. m. folié* 17 898; *ind. 1* : folie 34 278; foloie 37 623; *faire le fou*.
- Folieus** 17 1172, *qui a trait à l'état de fou*.
- Folois dér.** de fol; en son folois 33 1543, *en sa manière, en son esprit de fou*.
- \* **Fondacion** 14 177; *en style juridique : document authentique, qui garantit l'état de « fondé de pouvoir »; procuration*.
- Fondanment** 33 1000; *abondamment*.
- Fondement** de pierre de l'Église, 20 470; *saint Pierre*.
- Fonder un bâtiment, asseoir les fondations**, III p. 131, 3 et 58; 16 1553, 1581, 1604. — *En style juridique, fonder (et se), abs., être fondé de pouvoir; ind. 1* : fonde 14 172; — 5 : fondez 14 169.
1. **Fondre au feu, être consumé; ind. 3** : font 26 1240; *par ext. : fondu (en douleur)*, 7 514; fondu 27 457, *amaigri, émacié*; — *fondre en larmes*, 15 919.
2. **Fondre, au sens de « foncer »**, *s'enfoncer, pénétrer jusques en terre bien parfont; ind. 3* : font 30 728.
1. **Fons** 14 466; 16 328; *fond, partie inférieure (Purgatoire, Enfer)*.
2. **Fons (les sains)** 13 1009; 15 536; 20 630; 29 2369, 2420; 39 2328; *les fonts baptismaux, la cuve servant au baptême des adultes*.
1. **Font ind. 6 de Faire**.
2. **Font ind. 3 de Fondre 1 et 2, Fontaine Fontaine de pitié**, 1 118; — *de miséricorde* 1 423, 719; — *de grace* 1 719, 795; — *de gloire* 13 1443; 35 143 *et passim; autant d'appellations de la Vierge*.
- Forain; au moral, étranger à, qui ne participe pas à; fém.** foraine, V p. 147, 19.
- Forbanir; part. p. forbani** 33 779; *bannir*.
- Forcener pour forsener; part. p. forcené** 29 800; *ind. 3* : forcene 39 662; *être en fureur, hors de sens*.
- Forche voy. Fourche**.
- Forclore; part. p. n. forclos** 15 112; 37 106; *ind. 1 et 2* : forclos 9 818; 26 1128; *rejeter hors, refuser, défendre; fermer hermétiquement*.
- Forest du Mans (la haulte)** 31 846, 874.
- Forfaire (se), tomber dans le péché. Part. p. f. sg. forfaite** 1 201.
- Forfaiture**, III p. 129, 17, *péché*.
- Forme**, V p. 156, *figure biblique*.
- Forment 6** 1093, 1263; *forte-*

- ment, avec instance; beaucoup.
- Forrier** 32 2072; *fourrier, pourvoyeur.*
- Forsjugier** qqch. à qqun; ind. 3 : forsjuge 1 1260; le débouter de sa demande en justice.
- Forsvoier** voy. **Forvoier.**
- Fort** adj.; *fém.* fort, p. 253, forte, p. 252. — *Empl. comme subst. n.* fort 27 7, chose pénible, qui grève.
- Fortraire** **Fortrere** 17 1830; 27 381; *part. p. n.* fortrait 9 9; *impf. 1* : fortreoye 12 906; — 3 : fortraioit 17 1830; *pf. 1* : fortrais 7 1039; *détourner de, enlever.*
- Fortreoye** *impf. 1* de **Fortrere.**
- Fortrere** voy. **Fortraire.**
- Fortuné** 33 1106, sujet aux coups de la fortune.
- Forveoies** *impf. 2* de **Forvoier.**
- Forvoier** **Forsvoier**, II p. 81, aller de travers (dans le péché), se fourvoyer. *Part. p.* forvoyé, 16 351 *pêcheur.* *Impf. 2* : forveoies 17 694.
- Fossez** 19 223, 665, fossés de ville, lieu de promenade.
- Fouaille** 26 1100, menu bois, matières inflammables (cf. bourg fouaige, fanes desséchées).
- Fouir** **Fouyr** voy. **Fuïr.**
- Fouler** 37 1328, presser, fatiguer.
- Fourcelle** 36 25, creux de l'estomac, de la poitrine.
- Fourche** **Forche**, 38 2032, fourche (de fer); 26 835, fourches du gibet.
- Fourmage** 30 1127, fromage.
- Fourmer** 20 597, créer.
- Fourrer**; *part. p. f. sg.* fourrée 5611; remplir (la bourse).
- Foy** *pf. 3* de **Fuïr.**
- Fraeur** 28 1721; **Freeur** 16 1251; *frayeur.*
- Frain** (prendre le — aus dens) 31 1718; nous disons *auj.* : « le mors ».
- Fraindre** 5 362; 17 1002; briser, rompre; ouvrir.
- Frainte** *subst. partic. du précéd.*, 32 1204, brisées de chasse, traces.
1. **Franc** adj., 8 1005; 36 1095, 1132; libre, homme libre, affranchi.
2. **Franc** *subst.*; *pl.* frans 28 1426; monnaie.
- Franchir** 8 414, 527; affranchir, acquitter, rendre libre.
- Franchise** 3 498, 678, privilège, immunité.
- François**, II p. 186; le français, la langue d'oui.
- Freeur** voy. **Fraeur.**
- Fremier**; *ind. 3* : fremie 17 340; s'agiler, se remuer.
- Fremir**, II p. 277, 44; 36 627; *part. pr.* fremissant 17 822.
- Frenetique** (mauvais folz) 9 880, emporté par la passion.
- Frequanter** **Frequenter** avec qqun; *impér. 4* : frequantons 36 1527; *part. p. adj.* frequenté 24 833, 40 2314,

- habituel, accoutumé, connu.*  
**Frès** 21 191, *frais, léger*;  
 34 1802, *dispos, vigou-*  
*reux.*  
**Frêses** 32 1494, *fraises.*  
**Frevenment** 8 884; *métath. de*  
*« fervemment ».*  
 \* **Freveur** 8 749; *métath. de*  
*« ferveur ».*  
**Friçonner**; *ind. 1* : *friçonne*  
 26 284; *frissonner (de fiè-*  
*vre).*  
**Frيره**, *griller comme lardons*  
*en poêle (voy. Larder). Au*  
*fig. être consumé de désir,*  
 13 1483, *et dans la loc. : Le*  
*cuer de joye au corps m'en*  
*frit* 3 650, *tressaute de con-*  
*tentement.*  
**Froid**; *au fig. froide nouvelle*  
 37 1561, *mauvaise, triste.*  
**Froideur, Froidure** 16 959,  
 1309, 1396, 1753, *souffrance*  
*du froid.*  
**Froisser, Froissier**; *part. p.*  
*froissié, p. 252; 22 1544;*  
*ind. 1* : *froisse* 22 681; *subj.*  
 3 : *froisse* 15 390; — 5 :  
*froissez* 24 193; *briser, rom-*  
*pre, fendre.*  
**Froisseüre** 24 982, *plaie con-*  
*tuse.*  
**Froissier** *voy. Froisser.*  
**Froter, frotter en général**; *f.*  
*un cheval, l'étriller. — Di-*  
*verses formes temp. : 17 1445;*  
 18 862; 23 1723, 1729; 36  
 1424, 1438.  
**Fructifier**, IV p. 71; **Frutti-**  
**fier**; *part. p. fruttifié*, III  
 p. 307; VI p. 228; *rappporter,*  
*produire.*  
**Frueion**, II p. 92; 40 122;  
*action de jouir, état de jouis-*  
*sance ou de possession.*  
**Fruit**; *absolument : résultat de*  
*la conception, enfant; lignée,*  
*descendance, 1 189, 208, 249,*  
 259, etc., p. 146; etc. — *Not.*  
*défectueuse : fruit* II p. 4.  
 — *Le fruit defendu ou veé* 20  
 1313; III p. 201, 47; IV  
 p. 232, 16; *la pomme d'A-*  
*dam, le péché originel.*  
**Fruttification**, VI p. 228, *mul-*  
*tiplication, abondance.*  
**Fruttifier** *voy. Fructifier.*  
 1. *Fu, fui; pf. 1 de Estre.*  
 2. *Fu, fut; pf. 3 de Estre.*  
**Fuer** *voy. Feur.*  
**Fuerre** 33 1574, 1579; *paille.*  
 1 *Fui pf. 1 de Estre.*  
 2. *Fui ind. 1 et impér. 2 de*  
*Fuir.*  
 3. *Fui part. p. de Fuir.*  
**Fuir Fuyr, var. Foïr Fouir**  
**Fouyr** (*et s'en*) 6 149; 9  
 1055; 17 156; 19 1059; 21  
 1510; 23 807; *part. p. masc.*  
*sg. s. fouiz* 23 948; *fém. sg.*  
*fouie* 4 1056; *neut. fui* 21  
 985; *ind. 1* : *fui* 39 2099;  
 — 3 : *fuit* 19 1160; *pf. 3* :  
*fouy* 21 797; 28 1798; *foy*  
 28 1723; 31 2183; — 6 :  
*fouirent* 39 2175; *fut. 1* :  
*fuiray* 21 1025; *impér. 2* :  
*fuy, fui* 8 779, 782; 13 724;  
 14 900; *subj. impf. 4* : *fois-*  
*sions* 31 1699; *fuir, s'enfuir.*

**Fuitif**, *qui fuit, poltron, couard*;  
*masc. pl. r. fuitis* 33 1681.  
**Fussiemes** *subj. impf. 4 de*  
**Estre.**

1. **Fust** *voy. Fût.*

2. **Fust** *subj. impf. 3 de Estre.*

**Fut Fust**, *pièce de bois en gé-*  
*néral; diex de fust* 20 587,  
*statues, idoles; morceau de*  
*bois pointu, pieu,* 13 1417;  
*spéc. bois de la Croix, l'instru-*  
*ment de la Rédemption,* II  
*p. 187; 20 1379, 35 630.*

**Futé** 23 1374, *dér. du précé-*  
*dent; frappé à coups de bâton.*

**Fuy Fui** *impér. 2 de Fuïr.*

1. **Fy** *ind. 1 de Fier.*

2. **Fy** *voy. Fi 2, terme de mé-*  
*pris.*

**Fuzaille** 33 1676; *mot forgé*  
*en prétendu jargon sarrazin-*  
*nois.*

**G'** (ge) *élide devant les voyelles*  
*e, i,* 5 636; 6 990; 7 7; *même*  
*devant la voyelle a,* 13 456;  
*« je » pronom personnel.*

**Gaain** **Gaaing** (*monosyllabi-*  
*que*) *voy. Gaïn.*

**Gaaigne** **Gaaingne** (*ne compte*  
*que pour deux syll.) voy.*

**Gaigne** 2.

**Gaaignier** **Gaaingnier**  
**Gaangner** *voy. Gaignier.*

**Gab**; *sg. s. et pl. r. gas* 20  
 1162, 21 250; *plaisanterie,*  
*moquerie.*

**Gabber** **Gaber**; *part. p. gabé*  
 18 1014; *ind. 2 : gabbes* 33  
 924; *impf. 6 : gaboient* 40  
 2410; *plaisanter, moquer,*  
*tromper.*

**Gaberie** 17 1474; *plaisante-*  
*rie.*

**Gaboys** 9 128; *plaisanterie.*

**Gageüre** 28 1793; *gageure,*  
*défi.*

**Gagier** 28 *titre; part. p. ga-*  
*gié* 36 257; *pf. 1 : gagay* 28  
 1885; *impér. 5 : gagiez* 28  
 671; *gager, faire une ga-*  
*geure; défier.*

**Gaignage** 26 3; **Gaingage**  
 22 406; **Gangnage** 19 485;  
 26 202; *domaine rural, biens*  
*fonds, récolte sur pied.*

1. **Gaigne** *ind. 1 et 3 de Gai-*  
*gnier.*

2. **Gaigne** 25 1324; 30 747  
*etc.; et les var. plus rares*  
**Gaaigne** 28 322; **Gaaing-**  
**gne** 19 735; **Gangne** 38  
 1291; *avantage, profit. —*  
*Loc. : en gaigne* 23 1153, *à*  
*bon droit, à juste titre; 34*  
*2365, à crédit, gratis; aler en*  
*gaigne, accorder en gaigne* 28  
 492, 692, *avec plaisir, sans*  
*hésiter; estre en gaigne* 25  
 1324, *en bonne chance; se*  
*Diex te donne gaigne, t'envoie*  
*gaigne* 28 1320, 30 747, *te*  
*favorise.*

**Gaignier** 6 1368; 14 807; 19  
 750; 22 84; *et var. Gaai-*  
**gnier** 12 362; **Gaaingnier**  
 1 76; **Gaangner**; **Gaingner**



- 3 646; 26 171, 187; **Gaingnier** 13 668; **Gangner** 14 1182; **Gangnier** 11 182; *part. p. masc. sg. r.* gaingnié 1 762; *pl. r.* gangniez 39 1240; *part. p. neut.* gaingnié 3 966; 9 1178; gangnié 29 377; 26 1101; 39 1204; *part. p. fém.* gaaignie 1 20; gangnie 16 1008; II p. 232, (*imprimé* gangnié); 27 937; 40 1532; gaingnie 28 1325; gaangnée 29 393; *ind. 1* : gaigne 28 21; — 2 : gangnes 9 535; — 3 : gaigne 31 580; 35 905; — 4 : gaingnon 34 973; *fut. 2* : gangneras 3 374; *impér. 5* : gaingniez 37 3323; *travailler, spéc. à la terre; par ext., tirer profit de son travail, de son industrie; gagner en général.*
- Gaignon** 23 493, 1198; *traître, félon; propr. « chien ».*
- Gaïng** 20 212, *et le monosyllabique* Gaïng 28 882, 901, *ainsi que* Gaain 18 1678; **Gaaing** p. 207; 23 557; *gain, profit, avantage.*
- Gaingnage** *voy.* **Gaignage**.
- Gaingner** **Gaingnier** *voy.* **Gaignier**.
- Gaire** **Gaires** **Guaires**, *not. var. de « guères », 24 136; 26 831; 32 842; 37 2963. — Loc. : n'a gaires que 13 1091, 19 80, naguères; sanz gaires attendre 30 579, sans plus.*
- Gairir** *voy.* **Guérir**.
- Gaittier** *voy.* **Guétier**.
- Galloys** 3 587, 627; *bon vivant, joyeux compagnon.*
- \* **Ganchier**; *ind. 3* : ganche 40 1023; *se détourner (voy. Guenohir).*
- Gangnage** *voy.* **Gaignage**.
1. **Gangne** *voy.* à **Gaignier**.
2. **Gangne** *voy.* **Gaigne** 2.
- Gangner** **Gangnier** *voy.* **Gaignier**.
1. **Gar** *ind. 1* *impér. 2* *et de Garder (se).*
2. **Gar**, *interj.*; *voy.* **Egar**.
- Garainne** 4 23 (*rime*), *garenne, réserve de chasse.*
- Garantir** **Garentir** 1 623; 37 3084; *part. p. f.* garentie 26 1185; *fut. 3* : garantira 1 771; *préserver, sauver.*
- Garce** **Garse**, *au sens péjoratif du mot, 6 589, 989; 12 1135 dans l'expression garce povre, fille de rebut; garse avolée 29 476.*
- Garcete** 19 746, *dim. du précédent au sens primitif de « jeune fille ».*
1. **Garde** *de (avoir)* 1 625, *se défier, avoir crainte.*
2. \* **Garde** *(de prison)* 38 1615, *loge ou guichet du géolier.*
- Garder** (*et se*), *préserver, garantir; abs., garder le secret, se taire, 4 696; regarder, inspecter, visiter, 7 624, 626; 13 1097; 15 993; 31 175; g. l'heure, attendre 6 531. Ind. 1* : gar gars 6 531; 27 1184; *garde 31 175. Impér. 2* : gar

- 12 1255; gars 12 1016; 28 1859; — 5 : gardez 19 87, attendez; gardez vous y 16 1199, prenez-y garde. Subj. 3 : gart, très fréq. dans la salutation Diex vous gart! 2 502, 662, 713, 1212; 4 135, etc.
- Gardianne** 37 865 (*rime*), *gardienne*.
- Garentir** voy. **Garantir**.
- Garir** voy. **Guerir**.
- Garison** 20 77, 358; 27 1626; *guérison*.
- Garissable** 20 131, *guérissable*.
- Garnement, habits, vêtements en général**, 6 97; 11 729; 21 247; g. groz sans soie, 36 810, *étouffe grossière, commune*.
- Garnir** 34 1356, 1376; *part. p.* garni 35 1327; III p. 185 35; *fortifier, munir, pourvoir de*.
- Garnison** 18 538; 32 1389; *provision, spéc. de bouche*.
- Gars** ind. 1 et impér. 2 de **Garder**.
- Garse** voy. **Garce**.
- Gart** subj. 3 de **Garder**.
- Gas** sg. s. et pl. r. de **Gab**.
- Gast** 6 956; 16 1184; 33 139; *subst. verbal de gaster; dégât, perte, tourment; spéc. perte de son âme*.
- Gaste** adj. 9 1331; 23 1366; 26 824; *dévasté, ruiné, désert*.
- Gaster** « gâter » au sens étym. de « dévaster », ruiner 13 650; *part. p. masc. pl. s.* gasté 31 1107. — *Par ext., dissiper, éparpiller au vent*, 24 548; *gaster ses pas* 30 515, *perdre sa peine, son temps*.
- Gastine** *deserte* 27 1023, 1053 *lande aride*.
- Gaudie** 21 146, *joie, divertissement, ébats; \* lieu de plaisir*, Alons men en celle gaudie 8 219 (*et plus haut : en celle belle préé* 205).
- Gehir** 17 954; 23 734; *part. p.* gehy 17 1293; *impér. 2 :* gehis 17 961; 28 1881; *subj. 3 :* gehisse 28 1825; *reconnaître, avouer, confesser*.
- Gemir**, — *sens neutre : se plaindre*, 14 1156; 36 628; *part. pr.* gemissant 17 821; *ind. 3 :* gemist 28 1534; — *sens actif : regretter, déplorer (ses péchés)*, 28 1529.
- Genitailles** 21 1225 *génitoires; voy. Saturne*.
- Genoil** 18 712, *genou*.
- Genoillons Genollons Genouillons** (*se mettre a*) 7 460; 16 586, 1274; 25 1316; 26 56; *s'agenouiller*.
1. **Gent** adj., 2 215; 6 1372; 8 209; 10 418; 11 318; *gracieux, agréable, beau*.
2. **Gent**, *subst.*; pl. gens-z, *assemblée, foule, auditoire*, 2 55, 64, 72, 216, etc.; 6 1496; II p. 186; *suite, troupe, armée*, 13 287, *gent d'armes* 34 1411; *moult de gent* 13 147. — *Nom collectif, gent régil*

- le verbe et l'adj. au pl. : Ou sont vostre gent Qu'il ne sont ci? 4 157; autres ex. de syllepse : 4444, 445, 973; Bonne gent, le m'enseigniez 5 892; gent nobles 12 932. — Le pl. gens genz est soit masc. : 14 881, 25 753; soit fém. : 9 1018, 1022; 13 200. — Après plus on peut supprimer de devant gent : plus gent 34 1660, plus de gens. — Abs. parlant, la gent, 18 547, les profanes, le monde.*
- Gentil**; *sg. s. et r. pl. gentieulx, gentilz, gentiex 3 162, 592; III p. 238, 45 et p. 240 45; 23 794, 973; 34 358; bien né, noble, de haut lignage.*
- Germain**s (freres et), IV p. 121, *du même sang.*
- Germer**; *subj. 3 : germe V p. 93; sens act. de « produire ».*
- Gerra-as-ay**, *formes du fut. sg. de Gesir.*
- Gesine Jesine** *d'une femme en couches 5 207, 346; 15 830, 1248; efforcier de jesine 32 251, relever de couches, faire ses relevailles.*
- Gesir Jesir** (*et se*), *être étendu à terre, être couché dans un lit, passer la nuit, séjourner, 3 195; 4 678; 6 531; 12 1235; 23 837; 25 56; 26 349, etc.; être couché, malade, 16 1633; — jesir charnellement 29 486, 31 1878, coucher avec une personne d'un autre sexe, avoir commerce de chair. — Sens restreint : être en couches, en gésine, accoucher, 6 531; 15 721, 749; 29 1482, 2289, 2317; noyé l'a sa propre mère Qui encore de lui gisoit 15 1410, n'était pas encore relevée. — Part. pr. fém. gisant gysant 6 1183; 12 1235. Part. p. masc. jeü 20 1257; neut. geü 7 864; 18 1133; 19 1099; jeü 9 879, 28 1750, couché, étendu; 29 2289, 2317, accouché. Ind. 1 : gys 30 457; — 2 : gis 40 2474; — 3 : gist 5 207; 12 439; 14 333; 15 721, 749; — 5 : gisez 37 2743; — 6 : gisent 25 1084. Impf. 1 : gisoie 24 888; — 3 : gisoit 15 1410; 16 1633; — 5 : gisiés 31 1878. Pf. 1 : jus 23 1049; 29 2016; ju 40 1962; — 3 : jut 1 861; 18 1259; 32 1624. Fut. 1 : gerray jerray 1 50, 745; 4 532, 630; 17 260; — 2 : jerras 12 441; 21 1490; — 3 : gerra jerra 2 752; 3 449; 12 242; 30 705; 39 542; — 4 : jerrons 27 1401; 39 543. Cond. 1 : jerroye 30 1239. Impér. 2 : gis 33 870. Subj. 5 : gesiez 16 672. Impf. 1 : jeüsse 23 837; — 3 : jeüst 29 486.*
- Gester** *not. erronée de Geter Getter.*
- Geter Getter** *voy. Jetter.*
- Geü** *part. p. de Gesir.*

- Giet** *subj.* 3 de **Geter**.
- Gis** **Gys** *voy.* **Gesir**.
- Gisant** *part. pr.* de **Gesir**.
- Gist** *ind.* 3 de **Gesir**.
- Giste** 18 1283; 31 412; *gîte, coucher pour la nuit.*
1. **Glai** 14 39, *glaieul (enseigne d'une taverne).*
2. **Glai-y**; *sg. s. glais* 21 148; 40 660; *liesse, pompe nuptiale.*
- Gloire**, *abs. la gloire céleste, le Paradis; dans les loc. : estre en gloire* 4 1296; 14 1315; II p. 233; *la terre de promesse C'est lassus en gloire* II p. 187; *la dame de gloire* 10 825 (*voy.* **Grace**). — *Qlq. ex. de Glore* 14 1315, *et à la rime* 10 504, 825; 13 1368 *où il faut corriger gloire en glore.*
- Glorifier** 17 800; 19 1256; *ind. 1 : glorifi-y* 13 909; 15 1640.
- Gloser**; *subj. 1 : glose* 21 630; *commenter un texte.*
- Glout** **Glout**, *terme d'injure, gourmand, glouton; au moral : avide, ambitieux; masc. sg. s. glous* 30 1437; *fém. glote* 31 545, *femme méchante.*
- Glouton** 36 441; 38 1683; *glouton; a pris un sens général injurieux.*
- Glous** *voy.* **Glout**.
- Gogue** 9 372, *plaisanterie.*
- Goloser** **Golouser**; *pf. 3 : golousa* 29 2492; *golosa* 31 2615; *convoiter, désirer ardemment.*
- Gonfanonnier** 28 1365, 1467; *porteur du gonfanon ou étendard royal.*
- Gourdaine** 26 690, *prison.*
- Gouster**; *part. p. gousté* 21 639; *ind. 1 : goust* 13 1147; *pf. 3 : gousta* 21 641; *goûter en général; g. de la mort* 5 406, 21 641, *mourir.*
- Goute**, « goutte », *petite quantité; terme de comparaison : sanz faire goutte de demeure* 8 119, *sans m'arrêter une seconde; s'il en a goutte* 9 830, *quelque peu, la moindre trace. — Empl. en loc. négative, voy. Ne. — Maladie de la « goutte », qualifiée des épith. g. palasine, g. flestre* 22 631, 39 1524.
- Gouvernail**, *aussi Gouvernement* de nasselle, de batelet, 29 631, 1659, 1673; 32 638; 34 2525.
- Gouverner**, *sens général*, 15 297; 27 779; *sens restreint g. sur mer, naviguer, diriger un navire*, 29 2098, 2323.
- Grace** 18 154, *bonnes grâces, faveurs d'une femme. — Au fig., grace s'applique à la vie militante du « désert », par opp. à la gloire du royaume des cieulx*, II p. 233.
- Gracier** 1 31; 2 907, 940, 948; 6 501; *part. pr. graciant* 17 1329; *ind. 1 : graci-y* 6 690; 10 572; II p.

- 280, 62; 24 777; rendre grâce, remercier.
- Gracieus** 17 183, plein de grâce, saint.
- Gramment Granment voy. Grantment.**
- Grant, adj. et subst. — Masc. :** grant homme 23 545, seigneur; pl. grans hommes 23 823, chefs, princes. — *Fém.* grant (d'âge) avancée en âge : madame la grant 31 1597, grand-mère, aïeule. — *Neut., empl. subst.* grant 23 60, grandeur. — *Comparatif :* greigneur (v. c. m.)
- Grantment** 8 108, **Gramment Granment** 2 381, 5 632, 6 284; grandement (de temps, d'espace); longtemps, beaucoup. *Loc.* : il n'a mie grantment 5 848, n'a pas granment 12 417, il n'y a pas longtemps.
- Grater; impér.** 4 : gratons 24 257; gratter, écorcher, déchirer la chair.
- Grec; vin grec** 8 248.
- Greer; ind.** 5 : greez 20 381; avoir à gré, consentir.
- Gref voy. Grief.**
- Gregorienne (eau)** 35 13, employée dans la cérémonie de réconciliation d'une église.
- Greigneur Greigneur, comparatif de grant (v. c. m.),** 3 280, 716; 5 710; le greigneur des greigneurs 24 282, le Seigneur des seigneurs, Jésus-Christ. — *En subst. pl. greigneurs, les grands,* 24 282; 37 608.
- Greil Greyl Greil** 38 1967, 1974, 1981, 1994; forme plus ancienne de Gril 2010, 2016, 2020.
- Greillier; part. p. masc. sg. s., greilliez** 26 975; griller au feu, brûler.
- Greigneur voy. Greigneur.**
- Grenon** 4 659, moustache.
- Grés a escurer** 17 861, à recurer, à nettoyer les pots.
- Gresse, II p.** 231, 32 2299, graisse.
- Grevable** 16 698, lourd, pesant; 33 1109, malfaisant, préjudiciable.
- Grevain** 1 1045, 17 167, 39 2155, pénible, lourd, dur.
- Grevance** 1 244, 810, châtiement, punition, coulpe.
1. Greve ind. 3 de Grever.
2. Greve fém. de Gref.
- Grever, fatiguer, prendre de la peine,** 2 539; 13 396; 14 1112; importuner qqun, lui faire du tort, 31 304. *Ind.* 3 : grève 15 1338; 18 1162; 37 386; griève 17 760, 1407. *Subj.* 3 : griève 38 610.
- Greveux, fém. greveuse** 14 987; pénible, dur, rebutant.
- Grieté, chose pénible, lourde à supporter, chagrin, inquiétude,** p. 206; II p. 346, 28, IV p. 172, 25; pénitence dure, 30 811.
- Grief** 7 940, **Gref; fém. griève** 14 480; 17 759; 22 464;

- greve 18 1161; 30 897; 36 1090; *grave, lourd, pénible. Empl. adv., grief* 12 880, *grièvement, gravement.*
1. Griève ind. et subj. 3 de Grever.
2. Griève fém. de Grief.
- Groin Groing *musle du lion, pl. r. groins* 24 1136; *par ext., visage de l'homme,* 30 1070.
- Gros; au fém. grosse d'enfant 2 584, 621, 970; 15 119, 221.
- Groucer 33 103, Groucier; ind. 2 : grouces 19 876; — 3 : grouce 21 1022; subj. 3 : grouce 33 29; *gronder, se mettre en colère, murmurer.*
- Grumeler 4 1490, grommeler, *se plaindre en grondant.*
- Guaires voy. Gaires.
- Guenchir 17 480, *parer à éviter; voy. Ganchier.*
- Guerpir 17 160; 37 1223; part. p. guerpy 6 419; 18 458; fut. 1 : guerpirai 4 1507; *abandonner, quitter, délaisser; se retirer de.*
- Guerre 12 1236, *au sens restreint de « combat judiciaire »; voy. Bataille.*
- Guerredon 4 1442; 11 572; 17 1973; 39 759; *récompense, don en échange, cadeau.*
- Guerredonner p. 104; p. 248, 60; 15 1707; part. p. guerredonné IV p. 318; 39 824; fut. 3 : guerredonra 32 617; *récompenser.*
- Guerir 17 1768; 19 1103; 25 467; *et var. Garir* 9 1182; 20 215; Gairir 17 766; 23 1486; part. p. masc. gari II p. 59; 20 401; gueri-z 22 745; 39 1809; gairy 20 1056; fém. gairie 23 1489; ind. 1 : gari 22 776; — 3 : garist 22 818; pf. 2 : garisis 25 631; — 3 : gari 20 551; fut. 3 : gairira 27 1540; 31 1182; garira 39 1712; impér. 5 : garissiez 9 1195; subj. 1 : garisse 22 269; — 2 : garisses 25 72; — 3 : garisse 8 864, 12 1170, *et passim; impf. 3 : garisist* 22 733; 23 1656; 27 1649; *guérir (act. et neut.) d'une maladie, du péché; préserver en général, garantir. — Loc. fréq. : Diex le garisse, le protège! à la grâce de Dieu!*
- Guerrier 2 212; Guerroier 28 52, 34 2512; *faire la guerre; au moral, se dit des passions.*
- Guetier Guettier 33 1834, *et var. Gaittier* 7 563, 27 1951; ind. 3 : guete 171 548; fut. 4 : gueterons 7 566; *guetter, se donner de garde.*
- Gueule 21 1178, *bouche humaine.*
- Guille 3 630; 9 305; 17 636; 18 1588; 22 832; *sortilège, malice, mauvais vouloir, tromperie.*
- Gys ind. 1 de Gesir.
- Guisarme 34 1498, *arme de*



*hast*, sorte de bâton à long fer.

**Guise** *Guyse*, manière, issue d'une entreprise, 2 447; 9 187; façon en général, genre de vie, conduite, 2 461; 21 940; 32 693.

**Gysant** *part. pr. de Gesir*.

1. **Ha!** *interj.*, 6 713; 8 731; ha! ha! 9 1175.

2. **Ha**, II p. 277, 50; *faute pour a prép.*

3. **Ha** *ind.* 3 de **Avoir**.

**Haa!** *interj.*; ne compte que pour une syll., 22 338; 32 2336; VI p. 228.

**Haaine** *voy.* **Haïne**.

**Habandonner** *voy.* **Abandonner**.

**Habergier** *voy.* **Herbergier**.

**Habitacle** 32 1274; *habitation*.

**Habitage**; *habitation en général; spéc. cellule d'hermite*, 17 1229; *par ext. genre de vie, manière, usage, habitude*, 17 160.

**Habiter** **Habitter**, *demeurer, séjourner, tenir compagnie à*. *Ind.* 1 : habitte 21 870; — 2 : habites 38 1390. *Impér.* 2 : habites 37 1441 (*rime*). — **H.** a une femme 31 223, *avoir commerce avec elle*.

**Habituer**, *revêtir un habit, habiller*; Lors abit de fem-

mes laissames, Comme hommes nous habituasmes, *pf.* 4, 37 3186.

**Habondance**, III p. 239, 9; *abondance*.

**Habondanment** 40 1584, *en abondance*.

**Habonder** *voy.* **Abonder**.

**Hace** **Hache** *subj.* 1 et 3 de **Haïr**.

**Hachie**, *affliction, tribulation, peine de cœur*, 15 1245; *supplîce (de la croix)*, V p. 252, 24.

**Hahay!** **Hahay!** *interj.* 13 346.

**Haictié** 26 524 *pour Haïtié*.

**Haiez** *ind.* 5 de **Haïr**.

**Haïne** 23 737, **Haaine** 24 627; *haine*.

**Haioie** *impf.* 1 de **Haïr**.

**Haïr** 6 4; 11 401, 604; 17 84, 744; *part. p. masc. suj. sg. et pl.* haïs 13 655; 37 2890; *neut.* haÿ 28 1577. *Ind.* 1 : hé 17 168, 18 559; hez 33 906; — 2 : hez 21 25; — 3 : het 3 1056, 7 895, 17 50, 113; — 5 : haiez 17 95; — 6 : heent 33 342. *Impf.* 1 : haioie 17 1276. *Fut.* 1 : harray 4 395; — 5 : harrez 24 513, 40 736. *Subj.* 1 : hace 14 620; — 3 : hache 21 929.

**Haire** **Hairie**, « haire », *cilice* 8 610; 9 675, 687; 30 29. — *Au fig., tourment, grevance, tribulation, supplîce*, 9 1139; 14 536, 542; 15 460; faire haire à qqun 1 1226, 1234, *le tourmenter*.

**Haistié voy. Haïtié.**

1. Hait 12 1118, *pour ait, subj.*  
3 de Avoir.

2. Hait (en bon) 20 558, *en bonne disposition.*

**Haitié Haïtié Haytié et moins bien Haistié, en bonne santé; sain et h.** 4 1034; 7 779, 796; 12 555; *sain et sauf.*

**Haitier Haïtier, v. n.; venir en gré, s'accorder à; être agréable, faire plaisir,** 3 563; *s'il te haitte, s'il t'agrée,* 6 203, 26 21, 27 1799. *Subj.* 3: haite 25 1295. *Part.-adj.* haïtié (*v. c. m.*).

**Haïtié voy. Haïtié.****Haïtier voy. Haitier.**

**Halaigre, allègre; h. et sain** 4 870, *en bonne santé de corps et d'esprit,*

**Halas! Halaz! interj. pour ha! las!** 7 998, 1000, 1003; 8 359, 361; 29 312.

**Hales** 13 313, *halles.*

**Hallé** 6 407, 34 1247, *hâlé, brûlé du hâle.*

**Han! interj.** 3 231; 36 307, 317; 39 1294; *cri de douleur ou de dépit (voy. Hen, Ahan).*

**Hanap** 23 1257, 1538, 1545; 29 1192; *vase à boire.*

**Hanappée** 29 1190, *contenance du hanap.*

**Hante** 33 1863, 1877, *bois de la lance.*

**Hanter, fréquenter, habiter; avoir coutume, user de. Part.** p. hanté 27 2090; 32 1407. *Ind.* 4: hantons 17 1737; —

6: hantent 6 630; 36 1532.

*Pf.* 3: hanta 5 730. *Subj.* 3: hante 39 1893. *Impf.* 3: hantast 6 957.

**Haper Happer, 9 1141; part.**

p. masc. sg. s. happez 6 1173; *ind.* 3: hâpe 8 11; *pf.* 6: haperent 14 789; *impér.* 4: hapons 14 455, *enlever, saisir; faire tomber (dans le péché).*

**Hara** 33 1822; *mot forgé en jargon prétendu sarrazinois.*

**Hardel** 38 1702, *dim. de Hart, corde.*

**Hardement** 12 917, 16 336, 20 1123, *hardiesse, outre-cuidance; action aventureuse.*

**Hare, course précipitée; dans la loc. courir à hare** 32 1213; *c'est le subst. verbal du suivant.*

**Harer; part. p. haré** 32 1301; *poursuivre, traquer (un sanglier).*

**Hareu voy. Haro.**

**Harnois Harnoys, harnais, au sens général de: appareil, train de maison, condition sociale,** 7 523, 28 1782; *équipement de guerre, de tournoi,* 29 928, 934; *appareil de navigation,* 40 1845.

1. **Haro, bruit, clameur, rixe,** 15 704, 1253; *accusation, grief,* 31 310.

2. **Haro! interj.** 1 1328; 3 908, 5 671, 6 1157; *dial.*

**Hareu** 14 474 (*rime*).

**Harray fut. 1 de Haïr.**

**Harrez fut. 5 de Haïr.**

**Hart** 3 886; 26 885, 936; 36 191; *pl.* hars 26 1030; *dim.* hardel (*v. c. m.*), *lien, spéc. corde de la potence.*

**Hary!** *interj.* 12 1170, *allons! en avant!*

**Haste** 26 991, *pièce de viande rôtie.*

**Haster** 29 381, *hâter, presser. Inf.-subst.* Or du haster! 16 1594, *allons! vite!*

**Hastif Hestif;** *pl. masc. s.* hastieu 20 1124; *fém. sg.* hestive 37 1456; *hâtif, empressé; téméraire.*

**Hau!** *interj.* 7 452; 18 958.

**Haubert** 9 610, *cuirasse.*

**Hault** *voy.* Haut.

**Haultain** *voy.* Hautain.

**Haultesce Haultesse** *voy.* Haultesse.

**Haultisme** *voy.* Hautisme.

**Haussier** 19 1093, *hausser, monter en parlant du jour.*

**Haut Hault** *adj., élevé; en bois* hault 16 1421, *épais, touffu; masc. sg. s. et pl. r.* haulx haux 16 167, 292. — *Loc. diverses: en parlant du temps, tard, heure avancée: il est bien hault diner* 12 229, *il est grand temps; le jour est bien hault* 14 77; *haut jour, haulte heure* 7 449, 453, *avancé.* — *Fig., haut jour* 6 65, *jour de fête, solennité.*

**Hautain Haultain,** *dér. du précéd.; a chant hautain* 35 1383, *à plein gosier; au fig., élevé, sublime: haultaine*

*amour* 7 1046, *gloire haultaine* 6 352, 36 623, *du ciel, céleste.* Haultain, *épithète appliquée à l'Empereur,* 20 1192, *désigne le Souverain suprême.* — *Appliquée à Dieu,* 5 472, *cette épith. traduit le lat. altissimus, et répond à cette autre expression: Dieu de lassus* 5 475.

**Haultesse Haultesse** 1 434, 2 325; **Haultesce** *p.* 254; *pouvoir souverain, haute protection; haultesce d'amour* 13 1027, *le souverain amour de Dieu pour les hommes; sens mystique: h. de Marie plus haulte des cieux,* *p.* 254.

**Hautime Hautisme Haultisme,** *forme savante du superlatif de haut.* Ly rois haultismes, *le pere haultisme* 4 461, 5 1043, 9 505, *hautismes* 15 692, *Dieu; le Dieu hautime* 22 1154; *hautisme vierge* 28 1047. *Voy.* Haultain.

**Hay!** *hélas!* 31 2045.

1. Hé 33 953 *subst.; haine.*

2. Hé *ind.* 1 de Haïr.

**Heaume** 34 1364. *Par synecdoque, heaume désigne les « gens d'armes »,* 34 1418.

**Heberge Herberge,** 37 1664, 40 1924, *abri, gîte.*

**Hebergerie** 32 2148, *logement.*

**Hebergier** 12 929, 16 1338, *et var.* Herbergier 5 30, 18 679, 23 919, 27 1473, 37

- 1371 : **Habergier** 27 1477; (et pron. s'-); *part. p. masc.* hebergié-z 12 933, 40 2423; *fém.* habergie 5 38; hebergie 6 984; herbergie 30 449; *pf.* 1 : herbergai 6 1095; *fut.* 1 : hebergerai 29 1873; 40 1921; — 4 : habergerons 31 107; — 5 : hebergerez 1 994; *impér.* 5 : herbergiez 37 1674; 40 1906; *subj. impf.* 1 : herbergasse 30 1194; donner ou recevoir l'hospitalité, prendre gîte en une auberge.
- Hé dia!** *interj.* 12 600.
- Heé!** *interj.* 3 476.
- Héent** *pl. 6 de Haïr.*
- Helas-z** *interj.* 3 278, 306; 11 607; *voy.* Las.
- Hen**, *not. de Han dans la loc.* cheoir de passion en hen 7 66 (*rime ja*).
- Honneur** *forme atténuée de Honneur.*
- Herbergai** *pf. 1 de Herbergier.*
- Herberge** *voy.* Heberge.
- Herbergement** 23 1428, *hôtel, demeure.*
- Herbergier** *forme ant. de Hebergier.*
- Herbe** **Erbe** *en général*, 13 1124; *herbes médicinales* 22 412; 25 211; 27 1214, 1264; *énumérées dans* 22 412-426 : *ortie, cerfeuil, persil, macédoine, mille feuilles, cresson ollenais, seneçon, tanaïs, coq, lis, mente, mouron, plantain, doque (v. c. m.); — h. magiques* ou *véneuses, maléfices, philtre*, 24 423, 31 654.
- Heritage** (*s.-e. céleste*), p. 252, IV p. 74; le règne de Dieu, le ciel.
- Herite** 13 260, 536; 14 240; *hérétique.*
- Herité** 23 364, *héritage, succession.*
- Hermès** 33 1679, *mot forgé en prétendu jargon sarrazinois.*
- Hermittage** 21 82, *hermitage, cellule d'hermite.*
- Hermite** 19 1066, 1077; **Hermitte** 2 1199, 4 1332, 21 204, 1665; **Ermite** 4 1309, 17 *rubr.*
- Herre**; *not. déf. de Erre* 1., dans la loc. grant herre, 17 1090, *promptement.*
- Hersoir** *adv.*, 6 1095; 37 2631, *contr. de « hier soir », voy. Ersoir.*
- \* **Hestif**; *fém. hestive. Voy. Hastif.*
- Het** *ind. 3 de Haïr.*
- Heure** *et fréq. Eure (v. c. m.).*  
— *Loc. div* : de forte heure 5 236, de bonne heure, du matin; de haute heure 7 453, *tard*; (*voy. Haut*). *Sens spéc.* dire ses heures *canoniales* 3 230, 7 18, *réciter l'office*; *livre d'heures*, 15 46, 50, *de prières, spéc. l'office de la Vierge*, 3 1374.— *Autres loc.* : bonne heure! 32 12, *formule d'adieu*; *horoscope, dans la loc. né de bonne heure* 15 518, 520. Ainsi soit en la bonne heure, au

- mieux*, 1 1441. *Prov.* : Il vaut miex naistre de bonne heure que de bons estre 15 519; né sous une mauvaise heure 13 736, sous une mauvaise étoile; nez de très bonne heure 13 1302, sous d'heureux auspices.
- Heuvre** 29 1415, *not. vicieuse de Euvre (v. c. m.)*.
- Hez ind.* 1 et 2 de **Haïr**.
- Hide**, *frisson d'horreur, effroi, stupéfaction*, 4 1199; 13 549, 552, 1131; *affres* 22 1309. — *Au moral* : chose hideuse, péché, 6 107.
- Hideux** 6 642, *sauvage, horrible, en parlant d'un lieu*.
- Hier**; après hier 18 1241, *expression vide de sens*. *Var* Er 36 21; *Ier Yer* 4 1063, 6 1414, 7 278, 16 506, (*corr. de yer en d'yer*), 18 489; *ier* devant, *avant hier*, 18 995. *Entre en comp. dans autrier (v. c. m.)*.
- Ho!** *interj.* 3 361, 7 306, 8 149; *ho dya!* *marque de surprise, d'étonnement*, 33 1390.
- Hochier** 21 411, *agiter des cliquettes de lépreux*.
- Hoe**, *houe, dans la loc.* : Il ne m'y faut hoe ne besche 15 1170, *je n'ai besoin de rien, il ne me manque rien*.
- Hoir**, « héritier », *filz, descendance, lignée*, 1 345, 430; 8 168; *absolument* : le Fils de la Vierge, Jésus-Christ, 1 118, 12 1057, 14 1274. *Hoir de* Paradis, *bienheureux, élu*, 36 767.
- Hom** III p. 58, *not. arch. du pronom « on »; voy. Homme*.
1. **Homicide, Omecide** *subst.* 4 401, *meurtre; du genre féminin*.
2. **Homicide de soy** *adj.* 6 106, *meurtrier de soi-même*.
- Hommage Onmage**, *qui a rapport à l'homme, à la nature humaine*, 17 1998; *devoir du vassal envers son suzerain*, 17 1576.
- Homme passim, Omme** 8 423, 509; *sg. s. homs* 4 173, 182, 694; 6 601, etc. *Voy. Hom On*.
- Honesté Onnesté** 26 536, 27 355; *est figurée dans le blason mystique par le vair*, IV p. 123.
1. **Honneur** 3 607; p. 144, 12; 4 731; 5 408; 6 1076; 9 478; *et les var. Onneur* 1 399; p. 144, 11; 3 725; **Onnour** 3 699, 4 306, 12 1064, 31 458; **Honneur** 6 586; **Honnour** 20 995 (*rime*), IV p. 233, 54. — *Ce mot est du genre fém.; à noter le solécisme mon h.* 4 723.
2. **Honneur ind.** 1 de **Honnerer**.
- Honneur-ent**, *formes de l'ind. et de l'impér. de Honorer*.
- Honnir** 6 1332, *couvrir de honte*.
- Honnerer** 10 107, 398; III p. 132, 45; **Honnourer** 16

- 1193; **Onorer, Onnorer**; *part. p. m. sg. s. honnourer* 7 784; *fém. honorée, honnourée* 7 724; 13 322; III p. 133, 58; *ind. 1* : honneur 28 1313; — 3 : honneure 7 75, 13 258, 19 16; onneure 35 273; — 6 : honneurent 21 1203; *impf. 3* : onoroit 27 2024; *fut. 4* : honnorerons 20 546; *impér 2* : honneure 1 1147; VI p. 227; *honorer, rendre honneur à qqun.*
- Honorifier Honorifier**; *part. p. honorifié*, VI p. 227 et 228; *traiter avec honneur, honorer.*
- Honneur** *voy. Honneur.*
- Hontage** 5 781, 7 512, 12 431, 24 756; *déshonneur, infamie.*
- Honteux**, p. 314; *vergogneux, craintif et respectueux.*
- Hopellande** 27 251, *houppellande, gros manteau d'étoffe grossière.*
- Hostage** **Moste** *voy. Ostage.*
- Hostel** 2 586, 593, 625, 746; *var. Ostel* 2 644, 1176; *pl. r. hostieulz* 7 659, *hostiex* 31 853; *maison, demeure; spéc. communauté, couvent, maison religieuse.*
- Hosteller** 4 89, 18 656, 37 1665; *part. p. fém. sg. hostel-lée* 30 486; 31 2441, 2622; *héberger, donner ou recevoir l'hospitalité dans un « hôtel » ou auberge.*
- Hostieulz** *hostiex pl. r. de Hostel.*
- Hou! Hou!** *interj.*, 4 56; *cri de chasse.*
- Houser, du sens propre**, « mettre les heuses », a passé au sens général \* *revêtir, s'habiller.* *Part. p. housé* 19 778, *vêtu d'une robe.*
- Housse** 36 1386, *vêtement de pèlerin.*
- Housser un cheval** 18 862, *le brosser.*
- Housoie** 32 282, 322; *houssaye, buisson de houx.*
- Hu! hu!** *interj.*, 24 1127. *C'est propr. le subst. verbal de huer; voy. Huy 2.*
1. **Huche** *ind. 3 de Huchier.*
2. **Huche** *subst.*, 17 1484, 26 1039; *meuble en bois, coffre.*
- Huchier**, 4 522, 1047; 7 282; 21 1700; *ind. 3* : huche 17 1485; 30 114; *fut. 1* : hucheray 4 956; « hucher », *appeler à haut cri, invoquer.*
- Huer, pousser de grands cris**, *appeler à haute voix*, 4 61, 30 241, 32 1217; *décrier, reprocher*, 11 503.
- Hui Huy** *adv.*, 1 384; 2 650, 787, 944, 1218, etc.; *var. Ui Uy* 3 482, 4 880, 15 371, 16 506, 32 1707, 2442; *à ce jour, aujourd'hui.*
- Huile Huille, Uile Uille**, *huile à brûler, à manger*, 18 537, 592, 872; *l'huile sainte consacrée*, 8 74, 15 496, 22 557, 39 1942; *voy. Cresme.*
- Huimais Huymais**, 5 29, 38,



49, renforce le sens de Hui.  
**Huis-z** 36 459, et plus souvent  
**Uis-z** 3 203, 209, 655; 7  
 930; 12 698; porte. Au fig.,  
 estre a l'uis 34 80, être sous  
 la main, à la portée; litt. :  
 se tenir sur la porte.  
 1. Huit, not. altérée de hui,  
 pour la rime dans mais huit  
 15 453, 27 1473 (et deux vers  
 plus bas huy mais).  
 2. Huit, nom de nombre, pas-  
 sim; aussi Uit 4 880, 29 789.  
 \* Humage 17 834, liquide en  
 général, boisson.  
**Humain Umain**, 2 938, 989;  
 II p. 278, 2; II p. 279, 33;  
 de l'homme. — Sens empha-  
 tique ou pléonastique homme  
 humain = homme qui fut ou  
 qui soit au monde, homme  
 simplement, 6 1259, 13 1030,  
 16 804, par opp. à « Dieu »,  
 34 2249; femme humaine, III  
 p. 138, mortelle, par opp. à  
 « déesse » (v. c. m.).  
**Humanité**; pl. r. humanitez,  
 17 200, sens abs., choses du  
 monde, biens profanes,  
**Humeur**, p. 150, humidité.  
**Humilier** 17 1090, var. Ume-  
 lier Umilier (s'); ind. 3 :  
 umelie umilie 16 214, 17  
 1148; prendre une posture  
 humble, s'agenouiller.  
**Hurter**, heurter à la fenêtre,  
 8 557; ind. 5 : hurtez 29  
 1210. — D'une façon générale,  
 pousser, bousculer, 27 1210,  
 33 1842.

**Hurtiner** 9 412, pour husti-  
 ner, attaquer, batailler.  
**Hutin** 23 429, 1080, pour hus-  
 tin, bruit, querelle.  
 1. Huy adv., voy. Hui.  
 2. Huy, not. var. de hu, subst.  
 verbal de huer, 17 176 (rime).  
**Huymais** voy. Huimais.  
**Hye**, outil des paveurs. Par  
 métaphore : ferir a hye 38  
 1707, à coups redoublés.

I pron. 14 53; voy. II.

**Iaue Yaue Iave Yave**, eau :  
 a) sens ordinaire et général,  
 7 1059; II p. 92; 29 2424;  
 36 1425; 2 1098; l'eau chan-  
 gée en vin aux noces de Cana,  
 iaue iave 6 1583, 13 589. Au  
 moral iaue de tristesse (être  
 mis à l'), être condamné à ne  
 boire que de l'eau. — b) sens  
 spécial ou restreint : yave  
 yaue sacrée du baptême, 5  
 948, 20 714; iaue yaue be-  
 noite, eau bénite, 14 1107,  
 1126; yaue de vie, de grace  
 Vp. 150, 29 et p. 151, 51; yaue  
 gregorienne 35 13 (v. c. m.).

Iauue 36 1425, corr. iauve.

**Icest** adj., cet; fém. sg. s. ices-  
 te 15 471.

**Ici Yci** endroit 2 611, 964; 3  
 251; 7 337; 15 670; en ce  
 lieu même.

**Idropique** 13 1462, 1464; hy-  
 dropique, au sens de « altéré ».

Ier yer voy. hier.

Iers fut. 2 de Estre.

Iert Yert fut. 3 de Estre.

Ieulx Iex Yeulx Yex Yeux; pl.  
r. de Oeil Ueil.

1. Il pron. 3<sup>e</sup> pers. masc.,  
passim; noté yl 2 283; pl.  
ilz 20 329, ex. unique au lieu  
de il (illi).

2. Il pron. 3<sup>e</sup> pers. neutre,  
passim; noté yl 3 669, 22  
1531, 35 1414.

3. Il employé au fém. pour  
elle. Pl. il 2 374; 5 824;  
p. 314; 8 1041, 1045; ilz 2  
599; 7 734; 12 754; 23  
1731; 31 1815; 33 1764.

Ilec Illec Ylec, là, là même,  
1 713, 839; 9 153; 27 1347.

— Les var. sont nombreuses :

Eluec 23 524; Ileuc Illeuo

Ylleuc 4 125, 11 307, 20  
1175; et avec l's adverbial :

Illecques 7 648, Illeucques

Illeuques 11 692, 38 1542,  
40 1598.

Ileuc voy. Ilec.

Ille, île; pl. r. illes 40 1417.

Illec Illeuc—cques voy. Ilec.

1. Ilz pl. suj. de Il 1.

2. Ilz pl. suj. de Il 3.

Image Ymage, statuette ser-  
vant d'enseigne, 10 290; sta-  
tue de religion, 7 364; 8 631,  
1254; 11 35; 17 901, 1089; Y-  
mages faulx, idoles, III p. 247;  
21 1369; IV p. 73; 35 655,  
662. Dans tous ces exemples,  
image est du genre masc.,  
sauf 8 631; un ou deux au-

tres ex. ne sont déterminés par  
aucun adjectif ou pronom.

Impotence 16 943, 34 2120;  
impuissance, manque de for-  
ces.

Impugné pl. masc. suj. impu-  
gnez IV p. 72; attaqué, as-  
sailli.

Inconvenience 29 1766, ad-  
versité.

Incorrupcion p. 103, incor-  
ruptibilité.

Indeuement III p. 245, in-  
dûement, sans droit.

Indinacion 9 788, malédiction.

Inellement voy. Isnelment.

Infame 9 792; IV p. 180;  
note d'infamie, mauvaise re-  
nommée.

\* Infeni 40 1110, infini, divin.

\* Inlusion 22 1526, illusion,  
faux semblant.

\* Inmonde 19 48, immonde.

Inobedience 21 1008, désob-  
béissance.

Inocent Innocent Ynocent  
adj.; fém. sg. 2 617; 12 668,  
1147; 15 1722; 27 1968; —  
pl. masc., en valeur de subst.:  
innocens, inocens, ynocens  
20 395, 440; 32 288; en-  
fants en bas-âge.

Inquinacion II p. 91, souil-  
lure.

Inspirement 17 1050, inspi-  
ration divine.

Instituer en grace 14 1013,  
remettre en état de grâce.

Instrument 32 1866, 1890,  
acte notarié.

- Intervalle**, du genre *fém.*, 39 après 1021.
- Introduccion d'un sermon**, 16 101, *préambule, exorde.*
- Introduire Entroduire**, enseigner, apprendre à qqun. *Part. p. masc.* introduit a, qui a reçu la leçon, conseillé, amené à, 3 527, 21 1167; *fém.* introduite, enseignée, 31 1899. *Pf. 1* : introduiz 31 1895.
- Introïte** 26 1401, 1504, *introït, commencement de la messe.*
- \* **Inventoire** 15 1782, *inventaire estimatif.*
- Ire Yre** 2 701; 4 1165; 5 1028; 6 106, 1173; 29 412; *colère, fureur.*
- Iré Yré** 19 1147, 27 458, 29 781, *courroucé.*
- Is ind. 1 et impér. 2 de Issir.**
- Isnel et plus fréq. Ysnel** 15 1102, **Ynel**; *pl. masc. prédicat ysniaux* 28 387, 40 2179. *Employé adv. dans la loc.* ysnel, ynel, isnel, le pas 1 348; 2 450; 3 371; 6 372, 1176, 1213; 25 126; 32 344; *sans délai, tout de suite, en hâte.*
- Isnelleté** II p. 59, *rapidité, promptitude; traduit le lat. festinatio.*
- Isnelment** 9 1198; **Inellement** 9 700; **Ysnellement** 3 389, 5 652, 14 197; *en hâte, à pas pressés.*
- Iss... Yss... voy. Issir.**
- Issir Yssir**, 8 130, 9 1054, 14 691, *sortir; — au fig. issir du sens, perdre la raison*, 28 1011, 30 263; *i. d'accort avec qqun, différer d'avis*, 7 544; — *en général, aller d'un lieu à un autre, venir; au fig. dans la loc.* Diex yst, or Diex ist! 1 278, 338; 7 788. — *Part. p. masc. sg. suj.* yssuz 37 3097; *fém. yssue* 26 1166. *Ind. 1* : is 28 1011; — 3 : ist yst 1 278, 338; 7 788; 16 1546; 30 1062. *Pf. 1* : yssy yssi 6 57; 26 17; — 5 : yssistes 7 961. *Fut. 1* : ystrai 6 763; 36 1904; ysterai 7 237; 30 263; 40 1946; istré 21 463 (*rime*); — 2 : ysteras 40 1748; — 3 ystra istra 7 303; 13 39; 23 456; 27 835; ystera 23 1707 — 5 : ystrez 20 712; ysterez 36 1860; — 6 : ysteront 23 1016. *Cond. 1* : ystroie 14 518. *Impér. 2* : is 14 917; 22 1377; — 4 : yssons 5 683; 14 924; — 5 : issez yssez 12 646; 15 976; 37 3094; yssiez issiez 18 1046; 25 969; 26 1160. *Subj. 1* : isse 12 1006; 18 1155; — 3 : ysse isse 2 955; 15 889, 1099; 38 1687. — *Du fut. isterai istrai, dissimilé de issierai, provient une seconde forme pour l'infinitif* : istre ystre 6 615; 7 544; 12 1264; 28 2023; 30 194; *tous exemples qui ne se rencontrent qu'à la rime.*
- Ist Yst ind. 3 de Issir.**
- Ister- Ystr-, voy. Issir.**

**Istre Ystre** autre forme de  
Issir (v. c. m. in fine).

**Itel Ytel** p. 144, 17; 23 1547;  
fém. ytelle 8 1101; tel, pareil.

**Iver Yver** 3 918, 8 63, 35  
949; hiver.

**Ja** passim, déjà. Loc. : ja soit  
ce que, p. 253, etc., bien que,  
quoique. Dans 31 2120, il  
faut corriger Ya en Ja.

**Jalous** 6 257, 15 762, dési-  
reux, empressé.

**Jam** 39 2267, corr. jamais.

**Jame** 16 340 (rime), not.  
de gemme, pierre précieuse,  
qualif. donnée à la Vierge.

**Jangle** 21 349, 1189; 23 988;  
24 421; bavardage déplacé,  
prétentieux.

**Jangler** 14 248, 16 238; ba-  
billier, clabauder. Part. p.  
neutre janglé (n'y ait plus)  
assez de phrases! 26 601.

**Jangleresse** 27 1451, bavarde  
prétentieuse.

**Janglerie** 24 657, bavardage  
outrécuidant.

**Janglois** 24 426, faconde  
grotesque.

**Jarraiz** not. var. de Jarrez,  
34 2024, 2520, jarrets.

**Jay** 32 270, geai, oiseau.

**Je** 1 601; corr. J'é.

**Jerr-** forme du fut. et du cond.  
de Jesir.

**Jesir** voy. Gesir.

**Jesine** voy. Gesiné.

**Jetter et var. Getter Geter,**  
jeter, répandre, 6 1179, 9  
1348, 40 2007; getter pueur  
ou puer, rejeter, repousser, 5  
912 et passim (voy. Puer);  
jetter de... faire sortir de...  
sauver de (la mort) 12 847,  
18 400, 23 1624. — Part.  
p. masc. jetté getté-2 8 768;  
23 1710. Ind. 3 : gette 16  
1268. Pf. 5 : gettastes 23  
1624. Subj. 3 : giet 6 858;  
23 1477; 32 2109. Diverses  
autres formes temporelles  
dans 9 471, 37 385, 40  
2007, 2240.

1. **Jeu** subst. — Loc. : venir à  
jeu, pour plaisanterie, pour  
moquerie, 5 1019; — jeu parti,  
proposition, arrangement, 7  
218. — Jeu abs., jeu dramati-  
que, « Miracle », 34 à l'expli-  
cit.

2. **Jeü** part. p. de Jesir.

**Jeue** -es -ent, formes de l'ind. de  
Jouer.

**Jeugleur Jugleur** 3 726; 7  
722; not. var. de « jougleur »,  
ménétrier.

1. **Jeune et Jeüne** 18 719,  
1417; (le premier ex. au fém.),  
jeüne (subst.).

2. **Jeune** 22 1148; et var.  
**Jonne** 5 133, 25 184; **Joune**  
**Jounne** 12 94, 18 471, 21  
1382, 34 36, 2505; **Joenne**,  
19 131, 24 31; jeune (adj.).  
— Loc. : jeunes gens 40 2409,  
valets, domestiques.

- Jeuner** 23 1514, **Jeüner** 40 82, 1893; (*voy.* Dejeuner).
- Jeüsse jeüst**, *subj. impf.* 1 et 3 de **Jesir**.
- Joenne** *voy.* **Jeune** 2.
- Joiant Joyant** 1 231; 4 213; 5 81; 10 648; 21 1574; 22 245; **Joient** 13 823; *content, joyeux, en liesse*.
- Joiel Joyel Jouel** 10 *titre*, 618, 643; 28 801, 890; *pl. r.* joyaus joiaux joialz joiaus 20 335; 39 1239, 1256, 1268; *joyau, spéc. reliquaire; par ext. cadeau, présent en général*.
- Joient** *voy.* **Joiant**.
- Joiés** (les quinze) de *Notre Dame*, 18 920, *prière en l'honneur de la Vierge*.
- Joindre** (*et se*), *joindre, unir en général; spéc. conjointre, marier*, III p. 129, 5. *Part. p. f.* jointe (en mariage) V p. 93. *Pf.* 3 : joint 21 1250; V p. 92. *Impér.* 5 : joingniez 29 2041.
- Joint pf.** 3 de **Joindre**.
- Joïr** *voy.* **Jouir**.
- Joli** 18 135, *gai, de bonne humeur*.
- Joliment** 17 845, *agréablement, bellement*.
- Jolier** 25 897, 900, *geôlier*.
- Jonesce** 34 42, 48, *jeunesse, le jeune âge abs., opp. à « âge fait »*.
- Jonne** *voy.* **Jeune** 2.
- Jouel** *voy.* **Joïel**.
- Jouer** (*et se*) 12 241; 17 827 878. *Ind.* 1 : jeu 33 648; — 2 : jeux 28 1958, 32 205 — 3 : jeu 29 2240, 33 2201; — 6 : jeuent 32 à l'explicit; *jouer, plaisanter*.
- Joueresse** III p. 80, *joueuse*.
- Jouïr Joïr**, *jouir en général, se réjouir* 8 861, 13 1479, 14 228; *j. charnellement* 18 26, 104, *et pour les formes temporelles* 2 368, 12 310, *et passim*.
- Joune Joune** *voy.* **Jeune** 2.
- Jour** 18 166 *et passim*. — *Loc. diverses* : **J.** *haut voy.* **Haut**; *bon jour, bonne journée, jour férié, fête religieuse*, 6 95, 7 2; *jour que je vive, tant que je vivrai, ma vie durant*, 14 251. — *Jour du genre fém.* 36 363. — *De jours avec l's adv.* 18 165, 170, *durant la clarté du jour*.
- Journal** (*estaille*) 17 905, *étoile du matin, qualif. de la Vierge (stella matutina)*.
- Journée**, *durée du jour* (*voy.* **Jour**); — *date convenue, terme préfix*, 4 763.
- Jours** (*de*) *loc. adv., voy.* **Jour**.
- Jouste** VI p. 228, *selon*.
- Jouvencel** (*omme*) 30 1177, *jeune homme*.
- Joyant** *voy.* **Joiant**.
- Joyaus** *voy.* **Joïel**.
- Ju** *pf.* 1 de **Jesir**.
1. **Juge** *subst.* 17 1015.
2. **Juge** *ind.* 1 et 3 de **Jugier**.

**Jugement** 3 782, *justice, vengeance.*

**Jugié** 3 1088, *subst. partic. du suiv. ; jugement, sentence.*

**Jugier**, (*et se*)juger, *exercer le droit de justice*, 21 699; *part. p. n.* jugié (*v. c. m.*); *part. p. fém.* jugie 12 854; *ind. 3* : juge 17 1016. — *Abs. et pron. se j., estimer, penser, se prendre pour...*; *inf.* 16 77; *ind. 1* : juge 34 1993; *impf. 3* : jugoit 16 187, 472, 880; *subj. impf. 3* : jugast 14 342.

**Jugleur voy.** Jeugleur.

**Juif** VII, p. 7 (*voy. le Glossaire des Noms propres*); *au sens de « prêteur sur gages, usurier »* 35 507, 564.

**Juner**; *impf. 3* junoit 32 863; *être à jeun.*

**Jurer par serment**; *ind. 1* : jur 7 442, 9 114, 25 160; *impér.-subj. 2* : jures 31 781.

1. **Jus adv.**, *en bas, à terre, opp. à Sus*, 4 1448, 6 1265, *ne jus ne sus, ni en haut ni en bas, nulle part, d'aucune façon*, 26 566; *çà, sa jus, ici-bas, sur cette terre, par opp. à lasus lassus, le ciel*, 6 316, 10 679, 13 558, 577; *des cieus çà jus* 7 351. — *Aler jus, tomber, être jeté à bas de son cheval, vider les arçons*, 12 1268; *tirer jus de tout point, abattre, renverser à terre*, 24 422.

2. **Jus pf.** 1 de Jesir.

**Jusque Jusques**; *loc.* : jusques a ja 8 1114, *jusque là.*

**Justifier** 36 519, *rendre juste, délivrer du péché.*

1. **Justice ind. et subj. 3** de Justicier.

2. **Justice** 15 1114, *abs., le lieu de l'exécution, où se dressait le gibet.*

**Justicer Justicier**, *rendre la justice, exécuter; surveiller*, 15 1118; 17 936; 26 815 32 377. *Ind. 3* : justice 17 1016. *Impér. 5* : justicez 26 699. *Subj. 3* : justice 15 304; 34 1999.

**Jut pf.** 3 de Jesir.

**Juy** 1 41, *aujourd'hui, représente un type de hodie.*

**Karesme voy.** Quaresme, 17 1517, 36 75; *k. prenant le mercredi des Cendres*, 17 1519.

**Kyrielle**, *propr. litanies qui débutent par Kyrie*, 40 2243; *et par extension : prières quelconques; sanz dire ave ne kyrielle* 7 578.

**La Lay adv.** 6 785, 796 *et passim.* — *Loc.* : aler en la, 8 54, *s'éloigner, se mettre à l'écart.*



- Labeure-ent** *voy.* à **Labourer**.
- Labit**, *peine, tourment*, 21 560, 34 1278, 37 3259; *vanité (du siècle)*, 26 1533.
- Labite**, *peine physique ou morale*, 2 1148, 31 224; *douleur, spéc. mal d'enfant*, 3 41.
- Laborer** *voy.* **Labourer**.
- Labour** 7 74, *labourage*.
- Labourage** 33 117, *domaine rural*.
- Labourans, Laborans** (les), *au sens mystique de « qui travaillent pour arriver à la perfection »*, IV p. 72, p. 73.
- Labourer, Laborer, travailler** *en général, s'occuper*, 5 798, 21 1063, 25 151; *dans* 19 971, *labourer est pris dans un sens érotique*. — *Au moral : travailler, prendre peine ; être travaillé du péché ; ind. 3 : labeure 4 317 ; — 6 : labeurent 21 1244 ; impér. 2 : labeure 38 1245 ; — 5 : labourez 25 1244 ; subj. 2 : laboures 25 1223 (rime)*. — *Le part. pr. pl. labourans, laborans (v. c. m.) est pris en valeur de subst.*
- Laboureurs** de *braz* 26 743, *manœuvres, moissonneurs*.
- Lachier** ; *ind. 3 : lache 14 479 ; impér. 5 : lachiez 19 370 ; au moral : se relâcher de, atténuer, adoucir*.
- Lacier Lasser, lacer, passer un lien autour du corps ; part. p. masc. pl. sj. laissez 12 1358 ; fut. 1 : lasseray 30 1051 ; impér. 2 : lasse 26 885.**
- *Au fig., être enlacé, tomber dans les lacs du démon, dans le péché ; part. p. lacié 18 23 ; ind. 3 : lace 7 834.*
- Ladre** 23 1529, 1533; *lépreux*.
1. **Lai Lay, laïc, frère lai ; pl. r. et sj. 18 428, 19 1059, lais, 38 944. Au moral : ignorant, par opp. à « clerc », 25 840.**
2. **Lai subst. verbal de Laier ; pl. r., lais 15 1770, 36 1150 ; don, legs.**
- Laidangier Ledangier** 32 1054 ; *ind. 3 : ledange 3 444 ; insulter, maltraiter.*
- Laidement, désagréablement, péniblement, 6 450 ; au fig., malement, vilainement, 5 235.**
- Laidir ; part. p. masc. sg. s. laidis 26 1174 ; subj. 1 : laidisse 23 659 ; — 2 : laidies 28 1319 ; détracter, outrager.**
- Laidure Laydure** 6 1201, 9 520, 12 1148, 30 129 ; *outrage, vilénie ; tourment.*
- Laiens** *voy.* **Leens**.
- Laier, laisser, abandonner ; spéc. léguer. Ind. 1 : lais-z 11 106 ; 15 1771 ; 16 730 ; — 2 : lais 4 44. Fut. 1 : lairay 4 28, 1510 ; 7 973 ; 15 500 ; — 2 : lairas 17 1959 ; — 6 : lairont 25 346. Cond. 1 : lairoie 3 774 ; 61003 ; 15 14. Impér. 2 : lay 6 982. — Plusieurs des formes de ce verbe se con-**

*fondent avec celles de Lais-*  
*sier.*

Lair-ai..., Lair-oye..., formes  
du fut. et du cond. de Laier  
ou Laissier.

1. Lais pl. masc. de Lai 1.
2. Lais pl. r. de Lai 2.
3. Lais-z ind. 1 et 2 de Laier.
4. Lais-z ind. 1 et impér. 2 de  
Laissier.

Laisse pour laisses subj. 2 de  
Laissier.

Laisser 21 297; Laissier Les-  
sier, — a (v. act.) abandonner,  
quitter, renoncer à. Part. p.  
f. laissie 18 985; 30 1549.  
Ind. 1 : lais 17 102; 22 923,  
1368; 38 1832; laisse 38  
1870; — 3 lait 13 556. Pf.  
1 : lessay 37 3257. Fut. 1 :  
lairay 21 1118; 27 1763;  
larray 24 1157; — 2 : larras  
21 1119; — 3 : laira 36  
1207; — 4 : lairons 27  
1080; — 5 : lairez 21 1148;  
31 1228. Cond. 1 : lairoye  
19 294; lairoie 27 844; —  
3 : lairoit 27 409; 37 3183.  
Impér. 2 : lais-z 4 1291; 30  
722; laisses 36 1273 (rime);  
— 4 : laisson 36 1071; — 5 :  
lessiez 25 994. Subj. 1 : laisse  
38 1233; — 2 : laisse 38  
1952; — 3 : laist 4 1340; 6  
1476; 7 90; 39 1623; — 5 :  
lessiez 39 2128. Impf. 4 :  
laissions 16 1087; — 5 :  
laissiez 22 1252 (au sens du  
cond.); laississiez 23 446,  
29 10, 37 185; lessassez 25

1003; — b) abs., cesser, s'ar-  
rêter, tarder. Impér. 2 : laisse  
6 1374; laisses 36 590 (rime),  
— 5 : laissez 14 1257. Subj.  
3 : lait 19 84. — Loc. diverses :  
ne laissier mie, ne pas man-  
quer à; impér. 2 : laisse lais-  
ses 13 1354, 1397; — 5 : lais-  
siez 14 1257. — Laisser que...  
ne, négliger; impér. 5 : lais-  
siez 27 1560. — Empl. en  
valeur de subst. : Ne nous est  
mestier du laisser, Nous ne  
devons rien négliger pour...,  
ne pas nous arrêter avant de...  
39 550. — Les formes de  
l'ind. 1, du fut., du cond., de  
l'impér. 2, se confondent avec  
celles de Laier.

Laissive 36 1308; lessive.

Laiison pour laissons impér. 4  
de Laisser.

Laist Lait subj. 3 de Laisser.

1. Lait adj., laid, lait temps,  
mauvais temps, 16 1489;  
au moral : disgracieux,  
fâcheux, pénible, 3 332, 6  
375. — Loc. : Il ne m'est pas  
lait 1 226, Il m'agrée, il me  
fait plaisir. Qu'il ne vous soit  
lait 5 137, qu'il ne vous dé-  
plaise.

2. Lait 3 136, subst. verbal de  
Laidir; injure, outrage, vi-  
lenie.

3. Lait ind. 3 de Laisser.

4. Lait Laist subj. 3 de Lais-  
ser.

Laiz impér. 2 de Laisser.

Lamanter voy. Lamentier.

- Lamentans**, *part. pr. du suiv.* ;  
*empl. en subst. pl. masc. sj.*  
14 1164.
- Lamenter Lamenter** (*et se*),  
15 1348; III p. 246; 36  
324; *inf.-subst.* 12 849;  
*part. pr. sg. lamentant* 35  
992; *pl. lamentans* (*v. c. m.*);  
*ind.* 1 : *lamente* 11 93; 15  
1322; *lamante* 35 991; *se*  
*plaindre en regrettant.*
- Lancier Lansier**, *jeter dans* ;  
*pf.* 3 : *lansa* 13 867. *Sens*  
*spécial : relancer le gibier à*  
*la chasse à courre*, 31 2229.
- Langage** *perdre son* 36 158;  
*parler inutilement.*
- Langue de chien** 22 426;  
*cynoglosse, rangée parmi les*  
*plantes médicinales.*
- Langueter** 2 139; *user de la*  
*« langue », se servir de la*  
*parole, pérorer ; ne s'emploie*  
*pas en bonne part.*
- Languir de passion** ; *part. pr.*  
*masc. pl. r. languissans* (*v. c.*  
*m.*) ; *ind.* 3 : *languist* 18 141,  
1119; 25 253.
- Languissans** (les), IV p. 72,  
p. 73; *subst. partic. du pré-*  
*cédent, au sens de « tièdes en*  
*religion ».*
- Lancier** *voy.* **Lancier**.
- Larder** *v. n.* 13 1483; *grésil-*  
*ler comme des lardons dans la*  
*poêle ; au fig. brûler de désir,*  
*être consumé d'ardeur ; (voy.*  
*Frيره).*
- Largesce**, *étendue en largeur* ;  
*au sens mystique : l. de Marie*  
*plus lée que le monde*, p. 254 ;  
IV p. 243.
- Larmoier** 28 2016, 29 502 ;  
*verser des larmes.*
- Larras** *fut. 2 de Laisser.*
- Larray** *fut. 1 de Laisser.*
- Larrecin** 11 654; *larcin.*
- Larroncel Larronciau** 4 43.  
5 1033; *larronneau, dim. de*  
*« larron ».*
1. **Lay** *voy.* **Lai** 1.
2. **Lay** *impér. 2 de Laier.*
1. **Las-z** *subst.*, 3 239, 5 213,  
8 1247, 30 665; *lacs de l'En-*  
*nemi, du Diable.*
2. **Las** *adj.* ; *lassé ; débilite,*  
*affaibli par les mortifications,*  
2 1079, 3 910. — *Au figuré :*  
*coupable, pécheur*, 4 1135, 15  
1343. — *S'emploie avec la*  
*prép. de : mon las de cuet* 7  
883; *ma lasse d'ame* 14 487;  
*mon las de corps* 26 1016;  
*(cf. ital. povero di me).* —  
*Fém. lasse* (*v. c. m.*)
3. **Las!** *interj. hélas!* 3 274,  
275. — *Empl. avec un adj. :*  
*las! chetifs, las!* 6 310.
1. **Lasse** *adj., fém. de Las* 1 ;  
*en valeur d'interj.*, 2 168, 220,  
827; 5 191, 192, 195, 675.  
*E! lasse*, 5 193, 673; *lasse*  
*dolente*, 6 742.
2. **Lasse**; *abs. sans distinction*  
*de genre ni de nombre, « hé-*  
*las! »* 5 681, 6 751.
3. **Lasse** *impér. 2 de Lasser*  
2.
1. **Lasser** (*se*), III p. 81 ; *se fa-*  
*tiguer.*

2. **Lasser** *voy.* **Lacier**.  
**Lasseté** 16 959; *lassitude*.  
**Lassus** *adv.*; *au-dessus*, 18 500;  
*par ext., au ciel, au paradis*,  
 2 1002, 1214; 3 1094; II  
 p. 187; *est opposé à ça jus*  
*« ici-bas, sur terre. »*  
**Laté** 16 1753; *crase pour*  
**Lasté Lasseté**.  
**Latinier** 37 1560; *interprète,*  
*guide*.  
**Lau** *adv. de lieu*, 6 44; 16  
 1744, 1745; *crase de là où*.  
**Laval** 4 1266; 8 755; 27 280;  
 *propr. la val, là-bas, ici-*  
*bas, sur terre; par opp. à*  
*la sus, lassus*.  
**Laver**, *au propre et au fig.*;  
*part. p. lavé (du péché)*, 2 61;  
*subj. impf. 5 : lavissiez* 20  
 142. — *Abs., se laver*, 32 1352,  
 1357; *impér. 5 : lavez* 4 226.  
**Lavissiez** *subj. impf. 5 de*  
**Laver**.  
**Lavoir** (pot) *adj.* 4 221; *bas-*  
*sin à laver*.  
 2. **Lay** *adv.*; *voy.* **La**.  
**Laydure** *voy.* **Laidure**.  
**Laz** *voy.* **Las** 1.  
 1. **Lé**, *forme dial. pour « la »,*  
*pron. et art. fém.*, 6 1071; 7  
 940; 18 822; 19 294.  
 2. **Le**, *faute pour les, art. pl.*,  
 40 760.  
**Lé**, *large, étendu, spacieux*, 4  
 709; IV p. 243; *fém. lée*,  
 p. 254. *Voy. sous Largesce*.  
**Lechier**; *ind. 3 : leche* 36 769;  
*faire bonne chère, engraisser*  
*(voy. Sechier)*.  
**Lecherie**, *gourmandise, sen-*  
*sualité*, 38 2044. *Au moral :*  
*action vile, passion basse*, 12  
 429; 27 1993.  
**Lechois** 27 639; *passion libi-*  
*dineuse*.  
**Leçon liturgique**, *spéc. motet*,  
 17 1818.  
**Ledangier** *voy.* **Laidangier**.  
**Leens** 6 863, 24 471; *et les*  
*var. Laiens* 2 707; 4 438;  
 741; 7 41; 8 142...; **Leyens**  
 7 726; *là, là-bas*.  
**Leesse** 2 598, 15 1273; *et*  
**Leesce** p. 207; 5 416; 6  
 103; 12 1395; *liesse, joie, con-*  
*tentement. Au pl. leescs, dé-*  
*lices* 21 43. — *Leescene compte*  
*que pour deux syllabes*, 27  
 1239.  
**Legat** VII p. 7, *délégué, am-*  
*bassadeur*.  
**Legeret**, *dim. du suiv.; fém.*  
*(penitance) legerette*, 33 1290,  
*facile, douce*.  
**Legier** 5 811, II p. 92; *léger,*  
*facile, aisé, au propre et au*  
*figuré*.  
**Legiereté de courage** 9 987;  
*faiblesse de caractère*.  
**Lemier** 30 191; *chien limier*.  
**Lempe** 8 1118; *autre not. de*  
*« lampe »*.  
**Lengue** III p. 79; *autre not.*  
*de « langue »*.  
**Lepre** 20 69.  
**Lepreuz** 20 52, *lépreux*.  
**Lerme** 2 855, 1138; 6 18;  
 7 1067; 8 802, 832; *not.*  
*archaïque de « larme »*,

- Lermier Lermoier**; *ind.* 1 : lermoie 31 237; — 3 : lermie 14 336; 32 619; *subj.* 1 : lermie 23 1278; — 3 : lermoie 18 399; *larmoyer, fonder en larmes.*
- Lessier autre not. de Laissier.**
- Letanie**, « litanie », *par ext. prière en général*, 40 2231; *voy. Kyrielle.*
1. **Lettre d'alphabet.** — *Loc.* : mettre un enfant a lettre, à l'école, 18 1338; savoir de lettre, être instruit, 25 33; apprendre à lettre, enseigner la lecture, les lettres, 33 1114.
2. **Lettre de gage**, 35 455, 459; *obligation, cédule.*
1. **Leū part. p. de Lire.**
2. **Leu, pl. r. leux** 30 323 (*rime*); *not. dial. de « loup ».*
- Leuc Leuques voy. Luec.**
1. **Leur adj. poss. mentionné pour le pl. r. leurs déjà fréquent** p. 315; 13 978; II p. 232; 24 10, 36. — *Le sg. n. le leur a la valeur d'un subst.*, 33 131, *richesses, biens.*
2. **Leur pron. pers. 3<sup>e</sup> p. pl., cité pour la faute leurs** 37 1494.
- Levain à faire le pain**; *par ext. pâte, gâteau*, 19 1107 (*voy. Flamiche*). — *Par ext., au moral : levain du péché originel*, 21 668.
- Lever (abs., et se) se lever, se relever, se mettre sur pieds**, 6 992, 1023; *ind.* 3 : liève 22 463; *fut.* 2 : leveras 27 1263; *impér.* 2 : liève 8 899, 915; 9 452; *subj.* 2 : lièves 25 1317; — 3 : lieve 6 1415; 26 354; 38 609. — *Sens spéc.*, lever de gesine, 5 431, *faire ses relevailles*; lever (de fonz) un enfant, le tenir sur les fonts baptismaux, le baptiser; *fut.* 5 : leverez 1 1436.
- Leyens voy. Leens.**
1. **Lez subst., côté**; a son droit lez II p. 277, 49, à sa droite.
2. **Lez adv.** 4 770, 6 1135, 7 311; 23 627; à côté, près de.
- Li Ly pron. 3<sup>e</sup> p. rég. sg. masc.** 2 569; 7 897; II p. 3; et *fém.* 2 555 (*cf. Lui*).
- Libelle** 14 1052, *cédule d'élargissement.*
- Liberal** 8 38, *généreux.*
- Librarie, librairie, bibliothèque**, au sens général de « récipient »; *au fig.*: la librairie de Dieu, de merci et *abs.* librairie, II p. 276, 9 et 14; p. 277, 25 et 46; le corps de la Sainte Vierge.
- Licence** 29 222; **Liscence** 27 226; 28 1927; 33 2222; *permission, congé.*
1. **Lie adj., fém. de Lié.**
2. **Lie voy. Lier.**
1. **Lié adj., content, joyeux, en liesse**, 1 231; 3 694, 728; 5 533; 7 255. *Fém.* liée 17 1148; lie 1 324; p. 246; 5 547 (*voy. Chiere*). Cette seconde forme est atténuée de lie.
2. **Lié part. p. de Lier.**

- Liement** 1 620, 2 842, 6 907; *gracieusement, avec douceur et allégresse.*
- Liepart** 27 686, *léopard.*
- Lier, serrer par un lien, garrotter,** 22 98; 26 630, 647, 655; *part. p. lié* 20 1206; *ind. 3 :* lie III p. 239, 23; *impér. 2 :* lie lies 14 461; 26 631, 652. — *Au fig. : enchaîner dans une argumentation,* 20 1140; *lier en confession; ind. 1 :* lie 9 548; *enserrer dans les lacs de Satan, du péché,* 18 665.
- Lierre** 25 924, *not. dial. pour terre, est propr. le cas sujet de « larron »; empl. au pluriel* lierres 28 390 (*rime*).
- Lieu Lyeu d'habitation, domicile;** dessus son lieu, *chez soi, dans sa maison,* 5 1018; *lieu devout, maison religieuse, communauté,* 34 2304; — *lieu en général,* lyeu 8 213, 250; *au sens spécifié de « taverne ».* — *Au fig. : lieu de l'Écriture,* pl. r. lieux 8 566, *citation des Livres saints.*
- Lieue et var. Liue Luye; pl. r. liues** 7 69, 24 957; *luyes* 14 122; *lieues* 31 1509; *lieue de pays.* — *Dim. Liuette.*
- Liève-es, diverses formes de Lever.**
- Lige, sg. s. liges (sers)** 17 1576, 18 1334, *qui doit foi et hommage.*
- Ligier, léger, prompt, vite,** 15 1606, 20 792; *au moral, léger, vain, futile,* III p. 80.
- Ligierement** 5 252, V p. 93, 36 753; *facilement, promptement, sans crainte.*
- Lignage de char** IV p. 122, *parenté.*
- \* **Ligiereté (faiz de)** 19 770, *tours d'adresse.*
- Lignie** III p. 132, 21; IV p. 231, 4; 33 2254; *lignée, descendance.* — *L'humaine lignie* 2 797, *le genre humain.*
- Lin** 18 1094, *étouffe de lin,*
- Linge adj.** 38 1833, 1848, *de lin, en toile.*
- Linsieul; pl. r. linsieulx** 21 730; *drap.*
- Lire** 17 1640, 25 48; *part. p. leü* 25 555, 29 276; *impér. 5 :* lisiez 4 1234, 38 336, 40 2496.
1. **Lis pl. r. de Lit.**
2. **Lis, lys; est rangé parmi les plantes médicinales,** 22 421; *fleur de lis* 1 11, *lis de gloire* 10 276, *dénominations attribuées à la Vierge.* — *Les lis forment la couronne de la vertu de continence,* IV p. 123.
- Liscence pour Licence.**
- Lisiez impér. 5 de Lire.**
- Lit; pl. r. liz-s** 32 1025, 2138.
- \* **Litargie, léthargie; au moral:** *l'amoureuse litargie* Dont mes cuers est feruz 13 1261, *l'extase mystique.*
- Liue voy. Lieue.**
- Liulette; pl. r. liuettes** 31 1514 (*rime*), *dim. du précédent.*
- Liverray fut. 1 de Livrer.**



- Livre d'heures, de prières, 36**  
1511.
1. **Livrée; pl. r. livrées 34**  
2618, 38 625; *étendue de terre rapportant une « livre » de rente.*
2. **Livrée, subst. partic. f. du suiv., 32 369, la quantité de nourriture délivrée à qqun; voy. Livroison.**
- Livrer, délivrer, accorder, abandonner à qqun; fut. 1 : livrerray 27 158, 28 519, 29 250; abs., payer (livrer de l'argent), 8 126. — Le part. p. f. livrée (v. c. m.) a la valeur de subst.**
- Livret; pl. r. livrez 18 520, bréviaire, livre d'heures.**
- Livroison, livraison de victuailles, provende, 32 366; provision journalière, 32 505. Voy. Livrée 2.**
- Liz pl. r. de Lit.**
- Lo ind. 1 de Loer.**
1. **Lobe ind. et subj. 1 de Lober.**
2. **Lobe subst. 18 105, 19 775, 28 1029, tromperie, mensonge, mauvaise plaisanterie.**
- Lober 33 23; ind. 1 : lobe 34 1305; subj. 1 : lobe 33 378; tromper.**
- Loberie 17 1475, plaisanterie, farce.**
- Lodiére 28 1297, femme de mauvaise vie.**
- Loer (et se), louer, 6 501, 8 1224; plus souvent, conseiller, donner un avis, estimer bon. Ind. 1 : lo 2 256; 3 347, 539, 1053; 4 705; loe 22 902; los 40 2198; — 3 : loe 17 1353. Impf. 1 : looye 23 528. Cond. 1 : loeroie 3 328; loeroie 31 1697. Impér. 2 : loe 12 865. Subj. 3 : loe 13 824.**
- Loeraie 31 1697, faute d'impression pour loeroie, cond. 1 de Loer.**
- Loge et les dim. Logete Logette 17 115, 1549; 25 216; 30 1153; 36 1935, 2020; cellule d'ermite, propr. cabane de feuillage.**
- Logique, l'un des sept arts libéraux enseignés dans les écoles, 25 719; le traité d'Aristote qui porte ce nom, 40 1400.**
- Loier voy. Loyer.**
- Loingtaing 31 596, lointain, éloigné.**
- Loisir; ind. 3 : loit loist 34 1962; 39 410, 466; 40 700; être permis.**
- Longues, 22 566; 32 2, 2119, longuement, longtemps; propr. c'est le fém. plur. de l'adj. long, muni de l's adverbiale.**
- Longuesce, étendue en longueur; sens mystique : la longuesce de Marie plus longue que la terre, p. 254; IV p. 243. Voy. Largesce.**
- Longuet; fém. sg. languette 6 1198; un peu trop long.**
- Lopin 22 1621, 33 869; coup (terme de dérision).**

- Loquence** 20 916, 24 364, 34 2037; *faconde, verbiage*.
- Lor Lors** *adv.*, 14 536, 26 710.
1. **Los Loz** *subst. indécl.* 6 777. *louange, bonne renommée; porter loz à qqun* 5 175, *le louer*; — *loc.* : au los de, p. 55, 30, *pour le mérite de, au service de*.
2. **Los** *ind.* 1 de Loer.
- Losengier** 28 758, *menteur, fourbe*.
- Lourdement** (*sermonner*) 2 39; *lourdement, au moral*.
- \* **Lourdure** 20 1026, *bévue grossière et lourde*.
- Loy**; *sg. s.* loys; *loi religieuse; abs., la loi de Moïse, l'ancien Testament* 5 842; — *la loi nouvelle, la loi de grâce ou le Nouveau Testament* p. 247, 28; *la loi vieille et nouvelle* 14 744; — *la loysarrazine* 22 581, *le paganisme, l'idolâtrie en général*.
- Loyer Loier** 3 84; 4 895, 936; II p. 93; 21 1498; *récompense, salaire*.
- Loysible** 39 468, *licite, légal*.
- Loz** *voy.* Los.
- Lubre**, *autre forme de « lubrique »*, *glissant; est pris au sens adv. de « légèrement »*, V p. 93.
- Luec** 22 625, 27 1383, 33 630; *var.* Leuc 32 847, 1193; 40 1495; *et avec l's catégorique Leuques* 40 1815; *là, là-bas (voy. Iluec)*.
- Lui** *pr. 3<sup>e</sup> pers. fém.*, 1 135, 557, 861; p. 55, 26; 2 622, 649, 856; *très fréq.* Cf. Li.
- Luire**, IV p. 180, 31 1016; *part. pr.* luisant 13 620; *ind. 3* : luist IV p. 1730, 36; *briller, resplendir*.
- Lumière de la vraie religion**, 21 986.
- Lunage**, *forme normale de « lunatique »*, 19 151, 30 625, 331 765; *fou, versatile*.
- Lunoison** 31 589, *cataménies*.
- Luye** *voy.* Lieue.
1. **Ly**, *pron. 3<sup>e</sup> pers. des deux genres; voy.* Li.
2. **Ly**, *art. m. s. sg. et pl.* p. 55, 26, 27; 2 641; 5 1043; *et fém. sg.* 4 401.
3. **Ly**, « lui », *empl. en prédicat. au lieu de « il »* 16 983.
- Lyeu** *voy.* Lieu.
- Lymer**, *limer, enlever à la lime; au fig. : effacer, retrancher, lymer le roul de ses meffaiz* 14 492.
- M'**, *élision de ma, adj. poss. fém. devant une voyelle* : m'ame 2 199; m'antin 2 454; *mais déjà apparaît le solécisme mon (enque)* 6 725; *voy.* Mon 1.
- Mace** *voy.* Masse 2.
- Macidoine** 22 418, *sorte de persil; est mentionnée parmi les herbes médicinales*.

**Macier** *voy.* **Massier**.

**Maçonner**, *bâtir*; *au fig.* : travailler à; *pf.* 3 : maçonna 14 469.

**Madre** 23 1530; *hanap*, vase à boire; *propr.* bois dont on faisait un tel vase.

**Maglinité**, *corr.* *malignité*, VII p. 7.

**Magnifeste** 20 1111; *manifeste*, évident.

**Magnifier** **Magnifier** aussi **Manifier**, III p. 138, 19 1257, 21 1717, 33 2228; *part. p. masc. sg. prédicat* magnifiez 13 1082; *ind.* 1 : magnifi-y 13 908, 15 1641, magnifi 37 2932; — 3 : magnifie III p. 79; *rendre hommage*, exalter.

**Maieur** **Maiour** **Majour**, *compar.* de « grand »; le saint throsne maiour, IV p. 232, 33 (*rime*), le ciel, la gloire divine; le palais maieur, *principal*, 20 1058; — *terme de rhétorique*, en maieur 20 1156, en majour 25 568 (*rime*), *proposition majeure d'un syllogisme*.

**Mail** 8 1225; *prim.* de « maillet », marteau.

1. **Maille** de fer ou d'acier pour le haubert, 9 711.

2. **Maille**, petite monnaie, 18 1067; *au fig.*, quantité inappréciable. — *Loc.* : chose qui vaille maille 6 198, qui ait quelque valeur.

**Maimburnie** **Mainburnie** IV p. 122; *tutelle*.

1. **Main** *subst.*; *pl. r.* mains 18 1231; *main*. — *Loc. diverses* : prendre qqun a main 2 1104, mettre la main sur, corriger, punir; mettre la main en qqun 31 1957, l'appréhender au corps; ne veoir ne pié ne main 4 1494, n'y voir goutte; lieu hors main 19 645, retiré, secret.

2. **Main** *adv.*; *matin*, au matin, 2 694, 907, 940; 6 1414; 7 758. — *En subst.* dès le bien main 30 523, de grand matin, à la première heure.

3. **Main** 27 1839; *faute pour* mains « moins ».

4. **Main** *ind.* 1 de **Mener**.

**Maindre** *voy.* **Manoir** 1 et 2. **Maine-es**, **Mainne**, *diverses formes de l'ind., impér. et subj. de Mener*.

1. **Mainent** *ind.* 6 de **Manoir**.

2. **Mainent** **Mainnent** *ind.* 6 de **Mener**.

**Mainne** *voy.* **Maine**.

**Mainray** *fut.* 1 de **Mener**.

1. **Mains**, *et loc.* : au mains « moins », 3 415, 708; 4 1078; mais c'est du mains, 22 1194, tout au moins, pour le moins. Une fois écrit à tort main 27 1839.

2. **Mains** *pl.* de **Main** 1.

3. **Mains** *pl. r.* de **Maint** 3.

4. **Mains** *ind.* 1 et 2 de **Manoir**,

5. **Mains** *ind.* 1 de **Mener**.

1. **Maint** *ind. et subj.* 3 de **Manoir**.

2. **Maint** *subj.* 3 de **Mener**.

3. **Maint** *adj.*, 8 63; — *pl. s.* maint 25 346; *r. mains* 8 63; maint 25 349.

**Maintenant**; *loc.* : tout maintenant 2 371, 6 550, 8 494, tout de suite, aussitôt, à l'instant même; maintenant quant 13 1452, alors que.

**Maintenir**; *loc.* : maintenir a, employer, consacrer (son temps, sa vie) à, 13 1160; se maintenir com, se conduire en (chevalier); *pf.* 3 : mainteint 37 titre; — maintenir une femme, avoir commerce avec elle; *part. p. n.* maintenu 9 793. — *Inf.-subst.* maintenir (le) 34 365, maintien du corps, stature.

**Maintien** 16 1437, situation, état.

**Maiour** *voy.* **Maieur**.

**Mairesse** 26 41; femme du « maire ».

1. **Mais Mès** *adv.*, au sens étymologique de magis, plutôt, par préférence, davantage, plus, 2 680, 4 621, 6 178; je n'en puis mais, 4 934; ne... mais, ne... plus jamais 2 719, 787; 13 1453; lieu n'y as mais 8 552, il n'y a plus de place pour toi; ton sens envers le mien Vault moult petit, mais ne vault rien 13 138; mais ne le voy 35 844, je ne le vois plus; dans 21 155, mais a le sens de « désormais. » — *Loc.* : mais que, sinon; espouse mais que a roy, de

nul autre homme qu'un roi, p. 103; — mais que, avant que, 14 15.

2. **Mais** forme altérée, pour la rime, de **Mes** 2.

**Maishui-y** 1 995; 4 180; 5 653; 6 972, 978; *var.* **Mes-hui Meshuit Meshuy** 1 1075, 13 504, 1364; **Mais-huit** 27 445, 1132; *adv. de temps*; aujourd'hui, en ce jour. — *Cf.* **Huimais**.

**Maisoncelle** 11 640; *dim. de* « maison », cellule d'ermite.

**Maisonner** 34 2623; *bâti*r, édifier.

**Maisouan**, *adv.*; *litt.* : encore cette année; *par ext. avec la négation*, ne... maisouan 16 1006, jamais plus. — *Godefroy*, qui consigne cette forme sous **Maisoan**, n'en donne cependant aucun exemple.

1. **Maistre** *subst.*, au sens restreint de « docteur, médecin », 27 1673; *fém.* maistresse 27 1539, femme savante en médecine.

2. **Maistre** *adj.*; *principal, chef*, la maistre eglise 13 1224, cathédrale; maistre manoir 14 468, château fort.

**Maistresse**, *maîtresse, amie, amante*, 18 265 et *passim*; femme de confiance, gouvernante, institutrice, 31 269, 1427; 33 1734, 1760. *Voy.* **Maistre** 1.

1. **Maistrie** *ind.* 3 de **Mais-trier**.

2. **Maistrie**, p. 247, 33; III p. 184, 54; *puissance, domination*.
- Maistriër**, *maîtriser, avoir l'empire sur; réduire en esclavage, en servage d'amour*, 23 286; *ind.* 3 : maistrie 2 416, 31 2664.
- Majour** 25 568 (*rime*), *terme de rhétorique; voy. Maieur*.
1. **Mal** *adj.*, *mauvais, pervers, pernicieux; masc. sg. s. maux* 13 813; *li maus serpens, Lucifer*, 20 1311, 1315. *Devant une consonne ou en composition, mal se résout en mau* 4 712; 16 1308, 1396; 21 1408; 30 1053. — *Fém. male* 2 650; 3 886; 5 727; 6 326, 1178; II p. 59; 13 182. — *Loc.* : De male heure fu nez ou monde, 14 544, 564, *sous une mauvaise étoile. La male passion la fière!* 15 668, *qu'elle périsse!*
2. **Mal** *subst.*; *abs.*, *le mal d'enfant; pl. r. maux* 32 46.
- Malade** 21 413, *au sens spécialisé de « lépreux »*.
- Maladie** *sur toutes moult reprouvée* 21 419, *la lèpre*.
- Malage** 25 183, 822; 27 538; *maladie, mauvais état de santé*.
- Malaquita**, *mot forgé en prétendu jargon sarrazinois*, 33 1678.
1. **Male** 33 66; *malle, valise*.
2. **Male** *adj. fém. de Mal* 1.
1. **Malefice** *subst.*; *art de ma-* lefice 24 647, *magie, sortilèges*.
2. **Malefice** *adj.*, 24 655, *qui use de maléfices, magicien*.
- Maleïçon** 14 650, 17 1393, 20 1302; *malédiction*.
- Malement**, 5 27, 13 1457, 15 664, *mauvaisement, péniblement, rudement; 14 42, fortement, beaucoup*.
- Maleoit**, *forme antérieure de Maloit*.
- Maleüereus**; *fém. maleüeuse* 15 689; *malheureux*.
- Maleürté** 16 1576, 18 526, 29 1767, 36 1130; *adversité, mauvaise fortune, au propre et au figuré*.
- Malfaitteur** **Maufaitteur**; *sg. r. malfaitteur* 12 735; *pl. s. et r. maufaitteurs* 12 729, 14 241; *malfaitteur*.
- Malivolence** 17 581; *forme savante de « malveillance »*.
- Malmètre** **Maumètre**, 2 1229; *subj. 3 : malmètre* 26 1056; *litt. « mettre à mal », maltraiter; fig. compromettre*.
- Maloit** **Maleoit**; *fém. maleoite* 11 703; *maloite* 16 597, 29 850; *maudit*.
- Malostru** **Maloustru**, *propr. né sous une mauvaise étoile; par ext. mal chanceux, mal avisé*, 18 642; *pecheur si malostru, endurci*, 11 412, 651; *voc. sg. (fol) malostru* 5 867, 6 458; — *fém. malostrue* 5 863, 28 1507.
- Mamelle** **Memelle** 10 791,

*mamelle*; enfant qui vive de mamelle 20 166, qui est encore allaité. Pl. mamelles 14 711.

**Man...** voy. **Men...**

**Manaie-ye** 20 153, 31 1268;

**Mennaie** 21 1298; *puissance, autorité*; avoir qqun en sa m., à sa merci, à sa discrétion.

**Manant** *part. pr. de Manoir.*

**Mancion** voy. **Mansion.**

**Manciper**, *livrer, abandonner*; *ind.* 3 : mancipe 38 1174; *part. p. f.* mancipée au divin service, consacrée, V p. 156.

**Mander** *et plus rar. Mender*; *ind.* 1 : mant 6 391, 1206; 14 388; 15 1158; mans 22 1030; 23 704; 38 119; *pf.* 1 : mandé 29 1983; *fut.* 5 : menderez 20 866; *subj.* 3 : mant 20 398; *impf.* 1 : mendasse 20 579; *ordonner, commander, demander.*

**Mandiant** voy. **Mendiant.**

\* **Manequine** 29 1519, *terme de dérision s'appliquant à une femme*; *fém. de mannequin « petit homme ».*

**Mangier** 24 752, *et plus souvent Mengier Menjier* 6 367, 599; 7 746; 8 1107; 12 930, etc; **Menger** 17 258, 417; *manger.* — *Le verbe mangier ou mengier conserve encore fidèlement son ancienne conjugaison, qui présente des for-*

*mes avec ou sans u suivant la place de l'accent.* — *Part. pr.* mangant 17 493; mengant 20 1313; 25 1277. *Part. p. masc. sg. s.* mengiez 6 629. *Ind.* 3 : menjue 3 919; 25 61; 29 1187; — 4 : mengons 13 154; — 6 : menguent 25 905; III p. 307. *Impf.* 3 : mangoit 31 1300; mengoit 40 2101. *Pf.* 1 : menjai mengai 27 1364, 1495. *Cond.* 1 : mengeroye 30 1243. *Impér.* 2 : menjue 18 1245; mengue 32 512. *Subj.* 1 : menjusse 35 1110; — 3 : menjusse 22 1250; 36 673; menjue 40 1951. *Impf.* 3 : menjast 3 367; — 5 : mengissiez 33 2212.

**Manière** 15 1614; *contenance, posture.*

**Manifier** voy. **Magnifier.**

**Manne** (la) *envoie au desert pour nourrir les Hébreux*, III p. 303, 15; V p. 149, 7 et p. 150, 30; *au fig.*: la manne du ciel V p. 150, 49, *qualif. donné à la Vierge.* — *Par ext., provisions de bouche, victuailles*, 1 1158.

1. **Manoir** v., p. 253; 9 147; 11 708; 12 496; 25 776; et **Maindre** 9 1349; *part. pr. masc. sg. s.* manans II p. 279, 39; *rég.* manant 38 1147; *ind.* 2 : mains 4 105; 18 1232; — 3 : maint 4 904; — 6 : maint 2 640; *impf.* 3 : manoit 17 1225, 1291; *subj.*



- 3 : maint 2 640; *demeurer, habiter, séjourner.*
2. **Manoir** *subst., habitation en général*, 12 227, 1388; *cellule de recluse*, 6 1051; *Maître manoir château-fort*, 14 468. — *Plus rar. Maindre* 9 642.
- Mans** *ind. 1 de Mander.*
- Manrons** *fut. 4 de Mener.*
- Mansion Mancion Mension**, 9 386, 842; 10 112; 22 173; 34 2502; 39 1830; *séjour, demeure, arrêt; la mansion beneürée*, 8 925, *le Ciel, le Paradis, le séjour des Élus.* — *Sens restreint : manoir, domaine*, 19 1249.
1. **Mant** *ind. 1 et subj. 3 de Mander.*
2. **Mant** *subst. verbal de Mander, mandement, appel, ordre*, 8 400; 21 1403; 22 869.
3. **Mant** *voy. Ment.*
- Mantellet** 7 597, *mantelet, petit manteau.*
- Maquit** 33 1680, *mot forgé en langue prétendue sarrazinoise.*
- Mar**, *adv. 4* 1116; *à la male heure.*
- Maro** *d'argent, d'or; pl. r. mars* 23 78; 28 805; *poids, ayant valeur monnaie.*
- Marchander** 11 62, 72; 26 203; 35 716, 733; *impf. 1 : marchandoie* 36 1746; *exercer la profession de marchand, faire le négoce, débattre un prix.*
- Marchandise** 11 199, 230; *négoce, commerce.*
1. **Marchié** *subst. partic. de Marchier*, 36 1964, *marche, distance parcourue.*
2. **Marchié** 33 1373;  *marché, foire.*
- Marchier** — a) *v. n., abs. m. et m. du pié, des talons* 33 1374; 34 133, 1220; *impér.* 5 : *marchiez* 33 147, 37 3324; *marcher*; — b) *v. a. marchier un país*, 35 1040, 1260; 36 1965; *le traverser, le parcourir.*
- Mare Marez** 33 1822, *mots forgés en jargon prétendu sarrazinois.*
- Mari**; *fém. marie* 8 831, *triste, abattu (Voy. Chiére).*
- Marier** (*et se*) 19 246; 29 3; *sub. impf. 5 : mariissiez* 34 15.
- Marine** 27 1024; *rivage de la mer.*
- Marlière**, *pl. r. marlières* 17 1516; *marnière.*
- Marquis**, *fém. Marquise de la Gaudine, personnage du Miracle* 12 *en rubr. et vers* 79.
- Marrement** 40 976; *chagrin.*
- Marrison** 2 682; 6 1315; *mécontentement, tristesse.*
- Martin** *dans la loc. parler d'autre M.* 23 1079, *changer de ton, rabattre le caquet; — est encore en usage dans le pays wallon.*
- Martir**, *adj. et subst.,* 14 264;

- fém.* martire 14 257; *mar-*  
*tyr-e.*
1. **Martire** *subst., supplice, exécution sanglante*, 6 606, 669, 1569; 13 53, 70; *est représenté par la couleur escalate* IV p. 123. — *Au fig., souffrance, grande peine*, 3 291; p. 207.
  2. **Martire** *adj., f. de Martir.*
  3. **Martire** *ind. 3 de Martirier.*
- Martirier** 3 1091; *ind. 2* : martires 38 2051; — 3 : martire 5 1029; 15 1038; 20 272; — 6 : martirent 25 1170; *martyriser qqun, le faire périr de mort violente.*
- Marvoier**, *aller dans la « mauvaise voie », au propre et au fig., s'égarer, pécher*; *marvoyer* du sens 16 1386. *Part. p.* (Julien le) *marvoyé, l'Apostat*, 13 516; *subj. 1* : *marvoy* 15 1401; — 2 : *marvoyes* 37 3041.
- Mas** *sg. s. de Mat* 2.
1. **Masse** (en) 13 99; *en quantité, en abondance.*
  2. **Masse** *Mace, masse d'huissier*, 13 80; *masse d'armes, massue*, 15 1030; 23 437, 1325; 27 32; 31 197.
- Massier** *Macier, qui porte la masse, officier de la Chambre du Pape*, 8 15; *officier de la cour de l'Empereur Julien, personnage du Miracle* 13; *suj. pl. macier* 13 76; *sergent d'armes*, 23 1322; 31 1338; 2746; 33 2161.
- Massue** *portée au col pour simuler la folie*, 33 1338, 1489.
- Mast** *voy. le suiv.*
1. **Mât de vaisseau**, 29 2099; **Mast** III p. 300, 8, et p. 301, 26; 29 633.
  2. **Mat** **Math** *en l'angle* 21 1190; *terme emprunté au jeu des échecs, mat, perdu; au fig. abattu, confondu, morne*; *masc. sg. s. mas* 1 432; 17 1826; 35 542; *fém. mate dans l'expression faire mate chière* 1 54, 15 872, *triste figure, morne accueil.*
- Mater** 7 950; *m. la chair* 17 921; *part. p. maté* 20 968; *confondre, mortifier.*
- Matère** *voy. Matière.*
- \* **Maternalment** (*naistre*) IV p. 234, 24, *selon la nature humaine.*
- Maternel**, *de mère*; *la char maternelle du Christ, sa nature humaine qui lui venait de sa mère*, 20 1390; *vierge maternelle* 37 2426, *la Vierge mère.*
- Mathrone** **Mathronne**, *matrone, accoucheuse*, 2 1003; *femme mariée*, III p. 310. (*L'orthographe de ce mot est adaptée à la rime throne throne*).
- Matière**, **Matère** III p. 79; 18 1569; 32 853; *cause, raison, motif*; *sens spécial* : 17 1030, *cas de conscience.*
- Matin** 29 272; *matin, chien.*

- Matines** 17 1542; *office canonique*.
- Matinet** (bien) *adv.*, 19 207, 656; 31 1094; *de bon matin*.
- Matir** **Mattir** 8 606; 9 601; 31 2703; 40 807, 1236; *mater, mortifier (le corps), abatre*.
1. **Mau** *adj.*, *voy.* **Mal** 1.
2. **Mau** *adv.*, 5 897; *mal (devant une consonne)*.
- Maudie** *subj.* 3 du suivant.
- Maudire** 18 766; 37 616; *part. p. masc. sg. s. maudis* 26 1173; *voc. maudit* 13 655; *subj. 3*: *maudie* 26 611.
- Maufaitteur** *voy.* **Malfaitteur**.
- Maufé** (= *lat. malum fatum, cf. Romania, V, 167*); *syn. de « Diable », ne se rencontre dans notre texte qu'au pluriel* *voc. maufé maufez* 1 1242; 14 858; *et rég. maufez* 1 188, 625; 3 59; 38 2059.
- Maugré** « *malgré* », 1 861; 2 1408, etc., *serait mieux divisé en mau gré (voy. Mau 1)*.
- Maugréement** 27 225; *mauvaise humeur*.
- Maumètre** *voy.* **Malmètre**.
- Maus** *cas sujet de Mal* 1.
- Mausade** 21 414; *laid, désagréable à voir*.
- Mautalant** 17 271; *mauvaise volonté*.
- Mauvais** (le) 14 876; *syn. de « Sathan, Diable »*.
- Mauvaistié** **Mauvestié** 6 326; 8 364; 12 423, 523; 20 834; *action mauvaise, sentiment pervers, péché*.
- Mauviz** 32 271; *grive rousse*.
- Maux**, *cas suj. de Mal* 1.
- M'** *pron.*, 1<sup>re</sup> *personne, rég., des deux genres; passim*.
- Mecherra** *voy.* **Mescheoir**.
- Mechief** *voy.* **Meschief**.
- Mechine** *voy.* **Meschine**.
- Mecine** *voy.* **Medicine**.
- Mect** 25 351, 26 689; *impér. 2 et ind. 1 et 3 de Mettre; — devrait être orthographié mett (v. c. m.)*.
- Medicin** 20 127; *médecin*.
- Medicinable** II p. 231; *médicinal, employé dans la médecine*.
- Medicinal**, *qui guérit; au fig.*: *la doctrine medicinale*, III p. 247, *l'enseignement de la religion*.
1. **Medicine** 4 1122; 8 626; II p. 59; 20 130, 451; *et la forme plus anc. Meoine* 27 1627; « *médecine* », *au propre et au fig., remède (contre le péché); guérison*.
- Medicinement** *de plaie* II, p. 59; *guérison*.
- Mediciner** 8 797; *soigner en médecin, guérir*.
- Medisant** 6 323; *envieux, jaloux*.
- Mefaire** 3 948, **Meffaire** 7 666, 34 983; *aussi Meffere (et se); part. p. masc. sg. s. meffais* 14 408; *le neutre mef-*

fait (v. c. m.) 2 1122, 14 419, a la valeur d'un subst.; — ind. 3 : meffait 12 433; — 6 meffont 22 1337; pf. 3 : meffist 3 1090; fut. 1 : mefferay 18 1331; 21 1162; subj. 3 : mefface 37 162; impf. 3 : meffeist 2 627; commettre un méfait, un acte reprehensible; se mettre dans un mauvais cas; tomber dans le vice, dans le péché.

**Meffaire** voy. **Mefaire**.

1. **Meffait** part. p. n. de **Mefaire**.

2. **Meffait** subst. partic. de **Meffaire**, 2 1023, 1159; 14 425; méfait, péché.

**Meffeist** subj. impf. 3 de **Mefere**.

**Meffere** (et se) voy. **Meffaire**.

**Meffist** pf. 3 de **Meffere**.

**Mégre** 34 1246, 36 1771; **Meigre** 21 246; maigre, amaigri.

**Mehaignié** **Mehaignié** voy. **Meshaignier**.

**Meïs** pf. 2 de **Mettre**.

**Meïsmes** voy. **Mesmes**.

**Meïsse** subj. impf. 1 de **Mettre**.

**Meïstes** pf. 5 de **Mettre**.

**Melencolie**, mortification d'esprit, vie de pénitence, 17 1158; peine d'amour, 34 277.

**Melencolieux** 30 322, mélancolique, chagrin.

**Melieu** 17 1541; 18 1493; milieu.

**Meller** voy. **Mesler**.

**Membrer** (et se), v. uniperson-

nel; part. p. n. membré 15 1671; ind. 3 : membre 5 601; subj. 3 : membre 12 1061; 29 396; remémorer, rappeler; se souvenir.

**Memelle** voy. **Mamelle**.

**Memoire** 11 8; 12 820; 16 1078; 17 226; souvenir; — est du genre masculin.

**Men...** voy. **Man...**

**Men** **Ment** et moins bien **Mant**, pour m'ent m'en dans la loc. : Alons mant 1 570; alon ment 2 33; 3 1084; 4 1416; alons men 2 1071; 3 490, 614 1026; alons men chantant touz ensemble 15 1375. C'est une not. défectueuse de alomes ent, alom ent, en; cf. alons men 1 1379, 1386, 1454, en regard de la loc. usuelle alons nous en 1 1456.

**Menacier**; part. p. n. rég. menacié 13 398; impér.-subj. 2 : menaces 28 1840; menacer.

**Menage** **Mesnage**, meubles, hardes et bagues; pl. r. menages 15 7; — demeure, maison, 35 974; 40 2311; petit menage 6 1106, cellule de recluse.

**Menagier** **Mesnagier** 35 rubr.; povres m. 34 408, 497; 36 909; 38 1289; personne de petit état, journalier; petites gens.

**Mençonge**, mensonge, 16 1076; 22 1632; 25 808; — est du genre fém.

1. **Mençongier** *v.* 36 1881, *dire des mensonges.*

2. **Mençongier** *subst.-inf.*, 37 870, *mensonge.*

**Mender** *voy.* **Mander.**

**Mendic**; *sg. s.* mendis 22 476; *mendiant, misérable.*

**Mendiant Mendient**, *aussi Mandiant* 27 176; 40 1497, 1513; *fém.* mandiant 6 235 (*rime*).

**Mendre en rég.** 18 429; 23 1546; IV p. 121; *moindre, plus petit.*

**Mener** 6 1130; 15 1137. *Ind.*

1 : mains 16 1744; maine 25 976; — 2 : maines 4 1486; — 3 : maine 5 372; 7 41; 9 7; mainne IV p. 81; — 6 : mainnent 23 321. *Fut.* 1 : menray 3 1082; 6 348; 13 1506; mainray 17 2022; 40 2572; menrray 18 1409; — 2 : menras 11 198; — 4 : menrons 4 15; 5 625; manrons 31 2866; — 5 : menrez 21 28; 37 3096; — 6 : menront 23 251. *Cond.* 1 : menroye 31 1667. *Impér.* 2 : maine 4 1487; 15 768; 26 691; maines 16 1671; 33 143; 36 1983. *Subj.* 1 : maine 17 2015; 24 100; — 3 : maint p. 151; II p. 61; IV p. 74.

**Menesteré** 3 *rubr.*, *et mieux*

**Menesterel**; *pl. r.* menesterez 31 2878; *forme explicite de Menestrel*, *pl. r.* menestrez 37 2385; *auj.* « méné-

trier », *musicien.* — Dans 29 858, *menestrez* *voc. pl.* a retenu le sens étymol. de « officier servant ».

**Menger** *voy.* **Mangier.**

**Mengier Menjier** *voy.* **Mangier.** — *Empl. comme subst.*, le mengier 3 825, *repas, mets.*

**Mengonnaieu** *prononc. pop.* de mengonneau; *pl. r.* mengonnaux 28 388 (*rime*); *machine de jet.*

**Menhaingnier**; *parf.* 3 : menhaingna 36 131; *maltraiter.*

*Cf.* **Meshaingnier.**

**Menie** *voy.* **Mesnie.**

**Menistre** *voy.* **Ministre.**

**Menjier** *voy.* **Mangier.**

1. **Menjue** 24 258, *subst. verbal de Menjuer*; *démangeaison.*

2. **Menjue** *ind. et subj.* 3, *et impér.* 2 *du suivant.*

**Menjuer** *voy.* **Mangier.**

**Mennaie** *voy.* **Manaie.**

**Menra-as-ay-ez-ons-ont**, *diverses formes du fut. de Mener.*

**Menroye** *cond.* 1 *de Mener.*

**Menrray** *fut.* 1 *de Mener.*

**Mension** *voy.* **Mansion.**

1. **Ment** *impér.* 2 *de Mentir.*

2. **Ment** *voy.* **Men.**

**Mente** 22 421, *menthe*; *est rangée parmi les herbes médicinales.*

**Mentir** 14 1224; *ind.* 1 : mens 14 1219; 29 2455; *impér.* 2 : mens 8 71; 15 765, 812; 28 1321; *ment* 18 99; *inf.*—

- subst.* le mentir 15 805, *mensonge*.
- Mèr** (la) où nulz n'abite 5 605; *c'est, dans l'espèce, la mer Rouge*.
- Merchander voy.** **Marchander**.
1. **Merci-y ind.** 1 de **Mercier**.
2. **Mercy** 2 361, *pitié*. — *Loc.* : crier mercy 2 179, *demander grâce*; et vostre mercy 3 606, *merci à vous, je vous remercie*; vostre merci du demander 25 797, *je vous remercie de votre demande*. — *Abs.* mercy! *pitié!* 6 751; 15 996; grant merciz 14 279.
- Mercier** (et se) 2 949; 4 953; 6 500; *ind.* 1 : merci-y 1 31; 2 362, 928; 4 1329; *impér.* 2 : mercie 38 1472; *rendre grâces, remercier*.
- Merdaille, terme de mépris et d'insulte** : foule, tourbe, 22 1591; 33 408; *troupe de prisonniers*, 25 981; *bande d'ennemis*, 33 1675.
- Merde empl. comme adj.** : homme merde et aver 36 116.
- Mère Dieu** 1 66; *la Vierge Marie*.
- Merir** 1 1090, 1207; p. 248, 61; 17 1822; *part. p. masc. sg. s.* meriz, p. 55, 12; *pl. s.* meri 20 615; *part. n.* meri 13 880; *pf.* 3 : meri V p. 148, 35; *subj.* 3 : merisse 3 607; 4 311; mire 18 180, 1394; 31 1538; *récompenser, gratifier*.
- Merite** 13 1286; 14 70; 15 923; 16 1450; — *récompense, salaire*, 17 161. *Ce mot emprunté à la langue liturgique est du genre fém. comme représentant le lat. pl.-n. merita.*
- Merrien** 34 2620, *merrain, bois de charpente*.
- Merler voy.** **Mesler**.
- Merveil ind.** 1 de **Merveiller**.
- Merveille** 2 687, *étonnement, stupéfaction*. — *Pris absolument, a le sens d'un adv.* : Mon cuer en est merveille baus 1 150; *et avec l's catégorique* : dire merveilles beles paroles p. 207; 21 1623, *belles à merveille, merveilleusement belles*.
- Merveiller Merveillier** (et se), 8 547; 12 767; 15 225, 593; *part. pr.* merveillant 3 829; *ind.* 1 : merveil 3 738; 6 19, 20; 7 70; 8 437; — 4 : merveillons 2 576; *impér.* 2 : merveille 2921; *s'émerveiller, s'étonner*.
1. **Mès voy.** **Mais** 1.
2. **Mès subst.** 17 258; 18 718; 35 106 *et la forme altérée* **Mais** 30 31; « mets », *aliments*. — *Ce mot a développé un sens métaphorique analogue à notre expression « servir un plat de son métier », dans des locutions telles que les suivantes* : Quel est des nouvelles Le mais que m'apportez? 2 720; porter vueil ce mais A un hermite 2 894 où il s'agit



d'un petit enfant; mais de douleur 8 532; dans 24 1015, mais s'applique à saint Ignace condamné au supplice. — Les deux exemples suivants font visiblement saisir le passage du sens propre au figuré: Qui estes vous, qui a nous rendre Si fièrement nous commandez? Vuidiez, que, se plus attendez, De noz mais vous envoieurons, Ne point ne vous espargnerons 28 365; Tu saras avant de quelx mès Je sers ceulz a qui me combaz 37 2092. — *M. Godefroy cite, sans en donner l'explication, un exemple unique de mais en ce sens: Par plusieurs places mesle mais, l met huile et lard et remais.*

3. Mès Mez impér. 2 de Mettre.

4. Mes 8 932, adj. masc. sg. s. de Mon 2.

Mesaise 16 1179; 27 1082; 34 397; mauvais traitement, fatigue, peine.

Mesaisier mettre mal à l'aise, frapper de maladie, faire subir de mauvais traitements; simplement mécontenter 29 1994. part. p. f. mesaisie 17 1939. Le masc. mesaisiez est pris en valeur d'adj. 34 2276.

Meschanment 19 741, à malchance ou chance contraire.

Meschance et plus anc. Mescheance 5 200; 6 557; 9

1117; 15 801; 17 481; 37 621, « male chance », fortune contraire, condition misérable; avoir meschance du corps, subir de mauvais traitements, 14 247; — méchanceté, mauvaise plaisanterie, 17 481.

Meschant 11 185; 15 688; 16 163; 24 689; adj. des deux genres; « méchant » au sens étymologique de « mal chanceux », malheureux.

Mescheance not. ant. de Meschance.

Mescheoir Mecheoir; part. p. n. mescheü 9 449, 757; 19 1043; fut. 3: mecherra 12 208; subj. 3: meschièce 2 663; 15 1296; 18 984; arriver mal, tomber en mal point.

Mescheü part. p. neutre de Mescheoir.

Meschièce subj. 3 de Mescheoir.

Meschief Mechief, subst. verbal de Meschever; 1 218; 2 828; 12 407; 14 538; 16 1133; pl. r. meschiés-z mechiez 1 616, 755; 14 502; 16 704; male aventure, malheur, chagrin, peine.

Meschine et plus rar. Mechine, servante, chambrière, 29 2498; 30 789; 39 1466; fille de joie, maîtresse, 19 737; 31 316; 40 2002.

Mesconnoistre; part. passé masc. mesconneü 40 2330;

- ignorer. ne pas reconnaître.*
- Mesconter** 40 2008, *se tromper en comptant, dans la loc : m. à un flavis, terme du jeu de dés.*
- \* **Mescrantise** 12 921, *méfiance, soupçon injurieux.*
- Mescreance** 22 124, *idolâtrie.*
- Mesoroire** 3 297; *pf. 3 : mes-crut 12 904; soupçonner, accuser.*
- Mesdire** 6 1247; *litt. parler mal, dire du mal de qqun; part. p. n. mesdit 25 802, s'emploie subst.; voy. le suivant.*
- Mesdit** 16 633, *subst. partie du précédent; médisance.*
- Mesel Mesiau** 20 443; 21 410, *rubr.; 23 1557; 27 titre et passim; fém. meselle-s 6 126; 23 1734; lépreux.*
- Mesellerie Mezellerie** 20 654; 21 419; 27 1512, 1615; *état de lépreux, lèpre.*
- Meserrer** 16 845, 1788; *part. pr. meserrant-s III p. 308; ind. 3 : meserre 22 1412; pf. 1 : meserray 17 988; al-dans la voie d'erreur, pécher.*
- Mesestance** 37 2566, *état inférieur ou amoindri, déchéance.*
- Meseür** 36 1646, *male chance, infortune. Voy. Eür.*
- Meshaignier Meshaignier Meshangnier; Mehaignier Mehaingnier; Menhaignier; maltraiter, opprimer**
- au propre et au fig.; pf. 3 : menhaingna 36 131. Ce verbe n'est guère employé qu'au part. p. et le plus souvent en valeur d'adj.; se dit d'une personne en mauvais point tant au moral qu'au physique; mehaignié mehaingnié 6 1249; 22 607, 839; meshaignié meshangnié 22 792; 29 378, 394, 799; fém. meshaignic 33 1709; disgracié, accablé du sort, mal bâti, difforme; — meshaignié 34 2070, où il s'agit des « Énergés » de Jumièges, estropié, mutilé.*
- Meshaing** 22 774; 29 357, 2464; *fortune contraire, infirmité.*
- Meshaignier Meshangnier** *voy. Meshaignier.*
- Meshui Meshuit Meshuy** *voy. Maishui.*
- Mesiau** *voy. Mesel.*
- Mesler** (se) de 39 807, *et les formes assimilées Meller 8 438, Merler 21 734; s'occuper de.*
- Mesmes et plus anc. Meïsmes** 7 893; 29 698, « même » *adj.; ne compte souvent que pour deux syll. meisme-s 16 514; 20 225; 21 719.*
- Mesnage** *voy. Menage.*
- Mesnagier** *voy. Menagier.*
- Mesnie** (et Menie V p. 255, 48), « maisonnée », *famille; clientèle, domesticité, suite, 1 1254; 3 621, 623; 4 37; 6 1383; 8 208; la mesnie Dieu*

- 8 665, *le chœur des Esprits célestes.*
- Mespreïs** *pf.* 2 de **Mespren-**  
**dre.**
- Mesprenre** **Mesprenre** 40  
713, *abs.*; *se tromper, se « mé-*  
*prendre »*; *m. vers qqun,*  
*mal agir à son égard,* 7 145.  
*Part. p. n. mespris* 2 1052;  
17 1003. *Ind. 1* : mesprens-g  
8 508; 34 874; — 3 : mes-  
prent 14 261. *Pf. 2* : mes-  
preïs 14 921.
- Mesprenre** *voy.* **Mespren-**  
**dre.**
- Mesprenture** III p. 130, 51;  
30 128, *erreur, méprise.*
- Mesprison** 2 1205; 5 234;  
**Mesproïson** 3 132, 530;  
*erreur, faute.*
- Mesprisure** 1 584; *méprise,*  
*erreur.*
- Mesproïson** *voy.* **Mesprison.**
- Message** 4 1469; 16 383; *sg.*  
*s. messages impr. messagés*  
34 1560; *messenger.*
- Messagés** 34 1560; *corr. mes-*  
*sages.*
- **Messer** 3 586; *forme abrégée*  
*de « messire ».*
- Messier**, *dire la « messe »,*  
*dans la loc. : se faire messier,*  
*faire dire une messe (de rele-*  
*vailles),* 1 393.
- Mestier**, *sens général : besoin,*  
3 626, 731; 4 153; 15 303,  
1518; — *sens dérivé : métier,*  
3 732; *le mestier divin, le*  
*m. Dieu* 18 510, 30 1581,  
*l'office de la messe. — Les*
- deux sens sont offerts par les*  
*vers 22 3 et 4.*
- Mesvenir**; *subj. 3* : mesvien-  
gne 18 840; *venir à mal, ar-*  
*river du mal.*
1. *Met ind. 1 et 3 de Mettre.*  
2. *Met Mett impér. 2 de met-*  
*tre.*
- Metre** *voy.* **Mettre.**
- Mett** *et moins bien Mect (v. c.*  
*m.), formes de l'ind. 1 et 3 et*  
*de l'impér. 2 de Mettre.*
- Mettre** (*et se*), *et plus rarement*  
**Metre** 2 699. *Formes à rele-*  
*ver : ind. 1* : mett 5 329;  
16 480; 40 1212; met 7 230;  
8 642; 17 374; 28 1508; mez  
17 375; 19 49; 32 1720; —  
2 : mez 39 2065; — 3 : mett  
met 6 1298; p. 315; 10 665;  
11 605; VI p. 227 et 228;  
mect (*corr. mett*) 26 689;  
28 1694; 38 1205. — *Pf.*  
*1* : mis 17 1271; — 2 :  
meïs 16 809; 29 2458; 31  
1925; — 5 : meïstes 3 941;  
— 6 : mistrent 10 753; 26  
716; 27 2088. *Fut. 1* : met-  
tré 17 35. *Impér. 2* : mez 9  
1244; 39 216; met II p. 93;  
29 1200; mett 20 207; 21  
1374; 36 205; mect (*corr.*  
*mett*) 25 361; mes 29 1168;  
35 1361. *Subj. 5* : mettez 39  
2335. *Impf. 1* : meïsse 24 455.  
— *Locutions diverses : se met-*  
*tre sur qqun* 1 1381, *s'en rap-*  
*porter à son arbitre; se m. a*  
*pechié* 2 699, *tomber en faute,*  
*pécher; se m. en voie* 2 744,

- se préparer à*; m. sur qqun 15 782, *l'inculper, l'accuser*; m. trop (s.-e. de temps) 16 74, *tarder, se mettre en retard*; m. une femme avec un homme 21 1387, *la lui donner en mariage*.
- Meū-e** *part. p. de Mouvoir*.
- Meuble** 36 1027; *abs., biens meubles, fortune mobilière*.
- Meurement** III p. 79; *mûrement, avec réflexion*.
- Meurjoye Murjoe** 35 1122, *amas, provision*; — *chambre à resserre, ironiquement : l'enfer*, 3 1070. *Un peu plus loin, le même diable emploie le terme hostel dans la même acception*, 3 1077.
- Meurs** 2 978; p. 104; 20 428; 27 2035; 40 20; **Muers** 26 538; IV p. 242; 38 246; *mœurs*; — *est le plus souvent du genre masc. comme en latin*.
- Meürté** III p. 79; *maturité d'esprit*.
- Meüst** *pf. 3 de Mouvoir*.
- Mez** *ind. 1 et 2 et impér. 2 de Mettre*.
- Mezellerie** *voy. Mesellerie*.
1. **Mi My** *adj. possessif*; *voy. Mon* 2.
  2. **Mi My** 4 1063, 6 1059; *pron. de la 1<sup>re</sup> personne fém. « moi, à moi »*.
  3. **Mi My** *adj., demi, (v. c. m.)*; *entre en comp. dans midi la mie nuit, à mie nuit* 3 179, 225; 4 941; 7 380;
- dans d'autres ex.* 3 205; 7 495, 503, *mienuit ne compte que pour deux syllabes comme le fr. moderne « minuit »*; *en ce cas, il eût mieux valu écrire en un seul mot mienuit*. — **Mi** *emp. comme adv. dans la loc. en my* 16 1307, 1672; *au milieu, parmi*.
- Miohe** *de pain, ironiq.* 19 1107; *gâteau*; *voy. Flamiche*.
- Midi Midy** 39 262, *l'heure de midi; du genre fém.* — *Loc.* : *dire midy* 2 252, 40 2208; *psalmodier la leçon de « sexte »*, *qui dans le canon liturgique doit se dire à l'heure de « midi »*.
1. **Mie (ne)**; *loc. négative, empl. abs.* : *dont n'avez mie?* 22 273; *sous-ent. « souvenance » ou tout autre mot analogue*.
  2. **Mie (ma)** 37 418; *corr. m'amie*.
  3. **Mie** *adj. fém. voy. Mi* 3.
- Mieix** 28 1482; *not. vicieuse, pour Miex*.
- Miex** 23 1294, *en subst. « mieux », avantage, profit*. — *Loc.* : *pour son miex* 9 17, *dans son intérêt, à son avantage*.
1. **Mil**, *faute de transcription pour nul dans le vers, pour mil denier ne mentiroie* 4 1384.
  2. **Mil** 33 1474; 35 690; *nom de nombre; mille, un millier*;

- représente le latin mille. Voy.  
**Mille** 2.
- Mile** (lat. millia), pl. de **Mil** 2 ; cent mile temps 7 663, cent mille fois.
- \* **Milfueil** 22 418, mille-feuilles ; est rangé parmi les herbes médicinales.
- Militant**, qui combat, qui livre bataille ; au sens mystique : l'église militant, c'est Syon, V p. 157.
1. **Mille** subst. ; pl. milles, 18 440, 32 1988 ; mesure de distance.
2. **Mille** nom de nombre, un millier, 35 692, précédé d'un autre nom de nombre : cinq mille 33 137 ; — représente l'idée générale de « grande quantité, nombre considérable », riches à milles 33 130, où l's final est amené par la rime.
- Miné** 24 771, englouti, abîmé, au fig.
- Ministre** **Menistre**, plur. menistres III p. 80, valets, domestiques : ministres divins, V p. 156, prêtres. — Du genre fém. menistre, V p. 156, en parlant de la Vierge.
- Miracle**, du genre fém., miracles appertes 6 891 ; 16 1644, 1647 ; 34 1638.
1. **Mire** 19 1104 ; 22 20 ; 27 539, 548 ; médecin.
2. **Mire** subj. 3 de **Merir**, dans la loc. : Dieu le vous mire, 18 180, 1394 ; 31 1538.
- Mireoir** 8 276 ; II p. 4 ; miroir.
- Mirer** (se) 6 121 ; regarder dans un miroir.
- Mirre** V. p. 148, 51, myrrhe ; est du genre masc.
- Mis** pf. 1 de **Mettre**.
- Misère**, 17 741 ; est du genre masc.
- Misericors** 2 798, 941 ; 3 946 ; 5 249 ; 6 844 ; miséricordieux, compatissant.
- Mismes** adj. inv., 15 691 ; même.
- Mistrent** pf. 6 de **Mettre**.
- Mitte** 4 1334 ; 33 640 ; la plus petite pièce de monnaie ; au fig., objet sans valeur.
- Mittre** 6 1272 ; mitre épiscopale.
- Mocion** 8 302 ; émotion, trouble.
- Moe** 33 1486 dans la loc. faire la moe, faire une grimace des lèvres, la moue.
- Moi** pron. personnel rég., employé en prédicat au lieu de je, 5 462 ; c'est la syntaxe moderne.
- Moie** (et la), adj. et pron. poss. fém. 1 85 ; 2 550 ; 4 360, 512, 1299 ; 6 954, 1230 ;
- Moye** 3 518 ; 20 384, 518 ; mienne, la mienne.
- Moienneresse** III p. 138 ; médiatrice, intermédiaire.
- Moillier** IV p. 116, 3, épouse.
- Moins** (du) 12 1360 ; pour le moins, au moins.

- \* **Moitie** 19 834 (*rime*); *forme fém. de « moitié ».*
- Mol**, *mou*; *burre mol* 17 835, *beurre frais.*
- Moldre**; *part. p. masc. sg. attribut*, *molu* 24 1103; « *moudre* », *broyer.*
- Moleste** 20 1112; *pénible, dur, insupportable.*
- Molu** *part. p. de Moldre.*
- Moment** (*premier*) 25 856, 864; *terme de métaphysique, cause première.*
1. **Mon**, *terme d'affirmation, qui s'emploie avec différents verbes* : — « *être* » : *Ce suis mon* 1 282; *c'est mon* 5 436; *ce serez mon* 2 399; *oui bien, assurément*; — « *savoir* » : *savoir mon* 1 1153; — « *faire* » : *ce fait mon* 1 1495; *se fera mon* 3 1030; *ce ferons mon* 3 1114; *je le ferai, nous le ferons ainsi*; — *et avec la négation* : *ce ne ferait mon* 1 1228, *ce ne fait mon* 7 1082, *ce ne fis mon* 23 180, *assurément non.*
2. **Mon** *adj. poss.*; *masc. sg. r., passim*; *au sujet sg. et pl. mi my* 2 835, 849; 6 639; 7 831, 868; 29 2146. — *Fém., devant un mot commençant par une consonne, ma, passim*; *devant une voyelle, m', passim, et déjà la forme \* mon altérée de me men (voy. Romania V, 330, note): mon enque* 6 725; *mon avision* 8 418; *mon eglise* 8 776; *mon eveschié* 9 307, etc.
3. **Mon** *devant un mot du genre fém. à voyelle initiale* : *voy. le précédent.*
- Mondain** 6 1465; *masc. pl. r. mondains* 6 149, 156; *fém. sg. mondaine* 6 462; *terrestre, profane.*
1. **Monde** *ind. et subj. 3 de Monder.*
2. **Monde** *adj.* 4 1131; 5 281, 287; 6 418; 13 559; *pur, net, sans tache, sans péché.*
3. **Monde** *subst., et plus anc. Mont, la terre, par opp. au ciel*, 4 127, 1130; 6 419, 1460; *les habitants du monde, les hommes, la vie mondaine*, 4 1078 (*où mont remplit l'office de sujet*), 14 497.
- Monder** 1 1120; 4 1133; *part. p. masc. mondé* 16 1815; 23 1453; *ind. 3* : *monde* 22 880; *subj. 3* : *monde* 20 134; *purger, purifier*; *au fig., guérir.*
- Monneste**, 22 1383, 28 616, 37 481, *sentence, avis*; 37 897, *annonce publique et solennelle.*
- Monsterray-ons**, *formes du fut. de Monstrer.*
1. **Monstre** *ind. 1 de Monstrer.*
2. **Monstre** 17 583, *subst. verbal du suiv.*; *apparence, forme extérieure.*
- Monstrer** 12 303; 17 1775; III p. 131, 1; **Moustrer** III p. 185, 19; 25 396; **Moustrer**; *part. p. masc. sg. prédicat moustré* 28 1602 (*rime*);



*ind.* 1 : monstre 17 584, 28 539; moustre 40 785, — 3 : moustre 25 215; *fut.* 1 : monsterray 12 396, 18 1573; mousterray 21 1180, 25 428; — 3 : mousterra 20 399; monsterra 29 2435; 31 2136; — 4 : moustrerons 18 1559; mousterrons 20 1015; *impér.* 2 : moustre 25 431, 1253; 36 2010; — 5 : moustrez 25 506; *subj.* 1 : moustre 18 597; 38 1912; *impf.* 1 : moutrasse 21 574; montrer, démontrer.

1. **Mont** *voy.* **Monde** 3.

2. **Mont** (à) II p. 233; IV p. 241; *voy.* **Amont**.

3. **Mont**, *adv.*, beaucoup, 23 1382; 24 396; *corr. de moult* (*v. c. m.*); — *dér.* **Montepplier**.

**Montement** IV p. 74; *ascension*, action de s'élever.

**Montepplier**, **Monteployer**; *voy.* **Montepplier**.

**Monter** *v. a.*, II p. 5; *l'inf. employé comme subst.* 14 125, exprime l'action de monter un cheval.

**Moquer** **Moquier** *v. a.*, 5 1021; 8 470; 9 1108; *part. pr. pl.* moquans 20 1371; *part. p. masc. pl.* moqués moquiez 20 1355, 1369; *ind.* 1 : moque 33 928; *se moquer de*, railler qqun.

**Moquin** **Moquas** (en) 18 1247 (*rime*); *loc. adv.* qui exprime l'idée de « tant bien que mal », avec une nuance de crainte. —

*Godefroy ne donne pas moquas, à côté de moquat et moquat.*

**Morcel** *voy.* **Morsel**.

**Mordre**; *part. p. masc. sg. r.* mors 30 820; *ind.* 3 : mort 17 33, 149; *pf.* 3 : mort 21 319, 679; *mordre, au propre et au fig.*, tenter de péché.

**Moriginé** (bien) 22 115; 26 614; 31 126; *élevé dans de bonnes mœurs*.

**Mourir** *voy.* **Mourir**.

**Moron**, **mouron**; *est rangé parmi les plantes médicinales*, 22 422.

1. **Mors**, morsure, action de mordre, coups de dents, 17 33; *au fig.* le mors de la Mort, 26 517; le mors de la pomme 26 1552, 33 2279, 35 1626, le péché originel.

2. **Mors** *part. p. masc. sg. r. de Mordre*.

3. **Mors** *part. p. masc. sg. s. de Mourir*.

4. **Mors** *subj. et voc. de Mort* 1. **Morsel**, *dim. de Mors* 1., 31 939, 32 1379, 33 141; *morceau*.

**Morsure** V p. 254, 39; *au fig.*, peine morale.

1. **Mort** *subst.*, 17 33 et *passim*; *voc. et subj. sg.* mors 8 628; 17 149. — *Loc.* : si fort est amours que mort 2 356 (*trad. de Cant. VIII, 6*).

2. **Mort** *ind. et pf.* 3 de **Mordre**.

3. **Mort** *part. p. de Mourir*.

**Morteffier**; *ind.* 3 : morteffie

- 17 1188; *anéantir, éteindre* (une lumière).
- Mortel**, qui est sujet à la mort; *masc. sg. prédicat, mortieux* III p. 185, 9; — qui produit la mort (de l'âme), *masc. pl. r. mortieux* 33 1351.
- Moru-t** *pf. 3 de Morir.*
- Mot**; *loc. : de mot, d'un seul mot : je n'en mentiray jà de mot... ainçois vous diray voir*, 2 150.
- Motet** *chant à plusieurs voix*, 8 1272; III p. 58; 27 2126; 28 2076; 35 1620.
- Moullier** 22 1172; *part. p. moullié* 13 1117; *ind. 3 : moulle* 28 1538; *mouiller.*
- Mourir** **Mourir** (et se), *v. a., n. et pronom. — 1) v. a., faire mourir, tuer. Part. p. masc. sg. r. mort* 3 1011; 15 691, 820, 987; 26 908. *Pf. 3 : mort* 3 760. — 2) *v. n. et pronom., mourir, perdre la vie. Inf. mourir* 6 602, 606, 1323; 12 248; 14 549; *mourir* 15 826. *Part. pr. masc. pl. r. morans* III p. 308. *Part. p. masc. sg. s. mors* 17 34, 1656. *Ind. 1 : muir* 4 1217, 1222; 8 167; — 2 : muers 16 1492; — 3 : muert 15 1334; 18 1129. *Impf. 1 : mouroye* 17 793; — 2 : moroies 13 1062. *Pf. 3 : moru morut* 3 778; 6 1511; 22 691; IV p. 170, 40. *Fut. 3 : morra* 12 1292; 38 1788; — 5 : morrez 34 1819. *Subj. 1 : muire* 6 850; 13 263; 27 1700; — 3 : muire 14 396, 404; 15 1091; 27 1072; 38 1792. *Impf. 1 : morusse* 15 1513; 21 355; 26 938; — 5 : morussiez 16 660.
- Mourne** *adj., abattu, déconfit : chiére mourne, triste figure, visage défait*, 11 633, 31 1564; *muet*, 9 1169.
- Mousterra-ay-ons** *formes du fut. de Moustrer.*
- Moustier**, *moutier, monastère, avec le sens particulier de « église cathédrale »*, 3 661, 665; 6 89, 111, 132, 421; *chapelle, autel*, 8 6.
- Moustrer** *voy. Monstrer.*
- Mouteplier** 13 1366, **Montepplier** 11 36, **Monteploier**; *ind. 3 : monteplie* p. 246, 22; III p. 186, 47; 36 1591; *pf. 2 : monteplia* 19 38; *fut. 3 : montepliera* 36 1219; *subj. 2 : monteploies* 36 1104; *multiplier, fructifier; accroître, augmenter.*
- Mouton** 33 184, *sorte de monnaie, ainsi nommée de ce que sur l'une de ses faces elle portait l'effigie du mouton ou agneau pascal.*
- Moutrer** *voy. Monstrer.*
- Mouvoir** **Mouvoir** (et se) — 1) *v. a., remuer, changer de place, faire sortir, emporter*, 2 441 14 120; *au moral : exciter, émouvoir; part. p. masc. meü, fém. meüe* 8 529, 883; 16 453; 19 306; *ind. 3 : muet* 22 262; *pf. 3 : meüst* 10 24;

- fut.* 2 : mouvras 20 188;  
*impér.* 5 : movez 16 128;  
*subj.* 1 : meuve 33 894; 39  
 254. — 2) *v. n.*, *se mouvoir*,  
*sortir, partir, s'en aller, fuir*,  
 1 764; 2 182; *pf.* 3 : mut 16  
 1292; 32 139; *impér.* 2 :  
 meuz 26 1252; — 4 : mou-  
 vons 1 789, 1479; — 5 :  
 mouvez 2 897, 1179; *subj.* 1 :  
 meuve 25 635.
- Moye** *voy.* **Moie**.
- Moys**, *mois*, désigne un espace  
 de temps indéterminé, 19 131.
- Mu** *prim.* de **Muet**; *fém.* mue  
 31 2813; beste mue 17 875.
- Muable**, 36 1466, 1645, chan-  
 geant, inconstant, périssable.
- Mucier**, 4 84, 12 368, 17  
 264, 22 1710; **Mussier**  
**Mucer** (*et se*); *part. p.*  
*masc.* mucié III p. 308, IV p.  
 71, 38 1480; *fém.* mucée 31  
 379; *impér.* 4 : muçons 38  
 539; *subj.* 1 : musse 17  
 1434; *mettre à l'abri, cacher*;  
*se cacher, se dissimuler*.
1. Mue, *fém.* de **Mu**.
2. Mue *ind.* 3 et *impér.* 2 de  
**Muer**.
3. Mue *des oiseaux*, 30 136;  
*subst. verbal du suiv.*
- Muer** (*et se*) 11 502; III p. 129,  
 14; *ind.* 3 : mue 30 137; *im-  
 pér.* 2 : mue 24 757; *changer*.
1. **Muers** *voy.* **Meurs**.
2. **Muers-t** *ind.* 2 et 3 de **Mou-  
 rir**.
1. **Muet** *adj.*; *fém.*, muete 33  
 1731 bis.
2. **Muet** *ind.* 3 de **Mouvoir**.
- Muir** *ind.* 1 de **Mourir**.
- Muire** *subj.* 1 et 3 de **Mourir**.
- Mul** 29 632, *prim.* de « *mulet* ».
- Mulete** 29 titre, estomac (*d'es-  
 turgeon*).
- Murdrier** *voy.* **Murtrier**.
- Murdrir** *voy.* **Murtrir**.
- Murjoe** notation archaïque de  
**Meurjoye** (*v. c. m.*).
- Murtre** 3 251, 258, 766; 4  
 1010; *meurtre*.
- Murtrier** 30 666, **Murdrier**  
 25 994; *fém.* murtrière mur-  
 drière 26 872, 1111, 1121;  
 29 476; 31 530; *meurtrier*.
- Murtrir** **Murdrir** 3 titre, 213,  
 439, 835; 4 1262; 11 420  
*part. p. masc.* murdri-z 26  
 598; 618, 873; *tuer, faire  
 périr de mort violente*.
- Musage** 17 870, *badauderie*,  
*enfantillage*.
- Musard**, *fém.* musarde 18 658;  
 29 733; *femme de mauvai-  
 ses mœurs*.
1. **Muse** *ind.* 1 et 3 de **Muser**.
2. **Muse** *subst. verbal du suiv.*;  
*retard, délai*. — *Loc.* : sanz  
 faire muse 6 1484, *immédia-  
 tement, sans retard*; faire  
 paier la muse 7 376, 18 776,  
*faire attendre*.
- Muser**, *perdre le temps à at-  
 tendre, traîner le temps en  
 longueur*, 2 238; 7 169, 367,  
 913; 19 1081; 26 1406;  
*part. p. n.* musé 18 614;  
*ind.* 1 : muse 7 412; — 3 :  
 muse 26 1412; *pf.* 1 : musay

7 913; fut. 1 : museray 18 618; 4 : muserons 19 421; — 5 : muserez 7 367; cond. 5 : museriez 22 337. — *Sens dérivés: badiner, 21 1635; — songer, réfléchir, 24 437.*  
**Mussier** voy. **Mucier**.  
**Muy** 19 310, *muids (de blé)*.  
**My** voy. **Mi** 1. 2. 3.

**Nacelle** 29 1657, *et var. Nassel Nascelle* 29 630, 1696, 2278.  
**Nage**, *action de nager (v. c. m.); à nage, par nage, 27 186, 34 1362, 37 1627, par eau, par mer; faire nage, naviguer, 27 1088, 1336. — Gouvernail : sanz nage et sanz avirons, 34 2492.*  
**Nager**; *impér. 5 : nagez 27 1458; naviguer, ramer.*  
**Naisçans Naisçens**, *part. pr. de Naistre.*  
**Naisçance Naisçence**, *naisçance, II p. 231, p. 232; 17 192; 21 1332; n. nouvelle 5 938, renaissance à la vie de grâce (voy. Renaistre).*  
**Naiscent** *ind. 6 de Naistre.*  
**Naistre** 6 364, 928; 15 1310;  
**Nestre** 3 809; *naître. Part. pr. masc. naisçant naisçens II p. 231; III p. 131, 57; fém. sg. s. naisçans p. 246, 4. Part. p. né : nul autre né de femme V p. 157; fém. née*

*(v. c. m.). Ind. 3: nest 23 712; — 6: naiscent 8 305. Pf. 1 : nasqui-y 6 1292; 10 227; II p. 231; — 5 : nasquistes 36 1878; nasquites 37 1155. Cond. 3 : naisteroit IV p. 171, 6. Inf.-subst. : le naistre, au naistre 15 525, 1556; 33 2130; 37 1309; l'instant de la naissance.*  
**Nanil** *adv. 2 244; 3 638, 794; 4 917; 5 71; 7 12; nenni.*  
**Narde**, p. 105; *nard, symbole de l'umilité de Marie; c'est une petite herbe et basse et de chaude nature, et de quoy on fait de precieux ongnemens, V p. 93, 94. — Du genre fém. comme le latin Nardus.*  
**Nascelle Nassel**, *not. var. de Nacelle.*  
**Nascion** 17 618; 20 660; 33 1066; *nation, pays.*  
**Nasqui** *pf. 1 de Naître.*  
**Nate** 36 1063, *natte de jonc.*  
**Nature**; *herbe de chaude nature (voy. Narde) — vie physique, 30 1242; euvre ou fait de nature 7 1608; III p. 129, 6; 30 1356; copulation charnelle.*  
**Naverray** *fut. 1 de Navrer.*  
**Navie**, *nef; aler par navie 35 1559, naviguer.*  
**Navrer**; *fut. 1 naverray 22 1010; percer de coups.*  
**Ne**, *conj.; forme une loc. négative avec tel subst. qui désigne par soi un objet de*

- peu de valeur* : ne... goutte 15 813, 16 429;... mie 15 1150, 16 429;... bouton de haye 20 1428;... grain 23 1734, 37 1547; etc.
- Neant**, *ne compte que pour une syllabe*, 16 859; *corr. nient à cause de la rime convient*.
- Necessité** 35 296, *besoin, affaire pressante*.
- Née**, *adj. partic. fém. au sens général de « personne ou chose vivante, existante », dans la loc. pour riens née, qui équivaut à notre « pour rien au monde », 15 235 et fréq.; personne née 5 503, 508...; ame née, âme qui vive, 15 1424; ne homme ne femme née 16 1464*.
- Nef**, *employé métaph. : la nef de ta pensée* 11 p. 60, *trad. d'un texte de saint Bernard*.
1. **Nege** *ind. 3 de Negier*.
2. **Nège** 16 1309, *neige*.
- Negier**; *ind. 3* : nege 16 1375; *impf. 3* : negoit 16 1752; *neiger*.
- Negoit** *impf. 3 de Negier*.
- Neis Nis** *adv.*, 26 1349, 27 1692, 31 939; *même, jusqu'à*.
- Nen** 5 672, *ne*.
- Nepourquant** *loc. adv.*, 3 38, *néanmoins, nonobstant*.
- Nepveu**, *neveu*, 7 1042, 11 121; *et à tort en suj.* 12 78, 19 60, *dont la forme normale est niez niepz nyez* 11 24, 30, 58, 68; 19 585; 31 148; *dans* 31 63 *niepz est à tort empl. comme régime*.
- Nequedent** *loc. adv.*, 16 1320, *néanmoins*.
- Nès**, *masc. sg. s. de Net*.
- Nest** *ind. 3 de Nestre*.
- Nestre** *voy. Naistre*.
- Nesun** *adj., aucun, qui que ce soit, dans une phrase négative*, 5 56; 13 351; 17 157, 575; 21 31; *nen faire semblant nesun* 14 275, *n'y faire aucune attention*.
- Net**, *et plus rarement Nett*, 36 689; 40 1545, 2505; *pur, sans tache, exempt de péché*. — *Au s. masc. sg. nès, dans la loc. com felon nès* 14 258, *en traître prouvé*. — *Pl. r. nez* 5 460; 21 595; 34 1388.
- Netelet Nettelet**, *dim. du précéd.*, 32 1108; *pl. r. masc. nettelez* 33 192; *joli, brillant*.
- Netoier** 19 682, *nettoyer*.
- Nett pour Net**.
- Neu** p. 150; 22 1198; *nœud*.
- Nez** *masc. pl. r. de Net*.
- Nice Nyce**, *simple, en mauvaise part; niais, maladroit*, 1 778; 3 688; 7 46, 978; *nice et fol* 5 265, 15 1082.
- Nicement** 39 768, *en esprit simple et sans malice*.
- Nicet** 5 732, *dim. de Nice*.
- Nient**, *néant, rien; ne compte que pour une syllabe*, 2 236; 5 285, 785; *(vient), et passim;*

- voy. Neant.** — *Loc.* : pour nient 2 236, *en vain, inutilement.* — *Employé en subst.* : c'est un biau nient 10 680, 16 600, 20 13; nous disons *fam. auj.* : « Un beau rien du tout ». *Voy. Noyent.*
- Nientmoins** 21 298, *néanmoins.*
- Niepce** *voy. Nyece.*
- Niepz Niez Nyez,** formes du cas sujet de **Nepveu.**
- Nier** 15 714, 20 1139; *et var. Nyer; part. p. nyé* 23 897.
- Niez Nyez,** forme du sujet de **Nepveu.**
- \* **Nif!** *interj.*, 9 1175, *attrappe! en parlant d'un coup sur le nez (en argot niffe.)*
- Nis** *voy. Neis.*
- No** *adj. poss.*, 1 1343, 1481; 2, 98, 99; p. 253; 7 322, 1100, etc.; s. *sg. noz* 21 105; *notre.*
- Noblesce,** *acte gracieux, courtois,* 17 1788. — *Au pl., faits de chevalerie,* 17 165.
- Noces;** les noces (de Cana) III p. 80; 29 853. *Au sens général de divertissement, ébats, faire les noces en son giron,* 18 1243, *amusettes enfantines.*
- Noer,** *part. p. masc. sg. et fém. sg.-pl. noé, noée-s,* p. 150; *masc. pl. noez* 22 1190; *subj. 1 : noe* 22 1189; *nouer, au propre et au figuré.*
- Noier** *voy. Noyer.*
- Noise Noyse,** 3 285, 7 825; *bruit, tumulte, dispute.*
- Noisier;** *subj. 6 : noisent* 20 329; *se quereller.*
1. **Nom** *subst., sg. s. nons* 8 503; *pl. r. nous* 20 468; *nom;* 2 874, *renommée, réputation.*
2. **Nom** *adv. pour « non »,* 28 87 *devant une labiale,* 31 1728.
- Nombrer Numbrer,** *compter, énumérer,* III p. 130, 45; *part. p. f. nombrée : Bonté grant et nient nombrée* II p. 232, *au-dessus de toute proportion, de toute idée.*
- Nommer** III p. 131, 14; *ind. 1 : nomme* 34 808.
1. **Non** *pronom neutre r. au sens de « ne le »,* 16 131; *devrait sans doute être corrigé nou.*
2. **Non** *adverbe, passim; voy. Nom 2.*
- Nonchaloir** 2 232, 5 722, *inf.-subst., insouciance, négligence, oublié.*
- Noncier** 6 770; **Nuncier** 2 102; 14 1058; 21 371; *part. p. masc. nuncié* 14 1295; *f. noncie* IV p. 117, 26; *annoncer, déclarer.*
- Nonnain** 2 223, 475, 685, 1152; 7 1060; *cas rég. de Nonne* 2.
1. **Nonne** 1 154; 2 671; 3 451; 19 843; *la « neuvième » heure canonique, donc : trois heures après midi; l'office qui se dit à cette heure.* — *Nonne dégage l'acception de « heure*



- du repas* » dans 22 1229 Ains qu'il soit nonne Vous ferons escumer, par métaphore tirée de l'art culinaire. Les patois de l'Est ont maintenu le verbe nôner au sens de « dîner ». — Au fig. nonne désigne la seconde moitié d'un espace de temps déterminé; par aage avons dépassé nonne 7 947, nous avons dépassé l'âge de jeunesse.
2. Nonne, religieuse, 2 586; 6 1501; 7 39, 948; nonne voilée 19 1206. Dér. Nonnain.
- Nonpourquant 6 115, 7 48, cependant, toutefois.
- Nons *sg. s. et pl. r.* de Nom 1.
- Nonscient 19 363, ignorant.
- Norresis *pf.* 2 de Norrir.
- Norreture *voy.* Nourreture.
- Norrice *voy.* Nourrice.
- Norrir; *part. pr.* norrissant II p. 232; *part. p.* norri-z 20 270, 37 3177; *ind.* 3 : norrist 24 1054; — 5 : norricez 40 2039; *pf.* 1 : norri 14 712; — 2 : norresis 13 558; — 6 : norrissent 36 1450; *fut.* 1 : norrirai 18 1066; — 2 : norriras 20 205; *imp.* 5 : norrissiez 18 1048; *subj.* 1 : norrisse 17 166; *nourrir*, *allaiter*, *élever un enfant*, *l'éduquer*.
- Norrissement, III p. 303, 15; 30 1553; *nourriture*, *réfection*.
- Nourreture Norreture, 17 1613; III p. 130, 29; 25 1175; 37 466; *éducation physique et morale*; n. de l'âme, 20 424, 429, 433; *aliment spirituel*.
- Nourrice 18 1064; et plus fréq. Norrice 17 891, 1546; 18 1020; 37 480.
1. Note *ind.* 1 de Noter.
2. Note *subst.*, 6 1192, *lettre*, *épître*.
- Noter; *ind.* 1 : note IV p. 182; *remarquer*.
- Nouviau, *prononc. pop. de « nouveau »*, 21 153; 28 537; *pl. rég.* — noviaux 11 16; *empl. adv. est inv.* : noviau né 2 1219; noviau sacrez 3 660.
- Nouvelleté, II p. 5 et p. 231; *nouveauté*, *cas imprévu*.
- Nouviauxment 29 2289, *nouvellement*, *récemment*.
- Novice, dans une communauté, 18 512, 514.
- Noyent *subst.*, III p. 303, 36; *néant*. *Voy.* Nient.
- Noyer Noier 19 1034; 22 687; 29 1760; — *part. p.* noié 15 *rubr.*, noyé 15 679, 686, 720; *pf.* 3 : noya 29 851; *fut.* 5 : noierez 29 1705; *subj.* 3 : noye 18 838; — 4 : noyons 29 1679; *se noyer*, *être noyé*.
- Noyse *voy.* Noise.
- Noz, *sg. s.* de No.
- Nu, au mor., net, sans tache, vierge de tous maux nue 13 415; *dénué*, *déconforté*, *abattu*, 18 79; nu de beneürté 18

- 525, *absolument malheureux*.
- Nuire** 9 535, 13 397, *a le sens actif*.
- Nuisance** 31 1305, *mauvais cas*.
- Nuisant Nuysant** *adj. partic. de Nuire*, 3 308, 14 212, *inutile, oiseux, préjudiciable*.
- Nuit**, *passim*; — *loc. de nuiz avec un pluriel fréquent dans ces locutions*, 4 1168.
- Nuitte** 4 684; 6 206; 16 1478; 19 1095; *nuitée, durée de la nuit*.
- Nul**; *masc. sg. s. nulz* 19 94; *rég. nul nullui-y* 3 297, 298; 4 1157; 34 287; *aucun, personne*.
- Nullement** 20 832, *en quelque façon*.
- Nuncier** *voy. Noncier*.
- Numbrer** *voy. Nombrer*.
- Nyce** *voy. Nice*.
- Nyer** *voy. Nier*.
- Nyece** 31 2393; *et plus fréq. Niepce* 12 166, 264, 276, 299; 18 943; 39 609, 614; *nièce; — c'est le fém. de niez (v. c. m.)*
- Nyez** *pour niez, suj. de Nepveu*.
1. O 1 22; 3 1133; 6 826; *avec*.
2. O! 33 1510; *ho!*
3. O *pf. 1. de Avoir*.
- Oan** *voy. Ouan*.
- Obediant Obedient** II p. 279, 33; 21 1095; 27 175; *obéissant, soumis, docile*.
- Obit** 16 1814, *service funéraire*.
- Oblacion** 17 1953, *offrande de prières*.
- Oblier** 11 113; *pf. 6*: oblièrent III p. 80; *impér. 5*: obliés-z 16 1498; 31 491; *subj. 2*: oblies 11 112; *oublier*.
- Obligier** (*et s'*) 33 600; *ind. 1*: oblige 18 1333; *obliger; s'engager à*.
- Obscurcir** 32 774; *devenir sombre, pâle*.
- Obscurté** 12 846; 17 823; 18 171; *not. normale de « obscurité »; au moral: aveuglement du péché*.
- Obsèque**, *au sg. masc.* 32 813, *fuuéraires*.
- Occéist** *subj. impf. 3 du suivant*.
- Occire Occirre Ocire** 22 249; 30 1302; 31 800; *part. p. masc. ocis* 22 1379; *impf. 6*: ocioient 39 2169; *pf. 1*: occis 30 1206; — 3: occist 13 978; 30 1541; *fut. 1*: occiray occirray 22 1009; 23 1683; *subj. 5*: occiez 30 1209; — 6: occient 31 597; *impf. 3*: occéist 39 39; — 4: occisissions 31 749; — *tuer, mettre à mort*.
- Occision** 15 695; *meurtre*.
- Occuper** 27 449; *part. p.*

- mas. sg. s. occupez* 27 444; *occuper.*
- Ocire** *voy.* Ocoire.
- Octri** *voy.* Ottri.
- Octrier** *voy.* Ottrier.
- Octroy** (*qui serait mieux ot-troy*), *concession gracieuse.*  
III p. 79,
- Odeur** p. 150; **Oudeur** V, p. 93; **Odour** **Oudour** 21 1546, 1551, 1578; (*ces trois derniers ex à la rime*).
- Odorer**, *flairer*, *respirer*, V p. 148, 52; *part. p. f. odorée* IV p. 116, 8, *odorant.*
- Odour** *voy.* Odeur.
- Oeil** **Ueil** *sg. r.* 6 18; 7 582, 600; 13 1312, 1322; *pl. s. oeil* 5 388, 391; 13 621; *pl. r. ieulx yeulx yeulz yeux* 5 412, 426, 876; 13 *rubr.*, 1335; 33 392; *iexyex* 6 1049; 7 1024; 9 1072, 1073, 1407; 13 1421; 22 474; — « œil » *d'un tonneau, de tout vase à ouverture étroite, hanap plein jusqu'à l'œil*, 29 1192, *à ras bord.*
- Oevre** *impér. 2 de Ovrir.*
- Oevres** *subj. 2 de Ovrer.*
- Oez** *ind. et impér. 5 de Oïr.*
- Offendre**; *subj. 3 : offense* 29 230; *attaquer, opprimer.*
- Offens** 2 807; 27 752; 31 2373; *subst. participial du précéd. conservé seulement dans le fém. « offense ».*
- Offerra-ay-ez-ons**, *diverses formes du fut. de Offrir.*
1. **Office de salle à manger**, 19 977, *buffet.*
2. **Office, emploi, charge, fonction**, 3 607; 15 352; 26 891; 29 1918; 1920; — *sens spécial : service religieux*, 6 1556, 22 559.
- Offrande** **Offrende** **Ofrande** 17 1554; 26 1395, 1404, 1411, 1506; *l'offerte ou offertoire, l'une des parties de la messe.*
- Offrir**, *présenter, donner, spéc. à l'offrande (v. c. m.)*, 26 1429, 1438; 37 666; *ind. 1 : offre* 25 464; 26 433; 37 2295; *fut. 1 : offerray* 5 655; 26 785; — 4 : *offerrons* 5 618 — 5 : *offerrez* 26 1389; *impér. 5 : offrez* 26 1412. — **Offrir un tourment** 24 1057, *le subir.* — **Réfléchi** : *s'offrir à*, 17 180, *s'exposer*; *s'offrir par devant à qqun* 14 993, *se présenter.*
1. **Oï pf. 1 de Avoir.**
2. **Oï impér. 2 de Oïr.**
1. **Oïe Oye**, *subj. 1 et 3 de Oïr.*
2. **Oïe**, *part. p. fém. de Oïr.*
3. **Oïe Oye** *subst. partic. de Oïr; ouïe, oreille.* — *Loc. : dire en l'oïe* 4 1185, *parler à voix basse, de bouche à oreille.*
- Oignement** *voy.* Oingnement.
- Oïl Oyl** 2 285, 1221; 8 1181; 14 217; **Oy** 31 374; *oui.*
- Oindre** 24 973; 39 2423; *ind. 6 : oingnent* 24 402; 25

- 1169; fut. 2 : oindras 24 864; subj. 1 : oigne 20 644; embaumer, parfumer.
- Oingnement Oignement On-  
gnement** 9 1199, 1237; 22 413, 728; IV p. 234, 48; par-  
fum.
- Ointure** 22 729; parfum,  
baume.
- Oïr Oyr voy. Ouïr.**
- Oisellet**, dim. de oisel, oi-  
seau; dans l'espèce : oisellez  
pl. r. 5 541, tourterelles.
- 1. Oiseuse adj. fém. de Oiseux.**
- 1. Oiseuse Oyseuse subst., pa-  
resse, négligence, dans la loc. :**  
faire oiseuse 18 1181, 40  
1707, être en retard; parler  
d'oiseuses 28 664, dire des  
riens, des niaiseries.
- Oiseux Oyseux** 36 1470, 39  
1970; fém. oiseuse 31 1195;  
oisif, inactif.
- Oison** 32 1375, petit de l'oie.
- Ole (belle)** 31 1398, 1592; cor-  
ruption de bellole (v. c. m.).
- Olenois adj., de « Orleans »,  
22 420; voy. Cresson.**
- Om** 37 381, on, pron. indéfini;  
voy. Homme. — L'acception  
primordiale se dégage encore  
dans ons 33 1125, pour hons.
- Ombraige Umbrage** IV p. 72,  
p. 73, p. 74, abri contre le  
soleil; fig. : obscurité, ténè-  
bres, l'o. d'enfer 26 83.
- Ombre Umbre ombre**, III  
p. 301, 26; au fig. : motif,  
intention, prétexte, 40 2171;  
loc. : en ombre de moy 4 1180,  
à ma place, par substitution  
de sa personne à la mienne.
- Omecide voy. Homicide.**
- Omer des groins** 24 1136, « hu-  
mer », flairer, en parlant d'un  
animal.
- Omme voy. Homme.**
- Ondée de pluie, orage; au  
moral : peine, fatigue, tour-  
ment**, 15 433.
- Ongnement voy. Oingne-  
ment.**
- Onmage voy. Hommage.**
- Onnesté voy. Honnesté.**
- Onni, autre forme. de « uni »,  
poli; le vis onni** 4 660, sans  
poil au visage.
- Onniement** II p. 279, 36, uni-  
ment, de façon suivie, sans  
interruption; 17 990, 23  
183, 28 406, unanimement,  
sans exception, absolument.
- Onneur Onnour voy. Hon-  
neur.**
- Onneure ind. 3 de Onnorer.**
- Onnorer voy. Honnorer**
- Onnour voy. Onneur.**
- Onorer voy. Honnorer.**
- Onorificence**, IV p. 180, éclat,  
splendeur.
- Onquielle** 32 1319, chique-  
naude.
- Ons voy. Om Homme.**
- Oppignion** 20 733, 24 644,  
37 2560; volonté.
- Opposer, faire opposition,  
mettre obstacle**, III p. 132, 23.  
— Le part. p. a le sens de :  
exposé, qui est dans le cas de...,  
opposée à mourir 15 1719.

1. **Or subst.**, III p. 239, 17; *sg. s. ors* III p. 239, 19. — Lettre d'or, les caractères tracés par Jean Bouche d'or avec sa salive étaient devenus lettres d'or, 6 735. — Faut-il voir là une allusion au surnom du saint?
2. **Or Ore adv. et prép.**, 2 634, 805; 3 264, 281; et avec l's *adv. Ors Ores* 2 542; 870, 892; 3 1043; 5 278. La distinction des deux valeurs, adverbiale et nominale, est encore sensible dans des ex. tels que : Or ne m'en parlez ore plus 2 634; Or n'en soit plus raison tenue Quant à ore 7 232, 18 461. — Composés : **Orains Orendroit**, **Oracion** 17 1952, oraison, prière. *Voy. Orison.* **Orage Ourage** 27 1087, 1147, 1411, et *pass.*; ouragan, tempête.
- Orains adv. comp. de or et ains**; — tout à l'heure, auparavant, naguères, 2 567, 11 665, 15 415, 22 281; — tout de suite, à l'instant même, 23 520.
- Ord Ort, sale, vil, souillé au physique et au moral**, 3 1021; 4 1110; 14 539, 561; 16 635; *sg. s. et pl. r. ors dans le comp. tresors* 17 4; 27 619; *fém. orde* 7 852; 21 1451, 1459. — *Au fig.* : ort lieu, ort palu 22 988, 33 2277, l'Enfer.
- Ordaine-es pour ordenc-es, subj. de Ordener.**
- Orde fém. de Ord.**
- Ordenance** 38 534, 39 998, disposition, arrangement; 23 368, ordre de bataille.
- Ordener Ordenner voy. Ordonner.**
- Order** 8 679; *inf.-subst., ordure, souillure du péché.*
- Ordinaire, dans l'expression** : droit juge ordinaire 14 193, pour les clercs, l'évêque du lieu.
- Ordonner et plus fréq. Ordonner** 2 846, 14 6, 15 133; **Ordenner** 19 569; **Ordrener**; mettre en ordre, disposer, préparer, aviser. *Part. pr. ordenant ordenans* III p. 308. *Part. p. f. sg. ordenée* 2 863; bataille ordenée 33 1787, rangée; *pl. ordenées* 25 852. *Ind. 1* : ordene 8 1266, 18 1339, 38 957; ordrene 38 957; — 3 : ordene 24 462, 31 608. *Pf. 3* : ordonna 21 309; — 6 : ordonnèrent III p. 185, 14. *Fut. 1* : ordonneray 29 507; — 4 : ordenerons 26 681. *Impér. 5* : ordenez 13 569. *Subj. 2* : ordaines 34 2339 (*rime*). — *Sens réfléchi* : s'o. se disposer à, se mettre en mesure de; *subj. 2* : ordaines 40 2077, (*rime*); — 3 : ordene, ordaine 40 222, 2069. — *Ordener un chateau fort* 34 1376, le for-

- tifier, l'armer. — *Abs.* : ordener 38 256; *part. p.* ordené 16 1120; *pf.* 3 : ordena 8 917; *conférer les ordres sacrés.*
- Ordre**, *fém.*; *rang, classe*, 18 1490; *abs.* : *ordre religieux, communauté monastique* 3 1050, 1055; *ordre de prêtre* 19 479, *prétrise.* — *Loc.* : se rendre sur l'ordre, requérir l'ordre et les draps 3 1050, 1055, *faire profession de vie monastique.*
- Ordrene ind.** 1 de **Ordrener.**  
*Voy. Ordonner.*
- Ore voy.** Or 2.
- Orendroit loc. adv.**, 1 748, 819; p. 145, 32; 4 877; 6 116, 448; *tout de suite, dès ce moment, de ce pas.*
- Orent** 7 *rubrique*; *pf.* 6 de **Avoir.**
- Orer** **Ourer** 13 505; 15 1025; 16 1154; 21 1602; 30 1344; *part. pr.* orant 21 799; *prier.*
- Ores voy.** Ore Or 2.
- Orez fut.** 5 de **Oïr.**
- Orfanté** 17 1708, *état d'orphelin, abandon, isolement*; 27 1363, *dénuement.*
- Orfelin** 6 309, 18 1093; *fém.* orfeline 21 1386; *orphelin.*  
*Dim. Orphelinet* 21 7, *fém.*  
**Orfelinette** 37 752.
- Orge** (pain d') 13 163, 164, *pour la nourriture du bétail.*
- \***Orgemuse** 33 647, *coup.*
- Orgueillir** (s'), *ind.* 3 : orgueillist 29 1704; *se soulever,*
- s'agiter en parlant des vagues.*
- Orine** 29 2401, *origine; extraction, naissance.*
- Orison Oroison** VII p. 5, 40 1722; *oraison, prière*; l'orison de l'ange Gabriel a la Vierge ou Salutation VII, p. 6, *l'Ave Maria.* — *A côté de orison oroison, notre texte connaît la forme savante oracion (v. c. m.).*
- Orra - as - az - ez - ont**, *formes temp. du futur de Oïr.*
- Orreur** 33 1095, **Ourreur** 14 548, *horreur, répugnance*; 23 1387, IV p. 172, 41, *dégoût, puanteur.*
- Orrible** 3 925, *horrible.*
- Orroye cond.** 1 de **Oïr.**
1. Ors *sg. s.* de Or 1.
  2. Ors *voy.* Or 2.
  3. Ors *sg. s.* et *pl. r. masc.* de **Ord.**
- Ort voy.** **Ord.**
- Ortie** 22 417, *mentionnée parmi les herbes médicinales.*
1. Os *subst.*, 28 576; *loc.* : n'avoir que cuir et os 2 1077; *nous disons auj.* : n'avoir que la peau et les os, être très maigre.
  2. Os Oz *ind.* 1 et 2 de **Oïr.**
  3. Os *ind.* 1 de **Oser.**
- Ose ind.** 1 de **Oser.**
- Oser**; *part. p. neut.* osé 34 1604; *part. p. fém.* osée, *dans la loc.* avoir char si osée de... 29 317, *avoir le courage, le front de...; ind.* 1 : os 2



- 1076; 9 296; 10 637, ose 4 1067, p. 247, 256; 9 522; 13 839; — 2 : os 3 868. — *Ce verbe prenait aussi la construction réfléchi* : je m'ai osé 34 1604.
- Ost** 5 607, 23 312, *armée*; ost ordenée p. 251, IV p. 241, ost banie 13 108; *armée en ordre de bataille, acies ordinata*. — *Du genre masc.* 10 p. 60.
- Ostaole** 17 927, *obstacle*; *par extension* : chose non encore connue ou non démontrée 29 2437.
- Ostage** 23 952; **Hostage** 23 741, 748; aussi **Hoste** 23 755; *ôtage, garant*.
- Ostel** voy. **Hostel**.
- Ostellage** 32 1996; *hôtel, auberge*. — *Dér. de hosteller (v. c. m.)*.
- Oster** 12 1370; 29 540; 33 1504. — *Ind.* 4 : oston 28 1533, 1758 (*rime*); *impér.* -subj. 2 : osten III p. 81; *ôter, enlever*. — *Réfléchi*, s'oster de, *cesser*; *impér.* 5 : ostez vous de... 36 323; *et abs.* : ostez! ostez! 29 745, *allez-vous en! sortez!*
- Ostil**, *outil, ustensile en général*; — *pl. r.* ostilz 29 2098, *agrès pour la navigation*. — *Par ironie* : ostil 14 460, *charge, fardeau (est dit d'un cadavre)*.
1. **Ot** pf. 3 de **Avoir**.  
2. **Ot** ind. 3 de **Oïr**.
1. **Ottri otry**, *ind.* 1 de **Ottrier Otrier**.  
2. **Ottri-y**, voy. **Ottroy** 1. **Otrier Ottrier** voy. **Ottroier**. **Ottrois** *sg. s. de Ottroy*. **Ottroit** *subj.* 3 de **Ottroier**. **Ottroier** 4 1066; II p. 233; **Ottrier** 17 1902; 29 207; **Otrier, Octrier**; *ind.* 1 : ottri-y 2 259; 14 62; ottroy 2 554; otry 8 102; otrie 31 1673; *impér.* 5 : ottroiez 40 1014; *subj.* 3 : ottroit 2 659; 6 343; II p. 5; octroit IV p. 124; 39 1574; octroyer, *accorder, concéder*. — *Sens réfléchi* : s'ottrier a 11 14, *s'accorder à, s'employer pour*.
1. **Ottroy**, 2 420; *sg. s.* ottrois 39 1815; *et plus fréq.* **Ottri Ottry**, p. 56, 49; 2 983; 17 74; *aussi et moins bien* **Octri** 28 1770; *subst. verbal du précédent* : don, grâce, *fauteur*.
2. **Ottroy** *ind.* 1 de **Ottroier**.
1. **Ou** *art. composé de en et le*; ou mains 7 901, *au moins*.  
2. **Ou**, *dans la loc.* s'ou plait 36 208, 37 2516, 40 900, *est contracté de « vous »*.  
*Voy.* **Ous**.
3. **Ou** *prép.* 38 472, *avec*.
- Ouan Ouen Oan**, *litt. en cet an, en cette présente année*, 9 43, 162; 12 960; 40 262; *naguères, jadis*, 34 2009; *et dans un sens plus restreint* : tout ouan, 14 433, *ce jour même, tout de suite*.

**Oudeur Oudour voy. Odeur.**  
**Ouïr et plus fréq. Oïr** 1 399; 4 521, 1999, etc., **Oÿr**; *entendre*. — *Gérondif* en oyant III p. 138. *Part. pr. sg.* oiant oyant 29 1774; *pl.* oians dans l'expression oians tous, en présence de tous qui m'entendent, 3 873; II p. 61; 34 1986; non oyans 21 569, sourds; cler oiant 29 1774, qui entend distinctement. — *Part. p. masc. sg. r.* oÿ 8 1177; *pl. r.* oïz 4 335. *Part. p. f. sg.* oïe oÿe 5 419, 11 278. *Ind. 1 :* oy 2 611, 15 704, 25 1069; oz os 21 88, 40 2218 (*rime*); — 2 : oz os 15 1105, 16 1407, 20 881, 33 1661; — 3 : ot 8 121, 26 1318, 32 78; — 4 : ouons 34 1292; — 5 : oez 1 871, 13 1333. *Impf. 1 :* ouoye 16 1636. *Pf. 1 :* oy 5 482; 8 1172; 13 964, 969; 19 296; 25 1071; 35 940; ouy 33 591; — 3 : ot 17 332; — 5 : oÿstes oïstes 8 1180, 14 1083, 19 322, 29 106, 37 1078. *Fut. 1 :* orray 2 1113, 4 411, 14 1187; — 2 : orras 20 438, 36 58; ourras 29 2083; — 3 : orra 1 329, 843; 16 1737; 27 1875; 39 2142; — 5 : orrez 2 787, 13 802, 15 220, 22 830; orez 3 822; ourrez 38 1119, 39 2209; — 6 : orront 3 728; orront 40 1054. *Cond. 1 :* orroye 20 1295. *Impér. 2 :* oÿ oï 9 453, 18 1519; — 5 :

oez 3 748, 5 761, 9 91, 15 1586. *Subj. 1 :* oïe oÿe 1 163, 668; 3 648; — 2 : oïes 8 1245, 20 925; — 3 : oïe oÿe 6 649; 16 1361, 1741; 33 1154; 1178; — 5 : oïez 15 125, 33 1174, 37 117, 39 1046. *Impf. 1 :* oÿsse 17 1248, 26 1335; — 5 : oïssiez 14 1085, 15 1560.

**Oultrage voy. Outrage.**

**Oultrageus-x**, qui a ou com-  
 met de l'outrage, excessif, dé-  
 mesuré, 2 332, 17 31; ou-  
 trageant, injurieux, 6 1168,  
 9 254, 16 601, 18 1038,  
 outrageux et folz 34 1812.

**Oultre** (plus l') 10 215, 760;  
 34 2379; le surplus, le res-  
 tant.

**Oultrément** 9 1080, de part  
 en part, totalement.

**Oultremer** 28 1306, la terre  
 d'Orient, le pays des Sarr-  
 zins; le saint voiage d'Oul-  
 tremer 27 186, 1945; 34 561;  
 le pèlerinage aux Lieux-  
 Saints.

**Oultrer voy. Outrer.**

**Ouons ind. 4 de Ouïr.**

**Ouoye impf. 1 de Ouïr.**

**Ourage voy. Orage.**

**Ourer voy. Orer.**

**Ourne** 28 1612, ordre, rang.

**Ourras fut. 2 de Ouïr.**

**Ourreur voy. Orreur.**

**Ourrez fut. 5 de Ouïr.**

**Ous**, contr. de « vous » dans la  
 loc. : s'ous plaist, s'il vous  
 plaît, 5 627; voy. Ou 2.

**Oustrage**, forme vicieuse de **Outrage**.

**Oustrer** voy. **Outrer**.

**Outrage** **Oultrage** (et moins bien **Oustrage** 17 275) excès, outrecuidance, 17 395, 28 1885, 30 157; dérèglement des mœurs, 34 37.

**Outrer** **Oultrer** et moins bien

**Oustrer**, passer outre, aller au delà, *oultré* la mer 37 1595, *la traverser*; *oultré*, en parlant du temps, passé, écoulé, 38 1225; en parlant d'une discussion, d'une démonstration, A ce que miex la chose *oultrée* soit, *percée à jour*, clairement évidente, 22 302. — *Abs.*: *passer de vie à trépas*, mourir, 3 780; *descendre des cieux sur la terre*, 13 1270, 28 1601; ces acceptions dérivent de celle de « passer d'un lieu à un autre », de même que celle de « se hâter, courir très vite », 37 2045, 2828. — *Passer*, dépasser la mesure, augmenter, surcharger, besongne *oultrée* 8 563, *accablante*. — *En comp.* avec par qui renforce le sens : orgueil *paroutré* 17 297, *démesuré*; *impf.* 3 : *se paroustroit* 17 593, *tranchait d'outrecuidance*.

**Ouverra-as-az-ez-ons**, formes du fut. de **Ouvrer**.

1. **Ouverray** fut. 1 de **Ouvrer**.

2. **Ouverray** fut. 1 de **Ouvrir**.

**Ouvrage** 33 269, du genre

*fém.* comme encore *auj.* dans le parler populaire.

**Ouvrer** 1 4, 121; 4 439; aussi **Ovrer**; travailler en général, s'occuper de quelque chose; en particulier, composer un mystère. — *Part. p. n.* *ouvré* 1 359. *Ind.* 3 : *euvre* 4 318, 5 473, 11 46. *Impf.* 3 : *ouvroit* 34 2461. *Fut.* 1 : *ouVERRAY* 15 991; 16 5, 218; 21 1306; *ouVRERAY* 30 643; — 2 : *ouVERRAS* 34 2193; — 3 : *ouVERRA* 27 1804, *ouVRERA* 38 11; — 4 : *ouVERRONS* 4 1497; — 5 : *ouVRERREZ* 4 539. *Impér.* 2 : *euvre* 38 1715; — 4 : *ouVRONS* 24 705; — 5 : *ouVREZ* 3 732; 4 403, 1215; 14 763. *Subj.* 2 : *oevres* 17 1865.

1. **Ouvrerai-y** fut. 1 de **Ouvrer**.

2. **Ouvrerai-y** fut. 1 de **Ouvrir**.

**Ouvrez** *impér.* 2 de **Ouvrer**.

**Ouvrir** 15 535, aussi **Ovrir**.

*ouvrir*, *découvrir*, *dévoiler*;

*Ind.* 3 : *euvre* 13 1175, 21

1630, 32 1608. *Pf.* 1 : *ouvri*

26 744; — 3 : *ouvri* III p. 79.

*Fut.* 1 : *ouVERRAY* 18 360, 36

1233; *ouVRERAI* 27 729. *Im-*

*pér.* 2 : *euvre* p. 252, 9 1072,

II p. 232; *oevre* 10 531; *eu-*

*vres* 24 10, 36 913 et 1855.

*Subj.* 3 : *euvre* 27 711, 37

2443.

**Ouy** *pf.* 1 de **Ouir**.

**Ovrer** voy. **Ouvrer**.

**Ovrir** voy. **Ouvrir**.

**Oy**... voy. **Oi**...

1. Oy *pf.* 1 de Avoir.
  2. Oÿ *voy.* Oïl.
  3. Oy *ind.* 1 de Oÿr.
  4. Oy *impér.* 2 de Oÿr.
  5. Oÿ *part. p.* de Oÿr.
  6. Oÿ *pf.* 1 de Oÿr.
  1. Oÿe *subst.; voy.* Oïe 2.
  2. Oÿe *subj.* 1 et 3 de Oÿr.
- Oÿl *voy.* Oïl.  
Oÿr *voy.* Ouïr.
1. Oz *pf.* 1 et 2 de Avoir.
  2. Oz *ind.* 1 et 2 de Oïr.

**Paageur voy. Peageur.**

**Pacience et moins bien Pas-**  
**cience** 16 1356, 24 582;  
*la vertu de patience est re-*  
*présentée par la couleur pour-*  
*pre*, IV p. 123.

**Pacient; sg. s. paciens** 17  
1565; *patient*.

**Paeur Paour**, p. 253; 13 722,  
725; III p. 308; 28 1722;  
29 1760; 31 268; 36 629.  
*peur, crainte en général.*

\* **Paian**, *prononc. pop. de*  
**Païen**; *en sg. s. masc.* paian  
16 1174, 1207; *en pl. s. masc.*  
païans 33 1587, 1626; *pl. r.*  
païens 16 1178; *fém. sg.*  
païenne 16 1176, 1193;  
*payens, infidèles, spéc. les*  
*Sarraçins.*

**Païer voy. Payer.**

**Païe**, *part. p. f. du précédent.*

**Paillart** 36 192, p. *affaitié*  
40 1987, *gredin accompli.*

**Paille voy. Poille.**

**Paillier** (*viez*) 36 1061, *paille*  
*pourrie.*

1. **Pain** de douleur (*être mis*  
*au*), *être condamné au pain*  
*sec, en punition d'une faute,*  
2 1097. *Une autre métaphore*  
*analogue est iaue de tristesse.*

2. **Pain ind.** 1 de **Pener.**

**Paindre; part. p. f. sg.**  
*painte* 17 854; *peindre;*  
*par ironie, souiller.*

1. **Paine subst.; voy. Peine.**

2. **Paine-ent**, *formes diverses*  
*de Pener.*

**Peinture** 29 74, 37 1046,  
*portrait.*

**Paire**, *nombre couplé; par*  
*ext. grande quantité : moult*  
*de paires de tourmens* 22  
1142, III p. 139.

**Pais** 19 732, *corr. païs; pays.*

**Paisant** 33 138, 34 800; *pay-*  
*san, habitant des champs.*

**Paistre Pestre; — sens actif :**  
*pâtre, nourrir*, 17 455;  
*part. pr. paissant* V p. 150,  
31; *ind. 3 : pest* V p. 148,  
45; — *sens neutre : pâtre,*  
*se nourrir*, 29 1743. — *Loc. :*  
*faire p. qqun* 38 1782, *s'en*  
*moquer, s'en jouer.*

**Palasine** 22 631, *de paraly-*  
*sie; épith. de goute (v. c. m.).*

**Paletiau**, *autre forme de pa-*  
*letel; pièce à un habit; pl. r.*  
*paletiaux* 17 469.

**Palir** II p. 277, 44; *ind. 1 :*  
*palis* 22 773, 27 688; *perdre*  
*sa couleur.*

**Palis**, 26 1115; « paillis », *amas de paille. Voy. Pail-lier.*

**Palu**, *marais, marécage; par métaphore : l'ort palu, 22 988, l'Enfer.*

1. *Pance ind. 1 de Pancier.*

2. *Pance subst., 23 1084, et Pence 15 610; panse, ventre.*

**Pancier Pansier** *voy. Penser.*

**Pannier Pennier** 33 1371, 1391, *panier (à fromages).*

**Panthère** *odorée, ennoblie de couleurs, enamourée, IV p. 116 et 117 passim, figure de la Vierge (cf. la Préface de la « Panthère d'Amours », publiée par la Société des Anciens Textes).*

**Panuffle Panufle**, 17 1501, 33 1450, *pièce d'étoffe servant à la chaussure.*

**Paour** *voy. Paeur.*

**Paoureux, peoureux, possédé de la crainte (de Dieu)**, V p. 314, 13 871; *troublé, agité, repos paoureux, instable, IV p. 73; triste, 37 2465.*

**Papelardie** 17 1529, *hypocrisie.*

**Papelart** 6 1170, *faux dévot.*

1. *Par prép. — Acceptions particulières : par chez, Par ma dame nous en irons, Ne savons se la reverrons 39 1921. Devant un pron. personnel : par moi, tout a par moy 3 130; 4 422, 1100, tout*

*seul, en mon particulier;*

*Elas or suis je tout par moy 14 346, orphelin, seul au monde; Touz ensemble et chascun par soy 36 1496. — Dans d'autres ex. par se confond avec part; voy. Par 2.*

— *En comp., par renforce le sens du mot : il est par si gent 2 215; si grans par est 26 1180; pardire un chant, le chanter jusqu'à la fin, l'achever, 2 933, qui donne les derniers vers d'un rondel commencé puis interrompu. — Nombreux ex. : par chanter, par croistre, par servir, par troubler, etc., qui tous expriment l'idée d'achèvement ou de renforcement de l'action marquée par le verbe.*

2. *Par subst.; not. altérée de part dans les loc. comme : de par li 2 728, de par moy 3 522, 4 1339 (cf. de moye part 3 517); de par Dieu 3 142, 6 133, etc.; voy. Par 1.*

**Paradis, séjour des élus**, 20 1313 *et passim; la porte de p. 1 104, l'une des appellations de la Vierge. — Par ironie : prison, 26 692.*

**Parage, parenté, famille**, 3 103, 23 779; *extraction noble, 38 826.*

**Paralitique**, 25 629, *paralytique, le malade de l'Évangile (Marc. II, 3 et ss.).*

**Paraler, aller jusqu'au bout, achever; empl. subst. dans la**

- loc. au paraler* 17 86, 22 1012, 38 1117, *à la fin, en résumé, au total.*
- Parastre** 6 35, *beau-père, second mari de la mère.*
- Parchanter**; *part. p.* (rondel) *parchanté* 35 1419; *fut.* 5 : *parchanterez* 40 2351; *reprendre et terminer un chant interrompu.*
- Parclose** 10 206, 12 1299, 35 840, *résultat final; dernier mot; condition inéluctable.*
- Parçonniervoy. Parsonnier.**
- Parcrette** *part. p. f. du suiv.*
- Parcroistre**, *arriver au terme de sa croissance; part. p. fém. sg. parcrette* VII p. 7, *au sens spécialisé de : parvenue à l'âge nubile.*
- Pardire**; *part. p. masc. sg. s. pardis* 5 583; *fut.* 4 : *pardirons* 6 679, 8 929, 40 2353; *impér.* 4 : *pardisons* 8 693, 11 329, 36 1006; — 5 : *pardites* 18 1463, 39 1820; *achever de dire, de chanter; p. du tout un rondel, le reprendre à la seconde partie et le terminer.*
- Pardoïn-doing** *ind. 1 de Pardoner.*
- Pardoïngne-doint**, *formes du subj. de Pardoner.*
- Pardoner Pardoner.** *Ind. 1 :* *pardoïng* 6 1450; 14 632, 637; 17 1918; *pardonne* 28 550. *Fut. 3 :* *pardonra* 18 1127. *Subj. 1 :* *pardoïngne* 7 555; — 3 : *pardoint* 6 852. *Impf. 5 :* *pardonissiez* 23 445.
- Pardonnerresse** 8 785, *fém., qui pardonne; est formé d'après donnarresse (v. c. m.).*
- Pardons** 40 1416, 1428, 1459, *pl. r., lieux de pèlerinage, de jubilé; indulgences.*
- Pardurable.** p. 150, p. 254. *perpétuel, éternel,*
- Pardurablement** IV p. 179, p. 180, *dès p. qui est commencement sanz commencement, éternellement.*
- Pardurableté** IV p. 180, 37 3020; *perpétuité, éternité.*
- Pareil**; *masc. pl. r. pareulx* 23 1257, 1812 (*rime*).
- Parement**, *parure, ornement,* 17 5; *équipement militaire* 33 1931, 1951.
- Parentage** IV p. 122, *parenté.*
- Parer** (*et se*); *préparer (la table pour le repas); part. p. f. parée* 28 841; *subj. 1 :* *pare* 28 841. — *Réfl. se p, se mettre en mesure de, se disposer à; ind. 3 :* *pére* 17 2, 1599; 40 1606.
- Paresce** 4 1447, **Peresce** 4 1510, 8 765, 16 1657-8, *parresse, nonchalance, négligence; IV p. 114, 2, froideur de cœur.*
- Pareulx** *pl. r. masc. de Pareil.*
- Parfaire**, *accomplir, parachever,* 7 91, 16 1034, 38 1284; *mettre en état de perfection,* 10 235. *Part. p. parfait (v. c. m.). Impér. 2 :* *parfaiz* 36



490. *Subj.* 3 : parface 40 1154.
- Parfait**, *pl. r.* parfaiz; *subst. partic. du précédent.* Au sens mystique, représente les personnes vivant dans l'état de virginité, III p. 309; le troisième degré ou état supérieur de la vie spirituelle, V p. 156, 40 820.
- Parfeccion** *voy.* Perfeccion.
- Parfin** (en la), 6 1311, 8 576, à la fin des fins.
- Parfiner** 24 538; *pf.* 6 : parfinèrent 10 760; terminer, parachever.
- Parfond-t**, profond au propre et au fig., p. 245, 36; p. 254; 13 1393; IV p. 243 (*v. le suiv.*); parfont cleric, très savant, 25 185.
- Parfondesce**, profondeur, sens mystique; la p. de Marie plus parfonde que la mer, p. 254; IV p. 243.
- Parfuir** renforce l'idée de « fuir », repousser avec mépris; *ind.* 2 : parfuis 21 25.
- Parisis**, sou, denier de Paris, estimé plus fort que le tournois, 8 1099; p. d'or 33 185.
- Parlement** 8 1239, paroles vaines, par opp. à l'action, au fait.
- Parler** 6 1098, 9 970. *Ind.* 1 : parole 17 1166, 36 563, et parle 27 685; — 2 : paroles 17 652, et parles 21 1649; — 3 : parole 20 1055, 30 1141, 36 2049; — 5 : parlez 36 1877. *Pf.* 5 : parlastes 36 1878. *Subj. impf.* 4 : parlissions 20 345; — 5 : parlissiez 34 106. *Inf.-subst.* le parler 7 203; 9 1042, 1143; 40 955; parole, discours, propos.
- Parlerresse**, parleuse; p. ligiere III p. 80, babillarde.
- Parlier** (biau) 26 458, beau parleur, qui a la parole facile. — *Fém.* po parlière 29 2296, femme qui parle peu, timide.
- Parlissions** *subj. impf.* 5 de Parler.
- Parmy** 2 1155, 18 904, par le moyen de, grâce à, en faveur de.
- Paroir**; *ind.* 3 : pert 2 718, 1059, 1176; 5 835; p. 245, 34; *fut.* 2 : parras 1 821; — 3 : parra 1 198, 4 31, 10 478; *cond.* 3 : parroît 17 328; *subj.* 3 : pére 24 242; paraître, apparaitre, sembler.
- Paroi**; *pl.* paroiz 24 121, murailles de prison.
1. Parole, *abs.* en valeur de nom propre, 17 1180, le Verbe.
2. Parole-s *ind. sg.* de Parler.
- Paroustrer** *voy.* Outrer.
- Parra-s**, formes du *fut. sg.* de Paroir.
- Parrain**, Parrin 17 490. — Le *pl. s. et r.* parrains 30 799, 1105, désigne indifféremment les « parrains et marraines ».

**Parroissian** prononc. pop. de

**Parroissien** 17 rubr., 49.

**Parroit cond. 3 de Paroir.**

**Parservir**; subj. 2 : parserves 10 593; servir jusqu'à la fin de sa vie.

**Parsonnier Parçonner** V p. 94; *fém.* parsonnière 18 1379; partageant, participant.

1. **Part**, partage; faire part de ses biens, 6 180, les partager entre les héritiers. — *Par ext.*, côté, direction; intention; *abs.*: quel part? d'où venez-vous? 14 99; de moye part, pour moi, en ce qui me concerne, 3 517.

2. **Part ind. 3 de Partir** 1.

1. **Parte** subst., prononc. pop. de perte (*v. c. m.*), 16 1378, (*rime*), à quoi il faut ajouter perte 14 554, *corr.* parte pour la rime.

2. **Parte** subj. 1 et 3 de **Partir**.

**Partenir**; ind. 6 : partiennent 39 1155; revenir par droit d'héritage, appartenir.

1. **Parti**, adj. partic. de **Partir**; vestement, robe parti-e, de deux nuances, 11 727. C'est l'habit séculier, le vêtement ecclésiastique et monacal étant d'une seule teinte.

2. **Parti** pf. 1 et 3 de **Partir**.

**Particulier** (en) 19 139, par clause expresse.

**Partie**, subst.-partic. de **Partir**, séparation : faire deux parties de son corps 37 7, se

dit d'une femme qui accouche; aller en autres parties 32 6, d'un autre côté, s'éloigner; — terme de procédure, l'un des plaignants; *loc.* : appeler, adjourner partie par devant le juge, au tribunal de Dieu, 3 845, 851, 852. — *Sens spéc.*, la fiancée, l'épousée, 3 1022.

**Partir** = a) *sens actif* : partager, répartir, participer à. *Part. pr. masc. sg. s.* partans 1 1149. *Part. p. masc.* parti, dans la *loc.* : jeu mal parti 4 1247, nous dirions *auj.* « cote mal taillée »; — séparer, fendre, rompre, au *fig.* interdire empêcher, 14 50, 394. *Part. p. masc. sg. r.* parti 26 1516; *fém.* partie 1 1141 (*voy.* **Parti** **Partie**). *Ind. 3* : part 31 96. *Pf. 2* : partiz 5 887; — 3 : parti IV p. 172, 28. = b) *sens neutre*; construit avec les *prép.* a, en : prendre ou avoir part à, 1 1144, 41520, 23 436, 27 978; subir une peine, 14 393. *Ind. 3* part IV p. 235, 48; — 4 : partons 1 114; — 6 : partissent 28 650. *Fut. 1* : partiray 1 1145. *Subj. 1* : parte 16 965; — partager avec qqun, 1 1160; — être de son parti, le favoriser, *ind. 3* : part 28 1299; — se fendre (de douleur), *ind. 3* : part 18 646. = c) *sens abs.* et *pronom.* se partir, se sépa-

*rer de, quitter, renoncer à; être séparé, partir, 14 263, 23 435. Part. p. masc. sg. s. partiz 1 1139. Pf. 1 : parti 4 1246, 31 1375; — 3 : parti 5 800, 29 2478, partist 29 2484. Subj. 1 : parte 16 1378; — cesser, finir; subj. 3 : parte 12 1260. — Se p. de faire, se disposer à, se mettre en mesure de; subj. 1 : parte 16 964.*

**Partissent ind. 6 de Partir.**

**Partist pf. 3 de Partir.**

**Partroubler renforce l'idée du simple « troubler »; voy. Par 1. Part. p. fém. sg. partroublée, p. 314, qui commente le passage : Quæ cum audisset turbata est (Luc, I, 29) : Comme la glorieuse Vierge eust oy le salut de l'ange, elle fut « troublée », ce dit l'évangéliste. Il ne dit pas « partroublée », mais « troublée » simplement; et ce vint de ce que elle estoit vierge vergondeuse et honteuse. Ce qu'elle ne fu pas « partroublée » fu de la vertu de force qu'elle avoit en soy.**

**Parvenir Pervenir IV p. 182; subj. impf. 2 : parvenisses 24 170; arriver à, toucher au but. — Inf.-subst., au parvenir, a p., 19 105, 29 1634, dans l'avenir.**

**Pas, mouvement pour marcher.**

— *Loc. : aler ou venir le pas 2 291, 765, 965, 1239, ysnel le pas, en hâte, tout de suite, immédiatement, 1 348, et voy.*

*d'autres ex. sous Isnel; mener plus que le pas 4 1486, trop vite. La loc. s'en aler le pas 2 161, est purement plémastique. — Faire les pas a 34 739, aller à, se rendre à. — Au fig., gaster pas 36 1940, perdre son temps, ses peines. — Au fig., pas est pris dans le sens de passage ou morceau d'un livre, citation d'un auteur, VII p. 7.*

**Pascience voy. Pacience.**

**Pasmer 13 622, 31 2853; part. p. masc. sg. prédicat. pasmé II p. 231; se pâmer, perdre connaissance.**

**Pasques en opp. à quaresme, dans la loc. : ne pour pasques ne pour quaresme 17 590, en aucun temps de l'année, jamais.**

**Passer = a) sens actif : aller au-delà, 16 1098; ind. 1 : passe 16 1387; — abs. : finir; part. p. masc. pl. s. passez 37 413; trépasser, mourir, part. p. f. passée 37 559, morte. = b) sens neutre : marcher; ind. 1 : passe 24 357; passer que, éviter, empêcher, 15 1493, 37 1098. = c) sens réfléchi : se p. de, se contenter de, oublier; impér. 5 : passez vous 32 1413, 37 414.**

**Passion, maladie, dans la loc. : passion la fière, 18 977 au fig. cheoir de passion en hen, de mal en pis,**

- 766; — *supplice, mort violente*, 3 758.
- Paste** 36 1057, *pâte à faire le pain*.
- Pastour** 3 168, *pasteur spirituel, évêque*.
- Pasture** (saintisme) V p. 255, 50, *aliment spirituel des Bienheureux*.
- Pasturer** 30 991, *part. pr. pasturant* 30 711; *impf. I : pasturoye* 30 1244; *pâturer, paître, brouter*.
- \* **Pate** de boe 17 426, *bourbe, vase*. — *Ce mot n'existe plus que dans ses dérivés « patauger, pataud, patouiller »*.
- Patenostre**, *l'Oraison dominicale*, 15 555; III p. 246; VII p. 5; *par ext. prières en général*, 3 194, 15 1507, 36 776; *spéc. prières des Morts* 3 416. — *Loc. : dire voir com patenostre*, 2 763, 14 114, *aussivrai que l'évangile, assuré, certain*.
- \* **Paternel**; *fém. paternelle dans l'expression mère paternelle* 28 1051, *m. p. du Dieu de toute créature* 30 1354, *la Mère du Père des hommes, la Vierge*.
- \* **Patin**, *coup de « patte », soufflet*, 12 1168.
- Patriarche** de Jherusalem 36 2098.
- Patron** d'une eglise 17 539, *qui en nomme le bénéficiaire*.
1. \* **Paumier** *subst. palmier*, II p. 4.
2. **Paumier** *adj., pèlerin de la Terre - Sainte, porteur de « palmes »*, 23 46 *et passim*, 36 1348.
- Paumaison** 27 545, 2053, *paumaison*.
- Pautonnier** 16 1037, 31 734; *fém. pautonnière, femme de mauvaise vie*.
- Payer** 15 422, **Paier** 22 927; *part. p. fém. païe* III p. 132, 20; *payer*.
- Peageur Paageur** 36 108, 1765, *officier chargé de percevoir le droit de péage*.
- Peau**, *pop. Piau*; *voy. Pel*.
- Pecheour** *not. dial. de Pecheur*.
- Pecheresse Pecherresse** 16 283, 352, 553, 1157; 18 282; 26 853, 977; *pécheresse*.
- Pecherre** *voy. Pecheur Pechour*.
- Pecherresse** *voy. Pecherresse*.
- Pecheur**, *passim; et dial. Pecheour* III p. 184, 35; III p. 304, 47; 30 1412; *sg. s. pecherre* 17 789 (*empl. à tort en sg. r.* 17 743, 1705); *pescherres* 9 673.
- Pechier** 13 335, 16 327, *pécher*.
1. **Peine** 6 1338, *et passim; var. Pene* 39 1436, **Paine** 2 1148; p. 207; 6 963, 1300, 1569 *et passim; peine, souffrance physique ou morale*.
2. **Peine** *ind. 3 de Pener*.

1. Pel, V p. 147, 14; *pl. r.* piaux 21 763; *peau*.
2. Pel 22 1283, *pieu, poteau*.
- Pelice, pelisse**; *est du genre masc.* 31 1178.
- Penable** 1 241, 16 697; « *pénible* », *formé de pener*.
- Penance Penanse, pénitence, mortification, correction corporelle**, 2 1060; 4 716; p. 206; 7 520, 950; 17 12. — *Charger penance à qqun* 9 578, *lui imposer une pénitence*.
- Penancier Penancier, pénitencier, officier de la cour papale**, 16 204, 17 779, 27 1871; — *chargé d'une pénitence ou « penance » à accomplir*, 16 232, 991, 1413; 40 807.
- Penant partic. pr. de pener**; *pl. r. penans* IV p. 72, *combattant contre le péché*.
- Penanse, autre not. de Penance**.
- Pence voy. Panse 2.**
- Pencer voy. Penser.**
- Pendans d'oreille** 8 1263; *pl. r. subst. partic. du suivant*.
- Pendre** = a) *sens neutre et abs.*: *être suspendu*, 29 407; *ind.* 3 : pent 33 814; *sens spécialisé*: *pendre en la Croix* 33 1231, *être crucifié*. = b) *sens actif*: *pendre, suspendre*, 6 1266, 8 1132; *subj.* 4 : pendons 8 1117.
- Pene autre not. de Peine.**
- Peneant** 40 1498, *pénitent*.
- Penancier voy. Penancier.**
- Pener (et se), peiner, travailler à, se fatiguer à, se lasser; au moral, faire pénitence**; 2 698, 7 396, 11 224, 17 173. *Ind.* 1 : pain 32 501 (*rime*), 36 68; — 3 : paine 3 1131; *peine* 37 3015. *Fut.* 1 : peneray 20 770, 27 326, 36 1138. *Impér.* 2 : paine 36 2013. *Subj.* 1 : paine 38 552; — 3 : paine 11 222; — 6 : *painent penent* 38 203, 964.
- Penitamment** 17 1961; *esprit de pénitence, de pauvreté*.
- Penitence, est figurée par la couleur pers**, IV p. 123.
- Penitenciel, adj. du précédent; fém. penitencielle** 17 1419. *Voy. Foleur*.
- Penitencieux** 17 1564, *qui s'acquitte d'une pénitence*.
1. **Penne** 34 953, *panne, fourrure*.
2. **Penne, aile d'oiseau**, IV p. 74; *par métaph. les penes des vens*, IV p. 74, *image biblique assimilée aux tentations des ennemis*; — *plume à écrire*, 29 1352, 40 2098, 2103.
- Pennier voy. Pannier.**
- Penra fut. 3 de Penre; voy. Prendre.**
- Pens-e ind. 1 de Penser.**
1. **Pensé pf. 1 de Penser.**
2. **Pensé subst. partic. du suiv.**, 3833, 8 390, 31 152; *n'existe plus qu'au fém. « pensée »*.
- Penser** 18 138; *var. Pencer, Pensser* 27 376, **Pan-**

- cier, Pansier, verbe neutre.**  
*Part. p.* pensé 6 453; et comme *subst. (v. c. m.)*. *Ind.* 1 : pens 8 217, 15 194, 16 844; pance 12 240; pense 13 277, 16 1075. 21 1127; pence 37 95. *Impf.* 1 : pensoie 19 216. *Pf.* 1 : pensé 6 460. *Impér.* 2 : penses 12 786; — 4 : pansons 37 971. *Subj. impf.* 5 : pensissiez 34 14. — *A l'inf. subst.* le penser 19 215.
- Pensif; sg. r. pensis (faute)** 18 195, 27 421; *pl. r. pensis* 36 1808; *soucieux, mélancolique.*
- Per adj. des deux genres, II** p. 279, 38; 32 1367; *pair, pareil, égal*, la Vierge sanz per, 19 1272, III p. 237, 2, la Sainte Vierge.
- Percevoir** 16 1070, 19 392; *ind.* 1 : perçoy 29 1852; *comprendre, s'apercevoir de qqch.*
- Perche à étaler, à suspendre les marchandises**, 36 890, 934; *perches à naviguer en manière d'avirons*, 32 640, 34 2329.
- Perçoy ind. 1 de Percevoir.**
- Perdre. Part. p.** perdu (*v. c. m.*). *Ind.* 1 : pers 5 203, 12 143, 18 18; — 2 : pers 36 996; — 3 : pert 13 1463.
- Perdu subst. partic. du précéd.**; *pl. r.* perduz II p. 277, 48, les damnés.
1. Père *ind.* 3 de Parer.
  2. Père *subj.* 3 de Paroir.
3. Père, *passim*; biau père 18 470, titre donné par honneur au supérieur d'une communauté. — Dieu le Père, la première personne de la Sainte-Trinité, *passim*; pères 39 1073.
- Peregrinacion, pèlerinage; spéc. pèlerinage de la vie. durée de l'existence ici-bas,** p. 103.
- Pereilleux** 17 1392, *périlleux.*  
 Pere *voy.* Parer.
- Péres, sg. s. de Père** 3.
- Peresoe voy. Paresce.**
- Perfeccion Parfeccion, parachèvement, reprise finale d'un chant, la perfeccion du rondel** 15 1450; *au moral, perfection religieuse* 18 1384, IV p. 73.
- Perhegatis** 33 1681, *mot forgé en prétendu jargon sarrazinois.*
- Peri ind. 1 de Perir.**
- Perillier; ind. 6** : perillent 9 1022; *être en péril, en danger.*
- Perir** 17 1823; *ind.* 1 : peri 9 811; *au moral, être damné.*
- Permanche** 23 1510, *faute pour pervanche, pervenché.*
1. Pers *ind.* 1 et 2 de Perdre.
  2. Pers *adj.*, couleur entre le rouge et le bleu, 37 1291; *est affecté en physique mystique à la vertu de pénitence* IV p. 123; *sorte de drap* : royé en travers... de pers rouge et de blanc pers 15 628.
- Perseverer; gérondif en per-**



- severent 25 696, *par continuité, en durée.*
- Persil** 22 418, *est mentionné parmi les herbes médicinales.*
- Personne** humaine 13 60, *homme en général (cf. homme humain).*
1. Pert *ind.* 3 de **Paroir.**
2. Pert *ind.* 3 de **Perdre.**
- Perte** *subst. partic. de perdre, doit se prononcer parte pour la rime* 14 554 (*voy. Parte 1).*
- Pervenir** *voy. Parvenir.*
- Pesance** 23 102, *fatigue, peine; en général, mauvaise affaire, cas désagréable,* 23 689; *repentir,* 33 1129.
- Pesas** 26 1115, *cosses de pois sèches.*
- Pescherres** *cas sujet de pescheur, not. vicieuse de Pescheur.*
- Peser**; *ind.* 3 : *poise* 5 1023; 7 369; 12 739, 956; — 6 : *poisent* 12 1360; *subj.* 3 : *poist* 4 1000; *grever, être lourd ou pénible, au moral.*
- Pesme** 13 996, 17 1667, 26 1000, 36 1090; *le pire, le plus mauvais.*
- Pest** *ind.* 3 de **Paistre.**
- Pestillence** 16 1355, *pestillence; au moral, tentation, occasion de pécher.*
- Petiot** (un) *pris abs.* 34 1272, *un peu de temps.*
- Petit** *adj., passim; loc. estre de petite vie* 40 2436, *mener une pénitence dure. — En va-*
- leur de subst. un petit, un peu, quelque peu, trop long d'un* petit 2 136, 540; 6 767. — *Devant un adj. a la valeur d'adv. : petit durable,* 14 1180, *peu durable, en opp. à pardurable. — Dér. petiot petitet petitait (v. c. m.).*
- Petitait** (un) 2 393, 9 630, 11 622, *et mieux Petitet* (un) 6 358; *pris abs., un espace de temps, un peu de temps.*
- Petticion** 14 657, *requête, prière.*
- Peuent** *ind.* 6 de **Pooir.**
- Peüsse-ez** *formes du subj. impf. de Pooir.*
- Peuture, nourriture,** p. 144, 20; p. 145, 23; 13 163; 20 1306; *nourriture spirituelle, délices du paradis,* IV p. 235, 48.
- Phisicien** **Physicien** 27 1651, 31 1752, *médecin.*
- \* **Philosomie** 38 106, *prononc. pop. de « physionomie ».*
- Piaux** *voy. Pel 1.*
- Piautre** *pour peautre, balle du grain; ce ne vault pas un po de piautre* 16 54, *sans aucune valeur.*
- Pié, pied; loc. : ne veoir ne pié ne mains** 4 1494, *n'y voir goutte; — pié de terre* 17 2013, *la moindre distance.*
- Pieça et mieux Pieç'a, litt. piece a** (de temps), 3 717, 883; 4 124; 6 57. 82, 160; *auparavant, naguère. (Voy. Piece).*

**Pièce**, var. **Piesse**, morceau 17 428; abs., pièce ou espace de temps; em pièce 4 224, 815; grant pièce, de longtemps 2 473, 664; 4 458; attendre la pièce 37 2007; jusques a pièce 31 2302, jusqu'au temps voulu, jusqu'au moment venu; piece a 6 82, 160, plus souvent contr. en pieç'a, pieça (v. c. m.).

**Pierre** pure et tressaine II p. 278, 6, qualif. de la Vierge.

**Piesse** autre not. de **Pièce**.

**Pieu** voy. **Pieus**.

**Pieur** cas rég. de pire; empl. en prédicat 17 82.

**Pieus**, et à la rime **Pieu** 3 944; 6 677; 10 427, 654; 22 1080; masc. sg. s. piex (c.-à-d. pieus) 17 1325; pieux.

**Pieux** masc. sg. s. de **Pieu**.

\* **Pigne**, peigne; pignes de fer 24 195, 250, 256, instrument de torture.

1. \* **Pille**, pile, marque à l'avers des pièces de monnaie; dans la loc. : n'avoir ne croix ne pille 26 155, être sans le sou.

1. \* **Pille** 18 689 (rime), paille.

\* **Pillier** 33 85, 222; 39 1973; pillier.

**Piquotin** non pas d'avoine, mais de vin 31 2654, picotin, sorte de mesure.

**Pire** adj. 17 174; son compar. est pieur (v. c. m.).

1. **Pis Piz** poitrine 1 290, 36 321; mettre la main au piz, 17 569, sur le cœur.

2: **Pis Pix** adv., 33 3; empl. comme subst. dans la loc. : pis d'assez 21 405, au delà de ce qu'on peut supporter; 31 465, le pire de tout.

**Pité** voy. **Pitié**.

**Piteable**, pitoyable, qui inspire la pitié, 2 852; ouvert à la pitié, sensible, doux, 14 776, 15 1002.

**Piteus** - x, qui a de la pitié, qui prend en compassion ou en miséricorde, propice, secourable, 1 428, 799; 2 1049; 9 1217, 1221, 1261; qui excite la pitié, 3 903; — moz piteuz, 6 1348, de piété, de prières.

**Pitié** **Pité**, 1 210, 454, 581, etc., compassion; spéc. la pitié divine, Dieu, V p. 150, 37. — Loc. : Dame de pitié bouteillere 6 625, fontaine de pité 1 119, appellations de la Vierge. — Dans ce dernier ex., ainsi que dans 1 205, 4 1279, etc., pitié est réduit en pité à cause de la rime; et de même 17 1825 au lieu de pitié, il faut lire pité (: respité).

**Pix** voy. **Pis** 2.

**Piz** voy. **Pis** 1.

Place subj. 3 de **Plaire**.

Placebo, mot latin, au sens de « flatterie »; Il scet moz de placebo jetter ou il lui plaist 2 140.

**Plaidier** 14 255, 15 594, 17 1429; plaider, débattre en justice.

**Plaiër**; *part. p. masc. sg. suj.*  
*et prédicat* plaiez plaié 24860,  
 37 2574; *ind. 3* : plaie 15  
 1276; *frapper, blesser.*

**Plaige** *voy. Plege.*

**Plaignerie** *voy. Plegerie.*

**Plaignier** *voy. Plegier.*

1. **Plain** *subst. verbal de plain-*  
*dre; — pl. r. plains* 17 818,  
 21 1051; *gémissement.*

2. **Plain** *ind. 1 de Plaindre.*

3. **Plain** *adj. (lat. planus), plan;*  
*plains lieux* 37 1932, *situés*  
*en plaine.*

4. **Plain** *adj. (lat. plenus);*  
*voy. Plein.*

**Plaindre** (*et se*) 14 249, 1156,  
 26 366; *plus rar. Pleindre*  
 III p. 146; *ind. 1* : plain 17  
 272, 22 794, 28 1742, 32  
 878; *plains* 29 1583, 1727;  
*fut. 1* : plainderay 32 878;  
*impér. 4* : plainsons 14 421;  
 — 5 : plaigniez 30 777; *se*  
*lamenteur, regretter.*

1. **Plains** *pl. r. de Plain 1.*

2. **Plains** *pl. r. de Plain 3.*

3. **Plains** *pl. r. de Plain 4.*

4. **Plains** *ind. 1 de Plain-*  
*dre.*

**Plaire** **Plere** *v. n.; part. p.*  
*pleü* 21 149; *ind. 3* : plest 31  
 129; *pf. 2* : pleuz p. 252; IV  
 p. 241; — 3 : plot p. 252,  
 14 1153, 17 1258; *subj. 3* :  
*place* 13 262, 459; *impf. 3* :  
*pleüst* 12 1194, 13 142, 14  
 1210; *plaire, être agréable.*

**Plaisir** 1 255, 364, *bonne vo-*  
*lonté; a vostre plaisir,* 4 195,

*à votre disposition, à votre*  
*service.*

**Plaissier** *voy. Plessier.*

**Plait** 16 90, *not. vicieuse de*  
*plait, qui suit.*

**Plait**, *action de plaider, procé-*  
*dure,* 23 737, 9 1032; *débat,*  
*contestation, discussion en gé-*  
*néral; — loc. : n'en faisons cy*  
*plus de plait* 2 142, *qu'il n'en*  
*soit plus question; sanz plus*  
*faire plait* 2 710, 6 431, *sans*  
*discuter davantage; à court*  
*plait* 11 421, 721, *sans tirer*  
*en longueur, sans discussion,*  
*de suite. — Pl. plaiz,* 14 75.  
 83, 13 464, *assises, audience.*

**Planer**, *et moins bien Pleinier*  
 V p. 150, 37; *pf. 3* : plana IV  
 p. 173, 52; *aplanir; fig. enle-*  
*ver, effacer.*

**Planier**, *dér. de Plain 4 fém.;*  
*sg. planiere* 16 683, (*absolu-*  
*tion*) *pleniére; dame planiere*  
 32 1884, *maîtresse absolue.*

**Plante des pieds**, 24 327; *a*  
*nues plantes* 24 291, *pieds*  
*nus.*

**Planté**, p. 104, p. 207, p. 252,  
 4 604, 7 1079, *abondance,*  
*grande quantité.*

**Planteureux** *voy. Plantu-*  
*reux.*

**Plantin**, *plantain; est rangé*  
*parmi les herbes médicinales*  
 22 422.

**Planteureuseté** VI p. 228,  
*abondance, fécondité.*

**Planteureux** **Plantureux**,  
*large, répandu, (traduit lat.*

effusum), II p. 59, et p. 60. — *Fém.* plantureuse, féconde, p. 207, V p. 93; entrailles plantureuses VII p. 6.

**Plat**; *fém.* plate, renforce le sens dans l'expression a terre plate 36 1062, sur la dure.

1. **Plate** subst., lamelle de fer employée pour l'armure: harnois bon et cointe, ou il ne faut plate ne pointe 12 990, sans défaut.

2. **Plate** adj., *fém.* de **Plat**.

**Plateine** 38 1744, 1756, *platine*, plaque de fer.

**Platel**, *plateau*, plat à manger. — *Loc.*: estre compains du platel de qqun, 3 706, partager son repas, s'asseoir à sa table.

**Platre plâtre**, dans la loc.: Ce sera plus fort que de platre de la moitié, 24 83, solide, résistant.

**Plege** 23 746, 35 1358, et var. **Pleige** **Plaige** 35 591, 615, 961, *pl. r.* pleges 23 910; garant, caution, répondant.

**Plegerie** **Plaigerie** 35 634, 678; caution.

**Plegier** 23 914, 962; **Plai-gier**; *pf.*: 3 plaigea 35 1468; *fut.* 3: plaigera 35 646; *cond.* 3: plaigeroit 35 599; donner caution, se porter garant.

1. **Plein**, et moins bien **Plain**, adj.; *masc. sg. r.* 4 703, 17 271; *pl. r.* plains 21 1052. — *Fém.* plaine pleine p. 207. —

*Neutre*, dans les loc. adv. a plain 4 477, 702; 21 280 ouvertement, entièrement; tout plain, beaucoup, expression maintenue dans le parler pop., alons m'en, vez en cy tout plain 1 395, il est grandement temps.

**Pleindre** voy. **Plaindre**.

\* **Pleinier** V. p. 150, 37, (*rime*: aorer); voy. **Planer**.

**Plere** voy. **Plaire**.

**Plescier** **Plessier** **Plaissier** (et se) 11 102, 40 1269; *ind.* 3: plesce IV p. 115, 41; *impér.* 5: plaissez 21 929; *subj.* 2: plaisses 24 736; fléchir, incliner; s'accorder à.

**Plest** *ind.* 3 de **Plere**.

**Pleü** *part. p.* de **Plere**.

**Pleur** **Plour**; *sg. s.* pleurs 40 1165; *pl. r.* plours 17 818; pleurs, larmes.

**Pleure** *ind.* 1 de **Plourer**.

**Pleüst** *subj. impf.* 3 de **Plere**.

**Pleüz** *pf.* 2 de **Plere**.

**Plevine** 35 790, caution, engagement.

**Plevir** 4 790, 1159; 7 225; engager, donner caution, garantir; *ind.* 1: plevy 14 576; plevis 17 211, 23 1861, 32 1385; *pf.* 1: plevis 29 20, 37 993. — *Sens spéc.*, fiancer, 4 309.

**Plier** 40 2125, et **Ploier** 9 435; *part. p. f. sg.* ploïée V p. 150, 17; *fut.* 1: plieray 40 2117; *impf.* 5: pliez 29 1510; mettre en plis, fléchir, cour-

- ber, au propre et au figuré.*  
**Ploi**; *subs. verbal de ploier*;  
*pl. r. ploiz, 20 1161; pli*  
*d'une étoffe.*  
**Ploier** *voy. Plier.*  
**Plommée Plonmée**, 24 191,  
 233, 237; 38 1790; *lanière*  
*plombée.*  
**Plonc** 26 1244; *plomb, au fig.,*  
*cuer de plonc 7 184, mou,*  
*lâche. — Dér. Plonmée.*  
**Plorer** *voy. Plourer.*  
 1. **Plour** *ind. 1 de Plourer.*  
 2. **Plour** *subst., voy. Fleur.*  
**Plourer** 6 23, 951; 7 1018,  
 9 926; **Plorer** 12 139, 16  
 777; *ind. 1 : plour 17 489,*  
*pleure 26 146, 29 767; pleur*  
*28 1639; — 3 : pleure 15*  
*1619, 19 1136; fut. 1 : pleu-*  
*reray 40 965, 2637; ploreray*  
*40 2632; pleurer.*  
**Plungier** III p. 81; *part. p.*  
*plungié 20 454; ind. 3 :*  
*plunge 35 1064; subj. impf.*  
*1 : plungasse 20 580; plon-*  
*ger, s'abîmer.*  
**Plus** *adv.; loc. : il n'y a plus*  
*abs., 27 264, c'est fini, par-*  
*tons. — Empl. en subst. : le*  
*plus de 36 449, exprime l'i-*  
*dée du superlatif.*  
 1. **Po** *adv., 1 1104; 2 432, 440;*  
*4 173, 592; et var. Poi Poy 1*  
*287, 332, 948; 2 153, 242,*  
*1109; Pou 19 1123; peu.*  
*— Loc. : a p. que, 3 274,*  
*282, peu s'en faut que...*  
 2. **Po** *pf. 1 de Pooir.*  
**Poacre** *voy. Pouacre.*
- \* **Poce** 8 18, *pouce; dans la loc. :*  
*faire baler le poce, voy. Ba-*  
*ler.*  
**Poesté** II p. 91, **Poosté** 1  
 258, 814; II p. 93; 39 1806;  
*puissance, pouvoir.*  
 1. **Poi Poy**, *voy. Po 1.*  
 2. **Poi Poy** *pf. 1 de Pooir.*  
**Poille Paille**, *poêle, drap mor-*  
*tuaire, 3 314, 329; tenture,*  
*étoffe de prix, pl. r. poilles*  
*39 1336.*  
**Poindre** III p. 246; *part. pr.*  
*f. poignant 30 30; part. p.*  
*masc. sg. r. point 15 242, 23*  
*575; sg. s. poins 28 101;*  
*fém. sg. pointe, empl. subst.*  
*(v. c. m.); ind. 3 : point 5*  
*892, 6 1472, 9 729; — 6*  
*poignent 24 403; percer,*  
*piquer; au moral, exciter*  
*stimuler.*  
**Poindre**; *pointe de fer 12*  
*990, pièce de l'armure, voy.*  
**Plate** 1.  
**Poing**; *pl. r. poins 18 1629;*  
*poing.*  
 1. **Poins** *part. p. masc. sg. s.*  
*de Poindre.*  
 2. **Poins** *pl. r. de Poing.*  
 3. **Poins** *pl. r. de Point 1.*  
 1. **Point** *subst., 5 952, place,*  
*situation; pl. r. poins, de*  
*tous poins 18 1628, de tous*  
*côtés, entièrement. Loc. :*  
*estre en bon point de... être*  
*satisfait, 2 524; — instant dé-*  
*terminé, moment précis, 4877,*  
*973; avis, propos, 37 1022.*  
 — *Avec ne, s'emploie adv. :*

- ne... point 5 953 *et passim*,  
*pas du tout*.
2. Point *part. p. masc. sg. r.*  
*de Poindre*.
3. Point *ind. 3 de Poindre*.
- Pointe** *subst. partic. fém. de*  
**Poindre**. Pointe de fer 12  
990, *pièce de l'armure* (*voy.*  
*Plate 1*).
- Pois**, *poids*, IV p. 73; avoir de  
pois 35 894, *tout objet vendu*  
*au poids*.
- Poise-nt** *ind. 3 et 6 de Peser*.
- Poison** 27 1627; *potion, breu-*  
*vage médical*.
- Poist** *subj. 3 de Peser*.
- Poitron**, *derrière, croupe*. —  
*Empl. dans le juron*: le poi-  
tron Dieu! 11 186.
- Pomme** (la) d'Adam 16 819;  
21 319, 679; 33 2279, 35  
1626, 26 1552; *le fruit dé-*  
*fendu, le péché originel*.
- Pongneis** 23 238, *mélée, ba-*  
*taille*.
- Pooir** *voy. Pouoir*.
- Poosté**, *voy. Poesté*.
- Porche** de moustier 6 421,  
*portique*.
- Porc**; *sg. s. pors* 30 712.
- Porent** *pf. 6 de Pooir*.
1. Pors *sg. suj. de Porc*.
2. Pors *pl. r. de Port* 2.
3. Pors *ind. 1 de Porter*.
1. Port *ind. et subj. 1 et 3 de*  
**Porter**.
2. Port de montagne; *pl. r.*  
*pors* 34 1241; *passage*.
- Portage** 26 500, *action de por-*  
*ter un fardeau*.
1. Porte *ind. 1 de Porter*.
2. Porte de paradis, 1 104,  
806; *l'une des appellations de*  
*la Vierge*.
- Portée** *d'enfant, grossesse*,  
15 898, 29 1501, 32 161,  
196; 38 1774; *enfant, en*  
*parlant à la mère*, 17 2007.
- Portehors** 2 251, *livre d'heu-*  
*res*; (*cp. vade mecum*).
- Porter** — 1) *v. a., porter, sup-*  
*porter; inf. porter* 32 505; *ind.*  
*1*: port 25 65, 68; 32 503;  
*porte* 29 259; *pors* 38 1774;  
*pf. 3*: porta 25 65; *subj. 1*:  
port 4 1288, 27 241; — 3:  
port 13 199; — 5: portez 8  
746; *abs. porter un enfant,*  
*être grosse*, p. 246, 8; *pf. 3*:  
porta 6 1112; — 2) *v. n. abs.,*  
*soutenir, affirmer*, 20 1330;  
— 3) *v. pron. se porter, se*  
*comporter, se conduire; part.*  
*p. f. portée* 18 667; *subj. 5*:  
portez 8 746.
- Porteüre**, *état de grossesse*,  
III p. 184, 46; *enfant, progé-*  
*niture*, 1 421, 583; 15 483;  
III p. 302, 48.
- Poser**, 18 1100, *mettre dans*. —  
*Loc.*: poser que... *dans le*  
*discours, admettre, supposer*;  
*impér. 4*: poson 28 60.
- Posnée**; *pl. r. posnées* 23 315;  
*jactance*.
- Possesser**, *fréquent. de « pos-*  
*séder »*, 8 84; 17 510, 692;  
24 170; 36 1028. — *Part.*  
*pr. possessant* 37 22. *Ind. 5*:  
possesiez 19 110. *Subj. impf.*



- 3 : *possessast* 15 12; 37 12, 39 1749.
- Possible** 17 209, *puissant*.
- Pot *pf.* 3 de **Pooir**.
- Pou** *voy.* **Po**.
- Pouacre Poacre** 20 115; 23, 1339, 1738; *squamme de la lèpre*.
- Poulaille**; *dans la loc. s'enaler a la p.* 35 111, *à la basse-cour*.
1. **Pouvoir Pooir**, *pouvoir, être en vigueur, posséder vertu ou efficace, subsister absolument*. *Part. p.* *peũ* 29 22. 24 *Ind. 1*: *puis puiz* 16 1121 19 1035; — 2 : *peuz* 17 1898, 21 825; — 3 : *peut* 5 923; — 4 : *poons* 6 262, 27 1131; *pouons* 6 1087, 14 255; — 5 : *pouez* 6 440, 615; — 6 : *peuent* II p. 5, 16 64. *Pf. 1*: *poi poy* 10 191; 11 182, 432, 448; 22 280; 31 2108; *po* 28 1908; — 2 : *poz* 5 344; — 3 : *pot p.* 253, 7 557; — 5 : *peũstes* 17 1099; — 6 : *porent* 17 1100, 33 1098. *Cond.* *pourroy* 12 853; — 4 : *pourrion* 16 78. *Subj. 1*: *puise* 29 1475; — 3 : *puist* 4 338, 365, 1404; 25 526; *puit* 14 263, 20 21; — 4 : *puissons* 14 33, 28 222; *puisson* 32 631; — 5 : *puisiez* 15 83; *puissiez* 31 58. *Impf. 1*: *peũsse* 13 1361; — 5 : *peũssez* 40 753. — *Loc.*: *pouvoir que (sous-entendu faire)*: *Certaine sui que vous puissiez* Que bien n'aray 31 58. — *Inf. subst.* *pouvoir (v. c. m.)*.
2. **Pouvoir subst.**, *pouvoir, puissance*, 6 1059, 7 372; *force physique, vaillance*, 37 2046; *pouvoir, procuration, en style juridique*, 14 174; (*voy. Fonder*).
- Pourchacier Pourchassier**, *pourchasser, poursuivre, désirer vivement*: *ind. 2* *pourchaces* 17 1643; *obtenir, atteindre*: *part. p. f.* *pourchassie* 18 986; — *au moral, presser, occasionner un dommage*; *part. p. masc.* *pourchacié* 12 1335; *pf. 2*: *pourchassas* 17 653.
- Pourchaz** 40 1383, *subst. verbal du précéd.*; *poursuite*.
- Pourciau**, *not. pop. de* *pourcel* *pourceau*; *pl. r.* *pourciaux* 21 1237.
- Pourforcier (se)**; *ind. 3*: *pourforce* 35 1050; *s'efforcer à grand peine*.
- Pourlire**; *part. p. f.* *pourlite* 19 1133; *lire entièrement, jusqu'au bout*.
- Pourmouvoir**; *part. p. m.* *pourmeũ* 19 378, 36 259; « *promouvoir* », *pousser, exciter*.
- Pourparler**; *part. p. f.* *pourparlée* 16 482; *exposer, raconter*.
- Pourpens** *subst. verbal de* *Pourpenser*; *avoir qq. ch. en* *pourpens* 27 254, *en pensée, dans l'esprit*.
- Pourpre**; *cette couleur symbo-*

- lise la vertu de pacience IV p. 123.
- Pourpris** 9 1145, 18 1322, 30 481; *enclos, enceinte.*
- Pourreture, pourriture de la lèpre** 20 693; *au moral, p. du péché, IV p. 234, 39.*
- Pourrir; part. p. m. pourry mesel** 27 1098; *ind. 3: pourrist 30 1317; pourrir, spéc. de la lèpre.*
- Pourroy licence exigée par la mesure dans** 12 853, *au lieu de pourroye cond. 1 de Pouvoir.*
- Poursuivre; impér. 2 poursui** 17 1372.
- Pourtraire** 21 131; *part. p. pourrait 39 724; dessiner.*
- Pourveance** 9 579, *prévoyance, prudence.*
- Pourveisse subj. impf. 1 de Pourveoir.**
- Pourveoir voy. Pourvoir.**
- Pourverra-as-ay formes du fut. sg. de Pourveoir.**
- Pourveur** 4 796, *crase de pourveeur « pourvoyeur », au sens général de messenger.*
- Pourvez crase de pourveez, impér. 5 de Pourveoir.**
- Pourvoir et plus fréq. Pourveoir, renforce le sens de « voir », examiner; part. p. masc. sg. r. pourveü** 29 275; = *fournir, procurer, approvisionner; inf. pourveoir 6 1147, 25 789; part. p. masc. r. sg. et pl. pourveu 23 1500, 39 227 (rime); impf. 3: pourveoit IV p. 172, 30; fut 1: pourverray 9 901, 40 1051; — 2: pourverras 34 2195; — 3: pourverra 19 133, 39 230; impér. 5: pourvez 4 584; pourveez 29 1351, 32 811; subj. 1: pourvoie 21 1416; — 2: pourvoies 20 926; — 3: pourvoit 24 811; = rechercher, désirer; ind. 3: pourvoit p. 145, 21; 17 1145, 1151; = pourvoir à, remédier à, secourir; inf. pourveoir 13 1394; ind. 3: pourvoit 21 369; subj. 5: pourveez 18 1166; subj. impf. 1: pourveisse 17 1464; = s'accorder à, consentir à; inf. pourveoir 16 1558; = se pourveoir de 36 1374, se disposer à, se mettre en mesure de... — Dans 25 789, pourveoir ne compte que pour deux syllabes (pourvoir).*
- Pourvoy** 17 1904, *indication, renseignement.*
- Pous Poux** 36 335, 40 2001; *pouls.*
- Povre** 7 79, 15 1001, *pauvre, malheureux.*
- Povreté** 17 868, *pauvreté.*
1. **Poy adv., voy. Poi 1.**
2. **Poy pf. 1 de Pooir.**
- Poys** 33 605; *pois, légume.*
- Poz pf. 2 de Pooir.**
- Prael** 33 1636, 1648; *dim. de « pré ».*
- Prandre voy. Prendre.**
- Predicamen, 13 1059 (rime: amen), 38 1468, bonne condi-**

- tion, état requis pour telle chose.
- Prée** 8 205, prairie.
- Preeschier** not. ant. de **Preschier**.
- Preface** 26 1424, partie de la messe.
- Preis** pf. 2 de **Prendre**.
- Preïsse-siez**, formes du subj. impf. 1 de **Prendre**.
- Prelat**; pl. r. prelaz (l'état des), par lequel est entendu le peuple honorifié VI p. 227 et 228 (in populo honorificato. *Eccli.* xxiv, 16).
- Premerain**, antérieur, précédent, 6 1373, 17 1108; l'omme premerain', 21 667 *Adam*; — qui passe avant, préféré, 17 1969.
- Premier**, prédécesseur, ancêtre, II p. 5. — S'emploie abs. comme adv. de temps : à ce premier 4 894, 29 2509, en premier lieu, pour commencer; et le fém. premiere 39 695, d'abord.
- Premisses** d'un raisonnement, 16 103.
1. **Pren** impér. 2 de **Prendre**.
2. **Pren** ind. 1 de **Prendre**.
- Prende** subj. 3 de **Prendre**.
- Prendera-ez** fut. 3 et 5 de **Prendre**.
- Prendre** 17 1100; var. **Prandre** 39 1904. **Prende Penre**; prendre, avec tous les divers sens du mot, abs. et dans les loc. prendre a gré, en merci, en amour, en grace, a cœur, etc. *Part. p. masc. sg. pris* 14 919. *Ind. 1* : pren 9 724, 12 355; preng 17 1170, 34 873, 40 1407; — 3 : prent 2 1104. *Impf. 1* : prenoye 40 2516. *Pf. 2* : preïs 14 922, 709; 17 192; 22 1101; — 3 : print 16 1759; — 4 : primes 27 1165. *Fut. 1* : prenray 18 1074; — 3 : prendera 31 176; penra 37 2917; — 4 : prenrons 18 1081; — 5 : prenderez 40 1512. *Impér. 2* : pren 6 617, 8 1130, 9 1175, *Subj. 1* : prengne 19 357; — 3 : prengne 29 2125; prende 37 2917; — 5 : prengnés-2 4 1361, 1369; — 6 : prengnent p. 252. *Impf. 1* : preïsse 12 917, 28 15; — 5 : preïssiez 16 1715, 34 105. = *Autres acceptions* : contenir, enfermer, 17 1100; — protéger, défendre : *part. p. masc. pris* 3 898; — prendre qqun à main, corriger, punir; *ind. 3* : prent 2 1104.
- Preng** ind. 1 de **Prendre**.
- Prengne-ent-ez**, formes du subj. de **Prendre**.
- Prenray-ons**, fut. 1 et 4 de **Prende**.
- Prende voy. Prendre**.
- \***Presaintie**, très-sainte; l'arche presaintie p. 244, 27, la *Sainte Vierge*.
- Presant** ind. 1 de **Presanter**.
- Presanter** voy. **Presenter**.
- Presce** 37 2063 pour *presse*, troupe d'ennemis.

**Preschement** 2 147, *action de prêcher, sermon.*

**Prescher** 10 46; *var.* **Preschier** 12 778; 16 25, 99; **Preeschier** 12, 45, 14 11, 39 351; *part. p.* **preschié** 30 20; *ind.* 5 : **preschiez** 25 505, 522; *prêcher, parler en général.*

**Preschier** *voy.* **Prescher.**

1. **Present** *ind.* 1 de **Presenter.**

2. **Present** *subst.*, *chose présente, cas actuel, moment,* 2 773, 8 1251; *objet offert, cadeau,* 13 95, 159.

3. **Present** *adj. empl. adv.*, *dans les loc. en present, ci present* 6 504; 13 96, 160; *Il p.* 279, 21; *sur le champ, à l'instant même, en un clin d'œil.*

**Presenter**, *var.* **Presanter**, (*et se*), 17 520; *ind.* 1 : **present** 6 505, 8 1250, 17 1995; **presant** 8 1128; **presente** 17 1805; — 3 : **presente** 21 858; *offrir, donner un présent; s'offrir à la vue.*

\* **Presigné** *p.* 251; *IV p.* 240; *désigné par avance, prophétisé.*

**Presser** *IV p.* 232, 34, *opprimer, maltraiter.*

**Pressoir**, *au fig. épreuve; pressoir de tentation* 8 1237.

**Prést**; *masc. sg. s. et pl. r.* **prez** 27 716, 28 479; *prêt, préparé.*

**Prester** 16 1303; *fut.* 1 : **presteray** 16 1383; *prêter.*

**Prestre** *passim, prêtre; le grant prestre* 16 1067, *le pape. Voy.* **Provoire.**

**Prestrise** 14 299, *caractère sacerdotal.*

**Presumer** 17 214, *conjecturer.*

**Presumpcieus**; *fém. sg.* **presumpcieuse** 16 170. *plein de presumption.*

1. **Preu Preux Preuz** *subst.*, *profit, avantage, faveur, grâce,* 1 1481, 11 140, 12 63, 15 58, 21 1503; *chose qui ne vault preux* 27 1724, *sans valeur (cf. fr. prou dans la loc. ni peu ni prou).*

2. **Preu** 10 426, **Preud, Preuz** 4 109, *adj.*; *sg. s.* **preuz** 14 1333, 15 26; *fém.* **preuz** 4 1042; *neutre preuz* 19 470, 39 1988; *convenable, profitable, habile. — Le thème preud entre dans la composition du subst. preudomme preudefemme (voy. c. m.).*

**Preud Preude**, *en comp., voy.* **Preu** 2.

**Preudefemme** (*famme* 28 1710), 4 1340, 6 359, 12 117, 15 1129; *femme honnête et avisée.*

**Preudomme** 6 544, 7 85, 9 227, 14 498; *sg. s.* **preudons** 5 51, 87; 6 801; 8 497, 520; 9 233; 13 370; *rég. pl.* **preudeshomes** 8 855, 19 599; *homme honnête, habile; en fr. moderne « prudhomme ».* — *Le sens originel d'adjectif se laisse encore reconnaître*

- dans l'expression un si preudomme 3 259.
- Preudons *sg. s. de Preudomme.*
- Preux *autre forme de Preu.*
- Preuve *voy. Prouver.*
- Preuver *voy. Prouver.*
1. Preux Preuz *subst., voy. Preu 1.*
2. Preuz *adj., voy. Preu 2.*
- \* Prevalué; *fém. sg. prevaluéc 17 1167, qui a la plus haute valeur, la préexcellence.*
- Preveoir; *part. p. f. sg. preveüe IV p. 180; prophétiser.*
- Prez *voy. Prest.*
1. Pri *ind. 1 de Prier.*
2. Pri *voy. Pris.*
- Prier et Proier 30 1337.
- Ind. 1 proy 2 734, 995; 3 1108, 5 318; pri pry 12 35, 14 132, 40 2552; prie 14 142; — 5 : proiez 19 608.*
- Fut. 1 : prieray 30 130. Impér. 5 : proiez 37 118. Subj. 1 : proie 7 166; — 3 : prit 40 2554. — 5 : proiez 15 126 (en rime).*
- Prieure 7 94, 270, 278, 608;
- Prieuse 7 55; *supérieure d'une communauté.*
- Prieuresse 7 1034, *même sens que le précéd.*
- Priorté 34 491, *prieuré.*
- Prieuse *voy. Prieure.*
1. Prime *adj. empl. adv. avec l'adjonction de l's catégorique, primès 6 1537, pour la première fois, premièrement.*
2. Primè *subst., la première heure du jour, 23 960, 37 2741; la première des heures canoniales, l'office qui se récite à cette heure, 7 30, 17 457.*
1. Primes *adv., voy. Prime 1.*
2. Primes *pf. 5 de Prendre.*
- Prince du Puy, *président de la cour de littérature poétique, III p. 131, 56; III p. 133, 56. Voy. Puy.*
- Print *pf. 3 de Prendre.*
1. Pris Pri 8 317 (*rime*), *prix, salaire; sens spéc.: virginité, honneur féminin, 23 693.*
2. Pris *part. p. masc. sg. r. de Prendre.*
3. Pris *ind. 1 du suiv.*
- Prisier; *part. p. fém. prisie V p. 151, 55; ind. 1 : pris 7 160, 13 1143, 28 1967, 35 988, 36 1267; prise 14 214 (rime); priser, estimer.*
1. Prison *subst. 21 1040.*
2. Prison *adj. 21 1046, 23 276, 37 2149, 38 1867; prisonnier, captif.*
- Privé *adj. et subst., intime, familier, 8 429; \* amant d'une femme, 12 283. — Loc. adv. en privé, 4 535, 23 1484, en secret, en cachette.*
- Privément, *familièrement, à l'aise 9 148; en secret, à part, 14 276.*
- Procéder IV p. 73; *part. pr. f. procedent VI p. 227; cheminer, s'avancer, au propre et au fig.*
- Procès III p. 307, IV p. 179, V p. 155; *degré, ordre d'avan-*

- cement, *exposition du discours*.
- Procuracion** 14 178, *procuracion en style juridique*.
- Procurer** 17 862, *acheter, acquérir*.
- Procureur** chapellain, *officier d'église, de tribunal ecclésiastique; personnage du miracle* 14 rubr. et 150, 151, 265.
- Proesme** 16 631, *superl. latin de « proche, prochain »*.
- Professe** *fém.*, 2 1125; *qui a fait profession de vie religieuse*.
- Profundité**, *profondeur; la haulte profundité*, VII p. 6, *le Ciel, le Paradis*.
- Proie-ez** *subj.* 3 et 5 *du suivant*.
- Proier** *voy.* **Prier**.
- Proiere** 37 117, *prière*.
- Proloingnier** 19 98, **Prolongner**; *impér.* 5: *proloingniez* 31 1841; *subj.* 2: *prolongnes* 30 1486; *prolonger, allonger*.
- Prolongne**, *subst. verbal du précéd.* — *Loc*: *sanz prolongne* 9 193, 19 626, 28 878, *sans délai, sans retard (cp. Eslongne)*.
- Prolongnes** *subj.* 2 *de Prolongnier Proloingnier*.
- Promet-tt** *ind.* 1 *du suiv.*
- Prometre** **Promettre**; *part. p. n.* *promis* 21 338; *ind.* 1: *promet promett* 7 229, 381; 9 968; 15 486; 21 1373; *prometz* 19 50, 32 2034, 37 2911.
- Promez** *ind.* 1 *de Promettre*.
- Prononcer** *var.* **Pronuncer**
- Pronuncier** 15 773; *part. p. fém. sg.* *pronuncée*, p. 251; IV p. 240; *annoncer, prophétiser*.
- Prophetisier**; *part. p. r. masc. et n.* *prophetisié* IV p. 123; IV p. 232, 24.
1. **Propos** *ind.* 1 *de Proposer*.
2. **Propos** *subst.*, 17 567, *parole*.
- Proposer** II p. 231, 16 1415, 38 786; *ind.* 1: *propos* 12 550, 17 568; *exposer, citer un texte en épigraphe à son discours*.
- Prose liturgique** 2 1294, *sorte de poésie latine, rimée, mais sans quantité*.
- Prouchain** — a) *adj.* 5 1016; — b) *subst.* 5 920; *prochain, voisin*.
- Prouffit** 25 992; *profit*.
- Prouffitable** 3 584; *profitable, avantageux*.
- \* **Prouffitans** *subst. partic. du suivant; désigne les personnes vivant en état de continence et de veuvage, qui est le second degré de la vie spirituelle*, III p. 309, V p. 156, 40 819.
- Prouffiter** IV p. 73, **Prouffiter**; *part. p. masc. pl. r.* *prouffitans (v. c. m.)*; *part. p. n.* *prouffité* 19 731; *profiter, gagner*.
- Prouvende** **Provende** 18 863, *ration*; 3 1045, 8 582, *prébende ecclésiastique*.



- Prouver** 16 67, 83 148;  
**Preuver** (et se); *part. p. n.*  
 prouvé 20 1142; *ind. 1* :  
 preuve II p. 92, p. 230, p. 232;  
 IV p. 121; — 3 : preuve 20  
 314, 33 1515; *subj. 1* : preuve  
 40 2613; éprouver; témoi-  
 gner; *abs. se mettre en peine*  
*de, travailler à*, 25 909.
- Prouvince** III p. 130, 29; *pro-*  
*vince spirituelle (l'âme).*
- Provoire**; *pl. s. provoire* 5  
 594; *prêtre.*
- Proy ind. 1 de Proier Prier.**
- Proye subst.**, 7 165, *proie,*  
*butin.*
- \* **Prune**; *empl. par ironie dans*  
*l'expression* : prenez celle  
 prune, 23 462, *qui vaut à dire* :  
 « Croyez cela et buvez de  
 l'eau »; *et dans celle-ci* : pren  
 celle prune 22 1635, *où prune*  
*emporte le sens de coup de*  
*poing (voy. le suivant).*
- \* **Prunelle**, *dans l'expression*  
*bailler prunelle* 17 326, *est*  
*pris métaph. pour* : blessure.
- Pry ind. 1 de Prier.**
- Psautier de la Vierge**, 21  
 1529, *les psaumes de cet office.*
- Pseaulme et la forme pop.**  
 Seaumè du cours 14 1019,  
 1203, *psaume du dimanche*  
*(voy. Cours).*
- \* **Publiquan**; *rég. pl. publi-*  
*quan (faute voulue par la*  
*rime Johan)* 5 825; *fermier*  
*des deniers publics.*
- \* **Publique adj. masc. suj. sg.**  
*et pl.* 5 819, 20 6; *public.*
- Pucelage Pucelage** 7 224;  
 18 764, 928; 30 1201; *vir-*  
*ginité.*
- Pucelle (la) abs., la Vierge,**  
*Notre-Dame*, 7 928, 8 1159,  
 13 1111, VII p. 7. — *Fille de*  
*joie*, 21 1378.
- Pucin** 7 533; *poussin, jeune*  
*poulet.* Pucin, *p'cin s'est main-*  
*tenu dans le patois bourgui-*  
*gnon.*
- Puent adj., puant; épith. de**  
*l'enfer*, p. 145, 26.
- Puer adv., loin de, au loin, dans**  
*l'expression jeter p., en p.,*  
 2 767; 9 1348, 20 854, 24  
 551, 30 152, 40 1206;
- \* **Pueur** 5 912, 9 826. *forme*  
*altérée de Puer, pour la rime.*
- Pugnir voy. Punir.**
- Pui voy. Puy.**
- Puir**; *ind. 3* : put 36 118;  
*puer au moral, être infecté*  
*de vice.*
1. **Puis Puiz subst., voy. Puy**  
 2.
2. **Puiz Puys adv.**, 4 699,  
 1253; 19 322; *puis, ensuite.*  
 — *Loc.* : puis que, 15 616,  
*depuis que, après que.*
3. **Puiz Puiz ind. 1 de Pooir.**
- Puiscedi** 1 509, 4 1179, 6  
 1269; *adv. de temps, litt.*  
 « puis ce jour », *dès lors.*
- Puisse subj. 1 de Pooir.**
- Puiser Puisier de l'eau**, 29  
 2423; *part. p. f. puisie* V p.  
 151, 51.
- Puisque adv., passim; dans**  
 27 391, *corr. puisqu'eür.*

Puissez-on-ons, formes du subj. de Pooir.

Puist subj. 3 de Pooir.

**Punès, punais, puant**; le lieu punès 14 924, le purgatoire.

**Punir** 18 1602, 29 2455; **Pugnir** 12 734, 17 765; cond. 3 : pugniroit 12 749; subj. 3 : pugnisse 12 729, 14 392; punir, condamner.

**Pur** adj., sens emphatique dans les loc. : en pur lais 36 1150, donation absolue, sans condition; pur homme (cp. homme humain) 21 320, 665; 25 541, mortel, par opp. à la nature divine de Jésus-Christ; — fém. pure dans la loc. : jesir à la pure terre 31 1119, sur la terre nue, sur la dure.

\* **Purement** 5 558, purification de la Vierge.

\* **Purefier** voy. Purifier.

**Purger** **Purgier** 14 966, 1179; 17 765; part. p. masc. purgié 16 638; nettoyer (son âme par la pénitence).

**Purifier** **Purefier**; part. p. f. sg. purifiée purefié 5 546; IV p. 169, 13 et p. 233, 43; purifier, nettoyer.

**Purté** 1 1176; 3 1129, 1137; p. 150; p. 253; p. 315; 8 1238; pureté.

Put ind. 3 de Puir.

**Putain**, dans l'expression fil a putain 37 2070, terme injurieux.

**Puy** III p. 131, 8; sg. s. puiz III p. 132, 30 et 49; en sg. r.

puis, puiz 4 698, 720, 1177, 1252; 19 1034; puits, source.

— Au fig. puis de grace et de miséricorde 1 718, appellation de la Vierge. — Sens mé-taph. Puy Pui (de gaie science) I p. 244, tribunal littéraire; prince -s du pui II p. 278, 56 et p. 346, 56; III p. 131, 56 et p. 240, 56; IV p. 118, 56 et p. 171, 56 et p. 173, 56; V p. 253, 56 et p. 255, 56 et p. 151, 56; le président de ce tribunal.

**Puys** adv., voy. Puis 2.

**Quains** not. particulière de quens forme sujet de conte; li quains de Poito 9 294, Guillaume d'Aquitaine.

Quan II p. 276, 11, not. vicieuse de Quant.

**Quant** 1 639; 2 342, 418, 561, 692; 5 1061; pron. et subst. neutre (quantum quod); tout ce que, autant que.

**Quans** pl. r. masc. de Quant 2.

1. **Quant** adv., 21 472 et passim, « quand ». — Loc. diverses : quant ycy 2 180, pour cette fois, à ce coup; quant de my 12 1088, quant à moi, pour ce qui me concerne; quant à ore 13 1369, quant à présent, pour le moment.

2. **Quant** adj., combien; pl. r. masc. quans 21 470, 863; 36 61, 127.

- \* **Quaque** 28 1786, (*rime*), *caquet*.
- Quaresme** « *carême* », en opp. avec « *Pâques* » dans la loc. : ne pour Pasques ne pour quaresme 17 590, en aucun temps.
- Quarré**, dans l'expression *mu-ser biau quarré* 19 421, n'est autre que le lat. *quare* employé au sens de « *ergoterie* ».
- Quarrefour**, *carrefour*, 15 1097, 18 585; étoile en forêt, 30 372.
- Quart**, quatrième; dedans quart jour 20 157, le quatrième jour.
- Quarte** 36 149, 256, mesure pour les liquides.
- Quartement** p. 253, 20 743; quatrième, en quatrième rang.
1. **Que** conj. — Empl. dans des constructions elliptiques comme : dites vous que preudons 1 1206. — Avec l's adv., ques, voy. **Si ques**.
2. **Que** pron. n., quoy, dans la loc. que que nul die 20 401.
- Queïsse-ssiez** subj. impf. 1 et 5 de **Querre**.
- Quel** pron. relatif; passim; plur. rég. masc. quieulx 13 65, IV p. 181.
1. **Quere** not. var. de **Querre**.
2. **Quere** subj. 1 de **Querir**.
- Querelle**, controverse, procès; 16 1008; douleur, chagrin, 40 1650; prétexte, semblant, 39 275.
- Quereur** adj. verbal de *querre* (*v. c. m.*); quereur de sermons, officier d'église chargé de semondre les fidèles au sermon, personnage du *Miracle* 18.
- Querion** impf. 4 de **Querir**.
- Querir** 8 994, 29 435, et la forme forte **Quere** 9 617, **Querre** 2 1003, 3 1032, 4 1438, 5 158, 441..., 15 639 etc.; chercher, s'enquérir. *Part. pr.* querant 15 625, 656. *Part. p. masc.* quis 5 987, 1050; *fém.* quise 6 271, 30 507. *Impf. 4* : querion III p. 80. *Pf. 1* : quis 27 1954; — 2 : queris 17 716. *Fut. 1* : querrai 5 676; — 4 : querrons 28 2036. *Impér. 2* : quier 17 1063; — 4 : querons 6 1406. *Subj. 1* : quere 17 1080; — quière 22 329; — 3 : quière 39 1385. = *Demander*, solliciter. *Ind. 1* : quier 5 352; — 2 : quiers 35 377; — 3 : quiert 29 221. *Pf. 1* : quis 23 218; — 3 : quist 36 499. *Fut. 2* : querras 27 838. *Subj. 3* : quière 17 1990. *Impf. 1* : queïsse 6 253, 30 79; — 5 : queïssiez 16 1123, dans la loc. q. sa vie, mendier. = *Obtenir*, acquérir. *Pf. 3* : quist IV p. 115, 16. — *Loc. se querir de*, et abs. querir, devant un autre verbe : se soucier de, s'occuper à, vouloir; ind. 1 : quier 3 526; 6 42, 971.
- Queris** pf. 2 de **Querir**.
- Querre** voy. **Querir**.
- Ques** voy. **Que** 1., **Si ques**.

- Questionner**, *interroger*, 26 694; *mettre à la question* 26 671.
- Queult** II p. 3 et 4, *ind.* 3 de **Cueillir**.
- Queure** *subj.* 1 et 3 de **Courir**.
- Queurent** *ind.* 6 de **Courir**.
- Queurs** V p. 156, *impér.* 2 (et non *indic.*) de **Courir**.
- Queurt** *ind.* 3 de **Courir**.
1. **Qui** *pour cui au cas datif, dans des loc. comme*: qui qu'il soit *grief* 17 355.
2. **Qui** 27 1198, 28 1061, 40 970; *représente le lat. cujus, « de qui » dans les loc. comme*: Dame, la qui bontez point ne deffine, et autres analogues.
3. **Qui** *pron. neutre, remplace que ou plutôt devrait être noté qu'i « qu'il », 8 729, 18 88, 24 686.*
- Quier-s-t** *formes du sing. ind. et impér. de Querre*.
- Quière** *subj.* 1 et 3 de **Querre**.
- Quieulx** *rég. pl. de Quel*.
- Quignet** 12 369, *petit coin; c'est une not. var. de Coin-gnet (v. c. m.)*.
- Quille** 19 451, 36 2031, *pris en terme de comparaison pour désigner un objet de peu de valeur*.
- Quint** 36 437, *adj. numéral, la cinquième partie*.
- Quintement** 20 750, *cinquièmement, en cinquième lieu*.
1. **Quis**, *fém. quise, part. p. de Querre*.
2. **Quis-st** *pf. 1 et 3 de Querre*.
1. **Quitte** *ind. 1 de Quitter*.
2. **Quitte** *adj.; masc. sg. s. quittes* 9 137, 15 1064; *quitte, délivré*.
- Quitter**, *abs. acquitter, absoudre; ind. 1* *quitte* 8 849, 28 550; — 4: *quittez* 15 1065.
1. **Quoi-y** *adj.* 32 1284; *sg. s. quoz* 11 257; *coi, tranquille*.
2. **Quoy** *pron. neutre, empl. comme masc. rég.* 14 708 (*rime*). — *Loc.*: avoir pour quoy 10 642, avoir un motif pour... Ne ce ne quoy 27 652, ni ceci ni cela, rien du tout.
- Ra... voy. Rø... Ren...**
- Rachater** 20 1344, *not. var. de Racheter; subj. 1*: rachate 35 490; — 5: rachetez 35 510.
- Racines de plantes médicinales**, 25 211.
- Raconduire**; *subj. 3*: raconduie 7 778; *ramener*.
- Raconvoier**; *impér.-subj. 2*: raconvoies 37 1438; *accom-gner*.
- Racorder** (*et se*); *ind. 3*: racorde 1 720; 7 848, 878; *impér. 2*: racorde 16 342; *subj. 1*: racorde 30 687; *re-mettre ou revenir en accord, en grâce (auprès de Dieu)*.

- Racoupler** 24 1155, *réaccoupler des chiens, les remettre en laisse.*
- Radrescier Radressier** (*et se*); *ind.* 3 : radresce 34 1240; — 4 : radressons 39 720; *subj.* 5 : radressiez 37 1476; *remettre dans la voie; revenir, être sur le retour.*
- Raemplir not. var. de Reemplir.**
- Raençon** 23 289, 297; 28 551; *raçon, rachat.*
- Rafarde Raffarde** 38 2042, 40 1996; *moquerie, insulte.*
- Rage** qui prend es dens 14 262 *violent mal de dents; r. culaine (v. c. m.).*
- Raie** *subj.* 1 de Ravoir.
- Raïmbre**; *part. p. masc. pl. prédicat rains* 35 507; *racheter.*
1. **Rain** 9 1408, *pour raim; prim. de « rameau », branche, rejeton.*
2. **Rain orth. var. de Rein.**
1. **Rains** *part. p. de Raïmbre.*
2. **Rains** *subst., pl. rég. de Rain* 2.
- Raisons** *subj.* 4 de Ravoir.
- Raisieul** *pour reseuil, encore usité comme terme de pêche-rie; pl. r. raisieux* 30 196, « réts »; *filets pour la chasse. Dim. de roit (v. c. m.).*
- Raison** 5, 720, 954; *raisonnement, discours.*
- Raisonner** 13 364, *discuter.*
- Raiz** *pl. r. de Ray.*
- Raler** — 1) *v. a. raler sa voie, les centiers, le cours, bonne erre, aller, marcher; — 2) abs. neutre, et pronom. s'en r., r. ent, reprendre son chemin, revenir sur ses pas, s'en retourner. Inf. raler* 2 931, 3 175, 4 887, 12 227, 15 1153 *et passim*, 39 418. *Gérondif, en ralant* 36 1571. *Ind.* 1 (en) *revois revoys* 1 1119; 2 750, 951; 3 442; 4 1357. *Impf.* 4 : *ralions* 37 1950. *Fut.* 1 : *riray* 23 901; — 2 : *riras* 31 1390, 39 1585; — 5 : *rirez* 18 541. *Impér.* 2 : *revas* 28 1393. — 4 : *ralons nous ent* 3 486, 489; 6 675; *ralons m'en* 3 490; *ralons ent* 8 339; — 5 : *ralez vous ent* 23 647. *Subj.* 1 : *revoise* 6 927, 8 592; — 6 : *revoisent* 20 330. — *Voy.*
- Renaler.**
- Ralier**; *pf.* 1 : *raliay* 18 1671, *rallier, rappeler à soi.*
- Ram... voy. Ran... Rem... Ren...**
- Ramage** *adj. dér. de raim rain (v. c. m.); qui vit dans les bois, perché sur les arbres; coulou ramage* 32 271, *pigeon ramier.*
- Ramaines** *impér.-subj.* 2 de **Ramener.**
- Ramaint** *subj.* 3 de **Ramener.**
- Ramembrer** *voy. Remembrer.*
- Ramener**; *fut.* 4 : *ramenrons* 9 951; — 5 : *ramenrez* 28 481; *impér.* 2 : *ramaines* 37 1439; *subj.* 3 : *ramaint* 4 905,

- 17 383; amener à nouveau, faire revenir.
- Ramenrez-*ons formes du fut. pl. de Ramener.*
- Ramentevoir** 34 1445; *part. p. n. ramenteü* 39 2144, 40 1919; *ind. 3* : ramentoit p. 245, 58; *remémorer, rappeler au souvenir.*
- Ramentoit *ind. 3 de Ramentevoir.*
- Ramplir** *voy. Remplir.*
- Ramporter**; *subj. 5* : ramportez 13 461 (*rime*); *remporter.*
- Ramposne** 40 2052, *moquerie, dérision.*
- Ran...** *voy. Ren...*
- Rançonner** (*se*); *impér. 5* : rançonez 28 503; *fixer le prix de sa rançon.*
- Randon, Rendon, impétuosité.** — *Loc.* : venir de grant randon 3 455, à grande enjambée, à toute viesses; perir a grant rendon 27 33, avec violence.
- Rangier** *voy. Rengier.*
- Rapasser**; *ind. 1* : rapasse 24 357; *passer à nouveau. Voy. Repasser.*
- Rapel *ind. 1 du suivant.*
- Rapeler** *voy. Rappeller.*
- Rapiner**; *pf. 3* : rapina 14 886; *prendre injustement.*
- Rappel** *subst. verbal du suivant.* — *Loc.* : Je l'ottroy sanz faire rappel 1 566, j'y souscris de bonne grâce, sans soulever de difficultés.
- Rappeller Rapeler** — 1) *v. a.*, faire revenir en appelant III p. 246. — 2) *v. n.*, en appeler; *ind. 1* : rapel 17 345; — *construit avec la prép. de, et même abs., revenir en arrière, se retirer de; au moral: renier sa foi; inf. rappeler* 21 995; *part. pr. rappellant* 21 965.
- Rara *fut. 3 de Ravoir.*
- Rarez *fut. 5 de Ravoir.*
- Ras *ind. 2 de Ravoir.*
- Rassembler**; *impér. 4* : rassemblons 19 190; *abs., se rassembler.*
- Rasseoir** 6 1264, *rétablir, remettre en place.* — *Part. p. rassis* (a sanc) 8 41, 14 280, *de sang froid, posé.*
- Ratraire**, *attirer de nouveau, faire revenir.* — *Ratraire, pour reatraire, exprime l'idée opposée à retraire, opposition nettement marquée dans l'ex. : Je l'en vueil retraire* (de la loi chrétienne), *Et a la loy que tien ratraire* 21 1410, *où il s'agit d'un mahométan converti au christianisme que son père veut lui faire abjurer.*
- Raviser**; *part. p. masc. sg. prédicat ravisez* 4 700; *fém. sg. ravisée* 18 643; *reconnaître.*
- Ravir**, *enlever; part. p. f. ravie* III p. 132, 42, *se dit de la Vierge en son Assomption; — au moral : charmer (le cœur,*



- les sens); *impf.* 6 : ravissaient 10 742.
- Raviver** III p. 237, 21; *faire revivre.*
- Ravoier**; *part. pr.* ravoiant 17 1735; *ind.* 4 : ravoiez 12 813; *subj.* 3 : ravoit 17 1149, 12 17; *remettre en « voie »*; *fig.*, *ramener en grâce*; *par ext.*, *réduire en sa puissance*, 38 150.
- Ravoir.** *En plus des acceptions du simple avoir, le composé exprime l'idée de « retour, de recommencement », avoir ou posséder à son tour ou à nouveau, faire ou éprouver la contre-partie.* *Inf.* ravoir 35 1285. *Ind.* 2 : ras 35 662; — 4 : ravons 17 639; — 6 : ront 1 602. *Pf.* 5 : reüstes 16 994. *Fut* 2 : ravras 35 607; — 3 rara 25 282; — 5 : rarez 3 311, 9 615, 33 1023. *Subj.* 1 : raie 39 383; — 4 : raions 16 1053. *Impf.* 2 : reüsses 38 1425.
- Ravoit *subj.* 3 de Ravoier.
- Ravons *ind.* 4 de Ravoir.
- Ravras *fut.* 2 de Ravoir.
- Ray** IV p. 74; *pl. raiz* II p. 232; III p. 81, *rayon de lumière*; *sens mystique* : le saint ray d'anunciacion IV p. 170, 31, *l'obombration du Saint-Esprit.*
- Raye** VI p. 229, *rayon de miel.*
- Re...** *voy.* **Ra...** **Ren...**  
**Res...**
- Rebaillier**; *impér.* 5 : rebaillez 6 1237; *remettre en la main du premier possesseur.*
- Rebaudir** 31 2890; *ind.* 3 : rebaudist 5 487; *rengaillardir, devenir joyeux.* — *Comp. de baut* (*v. c. m.*).
- Rebaudissement** IV 180, *splendeur.*
- Rebeller**; *subj.* 3 rebelle 31 196, 39 1975; *refuser, se révolter.*
- Rebource** *fém. du suivant.*
- Rebours**; *adj. fém.* rebource 12 214, 15 49; *contraire, opposé à, ennemi.* — *Loc.* : pensée rebource 18 1581, *opposition*; *chière rebource* 25 962, 32 1052, *mine renfrognée.* — *Empl. en subst.*, le rebours 27 778, *le contraire, l'opposé.*
- Rebouter** 30 982; *remettre en place, renfermer.*
- Rebracier**; *fut.* 4 : rebracions 18 1558; *mettre à nu, découvrir en retroussant le vêtement.*
- Recelée** (a), 4 391, *subst. part. du suiv.; en secret, en cachette.*
- Receler**; *part. p. fém.* recelée 15 612; *pris en valeur de subst., v. le mot précédent; — détourner, distraire.*
- Recept** *voy.* **Recet.**
- \***Recepteur** 38 1188, 1302, 1346; *au sens de « receleur ».*
- Recepvoir** *voy.* **Recevoir.**
- Recest** *forme var. du suivant.*
- Recet** **Recept**, *var.* **Recest**, *demeure, habitation*, 31 2684;

- 35 870; *retraite, terrier d'une bête sauvage*, 30 990. *Voy.*
- Recoi.**
- Recevoir** 6 22, 9 1284, 13 157; **Recevoir** 39 1804  
*Ind.* 1 : reçoÿ 9 1297; reçoÿ 9 1373, 17 1170. *Pf.* 5 : re-  
 çustes 23 1039. *Impér.* 2 :  
 reçoif 7 820, 8 1251; reçois,  
 reçoÿ 17 1706, 25 1020.
- Recheoir**; *part. p. masc.* re-  
 cheü 9 448; *tomber de nou-  
 veau, retomber.* *Voy.* **Ren-  
 cheoir.**
- Rechigner Rechiner**; *pf.* 3 :  
 rechigna 36 132; *impér.* 5 :  
 rechinez 37 2763; *faire la  
 grimace.*
- Reclamer**; *ind.* 3 : reclaime  
 24 815, 40 2300; — 6 : re-  
 clament 15 138, 17 1702, 39  
 2304; *prier, supplier, invo-  
 quer.*
- Reclus adj.** 21 359; *fém.* re-  
 cluse 6 1052; *enfermé.* — *Le  
 fém. est pris en valeur de  
 subst.; voy.* **Recluse.**
- Reclusage**, \* *état de recluse*, 6  
 1107; *maison disposée à cet  
 effet*, 6 1129, 1134, 1139.
- Recluse, fém. de Reclus, pris  
 en valeur de subst.,** 6 1483,  
 1487; *femme vivant enfermée  
 dans une logette.*
- Reçoi-y ind.** 1 et *impér.* 2 de  
**Recevoir.**
1. **Recoi Reçoy, subst. lieu  
 de retraite, séjour retiré,** 2  
 1108, 7 308, 30 1152. — *Loc.  
 adv.* a reçoÿ, en reçoÿ, 6  
 1205, 1216; 12 641, 32 112;  
*en secret, sans bruit, en repos.*
2. **Recoi-y Reçoÿ adj.,** 3  
 129, *secret, retiré.*
- Reçoif impér.** 2 de **Reçoivre**;  
*voy.* **Recevoir.**
- Recoler** 3 933, *raconter point  
 par point.*
- Reconfort ind. et subj.** 3 du sui-  
 vant.
- Reconforter** 15 1370, 34  
 1772; *ind.* 1 : reconfort 26  
 1515; *subj.* 3 : reconfort 26  
 1261; *consoler, fortifier, au  
 moral.*
- Reconnoistre** 17 182, 24  
 662; *ind.* 1 : reconnois 12  
 1315; *reconnaître par devant  
 justice, avouer.*
- Reconmander**; *ind.* 1 : recon-  
 mans 9 1383; *recommander.*
- Reconmencier** 27 679; *re-  
 commencer.*
- Reconseillier une église**; *voy.  
 le suivant.*
- Reconsilier et moins bien Re-  
 conseiller**; *part. p. masc.*  
 reconsilié V p. 94; *parf.* 1 :  
 reconsiliay 18 1670; *fut.* 1 :  
 reconsilieray 18 1387; *récon-  
 cilier, faire rentrer en grâce*;  
*reconseillier une église* 35 4,  
*relever de l'interdit.*
1. **Recorder (et se), rappeler, se  
 remémorer**; *inf.* recorder 4  
 480; *ind.* 1 recort 14 745;  
 recorde 18 324; recors 19  
 1054; — 3 : recorde 7 846;  
 = *certifier, affirmer*; *part. pr.*  
 (avis) recordant 17 1024, con-

- gruent*; ind. 1 : recors 22 148; — 3 : recorde 17 1020; = raconter, discourir; inf. recorder 4 1199; = réciter; fut. 1 : recorderay 7 119.
2. **Recorder** (et se) fréquenter (nous disons fam. dans le même sens « *rappliquer* »); inf. recorder 19 751. — Loc. : s'en recorder a..., s'en rapporter, s'en remettre à qqun; ind. 1 : recors 12 760.
- Recorir**, et arch. **Recourre** 15 1340 (rime); ind. 4 : recorons 13 416; *recourir*.
1. **Recors** adj., 22 147, renseigné, savant.
2. **Recors** ind. 1 de **Recorder**.
3. **Recors** sg. s. et pl. r. de **Recort** 2.
1. **Recort** ind. 1 de **Recorder**.
2. **Recort** subst. verbal de **Recorder** 1, souvenir : pl. r. recors 2 911, 3 810; entretien : sg. s. recors 26 735, 28 668; affaires en général, 19 733. — Loc. : estre au recort de quelqu'un 3 541, s'en rapporter à ce qu'il décidera, le prendre pour arbitre.
- Recourre** voy. **Recorir**.
- Recouvrer** **Recovrer**, récupérer, retrouver ce qui était perdu, rentrer en possession; inf. recouvrer, 7 628, 8 604, 38 1452; part. p. n. recovré 15 1645; ind. 3 : recuevre 27 1859; subj. 1 : recuevre 21 972; — mettre la main sur, se saisir de; impér. 4 : recouvrons 16 1055; — faire recouvrer, rendre; impér. 2 : recuevre 9 1073; — recevoir en échange, 19 149. — Abs., posséder, détenir, dans le proverbe : Il ne fault mie qui recuevre, requeuvre, ind. 3 : 7 1079, 22 1260, 23 1163, 27 624, 29 1416.
- Recoy** adj. et subst., voy. **Recoi** 1 et 2.
- Reçoy** ind. 1 de **Recevoir**.
- Recreant** part. pr. de **Recroire**.
- Recreer**; part. p. masc. pl. s. recreé III p. 301, 45, est opposé à descreé (v. c. m.); pf. 2 et 3 : recreas, recrea, 21 1328, 23 1038, 25 292, dans la phrase Dieu qui vous crea Et par sa mort vous recrea, et autres analogues; — créer à nouveau dans la grâce, sauver de la mort du péché.
- Recreez** impér. 5 de **Recroire**.
- Recreü** part. p. de **Recroire**.
- Recrier** ind. 3 : recrie IV p. 318; crier à nouveau, insister.
- Recroire**, a l'acception générale de « renoncer à, se déclarer incapable de » : recroire de faire penitence III p. 246; r. d'un conseil (impér. 5 : recreez) 29 1650, refuser son adhésion. = D'un emploi fréq. aux part.; — pr. masc. et fém. sg. recreant 2 254, 18 580, 20 1262; pl. masc. préd. et rég. recreans 20 1398, 24 227; — p. masc. sg. r. et pl. sj: recreü 14 534, 20 1408,

- 22 1715, 27 1168, 38 756; *sg. sj. et prédicat* *recreü* 17 746, 38 1081; *pl. prédicat* *recreüz* 37 3009. = *De l'acception générale « se rétracter, s'avouer vaincu » s'est dégagée au moral celle de « lâche », 20 1262, 1398, et au physique celle de « fatigué, las », 14 534, 38 756, qui s'est maintenue dans l'adj. recru.*
- Recueil** *ind. 1 et impér. 2 du suivant.*
- Recueillir** 38 738; *ind. 1 : recueil* 7 870; *impér. 2 : recueil* 17 856; *subj. 3 : recueille* 7 702; — 5 : *recueillez* 6 856; *accueillir, prendre en gré, trouver bon.*
- Recuevre** *voy. à Recouvrer.*
- Redargucion** 17 285, *argument opposé, réplique.*
- Redarguer** 20 1042; *retorquer un argument. Part. p. m. pl. s. redargué* 20 970, *convaincus.*
- Redoubter**; *ind. 1 : redoubt* 23 1658, 26 994; *redouter.*
- Redrecier** 22 1104, *redresser, refaire droit (un bossu).*
- Reemplir** *not. explicite de Remplir.*
- Reestre, être encore, être de nouveau**; *ind. 3 : rest* 36 81; *subj. 1 : ressoie* 7 948; — 6 : *ressoient* 6 190 (que les evesques ressoient a leur estat mis = soient remis); — *être de retour, revenir, être arrivé;*
- fut. 1 : reseray* 21 140; — 3 : *resera* 34 1287; *subj. 1 : ressoie* 17 1015, *ressoie* 29 255; — 4 : *ressoions* 16 1612.
- Refaire** **Reffaire, faire à nouveau, réitérer**, 9 662; — *rétablir, remettre en bon état, perfectionner; inf. reffaire* 40 2210; *part. p. masc. sg. sj. et rég. refaiz* 15 1841, *refait* 13 1375, 21 1316; *impér. 2 : refaiz* 19 1217. — *Construit avec la prép. de suivie d'un infinitif, se soulager : Laissez moi de plorer reffaire* 40 2608.
- Refait** *subst.-partic. du précédent; pl. r. refaiz* 15 1840; *perfection.*
- Referir (se), comp. de ferir, pf. 3 : referi 13 881, *au sens spécifié de s'élever, monter au ciel.***
- Refformer** *voy. Reformer.*
- Reflambier**; *ind. 3 : reflambie* III p. 239, 14; *flamboyer, resplendir.*
- Reformer** **Refourmer** **Reformer**; *part. p. masc. sg. prédicat reformé* 20 1340; *pl. r. refourmez* 20 598; *fut. 3 : refformera* 22 168; *former à nouveau, rétablir; au moral : remettre en état de grâce.*
- Refraindre** 17 1001; *impér. 5 : refraigniez* 29 412; *briser, restreindre,*
- Refrener (se)**; *impér. 5 ..re-*

- frenez 19 1178; *se retenir de faire une chose; dans l'es-pèce : se dégager d'un vœu.*
- Refrigère** IV p. 72, *rafraîchissement.*
- Refroidement** II p. 186, IV p. 72; *rafraîchissement, ombrage.* — Refroidement est dér. de refroidier comme refroidissement de refroidir.
- Refroidissement** II p. 187, *rafraîchissement.*
- Refui-y Refuit** 16 1772, 18 1081; *sg. s. refuy refuis* 1 650, II p. 280, 55; *refuge, protection, sauvegarde.*
- Refuser** 6 481, 1099; 9 424; 29 306; *ind. 1 : refuse* 27 1408, 39 1670.
- Refuy** *voy.* Refui.
- Regar** *ind. 1 de Regarder.*
- Regarde** *ind. 1 de Regarder.*
- Regarder** 12 162, 13 1336; *ind. 1 : regarde* 16 1134, 19 1071; *regart* 18 174, *et dans la loc. : ce regart, il me semble,* 29 1010; *regar* 20 66; *regars* 32 808, 33 880; *impér. 2 : regardes* 13 1340; *subj. 3 : regart* 17 181; *regarder, examiner.* — *Inf.-subst. le regarder* 13 1381, 25 575, *regard, contemplation.*
- Regars** *ind. 1 du précédent.*
1. **Regart** *ind. 1 et subj. 3 de Regarder.*
2. **Regart** *subst. verbal de Regarder.* — *Loc. : a mon regart* 4 1375, *à ce qu'il me semble voir; en regart* II p. 5, *en comparaison.*
- Regehir** 17 1862, 27 1923; *part. p. regehy* 27 *titre; fut. 1 : regehirai* 28 1883; *avouer, confesser.*
- Regenerer** II p. 278, 4; *faire revivre (dans la grâce).*
- Regiber; impf. 3 : regiboit** 17 407; *regimber.*
- Regipcion** (*avoir en*) 35 239, *en entendement, en souvenir; terme d'argot.*
- Regnable** 22 1089, *qui règne.*
1. **Regne** II p. 4, 28 1419, 34 1360; *royaume; — le regne Dieu* 5 820, *le Ciel.*
2. **Regne** *voy.* Resne.
- Regner** III p. 138, *être avec Dieu au Ciel.*
- Regrès Regrez, subst. verbal du suiv.; 3** 903, 15 104, 1299, 17 819, 29 503, 37 94; *supplications pieuses, lamentations funéraires.*
- Regreter; ind. 3 : regrète** 11 552, 19 1232; *impf. 3 : regretoit* III p. 130, 41; *faire des lamentations funèbres, pleurer sur qqun.*
- Rehaitier (et se)** 5 222; *ind. 3 : rehaite* 20 681; *impér. 2 : rehaite* 33 1291; *remettre en bon état, réconforter; se réjouir.* — *Voy. Hait.*
- Rein et plus souvent Rain; pl.** rains 25 1134; *mal ou travail ou martire des reins, rains,* 15 238, 416, 29 1019, 39 1515; *mal d'enfant.*

- Reintegrer**; *part. p. masc. pl. s. reintegré* III p. 80; *remettre dans l'état primitif.*
- Relenquir**; *part. p. relenqui-y* 20 855, 21 228; *fut. 5*: relenquerez 29 1674; *subj. 1*: 1: relenquisse 17 163; *impf. 5*: relenquisseiez 25 1103; *abandonner, délaissier; spéc. renier sa foi.*
- Relenquisseiez forme défectueuse du subj. impf. 5 de Relenquir.*
- Relevée**, *subst. participial du suivant*; — 1) *la partie de la journée qui s'étend de midi à la nuit (cf. remontée).* — *Loc*: il est bien basse relevée 2 673, il est déjà tard. — 2) *se dit d'une femme relevant de couches,* 15 1145.
- Relever** — 1) *v. a., remettre qqun sur ses pieds,* 6 443; *au moral: remettre en état de grâce,* 9 1082; — 2) *v. n. et abs., relever de couches, faire ses relevailles; part. p. fém. sg. relevée* 5 354, 515; 15 236, 1145; 18 936; *subj. 5*: relevez 15 573.
- Relief de table**, 40 1808, 2541; *la desserte.* — *C'est le subst. verbal de Relever.*
- Religion** 18 1059, 1069; 26 1531; 32 330, 376; *maison religieuse, communauté.*
- Reluire**; *ind. 3*: reluit III p. 81; *illuminer.*
- Remaigne** *subj. 3 du suiv.*
- Remaindre** 5 361, 12 345; aussi **Remanoir** 5 141, 28 2070, *attendre*; 9 1325, *dif-férer*; sanz remanoir 3 189, 33 2238, 37 3000, *sans plus attendre, tout de suite.* *Part. pr.* remanant remenant remanent, *empl. en valeur de subst. (v. c. m.). Ind. 2*: remains 24 807. *Subj. 3*: remaingne remangne remaigne 24 132, 1085; 26 912, 1126; 31 206.
- Remaingne** *subj. 3 de Remaindre.*
- Remains** *ind. 2 de Remaindre.*
- Remembrance** 17 2000, 32 1477, 37 674; *souvenir.*
- Remanant Remenant Remenant** *subst. partic. de Remanoir* 4 1031, 9 534, 26 257, 31 181; *le reste, le restant.* — *Loc. adv. au remanant* 38 1448, *au reste, pour le reste.*
- Remangne** *subj. 3 de Remaindre.*
- Remanoir** *voy. Remaindre.*
- Remarier** (se) 27 1174; *et abs. remarier* 28 9.
- Remembrer Ramembrer** V p. 149, 4; *subj. 3*: remembre 18 326; *remémorer.*
- Remenant** *subst. partic. de Remanoir*; *voy. Remanant.*
- Remerir**; *part. masc. pl. s. remeri* II p. 279, 46; *fut. 3*: remerira 17 1418; *rendre en récompense.*
- Remet** *impér. 2 du suiv.*



**Remettre, rétablir**, 11 1888;  
— *confier, impér.* 2 : remet 15  
1040; — *fondre (en larmes)*  
38 683.

**Remission d'un péché** 2 1154,  
*rachat.*

**Remontée** 2 396, *même sens  
métaphorique que relevée (v.  
c. m.); l'après-dînée.*

**Remordre (et se) mordre à  
nouveau, en parlant de la con-  
science (remords), de la mé-  
moire (ressouvenir); rappeler,  
remémorer; ind.** 3 : remort 2  
355; 3 232, 832; 5 571; 17  
49; — *mordre en serrant; au  
fig., comprimer, retenir; im-  
pér.* 2 : remors ton deuil 18  
1553. — *Neutre, se rappeler;*  
*ind.* 3 : bien m'en remort 15  
819, 37 3083, *il m'en souvient.*  
— *Pronom., éprouver des re-  
mords, se repentir; ind.* 1 :  
remors 33 1191; — 2 : re-  
mors 17 1667; — 3 : remort  
17 740.

1. **Remors**, « remords », *au  
sens étymologique de ressou-  
venance mordante*, 5 880; *ar-  
rière-pensée, détour*, 17 631;  
*inquiétude, souci*, 21 520.

2. **Remors-t** *formes de l'ind. et  
impér. de Remordre.*

**Remplir** p. 254; **Ramplir** 5  
274, *et arch.* **Raemplir** 2  
113; p. 151; 13 1449; 17  
1949; VII p. 6 et 7; **Reem-  
plir** 13 1481. *Part. p. masc.*  
*sg. r.* rampli II p. 5; rempli  
IV p. 243; raempli V p. 157;

*fém. sg. r.* raemplie IV p. 232,  
32; V p. 93; VII p. 7. *Ind.* 2 :  
raemplis IV p. 243. *Pf.* 3 :  
raempli V p. 92. — **Remplir,**  
*combler.*

**Ren** 28 1691, *forme de l'impér.*  
*2 de rendre, alors que la syn-  
taxe moderne exigerait le  
subj.*

**Renaissance** 21 1456, *nais-  
sance à la vie de grâce par le  
baptême.*

**Renaître à la vie physique  
ou spirituelle**, 5 934; *ind.* 3 :  
renait 36 264.

**Renaler (s'en) v. a.; ind.** 1 : je  
m'en renvois, renvois 1 476,  
958; *rebrousser chemin.* **Voy.**  
**Raler (s'en).**

**Renc** 38 20, 39 216, *rang, or-  
dre fixé; pl.* rens 5 683, 17  
264, 37 2106, *rangs d'une  
foule.* — *Loc.* : *Vuidez les rens!*  
14 1242, 34 467, *Rompez les  
rangs; Ecartez-vous! Aler de  
renc*, 40 1476, *aller de l'un à  
l'autre en suivant.*

**Rencheoir** 8 920, 16 1163;  
*ind.* 3 : renchiet 27 701; *re-  
tomber dans une même faute,  
faire une rechûte de maladie;*  
— *employé comme subst.* :  
2 181, *rechûte.*

**Rendon voy. Randon.**

**Rendre (et se); ind.** 1 : rens 8  
970, 17 263, 20 1036, 28  
1695; *impér.* 2 : ren (*pour le  
subj.* rendes) 28 1691; *com-  
mettre à, confier.* — *Pron.,  
se rendre moine à Dieu, en*

- l'ordre 3 1050, *entrer dans la vie monastique, en religion*; *ind. 1* : rens 7 158; *le part. p. rendu-e est pris en valeur de subst. (v. c. m.)*.
- Rendu** *subst. partic. du précédent*; *masc. sg.* rendu 6 1295; *moine, profès*; — *fém. sg. et pl.* rendu-uez 2 163, 1102, *nonne*.
- Rengier Rangier** (*et se*), *se tenir en rangs, spéc. en ordre de bataille, en ligne rangée*, 39 1993. *Part. p. masc. pl. prédicat*, rangiez pour combattre 39 2159. *Impér. 4* : rengeons 39 2018, 2025. — *Pron.* se r. au côté de qqun, 39 208, *se mettre de son parti*.
- Reni-y** *ind. 1* de **Renier**.
- Renié** 13 561, *renégat*.
- Renluminer**; *ind. 2* : renluminés 22 979; *pf. 3* : renlumina 13 *rubr.*; *rendre clairvoyant un aveugle*; *au moral, rappeler à la grâce*, II p. 279, 28.
- Renier Renoier** Dieu, sa foi; 18 666; *part. p. masc. sg. r.* renoié 13 517, 16 1176; *renié en subst. (v. c. m.)*; *ind. 1* : reni-y 13 737, 996; 21 787; 22 253; *nier en général*.
- Renoer**; *part. p. masc. sg. prédicat* renocé 33 2175; *rattacher, rappliquer*.
- Renoier** *voy.* **Renier**.
- Renom** 19 248; *bruit*.
- Renoncer** 36 2116; *ind. 1* : renonce 20 619, 22 546; *renier sa croyance*.
- Renouveler** 17 312, 24 609; *renouveler, recommencer*.
1. **Rens** *pl. de Renc*.
2. **Rens** *ind. 1* de **Rendre**.
- Rente** 19 120, *bénéfice pécuniaire*.
- Rentier**, *dans la loc. estre r. de*, 17 1997, 23 1076; *accomplir une prescription à des dates déterminées*; *être habitué à*.
- Renvoier**; *fut. 3* : renvoiera 25 100; *subj. 3* : renvoit 25 94.
- Renvois** *ind. 1* de **Renaler**.
- Renvoiez** 34 2275; *corr. renvoisiez à cause de la rime messaisiez*.
- Renvoisier** (*se*); *part. p. masc. pl. rég.* renvoisiez 23 594; *ind. 4* : renvoisiez 34 2275 (*v. le précédent*); *reprendre de la gaieté, être en liesse*.
- Renvoit** *subj. 3* de **Renvoier**.
- Renvoys** *ind. 1* de **Renaler**.
1. **Repaire** *voy.* à **Repairier**.
2. **Repaire** *subst. verbal du suiv.*; *gîte, demeure*, 18 657; IV p. 114, 6; 32 721; *spéc. cellule d'ermite*, 17 707, *abbaye*, 34 2534. — *Exprime aussi l'action de revenir* : a mon repaire 39 252, *à mon retour*.
- Repairier** 13 209, **Reparrier** 1 156, *revenir. retourner au point de départ, reprendre la piste. Part. pr.* reparrant

- 12 194. *Ind.* 3 : repaire 17 108, 1672. *Subj.* 1 : repaire 23 536; — 3 : repaire 30 123.
- Repaistre** 17 1612, 40 112, 1174; *part. p. masc. sg. rég.* repeû 11 542, 23 1499; *fém. sg.* repeüe 27 1307; *ind.* 2 : repais 40 1245; *nourrir.*
- Reparer Repparer, remettre en bon état**; r. la viellesce II p. 232; *part. p. fém. sg.* rep-parée 34 427, *satisfaite.*
- Reparrier voy. Repairier.**
- Repasser Respasser (et se), passer pour sortir; au fig.** : r. d'un mal et *abs. r., délivrer, guérir, se soulager.* *Inf.* Vous fault huy par mort trespasser, Ne vous en pouons repasser 32 600. *Part. p. masc. sg. s.* repassez 20 162, 171; 27 615, 31 466; *respassez* 30 1232. *Impér.* 5 : repassez 36 206. *Subj.* 1 : repasse 31 938. *Impf.* 3 : respassast 37 476.
- Repentir (se)** 34 1576; *ind.* 1 repens 31 1108, 1205; 33 231; — 3 : repent 34 1578,
- Repentablement adv.**, 17 1960; *en esprit de repentir.*
- Repeû-e *part. p. de Repaistre.*
- Repiter. Voy. Respiter.**
- Repleni V** p. 148, 46; *rempli, plein.*
- Replent *ind.* 3 de replendir. *Voy. Resplandir.*
- Repliquer, terme de scholastique** : argumenter contradictoirement, 5 725; « réappliquer », remettre à nouveau, 24 345.
- Repondre et moins bien Respondre (et se)**, 5 765; *part. p. masc. sg. prédicat* repost 21 1631, 38 54; *pl. r.* repos 38 1382; *part. n.* repost III p. 308, *en valeur de subst. (v. c. m.); part. p. fém. sg.* repote I p. 149, *reposte* 27 1912; *ind.* 3 : respons 30 113; *impér.* 2 : repons 36 474; *mettre à part, déposer, cacher; se cacher.*
- Repons *impér.* 2 de **Repondre.**
- Reporter** 27 904; *rappporter un message.*
- Repos *part. p. masc. pl. r. de Repondre.*
- Reposer** 16 1416, *moins bien Resposer* 18 807; *subj.* 1 : repose 39 502; *prendre du repos, se coucher.*
1. *Repost part. p. masc. et n. de Repondre.*
2. *Repost subst. participial de Repondre; appartement secret; spéc.* 4 967, *lit nuptial.*
- Reposte Repote *part. p. fém. de Repondre.*
- Repparer voy. Reparer.**
- Reprehencion** III p. 80, *blâme.*
- Reprendre**; *ind.* 1 : repren 24 631; *subj.* 3 : repreigne 12 1173; *blâmer, réprimander.*
- Repreuve *subj.* 3 de **Reprover.**

- Reprouche** 17 586, *reproche*;  
— *est du genre fém.*
- Reprover** 9 1057; *subj.* 3 :  
repreuve 6 33, 12 1232; *re-*  
*procher, blâmer.*
- Repugner** 17 790, *être opposé,*  
*contraire.*
- Reputer**; *ind.* 1 *repute* 25  
373; *estimer.*
- Requeisse** *subj. impf.* 1 *de Re-*  
*querre.*
- Requerir** 12 178, 239; 14  
209, *et la forme intensive*  
**Requerre** 3 800, 6 656;  
p. 252; 8 479; 32 1920; *part.*  
*p. masc. invariable requis* 6  
666, 14 71, 15 1029; *ind.* 1 :  
*requier* 6 1024, 15 1519, 40  
1794, *requiers* 9 877; *pf.* 2  
*requeris* 17 715, *requis* 29  
1797; — 3 : *requist* 36 500;  
*fut.* 1 : *requerroy* 14 71;  
*cond.* 1 : *requerroye* 19 293;  
*impér.* 2 : *requier* 6 1051, 36  
500, *requiers* 8 559; — 5 :  
*requerez* 39 2172; *subj.* 3 :  
*requière* 17 1991; *impf.* 1 :  
*requeisse* 37 168; *réclamer,*  
*demander.*
- Requeris* *pf.* 2 *de Requerir.*
- Requerre.** *Voy. Requerir.*
- Requier** *ind.* 1 *et impér.* 2 *de*  
**Requerre.**
- Requiers** *ind.* 1 *et impér.* 2  
*de Requerre.*
- Requeuvre** *ind.* 3 *de Recou-*  
*vrer.*
- Requoy,** *autre not. de Recoy.*
- Res...** *voy. Ras... Re...*
- Resalutacion,** p. 207, *le se-*  
*cond salut de l'humanité par*  
*la loi de grâce.*
- Rescourre** (*et se*), *pourchas-*  
*ser, saisir,* 1 1282, 12 672;  
— *pronom. se préserver de,* 21  
646.
- Rescripcion** 2 295, *réponse*  
*par écrit.*
- Rescripre,** *forme savante de*  
**Rescrire**; *part. p. n. res-*  
*cript* 2 282; *ind.* 3 : *rescript*  
39 23; *pf.* 1 : *rescripts* 29  
1996; *impér.* 5 : *rescrivez* 29  
1256; *subj.* 3 : *rescrise* 2 207;  
— 5 : *rescripsiez* 29 967;  
*répondre par écrit, écrire en*  
*réponse; mander par lettres.*
- Rescrise* *subj.* 3 *de Rescrire.*
- Resçuciter.** *Voy. Resusci-*  
*ter.*
- Ressembler.** *Voy. Ressem-*  
*bler.*
- Resera-ay** *formes du fut. sg. de*  
**Reestre.**
- Residence,** *arrêt, séjour; sanz*  
*faire residence* 8 849, *sans*  
*s'arrêter.*
- Residu** 8 696; *dernière partie*  
*d'un ensemble; (dans l'espèce,*  
*il s'agit d'un rondel).*
- Resne** *et var. Regne, rénes*  
*d'un coursier; au fig. : tenir*  
*resne* 39 521, *s'arrêter, sé-*  
*journer; chevauchier a longue*  
*regne* 34 1519, *être ambi-*  
*tieux.*
- Resjoir** 15 1825; 17 136,  
1768; *réjouir.*
- Resoie-ent,** *formes du subj. de*  
**Reestre.**

- Resoingnier.** *Voy. Resson-*  
**gnier.**
- Resoldre** 17 323, « *résoudre* »,  
*porter un jugement sur une*  
*question; part. p. masc. sg.*  
*s. resolz* 17 718, *absous, ac-*  
*quitté.*
- Resongnier.** *Voy. Resson-*  
**gnier.**
- Respasser.** *Voy. Repasser.*
- Resperir;** *pf. 3: resperit* 17  
1404; *arracher de la mort,*  
*sauver.*
- Respit, répit, délai.** — *Loc. :*  
*sanz respit* 5 189, *sans plus*  
*attendre; mettre en respit* 24  
502, *mettre à part, excepter.*
- Respiter Repiter** — 1) *v. a.,*  
*donner ou obtenir un « répit »,*  
*une grâce, une faveur; sauver*  
*d'un danger; inf. repiter* 4  
1344; *part. p. masc. sg. res-*  
*pité* 11 526, 17 1824; *fém.*  
*sg. repitée* 4 1454, *respitée* 29  
2320; *ind. 3: respite* 29  
1574; *impér. 5: respitez* 29  
1629; — 2) *v. n. et pronom.,*  
*tarder, prendre un trop long*  
*répit; part. p. masc. sg. pré-*  
*dicat, respité* 17 1406; *part.*  
*p. n. dans la loc. : n'y ait res-*  
*pité* 31 535, *sans retard.*
- Resplandir, aussi Replen-**  
**dir;** *ind. 3: replent* II p. 280,  
57; — 6: *resplandissent* 13  
620; *illuminer, être brillant.*
- Respondant** *subst. partic. du*  
*suiv., 35 981, caution, gage.*
1. **Respondre** 15 600, 18 939;  
*part. pr. respondant pris en*  
*subst. (v. c. m.); part. p.*  
*respons-e responce en subst.*  
*(v. c. m.); ind. 1: respons* 9  
389, 23 107, 25 848, 30 112;  
*pf. 3: respondi* III p. 79;  
*impér. 2: respons* 13 131;  
*subj. 1: respogne* 25 628,  
30 1490; — 2: *respognes*  
30 1487; *répondre.*
2. **Respondre.** *Voy. Repon-*  
**dre.**
- Respogne-es** *subj. 1 et 2 de*  
**Respondre** 1.
- Responce** 5 784, *subst. partic.*  
*de Respondre* 1.; *réponse.*
1. **Respons part. fort de Res-**  
**pondre** 1., *empl. en subst.,*  
5 791, *réponse (v. le mot*  
*précéd.); — 6 356, répons*  
*liturgique.*
2. **Respons ind. 1 et impér. 2**  
**de Respondre** 1.
3. **Respons ind. 1 de Respon-**  
**dre** 2.
- Resposer.** *Voy. Reposer.*
- Ressambl.** *Voy. Ressem-*  
**bler.**
- Ressasier** *son appetit* 15 1544,  
*rassasier; au fig., contenter*  
*son désir.*
- Ressembler, var. Ressam-**  
**bler Ressembler** 6 1230, 17  
1450; *ind. 3: ressemble* 18  
1445, *ressamble* 18 1469, 29  
1253, 36 981, *resemble* 36  
976; *v. a., ressembler à.*
- Ressie, dans les loc.** *dormir,*  
*mengier a ressie* 2 392,  
520, *l'après-dinée, l'heure du*  
*goûter.*

Ressoie-oions *subj. 1 et 5 de Reestre.*

**Ressongner, Resoingner** 15 226, **Resongnier** 23 1679; *ind. 1* : ressongne 31 2644; *appréhender, craindre.*

**Ressourdre, ressusciter; fut.** 6 : ressourdront 5 860; — *par métaph. monter à la gorge; se dit de l'angoisse*; *ind. 3* : ressourt 26 642, 29 1604.

**Rest** *ind. 3 de Reestre.*

**Restabli** 9 392, 39 1084; *part. p. n. r. restabli* 14 610; *remettre en état, restituer.*

**Restat** *mot latin francisé. — Loc. :* sans plus de restat 23 854, 28 302, 34 2582, *sans plus attendre, tout de suite; faire restat* 29 1255, *négliger, ne pas tenir compte de.*

**Restituer** 14 1014, *rendre; — r. les églises, les rendre au culte; subj. 3* : restitue 20 407.

**Restorer Retorer, restaurer, remettre en bon état, en santé; part. p. masc. pl. prédicat restorez retoré** III p. 80, 22 1408; *part. p. n. restoré* 5 334; p. 254; II p. 5; IV p. 243; V p. 157; — *récompenser* 36 1592.

**Resuciter. Voy. Resusciter.**

**Resuscitement** des mors 5 874, *résurrection.*

**Resusciter** 21 1269, *var. Rescuciter Resuciter; part. p. masc. sg. r. rescucité* 14

1146, *pl. prédicat resucitez* 25 563; *pf. 3* : resucita 15 *rubr.*, resucita 15 597; — *ressusciter (sens actif et neutre).*

**Resver** 7 452, *réver.*

**Reteindre; subj. 3** : reteingne 17 884; *teindre à nouveau.*

**Retenance** II p. 278, 56, *action de retenir en mémoire, souvenance.*

**Retenir** 18 444, *garder, empêcher de sortir; part. p. fém. en valeur de subst. retenue (v. c. m.); ind. 1* : retien 28 564; — *spéc., garder dans sa mémoire; impér. 2* : retien 29 1816, retiens 38 1436.

**Retenue subst.-partic. du précéd., dans la loc. :** sanz nulle retenue 13 1441, *sans retard, sans délai.*

**Retolir** 1 1224, 1265, 1293, *enlever.*

**Retorer. Voy. Restorer.**

**Retour** *subst. verbal du suiv.; sg. s. retours* 26 1360, *au moral, confort, consolation.*

**Retourner** 16 930, 21 1414; *ind. 1* : retourne 28 1611, 31 1565; *revenir sur ses pas. — L'inf. se prend en valeur de subst., au retourner* 14 38, *en revenant.*

**Retraicte-s. Voy. Retraire, Retraite.**

**Retraire** 1) *v. a., retirer, faire sortir de; au moral: détourner, tirer hors (du péché), 3* 1058, 9 30, 12 290, 21 1409;



- pf.* 3 : retrait 22 989; *subj.* 3 : retraie 22 659; — *contracter, rétracter les nerfs*; *part. p. masc. sg. et pl.* retrait-z 22 629, 772, 25 256, *perclus.* — Retraire un discours, des paroles, répéter, raconter en général, exposer sa pensée, 2 366, 3 880, 6 137, 8 403, 12 1278, 14 1187; *part. p. n.* retrait 40 306; *subj.* 3 : retraie 22 660. = 2) *v. n. et pronom., se retirer, se cacher*; *part. p. fém. pl.* retraites 37 378; le neutre retrait et le fém. retraite sont empl. en valeur de subst. (*v. c. m.*). = *Loc.* : sanz retraire 1 548, II p. 278, 60, sans mécompte, à coup sûr; 21 1384, 29 2005, sans tarder, sans dissimuler.
1. **Retrait** *subst.-partic. du précéd.*; *loc.* : sanz retrait, 11 487, sans délai, sans faute. — *Sens spécial* : réduit militaire, lieu fortifié pour assurer les derrières d'une armée 39 1980.
2. **Retrait** *pf.* 3 de **Retraire**.
- Retraite** *corr. de retraicte*; *subst. partic. fém. de Retraire*; *action de se retirer*; — *loc.* : jouer d'une r. 33 687, faire retraite.
- Retraindre**; *pf.* 2 : retrainsis 25 632; « *restraindre* », ar-rêter.
- Reüsses** *subj. impf.* 2 de **Ravoir**.
- Reüstes** *pf.* 5 de **Ravoir**.
- Revaloir**; *ind.* 3 : revault 23 495; *valoir aussi, valoir autant (qu'un autre)*.
- Revas** *impér.* 2 de **Raler**.
- Revel** 3 284, *bruit, tumulte.* — *Loc.* : faire grant revel a qqun 15 1146, 17 640, 18 1102, *accueil chaleureux.*
- Revelacions** (le livre des) de saint Jean, p. 252, *l'Apocalypse.*
- Reveler** 17 1178, **Reveller**; *part. p. n.* revellé 37 2579; *impf.* 2 : reveloies 17 1791; *impér.* 2 : revelle 17 961; *subj. impf.* 2 : revellasses 17 1031; *découvrir, annoncer.*
- Revendray** *fut.* 1 de **Revenir**.
- Revengier** (se) 7 745, *prendre sa revanche*; 33 1214, *se défendre contre (la faim).*
- Revenir**; *part. p. fém. empl. en valeur de subst.* revenue (*v. c. m.*); *ind.* 1 : reviens 12 1230, revien 23 600, 37 2039, 38 1656; *pf.* 6 : revindrent III p. 80; *fut.* 1 : revendray 6 493; — 5 : revenrons 16 411; *impér.* 2 : revien 26 914; *subj.* 1 : revienge 40 1050.
- Revenrons** *fut.* 4 du précéd.
- Revenue** *subst.-partic. fém. de Revenir*, 31 2140, *retour*; *pl.* revenues 33 115, *produits annuels, revenus.*
- Reveoir**. *Voy. Revoir.*
- Revertué**; *masc. sg. s.* revertuez 27 434; *ravigoré, remis en force.*

- Revesqui** *pf.* 3 de **Revivre**.  
**Revien** *ind.* 1 et *impér.* 2 de **Revenir**.  
**Revieng** *subj.* 1 de **Revenir**.  
**Revindrent** *pf.* 6 de **Revenir**.  
**Revisiter** 15 552, *visiter de nouveau*.  
**Revivre**, *au propre et au figuré*, 23 1758; *ind.* 3 : *revit* II p. 231; *pf.* 3 : *revesqui* II p. 231.  
**Revoir**, *et plus souvent Revoir*, 6 1127, 10 461, 13 *rubr.*; *ind.* 1 : *revoiy* 17 836; *subj.* 1 : *revoie* 16 727; — 3 : *revoie* 16 1479.  
**Revois** *ind.* 1 de **Raler**.  
**Revoise-ent** *subj.* 1 et 6 de **Raler**.  
**Revoy** *ind.* 1 de **Revoir**.  
**Ri Ry** *ind.* 1 de **Rire**.  
**Ribaut**, *truant, malandrin*, 33 1050; *par ext.*, *amant, adultère*, 12 438, 615.  
**Riche** *empl. comme épith. de nature*; *le riche roy* 12 903, 1070.  
**Rien Riens**, *chose en général, tout objet ou personne quelconque*, 2 324, 34 2548. — *Loc.* : *pour riens nulle, pour nulle riens qui advenist* 2 351, 628, *pour rien au monde, à aucun prix*; *sur toute rien* 3 319, 12 939, *excellamment, par dessus toute chose*.  
**Rigoler** (*et se*) 17 840, 29 1861, 1868; *part. p.* *rigolé* (*et moqué*) 34 2011; *ind.* 3 : *rigole* 5 731; *moquer; se moquer, se railler*.  
**Riot**; *pl. r.* *rioz* 38 417; *escarmouche*.  
**Riote**, *querelle*, 12 935; *plaisanterie, badinage*, 22 1169.  
**Rioter**, *chercher querelle, prendre des faux-fuyants*; — *loc.* : *sanz rioter* 14 215, 19 1491, 21 1130, 34 802, *sérieusement*.  
**Rioteux** 23 1011, *querelleur*.  
**Riras-ay-ez** *diverses formes du fut. de Raler*.  
**Rire** (*se*); *part. p.* *ris* 39 1843; *ind.* 1 : *ri* 13 346; *ry* 17 489; *rire*.  
**Rirez** *fut. 4 de Raler*.  
 1. **Ris** *subst.* 39 1845, *rire, sourire*.  
 2. **Ris** *part. p. n. de Rire*.  
**Rivage** *pl. r.* (*fontaine et*) *rivages*, 17 1048; *cours d'eau en général*.  
**Riviere** 35 1099, *rive de la mer, la marine*.  
**Robe**, *l'habillement en général*; *robe d'homme* 18 485, 19 776; *r. d'escuier* 28 1108; *r. de pelerin*, 36 1400; *r. donnée à des ménétriers, a une sage-femme, pour leur salaire*, 37 3323, 39 1630.  
**Roberie** 11 654, *vol*.  
**Robeur**; *pl. r.* *robeurs*, 31 2263, *voleurs, détrousseurs*.  
**Roe** 29 1729, 31 917, 35 544; *roue (de la Fortune)*.  
**Rogir** II p. 277, 44; *rougir*.  
**Roi Roy**; *sg. s.* *roys rois* 20 679 *et passim*.  
**Roifle** 23 1732, *lèpre*.

**Roit** 1 1250; *pl. r. roiz* 18 22, 25 605, 27 360, 30 940; *rets, filet; au fig., embûches, lax du péché, de l'amour. — Dér.*

**Raisieux.**

**Romans** 40 2494, *la langue vulgaire (française) par opp. au latin.*

**Rompre** 9 712; *part. p. -a latin), sg. masc. rout, dont le fém. route* 15 1571, *s'emploie aussi en valeur de subst. (voy.*

**Route** 1. et 2.); — *masc. sg. prédicat roupt* 24 246, *pl. r. roups roupz* 7 152, 18 244, 28 1225; *rouz* 26 1104; — *-b roman), masc. et neutre rompu* 26 1516, 33 1848, 38 1910; *ind. 3 : ront* 25 62; *pf. 3 : rompy* 33 2174; *briser, mettre en pièces; par ext. ouvrir, dans impér. 2 : romps tes cieus, euvre paradis* 5 473.

**Rondel (Rondé** 25 328), 4 1315; 5 500, 580; 6 1354, 1570; 7 419, 424, 842; 8 668, 762, 881, etc., *petit poème de treize vers sur deux rimes, avec deux pauses au cinquième et au huitième vers et un refrain ramené trois fois. — Le recueil des Miracles contient 68 rondeaux; encore ce nombre s'augmenterait-il de quelques unités, si les Miracles 17 et 38 n'étaient incomplets de la fin. Les Rondels sont tantôt d'une seule teneur et tantôt coupés*

*en deux ou trois parties, dont chacune constitue une reprise. — Voy. Residu.*

1. **Ront ind. 6 de Ravoir.**

2. **Ront ind. 3 de Rompre.**

**Roses forment la couronne de la vertu de patience,** IV p. 123.

**Rost** 18 715, *rôt, rôti.*

**Rostier** 38 2033, *gril à rôtir.*

**Rostir Roustir, v. a. et n.,** 38 2011; *part. p. rosti* 38 2008; *ind. 3 : rostist* 38 1999; *subj. impf. 5 : roustissiez* 38 2000; *rôtir, être rôti.*

**Rote. Voy. Route 2.**

**Rouce fém. de Rous.**

**Roul** 14 492, **Roule** 17 575, « rôle » *d'écriture, simple page, opp. à « registre ».*

**Rouler; part. p. masc. sg. prédicat roulez en plait** 9 125, « *enrotulé* », *inscrit sur le rôle de plaidoirie.*

**Roupt, pl. roups roupz; part. p. masc. de Rompre.**

1. **Rous adj., roux; fém. rouce** dans le *sobriquet* Marion la Rouce 12 213.

2. **Rous-z part., pl. de Rout.**

**Roustir. Voy. Rostir.**

**Rout rous part. p. masc. sg. et pl. de Rompre; fém. route.**

1. **Route part. p. fém. sg. de de Rompre, s'emploie aussi comme subst. Voy. le suivant.**

2. **Route Rote subst. partic. de Rompre, action de se mettre en marche, commencer la route** 13 493; *assemblée, troupe en marche,* 28 37,

- 1616; 29 906; 31 1459, 33 1750.
- Rouver** 21 1488; *part. p. masc. rouvé* 40 1326; *demande*.
- Rouz** *part. p. masc. pl. de Rompre*.
- Royal**, *de roi, digne d'un roi; fait royal* 13 314, *exploit brillant*. — *En valeur de subst., personnage royal; pl. royaulx, roys des royaulx*, 20 679, *roi des rois, roi suprême*.
- Royé** 15 627, « rayé »; *se dit d'une étoffe à disposition non unie*.
- Royne Royne** 31 855, 862 *et passim*. — *La r. de Sabba eslevée en contemplacion*, IV p. 242, p. 243, *figure de la Vierge*.
1. Roys-z *suj. sg. de Roi*.
  2. Roys-z *pl. r. de Roit*.
- Rubis**,  *pierre précieuse; empl. par métaphore pour qualifier la Vierge* 1 801; II p. 278, 9, 14, etc.
- Rudement** 35 1547, *en toute franchise, sans feinte*.
- Rue** *subst.* 17 436 *et passim, voie publique*.
2. Rue *ind. 1 et 3 de Ruer*.
- Ruer** *v. a.* 12 403; *part. pr. ruant* 17 849; *ind. 1* : rue 17 435; — 3 : rue 17 1354; *jeter avec violence, lancer avec force; ruer cox* 12 403, *accabler de coups; subj. impf. au sens du condit.* 1 ruasse 17 431.
- Rungier** *v. a. et n.*, 22 1683, 24 121, 27 488; *part. p. masc. sg. r. rungié* 17 446; *impér. 2* : runge 33 1499; — 5 : rungiez 7 532; *subj. 3* : runge 32 277; « ronger », *par ext. mordre, manger en général*.
1. Ruse *subst. verbal de Ruser*; *pl. r. ruses* 17 420; *réverie, insanité*.
  2. Ruse *ind. 1 et 3 de Ruser*.
- Ruser** *v. a. et n., faire attendre*, 26 1407; *tarder, attendre, ruser seul enemy voie* 1 170; 24 436; = *repousser, refuser, user de subterfuges, tromper, décevoir; part. p. masc. rusé* 18 613, 19 1083; *ind. 3* : ruse 7 375; — 5 : rusez 23 580; *pf. 1* : rusay 23 886; *impér. 5* : rusez 29 1860; = *plaisanter, badiner, se jouer* : *ind. 1* : ruse 33 648; — 3 : ruse 3 445. — *Loc. sanz ruser* 29 305, 35 1340, *sérieusement*; 38 652, *sans plus tarder*.
- Ruvesche**, 26 1099; *rougeoyant, en parlant de la flamme*.
- Ry** *ind. 1 de Rire*.
- Ryder**; *impér. 2* : ryde 24 1189; *courir*.
- S... Voy. C...**
1. S' *élision de sa adj. possessif fém., devant une voyelle*, 2

- 133, 296, 668, etc., et *qqf.* à tort ç' : c'est de c'écriture 6 1200; — au lieu de s' appa-rait déjà le solécisme son (eveschié); voy. **Son**.
2. **S'** élision de **Se** conjonction, 8 16; s'ous, s'ou plaist, 5 627, 36 208, 37 2516, 40 900, *contr.* de s'il vous plaist.
1. **Sa** *adv.* 2 1006, 1016; 4 247, 832, 865; 6 175, 316, 350, etc.; *autre not.* de « ça ».
2. **Sa** *adj. possessif, fém. de Son*.
- Sabaudo** 33 1676, *mot du pré-tendu jargon sarrazinois*.
- Sablonnière** (terre) 16 1675, *sablonneuse, infertile*.
- Sac à mettre l'argent, aumô-nière**, 33 217, 35 323, 36 1035; *pl. r. sas* 33 195, 39 1335.
- Sachant**, *adj. partic. de Sa-voir; fém. sg. attribut sa-chans*, III p. 238, 45; *savant, plein de science*.
1. **Sache** *subj. 3 de Sachier*.
2. **Sache** *subj. 1 et 3 de Savoir*.
- Sachet de cuir**, 8 166, *bourse*.
1. **Sachier**; *part. p. masc. pl. r. sachiez* 39 1434; *mettre en sac, ensacher*.
2. **Sachier**, *tirer hors, faire sortir de, enlever; part. p. masc. sg. rég. et suj., sachiez* 4 1035, 31 842; *pf. 1 : sachay* 4 1193, 31 1932; *fut. 1 : sa-cheray* 12 443, 17 1502; *impér. 4 : sachons* 9 1171; — 5 : sachiés 2 250. = *Au moral : navrer, percer le cœur; subj. 3 : sache* 15 1244; — *importuner de questions, in-terroger; subj. 1 : sache* 30 633.
1. **Sachiés** *impér. 5 de Sachier*.
2. **Sachiez** *part. p. masc. de Sa-ohier 1 et 2*.
3. **Sachiez** *impér. 5 de Savoir*.
- Sachons** *impér. 4 de Sachier 2*.
- Sacraire** 13 780, *oratoire*.
- Sacreifice** 38 1725, *sacrifice religieux*.
- Sacrefier**. *Voy. Sacrifier*.
- Sacrifier** 22 1623, 1628; **Sa-crefier** 38 1307; *fut. 1 : sa-crefieray* 38 1328; — 2 : *sacrefieras* 22 1613, 38 1320; *impér. 2 : sacrifi* 22 1629; *sacrefie* 38 1714; *offrir un sacrifice*.
- Sacrement** — 1) *sacrement de l'Eglise, le saint sacrement de l'autel, la sainte hostie, le sa-crement de communion*, 2 594, 6 1499, 31 1124, 38 1227; — 2) *not. savante*, 3 675, *de « serment »; voy. Serement*.
- Sacrer**, III p. 129, 3, *consacrer (un temple)*.
- Sade** 2 529, 39 1845; *agréa-ble, gracieux*.
- Sage**, *raisonnable, avisé, habile*, 4 996, 5 1025; *savant, dans les loc. comme : je lui requis moy faire sage pour quoy...* 14 1160, 19 74, 23 480, *de m'apprendre pour quoi; faites m'en sage* 16 1409, *appre-nez le moi*.

**Sagesce**, p. 253, IV p. 243; *sagesse*. Voy. **Sapience**.

**Saillete**, autre forme de **Salette**.

**Saillir** 17 1446, 25 1139, aussi **Sallir**; v. n.; part. p. **salli** 35 1054; ind 2 : **saus** 13 311; — 3 : **sault** 19 1025 : pf. 3 : **sailli** 36 129; subj. 3 : **saille** 24 252, 31 430; *sauter*, *s'élançer*; *tressaillir*; — *faire saillir le gibier* 30 242, *l'attirer hors du couvert*.

1. **Sain Saing** subst., 1 1045, 25 1168, *graisse*; — ce mot réduit de **saïn** s'est maintenu dans le comp. « **saindoux** ».

2. **Sain** adj., masc. sg. r. et sj. **sain sains** dans la loc. **sain** et **haitié** 4 1034, 7 779, 796; 12 555, **sain** et **sauf**; — fém. sg. **saine** 26 1107.

3. **Sain Saing** subst., autre not. de « **sein** », 7 1022 (*rime*), 31 2657; sens fig. par ext. : le s. de la *misericorde divine* p. 252, 9 817, IV p. 242; le **sain saint Abraham** 3 368, *le séjour des Élus*.

4. **Sain Saing Saint** subst., not. vicieuse de **Sing**.

**Sainct...** Voy. **Saint...**

1. **Sainte** part. p. fém. sg. de **Saindre**.

2. **Sainte** adj. fém. de **Saint** 4.

**Sainctée**. Voy. **Sainteté**.

**Saindre**; part. p. fém. sg. **sainte** 9 411; pf. 3 : **saint** 29 2344; impér. 5 : **saingniez** 9 655; *ceindre*.

1. **Saine** fém. de **Sain** 2.

2. **Saine** ind. 3 de **Sainier**.

**Saing**. Voy. **Sain** 1. 3. 4.

**Saingniez** impér. 5 de **Saindre**.

**Sainier**; ind. 3 : **saine** 26 1108; *saigner*.

1. **Sains** masc. sg. sj. de **Sain** 2.

2. **Sains** pl. de **Sain** 4.

3. **Sains** pl. r. masc. de **Saint** 4.

1. **Saint** pf. 3 de **Saindre**.

2. **Saint** subj. 3 de **Saner**.

3. **Saint** subst. Voy. **Sing**.

4. **Saint Saint** adj. et subst.;

masc. sg. rég. et pl. s. 3 368,

9 410, IV p. 318 et *passim*; pl.

r. **sains** IV p. 318 et *passim*;

— fém. sg. et pl. **sainte** **saintes**

9 410, IV p. 318, V p. 155

et *passim*.

**Sainté** voy. **Sainteté**.

**Saintée** p. 207, III p. 308;

corr. **Sainteé**, et voy. à

**Sainteté**.

**Sainte** part. p. fém. de **sainte**

**tefier**; voy. **Saintifier**.

**Sainteté**, III p. 308; et les for-

mes crasées **Sainteé** p. 207,

2 688 (où la mesure exige la

réduction en **sainté**), III p.

308, **Sainteé** V p. 155;

**Sainté** p. 207, III p. 130,

27, 25 90, IV p. 318, et 16

409 dans l'expression **Vostre**

**Sainté**, qualif. donné au

**Pape**.

**Saintie** adj. ou participe p. f.,

**sainte**, **sanctifiée**, III p. 131,

54; III p. 238, 29; III p. 239,

25; IV p. 116, 13, etc., tous

ex. à la rime.



**Saintifier et var. Sanctifier, Sainctifier** 36 520, **Sainctefier, Sainttifier**; *part. p. masc. sg. s. et pl. r. saintifiez saintifiez* 20 1277, IV p. 318, 36 521; *sg. r. saintifié* V p. 155; *part. p. fém. sg. saintifiée saintifiée* II p. 91, III p. 130, 50; *sainte-fie* II p. 345, 15; *ind. 1* : *saintifie* IV p. 318; *pf. 3* : *saintiffia* V p. 157; *subj. impf. 3* : *saintiffiast* V p. 317; *sanctifier, rendre ou devenir saint.* — *Le part. p. pl. s'emploie comme adj. ou subst. au sens de « les saints, les élus ».*

**Saintisme** 15 1476, 17 1125; *très saint.*

**Saintt...** *Voy. Saint...*

**Saintuaire** 33 26, *reliquaire.*

**Sainture** 40 789, 2624, *ceinture.*

**Saisine, action de saisir, de mettre la main sur,** 26 595; — *terme de droit, mise en possession juridique, jouissance d'un bien,* 1 1316, 11 355, 14 250, 15 750.

**Saisir** 12 1164, 1191; 31 2843; *impér. 2* : *saisis* 18 1451; *mettre la main sur, attirer.*

**Saison, division de l'année,** II 68; — *a aussi le sens restreint de : temps où l'on doit vaquer à un travail, instant déterminé,* 2 252; 3 456, 669; *temps propice, occasion fa-*

*vorable : il est saisons, il est temps,* 7 295, 26 183.

1. **Sale subst.,** 6 1179, 1267, 19 643; *salle, pièce principale d'un appartement.* — *Dim. Salette Saillete.*

2. **Sale adj.,** 19 644, *malpropre. Salette* 6 1277 (et moins bien *Saillete* 2 589) *dim. de Sale* 1.; *cellule de punition dans une abbaye.*

**Salive employée en guise d'encre,** 6 730.

1. **Salu ind. 1 de Saluer.**

2. **Salu subst.,** 17 1582 (*rime*), *salut.*

**Saluer qqun, lui donner une marque de politesse; impér. 2** : *salue* 18 855; — *spéc. saluer un saint, lui adresser ses prières, l'honorer,* 14 29, 37; *ind. 1* : *salu* 7 356, 8 940, 17 1718.

**Salutacion (la sainte)** 2 58; p. 314; VII p. 6; *la prière de la Salutation angélique.*

**Salvacion** p. 244, 6, *salut par la grâce.*

**Sam... Voy. Sem...**

**Samblablement** II p. 91, *pareillement.*

**Samblance. Voy. Semblance.**

**San... voy. Sen.**

**Sanc, passim; au suj. sg. sans** 13 38. — *Bain de sang (de petits enfants) préconisé contre la lèpre,* 20 140, 144, 211, 238; 23 1452, 1487, 1670. — *Loc. : a sanc rassis* 8 41, 14 280, *avec calme.*

Sanch ind. 1 de Santir.

**Sanglant**; empl. au sens métaphorique dans des loc. comme : sanglante terre ! 11 180, pays de malheur ! (juron); en sanglante heure, 14 459, à beaucoup de peine, en une heure maudite.

**Saner Sanner** 27 1811; part. p. masc. sg. prédicat sanez 25 592; subj. 3 : saint 25 645, 40 238; guérir.

San... Voy. Sen...

**Sanglier** 32 1176, 1298, 1301, aussi **Senglier** 1194; ne compte que pour deux syllabes.

**Sangloti** dans le passage : la terre ouvri Dessoubz eulz qui les sangloti, 20 1177, doit être corr. en les angloti.

**Sanner**. Voy. Saner.

1. Sans cas sujet de Sano.

2. Sans-z ind. 1 de Santir.

3. Sans et plus fréq. **Sanz** prép., passim; — loc. sanz plus de femmes ne plus d'hommes 2 412, seul à seule.

Sant ind. 1 et 3 de Santir.

**Santemant** III p. 240, 58, sentiment, affection de cœur.

**Santificacion Sanctificacion** 20 1279, IV p. 318, sanctification.

**Santifiement** 20 1288, sanctification (par le baptême).

Santir. Voy. Sentir.

Santu-ue part. p. masc. et fém. de Santir.

1. **Sanz** prép. Voy. Sans 3.

2. **Sanz** ind. 1 de Santir.

**Saouler** v. a. et n., 20 1359, 32 1336; part. p. masc. pl. s. saoulé 5 389; gérondif en saoulant 13 1480; rassasier, se rassasier, au propre et au figuré.

**Sapience** de Dieu, de Salomon p. 253, IV p. 243; sagesse.

Sara fut. 3 de Savoir.

Saras fut. 2 de Estre.

Sarez fut. 5 de Savoir.

**Sarfueil** 22 417, cerfeuil; était rangé parmi les herbes médicinales.

Saroie cond. 1 de Savoir.

Sarons fut. 4 de Savoir.

Saront fut. 6 de Savoir.

**Sarqueil** 26 440, 441, cerucueil.

**Sarrasin Sarrasin** 16 1219, 36 titre, payen en général; loy sarrasine 22 587, toute idolatrie, le paganisme en général. — En subst. le sarrasin 32 2125, langue prétendue des Sarrasins, jargon imaginé par l'auteur.

Sas pl. r. de Sac.

**Satisfaire** abs., donner satisfaction, spéc. accomplir pénitence, 16 491; part. p. masc. sg. attribut satisfait 661, 16 pardonné, absous.

**Satisfier** 9 689, 17 799, 40 1836; part. p. masc. sg. attribut satisfiez 34 2360; fut. 1 : saisisferay 29 1492; contenter, récompenser, payer.

**Sauf** 5 955, 22 1692; pl. r.

- masc. saux 34 2527; sauvé, sûr, en lieu sûr. — Neut. abs., en sauf, 1 1132, 15 1040, 22 938, 35 1133, en sûreté, à l'abri. — Fém. sauve en comp. dans l'adv. sauvement (v. c. m.)*
1. **Sault** *saut, bond. — Loc. : de plain sault 34 1687, en hâte.*
2. **Sault** *ind. 3 de Saillir.*
3. **Sault** *subj. 3 de Sauver.*
- Saus** *ind. 2 de Saillir.*
- Saut** *subj. 3 de Sauver.*
- Sauteler**; *ind. 3 : sautelle 17 1771, 30 1493; fréq. de « sauter », tressaillir.*
- Sauterel** *II p. 231, forme masc. de « sauterelle ».*
- Sautier** *de David 2 80, 6 464, 20 1245; le psautier, livre des psaumes. — Ce mot a revêtu le sens général de « livre de prières » : 3 47 (Livre des Proverbes); 7 29 (Bréviaire); spéc., le sautier de la Vierge ou il a cent Avemaries et cinquante, 11 110, 273, 445; 20 929, 34 1077.*
- Sauvage**, *qui est en forêt, sous bois : ermitage sauvage 9 587, 19 1074; — par métaph., retiré du monde, monastique, abit sauvage 18 660; étranger, forain, 29 741. — Au fig., étrange, extraordinaire; chose sauvage 37 2626; cri sauvage 33 1907 (commenté par bien estrange 1917); rude, pénible, fortune sauvage*
- 20 245; contraire, adverse, songe sauvage 31 1303, cauchemar.*
1. **Sauvement** *subst. p. 207; 5 471; p. 244, 3; 6 1516; 9 507; salut spirituel.*
2. **Sauvement** *adv. 31 2377, en sûreté.*
- Sauver de la mort, du péché**, 15 483; *subj. 3 : saut p. 314; sault 34 1688, 37 867, VII p. 8 dans la loc. se Diex vous sault et autres analogues.*
- Sauveté sauvetage**, 30 382, 407; *salut spirituel, 14 725, 16 949, IV p. 233, 46.*
- Saux** *pl. r. de masc. de Sauf.*
- Saval pour s'a val** *II p. 4, ici-bas, sur terre. Voy. Aval.*
- Savate** 17 425, 438; *vieux soulier.*
1. **Savoir**, *et fréq. la not. défectueuse Sçavoir = 1) Formes en sç... Inf. sçavoir. Part. p. n. sceû 15 1072, 39 827; en valeur de subst. 39 791, 40 541. Ind. 1 : sçai sçay 2 195, 218, 222, 827; 16 31, etc.; scé 4 48, 9 98, 15 328, 17 743; sçey 27 290; — 2 : scez scés 2 206; 3 893, 897; 28 987; 39 753; — 3 : scet 3 588, 29 118; — 5 : sçavez 5 70, 37 416; — 6 : scévent p. 314, 20 75, 39 650. Pf. 1 : sceu 4 166; — 3 : sçot 5 799, sceut 10 630; — 6 : sceurent 25 803. Subj. impf. 1 : sceüsse 18 654, 28*

- 681; — 2 : sceüsses 39 770; 3 : sceüst 6 545; — 4 : sceussions 2 446; — 5 : sceüssiez 12 298. = 2) *Formes en s pur* : inf. savoir 6 774, 10 522, 15 1300. *Part. p.*, seü 13 1380. *Part. pr.* sachant (*v. c. m.*). *Ind.* 1 : say 2 160; 3 109, 297; sé 35 1561; cé 31 1025, 36 1959; — 2 : sés sez 3 631, 12 336, 14 527; — 3 : set 3 847. *Pf.* 1 : soy 4 472, sos 12 911, seu 27 1951, 29 2406; — 3 : sot II p. 279, 16. *Fut.* 1 : savray 38 1119; — 2 : saras 38 1395; — 3 : sara 3 1028, 8 1133, savra II p. 4; — 4 : sarons 9 318, 13 381, 37 469; — 5 : sarez 5 754, 13 364; — 6 : saront 5 1055, 38 985. *Cond.* 1 : saroi 5 56, 34 718. *Impér.* 2 : saches 14 1316; — 5 : sachiez 37 1841. *Subj.* 1 : sache 19 242; — 3 : sache 19 305. *Impf.* 3 : seüst 20 1318. — *Loc.* : faire savoir *pris abs.* 4 1073, 15 1473, *équivalent à l'expression plus usitée faire sage, que sage (v. c. m.), être sage ou habile. — L'inf. s'emploie aussi en valeur de subst., voy. le suiv.*
2. **Savoir inf.-subst.**, 7 144, *science*. — *Loc.* : faire grant savoir 1 492, *faire preuve d'habileté, de prudence (voy. le précéd.)*.
- Savourer** 13 1149, *au sens fig.*
- Savra fut. 2 de Savoir.**
- Savray fut. 1 de Savoir.**
- Say ind. 1 de Savoir.**
- Sç... Voy. par S...**
- Sçai-y ind. 2 de Sçavoir.**
- Sçavoir. Voy. Savoir.**
- Scé, scés-z, scet, ind. 1, 2 et 3 de Sçavoir.**
1. **Sceu pf. 1 de Sçavoir.**
2. **Sceu part. p. n. de Sçavoir, empl. en valeur de subst., voy. Seü.**
- Sceurent pf. 6 de Sçavoir.**
- Sceusse-es-ions-iez-st, formes de l'impf. subj. de Sçavoir.**
- Sceut pf. 3 de Sçavoir.**
- Scévent ind. 6 de Sçavoir.**
- Scey ind. 1 de Sçavoir.**
- Scez ind. 2 de Sçavoir.**
- Sciecle voy. Siecle.**
- Scienteux 3 562, habile, capable.**
- Scilence Scillence 9 111, 28 444, 29 2469, 30 16, not. défectueuse de « silence ».**
- Sçot pf. 3 de Sçavoir.**
- Se... Voy. Ce...**
1. **Se conj. 21 835 et passim; si.**
2. **Se adv. de temps, sitôt que, devant un verbe** : M'entente est de retourner En mon país sans sejourner Se diné ay 37 685, *commenté un peu plus loin et développé* : N'y serons plus n'un jour ne deux, Que sitost que dinez serons, C'est m'entente, nous penserons De retourner, 694.
3. **Se var. dial. de l'adj. fém. sa; voy. S'I. Son.**

4. **Se** pour ce pron. n., 18 1627, 20 386, 21 834, 29 610.

**Sé** ind. 1 de **Savoir**.

**Seans Seens** autre not. de **Ceans**.

**Seant** subst. partic. de **seoir** (v. c. m.), en seant 22 1281, assis, sur son séant.

**Seaulx** pl. r. de **Seel**.

**Seaume** 18 921, *psaume*; seaumes du cours 14 1019, du dimanche. — *Seaume est du genre féminin.*

**Seo**, fém. sèche, non mouillé, la terre sèche 27 1418, 2088, la terre ferme par opp. à la mer. — *Masc. rég. sg. et pl. sec sez* 1 824, 35 381, en parlant d'argent, somme fixée qui ne sera pas dépassée en aucun cas.

1. *Seche* fém. du précédent.

2. *Seche* ind. 3 du suivant.

**Sechier Seichier** 1) v. a., rendre sec, dessécher (un membre, la gorge), 22 1418; part. pr. sechant 13 1476; ind. 3 : sèche 27 373. — 2) v. n., devenir sec, être altéré; ind. 3 : sèche 36 770, dans le proverbe :

Qui va si leche,  
Qui siet si sèche.

*Au fig. dépérir (d'amour); ind. 3 : seiche* 18 141.

**Secorre Secourre** forme forte de « secourir », 2 812, 13 1128; 17 1665, 1883; 18 162; 24 300, 1123. Part. p. masc. secoru-2 21 1533, 33 2019, 39

2165. Ind. 2 : sequeurs 8 833 — 3 : secuert 22 818; sequeurt 29 1734, 39 2302; — 6 : sequeurent 39 2083. Impér. 2 : sequeurs 24 223, 27 1109, 33 1666, sequeur 26 973. Subj. 1 : sequeure 1 742, 3 236, 428; — 2 : sequeures 19 51; — 3 : sequeure 6 1141, 8 620, 14 1061, 15 638.

1. **Secré**, secret, caché en parlant des choses, II p. 315, 17; fém. secrée 18 98, 19 612, 22 704, 28 582, 37 1840; a voix secretee 33 1970, à mi-voix, à voix basse; — en parlant des personnes, discret; masc. pl. rég. secrez 36 208; intime, familier, masc. pl. r. secrez 37 1808. — Le neutre s'emploie en loc. adv. a secré, en secré, 12 329, 15 18, 37 19, tout seul, sans compagnie aucune; et en valeur de subst., voy. le suiv.

2. **Secré** subst., secret, chose ou pensée que l'on cache, 4 1084; lieu retiré, enfermé, 16 814. Par métaph., le hault ou divin ou souverain S. 17 1096; III p. 185, 4; 20 1405; VII p. 6; le ciel, le trône de Dieu, Dieu même.

**Secréement** 4 517, 954; 23 1449, 29 1459, 34 1321; secrètement, en cachette.

**Secretain** 13 544, 586, 887; 40 1074; sacristain.

**Secrétaire** adj., V p. 149, 10, intime, intérieur.

- Secte** 5 663, *troupe de peuple*.  
**Secuert ind.** 3 de Secourre.  
**Seculier** 19 130, *du siècle, du monde, par opp. à régulier ou d'église*.  
**Seel** 6 1186, 29 1515; *pl. r. seaulx* 29 967, 36 1035, 1433; *scel, sceau*.  
**Seeller** 6 1187; *part. p. n. seillé* 29 1100; 33 302; *impér.* 5 : *seellez* 29 1098; *sceller une lettre*.  
**Seens** *autre not. de seans; voy. Ceans*.  
**Seez** 3 700; *impér.* 5 de Seoir; *ne compte que pour une seule syll.* 12 53.  
**Segneur** *voy. Seigneur*.  
**Segnourie** *voy. Seigneurie*.  
**Segurement** 31 787, *autre forme de seurement, sûrement*.  
**Seichier** *voy. Sechier*.  
**Seigneur** **Segneur** 20 314, *dial. Seigneur* 6 805 (*rime*), 1283; 20 996 (*rime*); *maître en général; voy. Serf. — Sens restreint : mari*, 1 1371; 4 182, 259; 19 1096. — *La forme du cas sj. est sire (v. c. m.)*.  
**Seigneurie et Segnourie** 26 628, *pouvoir; estat de seigneurie* 16 988, *de seigneur, de personne vivant noblement*.  
**Seigneurier**, *tenir état de seigneur — Part. p. fém. seigneurie, commenté par honorée comme souveraine* 27 1182;  
*seigneurie d'anges* 6 413, *en parlant de la Vierge*.  
**Seigneur part. p. de seigner; voy. Signier**.  
**Seigneur** *voy. Signier*.  
**Seignour** *voy. Seigneur*.  
**Seille à puiser de l'eau**, 29 2426.  
**Seïr** 8 773 (*rime*), *autre forme de Seoir*.  
**Sejour**, *endroit où l'on séjourne, lieu de repos, repos. — Loc. : Nous ne serons mes a sejour Tant que ceste besongne iert faite* 4 621, *nous ne nous arrêterons pas; — sanz faire nul sejour* 6 1480, 12 1374, *sans demeurer, sans s'arrêter; ne mettre en sejour* 8 1055, *sans tarder, tout de suite*.  
**Sejourner** 16 929; *subj.* 4 : *sejournons* 22 1498; *s'arrêter, demeurer*.  
**Sele** *voy. Selle*.  
**Seléement** 38 1565 *pour célement, en secret*.  
**Selle** **Sele** 10 91, 18 1408, 1503, *not. défectueuse pour Celle, cellule d'hermite*.  
**Selom** *voy. le suiv.*  
**Selon** (*et moins bien Selom* 20 1100), *au long de, en suivant, selon le Rosne* 33 1146; — *au fig., en proportion de, au regard de*, 20 1100, 31 920.  
**Semblance** **Samblance** p. 149 *et* 150, 23 23; *ressemblance, similitude*.  
**Semblant** *subst., ressemblance*, 23 177, 185; *loc. : a mon*



- semblant, 4 1232, 5 8, à mon avis, comme il me semble.
1. Semille ind. 3 de Semillier.
2. Semille 31 2188, subst. verbal du suiv.; supercherie.
- Semillier** (se), ind. 3 : semille 31 2415; se donner du mouvement.
- Semonce** 18 1362, 28 1416; subst. partic. fém. du suiv., avertissement, annonce.
- Semondre**; part. pr. semonnant III p. 307; part. p. masc. sg. s. semons 21 722, 26 466, 35 59; fém. semonce (v. c. m.) en valeur de subst.; ind. 3 : semont 4 249; impér. 5 : semonnez 16 1341; exciter, encourager, inviter.
- Semonnez** impér. 5 de **Semondre**.
- Semons** part. p. masc. de **Semondre**.
- Sempres** adv. 31 170, 32 812, 819; 39 1348; tout de suite.
- Sen...** voy. **San...**
- Sen** voy. **Senz** 1.
- Senac** 24 1061, 1067, et en rubr., mot arabe; garde de la ménagerie.
- Senateur** 29 2170; conseiller de la ville de Rome.
- Sené**; masc. sg. et pl. prédicat senez 1 389, 29 1290; fém. sg. senée 26 353; sensé.
- Senéçon** 22 420, est rangé parmi les herbes médicinales.
- Senelle** 17 325, cenelle, baie du houx; désigne au fig. une chose de peu de valeur, sans conséquence.
- Seneschal**, *sénéchal*, titre donné à Libanius, ministre de Julien l'Apostat, personnage du *Miracle* 13.
- Senestre** 13 1313, 1322; gauche.
- Senglier** voy. **Sanglier**.
1. **Sens** **Senz** 4 1500, 21 525; **Sen** 21 1030, 34 819; raison, bon sens, justice. — Loc.: Je ne feroie mie sens, 4 151; chose sensée, raisonnable. — Par quel sens, 5 989, de quelle façon?
2. **Sens** ind. 1 de **Sentir**.
- Sensible**, qui s'inspire du bon sens; euvre sensible 17 210; de raison; est opposé à foleur.
- Sensif**; masc. sg. s. sensis 29 2095, plein de sens.
- Sent** ind. 1 de **Sentir**.
1. **Sente** subj. 3 de **Sentir**.
2. **Sente** subst., 17 46, 30 314, sentier.
- Sentement** 10 84, sentiment, sens intime.
- Sentence** **Sentense** d'un discours, d'un sermon, p. 314, épigraphe, texte à développer; 17 526, 548, arrêt.
- Sentier** 27 1200, chemin (du salut).
- Sentir** 15 806, et plus fréq. **Santir** 2 1148, 24 424, IV p. 171, 2; sentir au physique et au moral, ressentir, éprouver. — Part. pr. masc. sg. (enfant) sentant 2 621, 15 222,

*animé au ventre de la mère;*  
— *masc. et fém. sg. s. sentans* III p. 130, 33; 29 2505.  
— *Part. p. masc. sg. r. sentu* 37 151; — *fém. sg. sentue*, *santue* III p. 232. — *Ind. 1 :* *sent* 9 1237, 37 338; *sant* 11 996; *sanz sans* 15 169, 388, 457; 18 963; 29 1021; *sens* 19 1024, 1055; 40 2279; *sanch* 27 330; — 3 : *sant* 15 416. *Pf. 1 :* *senti* 10 661. *Impér. 5 :* *santez* 10 674. *Subj. 3 :* *sente* 14 757.

**Senz voy. Sens 1.**

**Seoir et moins bien Ceoir, — dissyllabique toujours sauf dans 4 770** **Soir, — (et se), s'asseoir, être assis, être situé, siéger, s'arrêter.** *Inf.* *seoir* 3 407, 891; 7 308; 10 148, 311, 442; 13 298 *et passim.* *Part. pr. seant, assis, couché, le contraire de estant :* Pourquoi est ce qu'àdès seant Voy l'un des dieux et l'autre estant? Ne le seant estant n'est point? Ne l'estant ne siet? 22 457-460; *seans ne estans* 33 154, *assis ou sur pied, levé ou couché;* — *pris en valeur de subst. en seant (v. c. m.). Part. p. n. sis siz* 10 453, 18 741, 34 2211, 40 837. *Ind. 1 :* *siez* 14 198; — 2 *siez* 23 1226; — 3; *siet* 22 462. *Pf. 3 :* *sist* III p. 130, 40. *Fut. 1 :* *serray serrai* 2 963, 3 711, 12 264, 37 68; — 3 : *serra* 4 233, 10 354; — 4 : *serrons* 19 431,

40 2196; — 5 : *serrez* 3 689, 7 708, 32 2269, 38 647, 39 2234. *Cond. 1 :* *serroie* 23 1457. *Impér. 2 :* *siez* 7 309; 18 1242, 1251; 33 466; — 4 : *seons* 3 404, 23 1438, 31 1183; *ceons* 34 2211; — 5 : *seez* 2 676, 957, 959, 962; 3 700; 12 53; *ceez ceés* 6 402, 28 1290, 33 1401. *Subj. 1 :* *siesse* 10 307; — 3 : *siesce* 18 888. — *De l'acception « être établi, fixé », dérive celle de « convenir, agréer, être séant »; dans ce sens seoir est impersonnel,* 8 1045, 21 514; *pf. 3 :* *sist* 27 1958; *cond. 3 :* *serroit* 38 827. *subj. 3 :* *siée* 19 780; *siesce* 21 514; *siesse* 27 770, 28 644, 1955.

**Seons impér. 4 de Seoir.**

**Sep** 24 748, 783, *cep, entrave aux pieds d'un prisonnier.*

**Separer;** *part. p. masc. sg. r. séparé* 18 80, *sevré, privé.*

**Sepmaine, « semaine », au sens large de saison, temps en général,** 25 907; *et dans les loc. :* Diex te mette en bonne sepmaine 4 1327, 19 436, 724, *en bonne disposition, te favorise; formule de salutation,* 34 1481, *réplique augmentative à bon jour* 1477.

**Septime** 20 759, *septième.*

**Sequeur-e-s** *impér. et subj. sg. de Secourré.*

**Sequeurs ind. et impér. 2 de Secourre.**

- Sequeurt ind. 3 de Secourre.**
- Serain**, « serein », temps du soir; contre le serain 4 635, à la tombée de la nuit.
- Seraine** 30 1578, sirène.
- Serchier**; *part. p. n.* serchié, 33 95; *ind. 1*: serche 21 204; chercher, inspecter; voy. **Cerchier**.
- Serement et la forme savante**
- Sacrement** 3 675, 15 615; serment.
- Sereur forme arch. de Seur 2.**
1. **Serf**; *adj.*, soumis à (voy. le suiv.); *fidèle, dévot*: *masc. sg. s. et pl. r.* sers 18 1419, V p. 255, 57; — *au moral*: sujet à une passion, enclin vers, serf a pitié 20 311 (voy. le suiv.).
2. **Serf subst.**, 35 624, 635; *sg. s.* sers 17 1576, qui dépend d'un maître, sujet, par opp. à « seigneur ». Qui serf a pitié se moustre N'est pas serf, non..., Car... se preuve de touz segneur, 20 311-314; — *est qqf. noté Cerf* 8 1005, 35 1558, 36 1096. — *Fém.* serve 15 661, 1703; 16 689, 29 1908.
- Sergent Serjant** 6 640, 8 325, 9 414, 433; 14 859, 862; *serviteur, fidèle*.
- Seri Sery**; *fém. serie*; a voiz serie 7 418, 12 1087, douce et harmonieuse. — *Le neutre s'empl. adv.* sery 36 1907, gracieusement.
- Serise** 28 730; cerise.
- Serjant** voy. **Sergent**.
- Sermon**; *pl.* (quereur de) sermons 18 rubr., chargé d'annoncer le sermon aux fidèles.
- Sermonner** de... 2 31, 16 105, prendre pour sujet de sermon, faire son sermon sur...
- Sermonneur** 16 93, 26 37; *prédicateur*.
- Serourge** 18 1112, beau-frère.
- Serpent** d'envie, mau serpent 20 1362, 22 218, *personnification du Diable*.
- Serra-ai-ay**; *fut. 3 et 1 de Seoir*.
- Serre** 16 1174, oppression, servitude; *subst. verbal du suiv*.
- Serrer** 32 81, étreindre.
- Serrez fut. 5 de Seoir**.
- Serroie-roit cond. 1 et 3 de Seoir**.
- Serrons fut. 4 de Seoir**.
1. **Sers ind. 1 et impér. 2 de Servir**.
2. **Sers sg. s. et pl. r. de Serf 1 et 2**.
1. **Servant part. pr. de Servir**.
2. **Servant subst. partic. de « servir », serviteur d'amour, fidèle**, p. 245, 59; p. 247, 50; 11 54; 17 1603. *Pl.* servans 11 587, 28 1494, goujats d'armée.
1. **Serve fém. de Serf**.
2. **Serve subj. 1 de Servir**.
- Serventois-toys**, poésie en l'honneur de la Vierge. — *Le recueil des Miracles contient 25 serventois: sur ce nombre 17 sont sans épithète et même sans titre; des 8 restants, 4 sont dits estrivés et 4 couron-*

- nés. — *Voici la liste des Miracles qui ne se terminent point par un (ou deux) serventois* : 2, 4, 6 à 13, 16, 17 (incomplet), 22, 23, 27, 28, 29, 32 à 37, 38 (incomplet), 39, 40.
- Servir** 29 1913; *part. pr.* servant 17 602, *empl. en subst. (v. c. m.); part. p. fém. sg.* servie 29 1907; *ind. 1* : sers 8 62, 14 265, 28 1507, 37 2093; *fut. 1* : serviray 29 1916, 1931; *impér. 2* : sers 17 1679, 18 1420, 27 1274; *subj. 1* : serve 15 1702, 29 1909; *impf. 1* : servisise p. 56, 47; rendre hommage et obéissance; faire l'office de serviteur, de servante.
- Service, devoir rendu; en particulier, office religieux**, 7 475; s. de mors 6 1554, 14 364, 26 681, office des funérailles. — *Assez fréq. noté*
- Servise** 11 102, 573; 19 1200.
- Servisise subj. impf. 1 de Servir.**
- Servitude** 36 1090, condition de serf (v. c. m.).
- Sery voy. Seri.**
1. Ses 4 1498, 15 1690, pour ces, *adj. démonstr.*
  2. Ses sez *ind. 2 de Savoir.*
  3. Ses *adj., masc. sg. s. de Son.*
  4. Ses *adj., pl. de Son.*
- Seste** 40 789, pour ceste *adj. fém. de Gest.*
1. Set *ind. 3 de Savoir.*
  2. Set *nom de nombre*, 5 848, 856; p. 244, 15; 8 283, 285; *sept.*
- Setiesme nom de nombre**, 5 855, *septième.*
1. Seu *pf. 1 de Savoir.*
  2. Seü *part. p. de Savoir.*
  3. Seü Sceu *subst.-partic. de Sçavoir.* — *Loc.* : sanz mon sceü 39 791, 40 541, à mon *insu.*
- Seue** 4 357, 5 555, 6 1089, 7 757, 14 585; **Soie** 1 1114; *adj. et pron. poss. fém. sg.* « sienne. »
- Seuffre ind. 1 et impér. 2 de Souffrir.**
- Seuffrent ind. 6 de Souffrir.**
- Seul adj. Au masc. suj. sing., pl. suj. et rég. seus** 1 153; seulz 7 1012, 10 279, 14 1255; seulx (*rime avec deulx eulx*) 10 546, 28 649, 39 1407. — *Fém. sg. seule passim.*
- Seulent ind. 6 de Soloir.**
- Seult ind. 3 de Soloir.**
- Seulx voy. le suivant.**
1. Seulz *suj. sg. et rég. pl. de Seul.*
  2. Seulz *ind. 2 de Soloir.*
1. **Seur Seür, fém. seüre, adj.;** voy. **Seur** 2.
  2. **Seur et Suer, aussi pour le pluriel la forme plus ancienne Sereur, « sœur ».** — a) *Appellation hypocoristique donnée par le mari à sa femme* : belle suer, douce suer, 1 273, 276, 284, 614; 4 917; 15 32, 36

- par la dame à sa chambrière, 15 432. — b) Plus fréq. dans l'acception de « compagne en religion, nonne ». — Les différentes formes de ce mot sont communes aux divers cas de la décl. : sg. suj. et voc. : suer 2 passim, en rubrique et 43, 526, 570; 28 1721; sg. rég. suer 28 1719; pl. suj. et voc. seurs suers 2 241, 270, 382, 502, 663, 1180; pl. rég. sereurs 2 239, 373; suers 2 501.
3. **Seur** corr. sur (rime : jur) 9 115; voy. **Sur** 2.
1. **Seüre** fém. de **Seur**, **Seür**.
2. **Seure** prép. 13 737, 16 1509, 22 1127; sur.
- Seürté** 15 728, sûreté, garantie.
- Seüst** subj. impf. 3 de **Savoir**.
- Seyens** autre not. de **seens**; voy. **Ceens**.
1. **Sez** ind. 2 de **Savoir**.
2. **Sez** adj. pl. de **Son**.
3. **Sez** pl. masc. de **Sec**.
1. **Si** adv. de temps, jusqu'à ce que; Je vous attendray... ne soupperay Si revenez, 30 310.
2. **Si Sy** conj. conditionnelle, s'emploie fréq. avec que, ques pour former la loc. : si que si ques... à condition que, pourvu que, 2 335, 14 55 et passim. — Abs. si en valeur de subst., voy. le suiv.
3. **Si Sy** empl. comme subst. au sens de « objection, discussion »; sans nul si, 4 283, 599, 25 356, 29 820, 38 474, sans discuter, tout de suite.
- Siau** 29 2430, autre forme de seau à puiser de l'eau.
- Siècle** 10 274, 16 1044, et les not. défectueuses **Sciècle** IV p. 179, **Ciècle** IV p. 181, 24 726, 14 671; abs., le monde, la vie mondaine, par opp. à la vie religieuse; l'autre ciècle 3 744, la vie future.
- Siée** subj. 3 de **Seoir**.
- Sien** (le) adj.-subst., biens, héritage, avoir, 19 62, 33 368.
- Siesce-se** subj. 1 et 3 de **Seoir**.
- Siet** ind. 3 de **Seoir**.
1. **Siez** ind. 1 et 2 et impér 2. de **Seoir**.
- Sigler**; part. pr. siglant III p. 301, 29, « cingler », naviguer.
- Sillabes**, dans la loc. : sanz plus faire longues sillabes 18 1687, sans plus de discours.
- Signier** et var. **Seigner** **Seignier** 18 532 (et se), marquer d'un signe, indiquer; part. p. fém. signie III p. 130, 40; impf. 1 : signoye 33 2135; — spéc. faire sur soi ou imposer sur autrui le signe de la croix 18 532; bénir, consacrer, 2 737; part. p. masc. sg. prédicat seigniez 17 382, 21 912 et passim, seignez 17 1402; ind. 3 : seigne 33 2195; fut. 1 : seigneray 39 185. — Loc. : n'estre pas bon a seignier 2 770, n'être pas de bonne vie et mœurs.

- Similacion** vaine 2 105 *ressemblance feinte et fausse.*
- Simplece** p. 252, *simplicité, modestie.*
- Sinagogue** 9 373, *temple des Hébreux en l'Ancien-Testament.*
- Sing** 28 803, *forme différenciée de (Seing) Saing* 28 876, 889, 891 bis, 902, 911, **Sain** 28 686, 943, 1898; *signe (grain de beauté); — par ext. signal, cloche de signal, cloche en général; Saint* 13 354, *pl. r. sains* 17 1483, 29 2514. *En cette acception, le mot s'est maintenu au comp. tocsin = toque sing.*
- Sire** *cas suj. de seigneur (v. c. m.), roi, maître; par ext. époux, mari,* 6 5; *maître, docteur, sire de la loi* 18 276; *qualification donnée par honneur à un clerc* 2 620, 630, etc., 11 634, 18 1276, 1304, etc. — *En rég.* 6 5, 9 425, 11 634.
- Sis-z** *part. p. de Seoir.*
- Sisme** 9 283, *et var. Cisme* 252, 303; *schisme.*
- Sist** *pf. 3 de Seoir.*
- Sivant-ez**, *formes temporelles de sivre; voy. Suivre.*
1. **Sobite** *subst.,* 38 1865, *est commenté par orde prison* 1858, *la pire prison* 1868; *cachot souterrain. — Cf. ital. soffitto.*
2. **Sobite** *adj.* 32 2369, *(mort) subite.*
- Sobriété** III p. 79, *discrétion en paroles.*
- Socier** *voy. Soussier.*
- Sodain** *voy. Soudain.*
- Sodainement** 32 856, 38 803, *soudainement.*
- Sodoier**, *pl. sodoiers,* 23 174, 213; 34 *rubr.;* 37 *rubr. et* 1720; *soudoyer, homme d'armes.*
- Sodomite** 32 207, *épith. appliquée à la reine Osanne, accusée d'avoir eu commerce avec un chien.*
- Sodoyant**; *pl. s. masc. sodoyant (dyable)* 1 1237; *séducteur.*
- Soffrant** *part. pr. de soffrir; voy. Souffrir.*
- Sohaidier** 23 1345, 31 1030, 40 1467; *pf. 1 : sohaiday* 32 1111; *souhaiter.*
- Sohait**, *souhait. — Loc. : a sohait, par sohait,* 4 885, 10 89, 27 1150, 1413, *à son gré, à son désir; — aussi que par sohait,* 4 169, *tout ainsi que je l'eusse souhaité.*
- Soie** *adj. poss. fém.; voy. Seue.*
- Soier** 26 8, 201, *scier les blés, moissonner.*
- Soies** *soiez impér.-subj. 2 de estre; v. c. m. et ajoutez les ex.* 6 874, 923, 1046, 1052.
- Soieur**, *moissonneur, personnage du Miracle* 26, *rubrique et passim.*
- Soif Soyf** 13 1379, 1465, 1467 1468; 14 78; 15 965; 27 369, 370, etc.; *var. Soit* 13



- 1469, 20 1360; **Soy** 2 88 (rime); *invar. pour le suj. et le rég., — soif, au propre et au fig., ardeur, désir extrême.* — *La not. soit (et à plus forte raison soy), montre que le f ne se prononçait pas.*
- Soing**, attention; femme de grand soing 31 1480, qui songe à tout.
- Soingneux**. **Songneux**; 10 483, 514; 21 1714; III p. 309; 31 209, 949; *fém. songneuse*, 8 1131; *empressé, diligent.*
- Soion** *impér. et subj. 4 de Estre.*
- Soir** *not. contr. de Seoir.*
- Soissante** et **dis** 8 286, *nom de nombre, soixante-dix.*
1. **Soit** *subj. 3 de Estre; employé abs. dans soit que soit* 9 337, *loc. équivalente à celle-ci: « Adviene que pourra ».*
2. **Soit**, *voy. Soif.*
- Sol...** *voy. Sou... Soul...*
- Solacier** (*et se*) 9 1233, 21 118, 30 931; **Soulacier** 9 1195; *impér. 5: solaciez* 21 400; *subj. 1: solace* 10 536; *prendre ses ébats, se réjouir; soulager qqun.*
- Solaux** *sj. sg. de Soleil.*
- Solaz** **Soulaz** 2 46, 3 921, 5 212, 11 348, 21 147, *ébats joyeux; consolation; sens dérivé: plaisir, amusement.*
- Soldée** 2 650, *subst. partic. du suivant; salaire.*
- Solder** **Soulder**; *part. p. fém. sg. soldée souldée* 2 650, 15 1817; *rémunérer; voy. le précéd.*
- Soldre** *voy. Souldre.*
- Sole**, *dessous du pied.* — *Loc.: courir à la sole* 34 2078, *se hâter.*
- Soleil**; *sg. s. solaux* IV p. 115, 39; *et p. 170, 30, 36; et p. 234, 37, etc.; s'emploie le plus souvent au sens mystique.*
- Solempnelment** 13 365, *solemnellement.*
- Solempnité** IV p. 232, 29, *solemnité.*
- Soler** 19 1091, *soulier.*
- Soloir** *voy. Souloir.*
- Solu** *solut, fém. solue; part. p. de Soldre.*
1. **Somme** (*lat. sagma, salma*) *charge, fardeau*, 16 1230; 32 1062, 1091; *s. de cheval*, 36 434, 1321, *trousse; — au moral: péché*, 17 1288. — *Par métaph., poids, autorité*, 8 440.
2. **Somme** (*lat. summa*); — *loc.: c'est la somme*, 5 561, 30 714, *en résumé au total; c'est chose entendue*, 11 731.
3. **Somme** *prim. de « sommeil »; or dormez la vos sommes, dit Robert le Diable à ses compagnons qu'il a tués*, 33 875.
- Sommeillier** 13 441, 19 1144, *sommeiller.*
- Sommer** 23 1660, *demander avec instance.*
- Sommier** 39 1258, *cheval de somme.*

- Songer** 17 418, 36 1880, **Songier** 17 399, 26 831, **Songier**, *réver, penser, réfléchir.*  
*Part. p. n.* songié (n'y ait plus) 19 986, *qu'on n'y songe plus, qu'il n'en soit plus question.*  
*Ind.* 1 : songe 16 1075.  
*Impf.* 1 : sonjoie 18 1488.
- Son** *adj. poss.; masc. sg. r., passim; sg. s.* ses 6 1285, 8 233, 503; — *fém. sg.* sa *passim*; se 20 599; *devant une voyelle* : s' 2 133, etc., 7 *rubrique*; ç' 6 1200 (*voy. S' 1*); *aussi déjà le solécisme* son 6 1443, 7 *rubr.*
- Soner** *voy. Sonner.*
- Songneux** *voy. Soingneux.*
- Sommes** *ind. 4 de Estre.*
- Sonner** **Soner** — a) *v. a. s.* la cloche 13 354, 359, 360; 29 2514; *par ext. annoncer, proclamer; ind. 2* sonnes 25 536; — b) *v. n. résonner; part. pr.* (argent) sonnante 15 605; *fut.* 3 : sonra 3 451.
- Sonra** *contr. de sonera fut. 3 de Soner.*
- Sons** *ind. 4 de Estre.*
- Sort** 22 966; *avis, opinion.*
- Sortir**, *jeter le sort, tirer au sort; sortir par Evangilles* 18 350, *se décider d'après les mots de l'Evangilier ouvert au hasard.*
1. **Sos** *pf. 1 de Savoir.*
  2. **Sos-z**, *sg. suj. de Sot 2.*
  1. **Sot** *pf. 3 de Savoir.*
  2. **Sot** *adj.; masc. sg. suj.* soz 17 460; *fol, innocent.*
  1. **Sotie** *subj. 3 de Sotier.*
  2. **Sotie** *subst.* 17 844, 1524, *état ou manière de sot, de fol.*
- Sotier**; *subj. 3* : sotie 17 1525; *faire le sot, agir en fol.*
- Sotin** 17 856, *dér. de « sot », au sens de « fol » ou « innocent ».*
- Soubrement** III p. 79, *sobrement, avec discrétion.*
- Soubsmise** *part. p. f. de soubsmettre; voy. Soubsmettre.*
- Soubtiex** *sg. s. de subtil; voy. Subtil.*
- Soubsmeist** *subj. impf. 3 du suiv.*
- Soubsmettre** *voy. Souzmettre.*
- Soucy** 28 452, *var. Soussy*
- Soussi** 21 356, 27 364, 29 410, **Souscy** 30 793; *inquiétude.*
- Soudain** **Sodain** 35 951; *fém.* soudaine 37 1195; *soudain, subit.*
- Soudée**; *pl. soudées*, 23 316, 653, *solde, rétribution.*
- Souef** p. 150; *fém.* soueve II p. 92, *suave. — Le neutre s'empl. adv.* soueuf flairant 28 1819.
- Soueveté** II p. 92; III p. 307, et p. 309; IV p. 318; VI p. 228; *suavité, douceur; odeur suave.*
- Soufferras-ez-ont** *diverses formes du fut. de Souffrir.*
- Souffire** 2 636, 10 436, 13 231; *part. pr.* souffisant en valeur d'*adj.* (*voy. le suiv.*); *part. p.*

- souffit 36 652; *ind.* 1 : souffis 17 932; — 3 : souffist 3 94, 1089; 14 638; *fut.* 3 : souffira 4 1077; *cond.* 3 : souffiroit 12 750; *subj.* 3 : souffise V p. 92; *suffire* à, *satisfaire* à, *contenter*. — *Abs.* : *se contenter de* : Miex li souffira 4 1077, *il lui conviendra mieux*,... elle se trouvera mieux de...
- Souffisant** *adj. partic. du précéd., capable, propre à*, 3 110; *égal, comparable* : je ne sçay femme... Souffisant d'estre a moy pareille, 16 42, *qui puisse m'être comparée*.
- Souffist** *ind.* 3 de Souffire.
- Souffraite** **Souffraitte** *voy.*  
**Souffrete.**
- Souffraitteux** *voy.* **Souffretteux.**
- Souffreras** *fut.* 2 de Souffrir.
- Souffres** *impér.-subj.* 2 de Souffrir.
- Souffrette** **Souffraite** **Souffraitte**, 12 752, 24 884, 34 546, 36 1065, 37 1431; *manque, privation, disette*.
- Souffretteux** **Souffraitteux** 34 498, 36 910, 40 553; *indigent*.
- Souffrir** **Soffrir** *v. a. n. et pronom.* = 1) *v. a. et n., endurer une douleur*. — *Inf.* souffrir 1 533, 24 1051. — *Part. pr. masc.* soffrant 17 1708. *Ind.* 1 : sueffre 6 753, 14 502, seuffre 32 56; — 2 : sueffres 14 909; — 3 : sueffre 6 780, 15 470; — 6 : sueffrent 24 1109, seuffrent 34 492. *Fut.* 2 : souffreras 14 1309, 25 1247; — 6 : soufferront 22 178. *Subj. impf.* 3 : souffrist 17 167; — 6 : souffrissent 24 1111. — *Au moral* : *supporter, tolérer, permettre*. *Ind.* 1 : sueffre 14 737; seuffre 31 458; — 3 : sueffre 16 651. *Pf.* 2 : souffriz 34 1044. *Fut.* 2 : soufferras 13 255; — 5 : soufferez 22 917, soufferrerez 31 2542. *Impér.* 2 : seuffre 31 300. = 2) *v. n., souffrir de*, 23 663, *et pronom. se souffrir, attendre, patienter, se taire*. *Ind.* 2 : sueffres 38 1800. *Fut.* 5 : soufferrerez 23 605, 31 2542. *Impér.* 2 : sueffre seuffre 13 1561, 14 82, 21 336; souffres 37 1464; — 4 : souffrons 1 145; — 5 : souffrez 3 399, 922; 6 327, 12 138, 25 956. *Subj.* 1 : sueffre 17 337.
- Soulacier** *voy.* **Solacier.**
- Soulart** *povre* 36 1642, *cette expression s'applique à un vallet de cuisine; cf.* 1436.
- Soulaz** *voy.* **Solaz.**
- Soulder** *voy.* **Solder.**
- Souldre** **Soldre** 20 1019, 33 1334; *part. p. n.* solut solu, 20 1418, 1426; *masc. pl. prédicat* soluz 5 879 : *estes vous soluz? tenez vous la solution?* — *part. p. fém. sg., solue, dans la loc.* : a briève parole solue 19 551, 33 805, *en peu de*

- mots, sans plus; — fut. 1 : soldray 20 1214; — acquitter; résoudre une question.*
- Soullier**; *part. p. masc. sg. prédicat soullé 13 1116; fem. sg. soullie 8 778; souiller, tacher.*
- Souloir Soloir**; *ind. 1 : sueil 19 791, 36 1630; — 2 : seulz 7 865, 25 627; — 3 : seult III p. 138, 21 1093; — 6 : seulent III p. 138, IV p. 71; impf. 1 : soloie 14 555, 31 238; — 3 : soloit 8 956; — 4 : soulions 2 579, solions 17 643; — 5 : souliez 8 995, 9 89, 33 2205, 2224, soliez 28 4; avoir coutume, être accoutumé.*
- Soupe, tranche de pain; soupe en vin 4 155.**
- Souper Soupper 18 191, 654, 32 1338; impér. 4 : souppons 18 713; manger la soupe, prendre le repas du soir.**
- Souplait 11 1226, forme contr. de s'il vous plait 1227; voy. Ou 2.**
- Source part. p. f. de Sourdre.**
- Sourdre**; *part. p. masc. sg. s. sours 3 271; f. sg. source 18 1580, source 21 1045, 31 1298, 34 1456; ind. 3 : sourt III p. 130, 20; 20 284, 33 1637; — 6 : sourdent II p. 60; pf. 3 : sourdi 7 556; fut. 3 : sourdra 14 536, 870; subj. 3 : sourde 9 659, 27 1147; survenir, arriver inopinément.*
1. **Sours part. p. masc. sg. sj. de Sourdre.**
2. **Sours masc. sg. s. de Sourt.**
- Source Source part. p. fem. sg. de Sourdre.**
1. **Sourt adj.; masc. sg. prédicat sours 3 272, sourt 30 221 (tous deux ex. en rime); sourd.**
2. **Sourt ind. 3 de Sourdre.**
- Souspeçon Suspeçon p. 315, 17 1496, 18 505, 23 62, inquiétude, souci; — est du genre fem. comme en latin.**
- Souspeçonner; ind. 6: souspeçonnent p. 314; être inquiet.**
- Souspirer; ind. 1 : souspir 28 1639, souspire 35 955; souspirer.**
- Sousprendre 39 1447; part. p. fem. sg. sousprise 17 52; surprendre, assaillir à l'improviste.**
- Souscy Soussi-y voy. Soucy.**
- Soussier (se) 3 339, var. Socier 20 782; ind. 3 : soussie 30 790; impér. 5. soussiez 29 2215, 30 602, 39 819; se soucier, prendre souci, s'inquiéter.**
- Soustenir, supporter, endurer; 8 85, 38 1019; pf. 2 soustenis 40 1239; — protéger, défendre, 17 663; ind. 1: soustien 17 1164; fut. 3 : soustendra 21 964; — entretenir, fournir de provisions, 8 85. — Pronom. se s. 9 447, durer, vivre.**
- Soutieument 36 1001, subtilement, habilement.**

- Soutille, *fém. de soutil; voy.*  
Subtil.
- Soutive, *fém. de soutif; voy.*  
Subtil.
- Souef 28 1819 *not. erronée de Souef.*
- Souvant *not. var. de Souvent.*
- Souvenir 34 632, **Sovenir** *v. unipers. employé abs. avec sa valeur étymologique et le nom de la personne en rég. (cf. subvenir ci-dessous); ind. 3: souvient la Vierge de moy 1 1127; fut. 3: souvendra 32 769; subj. 3: souviengne 8 599, soviengne (toi) V. p. 156; venir en mémoire.— Se conjugue avec l'auxiliaire avoir; part. p. (a) souvenu 18 1229, 27 1977; fém. souvenue (v. c. m.)*
- Souvent, *passim; Souvant 28 1636; — s'empl. en valeur d'adj. dans l'expression souventes foiz 4 744, fréquemment (encore en usage aujourd'hui).*
- Souvenue 17 642, *subst. partic. de souvenir; mémoire, ressouvenance.*
- Souverain, *var. Souvrain; supérieur; fém. souveraine (voix douce et) 35 1607, parfaite en harmonie. — Empl. comme subst. souverain féodal 15 1070, seigneur suzerain.*
- Soviengne *subj. 3 de sovenir; voy. Souvenir.*
- Souzzmettre *var. Soubzmet-*
- tre 22 1013, Soubsmettre; part. p. masc. sg. r. souzmis IV, p. 114, 9; fém. sg. soubsmise 33 1814; ind. 1: soubsmet-mett 20 523, 29 2159, 38 79; subj. impf. 3: soubzmesit, p. 253, soubzmeïst IV, p. 242; soumettre, assujettir.*
- Soy *pf. 1 de Savoir.*
2. Soy *pron. 3<sup>e</sup> pers. réfléchi, passim; employé pour « lui », 39 706 (rime).*
3. Soy Soyf *subst., voy. Soif.*
- Soz *cas sujet de Sot 2.*
- Subgeccion, *est pour la forme « subjection », mais pour le sens « suggestion » (de l'ennemi, du diable) 15 796.*
- Subgiet *voy. Sujet.*
- Subgiz, *crasé de subgiez, pl. de Subgiet.*
- Subhaucier; *part. p. fém. sg. subhaucée 20 11; exalter, rehausser.*
- Subject *Subgiet adj. et subst.; sujet à, soumis à, exposé à, 34 1339, 1959; 38 328; justiciable de, 14 192; masc. pl. suj. et rég. subgiez 14 192, 38 426, 742; subjez 33 833, 39 1481; subgiz V, p. 254, 26, fidèles, dévots. — Fém. sg. sujette 33 1815.*
- Subtil *et les var. Soutil Soutil Soutif; masc. sg. s. et prédic. soubtiex 6 1263, 38 830; subtilz II, p. 4; soubtil 9 56, 20 1138; soubtilz 9 714; subtis 38 359; — fém. sg. soutil 19 398,*

- soutive III p. 185, 11; *habile, adroit, ingénieux, avisé.*
- Subvenir** IV p. 182; *venir en aide, protéger.*
- Subvertir**; *ind.* 3 *subvertist* 24 394; *renverser.*
- Succéder** *v. a.* 16 65, *succéder le règne* 34 834; *obtenir, occuper à son tour.*
- Succier**; *part. pr.* *sucçant* 27 372; *sucer, aspirer.*
- Sueffre** *ind.* 1 et 3, *impér.* 2, et *subj.* 1 de **Souffrir.**
- Sueffres** *ind. et impér.* 2 de **Souffrir.**
1. **Sueil** 16 1387, 27 1150, *seuil de porte.*
2. **Sueil** *ind.* 1 de **Soloir.**
1. **Suer** *v.* 36 342; *ind.* 3 : *sue* 36 402; *être en sueur.*
2. **Suer** *subst.*; *voy.* **Seur** 2.
- Suffrage** des Saints 16 669, *prières.*
1. **Sui -y** *ind.* 1 de **Estre.**
2. **Sui** *ind.* 1 de **Suir.**
- Suiant** *part. pr.* de **Suir**; *pris en valeur d'adv.* *j'y vais suiant*, 15 1532, *tout de suite.*
- Suiez** *impér.* 5 de **Suir.**
- Suimes** *pf.* 5 de **Suir.**
- Suir** *voy.* **Suivre.**
1. **Suis** *ind.* 1 de **Estre.**
- 2 **Suis** *impér.* 2 de **Suir.**
- Suivre** *not. arch.* de **Suivre.**
- Suivre** 35 1146, et les formes *arch.* **Suivir** 12 177, 17 870, **Suir** III p. 300, 13; 39 1143; **Sivir**; *suivre, accompagner; poursuivre.* — *Part.*
- pr. des deux genres et nombres, suiant* 27 956, 1281; 30 248; *suivant* 20 230, 388; *sivant* 35 247, 37 595; — *empl. en valeur d'adv., voy.*
- Suiant.** *Ind.* 1 : *sui* 13 725, 19 339; — 2 : *suiz* III p. 81; — 3 : *suit* 17 1548. *Pf* 4 : *suimes* 4 572, *suivimes* 24 488. *Fut.* 1 : *suiveray* 12 231, 16 533, 18 645; — 4 : *suivrons* 18 517, *suiverons* 28 245, 37 639. *Impér.* 2 : *suis* 19 1269; — 5 : *suiez* 15 759; *suivez* 19 725, 28 249, 37 601, 39 982; *sivez* 35 1463.
1. **Suiz** *ind.* 1 de **Estre.**
2. **Suiz** *ind.* 2 de **Suir.**
- Superscription** 29 1286, *suscription, adresse d'une lettre.*
- Suppeltatif** 10 465; *superlatif, le meilleur, suprême, vray roi suppeltatis*, III p. 240, 35, *roi des rois, Dieu.*
- Supplier**; *ind.* 1 : *suppli* 17 306, 40 1090; *supplie* 9 778; *prier avec instance.*
- Supposer**; *ind.* 1 : *suppose* 38 846; *présumer.*
1. **Sur** *adj.*, 15 118, 37 110, *sûr, aigre; au fig. pénible, désagréable.*
2. **Sur** *adj.*, *forme synérésée de Seür Seur; masc. sg. prédicat seur* 7 505, *seür* 16 1726; *fém. sg. seüre* 2 657, 26 1084, *sure* 21 294, 325; *assuré, certain.*
3. **Sur** *adv. et prép.*, 4 1010 et



- passim.* — Pour les loc. comme : sur mon droit 4 747, sus nostre droit 4 1010, courir sur aux homes 39 1972, voy. Sus.
- Surcot** 16 751, 31 1177; pl. r. surcoz 31 2247; corsage sur la cote, habillement de dessus.
- Surgion** dans la loc. a surgion, V p. 150, 29, source abondante, à gros bouillon.
- Suronder**; ind. 3 : suronde 10 334; — 6 : surondent 10 332; surabonder.
- Surplis** 2 154, vêtement ecclésiastique.
- Surreci** 21 1290, pf. 3 tiré dir. du latin surrexit, resurrexit.
- Sursaut**; loc. : en un sursaut, 14 455, 750, à l'improviste; en flagrant délit.
- Survencion** du Saint Esperit p. 207. Ce terme, emprunté à l'iconographie religieuse, désigne proprement l'obumbration de la Vierge; voy. Aombrer.
- Sus** adv., en haut, par opp. à jus : Avez-vous gardé hault et bas, Et sus et jus? 6 280; Or sus, or sus de la 7 810, 852, 853, 8 1278, debout! partons! — Sa, levez sus! Cousine, traiez vous en sus De moy 4 994, 995, un peu plus loin. — Par extension : sus nostre droit 4 747, en dépassant les limites du droit; mettre sus a qqun 6 779, 852, 29 2245, le charger d'un méfait, l'accuser; courir sus (impr. sur) 39 1272. Sus la vesprée 7 470, sur le soir. Voy. Sur 3.
- Suspeçon** voy. Souspeçon. **Suy** ind. 1 de Estre.
- Sy** voy. Si.
- Symagrée** dans l'expression : c'est a la symagrée 31 1727, ce sont des grimaces.
- Ta** adj. poss. fém. s.; voy. Ton.
- Tabernacle** II p. 92; sens figuré : lieu de repos.
1. **Tache**, marque corporelle, indice physique, 2 1075; cicatrice d'une blessure, 24 241. — Comp. entechier (v. c. m.).
2. **Tache**, probablement pour tasche « poche », dans la loc. : compter, acheter en tache 35 1547, 36 882, en bloc, au total.
- Taconner**, proprement mettre un « tacon » de cuir à un soulier troué; d'où réparer un vêtement en général, 17 440.
- Taille**, bâton à coches pour marquer le pain, 36 237. — Par métaphore, s'il vient, s'il chiet a taille 6 468, 30 471, si l'occasion se présente, si je trouve mon point.
- Taillier**, sens primordial : faire une encoche, marquer la

- « *taille* », la quantité de pain fourni; fut. 3 : taillera 36 236; — marquer en creux, graver; part. p. masc. sg. taillié 39 725; — porter une bonne marque, une bonne taille, être en bon état ou bien taillé; part. p. masc. sg. taillié-ez 23 188, 39 1684. — Sens dérivé : couper en général, trancher, faire des morceaux; inf. taillier 6 369, 27 152; impér. 4 : tailliez 28 1291; subj. 1 : taille 33 1413.
- Tain** ind. 1 du suiv.
- Taindre** II p. 277, 44; 17 318; part. p. sg. masc. taint 4 1374, fém. tainte 6 559; ind. 1 : taing 22 773, 31 268; tain 28 754; — 3 : taint 9 1328; — changer de couleur; sens métaph. : mes cuers est ferus et tains part. p. masc. sg. s. 13 1262.
- Taing** ind. 1 de **Taindre**.
- Taire** (et se) 6 31; 13 280, 282; II p. 277, 44; part. pr. masc. sg. préd. taisant 18 1481; fém. sg. s. tasans II p. 279, 13, qui est peut-être une faute pour taisans dans la même phrase V p. 147, 13, au sens absolu de « muette »; part. p. n. teû 9 882, 27 1901, 31 475, 34 1284, 36 1749; fém. sg. teûe 31 591; ind. 1 : tais 14 254; taiz 21 712; tays 15 1027; — 5 : taisiez 14 246 (rime); impér. 2 : tais 7 1004; taiz 13 1535, 21 831; — 5 : taisiez 19 1179, 40 2497; taire, se taire, celer.
- Tais-z** ind. 1 et impér. 2 de **Taire**.
- Taisible** 36 641, qui se tait, qui ne dit mot.
- Talemelier** 36 rubr., boulanger.
- Talent** 2 559; 3 176, 988; pensée, désir. — Loc. : de vray talent 2 638, de bonne volonté, de grand cœur.
- Talentif**; sg. s. masc. talentis 28 182, 33 1893; désireux de, consentant à.
- Talon**; au pl. rég. dans la loc. : monstrez me vos talons 34 132, marchez devant moi, conduisez-moi.
- Tandis** **Tantdis** adv., 3 244, 430, 1106; 4 792; 6 232; 9 655; cependant, pendant ce temps, néanmoins. — Not. vicieuse : **Tendis** 6 1374; 8 1179. — En valeur de subst. un tandis 24 126, un espace de temps. Voy. **Di**.
- Tandre** autre not. de **Tendre**.
1. **Tans** adj., pl. r. de **Tant** 2.
2. **Tans** subst., voy. **Temps**.
- Tanser** voy. **Tencer** 1.
1. **Tant** et moins bien **Tent**, adv., terme de comparaison. Loc. : de tant comme... plus, de tant... plus 2 66; fors tent que 35 1000, si ce n'est que; ne tant ne quant 2 669, 888, quoi que ce soit, rien absolument; tant que 27 880, 884, jusqu'à ce que.

- 2. Tant** *adj. de nombre; fém. pl. tantes* 40 1417, *si nombreuses.*
- Tantait** *var. de Tantet. Pour la forme cp. petitait.*
- Tantdis** *not. arch. de Tandis.*
- Tantes** *f. pl. rég. de Tant* 2.
- Tantet** 9 967, 22 937, 28 965, 30 437, *et moins bien Tantait* 7 180; *tant soit peu, quelque peu, la moindre chose.*
- Tantinet** (un) 37 1687, *un peu de temps.*
- Tantost** 1 730; 3 718, 862; 12 1312; *tout de suite, immédiatement.*
- Tapir** (se) 37 1224, *se cacher.*
- Tarder**; *part. pr. masc. sg. s. tardans* 24 354; *différer, reculer.*
- Targe**, *sorte de bouclier. — Au fig. : défense, protection; je te serai escu et targe* 12 356, *je te protégerai.*
- Targier** (et se) 6 1218, 1445; *part. p. masc. sg. s. targiez* 1 178, 17 956; *impér. 4: targons* 6 1522; *retarder, attendre.*
- Tarier** 35 362; *impér. 5: tariez* 19 168; *contrarier, importuner.*
- Tarir** un mal 25 636; *ind. 3: tarist* 22 839, 38 1849; *guérir une maladie, panser une plaie.*
- Tart** *adv., 30 64 et passim; — employé comme subst. neutre: Il m'est tart que...*, 8 603, 27 633, *il me tarde de.*
- Tartarie** 23 1527, *tartavelle, cliquette de lépreux. Voy. Cliqueter.*
- Tas** 33 634, *foule, assemblée.*
- Tasans** *pour taisans, part. pr. fém. sg. s. de Taire.*
- Taschier** (se; *ind. 5: taschiez* 37 149; *se mettre en peine.*
- Tasse** 36 1233, *bourse.*
- Taster**; *part. p. m. sg. r. tasté* 28 1664; *impér. 2: taste* 11 394; *toucher, frapper; — inf. en valeur de subst. le taster* 5 191, *le sens du toucher.*
- Tatin**, *coup; bon tatin de cinq doiz* 12 1167, *soufflet.*
- Tavernier** 35 236.
- Tays** *ind. 1 de Taire.*
- Te**, *pron. empl. emphatiquement dans des loc. comme: et tantost le t'entraîneray* 3 1076.
- Tegniez** *Teigniez* *impér. et subj. 5 de Tenir.*
- Teing** *pf. 1 de Tenir.*
- Tel** *adj. Masc. sg. rég. tel passim; pl. rég. tieux* 4 1405, *tielx* 23 192; *tieulx* 9 711, 13 69, 32 199, 205; 40 1981. — *Fém. sg. tele, empl. absolument dans des constructions elliptiques comme: laisser a tele* 39 2249, *laisser à tel point, abandonner. — Neutre empl. adv. a tel* 18 44, *tellement.*
- Telle** 39 120 (*rime*), *toile.*
- Tempeste** *au sens indét. de grand bruit; mener grant tempeste* 3 1082, *et un peu plus bas: demener grant bruit* 1084.

**Tempester** -1) *v. a.* agiter violemment, -2) *v. n.* être agité par la tempête; au moral, être en proie à la souffrance; *part. p. masc. sg. rég.* (vis) tempesté 3 290, contracté par la douleur. — Les deux valeurs de ce verbe se trouvent réunies dans l'ex. suivant : (Nostre Dame) la tempeste a tempestée Dont nous estions tout tempesté, 13 828.

**Temples** 27 519; *forme ant. de tempes.*

**Tempoire**, dans la loc. : a cest t., en cel t. 1 605, 854, en cette conjoncture, dans cette circonstance; en brief tempoire 7 867, 10 813, en peu de temps.

**Temporel** *adj.*; *masc. sg. s. et pl. r.* temporiex, temporieux 15 9, IV p. 73 et p. 181, 25 471, VI p. 229; de la terre, profane.

**Tempre** *adv.*, de bonne heure; tempre et tart 30 64, tôt et tard, matin et soir.

**Temprer**, *auj.* « tremper », mouiller; *part. p. n.* tempré ceste eaue bien avez 32 2295, où il s'agit d'eau à laver mélangée d'eau tiède.

**Temps**, *passim*; aussi **Tans**. — *Loc.* : par temps, tans 1 397, 37 1816, 2536, à temps, au moment voulu. — *Empl.* en nom de nombre, pour désigner une quantité : cent mille temps 7 663, cent mille fois (plus),

désigne le plus souvent une quantité indéterminée : quatre tans, set tans, cent mille tans, 1 318, 463, 471; 17 330; 18 1282.

**Temptable** 17 200, sujet à la tentation, fragile, vain.

**Tempter** 16 892, 1022, 1228; 28 778; 30 575, 608; *tenter*.

**Tenasie**, *tanaisie*; est rangée parmi les herbes médicinales, 22 421.

1. **Tencer** et *var.* **Tanser** soutenir une opinion : *impér.* 2 : tence (a ton desir) 17 348. — Du sens de « disputer, controverser », découle celui de « chapitrer, corriger »; *part. p. masc. sg. attribut* tansé 16 1116; *pf.* 3 : tença 2 567.

2. **Tencer** *voy.* **Tenser**.

**Tendis** *voy.* **Tandis**.

**Tendra-ay** *fut.* 1 de **Tenir**.

**Tendre**, aussi **Tandre**; *part. pr.* tendant 17 125; *part. p. fém.* fort tente (*v. c. m.*); *ind.* 1 : tens 30 893; — 2 : tens 16 55; *impér.* 2 : tens 29 178; — 4 : tandon 16 1563; *tendre, étendre*.

**Tendré** *fut.* 1 de **Tenir**.

**Tendrier** *adj.*; *fém. sg.* tendrière III p. 309; *tendre, affectueux*.

**Tenement** 17 142, *tenure, propriété*.

**Tenebres** de l'idolâtrie, du péché, 21 985; *not. dial.* **Teniebres** VII p. 8.

**Tenir** (*et se*). — *Inf.* tenir 1 175 *et passim*. *Part. p. masc. sg. attribut* tenuz 25 792; *fém. sg. tenue* 1 230. *Ind. 1*: tieng 5 100, 6 761; tien 8 86, 10 253, 12 1268; tieng 13 886; — 3: tient 2 585, *et passim*. *Impf. 3*: tenoit 14 363. *Pf. 1*: ting 15 793, 32 1454; teing 39 223; — 6: tindrent 18 1503. *Fut. 1*: tendray 17 47, 18 585, 28 916; tenray 17 1813; tendré 33 744; — 2: tendras 15 1440; — 3: tenra 6 1067, 18 1695; tendra 28 500; — 4: tenrons 15 1681, 37 3004; tendrons III p. 131, 55; — 5: tenrez 28 544, 40 689; — 6: tenront 28 1390; tendront 36 1828. *Cond. 1*: tenrroie, tenroie 15 1082, 1688. *Impér. 2*: tien 9 1175, 12 340; — 5: teigniez 34 2265. *Subj. 3*: tiengne 16 1359; — 5: teigniez 19 1211, 38 374; tegniez 37 1320, 40 679; — 6: tiengnent 16 373. *Impf. 1*: tenisse 17 447, 23 839; — 5: tenissiez 16 578, 33 1330. = *V. a. n. et pron.*: avoir en sa possession, sous sa main; posséder, retenir; faire la teneur dans un motet: *fut. 1* tenray 17 1813. — *Empl. avec la prép. a et un adj.*, regarder comme, réputer pour, 2 585; — tenir que, *et abs.* tenir 6 761, présumer, croire; tenir en qqch. 14 363, y être

*attaché*; — se tenir de, 1 175; Comment vous estes vous tenuz De moy veoir si longuement? 25 792, *s'empêcher, s'abstenir*.

Tenisse-siez *subj. impf. 1 et 5 de Tenir*.

Tenra-ons *formes du fut. de Tenir*.

Tenroie tenroie *cond. 1 de Tenir*.

Tens *ind. et impér. 2 de Tendre*.

Tenser *et var. Tencer; inf.* tencer 16 353; *part. p. masc. sg. suj.* tenez 2 624, tencez 14 594; *pl. suj.* tensé 7 104; *part. p. fém. sg.* tensée 15 1802; *pf. 3*: tensa 12 1248; *préserv. garant. d'un mal et spéc. de la mort d'enfer, de la damnation*.

Tent *not. var. de Tant 1*.

Tente, 22 97, *bande à lier une blessure. — C'est proprement le part. p. fém. de Tendre*.

Tentet *autre not. de Tantet*.

Terme p. 253, 30 75, *et la forme savante Termine* 4 529, 30 758, 32 1614; *obstacle, arrêt*.

Terrien *adj., de terre, terrestre, humain par opposition à celestien*, p. 104; 19 850, IV p. 181; avoir terrien 13 491, *biens de la terre, richesses*.

Terreste 29 451, *pour « terrestre »*.

Tesmoingnier 2 771, 20 1227, 1246, Tesmongnier;

- ind.* 3 : tesmongne 17 959; *témoigner, certifier.*
- Teste, tête, passim.** — *Loc.* : prendre sur sa teste 2 620, *prendre la responsabilité de, se charger de.*
1. **Testée, dér. de teste, dans la loc.** : corner de grant testée, 3 749, ronfler de haut son.
2. **Testee, subst. partic. fém.** de « tester, attester », attestation juridique, enquête. J'en feray ma testée toute, Ains c'on l'enterre, dit le bailli au sujet d'un meurtre, 26 583. *Mais peut-être ce mot est-il le même que le précédent : j'en ferai ma volonté, ce que j'ai en tête?*
- Testu, 17 1480; qui a la tête grosse.**
- Teû part. p. n. de Taire.**
1. **Teûe part. p. fém. de Taire.**
2. **Teue adj. poss. fém. sg., tienne;** 18 854, 26 160, 39 2345.
- Theologienne (vertu)** II p. 4, *théologique.*
- Thieume Thyeume, II p. 93, V p. 156, VI p. 228 et 229, not. dial. de « thème », proposition; sujet de sermon, de discours.**
- Thronne Throsne, trône pontifical, la sedia papale, 33 1045; par ext., le trône de Dieu, le ciel, 2 1002, 35 157.**
1. **Tien ind. 1 et impér. 2 de Tenir.**
2. **Tien impér. 2 de Tenir, est mis en valeur d'interj. 9 1175.**
3. **Tien adj.; fém. tienne, passim.**
- Tieng ind. 1 de Tenir.**
- Tiengne-nt subj. 3 et 6 de Tenir.**
- Tierce 40 2208, office canonial qui se dit à la « troisième » heure, neuf heures du matin selon notre comput.**
- Tiercement adv., p. 151; p. 253; III p. 139; en troisième lieu, troisièmement.**
- Tieulx rég. m. pl. de Tel.**
- Tiltre, au sens général de lieu, endroit 6 614; état, condition, 23 986; terme de vénerie, relais, 30 251, 305; ordener les chiens au tiltre 30 195, les découpler.**
- Tindrent pf. 6 de Tenir.**
- Tinel 21 505, salle à manger pour les gens du Roi.**
- Ting pf. 1 de Tenir.**
- Tirant 9 530 au voc.; 13 260, 420; 22 910; tyran.**
- Tire a tire 38 959, en hâte. C'est proprement le subst. verbal de « tirer ».**
- Tochier voy. Touchier.**
- Toie Toye 13 1244, 26 1003, adj. poss. fém.; tienne.**
- Toison Toyson de brebis; pl. toisons V p. 147, 22; au fig. toison de purté plaine, appellation donnée à la Vierge, dont la toison de Gédéon était la figure, V p. 147, 6 et 9; V p. 149, 57 et 62.**



**Toldray-ez fut.** 1 et 5 de **Tolir**.

**Toli pf.** 3 de **Tolir**.

**Tolir** 1 377, **Tollir**; *part. p. masc. rég.* tolu 6 5, 8 326, 13 795; *fém. sg.* tolué 6 1435; *neutre tolu* II p. 187; *ind. 3 :* tolt 14 257, 268; 19 215, 25 1028; — 4 : tollons 33 200; *impf. 3 :* toloit 29 2424; *pf. 3 :* toli 4 1173, 6 778, 14 583; *fut. 1 :* toldray 9 117, touldray 33 31; — 3 : toldra 28 83; — 5 : toldrez 14 250; *enlever, dérober.* — *Comp. retolir (v. c. m.).*

**Tolu-e part. p. de Tolir.**

1. **Ton adj. poss. masc. sg. r.** *passim; fém. ia, passim, et déjà la forme actuelle ton devant une voyelle, ton ame* 6 620. *Voy. Mon* 2.

2. **Ton adj. poss. fém.; voy.** *le précédent.*

**Tondre, raser (les cheveux); part. p. masc. sg. r.** tondu, *dans l'expression ironique hault tondu* 38 1511, *appliquée à un clerc, un tonsuré.* — *La forme ancienne du part., tous (tonsus) s'est maintenue au fém. touse (v. c. m.).*

**Torche à brûler; pl.** torches de fain (foin) *en style burlesque,* 17 863.

**Torchon a piez,** 39 377, *à essuyer les pieds.*

**Torfait** 25 557, *faute en général.*

**Tortre** 18 1629, *tordre.*

**Touaille** 32 1351, *serviette.*

**Touchable, ce qui touche ou concerne qqun; non touchable** 20 1081, *indifférent, étranger.*

**Touchier** 6 972, 975; 13 1546; 16 1226; et **Tochier** 31 7211; *part. p. f.* touchiée 29 1145; *toucher.*

**Toup** 17 1511 (*rime*), *touffe de cheveux.*

**Toupasse, topaze, qualif. de la Vierge.**

**Toupet de cheveux,** 17 1502; 33 1451. — *Voy. Toup.*

1. **Tour masc., disposition, état moral ou physique; loc. :** met-en tel tour 18 110, *disposer de telle façon; — moyen, engin, estre appris d'un tel tour que...* 2 449, 20 119, *connaître le moyen de..., user de ruse pour...; — expérience, épreuve,* 19 554.

2. **Tour fém.,** 27 711, *tour servant de prison.*

**Tourier Tourrier, portier d'une tour,** 27 711 *et rubr.*

**Tourmanter, Tourmenter (et se),** 6 760, 24 430; *ind. 1 :* tourmante 35 990; *infliger ou subir une peine physique ou morale.*

**Tournay not. variée de Tournoy.**

**Tourner (et se), v. c., n., et pron., faire un mouvement de côté, se retourner; inf.** tourner, 31 1756; *impér. 2 :*ournes tourne 17 1440. — *Loc. :* tourner de 9 1120, *dé-tourner, faire sortir; tourner a (ahan, damage, merite), subj.*

- 3 : tourt 6 540, 10 393, 27 17, 29 358, 37 3287, *procurer, être cause de.*
- Tournettes** 31 1193, *rouet à filer, dévidoir.*
- Tournoier** 29 902, *prendre part au tournoi.*
- Tournoy** 29 904, 940, *et la var. Tournay* 29 893, 1552; *fête militaire. — C'est le subst. verbal du précédent.*
- Tourt** *subj. 3 de Tourner.*
- Touse** *subst. partic. fém. de tondre (v. c. m.). Touse a pris le sens de petite fille, puis jeune fille non encore mariée,* 31 192. — *Une sorte de blé à épi sans barbe a retenu le nom de touselle, tuzelle.*
- Tout** *adj.; masc. sg. passim; fém. toute passim; pl. masc. tous, touz et fém. toutes passim, voy. touzdis toutesvoies; masc. pl. s. tuit* 4 980, 1 1071; *d'où la forme anormale au fém. tuites* 4 980.
- Toutesvoies** 3 200, *toutefois.*
- Touzdis Touzjours** *adv.; tous les jours, chaque jour,* 22 371, 402; *à toujours, pour jamais* 2 78, 13 1245.
- Toye** *voy. Toie.*
- Trace Trasse**, *subst. verbal du suivant, vestige d'un animal, terme de vénerie; suivre a trace* 30 1093; *chiens de trace* 30 178, 191, *chiens courants; beste a trasse* 30 236, *dont on fait la chasse à courre.*
- Tracier** *v. n.* 17 1223; *part.* *p. tracié* 17 129, 1561; *subj. 6 tracent* 24 1159; *sivre à la « trace », se diriger vers, marcher en général.*
- Trahir** 12 247, *cussi Traïr* 27 380; *part. p. masc. sg. attribut traïz* 23 670; *fém. sg. trahie traïe traye* 31 696, 1780, 1812, 2851; *subj. 1 : traïsse* 23 570; *user de perfidie envers qqun, l'abandonner.*
- Trai** *ind. 1 et impér. 2 de Traire.*
- Trainer Trainner** 22 602, *fut. 4 : trainnerons* 14 458; *tirer après soi.*
- Traïr**; *part. p. traïz traïe traye; subj. traïsse. Voy. Trahir.*
- Traire Trere** (*et se*) *v. a., n. et pronom. = 1) v. a., tirer, retirer, amener à soi; pf. 3 : traist p.* 145, 27; *II p.* 345, 14 et 16; — *6 : trairent* 14 1191; *impér. 5 : traiez* 15 1468; — *prendre qqun à témoin, à garant; ind. 1 : tray* 12 681, 24 981; — *jeter en avant, lancer une arme de trait (flèche, dard, javelot); part. p. trait (v. c. m.); gérondif, en traiant* 28 383; *impér. 5 : traiez* 21 377; — *au moral : porter, supporter, peiner,* 36 1423; *avoir a traire* 38 1617, *beaucoup à faire. = 2) v. n. et pronom., se mettre en mouvement, venir vers; se retirer, s'en aller; inf. traire (se)* 6 944, 7 35; *ind. 1 : tray* 33 1376; — *3 : trait* 35 944; *pf. 1 : tray*

10 735, 28 1894; — 3 : traist 29 2236; impér. 2 : tré 1 1263; trai 11 648, 29 2447; traiz te, tray! 33 1452, viens! — 4 : traions nous 3 572, 29 270, allons nous-en, partons!; subj. 4 : traions 10 172.

**Trairent** *pf.* 6 de Traire.

**Traist** *pf.* 3 de Traire.

**Traïstre** *voy.* Traître.

1. **Trait** *subst. partic.* de traire, toute chose tirée ou tracée : linéament d'écriture, caractère graphique; *pl. r.* traiz 6 1236; — *par ext.*, morceau écrit ou chanté, strophe, trait de prose, 2 1254, chanter responz et traiz 6 356; accord musical, mélodie, chanter par doux traiz 15 1834. — Boire un trait d'yaue 30 615, ce qu'on peut avaler en une gorgée.

2. **Trait** *subst.*, action de traire ou tirer; a trait de cheval 29 632, halage.

3. **Trait** *pf.* 3 de Traire.

**Traittier** **Traitter** VII p. 6 et 7, **Traittier**; *traiter*, s'occuper de qqch.; *part. p. masc.* traittié pris en *subst.* (*v. c. m.*); *pl. r.* traittiez 27 1870. — *Loc.* : que chascun jour traite A ce que la besongne soit faite, 2 287, équivaut à notre dicton : ne remettez pas à demain ce qui peut se faire aujourd'hui.

**Traître** 4 1340 et 1395 (où il faut supprimer l's de traîtres), 28 1744; aussi **Traïstre** 12 1263, 28 1370; félon, traître.

— *En regard de traître, qui est proprement la forme du cas direct, le cas oblique est traïteur traïtour* 2 184, 4 722, qui ne s'est pas maintenu dans la langue.

**Traittier**, *voy.* **Traïtier**.

**Traittié**, *subst. partic.* du précédent; traité, terme juridique dans la loc. en vostre traittié 23 736, dans votre coutume.

**Trametre**; *part. p. masc. sg.* et *pl.* tramis tramiz 1 997, 17 1237, 24 907, 38 762; *ind. 3* tramet 1 865; *pf. 3* : tramist II p. 276, 8; 21 653; transmettre, envoyer, mander.

**Tranchéement** 19 583, fermement, sans tergiverser.

**Tranchier** 31 722, aussi **Trenchier** 6 1243, 28 1249; *fut. 1* : trancheray 18 723; découper les viandes dans un repas; remplir l'office d'écuyer tranchant.

**Transfourmer** (*se*); *pf. 3* : transfourma 21 1231; se changer (*en bête*).

**Transgloutir** 22 215; engloutir d'un seul coup, avaler tout d'une pièce.

**Transi** de froit, 16 1466, glacé.

**Transitoire** 18 1364, qui passe, périssable.

**Trasse** *voy.* **Trace**.

**Travail** (*et rarement Traveil* 5 65), fatigue physique, lassitude, peine, 6 1008, 1020; 15 251; 16 935, 1542; sens spécifié : travail d'enfant, ac-

- couchement*, I 702, 2 1142, 5 65.
- Travaillier** *Traveillier* = 1) *v. n. être fatigué, harassé, au physique; être inquiet, tourmenté, au moral. Part. p. masc. sg. rég. et suj. travaillié -ez* I 949, 1171; 7 828, 15 1030, *travailliez* 23 39; *fém. sg. travaillie* 6 937, 15 665, 27 1035; *ind. 1: travaille* 18 608. — *Spéc., travailler d'enfant, enfanter; part. p. fém. sg. travaillie* 5 28; *ind. 1: travaille* 1 270; — 3 : *travaille* 5 160, 6 814, 15 413, 30 750; *travaille* 30 749; — 5 : *travailliez* 15 394, 29 1025; *fut. 3: travaillera* 6 671. = 2) *v. a. tourmenter son corps; importuner, tenter qqun; inf. travailler* 9 529, 15 501, 16 210.
- Travail** *autre not. de Travail.*
- Traveillier** *autre not. de Travailler.*
- Tray** *ind. 1, pf. 1 et impér. 2 de Traire.*
- Tré** *impér. 2 de Trere.*
- Treble** **Trible** *adj., II p. 92; III p. 183, 14 et p. 308; 20 1193; triple.*
- Treblement** *V p. 92, triplement, par trois fois.*
- Trebler** *un motet; fut. 1: trebleray* 17 1813; *faire la troisième partie d'un motet.*
- Trebuchement** *IV page 180; chute.*
- Trebuchier.** = 1) *v. n., se heurter à..., être renversé; au moral, tomber dans le péché; inf. trebuchier* 16 328, III p. 81, 22 1544; *part. p. masc. sg. prédicat trebuchiez* 8 867; *fut. 5: trebucherez* 22 678; — 6 : *trebucheront* 22 1538 *bis.* = 2) *v. a., faire tomber, renverser; ind. 3: trebuche* 18 1054; *subj. 3: trebuche* 20 406.
- Tref** *III p. 300, 17; poutre, arbre de vaisseau.*
1. **Tremble** *ind. 1 et 3 de Trembler.*
2. **Tremble** *subst., 16 1318, arbre (populus tremula).*
- Trembler** 22 1537, 36 627; *ind. 1: tremble* 37 1348; — 3 : *tremble* 16 1317; *être agité, au propre et au figuré.*
- Trenchier** *voy. Tranchier.*
- Trere** *voy. Traire.*
- Trepercier** **Trepersier;** *ind. 3: treperce* *III p. 81; — 6 trepercent* *III p. 80; fut. 3: trespersera* *IV p. 123; trépercer, transpercer, passer outre.*
- Trés** *adv., passim; en comp., « dès », très maintenant* 27 857. — *Devant un verbe ou un adj., renforce le sens du mot; en cet ordre d'idée, je relève l'expression la très vierge, III p. 237, 15, pour désigner la Vierge par excellence, Notre-Dame.*
- Treschier** 2 42, 32 1503; *sauter, danser.*

**Tresci** 34 1654; *tout de suite*.

**Tresmontaine** 3 1128, 1132, 1136; 11 286; V p. 148, 54; *tramontane, épithète de l'étoile polaire, appliquée à la Vierge*.

**Tresorière** de pitié 6 1328, *qualif. de la Vierge*.

**Trespas**, litt. « *passage à travers* » le siècle, *durée de la vie*; jusqu'à la fin de ton trespas 19 1266, *ta vie durant, jusqu'à ta mort*.

**Trespassement** II p. 92, *trépas, mort*.

**Tresspasser** (et se) = 1) *v. a. aller outre, transgresser (la règle, la loi)*; ind. 3 : trespasse 8 743; *pf.* 3 : trespassa 21 636; — *dépasser le terme fixé*; fut. 1 : tresspasseray 35 680. = 2) *v. n. et pron., passer son existence, arriver à la fin de sa vie, mourir*; *part. p. masc. pl. prédicat* trespassez 37 24; ind. 3 : trespasse 6 1525; — 5 : trespassez 21 1459; *pf.* 3 : trespassa 14 332; *cond.* 1 : tresspasseroye 37 13. — *L'inf. s'emploie comme subst. le, au, tresspasser* 16 1517, 20 1439, *le moment du trépas, l'heure de la mort*.

**Trespenser**; *part. p. masc. sg. prédicat* trespensez, 39 755, *au sens de « soucieux, préoccupé »*.

**Trespersier** *voy. Trepercier*.

**Tressuer**; *ind.* 3 tressue 19 1025; *suer en abondance*.

**Trestiau** 40 51, *prononc. pop. pour tresteau, trestel; tréteau de table*.

**Trestout Tretout**, 2 560, 14 295, 16 135, 23 1340; *adj. et adv., renforce le sens de « tout »*.

**Treü** 36 1731, 39 2120; *sg. s. treüz* 5 9; « *tribut* », *redevance fiscale, spéc. droit de péage*.

**Treuage Truage** 36 109, 1708, 1717, *droit de passage*.

1. **Treuve** 29 2496, *subst. verbal de trouver; trouvaille, découverte*.

2. **Treuve** *ind.* 3 *et subj.* 1 de **Trover**.

**Treüz** *sg. s. de Treü*.

**Triacle**, *thériaque*; *au fig.* : de venin a fait triacle, 33 948, *du mal il a fait le bien*.

**Trible** *voy. Treble*.

**Triboul** 21 749, *tribulation, souci*.

**Triche** *subst. verbal de trichier*; 1 122, 12 979, *feinte, tromperie, fraude*.

**Tricheresse** *adj.*, 31 1782; *trompeuse*.

**Trichier**, *tricher, agir de ruse*, 18 424; *faire tort à qqun*, 30 91; *induire en péché*, 30 1198.

**Triclin** *vaisseau* III p. 303, 46, *qualif. donné à la Vierge*; — *du lat. triclinii vas « coupe digne d'un festin » ?*

**Trigal** 1 3337, *ébats amoureux*.

- Trine** *adj.*, *triple*; la trine union IV p. 172, 43, *la Sainte Trinité*.
- Triquoter**; *subj. 1*: triquote 17 437; *frapper d'un bâton*.
- Tristesce** 2 1098; *voy. à laue*.
- Tristeur Tristour** 17 818, 23 228, 40 1654; *tristesse, amertume de cœur, deuil*.
- Tro**; *pl. r.* troz 17 441; *trou*.
- Troi troy**, *forme suj. de Trois*.
- Trois Troiz** *nom de nombre, passim*; *en suj.* troi troy 7 337, 20 1115, 39 1089.
- Troplus**, *pour « trop plus », dans la loc. troplus que tant* 25 339, *tout absolument*.
- Troter** 17 1446, *trotter*.
- Troucer et Trousser** 39 1270 *part. p. sg. rég. masc. et n.* troussé 18 588, 850; 35 819; *fut. 4*: trousserons 39 1258; *impér. 2*: trousses 18 822; — 5: troussiez 38 1074, troucez 39 1421; *charger ses bagages ou ses marchandises sur un cheval*.
- Trouver** 1 926, *aussi Trover, trouver, découvrir. Ind. 1*: truis truis 2 617, 3 116, 204; 5 678, 896; treuve 16 394, 35 538, 539; trui 37 940; — 2: treuves III p. 329, 28 158; — 3: treuve p. 206; 7 384, 989; 10 70; — 4: trovon 20 1152; — 6: treuvent 15 76, 30 1412, 1422. *Subj. 1*: truisse 5 384, 6 1162, treuve 39 253; — 2: truisses 16 1227, 17 1062;
- 3: truisse 7 437, II p. 232, 26 328, truist 28 1149, 33 380, truit 34 1362; — 4: truissions 22 963; — 5: truissiez 23 1311, 29 5, 32 1180. *Impf. 5*: trouveissiez 19 668.
- Troy** *nom de nombre, voy. Trois*.
- Troz** *pl. r. de Tro*.
- Truage** *voy. Treuage*.
- Truand Truant** 6 26, 17 850, 36 192; *fém.* truande 18 730; *mendiant, gueux*.
- Truander** 18 1090, 23 1359, 25 989, 36 807, 40 2039; *mendier*.
- Truant** *voy. Truand*.
- Trubert** 33 409, 1430, 1990; 34 194; *terme de mépris, de dérision*.
- Trudaine**; *pl. r.* trudaines 17 497; *fantaisies incohérentes*.
- Truffe** 8 475, 21 343, 1276; 24 173; *subst. verbal du suiv.; tromperie, bourde*.
- Truffer (se) de qqun**, *s'en moquer*, 4 256; *imp.-subj. 2*: truffes 35 228.
- Trufferie** 11 41, *sottise, niaiserie*.
- Truhu!** 30 246, *onomatopée figurant le son du cor de chasse*.
- Trui truis-ys** *ind. 1 de Trouver*.
- Truisse-es** *formes du subj. sg. de Trouver*.
- Truissiez** *subj. 5 de Trouver*.



**Truissos** subj. 4 de **Trouver**.

**Truist truit** subj. 3 de **Trouver**.

**Tuer** ses jours 9 988, *abrégé le cours de sa vie (par les privations)*.

**Tuit** sujet masc. pl. de **Tout**.

**Tuites**, *fém. pl. suj. de Tout, est formé par analogie sur le précédent*.

**Tumber** v. a.; *part. p. tumbé, 6 725; faire tomber, jeter bas*.

**Turelu! Tureluru!** 17 826, *refrain comique et burlesque*.

**Turlupin** 36 596, *faux dévot, papelard*.

**Turquaises** 9 626 (*rime*): *sorte de pincés dites « tricoises »*.

**Turquien** 32 2126, *prétendu langage des Turcs*.

**Turterelle** 40 1020, *dim. du suiv.*

**Turtre** 5 441, *prim. de « tourterelle »*.

1. **U** 12 1297; **V** p. 147, 4; **VII** p. 7; *not. dial. de ou, au, art. comp. masc. sg. r.*

2. **U** p. 246, 5, *not. dialectale de ou adv.*

**Ueil** voy. **Œil**.

**Ui** dans la loc. *adv.* au jour d'ui 3 482, 9 1149; 39 2442, etc. voy. **Hui**.

**Uile** *Uille à manger, à brûler; voy. Huile*.

**Uis** **Uiz**; voy. **Huis**.

**Uit**; voy. **Huit** 2.

**Uller**, *hurler, crier, mener bruit; uller de joye, 3 908*.

**Umain**; voy. **Humain**.

**Umble** 7 554, 8 558; *adj. des deux genres; humble*.

**Umblece** 17 1789, *humilité*.

**Umbrage**; voy. **Ombrage**.

**Umbre**; voy. **Ombre**.

**Umbroier** 4 41, *projeter une ombre*.

**Umelier** **Umilier**; voy. **Humilier**.

**Un**, *fém. une, adj. de nombre, passim. — Loc. diverses: s'emploie comme subst., non pas tant seulement pour un, mais pour touz le dy sans ruser 37 1114; — comme terme d'affirmation, dans l'expression or est un 14 1105, c'est bon, c'est entendu. — Pris abs. avec les auxiliaires « être et « avoir », avec ellipse du subst. (affaire, chose, question...): encore si... ce fust un, une; c'est une, 12 716, 22 415, 29 200, ce serait à voir, c'est chose à considérer; il n'y a qu'une 22 1636, il n'y a pas d'autre moyen. — Pour l'emploi en ce sens, cp. **Mon** 1.*

**Unocion** 39 2422, *l'onction du sacre de Clovis par saint Remy*.

**Uncore** 7 474, *forme dial. de « encore »*.

**Usage**; loc. avoir d'usage 14 89, *être accoutumé, avoir l'habitude*.

**User sa vie**, 17 1194, 34 374;  
*subj. 1* : use 17 2015; *passer son temps, vivre.*

**Uy** voy. Hui.

**Vacant**, voy. **Vaquer**.

**Vail** ind. 1 de **Valoir**.

**Vailant** *faute pour Vaillant* 2.

1. **Vaillant** *subst. partic. de valoir, dans la loc., vaillant de... 4 1333, à la valeur de...; d'où s'est dégagé le sens général : biens, richesses, 28 525.*

2. **Vaillant**, à tort **vailant** 17 1250, *adj. partic. de valoir; qui a de la valeur au moral, courageux.*

**Vaille** 12 722, *subj. 3 de valoir (u. c. m.); dans la loc. : vaille que vaille, à la grâce de Dieu, au gré du vent.*

**Vaillement** 38 428, *avec vaillance, courageusement.*

**Vailliez** *subj. 5 de Valoir.*

**Vain** *adj., a le sens général de épuisé, abattu; corps vain et pesant 28 967; cuer vain et fade 29 1016, 31 940; — fem. vaine et lasse 31 835, vaine d'aler 31 1428, à bout de forces. — Pour ce sens, cp. le pop. « vanné ».*

**Vaincre** 21 1149, **Vincere**; *part. p. masc. sg. prédicat. vaincu 20 302, vincu 21 1119; neut. rég. vaincu 20 294;*

*ind. 3 : vaint 20 293, 307; subj. 3 : vainque 20 306; surmonter ses ennemis.*

**Vaint** ind. 3 de **Vaincre**.

1. **Vaine** *adj., fem. de Vain.*

2. **Vaine** *subst. 15 438 (rime), veine, vaisseau sanguin.*

**Vair Ver Vert** *adj., varié de couleurs, bigarré; œil ver 7 262, gris bleu; surcot de vert 31 1177; penne voire fem. 34 953, fourrure blanche et noire; — en blason mystique, le vair est affecté à la vertu d'onesté IV p. 123.*

**Vaissail**, voy. le suivant.

**Vaissel** et les var. **Vaissail** **Vaissiau** **Vessel**, *vase, récipient en général, III p. 300, 3; pl. r. vaissiaux 36 1304, 1883; le vaisel virginal, le v. de Trinité p. 144, 3 et 5, III p. 300, 3, le corps de la Sainte Vierge; au fig. le cœur, l'âme, IV p. 318. — Sens spécialisé : joyau, reliquaire, vaisel vaissiau vaissail 10 543, 580, 587, 786; nef, vessel vaisel 27 1090, 2089.*

**Vaisselle** d'argent 19 978, 28 513, 33 188; nous disons *auj. « vaisselle plate ».*

**Vaissiau**, *pl. r. vaissiaux; not. pop. de Vaissel.*

**Val**, *lieu encaissé entre deux montagnes; employé au sens métaphorique dans les loc. comme : le val meschant, chetif, puant, 14 910, le Purga-*

toire; estre au val d'entre Goth et Magoth 12 775, être destiné à périr de froid. Sur la légende de Gog et Magog, cf. P. Meyer : Alexandre le Grand dans la littér. franç. du M.-A., t. II, pp. 170, 386 et suiv.

**Valeton** **Valleton**, terme hypocoristique, désigne un enfant, un jeune homme, 1 1319, 22 44, 29 2241.

**Vallet** **Varlet**, 26 741, 760; garçon, homme de peine.

**Valoir** 10 213; *part. pr.* vaillant vaillant (v. c. m.); *part. p. fém.* value pris en subst. (v. c. m.); *ind.* 1 : vail 8 1224, 9 929, 17 932; — 3 : vault 18 217; *fut.* 2 : vaurras 17 764; — 3 : vaulra 6 739, 9 237, vauldra 14 53; — 4 : vaurrons vauldrans 24 112, 1164; *cond.* 1 : vaulroye 35 32; *subj.* 2 : vailles 13 692; — 3 : vaille 6 198, 12 722, 16 562; — 5 : vailliez 14 355; — 6 : vaillent 38 240; *impf.* 3 : vaulsist 6 9, 8 367, 12 605, 16 1122; — être de certain prix, produire, rapporter. — *Abs.* valoir a qqun, lui être favorable, le protéger; *part. p. n.* valu 39 947.

**Value** *subst. partic. f. du précéd.*, valeur d'un objet, prix, 8 1082, 16 751, 21 652; renommée, vertu, II p. 232; bonté 28 1511.

**Vangier**, voy. **Vengier**.

**Vans-t** *ind.* 1 de **Vanter**.

**Vanter** et plus souvent **Venter** (se); *ind.* 1 : vent 10 134, 15 375, 36 1985, (tous ces ex. en rime), 39 869; vant 12 363, 28 653, 934; vans 12 946; — 2 : ventes 4 31; *pf.* 1 : ventay 28 1904; *fut.* 3 : ventera 40 1929; *imp. subj.* 2 : ventes 6 704; se faire fort de...

**Vaquier** être occupé à; gerondif en vacant à Dieu, V p. 156, en priant.

**Varier** (et se) = 1) v. n. et pron., changer, être différent, se modifier (en mal), empirer; *inf.* varier 19 245; *part. p. masc. sg. attribut*, variez 19 884, varié 40 1346; *ind.* 1 : varie 16 298, envers li trop varie, il y a trop de différence, de distance entre elle et moi; — 3 : varie 39 469. — *Loc.* varier de paour 30 889, changer de couleur, trembler; varier a 28 10, 37 2302, 39 1804, contredire, contrarier (la volonté de qqun). = 2) v. a. dans la loc. varier la volonté de qqun 37 2302, même sens que varier a ci-dessus.

**Varlès** *pl. r.* de **varlet**; voy.

**Vallet**.

**Vas** *impér.* 2 de **Aler**.

**Vasselage** **Vasselage** 14 34, 23 729; *pl. r.* vasselages 14 880; action chevaleresque, exploit de vertu.

Vauldra-rons fut. 3 et 4 de Valoir.

Vaulra fut. 3 de Valoir.

Vaulroye cond. 1 de Valoir.

Vaulsist subj. impf. 3 de Valoir.

Vault ind. 3 de Valoir.

Vaurras-rons fut. 2 de Valoir.

Ve, corr. vé pour vez, veez impér. 5 de Veoir; entre dans la comp. de l'adv. Veci.

Veant veans part. pr. masc. de Veoir.

Veci 6 873, loc. adv. «voici»; cf. Veez, Vez ci.

Veer; part. p. masc. sg. rég. veé III p. 184, 47, en attribut, veez 6 889; part. p. m. pl. r. veez 37 1744; ind. 3: vée 17 1692; défendre, interdire, refuser.

1. Veez part. p. masc. de Veer.

2. Veez impér. 5 de Veoir; est surtout fréquent dans le comp. adv. Veez ci.

3. Veez ci, -ça-la, loc. adv., «voici, voilà»; cf. Voi 3.

4. Veez ind. 5 de Veoir; ne compte que pour une syllabe dans 12 104, 15 817, 1202, où il devrait être écrit vez comme dans 3 856, 18 1160.

Vegnant adj. partic. de Venir, empl. exclusivement dans les formules de salutation. Bien soiez tu venant, vegnant, et abs. Bien vegnant! 3 882, 39 872, sois le bienvenu. — La même idée se rend plus

souvent par l'impér. et subj. 2<sup>e</sup> pers. sg. et pl.: Bien veignes tu! Bien veigniez, vegniez, vous! 6 832, 15 340, 169, 244, 21 486, 28 723, 37 1319, 39 600. — Dans certains patois, p. ex. dans le messin et vosgien, bienveillant s'est maintenu sous la forme contractée «beniant».

Vegniez impér. et subj. 5 de Venir. Voy. Vegnant.

Veigne subj. 3 de Venir.

Veignes impér. et subj. 2 de Venir. Voy. Vegnant.

Veignez veigniez impér. et subj. 5 de Venir. Voy. Vegnant.

Veil ind. 1 de Vouloir.

Veillant part. pr. de Vouloir. Voy. Vueillant.

1. Veille subj. 3 de Veillier.

2. Veille subj. 1 de Vouloir. — Loc.: vueille ou ne veille 21 1072, bon gré mal gré moi.

3. Veille subj. 3 de Vouloir.

Veillier v. n. 15 502, 18 899; part. p. n. veillé 15 564; passer le temps de la nuit sans dormir; — d'où le sens de réfléchir, songer, surveiller, 11 139; pf. 3: veilla 37 3719; subj. 3 veille 19 196. — Dans 18 1283 et 40 1029, l'inf. est pris en valeur du subst. le veillier, le temps de veille.

Veilliez imp. 5 de Vouloir.

Veing pf. 1 de Venir.

Veions subj. 4 de Veoir.

**Veïr** forme dialectale de **Veoir**.

**Veïs** pf. 2 de **Veoir**.

**Veïsse** subj. impf. 1 de **Veoir**.

**Veïstes** pf. 5 de **Veoir**.

**Vellin** 40 2104, vélin.

**Venant** part. pr. de **Venir** ;  
empl. adv. dans la loc. pléonastique j'en vien tout venant 40 864, à la minute. — Empl. comme terme de salutation : bien soiez tu venant 3 882 (rime), sois le bienvenu ; mais dans cette acception, la forme de beaucoup la plus fréquente est *vegnant veignant* (v. c. m.).

**Venchier** voy. **Vengier**.

**Vendange** dans la loc. puisque je suis plain de vendange 3 443, maintenant que j'ai bien bu.

**Vendra** fut. 3 de **Venir**.

**Vendre** ; fut. 1 : venray 1 1219 ; vendre au sens fig. de faire payer.

**Vengement** 2 1084, vengeance.

**Venger** (et se) ; not. diverses  
**Vangier** 38 1406, **Venchier** 3 482, **Vengier** 13 631, 18 716, 21 700 ; part. p. masc. sg. attribut *venchiez* 9 381 ; fém. sg. *vengée* 13 635, 39 1096, *vengie* 28 1115 ; impér. 2 : *venge* 13562 ; subj. 3 : *vange* 33 1918 ; tirer vengeance de qqun.

**Venimes** pf. 4 de **Venir**.

**Venin** 31 654, boisson empoisonnée.

**Venir** v. n., aller vers, tendre à, au propre et au fig. ; s'a-

*dresser à, comme dans cette phrase : gardez se ceste lettre vient à vous!... La lettre vient à moy tout droit* 1 1081, 1085 ; j'ay cy une lettre... qui a vous vient 1 1183. *Inf.* 3 66, 6 940, 22 6 et *passim*. *Part. pr.* venant *vegnant* (v. c. m.). *Part. p. masc. sg.* attribut *venuz* 38 419, 420 ; *venu* 18 1230 ; — *fém. sg.* *venue, pris en subst.* (v. c. m.). *Ind.* 1 : *vien vieng* 6 88, 135, 662, 773 ; 7 589, 9 1293, 18 678 ; 37 3088, 3273. *Pf.* 1 : *veing* 13 887, 40 237 ; *ving* 15 188, 32 1455 ; — 2 : *vennis* 22 1099, 29 2007, 36 19 ; — 4 : *venismes* 5 1042, 6 160, 9 504, 19 577, *venimes* 24 489 ; — 5 : *venistes* 6 810, 27 1566, 39 1819 ; — 6 : *vindrent* 10 745. *Fut.* 1 : *venray* 24 68, *venrray* 18 859 ; — 3 : *vendra* 6 78, 31 262 ; *venra* 6 781, 9 1006, 15 1439 ; — 5 : *venrez* 9 1004 ; — 6 : *venront* 16 370. *Cond.* 3 : *venroit* III p. 185, 18. *Imp.* 2 : *vien* 6 512, 9 72, 1177 ; 27 1391 ; les formes *veignes sg.*, *vegniez veignez veigniez pl.* (v. c. m.), qui sont proprement du subj., ont revêtu un sens spécial. *Subj.* 2 : *veignes* 16 9, *viengnes* 22 6 ; — 3 : *viengne* 6 165, *veigne* 9 21 ; — 4 : *venons* 38 611 ; — 5 : *veignez* 2 592, *veigniez* 6 1213, 16

- 231, 244; *vegniez* 37 7319, 40 680; — 6 : *viengnent* 35 176; (*pour le sens spécial de la 2<sup>e</sup> pers. sg. et pl., voy. veignes veigniez*). *Subj. impf.* 1 : *venisse* 17 448, 1301; — 3 : *venist* 13 1269, 26 265; — 5 : *venissiez* 27 1560, 37 1569. = *Construit avec l'auxiliaire « avoir »* : (tu) *as venu* 18 1230. — *Fréq. dans la loc. bien venir, le bien venir comme formule de salutation, de bon accueil*, 3 66, *et nombreux autres ex. sous Vagnant Veigne*. — *Autres loc.* : *venir en dangier de qqun* 22 6, *en son pouvoir*; *venir a chief* 6 781, *aboutir*. — *S'en venir* 9 1004, 1006.
- Venis** *pf.* 2 de **Venir**.
- Venismes** *pf.* 4 de **Venir**.
- Venisse** *subj. impf.* 1 de **Venir**.
- Venissiez** *subj. impf.* 5 de **Venir**.
- Venist** *subj. impf.* 3 de **Venir**.
- Venistes** *pf.* 5 de **Venir**.
- Venons** *subj.* 4 de **Venir**.
- Venra** *fut.* 3 de **Venir**.
1. **Venray** *fut.* 1 de **Vendre**.
2. **Venray** *fut.* 1 de **Venir**.
- Venredy** 17 1520, *vendredi*; *le grant venredy* 19 1186, *le Vendredi-Saint*.
- Venrez** *fut.* 5 de **Venir**.
- Venront** *fut.* 6 de **Venir**.
- Venrray** *fut.* 1 de **Venir**.
- Vent** *ind.* 1 de **Venter** 1.
1. **Vente** 8 1100, *subst. par-*
- tic. de vendre; valeur, prix d'un objet.*
2. **Vente** *ind.* 3 de **Venter** 2.
1. **Venter** *orth. var. de Vanter*.
2. **Venter** *v. n.; ind.* 3 : *vente* 16 1375; *impf.* 3 : *ventoit* 16 1752; *faire du vent*.
- Ventrière** 2 886, 1173, 1228; 5 78, 140; 39 1521; *accoucheuse*. — *La ventrière figure parmi les personnages des Miracles* 15, 30, 39.
- Venue** *subst. partic. de venir; action de marcher*. — *Loc.* : *aler de plaine venue*, 17 941, *tout droit, sans détour*.
- Veioie-es** *impf.* 1 et 2 de **Veoir**.
- Veoir** *not. plus explicite de Voir*.
1. **Ver** *adj. (lat. varium), voy. Vair*.
2. **Ver** *subst., (lat. vermis); au fig.* : *le ver de remors* 34 389, *l'aiguillon de la conscience*.
3. **Ver** 18 204 *pour vers (lat. versus), verset, répons liturgique*.
- Veraï** *adj.; fém. sg. veraie* 14 615; *vrai, exact*. — *Voy. le suiv.*
- Veraïement** 35 534, *not. ant. de Vraïement* 508; *auj. « vraiment »*.
- Verez** *fut.* 5 de **Veoir**.
- Verge**, *baguette longue et flexible; les verges pelées que Jacob fit regarder aux brebis dont il converti ainsi les*



- toisons, V p. 147, 22; la verge de Moïse, mise en l'Arche V p. 149, 5. — Sens métaph., le corps de Jésus-Christ, verge sans amer, v. de char, v. juste... V p. 149, 153, 16, et p. 150, 25, 42, et p. 151, 50.
- Vergoingnier**; *ind.* 3 : vergoingne 34 227; faire honte, reprocher.
- Vergondeux** p. 314, qui a de la vergogne.
- Vergongne** 36 442, vergogne, sentiment mêlé de respect et de crainte.
- Verité effective et réalisée, par opp. à figure (v. c. m.)** : toutes ces dames (la reine de Saba, Judith, Esther, Suzanne) ne sont que figure, et Marie verité, p. 253.
- Vermeil**; *fém. sg.* vermeille (écriture) de sanc, V p. 149, 38; et p. 150, 54; le sang de Notre-Seigneur Jésus-Christ.
- Verre à boire, Voire** 12 944. — *Loc.* : jouer du verre 3 651, boire largement, vider de nombreux verres; *spéc.* : boire comme le ménétrier, de la bouche duquel cette expression sort tout naturellement.
- Verroit cond.** 3 de Venir.
- Verseiller voy.** Versillier.
- Verser et moins bien Versser**, répandre un liquide; *abs. impér.* 2 : versse verse! 32 2296, donne à boire! — jeter bas; au moral, accabler; *ind.* 3 : verse 18 1054.
- Versillier Verseillier**; *ind.* 3 : verseille 12 43; *impér.* 5 : versilliez 2 262; *subj.* 4 : versillons 7 459; *psalmodier*, réciter les versets.
- Versse pour verse, impér.** 2 de Verser.
1. **Vert est la couleur affectée, dans le blason mystique, à la vertu d'abstinence**, IV p. 123.
2. **Vert** 31 1177 (*rime*), faute pour Ver, Vair.
- Verti .pf.** 3 de Vertir.
- Vertir** 1) *v. a.* 24 1006; tourner à, incliner vers. — 2) *v. n.* *abs.* aller, sortir; *pf.* 3 : verti 39 165.
- Vertu des corps**, 34 1991, 2093, 2270, 2519; *vigueur physique*. — Dans la bouche de l'Ennemi ou Diable, « vertu » signifie « maléfice ».
- Vertueux** (et confortatif) II p. 240, efficace, puissant.
- Vescu part. p. de Vivre.**
- Vespre** 32 1073, soir.
- Vesprée** (a la) 4 90, 390, le soir, à la tombée de la nuit.
- Vesqu part. p. de Vivre.**
- Vesque** 9 455, 29 808; *aphérèse* de « evesque ».
1. **Vesqui .pf.** 3 de Vivre.
2. **Vesqui-y part. p. de Vivre.**
- Vesquisit vesquist subj. impf.** 3 de Vivre.
- Vesquistes vesquites .pf.** 5 de Vivre.

- Vessel** *autre not. de Vaissel.*
- Vessié** 27 1580, *ampoule, pustule.*
- Vesteüre** *not. ant. de Vesture.*
- Vestir** (*et se*) 6 905, 11 728; *part. p. f. sg. vestue* 15 840; *impér. 2: vez* 27 1393; *habiller, s'habiller.*
- Vesture** *et plus anc. Vesteüre, vêtement en général,* 6 768; III p. 136, 139; *plus spéc. habit monacal, et cérémonie de la prise de cet habit,* 4 1433, 6 776. — *Au fig., parure, qualité morale,* IV, p. 123.
- Vettez** *de beuf* 38 1751, *nerfs de bœuf, lanières.*
1. **Veü** *subst.,* 7 1041, 8 79, 15 567; *pl. veuz* 17 2018, 21 1485; *résolution, spéc. acte de profession religieuse.*
2. **Veü** *ind. 1 de Vouer.*
- Veüe**, *subst. partic. fém. de veoir; vue, l'un de nos cinq sens, perdre la veüe* 21 591, *devenir aveugle. — Par ext. la lumière du jour* 4 1029. *Sens métaph., le corps, la vie en général,* 39 2042.
- Veulz** *ind. 1 de Voloir.*
- Veuve** *adj. et subst. fém.,* 36 64; *empl. au masc.* 31 2059 (*rime*).
1. **Veuz** *pl. r. de Veü 1.*
2. **Veuz veux** *ind. 2 de Voloir.*
1. **Veze** *not. contr. de veez ind. 5 de Veoir.*
2. **Veze** *contr. de veez imp. 5 de veoir; cf. Veez 3.*
3. **Veze** *impér. 2 de Vestir.*
- Vi vy** *pf. 1 de Veoir.*
- Viaire** 32 776, *visage.*
- Viande** 21 495, 32 2193, *aliment en général.*
- Viau;** *pl. r. viaux* 21 1238 *autre forme de « veau ».*
- Viautre, vautre,** *chien pour la chasse au sanglier; empl. en nom propre* 28 157.
- Vice** (*faire le*) 15 1091, *commettre un péché, pécher en général.*
- Vie** *historique, récit de la vie d'un personnage. La Vie de sainte Marguerite, appliquée sur le corps comme efficace pour la délivrance des femmes en couches,* 15 465-7.
- Viel;** *masc. sg. rég. viel* 5 735; *sg. atr. viel* 3 739; *pl. rég. vieux* 21 842; *fém. sg. vieille* 19 644, 31 828; *vieil, vieux par l'âge ou l'usage. — Voy. Viez.*
- Viellart** 22 1146, *vieillard.*
- Viellece Viellesce** 16 943, 21 438; *vieillesse.*
- Viellete** 36 63, *dim. de vieille, fém. de viel (v. c. m.); femme âgée.*
1. **Vien** *impér. 2 de Venir.*
2. **Vien-g** *ind. 1 de Venir.*
- Viengne** *subj. 3 de Venir.*
- Viengnent** *subj. 6 de Venir.*
1. **Vierge** *adj. des deux genres: le premier homme qui vierge estoit, la première*

- vierge femme, la vierge Marie... de laquelle nasqui le Fil Deu qui fu vierge homme, I p. 252; I p. 245, 38-41; IV p. 241; *qui n'a pas eu commerce avec l'autre sexe, pur; voy. le suiv.; — de vierge, virginal, nourrie de vierge lait* I p. 245, 39.
2. **Vierge** *subst.*, *jeune fille non mariée*, p. 252. — *Par ext.* la sainte vierge, la v. Marie et *abs.* la Vierge, dans tous les *Miracles*, *passim*. — *La Vierge ou Nostre Dame est désignée le plus souvent par figure ou périphrase, voy. principalement aux mots Bouteillière, Dame, Escharboucle, Fleur, Fontaine, Gemme, Librairie, Mere-Dieu, Pierre, Tresorière, etc., etc.*
- Viergin** *Virgin, virginal; fém. sg. virgine* 17 1185, *de vierge; char viergine*, III p. 240, 39, *toujours vierge, immaculée, se dit exclusivement de la Sainte-Vierge.*
- Vieult** *ind. 3 de Vouloir.*
- Vieux** *ind. 1 de Vouloir.*
- Vieux** *pl. r. masc. de Viel.*
- Viez** *adj. indécl.*, *viez chapperons, viez napperons, ceste viez savate, une viez lettre*, 17 413, 414, 425, 466; *viez torchon* 39 378; *vieux*. — *Viez représente le lat. vetus, dont le dér. vetulus a donné viel (v. c. m.).*
- Vif** *adj.; masc. sg. rég. vif* 14 445; *sg. s. vis* 14 671, *et en attr. vif* 14 752; *pl. r. vis vifs* 5 541, 9 369, 23 1793; — *fém. sg. vive* 16 1265; — *vivant, en vie.*
2. **Vif** *ind. 1 et impér. 2 de Vivre.*
- Viguereusement** III p. 139, IV p. 74; *vigourement.*
- Vil** *adj.; fém. sg. ville* 17 921; *bas, méprisable; — au physique, misérable, maison gaste et ville* 23 1366.
- Vilain** *voy. Villain.*
- Vilener** *voy. Villener.*
- Vilennie** *voy. Villenie.*
1. **Ville** *subst.; pl. r. villes* 33 129; *ferme, domaine rural; d'où le dér. villain. — Par ext., ville de campagne, en opp. à bourg fortifié*, 23 1366, *d'où le dim. villete.*
2. **Ville** *adj., fém. de Vil.*
- Villain** **Vilain** 33 149, *habitant d'une ville (v. c. m.), propriétaire de domaine rural.* Trouverons nous bien par ces villes, De ces villains riches a milles 33 129. — *Le roturier, villain, est opposé au noble, gentil: entre gentils ne villaines (s. ent. gens)* 23 949. *Cette opposition, renforcée encore par l'homophonie de vil, a développé au moral les acceptions du fr. moderne vilain, grossier, bas; d'où les dér. suiv.*
- Villener** **Vilener** 12 491;

- impf.* 1 : villenoie 17 1269; *accabler d'injures, d'outrages; vilipender.*
- Villenie** 18 129, 27 1956, 37 3288; **Vilenie** V p. 151, 56; 37 1940; *injure, outrage; action de « vilain ».*
- Villette** 16 1747, *dim. de Ville* 1.; *hameau.*
- Vilment** 9 1038, *vilement, basement.*
- Viltance** 18 1293, *action vile et basse.*
- Vilté** 4 645, 21 244, 29 1786; *avilissement, mépris.*
- Vin** 8 34 — *Loc. diverses*: pour votre vin, nous disons *auj.*: « pour boire ». Vous en devez bien le vin, *pot de vin, épingles*, 14 291. Avoir guerre au vin, *se dit d'un ivrogne*, 20 186. — Vin grec, *de Chypre*, 8 248. Vin de bouche, *réservé pour le Roi*, 33 1409, 1775.
- Vincu** 21 1119, *pour vaincu, part. p. de Vaincre.*
- Vindrent** *pf.* 6 de **Venir**.
- Ving** 15 188, *pf.* 1 de **Venir**.
- Vir** 4 1253, *crase défectueuse de veir pour Veoir.*
- Virginalment** **Virginament** *enfanter* p. 205, 207, *en vierge, sans perdre sa virginité.*
- Virgine**, *fém. de virgin; voy. Viergin.*
1. **Vis** (*lat. visus*), *visage, figure, teint du visage*, 3 290, 6 141, 519, 9 1328; tourner le vis a qqun (en lui parlant) 12 600, *répondre d'une façon indirecte, par faux-fuyant.*
2. **Vis** (*lat. visum*); *dans la loc.*: ce m'est vis 4 49, 453; 5 40, etc., *il me paraît bon.*
3. **Vis** *adj., masc. sg. s. et pl. r. de Vif.*
- Viser**; *part. p. n. visé* 31 436, 37 3192; *au fig. réfléchir, examiner.*
- Vistement** 24 1190, 37 3228, *vite, en hâte.*
- Vittoire** 13 1139, *victoire.*
- Vitupère** 17 1598, 40 1605; *reproche, blâme.*
- Vituperer** IV p. 122, *blâmer.*
- Vivant** *subst. partic. de vivre; — dans les loc.*: votre vivant 4 322, *on dit* *auj.* « de votre vivant »; tout mon vivant, 4 872, 6 152, 14 51, *ma vie durant.*
- Vive** *fém. de Vif.*
- Vivre** 15 562. *Part. p. vesqui vesquy* 11 457, 16 344, 989; 17 1262; *vescu* 17 966, 18 1644; *vesqu* 40 2337. *Ind.* 1 : vif 4 909, 1150; 26 1291; 39 2063; — 2 : viz 17 301. *Pf.* 3 : vesqui p. 150 et 151; p. 245, 40; 10 228; — 5 : vesquistes 29 344, vesquites 37 1156. *Impér.* 2 : vif 24 759. *Subj. impf.* 3 : vesquist V p. 157, 37 920; — vesquist 37 4 — *L'inf. s'emploie comme subst.* le vivre 31 1991, 32 279; *pl. vivres* 34

2375, *la subsistance, les dépenses de bouche.*

**Vitaille** 34 2327, *provisions de bouche, victuailles.*

**Viz ind.** 2 de **Vivre.**

**Vo** 1 114, 118, 123, 484; 2 361, 990, 1029, etc. « votre », *adj. possessif indécl. Cf.*

**Vous.**

**Voel ind.** 1 de **Vouloir.**

**Voer voy.** **Vouer.**

1. **Voi voy ind.** 1 de **Voir.**

2. **Voi voyz voy impér.** 2 de **Voir**, *cf. le suiv.*

3. **Voi Voyz Voy impér.** 2 de **voir**; *entre dans la composition de l'expression adv. « voici voilà », voi le volant* 4 66, *voy la! voiz!* 6 710, *voiz ci* 8 171, *voiz le la* 9 458. — *Les exemples sont beaucoup plus nombreux à la 2<sup>e</sup> pers. pl. Veez*, 4 392, *et plus souvent contr. Vez*, *avec ou sans tmèse* : *vez la* 2 422, *vez le ci*, *vez le la* 2 1222, 4 718, 1477; *vez me ci* 2 1012; *vez ça* 6 1492; *vez ou je le tien* 2 1222, *voici que je le tiens*; *vez ci*, *vez la*, *vez la ci* 5 74, 166, 455, 525, *vez ci*; *vez cy*, *vez le ci* 6 847, 1507; 14 880; *veci* 6 873. — *La forme purement verbale se maintient encore quelquefois en apposition à la forme adv.* : *vez le ci*, *veez!* 6 888; *voy la ton enque*, *voiz!* 6 710.

1. **Voie Voye** 2 603, 3 554,

975, 7 196, 17 157, *route, chemin.* — *Loc.*: *se mettre à la voie* 2 492, 500; *se disposer à partir, se mettre en chemin*, *voie ci! voie! place! place!* 26 1229.

2. **Voie subj.** 1 et 3 de **Voir.**

1. **Voies dans la loc. adv.** *toutes voies*, p. 104, 5 808, *toutefois.*

2. **Voies subj.** 2 de **Voir.**

**Voille** 29 2099, 40 1846; *du genre masc., voile de navire.*

1. **Voir adj.**; *fém. sg. voire* 5 270; *vrai.*

2. **Voir Voire adv.**, 2 760; p. 207; 8 1039, 13 1472; *vraiment, pour certain.*

3. **Voir** 10 496, 12 135, 14 1269; *et les formes antérieures ou divergentes Veoir* 4 1267, 5 383, 388, 9 1088, etc., *Veir* 8 491 (*rime*), 40 1912 (*rime*), *Vir* 4 1253; « voir », *dans tous les sens du mot.* *Part. pr. masc. sg. attr.*; *veans veant* 7 790, 15 317. *Part. p. fém. sg. veüe, pris en subst. (v. c. m.). Ind.* 1 : *voi voy* 4 55, 5 43, 319; 6 689, 932; 13 250; — 2 : *voiz* 6 618; — 4 : *veons* 15 1595, 40 1447; — 5 : *vez* 3 856, 12 104, 15 817, 1202; 18 1160; *veez* 13 1334, *veés* 40 1873. *Impf.* 1 : *veoie* 8 278, 850; — 2 : *veoies* 13 1256, 17 693; — 3 *veoit* 22 568. *Pf.* 1 : *vi vy* 3 883, 5

- 99, 116; 6 82, 1229; 10 729, 740, 808; 13 846, 849; — 2 : veïs 23 67; — 5 : veïstes 10 656. *Fut.* 5 : verez 31 571. *Impér.* 2 : voi 4 66, voy 6 710, voiz 6 710, 28 1303; — 4 : veons IV p. 121, 29 271; — 5 : voiez 17 726; veez 17 1635, fréquent, ainsi que la forme contr. vez, dans la loc. adv. vez ci, vez la, (cf. VEZ). *Subj.* 1 : voie 5 468, 6 1180, 10 267, 13 1487, 15 1524; — 2 : voies 17 1062, 1674; — 3 : voie 3 553, 7 172, 9 494 etc.; — 4 : veions 34 1347. *Impf.* 1 : veïsse, 13 1256, 17 1465; — 3 : veïst 36 461; — 5 : veïssiez 37 186. — *Inf. subst.* le veoir 9 1067, 38 1452, le sens de la vue.
1. **Voire** *adj.*, *fém.* de **Voir** 1.  
 2. **Voire** *subst.*, 12 944 *verre à boire*; *voy.* **Verre**.  
**Voirement** **Voirment** 3 634, 12 631; *vraiment*.  
 1. **Vois** **voiz** *ind.* 1 de **Aler**.  
 2. **Vois** **Voiz** *subst.*, *voix, parole en général*, 6 1387, 1402, 1438; 8 957, 17 101; *par métaph. chant d'oiseau* 7434.  
**Voise-es** *subj.* 1 et 2 de **Aler**.  
**Voit** *subj.* 3 de **Aler**.  
**Voiture** *subst. verbal* de « *voiturer* »; dans l'expression nef de si noble v. III p. 300, 13, qui transporte si noblement.
1. **Voiz** *ind.* 2 de **Voir**.  
 2. **Voiz** *impér.* 2 de **Voir**; *cf.* **Voi** 3.  
 3. **Voiz!** 15 162, *interj. d'étonnement, de doute*.  
**Volant** 4 56, 66, *terme de chasse, se dit par métaph. d'un animal chassé à courre*; *voy.* **Voler**.  
**Volentif** *voy.* **Voulentif**.  
**Voler** 37 1327, *chasser au « vol »*.  
**Volions** *impf.* 5 de **Voloir**.  
**Voloir**; *voy.* **Vouloir**.  
**Volray** *fut.* 1 de **Voloir**.  
**Volt** *pf.* 3 de **Voloir**.  
**Volz** *pf.* 1 et 2 de **Voloir**.  
**Vomite** 32 1839, *action de vomir*.  
**Vostre**; *adj. possessif des deux genres, passim*; **Voustre** 2 251; *voire*.  
**Vou** 34 1688, *corr. vous*.  
**Vouc!** 29 1517, *interj., onomatopée de bruit*.  
**Vouer** **Voer** (*et se*); *part. p. n.*, voué voé 27 122, 29 140, 31 2576, 2580; *ind.* 1 : veu 12 276, 19 1176, 32 158; *pf.* 3 : voua 15 1020; *faire un vœu, se consacrer à*.  
**Voulenté**; *sg. s.* volentés 2 306; *volonté, désir*. — *Loc.* : Faire sa volenté d'une femme 2 410, 27 *titre, en jouir charnellement*.  
**Voulientieux**; *masc. sg. s. (dial.) de Voulentif*.  
**Voulentif** **Volentif**; *masc. sg. s. et prédicat volentis* 28 181;



voulientieux IV p. 234, 41; voulientis 37 1639; en pl. *prédicat* volentis 13 703 (*rime*); qui est de bonne volonté, *zélé, désireux*.

1. **Vouloir Voloir**; *inf. empl. comme subst. (voir à l'art. suiv.)*. *Part. pr.* veillant, vueillant 3 830; *empl. comme adj. (v. c. m.)*. — *Part. p. n.* volu V p. 93, 37 653, 40 2083. *Ind.* 1 : vueil 3 908, 4 1299, 1302; 6 75, 171, 27 2107; veulz 14 1327, 15 660; vieulx 34 449; veil 34 678; voeil 35 227; — 2 : veuz veux 17 2029, 21 826; — 3 : vieult 11 461, 37 2941. *Impf.* 4 : volions 17 644. *Pf.* 1 : voulz 4 1066, 31 2704, 37 571; volz 17 981, 31 2689; — 2 : voulsis 14 740, 37 2426; volz 16 804; voulz 29 456; — 3 : volt vout 3 138; p. 144, 2 et 14; p. 145, 25; p. 245, 34; 29 458, 40 1910; — 4 : voulsismes 34 2508; — 5 : voulsistes 17 2010, voulsites 37 3249. *Fut.* 1 : voulray 6 422, 15 308, 40 1932; vourray 17 1409, volray 21 1116; — 2 : voulras 20 189, vourras 22 19; — 3 : vouldra 6 378, 40 1930; — 5 : vouldrez 8 583, 12 1273, 15 361, 29 2063, 40 1965; — 6 : vouldront 20 309. *Cond.* 1 : vouloie 16 49, 17 769, 23 584, 25 642, vouldroy 40 1836 (*rime*), vourroie 17 551; —

2 : vouloies 17 1027; — 4 : vourrienmes 4 202. — *Impér.* 2 : vueilles p. 252; — 5 : vueilliez 23 40, veilliez 34 2151. *Subj.* 1 : veille vueille 21 1072, 29 307; — 3 : vueil 5 155 (*faute*), veille 21 364, vueille 37 522; — 5 : vueilliez 37 524. *Impf.* 1 : voulsisse 3 101, 8 1087, 14 613, 17 919, 23 1403, 27 1536, 2108; voussisse 6 252; — 2 : voulsisses 2 302, 17 2025; — 3 : vouldsist p. 150, 14 517, 18 1657, 27 410; — 4 : vouldsission 37 571; — 5 : vouldsissiez 35 472; — 6 : vouldsissent 10 88.

2. **Vouloir Voloir**, *inf.-subst. du précédent*, 4 1301, 9 175; *sg. s.* voloires II p. 278, 1; *volonté, désir*. — *Loc.* : estre d'un voloir, n'avoir qu'un voloir, n'estre c'un voloir, 2 148, 328; 23 583; *de commun accord*.

Voulr-a-as-ay-ez-ont, *diverses formes du fut. de Vouloir*.  
Vouldroie-es *cond.* 1 et 2 de **Vouloir**.

Vouldroy 40 1836 (*rime*), *cond.* 1 de **Vouloir**.

Voulsis *pf.* 2 de **Vouloir**.

Voulsismes *pf.* 4 de **Vouloir**.

Voulsisse-ent-es-ez, *formes diverses du subj. impf. de Vouloir*.

Voulsission 37 571, *subj. impf.* 4 de **Vouloir**.

Vouldsist *subj. impf.* 3 de **Vouloir**.

Voulsistes voulsites *pf.* 5 de Vouloir.

1. **Voult** 17 1488, *visage*.

2. **Voult** *pf.* 3 de **Voloir Vouloir**.

**Voultrer** (se), 33 123; *part. p. masc. sg. attr.* vultrez 14 1168; *ind. 3*: vultre 14 1167; être plongé dans, se jeter sur.

**Vouls** *pf.* 1 et 2 de **Vouloir**.

**Vourray-as** *fut.* 1 et 2 de **Vouloir**.

**Vourrienmes** *cond.* 4 de **Vouloir**.

**Vourroie** *cond.* 1 de **Vouloir**.

**Vous** *adj. possessif*, 1 533; *corr.* vo.

**Vousisse** *subj. impf.* 1 de **Vouloir**.

**Voustre**, forme assourdie de **Vostre**.

**Voy** *impér.* 2 de **Voir**: cf. **Voi** 3.

**Voye**, le même que **Voie**.

**Voys** *ind.* 1 de **Aler**.

**Voyse-es** *subj.* 1 et 2 de **Aler**.

1. **Vueil**; *subst. verbal* de **vouloir**, dans la loc.: a mon **vueil** 6 1137, 12 165, 13 306, 17 351, à mon **souhait**, selon mon **désir**.

2. **Vueil** *ind.* 1 de **Voloir**.

3. **Vueil** 5 155, *faute pour* **vueille**, *subj.* 3 de **Vouloir**.

**Vueillant** **Veillant**; *adj. partic. de Voloir*, dans l'expression bien **vueillant**, **veillant**, 28 526, 37 1854, *animé de bon vouloir*; mal **vueillant** 21 1017, *ennemi*.

**Vueille** (*voy.* **Veille** 2.), *subj.* 1 de **Vouloir**.

**Vueilles** *impér.* 2 de **Vouloir**.

**Vueilliez** *impér. et subj.* 5 de **Vouloir**.

**Vuid Vuit**, *vide, creux*; *masc. sg. r.* vuit 36 672, 37 1363; *pl. attr. et rég.* vuidz vuidz 5 275, 29 2430, 30 1499; *fém. sg.* vuide 36 685 bis; — *abandonné, désert*; *masc. sg. r.* vuit 19 1076. — *Au moral, privé (de la grâce), pécheur*; *masc. sg. r.* vuid 10 337; *attr.* vuidz 36 462.

1. **Vuide** *fém. sg. du précédent*.

2. **Vuide** *ind.* 3, *impér.* 2, *subj.* 1 du *suiv.* — *L'impér. s'empl. abs.*: vuide, vuidiez! 14 248, 37 2134, 39 1171. **Vuidez** de ci, **vuidez** avant! **Faites** voie! **Vuidez** la place! **Vuidez** de cy! 13 78, 79, 83. *Va-t-en! Partez! Au large!*

**Vuider** **Vuidier**, *forme ant. de « vider », maintenu dans le langage pop. = 1) v. a. rendre vide un lieu, en déloger ses habitants. Part. p. masc. sg. r.* vuidié vuidé I p. 104 et 254; II p. 5; IV p. 243; V p. 157. *Ind.* 3: vuide 17 1515. *Impér.* 2: vuide 8 781; — 5: vuidiez 13 79. *Subj. impf.* 5: vuidissiez 40 2041. — *Loc.* vuidier voie, place; v. la terre et *abs.* vuidier (*voy.* **Vuide** 2). = 2) *v. n. abs.* 7 754, 14 18; *ind.* 5: vuidiez 9 1013; *impér.* 2 et 5 vuide vuides,

- vuidiez vuidez 9 132, 13 78, 14 248. *Subj. 1* : vuide 28 1684; — 5 : vuidiez 9 126; *partir, s'échapper, être banni.*
- Vuit** *adj.*; *voy.* **Vuid.**
- Vuiz** *masc. pl. de Vuid.*
- Vy** *pf. 1 de Veoir.*
- Windas** III p. 301, 21, *guindal, guindeau, treuil à enrrouler les cables.*
- x *final, graphie qui représente la désin. us, soit pure : piex miex = pieus mieus (nfr. pieux mieux), soit dérivée de la vocalisation de ls : mortex tex = mortels tels, etc.*
- Y** *initial*; *voy. les mêmes mots par I.*
- Y** *adv., passim; — remplaçant le pron. de la 3<sup>e</sup> pers. en rég. indirect, est du langage populaire : parlez y tout hardiement* 4 918.
- Ya** 31 2120, *corr. Ja.*
- Yaue** *voy. Iaue.*
- Yci** *adv. de lieu; voy. Ici.*
- Ydiot**; *enfant ydiot* 36 1457, *qui n'a pas encore d'idées personnelles.*
- Ydole**; *pl. r. ydoles* 20 405, 461; *est du genre masc. faux y,* 25 317, *faux dieux.*
- Yer** *adv.,* 16 506, (*corr. de yer en d'yer*); 18 489; *voy. Hier.*
- Yerre** 8 61, *forme normale de « lierre ».*
- Yert** *fut. 3 de Estre.*
- Ygnorance** 12 752, II p. 277, 21; *ignorance.*
- Yl** *pron. 3<sup>e</sup> pers. masc. et n.; voy. Il 1 et 2.*
- Yla** 25 218, *adv. de lieu, opp. à yci.*
- Ylec** 27 1347, **Ylleuc** 20 1175, *adv. de lieu; voy. Ilec.*
- Ymage** *voy. Image.*
- Ymaginer**; *ind. 3 : ymagine* 17 1186; 4 : ymaginer 17 1105; *représenter, figurer.*
- Ynel Ysnel**; *masc. pl. prédicat ysniaux* 28 387, 40 2179; *vite, rapide. — Loc. : ynel le pas* 32 544, *en hâte. Voy. Isnel.*
- Ynocent** *voy. Inocent.*
- Yre** 29 412; *voy. Ire.*
- Yré**; *fém. sg. yrée* 19 1147; *voy. Iré.*
- Yroie** *cond. 1 de Aler.*
- Ysniaux** *pl. masc. de Ysnel; voy. Ynel.*
- Ysse -ez -uz, diverses formes de Yssir. Voy. Issir.**
- Ystera -ai -as -ay -ont, diverses formes du fut. de Yssir. Voy. Issir.**
- Ystoire, dans la loc. par ystoire** 17 1031; *au vrai, en vérité (?)*.

- |   |  |
|---|--|
| <p>Ystra fut. 3 de Yssir. Voy.<br/>Issir.</p> <p>Ytant 18 365, 21 641, 1216,<br/>32 1924; autant, de même,<br/>pareillement.</p> <p>Ytel 23 1547. Voy. Itel.</p> <p>Yver 3 918, 8 63; hiver. Voy.<br/>Iver.</p> <p>Yvre; masc. sg. attribut yvres<br/>13 1468, 19 848, 27 370, 36</p> | <p>872; au fig. sans raison;<br/>fou de désir.</p> <p>Yvresce 13 1478, 27 374;<br/>ivresse; au fig. désir ardent.</p> <p>Yvrongne 36 441, ivrogne.</p> |
|   | <p>Zalo 33 1679, mot forgé en<br/>prétendu jargon sarrazinois.</p>   |
-



# INDEX DES NOMS

## DE PERSONNES, DE LIEUX

### DE FÊTES, DE SAINTS

### ET AUTRES PERSONNIFICATIONS

---

- |   |   |
|---|---|
| <p>AARON, 5 599, <i>grand-prêtre des Hébreux.</i></p> <p>ABACUC, <i>le prophète</i>, p. 247, 30.</p> <p>ABANES ABBANES, <i>disciple de saint Ignace, personnage du Miracle 24, rubr., 91, 441, 1181.</i></p> <p>ABBÉ (un) <i>figure parmi les personnages des Miracles 6, 9, 18, 33, 34.</i></p> <p>ABBEESSE ABBESSE (une), <i>figure parmi les personnages des Miracles 2, 7, 18.</i></p> <p>1. ABRAHAM (saint), <i>le patriarche Abraham</i>, 3 369, <i>rime avec Jehan.</i></p> <p>2. ABRAHAN (le clerc), <i>docteur de la Loi; personnage du Miracle 20, rubr., 1009.</i></p> | <p>ACQUITAINE, ACQUITAINE, <i>voy. AQUITAINE.</i></p> <p>ACRE (en) 20 116, <i>la ville de Saint-Jean-d'Acres.</i></p> <p>1. ADAM, ADAN, <i>no premiers peires</i>, 1 768; 4 1115-6; II p. 276, 3; III, p. 138; IV p. 115, 16 et p. 116, 3; <i>le meffait, le pechié, la forfaiture A.</i> II p. 279, 29 et p. 346, 32; III p. 129, 17; 21 318; 35 1625; <i>le péché originel.</i></p> <p>2. ADAM (frère), <i>moine d'une abbaye non dénommée (Jumièges); personnage du Miracle 34 2472, 2535.</i></p> <p>ADVOCAT (un), <i>personnage du Miracle 15.</i></p> |
|---|---|



- AGACE (sainte), *Agathe*; invoquée 26 1312 (rime).
- AGLAIS, femme d'Eufemian, mère d'Alexis; personnage du *Miracle 40*, rubr., 1, 536, 559.
- AGLANTINE, voy. EGLANTINE.
1. AGNÈS (damoiselle), cousine de la Reine de Portugal, 4 1054. *La même personne est désignée en rubrique par le terme : niepce* (de la Reine).
2. AGNÈS ANGNÈS (sainte), vierge et martyre Dieu; personnage des *Miracles 9*, rubr., 1200, 1243, 1396; 14 257, 408, 803, 865; 15 1355. — *Une église de Rome était sous son vocable*; voy. SAINTE-AGNÈS.
1. AGNESOT, dim. de Agnès (sainte), 14 473.
2. AGNESOT, nom de chambrière, personnage du *Miracle 15*, 46, 58, 384, 405, 432.
- AIGLANTE AYGLANTE, dim. AIGLANTINE; voy. EGLANTINE.
- AIGNEL (l'), l'Agneau divin, *Jésus-Christ*, V p. 147, 10, et p. 148, 47; — *ses noces, décrites d'après l'Apocalypse*, III p. 139.
- AIRE 39 1870, rivière du nord de la France.
- AISE (la terre d'), 23 56, l'Asie et en particulier les *Lieux-Saints*.
- ALBERT, disciple de saint Guillaume du Desert, personnage du *Miracle 9*, rubrique et 1292, 1296, 1316, 1350, 1352.
- ALEXIS (saint), personnage principal du *Miracle 40*, titre, rubr. et 192, 429.
- ALLEMAIGNE, 3 384, nom d'un diocèse fictif.
- ALLEMANS, 39 titre, peuplade germanique vaincue par Clovis.
- ALFONS voy. ALPHONS.
1. ALIXANDRE, sergent, personnage du *Miracle 32*, rubr., et 543, 649.
2. ALIXANDRE 17 rubr. et 246; ALIXANDRIE 29 143; ville, *Alexandrie d'Égypte*.
- ALISTE, la touse, 31 50, 62, fille de Maliste, suivante de la reine Berthe, 192, 244, et rubr.
- ALMAURRY DE LA PAILLE (messire), chevalier, 12 rubr., 38, 65, 125.
- ALPHONS ALFONS, roy d'Espagne, détrôné par l'empereur Lothaire et remplacé par Oton; personnage du *Miracle 28*, rubr.
- AMANT (l') de Theodore, personnage du *Miracle 18*.
- AMANT (saint), invoqué 32 1422.
1. AMBROISE (saint), archevêque de Milan, cité IV p. 121; V p. 93.
2. AMBROISE (damoiselle), suivante de la reine Bautheuth; personnage du *Miracle 34* 1026, 1135, 2151.
- AME (l') a l'arcidiacre, au chevalier, personnages du *Miracle 3*.

- AMI, *rubr., suj.* Amis 1197; *personnage du Miracle* 23, 127 *et pass.*; — *est fait comte de Riviers sous le nom d'Amille*, 1149.
- AMILLE, *personnage du Miracle* 23, *rubr.*, 8, 22, 49, 270 *etc.*
- AMOUR-S, *l'Amour divin, personifié, Dieu le Père*, p. 244, 9 *et* 24; p. 246, 9; II p. 345, 12 *et* 22; III p. 129 *et* 131; 27 394, 472.
- AMPEREUR AMPERIÈRE; *voy.* EMPEREUR.
- AMPOLE (la sainte), *envoyée par Dieu au baptême de Clovis*, 39, *titre.*
- ANCOSNE (le marquis d'), *grand officier à la cour de l'empereur Lotaire*, 28 1618.
- ANDRY (saint), *André l'apôtre*; — *l'église de ce nom à Beruic, capitale du royaume d'Es-cosse*, 29 1005, 1068.
- ANGERS 31 2123, *ville de France.*
- ANGLAIS 19 736, *Anglais, en guerre contre les Français.*
- ANGNÈS (sainte); *voir* AGNÈS.
- ANJOU, *pays ou domaine*, 31 2219; — *duc d'A.* 34 630.
1. ANNE (le clerc), *docteur de la Loi, personnage du Miracle* 20, *rubr.*, 1010, 1317.
2. ANNE (sainte), *mère de la Vierge*, 4 1118; IV p. 169, 2, *et* p. 231, 5.
3. ANNE, *damoiselle de la reine*; *personnage du Miracle* 37, *rubr.*, 48, 244, 404.
- ANONCIACION VII p. 7; ANUNCIACION IV p. 170, 31; ANNUNCIACION 16 1451; *l'Annonciation à la Vierge*; — *sermon de saint Augustin sur cette fête*, VII p. 7.
- ANSEAUMES (saint), *en rég.*, *Anselme de Cantorbéry*; *cité en ses Meditations* III p. 80; — *en ses Loenges* 18 922.
- ANTE, *tante (voy. au Glossaire)*; *belle ante (une) figure parmi les personnages du Miracle* 18.
- ANTECRIST (le faux) 9 533, 16 1256.
- ANTHENOR de Biauchastel, *chevalier, oncle du Marquis de La Gaudine*; *personnage du Miracle* 12, *titre, rubr. et* 1377, 1386.
- ANTHURE, *mère de saint Jehan Crisothomes*; *personnage du Miracle* 6, *titre, rubr.*, 201, 211, 218, *etc.* — *La Mère Anthure, personnage du même Miracle, rubr.*
- ANTIME, *martyr*, 22 1137, 1153.
- ANTIOCHE de Syrie, 24 93, 160; *siège épiscopal de saint Ignace.*
- APOCALIPSE. 20 1031; APPOCALYPSIS, *l'Apocalypse de saint Jean*; *citations* : II p. 92; IV p. 181; V p. 93.
- APOLIN 22 1062, 1082, 1622; 38 422; APPOLLIN 25 1238; *dieu des Romains païens.*
- APOLO 21 105, 33 1680; *prétendu dieu des Sarrazins.*

- APOCALYPSIS; voy. APOCALIPSE.
- APPOSTRE (l'), IV p. 317, abs. : *saint Paul, l'apôtre des Gentils*. — Voy. POL (saint).
- AQUITAINE ACQUITAINE ACQUITAINE, *duché en France*, 9 160, 184, 212, 250, 301; — *duc d'A.* : Guillaume, 9 1138 et *passim*.
- ARABIE, ARABIZ (le Roy d', des), *émir Sarrazin, allié au Roy de Turquie contre l'Empereur de Constantinople*; *personnage du Miracle 37, rubr.*
- ARABIUM 33 1678, *mot forgé en prétendu langage Sarrazinois*.
- ARABIZ (le Roy des); voy. ARABIE.
- ARACHIS, *personnage du Miracle 21, rubr., et 971, 1070, 1086*.
- ARBRE SEC (le Comte de l'), *personnage du Miracle 38, rubr. et 747*.
- ARBRE de Jessé (l'), IV p. 231, 4, 5.
- ARCEDIACRE; voy. ARCEDIACRE.
- ARCEVESQUE (l') de Reins, *saint Remy, personnage du Miracle 39, rubr. et 2185, 2203, 2222*.
- ARCHADE; — *au suj.* Archades; *l'Empereur Arcadius, personnage du Miracle 40, rubr. et 185, 200, 284*.
- ARCHANGE. — *Un ou plusieurs A., quelquefois dénommés Anges, figurent parmi les personnages d'un grand nombre de Miracles*; voy. GABRIEL, MICHEL, RAPHAEL.
1. ARCHE de Noé, 9 367.
2. ARCHE (l') *d'alliance*, V p. 149, 6. — *Par métaphore* : A. du sauvement, p. 244, 3; A. plaisant d'umilité garnie p. 245, 12; A. royaux, p. 245, 46; A. en qui fu la sainte char fourmée, p. 245, 57; *diverses qualifications attribuées à la Vierge*.
- ARCEDIACRE, ARCEDIACRE (un) *figure parmi les personnages des Miracles 3, 14 (A. de Milan 434)*.
- ARDRE; voy. HARDRE.
- ARISTOTE, *philosophe grec*, 40 1401.
- ARLE 33 816, *Arles en Provence*.
- ARNAULT, ERNAULT, *valet du Marquis de La Gaudine*; *personnage du Miracle 12, rubr. et 32, 83, 126*.
- ARNOUL (messire), *prêtre, personnage du Miracle 16 1364, 1459*.
- ARQUES 33 664, *château du Duc de Normandie*.
- ARRAGON, *Aragon, l'un des royaumes d'Espagne*, 32 2374; — *le roi Thierry d'A.* 32 935, 2224.
- ARTOYS 2 603, *province de France*.
- ARTUS (le roy), *Arthur de Bretagne*, 17 883; 24 1041, *où ce nom est appliqué à saint Ignace*.

- ASCENCION du Christ, 20 1258, ASCENSION, II p. 92; ASCENSION, *la fête*, 27 1946.
- ASNIER (un), *personnage du Miracle* 16.
- ASSUÈRE le roy, *Assuérus, époux de Ester*, p. 252; IV p. 241.
- ASSUMPCION de la Vierge, II p. 91; IV p. 243; — *sermon de saint Bernard sur l'A. cité* p. 61.
- ASTAROTH 22 1080, *divinité payenne*.
- ASTROLOGIEN. — *Deux A. figurent parmi les personnages du Miracle* 21.
1. AUBERI AUBERY, *et plus fréq. le dim. AUBIN, gendre de Guillaume et de Guibour; personnage du Miracle* 26, *rubr.*, 27, 287, 343, 349 *et passim*, 812, 910.
2. AUBERI, *sergent, personnage du Miracle* 26 812, 910.
1. AUBERT, *sergent du roi; personnage du Miracle* 37 366, 470, 2313, 2340, 3076.
2. AUBERT (sire), *bourgeois, personnage du Miracle* 19 229, 290, 614, 620, etc., *et en rubr. sous la dénomination de oncle (du chanoine)*.
- AUBIGEOIS 35 267, *Albigéois, pays d'Alby, en France*.
- AUBIGOIS (Salemon l'), *l'Albigéois; messager ou espion du Roy de Grenade; personnage du Miracle* 28, *rubr.*, 298.
- AUBIN; *voy. AUBERI* 1.
- AUDRY (sire), *bourgeois, personnage du Miracle* 35, *rubr.*, 184, 194.
- AUFFROY (maistre), *cardinal, personnage du Miracle* 38, 30.
- AUFROY, *sergent de l'empereur Archades, personnage du Miracle* 40, *rubr.*, 350, 365, 382.
- AUGUSTIN (saint), *évêque d'Hippone; citations de ses œuvres*: p. 149; p. 252; II pp. 5 et 233; IV pp. 73, 74, 122, 241; VII p. 7.
- AUGUSTINS, *l'un des quatre Ordres Mendians, secourus par la reine Bauthouth*, 34 487.
- AUMARIE, *royaume sarrazin; — le Roy d'Au.* 28 1412; *allié du Roy de Grenade* 28 287.
- AURELIAN, ORELIAN, *conseiller et ambassadeur de Clovis; personnage du Miracle* 39, *rubr.*, 10, 1163.
- AUSSAY AUSSOY 31 1100, 2461; *forme masc. ou plutôt neutre (Alsatum) de « Alsace » (Alsatia); pays natal de la reine Berthe*.
- AVE, IV p. 231, 7; VII p. 5, 6; *la Salutation angélique*.
- AVENNIR (le roy), *roi dans l'Inde, personnage du Miracle* 21, *rubr.*, 212, 535.
- AVERSIER, « *adversaire* »; *pris absolument* 1 413, 864; *le Diable, l'Ennemi (v. c. m.)*.
- AVIGNON 17 452, *ville en France, appartenait au Pape*.
- AVOIE AVOYE (sainte); *invoquée*, 27 513 (*rime*), 29 164 (*rime*).

- AVUGLE (un), *personnage du Miracle* 22.
- AYGLANTE; voy. ÉGLANTINE.
- Ays 38 888, *Aix-la-Chapelle*, où l'empereur Dacien veut se faire couronner.
- BAAL, le dieu hautime des Sarrasins, 22 1155.
- BAILLIF (un), *bailli; personnage des Miracles* 15, 26.
- BANCE 32 1692, *Bansa ou Vansa*, nom de deux localités en la province de Lérida; — indiqué comme port sur la Méditerranée.
- BAPTISTE, III p. 79, *abs.*: *saint Jean-Baptiste*.
- BARBARANS; *sens large*: *peuples barbares, non Romains ni Grecs*, 20 292; 24 1110; 36 1091.
- BARBARIE 17 1486, *région d'Afrique*.
- BARLAAM, *maître - d'hôtel du roi Avenir; personnage du Miracle* 21, *rubr.*, 154, 943, 956, 959 *et passim*. — *Ce nom compte tantôt pour deux et tantôt pour trois syllabes; il se prononce avec le son nasal, ainsi que le prouvent les rimes Barlaam: ahan 240, an 944, l'en 1309.*
- BARON. — *Un ou plusieurs B. figurent parmi les personnages des Miracles* 33, 34.
- BARRÉ de Saus (*sire*), dont la fille épouse un chanoine; *personnage du Miracle* 19, 275, 422, 587, 700, *et en rubr. sous la dénomination de père.*
- BARREZ (les), 19 639, *religieux de l'ordre du Carmel, ainsi appelés à cause des barres ou rayures de leur habit. Avant leur transfert à la place Maubert, ils occupaient le couvent dit depuis de l'Ave-Maria, et ont laissé leur nom à la rue des Barrés (auj. de l'Ave-Maria) qui va de la rue Saint-Paul au carrefour de l'hôtel de Sens: « chiez l'Arcevesque de Sens, vers les Barrez ».*
- BASILLE BAZILLE (*saint, le grant*) *saint Basile, évêque de Césarée; personnage du Miracle* 13, *titre*, *et* 129, 132, 168, 317, 319, 324.
1. BAUDET, *nom d'un tavernier qui avait pour enseigne une image*, 10 290.
2. BAUDET, *personnage du Miracle* 14 320, *et en rubr. sous la dénomination de mes-sagier.*
- BAUDOIN, *écuyer du frère de l'Empereur de Rome, personnage du Miracle* 27, *rubr.*, 339, 418, 424.
- BAUTHEUCH (*qui serait mieux BAUTHEUTH*) (*sainte*), *Bathilde, reine de France; femme de Clodoveus (Clovis II); personnage du Miracle* 34, *titre, rubr.*, 143, 177; — *invoquée* 29 1149.

- BEDE, dit le Vénérable, cité VII p. 7.
- BEELZEBUS-Z; voy. BELZEBUS.
- BEGUINES 36 326, membres d'une communauté religieuse qui procurait des garde-malades. — Une beguine joue un rôle au *Miracle* 36, rubr., 309.
- BEHEMOT 3 968, nom d'un diable.
- BELEAL BELIAL, 13 313; 16 869, 1037, 1071; nom d'un diable.
- BELGIBUS-Z; voy. BELZEBUS.
- BELLE ANTE, nom d'un personnage du *Miracle* 19. — Voy. ANTE.
- BELLE HOSTESSE, hôtelière à Constantinople, personnage du *Miracle* 37 1696, 1747, 1828. — Voy. OSTESSE.
- BELLES FONTAINES (les), 36 1982, nom d'un manoir du païen Zoïle.
- BELLEVOY 25 1293, nom d'un château (bel le voy).
- BELLOT, nom d'un crieur public, 3, rubrique, 370.
- BELZEBUS BEELZEBUS-Z BELGIBUS-Z, nom d'un diable, Beelzebuth, le principal suppôt de Lucifer ou Sathan; personnage des *Miracles* 1, rubr., 65, 546; 9, rubr., 1143.
- BERENGIER, personnage du *Miracle* 28, titre, rubr., 636, 658, 893, 990; titré de Conte puis de Roy d'Espagne, 1223, 1334, 1621.
- BERITH 22 1071, divinité païenne.
1. BERNARD-T (saint), abbé de Clairvaux; — personnage du *Miracle* 9, rubr., 226, 242, 507; — son nom invoqué ou ses ouvrages cités : p. 207; p. 253-4; p. 315; II p. 5, p. 60, p. 61, p. 187, p. 279, 41; III p. 80, p. 81; 18 915; IV p. 242, 243; V p. 157; VII p. 6.
2. BERNART (le conte), personnage du *Miracle* 23, rubr., 271, 330 et pass.
- BERTHAIN; voy. BERTHE 2.
1. BERTHE, nom d'une sage-femme, personnage du *Miracle* 15, 410, 442, 448, et en rubr. sous la dénomination de ventrière.
2. BERTHE, femme du roy Pepin, personnage du *Miracle* 31, titre, rubr., 128, et pass.; native du pays d'Aussay 1100, 2461. — Rég. Berthain 31 297, 307, 1348; — B. aus grans piez 1779.
1. BERTHEQUINE BETHEQUINE, nom fictif de JOUYE, fille du roy de Hongrie, devenue chambrière de la Mère au roy d'Escosse, 29 689, 705, 763, 793, 1501, et en rubr. sous la dénomination de Fille, Fille royne.
- BERUIC 29 1538, Berwick en Écosse où le Roi tenait sa cour.
- BETHANIE 20 795, ville de la Terre-Sainte, résidence de l'impératrice Helene, mère de Constantin.



- BETHEQUINE; voy. BERTHEQUINE.
- BETHIS BETHIZ, *damoiselle de la reine Osanne; personnage du Miracle 32, rubr., 60, 136, 141, 731, 1537.*
- BETHLEEM 5 33, 208; 36 1349; *ville de la Terre-Sainte.*
- BIAUCHASTEL (de), 12 1386, *nom féodal du chevalier Anthenor.*
- BIAU FILZ, *appellation que reçut en guise de nom propre l'Enfant donné au Diable 1 506.*
- BIBLE (la), 20 1175 (voy. au Glossaire et au Registre des citations).
- BIENVENUE (dame), *sage-femme, 2 1006 (rime), et en rubr. sous la dénomination de matrone.*
- BISÇANCE; voy. BISSANCE.
- BISQUARIEL BISQUARREL 17 635, *ville de Navarre, p.-é. Viçcarret, hameau du partido judicial de Aoiç en Navarre. — Hernault Ernaut de B., bourgeois de Burs 28 154; bourgeois de Paris, 36 80.*
- BISSANCE BISÇANCE BUISSANCE 35 972, 1029, 1128; Bisçance, *la ville noble, Qui nommée est Constantinoble, 1138.*
- BLAIVES, *Blaye, ville de France, en Guyenne, 23 421; — comté, 23 363, 396, 1255, 1274; appartenait à Lubias, nièce de Hardré et femme de Amis.*
- BLANCHEFLOUR, *reine de Hongrie, femme du roi Floire, mère de la roine Berthe et de la roine de Soissongne; personnage du Miracle 31, rubr., 904, 1292.*
- BOBUS (maistre), 17 473, *sobriquet ironique appliqué à un Fol; (voy. Babuses au Glossaire).*
- BOCHE D'OR, *trad. de Crisostomes (v. c. m.), surnom donné à saint Jean Chrysostome.*
- BOESME 34 71, *le royaume de Bohême.*
- BON (maistre), *secrétaire de la Mere du roy d'Écosse; personnage du Miracle 29 1235, 1454, 1464.*
- BOSSUE (la) 36 73, *sobriquet d'une bourgeoise de Paris.*
- BOULOINGNE BOULONGNE 1 783, 6 547, 10 830; *Boulogne-sur-Mer, lieu de pèlerinage célèbre où l'on invoquait la Dame ou la Mère Dieu de B. 7 260; 9 1354; 11 144; 12 258; 30 1491.*
- BOURBON 34 67; *le pays de Bourbonnais, en France.*
- BOURGEOIS BOURGOIS. — *Un ou plusieurs B. figurent parmi les personnages des Miracles 8, 13, 15, 28, 35, 40.*
- BOURGOINGNE BOURGONGNE, *Bourgogne, province de France, 19 739, 31 2645; le royaume de Burgundie au temps du roi Gondebaut, 29 13, 97.*
- BOURGOIS; voy. BOURGEOIS.
- BOURGOT, *nom de femme; personnage du Miracle 20, rubrique, 178.*
- BOURREL, *bourreau; personnage des Miracles 12, 15, 26, 29.*
1. BOUTE EN COURROIE, Courroie,

- Courroye, Couroye, *nom d'un compagnon de Robert le Diable; personnage du Miracle 33, rubr., 78.*
2. BOUTE EN COURROIE, *truant, personnage du Miracle 35 rubr., 251; est le plus souvent dénommé deuxiesme povre.*
- BRETAINGNE 17 883, *le duché de Bretagne.*
- BRETON 38 690, *de Bretagne.*
- BRISE GODET, *nom d'un compagnon de Robert le Diable; personnage du Miracle 33, rubr., 57, 142, 152.*
- BRUGES 11 198, *ville des Flandres.*
- BRUN (messire), *premier chevalier de l'Empereur de Romme, personnage du Miracle 27, rubr., 800, 1052, 1176.*
- BUISSANCE; *voy. BISSANCE.*
- BUISSON ardent, sacré, p. 246, 16; p. 247, 47; *qualification de la Vierge.*
- BURS, *bonne cité pas moult peuplée, 28 340, 357; ville forte d'Espagne, capitale du roi Alfons 1994; Burgos en Castille.*
- BUZI, *élève de Chaton; personnage du Miracle 25, rubr., 178, 1342.*
- CALABRE 31 1705, *région de l'Italie méridionale.*
- CALDEIEN-S 21 1209, 1213, *nom de peuple; les Chaldéens, renommés par leur science astronomique.*
- CAMBRESIS 31 1454, *le pays de Cambrai.*
- CANOINE; *voy. CHANOINE.*
- CANTIQUES, CANTICORUM CANTICA (livre de), *cité p. 149; II pp. 3 et 4, pp. 58-60.*
- CARDINAL. — *Voici la liste des Miracles où, parmi les personnages, figure un Cardinal: 1, 8, 9, 14, 16, 27, 29, 38, 40.*
- CARMES 34 488, *l'un des quatre Ordres Mendians, secourus par la reine Bautheuth. — Voy. BARREZ.*
- CASSEDACIEN 38 823, *seigneur romain au règne de Dacien.*
- CASSIEN (saint) 19 61, *instituteur du régime monastique en Occident, fondateur entre autres du monastère dit depuis de Saint-Victor, à Marseille. — Plusieurs localités du midi de la France portent le nom de Saint-Cassien ou Cassian.*
- CELANNE (la conté de) 27 1687, *Celano, dans le Napolitain.*
- CENAIL CINAL en Syon (le), *la salle du Cénacle, où le Saint Esprit se manifesta aux Apôtres et à la Vierge, V p. 156.*
- CÈNE (la), *mentionnée 29 2343.*
- CERCES (le Roy de), *Sarraçin, allié au Roy de Turquie contre l'Empereur de Constantinople; personnage du Miracle 37, rubr.*
- CERF blanc, (l'Archange Michel sous la semblance d'un), *personnage du Miracle 37.*

- CESAIRE, *Césarée de Cappadoce, siège épiscopal (ville) de Basse*, 13 321, 668, 748.
- CHAMBERIÈRE (une), *chambrière, personnage des Miracles* 6, 15.
- CHAMBERLANT (un), *chambellan, personnage du Miracle* 39.
- CHAMBRE a Dieu, 2 32; p. 245, 48; de la Trinité 11 288; *qualif. de la Vierge Marie*.
- CHANGEUR (Pierre le), *marchand; personnage du Miracle* 36, *titre, rubr.* — Voy. PIERRE 8.
- CHANOINE, CANOINE. — *Un ou plusieurs Ch. figurent parmi les personnages des Miracles* 3, 19.
- CHAPPELLAIN (un), *chapelain, personnage des Miracles* 4, 14, 29.
- CHAPPELLE (la), 11 173, *la Chapelle-Saint-Denys, village au nord-est de Paris*.
- CHARBONNIER-E (un-e), *personnages du Miracle* 39.
- CHARLES, *nom d'un roi de France; personnage du Miracle* 23, *rubr.*, 1519.
- CHARTRES 9 180, *ville de France et siège épiscopal; — évêque de Ch. : Geffroy* 9 168.
- CHASTEL (dame du), 36 101, *femme de Raulin, bourgeois de Paris*.
- CHASTELLAIN-E (un -e), *personnages du Miracle* 4.
- CHATON le sage, *maître; Dionysius Cato, sentenciateur, vivait au III<sup>e</sup> ou IV<sup>e</sup> siècle; personnage du Miracle* 25, *rubr.*, 3, 25, 247.
- CHEMIN ou VOIE du martire saint Pere et saint Pol, à Rome, 18 566, 574.
- CHESTRE, *Chester, ville d'Angleterre; — l'ostel de Chestre a Beruic*, 29 809, 817, 839.
- CHEVALIER. — *Un ou plusieurs Ch. figurent parmi les personnages des Miracles* 3, 4, 6, 7, 9, 12, 13, 15, 20, 21, 24, 25, 27 à 34, 37 à 39.
- CHIEFVI; *deux localités du nom de Chivy se trouvent dans le département de l'Aisne; — maire de Ch., Guillaume, beau-père de Aubin*, 26 452.
- CHILPERIC, *roi burgonde, père de Clotilde, assassiné par son frère Gondebaut*, 39 39.
- CHIPPRE CHIPRE 31 1706, 32 2104, 36 1741, *l'île de Cypre*.
- CHORÉ 9 368, *Coré; personnage de la Bible; — son châtiment*, 369-371.
- CIRE (saint), *Cyr ou Cyrique, martyr; invoqué* 18 717 (rime).
- CIRCONCISION du Christ, 20 1284.
- CIRIE 40 1642, *Syrie*.
- CLERC d'église; *pl. rég. clers.* — *Un ou plusieurs Cl. figurent parmi les personnages des Miracles* 2, 3, 6, 9, 10, 13, 16, 17, 20, 27 à 30, 33, 35, 36, 39.
- CLERVAUX 9 *rubr.*, 226, *Clairvaux en Champagne, abbaye fondée par saint Bernard*.
- CLIMENT (messer), 3 586, *nom d'archidiacre*.
- CLODOMIRE, *nom du second fils de Clotilde et de Clovis*, 39 1617; — *son baptême*, 1615.

- CLODOVEUS, *Clovis II, roi de France, époux de Bauthéuth; personnage du Miracle 34, titre, rubr., 1593, 1793.*
- CLOTILDE, *filie de Chilperic, nièce de Gondebaut, femme de Clovis; personnage du Miracle 39, titre, rubr., 153.*
- CLOVIS, *roi de France, époux de Clotilde; personnage du Miracle 39, titre, rubr.; — change à son baptême le nom de Clovis pour celui de Loys, 2381.*
- COCHET, *nom d'un bourreau; personnage des Miracles 26, rubr., 821, 833, 834, et 29 435, 517.*
- COLIN, *nom d'un clerc du Pape; personnage du Miracle 29 2368.*
- COLIN HALLÉ, *38 573, tavernier à Rome.*
1. COMPAIGNE; *voy. COMPIENGNE.*
2. COMPAIGNE (messire Jehan), *nom de l'évêque d'Alémaine, personnage du Miracle 3 383, 417, 418.*
- COMPAIGNON. — *Un ou plusieurs C. figurent parmi les personnages des Miracles 17, 33.*
- COMPÈRE (un) *non autrement dénommé, personnage du Miracle 26. — Les C. Guillaume et Maugier, personnages du Miracle 36.*
- COMPIENGNE, COMPAIGNE, *4 587, 602, 609, Compiègne, ville et forêt en Valois, France.*
- CONCEPCION (la pure), *16 1452, le mystère de l'Immaculée Conception.*
- CONCIERGE (chambre et) *a Dieu, 2 32; qualif. de la Vierge.*
- CONNESTABLE, *valet d'Eufemian; personnage du Miracle 40, rubr., 41, 47, 66, 2446.*
- CONSEILLIER (un) *du roi Gondebaut, personnage du Miracle 39.*
- CONSTANCE, *femme de Simon; personnage du Miracle 31, rubr., 1131, 2567.*
- CONSTANTIN (l'empereur), *personnage du Miracle 20, rubr., 3, 436, 668.*
- CONSTANTINOBLE CONSTANTINOBLE, *Constantinople, capitale de l'Empire d'Orient, 18 1500; 34 74; 35, rubr., 801, 865, 1139. Voy. BISSANCE. — Empereur de C., personnage du Miracle 37.*
- CONTE (un), *comte, figure parmi les personnages des Miracles 15, 23, 27, 29, 37, 38.*
- CONTRAIT (Mondot le), *personnage du Miracle 22, rubr.*
1. COPIN (saint), *Coppin; — invoqué 15 946 (rime).*
2. COPIN, *nom d'un écuyer; personnage du Miracle 20, rubr., 159, 207.*
- COQUET (Lupin), *15 629, nom d'un truand.*
- COQUELOURT COQUIBUS, *17 434, 1448, sobriquet ironique donné au Fil de l'Empereur comme Fol, principal personnage du Miracle.*

- CORBUEIL 18 1008, 23 1524; *Corbeil, ville de France.*
- CORDELLIERS, *les Cordeliers, l'un des quatre Ordres Mendians, secourus par la reine Bathheuth, 34 487.*
- CORNÉE, *nom d'un messenger; personnage du Miracle 20, rubr., 784, 846.*
- COULOMBE sans amer, p. 245, 47, *l'une des qualifications de la Vierge Marie.*
- COULONGNE, *Cologne, sur le Rhin; — église de C. où l'auteur fait inhumer l'empereur Philippe de Rome, 38 922.*
- COURBE (Sadoth, le — homme), *bossu, personnage du Miracle 22, rubr.*
- COUSIN (un), *personnage des Miracles 15, 19, 22, 26, 35.*
- CRIEUR (un) de corps, *personnage du Miracle 3, rubr., p. 120, mais ne figure pas dans la liste des personnages à la p. 102.*
- CRISOSTOMES CRISOTHOMES (saint Jehan) ou Boche d'Or, *Chrysostome, patriarche de Constantinople, fils d'Anthure; personnage du Miracle 6, titre, rubr. et passim; cité III, p. 80.*
- CRIST, *le Christ, 5 970; II, p. 345, 16; 20 505, 576, 1117; et passim.*
- CRISTINE (sainte), *Christine, vierge et martyre, 9 rubr., 1200, 1243, 1396.*
- CROIX CROIS (la sainte), *invoquée 2 656; 4 601; 16 244; 26 200; — la S. C. de Valenton 36 201.*
- CROTOY (le), 26 200, *ville de France, en Picardie.*
- CURÉ, *prêtre chargé d'une paroisse. — Un ou plusieurs C. figurent parmi les personnages des Miracles 6, 16, 17.*
- DABIRON l'orgueilleux, 40 1174, *Abiron, personnage de la Bible; — son châtiment, 1176-7.*
- DACIEN, *chevalier, puis empereur de Rome, meurtrier de Philippe et persécuteur de saint Lorens; l'empereur Dèce, personnage du Miracle 38, titre, rubr., 117, 130 et passim.*
- DAIRE, *le roy, 39 1877, Darius de Perse, désigne allégoriquement un monarque très puissant.*
- DALPHINÉ 31 2646, *le Dauphiné, province de France.*
- DAME (une), *femme du seigneur du lieu, et en général femme épousée, (voy. au Glossaire s. v.); — figure sous cette dénomination parmi les personnages des Miracles 1, 7, 15, 27. = Pris abs., Notre-Dame, la Sainte Vierge; D. de gloire 2 1139; D. de Boulongne (la), 6 547, la statue ou le sanctuaire de Notre-Dame de Boulogne-sur-Mer, objet d'une grande*

- vénération.* — *Voy.* BOULONGNE, NOSTRE DAME.
- DAMEDÉ 2 262, (lat. *Dominum Deum*), le Seigneur Dieu.
- DAMOISELLE; *voy.* DEMOISELLE.
- DAN (le), 15 259 (*rime* : an), *Damme*, ville des Flandres.
- DANIEL, le prophète, p. 247, 31; IV p. 172, 32; V p. 252, 5; — *jeté dans la fosse aux lions* 27 1460.
- DATHAN l'orgueilleux, 9 368, 20 1174, *personnage de la Bible*; — *son châtiment*, 20 1176-7.
- DAVID, prophète et roi d'Israël, 5 973; — *cité* p. 206; 5 977, 978; II p. 5 et p. 93; III p. 130, 49; III p. 138 et p. 247; 20 1227, 1243; IV p. 117, 32 et p. 122 et p. 123 et p. 317; V p. 92; VII p. 7. — *Voy.* SAUTIER.
- DÉ, *cas rég. de Dieus* (*voy.* DIEU).
- DEMOISELLE DAMOISELLE (une), *suivante* (*voy.* au Glossaire s. v.), *figure parmi les personnages des Miracles* 4, 7, 12, 16, 21, 23, 27, 28, 29, 32, 33, 34, 39.
1. DENIS de France (saint), évêque de Paris, martyr;  *invoqué* 2 666; 13 378; 14 96; 15 1108; 36 20.
2. DENIS, écuyer, sous lequel nom se déguise Denise femme d'Oton, roi d'Espagne;  *personnage du Miracle* 28 1269, 1275, 1277, 1463, 1649.
- DENISE,  *personnage du Miracle* 28,  *rubr. et passim*; —  *fille* d'Alfons, roi d'Espagne, 459, 1325;  *femme du roi Oton* 471;  *reine d'Espagne par son mariage* 473, 543, 973, 1069, 1327;  *nièce du Roy de Grenade* 1110, 1325; —  *déguisée sous le nom de l'escuyer DENIS* (v. c. m.).
- DESCONFORS,  *personnage allégorique*, III p. 132, 27.
- DESIR amoureux,  *personnifié* 27 361, 630.
- DIABLE DYABLE. —  *Un ou plusieurs D. figurent parmi les personnages des Miracles* 1, 3, 6, 12 à 16, 25, 36. —  *D. battent saint Guillaume du Desert*, 9  *titre.* —  *Dyable*, surnom de Robert,  *fils du Duc de Normandie*,  *personnage du Miracle* 33,  *titre.*
- DIDEMI (la monteigne),  *dans l'Asie-Mineure, en Cappadoce* (?), 13 1223, 1274, où assise est la maistre eglise de Nostre Dame, 1224.
1. DIDIER (saint),  *invoqué* 34 1714 (*rime*).
2. DIDIER,  *nom d'un pauvre mendiant; personnage du Miracle* 36,  *rubr.*, 4, 16, 48.
- DIEU 5 872 et  *passim*;  *autre forme du rég. DÉ* 2 262 ( *voy.* Damedé);  *par les dens DÉ* 26 620,  *sorte de juron*; —  *suj.* Diex 5 877 et  *passim*; Dieu 5 878; Dyeu 9 1087, etc. =  *Sa génération* 32 443, 444. —  *S'emploie dans la formule de salutation* (Alez) a Dieu 3 360,



- auj. « Adieu », qui a pour synonyme la périphrase : Alez a Celui qui vous fist 5 358, 7 776. = Dieu abs. ou Dieu le Pere figure parmi les personnages des Miracles 1, 8, 9, 14, 18, 20 à 40.
- DOECH (le clerc), docteur de la Loi; personnage du Miracle 20, rubr., 1010.
- DOMIN (saint), *Domnin*, de Milan — invoqué 28 1159 (rime).
- DORECH, nom d'un escolier, élève de Chaton; personnage du Miracle 25, rubr., 122, 768.
- DORIX, *Diorix*, nom de fleuve, en Mésopotamie; cité et interprété par : medicinement de generacion II p. 59.
- DROIT, suj. Droiz III p. 132, 23; le Droit personnifié, Dieu. — Le D. de canon interprété 9 668 et ss.
- DROUART (Martin), 28 155, bourgeois de Burs en Espagne.
- DROUET, 17 494, nom d'un personnage imaginaire.
- DUc d'Acquitaine, saint Guillaume du Desert, personnage du Miracle 9, rubr.; — D. de Normandie, père de Robert le Dyable, personnage du Miracle 33, rubr.
- DUCHESSE de Normandie, mère de Robert le Dyable; personnage du Miracle 33, rubr., 665.
- DURIAUME (monseigneur de, le conte de, messire), régent du royaume en l'absence du Roi; personnage du Miracle 37, rubr., 703, 799, 807.
- DYABLE; voy. DIABLE.
- DYANNE la belle, 22 322, adorée comme deesse, 323; *Diane*.
- DYEU; voy. DIEU.
- EBRIEUX, 20 809, les Hébreux.
- ECCLESIASTES, l'Ecclésiaste, l'un des livres de la Bible, cité II p. 231; III p. 137. — Voy. au Registre des citations.
- ECCLESIASTIQUE, ECLESIASTRE, l'Ecclésiastique, l'un des livres de la Bible, cité pp. 149 et 206; II p. 59. — Voy. comme à l'art. précédent.
- ECOSSE ESCOSSE; — le pays, 29 866, 1944, 1952; — le royaume, 794; — le roi d'E. 164, 1069, 1074; — la reine d'E. 794.
- EDESSE, *auj. Orfa*, ville du Diarbeck, Turquie d'Asie; — est donné comme le nom commun ou vulgaire de MAGINES, 40 1067, 2513; — son crucefiz ou sepulcre miraculeux, 828, 1070, 1076, peint sur drap 1107; — l'église Sainte Marie, 1255, 1387, 1426. = Sur cette ville, cf. la Vie de saint Alexis (*Bibl. des Hautes-Études*, fasc. VII, pp. 179-180).
- EGIPCIENNE (l'), sainte Marie dite l'Égyptienne; — invoquée 35 12.
- EGIPCIENS, Égyptiens, 21 1210, 1234; IV p. 73; — leur mythologie 21 1235-1238.

- EGIPTE, 5 597, 604, 607; 17 1224; IV p. 73; *l'Égypte*; — désigne spéc. le désert de la Thébaidé, la Haute-Égypte, 17 1040; — la terre de captivité des Hébreux II 186, 187.
1. EGLANTINE, AGLANTINE, ESGLANTINE, demoiselle de la Reine d'Espagne; *personnage du Miracle* 28, rubr., 594, 601, 705, 767, 873, 964.
2. EGLANTINE, var. AIGLANTE AYGLANTE AIGLANTAINE, fille de Simon et de Constance; *personnage du Miracle* 31, rubr., 1163, 1196.
- EGLISE (la sainte) de Dieu, II p. 187.
- ELEMENS de la nature, 21 1215, dieux des Chaldéens.
- ELIZABETH, III p. 79, la cousine de la Vierge Marie.
- FLOY (saint), évêque de Noyon; *personnage du Miracle* 9, rubrique, 365, 390, 424, 548; *du Miracle* 15 1355; — invoqué 3 470 (rime); 6 1189, 12 1171 (rime), 32 1555.
- ELYE, le prophète; voy. HELIE.
- EMANUEL, nom donné par le prophète Isaïe au fils qui doit naître d'une vierge, 5 378, IV p. 232, 27 qui interprète E. fil de Deu.
- EMPERERIS (l') de Romme, *personnage du Miracle* 27, titre, rubr. et passim. — Abs., la Sainte Vierge, III p. 138, 19 41 etc.
- EMPEREUR AMPEREUR (et qlqf. EMPERIERE AMPERIERE qui est proprement la forme du sujet); voy. au Glossaire. — Voici la liste des Miracles où, parmi les personnages, figure un Empereur : — de Rome, 13, 17, 20, 22, 24, 25, 27, 38, 40 (Voy. aux noms ARCHADES, CONSTANTIN, DACIEN, HONORE, JULIEN, PHILIPPE, TRAJAN); — de France et d'Allemagne dit de Romme, 28 (voy. LOTHAIRE); — d'Allemagne, dont la fille épouse Robert le Diable, 33, titre, rubr., et passim après le vers 1375; — de Constantinople, 37.
- ENFANT (ou FILS). — Un ou plusieurs E. figurent parmi les personnages des Miracles 1, 6, 7, 22, 29, 30. — Les trois enfans en la fournaise ardant, 12 1249.
- ENFONDU (Gille l'), mendiant, *personnage du Miracle* 36, rubr., 35.
- ENGUERREN (Guillemin), 8 207, tavernier à Rome.
- ENNEMI-Y (l') abs. « le Diable », 1 100, 108, 117, 515, 814 etc., Satan. — Voy. au Glossaire s. v., et ci-dessus AVERSIER, DIABLE.
- ENOCH, 35 1091 (rime), père de Sadoch, vallet au Juif.
- ERAMBOURG, nom de femme, *personnage du Miracle* 1 286, 380, 405, et en rubrique sous la dénomination de voisine.
- ERCHENOAL-Z, mareschal de Fran-

- ce, 34 rubr., 90, 206, 246; *Erchinoad, maire du Palais sous le roi Clodoveus.*
- ERMENIE 31 1706, *l'Arménie en Asie-Mineure.*
- ERMAL (Hermin conte d'), *personnage du Miracle* 38 749.
- ERMITAGES de Sennar (les), 21 195, *la Thébaïde.*
- ERMITE; voy. HERMITE.
1. ERNAULT ARNAULT, *valet, personnage du Miracle* 12, rubr., 32, 83, 126, 529.
2. ERNAUT de Bisquarrel, *bourgeois de Burs en Espagne, personnage du Miracle* 28 154, 1177, 1181. — Voy. HERNAUT.
- ERRART, *closier de l'Abbesse*, 2 494.
- ESCHARBOUCLES (Nostre Dame des), 8 1263; *église à Rome.*
- ESCHIELLE sainte (de Jacob), p. 246, 25, et p. 247, 48; *qualification donnée à la Vierge.*
- ESCOLIER (un), *écolier.* — *Plusieurs E. sous maistre Chaton figurent parmi les personnages du Miracle* 25.
- ECOSSE; voy. ECOSSE.
- ESCRITURE *abs., la Sainte Écriture, les Écritures*, 3 1005; p. 144; p. 149; 5 726, 14 742, 26 954, 37 100. *L'E. ancienne*, 20 1025, *l'Ancien Testament*, 27 1465. — *L'Écriture de Pol* 25 1031, *les Epîtres de saint Paul.* — *Le détail des citations empruntées à l'Écriture est donné ci-des-*
- sous dans un Registre spécial.*
- ESCUIER, *écuyer.* — *Un ou plusieurs E. figurent parmi les personnages des Miracles* 8, 9, 18, 20, 21, 23, 27, 29, 31, 33 à 39, et cf. DENIS 2.
- ESDRAS, *le prophète; cité* 20 1235.
- ESPAIGNE ESPAINGNE, *l'Espagne chrétienne par opp. au royaume mauresque de Grenade*, 28, titre, 20, 23, 309, 1321. — *Rois d'E.:* voy. ALPHONS, OSTES ou OTON. — *Reine d'E.* 28 1069. — *Royaumes d'E.:* voy. ARAGON.
- ESPIE (un), *espion, personnage du Miracle* 34.
- ESPIRE (saint) de Corbueil, *saint Spire, évêque de Bayeux, patron de Corbeil; — invoqué* 23 1524.
- ESPIRS ESPRIT (le saint); voy. SAINT ESPRIT.
- ESTABLE RODE, *lieu plus sauvage assez que n'est l'isle de Rode*, 9 1127.
1. ESTIENNE (saint), *diacre, premier martyr, personnage du Miracle* 3.
2. ESTIENNE, *prevost, juge, délivré du Purgatoire, personnage du Miracle* 14, rubr., 389, 402, 410, 580.
- EUFEMIAN, *père d'Alexis; personnage du Miracle* 40, rubr., 104. *Ce nom est plus souvent diérésé en EÜFEMIAN* 191, 201, 214, 238, 274, 294 etc.

- EUF RATEN (*rime avec : enten*)  
13 950; *l'Euphrate, fleuve en la Mésopotamie.*
- EUSTORE, *senateur, père de Panthaleon; personnage du Miracle* 22 121, 139.
- EVANGELISTES (li), *l'un des quatre évangélistes. L'E. non dénommé, saint Jean en l'Apocalypse*, III, p. 132, 42. — *Voy. JEAN, LUC, MARG, MATHIEU, et au Registre des citations.*
- EVANGILE; *voy. ESCRITURE, et au Registre des citations.*
- EVE, p. 145, 27; *la doulereuse* II p. 187; *la maleïçon de Eve rachetée par la beneïçon de Marie*, 14 651, VII p. 7.
- EVESQUE (un), *figure parmi les personnages des Miracles* 2, 3, 9, 10, 35. = E. de Poitiers, Guillaume, *personnage du Miracle* 9, *rubr.*; — de Chartres, Geffroy, 9 181, 201, 276. = L'E. de Romme 20 749, *le Pape; voy. PAPE.*
- EXECUTEUR (un), *personnage du Miracle* 34, *rubr.*, 1998. *Voy. BOURREL.*
- EZECHIEL, *prophète; cité* p. 246, 20; IV p. 318.
- FAGOT, *sergent d'armes; personnage du Miracle* 22, *rubr.*, 1178, 1573.
- FAIT (le) des Apoptres, IV p. 122, *le livre des « Actes des Apôtres ».*
- FAMAGOSSE, 36 1743, *Famagouste en l'île de Chypre.*
- FAMME; *voy. FEMME.*
- FEMME. — *Une ou plusieurs F. figurent parmi les personnages de tous les Miracles, excepté dans* 3, 7, 9, 10, 11, 13, 17, 24, 25, 38. — *Les foles fannes, de l'Evangile*, 5 822, *les vierges folles.* — *La forte femme de l'Ecriture* III p. 79.
- FERRY, *personnage imaginaire, l'un des prétendus parrains du Fol*, 17 490.
- FEVRE (un), *forgeron, personnage du Miracle* 9.
- FIACLE FIACRE (saint), *solitaire au diocèse de Meaux; — invoqué* 2 1211 (*rime*), 3 644 (*rime*).
- FILION (Pierre), 35 238, *tavernier en la rue de la Fourmagerie.*
- FILLE. — *Une ou plusieurs F. figurent, au titre d'enfant de la maison, parmi les personnages des Miracles* 4, 6, 18, 19, 21, 23, 26, 28, 29, 30, 33, 36. — *Voy. DEMOISELLE.*
- FILZ et qlqf. FIL, (*voy. au Glossaire*). — *Un ou plusieurs F. figurent parmi les personnages des Miracles* 1, 7, 18, 21, 25, 32, 34, 38. — *Spéc. le Filz ou l'Enfant donné au Dyable, personnage du Miracle* 1, *titre et rubr.* — *Voy. ENFANT.*
- FINETERRE (Nostre Dame de), *lieu de pèlerinage moult de-*

- vot 15 1744, 26 778. *C'est une localité imaginaire si loing que la ou fine terre, 15 1811; s'agit-il du village de Finisterre en Galice, non loin du cap du même nom?*
- FLANDRES, ainsi orthographié au sg.; — le pays ou comté: 11 201, 15 283, 34 609, 683; — le comte: 34 609.
- FLOIRE-S, roi de Hongrie, époux de Blanchefleur, père de la reine Berthe femme de Pepin, et de la reine de Soissonne; personnage du *Miracle* 31, rubr., 906, 1292.
1. FOIS FOIZ; — le comté de Foix, province de France; — le comte et la comtesse de F., personnages imaginaires invoqués pour la rime, 7 490, 19 912.
2. FOIS FOIZ; voy. FOY.
- FOL (un), filz de l'Empereur, fil comme fol, personnage du *Miracle* 17, rubr. — *Un autre Fol sans parler, Robert le Dyable, qui fut condamné à jouer ce rôle en pénitence de ses péchés, 33 1337 et passim. — Les foles femmes de l'Evangile; voy. FEMME.*
- FONDI, 27 1688, comté dans le Napolitain.
- FONTAINES (les Belles), 36 1982, nom d'un manoir de Zoïle.
- FOREST (la haulte), du Mans ou du Maine, 31 702, 846, 874, 1930, 2176, etc.
- FORTUNE (la), allégorie ou personification, 20 245; 23 1371; 29 1726; 31 917; 32 919; — sa roue, 35 543.
- FOSSE FIÈRE (le seigneur de), 38 746.
- FOURMAGERIE, 35 234, nom d'une rue de Paris près des Halles, où était située la taverne de Pierre Filion.
- FOY (sainte), en sujet Fois Foiz Foys, invoquée (le plus souvent pour la rime) 13 264; 23 1014, 1561; 29 2085; 40 356.
- FRANCE 1) sens primordial, la province de France, dite Isle de France, 29 923; 31 106, 2332; saint Denis de France 15 1108, de Paris. = 2) sens extensif: le royaume ou regne de France 29 941; 31 67, 514; 34 1506, 1520; 39 915, 962; — l'étendue du pays occupé par les François au temps de l'empereur Philippe, 38 171, 333, 351; — les gens de France 28 361, (voy. FRANÇOIS) — le sire roy de France 23 690 (voy. ROI). = Qualif: la terre des fleurs de liz, 29 914; terre plus renommée qu'autre terre 39 917.
1. FRANÇOIS, FRANS, les gens de France, subst. pl., les Francs, plus tard François; — sujets de l'Empire romain sous Philippe qui leur fit la guerre, 38 142, 149, 174, 331, 361 et passim; — au temps de Pépin, 31 1073; — les François de Clovis plus belliqueux que les Bourguignons 39 1199, 1203.

2. FRANÇOIS *adj.*; les chevaliers fr., 29 896, de l'Ile de France.

FRANÇOIS Parigot, sergent d'armes du roi Clodoveus; personnage du *Miracle* 34 304, 335.

FRANÇOISE-ÇOYSE, damoiselle de la Royne; personnage du *Miracle* 37, rubr. et 48, 436.

FRANQUEFORT, Francfort sur le Mein, siège de la Diète germanique; l'empereur romain Dacien veut s'y faire couronner, 38 887.

FRÉRE (un) de Auberi 1., de l'Empereur de Rome, figure parmi les personnages des *Miracles* 26, 27.

FRISE, 34 157, région du nord-ouest de l'Allemagne.

FROMAGIÈRE (une), marchande de fromage, personnage du *Miracle* 33.

GABARON roy d'Edesse, forme altérée de Abgar Oukâma, cinquième roi d'Edesse; lequel, suivant la légende, reçut de Jésus-Christ son ymage ou crucifix, 40 832, 1089, 1241. — Voy. EDESSE, MAGINE, SEPULCRE.

GABRIEL (l'ange, l'archange), figure sous son nom ou sous celui d'Ange (15, 27) dans tous les *Miracles*, excepté 16 et 38. Voy. en outre 1 436; p. 206; p. 207; 2 901; 4 1297, 1305, 1416; 5 205,

270, 392; 6 *passim*;... VII pp. 5-8; — sa visitation, son orison ou salutacion a Marie, V p. 92, 93, 156; VII p. 6-8. — *Le l final ne devait pas se détacher dans la prononciation, comme le montre la forme* GABRIER 17, rubr., à la p. 39.

GALICE, province du nord de l'Espagne, où se fait le pèlerinage à saint Jacques de Compostelle, 16 1301; le saint baron de Galice, saint Jacques en Galice, invoqué 7 128 (*rime*); 17 517.

GALOPIN, messenger de Blanchefleur; personnage du *Miracle* 31, rubr., 1351.

1. GALOT le nain, personnage du *Miracle* 12, rubr., 328, 354, 360.

2. GALOT, cleric ou commis de Pierre le Changeur; personnage du *Miracle* 36, rubr., 281, 312, 703.

GALOYS, nom d'un truand, personnage du *Miracle* 3 627 et en rubr. sous la dénomination de second menesteré.

GAMACHE, nom d'un sergent; personnage du *Miracle* 24, rubr., 210.

GARÇON (un) ou varlet, joue un rôle dans plusieurs *Miracles*; voy. VALET.

GAUDINE (la), nom de terre. Plusieurs localités de ce nom existent dans le centre de la France. — Le Marquis et la



- Marquise de La Gaudine, *personnages du Miracle* 12, rubr., 79, 925.
1. GAUTIER (frère), prescheur, 78 (rime).
  2. GAUTIER, *personnage imaginaire, l'un des prétendus parrains du Fol*, 17 491.
  3. GAUTIER, *personnage du Miracle* 26 40, 439, 447, 1312, et en rubr. sous la dénomination de voisin.
- GEDEON, *juge d'Israël*; la toison de G., V p. 147, 9, *figure de la Vierge*.
- GEFFROY GIEFFROY JEFFROY, (*Gaufridus II*) évêque de Chartres (1116-1149), *personnage du Miracle* 9, rubr.,
1. GENAIS, *clerc, aumosnier de la reine Bauthéuth*; *personnage du Miracle* 34, rubr., 424, 433, 450, 898.
  2. GENAYS 33 373, *nom de lieu en Normandie; probablement Genest, au département de la Manche*.
  1. GENÇON, *valet, personnage du Miracle* 15 37, 86, 190, 400.
  2. GENÇON JANÇON, *veneur, personnage du Miracle* 30 329, 369, 509, 994, 1055; *est appelé par inadvertance SALMON* 988.
  3. GENÇON, *écuyer de Dacien*; *personnage du Miracle* 38 215.
- GENESE (la), GENESIS (liber); voy. *au Registre des citations*.
- GEORGE (saint), *patron des chevaliers, invoqué* 12 1306 (rime); 15 366; 18 1001; 32 768, 1523.
- GERMAIN (saint), *évêque de Paris, invoqué* 12 557; 15 642; 29 1963; 30 1126; 33 1393; 36 262; tous ex. en rime.
1. GERTRUS, *Gertrude, nom de femme; personnage du Miracle* 20, rubr.
  2. GERTRUS GERTRU, *Gertrude la ventrière, personnage du Miracle* 30, rubr., 145, 749, 1102.
  1. GIEFFROY; voy. GIEFFROY.
  2. GIEFFROY, *mendiant, personnage du Miracle* 39 204, et en rubr. sous la dénomination de premier povre.
- GILE; voy. GILLE.
- GILET; voy. GILLE 4.
1. GILLE GILE (saint), *abbé en Languedoc; invoqué* 2 1005; 3 394; 6 843; 12 948 (rime); 16 1336; 23 156 (rime), 851; 31 1093; 32 1243; 33 1427.
  2. GILLE de Tusculan, *clerc, personnage du Miracle* 9, rubr., 40, 59, 71, 163, 174, etc.; *vote pour Pierre Lyon contre Innocent*.
  3. GILLE le Marquis, *bourgeois de Burs, en Espagne; personnage du Miracle* 28, 154.
  4. GILLE GILE GILET, *l'Enfondu, pauvre mendiant; personnage du Miracle* 36 34, 36, 122.
- GILBERT, *sobriquet donné par*

- dérision à Robert le Diable contrefaisant le fol, 33 1429.
- GIRONDE (le port de), 32 1694, *Girone en Catalogne*.
- GLAY (le), *glaioul*; enseigne d'une taverne à Rome, 14 39.
1. GOBAILLE (Pieron), *sergent du Duc de Normandie*, *personnage du Miracle* 33, rubr., 407.
2. GOBAILLE, *sobriquet accolé au nom de messire Testu* (v. c. m.).
1. GOBERT GOUBERT, le tourrier, *personnage du Miracle* 27, rubr., 722, 740, 746.
2. GOBERT et GOUBERT, *nom de deux cousins du bourgeois Audry*; *personnages du Miracle* 35, et en rubr., 302, 399.
1. GOBIN, *sergent de justice*; *personnage des Miracles* 26 511, 587; 32, rubr., 544, 693.
2. GOBIN, *écuyer du bourgeois Audry*; *personnage du Miracle* 35 745, 768, 927, et en rubr.
- GODART, le parroissian esconmenié, *personnage du Miracle* 17, rubr., 60, 282.
1. GODEFFROY, *nom d'un truand*, *personnage du Miracle* 3 631 (rime), et en rubr. sous la dénomination de tiers menesteré.
2. GODEFFROY GODEFROY, *majordome de la Mère au roy d'Escosse*; *personnage du Miracle* 29, rubr., 1160, 1231.
3. GODEFROY, *sergent d'armes du roi Pepin*; *personnage du Miracle* 31, rubr., 613, 2627.
4. GODEFFROY, *écuyer du Fil Philippe l'empereur*; *personnage du Miracle* 38, rubr., 1038.
- GODEMAN GODEMEN, *écuyer du Roi d'Escosse*; *personnage du Miracle* 29, rubr., 1943, 1957.
- GODET (le Grant), 36 97, *enseigne d'une taverne près des Halles à Paris*.
- GODOLIAS, *clerc, docteur de la Loi*; *personnage du Miracle* 20, rubr., 1009, 1024, 1272.
- GOMAS, *cousin de Eustore, oncle de Panthaleon*; *personnage du Miracle* 22, rubr. 319.
- GOMBAUT, *chef de bandes armées*, *personnage du Miracle* 23, rubr., 231, 236, 271, 281, etc.
- GONDEBAUT, *roy de Bourgogne*, *personnage du Miracle* 39, rubr., 17, 27, 38, 64, etc.; *oncle de Clotilde*, 27, 65, 81, etc., *dont il a tué le père Chilperic*, 39, 1092, et fait noyer la mère 1092-3.
- GONDEFORE GONDOFORE, *disciple de saint Ignace*; *personnage du Miracle* 24, rubr., 85, 481. — C'est par les Actes apocryphes que le nom de ce personnage est arrivé dans la littérature du Moyen Age. Sous les formes altérées Gundophorus Ἰνδοφερῆς, on recon-

- naît le nom du roi bactrien Gudhapharaza.
- GONTIER, bourgeois de Constantinople, personnage du *Miracle* 35, rubr., 801, 865.
- GORDIAN (saint), Gordien, martyrisé sous Julien l'Apostat, 13 66.
- GORT (le chastel de), en Escosse, 29 875 (rime), 1379.
- GOth, MAGOTH, noms altérés de Gog, Magog, pris dans la Bible. — Loc. : Estre ou val d'entre Goth et Magoth, 12 775; voy. au Glossaire s. v. VAL, et cf. Apoc. XX, 7.
- GOUBERT; voy. GOBERT 1. et 2.
- GOURMI, voc. Gourmis; vallet du larron, personnage du *Miracle* 11 499, 509, 517.
- GRAIN de Paille, chevalier de l'Empereur de Constantinople; personnage du *Miracle* 37 1690, 1739.
- GRAIN d'Or, sergent de l'empereur Philippe; personnage du *Miracle* 38 126, 134, 652, 710, et en rubr. sous la dénomination de premier sergent.
- GRANT (Hupin le), compagnon de Robert le Diable; personnage du *Miracle* 33, rubr., 80.
- GRANT (Jourdain le), bourgeois de Paris, 36 82.
- GRANT GODET (le), 36 97, enseigne d'une taverne près des Halles à Paris.
- GRANS MAISTRES D'OSTEL du Roy d'Escosse 29 1282, 1331.
- GREGOIRE (saint), le pape Grégoire le Grand; cité, p. 149; 24 549.
- GRENADE, ville et royaume (maure) d'Espagne, 28 136, 196, 466, 1109, 1228. — Le Roy de Grenade, frère du roi d'Espagne Alfons, 137, 196, 261, et rubr.
- GRESCE, la Grèce, 37 1468, 1520; forme lat. Greciam 1582.
- GRIEUX GRIEX, nom de peuple, les Grecs; 21 1209, 1221; 24 1110; — leur mythologie, 21 1222 et ss.
- GRIFFON dit de Savoie, nom d'un sergent d'armes; personnage du *Miracle* 23 431, 702, 710, 1108.
1. GRIMAUT, valet; personnage du *Miracle* 12, rubr., 888, 1014.
2. GRIMAUT GRIMAUT (le comte), personnage du *Miracle* 23, rubr., 438, 1014.
- GROING (le seigneur du), personnage du *Miracle* 38, rubr., 748.
- GROSPARMY, veneur du Roy; personnage du *Miracle* 30 349, 984.
- GROSSART, sergent d'armes du roi Thierry d'Aragon; personnage du *Miracle* 32 1535, 1551.
- GUANT, 17 452, la ville de Gand en Flandres.
- GUANTERIE 35 235, nom d'une rue de Paris.

- GUERIE (sainte), *Gurie*; invoquée, 28 1960 (rime).
- GUIBOUR GUIBOURT, la mairesse, femme de Guillaume 6.; personnage du *Miracle* 26, rubr., 1, 41, 705, 840.
1. GUILLAUME (messire), chevalier, écuyer tranchant de l'Évesque; personnage du *Miracle* 3 432 (:ame), 735, et en rubr. sous la dénomination de chevalier.
  2. GUILLAUME, évêque de Poitiers (*Guillaume II Adheleme*, 1124-1140); personnage du *Miracle* 9, rubr.
  3. GUILLAUME (saint), du Desert, duc d'Aquitaine, alias Guillaume le conte, li quains de Poito, de Poitiers, d'Aquitaine, personnage du *Miracle* 9, rubr., 161, 189, 251, 294, 314, 564, 576, 874-6, etc.; est envoyé en pénitence par le Pape au Patriarche de Jerusalem, 832 et ss.; se rend ermite à Jerusalem 946. — Le comte d'Aquitaine, contemporain du pape Innocent II, est Guillaume X († 1137), qui, après avoir reconnu Innocent, se déclara pour Anaclet et revint à Innocent sur l'ordre de saint Bernard; il mourut à Saint-Jacques-de-Compostelle. — L'auteur des *Miracles* a modifié le lieu du pèlerinage dont il reporte la date au temps de saint Guillaume d'Aquitaine.
  4. GUILLAUME, 17 491, personnage imaginaire, l'un des prétendus parrains du Fol.
  5. GUILLAUME Rousée, cleric, qualifié de maistre en decretz, personnage du *Miracle* 18 269.
  6. GUILLAUME, maire de Chiefvi, mari de Guibour; personnage du *Miracle* 26, rubr., 404, 444, 452, 484.
  7. GUILLAUME, bourgeois de Paris, personnage du *Miracle* 36 1339.
  8. GUILLAUME, mendiant, personnage du *Miracle* 38 1634, et en rubr. sous la dénomination de premier povre.
- GUILLEM (dan), personnage du *Miracle* 6 1287, et en rubr. sous la dénomination de premier moine.
- GUILLEM (Enguerren), 8 206, tavernier à Rome.
- GUIMAR (sire) dit le Viautre, bourgeois de Burs en Espagne; personnage du *Miracle* 28 157.
- GUILLOT, valet; personnage du *Miracle* 18 747, 790, 813, 818.
1. GUIOT GUYOT, sergent d'armes du Roy de Hongrie; personnage du *Miracle* 29 421, 435.
  2. GUIOT, serviteur d'Eufemian; personnage du *Miracle* 40, rubr.

- HALLÉ (Colin), 38 573, *tavernier à Rome*.
- HALLÉS (les) de Paris, 36 97.
- HARDRÉ ARDRÉ, dit à tort père de Lubias 23 359, dont il est l'oncle 414, neveu de Thiece 413; personnage du *Miracle* 23, rubr., 366, 423, 676, 790, 979, 1010; comparé à un lion dévorant, 871.
- HELAINÉ (la royne, puis sainte) l'impératrice Héléne, mère de Constantin; personnage du *Miracle* 20, rubr., 794; invoquée 2 472 (rime), 32 2190.
- HELIE ELYE, le prophète, 20 1022; enlevé dans un char de feu III p. 133, 50.
- HENRI HENRY, écuyer de Amille; personnage du *Miracle* 23, rubr., 1433, 1439.
- HERAUT (un) d'armes, personnage du *Miracle* 29 rubr.; annonce le tournoi de Senliz au Roy d'Escosse, 891 et suiv.
- HERIPPÉ, disciple d'Hermolaüs; personnage du *Miracle* 22 117, 1484. — C'est proprement la qualification d'un habitant du « Hurepois ».
- HERMITE HERMITTE ERMITE. — Un ou plusieurs H. figurent parmi les personnages des *Miracles* 1, 2, 4, 8 à 11, 17, 24, 33.
- HERMIN, conte d'Ermaal, personnage du *Miracle* 38 749.
- HERMOLAÛS, prêtre et docteur; personnage du *Miracle* 22, rubr., 225, 229, 561, 1393 et passim.
- HERNAULT de Bisquariel, bourgeois de Paris, 36 79. — Voy. BISQUARIEL.
- HESTER, épouse d'Assuere; *Esther*, figure de la Vierge, p. 252, 253; III p. 240, 46; IV p. 241, p. 243.
- HEUDRY, fils de Pepin et de la fausse reine Aliste; personnage du *Miracle* 31, rubr., 2196.
- HILAIRE, pauvre mendiant, 40 1398.
- HOLOFERNE, le prince de la chevalerie, occis par Judith, p. 252.
- HONGRIE; — le royaume, 29 255, 2399; 31 119; — le Roi, personnage des *Miracles* 29, rubr., 185, 2452; 31 1330, 1375; 37, rubr., où le Roy de Hongrie, sarrazin, s'allie à l'Empereur de Turquie contre l'Empereur de Constantinople. — La Fille du Roy de H., personnage du *Miracle* 29, rubr.
- HONOIRES, l'empereur Honorius; personnage du *Miracle* 40 rubr., 199, 288, 391.
1. HONNORÉ HONORÉ, nom d'un ermite; personnage du *Miracle* 1 1111, 1156, 1453.
  2. HONNORÉ HONNOURÉ, nom reçu au baptême par l'Enfant donné au Diable, personnage du *Miracle* 1 1408, 1424.
  3. HONNOURÉ (saint), Honoré; invoqué 36 1666 (rime).

HONORÉ; voy. HONNORÉ I.

HOSTESSE; voy. OSTESSE, BELLE HOSTESSE.

1. HUART, *personnage imaginaire, l'un des prétendus par rains du Fol*, 17 491.

2. HUART, *nom d'un chevalier de l'Empereur de Rome; personnage du Miracle* 27 271.

1. HUCHON HUSCHON, *sergent du Duc de Normandie; personnage du Miracle* 33, rubr., 407, 496.

2. HUCHON *Passe porte, écuyer d'Aurelian; personnage du Miracle* 39, rubr. 117.

3. HUCHON *le fort, valet d'Eüfemian; personnage du Miracle* 40, rubr., 1283, 1295, 1303.

1. HUE (messire), *procureur de l'église Saint Lorent a Rome; personnage du Miracle* 14 282.

2. HUE, *sans autre détermination*, 33 68 (rime).

HUET, *pseudonyme que le Diable s'attribue à lui-même, se faisant sous ce nom le valet de l'ermite Jean le Paulu; personnage du Miracle* 30, rubr., 112, 115, 273.

HUGUES (dant), *moine; personnage du Miracle* 33 942.

HUGUETTE, *veuve bien viellete*, 36 64.

HUPIN *le Grant, nom d'un compagnon de Robert le Diable; personnage du Miracle* 33, rubr., 80.

HUSCHON; voy. HUCHON I.

HUYTASSE (saint), *Eustache; invoqué* 1 680 (rime). — Voy. SAINT EUTASSE.

IGNACE YGNACE INACE (saint), *évêque d'Antioche; personnage du Miracle* 24, rubr., 55, 76, 138, 443, 614, 915.

YMAGE de J.-C., *donnée à Gabaron, roi d'Édesse*, 40 1240.

INDE (les desers de la terre d'), 21 172.

INNOCENT INOCENT YNNOCENT YNO-CENT, *le pape Innocent II (1130-1143), élu contre Pierre Lyon (v. c. m.)*, 9 46, 55, 61, 94, 391, etc. et en rubr.

YOLENT, *Yolande, damoiselle de la Roine d'Escosse; personnage du Miracle* 29 1067, 1078.

YPOCRAS YPOCRATES, *Hippocrate, disciple d'Hermolaüs; personnage du Miracle* 22, rubr., 117, 1483, 1484.

YPOLITE, *prévôt ou géolier de l'empereur Dacien, converti par saint Lorent; personnage du Miracle* 38, rubr., 1396, 1403, 1552, 1556.

1. YSABEL ISABIAU (suer), *nonne, personnage des Miracles* 2, 29, 43, 143, 642, 652, 1016 et rubr.; 18 198, 353 et rubr.

2. YSABEL YSABIAU, *chambrière; personnage du Miracle* 16 26, 104, 764.



3. YSABEL, sans autre détermination, 19 324 (rime).
4. YSABEL, la damoiselle de l'Empereris de Romme; personnage du *Miracle* 27 38, 252, 656, 666.
5. YSABEL, fille de Simon et de Constance; personnage du *Miracle* 31, rubr., 1163.
6. YSABEL, fille d'un Roy; personnage du *Miracle* 37, rubr., 3248.
7. YSABEL, suivante de Clotilde; personnage du *Miracle* 39 175.
- YSABELOT, chambrière, personnage du *Miracle* 30, 754, 789.
- ISABIAU, YSABIAU, forme pop. de Ysabel, 1. et 2.
- ISAÏE, et plus souvent YSAÏE YSAÏES YSAYE, le prophète; mentionné ou cité 5 373-8, 699, après 705; III 130, 30; 20 1216-9; IV p. 171, 4-11 et p. 232, 24; 25 514-27, 524-21, 555; V p. 93 et p. 253, 48.
- ISRAËL (le peuple, les filz, les enfans d'), 5 377, 480; II p. 186; IV p. 72, et p. 172, 31.
- YTALIE 16 1744, l'Italie.
1. ITIER YTIER, écuyer de Amis; personnage du *Miracle* 23, rubr., 836, 916, 1196, 1279.
2. ITIER YTIER, bourgeois de Paris, personnage du *Miracle* 35 799, 836, 858.
3. YTIER, chambellan de Gondebaut, roi de Bourgogne; personnage du *Miracle* 39 666.
- JACOB, le patriarche, p. 246, 24; III p. 81; convertit la toison des brebis de Laban, V p. 147, 21, 22; — l'eschielle de J. vue en songe, p. 246, 25.
- JACOBINS, les Frères Prêcheurs de la rue Saint-Jacques à Paris, 3 449; l'un des quatre Ordres mendiants, secourus par la reine Bautheuth, 34 488.
- JACQUES JAQUE JASQUES (saint), l'apôtre Jacques le Majeur; invoqué sous le nom de baron de Galice 7 128; voy. GALICE, SAINT JACQUES en Galice, — cité à faux, III p. 245.
- JANÇON; voy. GENÇON 2.
- JAQUE (saint); voy. JACQUES.
- JAQUET, aubergiste à La Chapelle, 11 174.
- JASQUES; voy. JACQUES.
1. JEAN JEHAN (monseigneur saint), amy Dieu, l'évangéliste saint Jean, p. 252; personnage du *Miracle* 9, rubr., 423; — cité ou mentionné, II p. 92, p. 187; citations de l'Apocalypse, p. 247, 49; 20 1030; IV p. 181, p. 241; V p. 93; VI p. 227; — J. invoqué par les femmes en travail d'enfant 15 458, 291 1030, 32 43, 37 355: toutes citations à la rime, le nom de Jehan étant sans doute amené par la consonance de ahan.
2. JEAN JEHAN Baptiste (saint) 5 759, 824.

- 1 et 2. JEAN JEHAN (saint), *sans autre détermination dans le texte; invoqué 3 370 (rime); personnage des Miracles 15, rubr., 1354, 1363; 17, rubr., 1748.*
3. JEHAN, 3 940, *nom de l'évesque d'Allemagne.*
4. JEAN JEHAN dit Boche d'Or ou Crisothomes (saint, le prestre), *Jean Chrysostome ou Bouche d'Or, archevêque de Constantinople; personnage du Miracle 6, 432, 541, 543 et passim; ses œuvres citées III p. 80. — Enfant, il est désigné par le dim. JEHANNIN 6 51, 203.*
5. JEHAN le Paulu (saint), *Paléolaurite (?) ermite à Jérusalem, personnage du Miracle 30, titre, rubr., 830.*
6. JEHAN de Savoie, 33 1929, *armurier.*
7. JEHAN l'exécuteur de la justice du roi Clodoveus; *personnage du Miracle 34 2008.*
1. JEHANNIN *dim. de Jehan Boche d'Or (v. c. m.).*
2. JEHANNIN, *jeune valet, personnage du Miracle 30 1109.*
- JEFFROY; *voy. GEFROY.*
- JEREMIE, JHEREMIE *le prophète; — cité 20 1238; III p. 130, 41.*
- JEROME JEROSME JHEROSME (monseigneur, saint), *traducteur de la Bible; — cité p. 251, et 253; II p. 61; IV p. 240, et p. 243, en l'un de ses sermons sur la Vierge.*
- JERUSALEM II p. 91; IV p. 243; *et plus souvent JHERUSALEM, p. 253; 5 612; 9 832, 946, 960; III p. 80, et p. 130, 42; IV p. 317; 36 1348, etc. — Le Saint Sepulcre à J. 36 1375, 1606. — Le port de J. 32 900, 978, Joppé ou Jaffa en Palestine. — J. doit se prononcer Jerusalan 32 972 (: Jehan); 36 1159 (: l'en); 37 632 (: ahan).*
- JESSÉ (arbre ou lignie de) IV p. 231, 4, 5.
- JEUDY SAINT (le) 29 2342, *le jour de la Cene.*
- JHESU et JHESUS CRIST, *Jésus-Christ, p. 315; 20 445, 464, etc. (voy. CRIST). — J. enfant 5 617, 666, 670, 733, et rubr.; III p. 79, 80; J. le doulx 2 56; J. le roy 11 361; J. vault autant a dire comme Sauveur, IV p. 318; J. le roy des cieulx, le roy des roys, le Dieu des dieux 35 613; J. filz de Marie, prophete et non pas Dieu, 35 629-631 où c'est un Juif qui parle. — Au cas oblique, ou bien l's final tombe: Jhesu 5 1050, 16 181; ou bien la forme latine persiste: Jhesum 20 1416, 22 835, qui se prononce Jheson: larron: on.*
- JOB, *le patriarche, II p. 123; donné comme figure de la Vierge, V p. 149, 58.*
- JOBELIN, 17 1440, *sobriquet ironique, synonyme de Fol.*
- JOBIN TRIPET, 33 1452, *l'un des*

- sobriquets infligés à Robert le Diable, contrefaisant le fol.*
- JOCE (saint); voy. JOSSE.
- JOIES (les quinze — Nostre Dame), *l'un des offices de la Vierge*, 18 920.
- JOLIER (le) Vuidebource, *géôlier et bourreau; personnage du Miracle 25, rubr.*, 897.
- JOSAPHAT, *filz du roi Avenir; personnage du Miracle 21, rubr.*, 546.
1. JOSCE l'alemant (maistre), *le maître d'école de saint Jean Chrisothome*, 6 390.
2. JOSCE (saint); voy. JOSSE.
1. JOSCET, *écuyer et facteur du bourgeois Audry; personnage du Miracle 35, rubr.*, 754, 841, 852.
2. JOSCET, *serviteur d'Eüfemian; personnage du Miracle 40, rubr.*, 1982.
- JOSEPH (saint), *l'espoux de la Vierge Marie*, III p. 79, VII p. 7; *personnage du Miracle 5, rubr.*, 11, 22, 77, et *passim*.
- JOSEPHUS, *nom d'un escolier, élève de Chaton; personnage du Miracle 25, rubr.*
- JOSIAS, *nom d'un escolier nenvien, élève de Chaton; personnage du Miracle 25, 102, 166, 767.*
- JOSSE JOCE JOSCE (saint), *prêtre en Ponthieu; invoqué 2 971 (rime); 6 523 (rime); 31 2660; 32 1485.*
1. JOURDAIN, 20 552, *fleuve de Palestine.*
2. JOURDAIN (Nicole), *personnage du Miracle 2 705, 716; cleric de l'Evesque; et en rubr. sous la dénomination de premier cleric.*
3. JOURDAIN, *sergent d'armes du Roy de Hongrie; personnage du Miracle 29 421, 425.*
4. JOURDAIN le Grant 36 82, *bourgeois de Paris.*
- JOUYE, *nom de la fille du Roy de Hongrie, autrement dite Berthequine; personnage du Miracle 29 559.*
- JUDÉE; — *la terre, le pays*, 5 610; 20 845, 868; *la pucelle de J. VII p. 7, la Vierge Marie.*
- JUDITH II 5, (et à tort Judich IV p. 241 et p. 243), *héroïne de la Bible.* — J. fort en oroison, qui par oroisons delivra son peuple et occist Oloferne, le prince de la chevalerie, p. 252 et p. 253; IV p. 241; — J. plaisans, III p. 240, 46, *figure de la Vierge.*
- JUGE (un), *personnage des Miracles 14 (voy. ESTIENNE) et 15, rubr.*
- JUIF (Moussé le), *personnage du Miracle 35 563, 567, 571, 593, etc.; et en rubr. sous la dénomination de juif.*
- JUIFS (les) 20 576, 833, 858, et *passim.*; IV p. 172 et p. 180.
- JULIEN, *Julien l'Apostat, empereur d'Occident; personnage du Miracle 13; J. l'empereur 253; le marvoyé 516; cet*

- homme infame 632; le grant maistre des diables 665.
- JUNO, 21 106, *Junon, nom d'une fausse divinité.*
- JUPITER 13 62, 753; le roy des diex 21 1228; *sa légende mythologique* 21 1231-1233; J. dieu des Sarrazinois 33 1680.
- JUSTICE divine, V p. 150, 24, 25, 42.
1. KATHERINE (Madame sainte), *Catherine d'Alexandrie ou du Mont Sinai*, 16 1297; — *invocée* 11 354 (rime), 34 2478; — *son tombeau ou mont de Sinay, lieu de pèlerinage*, 16 666, 1295.
  2. KATHERINE, *nom d'une reine; personnage du Miracle* 37 818, *et en rubr. sous la dénomination de Royme.*
  3. KATHERINE la ventrière, *sage-femme; personnage du Miracle* 39 1533, 1538, 1582.
- LABAN, *beau-père de Jacob*, V p. 147, 21.
1. LAMBERT LEMBERT, *sergent de justice; personnage du Miracle* 14 1, 74, 144, 165, 222.
  2. LAMBERT LEMBERT LEMBIN, *écuyer du Roy d'Escosse; personnage du Miracle* 29, *rubr.*, 805, 1068, 1073, 1137, 1148, 1175.
  3. LAMBERT, *écuyer d'Erchenoald; personnage du Miracle* 34 193, 336.
- LAMBIN, *compagnon de Robert le Diable; personnage du Miracle* 33, *rubr.*, 79, 197.
- LANDRI, *chevalier*, 4 795, 820.
- LARCHANT 22 1650, *l'abbaye Saint-Mathurin de Larchant,auj. village en Seine-et-Marne.*
- LARRON (un) *et son valet Gourmi (v. c. m.), personnages du Miracle* 11.
- LAURENS 38 1927, *et partout ailleurs* LORENS (saint), *Laurent, diacre de l'Eglise romaine, et martyr; personnage des Miracles* 14, *rubr.*, 811, 845; 26 1393, 1499; 38 *titre, rubr.*, 247, 255; — *dim. familial* LORENTIN 471 (*cf. Agnesot*); *est traité de cousin germain par saint Vincent*, 38 42, 62; *est ordonné diacre* 257. — *Voy. SAINT LORENS.*
1. LEMBERT (saint), *évêque de Tongres (puis de Liège); invoqué* 31 1720 (rime).
  2. LEMBERT; *voy. LAMBERT 1 et 2.*
- LEMBIN; *voy. LAMBERT 2.*
- LEVITICI (liber), *le Lévitique, l'un des Livres de la Bible, cité* IV p. 318.
- LIBANIUS, *comte, maître de l'hôtel et sénéchal de l'empereur Julien, puis ermite; personnage du Miracle* 13, *rubr.*, 228, 954, 1015, etc.
- LIEGART, *nom de femme; per-*

- sonnage du *Miracle* 20, *rubrique*, 172.
- LIENART (saint), *Léonard*; invoqué 40 2040 (*rime*). — Voy. SAINT LIENARD.
- LIEUX SAINS, où *Notre Seigneur souffrit sa Passion*, 36 1350.
- LIEVIN, *écuyer ou messenger du roi Clodoveus*; personnage du *Miracle* 34, *rubr.*, 1198, 1232, 1276.
- LIMOGES 26 784, *ville de France*; — *l'église Saint Lienard de L. 785, lieu de pèlerinage*.
- LIBRAIRE (un), *figure parmi les personnages du Miracle* 5.
- LION (Pierre); voy. LYON.
- LIPAGE LIPPAGE, *père de Sabine femme d'Alexis*; personnage du *Miracle* 40, *rubr.*, 205, 244, 303, 312.
- LISIÈRE LISYÈRE (le seigneur de), *personnage du Miracle* 38, *rubrique*, 745. — *Plusieurs localités de ce nom existent dans le centre de la France*.
- LIVRE-S abs., *les Livres Saints, spéc. l'Ancien-Testament*, 20 1130, 1213.
- LOGIQUE, *l'un des ouvrages d'Aristote*, 40 1400.
- LOMBARDIE (la), 14 326, *région du nord de l'Italie*.
- LONCVAL, 7 818 (*rime*), *nom de lieu*. — *Deux localités de ce nom se trouvent en Normandie (Eure)*.
- LONGIS l'avugle, *le soldat romain qui perça le côté de J.-C.*; invoqué contre la cécité 22 520.
1. LORENS (saint); voy. LAURENS.
2. LORENS, *serviteur d'Eufemian, préposé à la garde d'Alexis*; personnage du *Miracle* 40 2127, 2386, 2451.
- LORENTIN 14 471, *dim. familier de Lorent (v. c. m.)*.
- LORIN, *clerc, personnage du Miracle* 17 363, 365.
- LORINE, *suivante de Sanceline*; personnage du *Miracle* 21, 1399.
- LORRAINE, *région du nord-est de la France*; *dénomination appliquée dès le temps du roi Clodoveus*, 34 63.
- LOSANNE 32 861 (*rime*), *Lausanne, ville de Suisse*.
- LOTAIRE LOTHAIRE, *l'empérière de Romme, fils aîné de Louis le Débonnaire, empereur d'Occident*; oncle de Oton roi d'Espagne, *personnage du Miracle* 28, *rubr.*, 80, 114, 277.
1. LOTART LOTHART, *sergent d'armes du roi d'Espagne Alfons*; personnage du *Miracle* 28, *rubr.*, 151, 170.
2. LOTART LOTHART, *sergent d'armes*; personnage du *Miracle* 37 372, 388, 1083, 1091, *et en rubr. sous la dénomination de premier sergent*.
- LOUVET, *nom d'un chien*, 33 1498, 1522, 1523, 2164.
- LOUVRE (le), *château royal à Paris*, 23 321, 339; *la tour du L., prison*, 23 347; — *palais de Clodoveus* 39 1032.
- LOY (la), abs., *la loi de Moïse*,

- l'Ancien Testament*, 5 842; la loy nouvelle, *la loi de grâce*, *le Nouveau Testament*, p. 247, 28. — *Voy. au Glossaire s. v.*
1. LOYS, *Louis IX roi de France; saint Louis, accompagnant les Anges, personnage du Miracle* 35, rubr., 1378, 1380.
  2. LOYS, *nom que prend Clovis en se faisant chrétien*, 39 2382, 2383.
- LUBIAS, *filie du Roy, dame et comtesse de Blaives, nièce de Hardré (v. c. m.), femme de Amis; personnage du Miracle* 23, rubr., 359, 395, 404, et en rubr. sous la dénomination de *filie*.
1. LUBIN, *veneur du roi Thierry d'Aragon; personnage du Miracle* 32 1156.
  2. LUBIN (saint), *évêque de Chartres, invoqué* 36 688 (rime).
- LUC (saint), *évangéliste; — cité* p. 313, 314; II p. 232; III p. 80; IV p. 318; V p. 93; VII p. 5, 6, 7.
- LUCIEN, *prisonnier de l'empereur Dacien; aveugle, il est baptisé et guéri par saint Laurent; personnage du Miracle* 38, rubr.
- LUCIFER, *le roy d'enfer, prince des démons*, 1 68, 547, 1387; 6 1175; 16 863; 30 609, 1222; — *le pechié L.*, 16 314, *l'orgueil*. — *Voy. DIABLE*.
- LUCRECE, *damoiselle de la fausse reine Aliste; personnage du Miracle* 31 1426.
- LUPIN COQUET, *personnage fictif* 15 629 (rime).
- LYMACE (a la), 15 274, *enseigne de taverne, à Paris*.
- LYON LION (Perre Pierre) *Pierre de Léon, (Petrus Leonis) anti-pape, Anaclet II, élu contre Innocent II*, 9 48, 50, 62, 69, 299, etc.
- MAALOT 6 964, 1150, *nom d'une chambrière; dér. de « Mahaut »*.
- MACIER (un); *voy. MASSIER*.
- MACROBE 36 1401 (rime), *fermier de Zoïle*.
- MAGDALAINE (sainte, benoite), *Marie de Magdala*, III p. 247; 26 1289; *invoquée* 16 1324 (rime), 23 1808 (rime); — *est la même que Marie* 5.
- MAGINE MAGINES, *la cité*, 40 827, 1065, *autre nom de la ville d'Edesse (v. c. m.)*.
- MAGLOIRE (saint), *abbé et évêque régional en Bretagne; — invoqué* 3 376; 11 507; 29 1178, 1392; 32 518; 36 28 (tous ces ex. à la rime); — *son chef invoqué* 17 638 (rime).
- MAGNIFICAT, *cantique; cité* V 93.
- MAGOTH; *voy. GOTH*.
- MAHIEU; *voy. MATHIEU*.
- MAHOM MAHON MAHOMMET MAHONMET, *Mahomet le fondateur de l'Islamisme; — considéré*



- 21 106, 138; 22 399, 676, 1354, 1062, 1082; 25 952; 36 1404; 37 2059, 2100; — *invoké par Libanius et un sergent* 13 30 (rime), 725, 754; *comme dieu payen*, 20 1415; *par Trajan et les Romains* 24 82, 154; *par les empereurs Philippe et Dacien* 38 122, 194, 423; *par le roi Clovis* 39 2, 126 et *passim*. — La loy Mahomet, 28 1368. — *Abs.*: a Mahon! à Dieu, adieu! 39 1948.
- MAINE, — *la forêt*, 31 2176; — *le pays* 2218; *province de France*. Voy. MANS (le).
- MAIN MEEN (saint), *premier abbé de Saint Jean de Gaël ou Ghé en Bretagne* (vi<sup>e</sup> siècle); *aujourd'hui Gail au canton de Saint-Meen (Ille-et-Vilaine)*. Dans notre texte, le nom de Saint Main, vocable d'une église, n'est sans doute amené que pour la rime (: plain), 1 396.
- MAIRE (un), *figure parmi les personnages des Miracles* 15 et 26. Voy. GUILLAUME 6.
- MAIRESSE (Guibour la), *femme de Guillaume maire de Chiefvi*, 26 41.
- MAISTRE. — *Plusieurs M. de la Loy, docteurs Israélites, figurent parmi les personnages du Miracle* 5.
- MAISTRE marinier, M. de la nef (un), *personnage des Miracles* 27, 34, 36, 40.
- MAISTRE (Pierre le), 36 85, *bourgeois de Paris*.
- MAJESTÉ (la) III p. 139, *abs.*, *Dieu en sa gloire*.
- MALACHIE, *prophète*; cité IV p. 123.
- MALADE (un conte), *personnage du Miracle* 27, *rubr.* — Voy. MALEPEL.
- MALASSIS, *nom de sergent*; *personnage du Miracle* 24, *rubr.* 1214.
- MALEPEL; — *conté dans le Napolitain*, 27 1545, 1688, — *le conte de M.* 1692, *et en rubr. sous la dénomination de conte malade*. Comme il est lépreux, il y a apparence que le nom de Malepel ne soit autre que celui de sa maladie.
- MALISTE la serve, *suyvante de la reine Berthe, qui se substitue à la dite reine*; *mère de Aliste*; *personnage du Miracle* 31 49, 61, 252.
- MANDÉ (saint), *prince d'Irlande et solitaire*; *invoké* 15 445 (rime).
- MANDOT, *dans la liste de la page 176 du tome IV, corr.* MONDOT 2.
- MANS (le), *ville de France*, 31 2350, 2538; — *forêt*, 702, 846, 874, 1930; — *région*, 2117 (voy. MAINE).
- MANTE, 33 375, *la ville de Mantas en France*.
- MAQUERELLE (une), *personnage du Miracle* 18, *rubr.*
- MARCEL (saint) ou Marceau, *évê-*

- que de Paris; invoqué, 2 204 (rime).*
- MARCHANT (un), *figure parmi les personnages des Miracles 8, 11, 36.*
- MARESCHAL, *l'un des grands officiers du roi Clodoveus; personnage du Miracle 24 947.*
- MARGOT DE Mulent, *personnage du Miracle 18 90, et en rubr. sous la dénomination de maquerelle.*
- MARGUERITE (sainte), *invoquée par les femmes en couches, 1 292, 294; 15 465; 32 42; elles devaient appliquer sa Vie sur leur corps, 15 466, 467.*
- MARI (un), *figure en nom parmi les personnages des Miracles 15, 18, 30.*
1. MARIE (sainte, vierge), *filie de sainte Anne, épouse de saint Joseph, mère de Jhesus, figure dans tous les Miracles; est spécialement invoquée dans 1 62, 435; 3 408; 4 1027; p. 246, 20; 1 591 (rime); 18 1144; 23 1836; 26 349; 28 1686; etc. Marie vault aultant a dire comme estoille de mer II p. 232; — est désignée familièrement sous le nom de MAROIE MAROYE, 3 898 (rime), 976; 13 321, 332, 674. — Voy. MERE DIEU, NOSTRE DAME, VIERGE (la).*
2. MARIE (suer), *nonnain, personnage du Miracle 2 29, 424, 552, 555, 769, 962.*
3. MARIE, 15 649, *connéme de la Dame qui figure parmi les personnages de ce même Miracle.*
4. MARIE, *mère du Pape, personnage du Miracle 16, rubr., 1799.*
5. MARIE la pecheresse, — *Marie Magdeleine, sœur de Marthe, 16 1157; avoit set dyables au corps 1166. — Voy. MAGDALAINE.*
- MARINIER (un maistre); *voy. MAISTRE.*
- MARION la Rouce, 12 213, *damoiselle de la Marquise de La Gaudine.*
- MAROIE MAROYE, *dénomination familière de MARIE 1.*
- MARQUIS-E (le, la) de La Gaudine, *personnages du Miracle 12, rubr.*
- MARQUIS (Gille le), 28 155, *bourgeois de Burs en Espagne.*
- MARQUIS (le) d'Ancosne, *grand officier de l'emperière Lothaire, 28 1618.*
- MARQUISE (la), *alias Femme au Marquis de La Gaudine (v. ce m).*
- MARROC, *le Maroc, région au nord-ouest de l'Afrique. — Le Roy de Marroc allié du Roy de Grenade, 28 289, 1413.*
- MARTHE, *suer de MARIE 5, 16 1152; — invoquée comme sainte, 36 150 (rime).*
- MARTIN (saint), *évêque de Tours; — invoqué, 1 816; 7 680 (rime).*

- MARTIN Drouart, 28 155, bourgeois de Burs en Espagne.
- MASSIER MACIER. — Un ou plusieurs M. figurent parmi les personnages des Miracles 8, 13, 23, 31, 33. — Voy. au Glossaire.
- MATHIEU MAHIEU (saint), évangéliste; — cité II p. 230; III p. 245; IV p. 123.
- MATRONE (une), sage-femme, personnage du Miracle 2. — Voy. VENTRIÈRE et au Glossaire.
- MATHULINS (les) 3 450, le couvent de Saint-Mathurin à Paris, dans la rue de ce nom, aujourd'hui rue Du Sommerard.
- MAUBERT (la place), 33 1057, à Paris, lieu de prédilection des ribaus.
- MAUDUIT, sergent d'armes romain; personnage du Miracle 38, 572, 657, 675, 710, et en rubr. sous la dénomination de deuxiesme sergent.
- MAUGIER, bourgeois de Paris; personnage du Miracle 36, rubr., 1335, 1343.
- MEDITATIONS (les), Méditations de saint Anselme; — cité III p. 80.
- MELEÛN (la ville et le pays de), Melun; en révolte contre Clovis, 39 1441.
- MENAGIER MESNAGIER (voy. au Glossaire). — Un ou plusieurs M. figurent parmi les personnages du Miracle 35, rubr.
- (Dans la liste de la page 170 du tome VI, il faut corriger messagier en mesnagier; et par contre au tome VII, page 2, corriger menagier en messagier).
- MENAIT, pauvre mendiant; personnage du Miracle 36, rubr., 20, 38, 53.
- MENESTERÉ -TEREL -TREL MENESTRIER. — Un ou plusieurs M. figurent parmi les personnages des Miracles 3, 31, 37 à 40; et voy. au Glossaire.
- MERCURE (saint), honoré à Césarée; personnage du Miracle 13 484, 543, 770, 788, 854, 865, etc.; — son église ou moustier, sa chásse, 781, 861, 1071, 1094, 1106; qualifié de chevalier de Nostre Dame, 630, 966; défend la ville de Césarée contre l'empereur Julien qu'il perce d'un coup de lance, 972, 1073, 1113 et ss.
- MÈRE (une), figure en nom parmi les personnages des Miracles 6, 16, 19, 32. — Voy. ANTHURE, MARIE 4.
- MERE (la) de Salemon, mentionnée II p. 93.
- MERE Dieu (la), la Vierge Marie, passim. — La Mere Dieu de Pontoise, 26 405. — Voy. NOSTRE DAME.
- MESEL (un), lépreux; personnage du Miracle 21, rubr.
- MESNAGIER; voy. MENAGIER.
- MESSAGER -GIER. — Un ou plu-

- sieurs M. figurent parmi les personnages des Miracles 7, 9, 14, 20, 21, 23, 27, 28, 31, 32, 33, 37, 38; et cf. la correction relevée ci-dessus au mot MESNAGIER.
- MICHIEL (saint). — *L'archange Michel apparaît ou est invoqué dans un grand nombre de Miracles* : I 437; 2 844, 893; 3 238; 4 1298, 1305, 1408, 1418; 5 211, 219, 262, 277, 397; 6 passim, et les Miracles suivants, sauf 8, 14 à 17, 25, 27, 33, 36 et 37.
- MIGNOTE (la), 18 93, nom de femme, sobriquet d'une ri-baude.
- MILAN, 14 103, 434, 2649, 2650, ville de Lombardie.
- MIRABEL (royaume de), donné par l'empereur Lothaire à Alfons, roi dépossédé d'Espagne, 28 2045. — Plusieurs localités de ce nom existent dans le midi de la France.
- MOINE. — Un ou plusieurs M. figurent parmi les personnages des Miracles 6, 18, 33.
- MOÏSE MOÏSE, (au sujet Moïses); Moïse, le conducteur du peuple de Dieu, 5 599, 842; p. 246, 17; II p. 186; III p. 303, 14; 20 1022; V p. 150, 26; — la verge dont il frappe le rocher V p. 149, 5, et p. 150, 25.
- MONART (Pierre le), 28 156, bourgeois de Burs en Espagne.
- MONDANGIER (le comte de), as-sistant au trône de l'empereur Lothaire, 28 1622.
1. MONDOT le contrait, le per-clus; personnage du Miracle 22, rubr., 1704.
2. MONDOT le soieur, le moissonneur; personnage du Miracle 26, rubr., 158, 166.
- MONS, ville du Hainaut; — l'os-tel de M. (sis à un lieu indé-terminé, probablement dans une ville de l'Artois), donné par un evesque à une ab-besse, 2 1176.
- MONT, (suj. mons), dans l'ex-pression mons resplandissans (de Sinay) p. 247, 48; qualif. donnée à la Vierge.
- MONT SAINT MICHEL -CHIEL (le), l'abbaye de Saint-Michel au Péril de la Mer, en Norman-die, pillée par Robert le Dya-ble, 33 330, 374.
- MONTMARTRE, 31 2016, 2026, abbaye, près Paris.
- MOR (saint), Maur, solitaire; — invoqué 2 779; 33 334 (rime).
- MORAND MORANT, sergent du roi Pepin; personnage du Mi-racle 31, rubr., 612, 724, 742, 1933.
1. MORIN (maistre), le mire, per-sonnage du Miracle 22, rubr., 18, 31, 42.
2. MORIN, premier sergent d'ar-mes de l'Empereur de Rom-me; personnage du Miracle 27, rubr., 27, 837, 915, 919.
- MORISE (saint), Maurice, soldat; — invoqué 13 541 (rime).

- MORT (la), *personnifiée*, 21 1290.
- MOURÉE, *Morée, région de l'empire sarrazin*; — le Prince de la M., 7 742.
- MOUSSÉ, *nom d'un juif usurier; personnage du Miracle* 35 563, 567, 571, 584.
- MULENT, *Meulan, ville de l'Ile-de-France, aujourd'hui chef-lieu de canton de l'arrondissement de Versailles (Seine-et-Oise)*; — Margot de M. 18 90, et en rubr. sous la dénomination de Maquerelle.
- MURTRIT; ce nom figure dans la liste des personnages du Miracle 3, mais il n'apparaît pas en rubrique.
1. MUSEHAULT, *messenger; personnage des Miracles* 21, 92, 110, 170; 37 796, 868, 878; et en rubr. sous la dénomination de Messagier.
  2. MUSEHAULT, *hérault d'armes du Roy de Grenade; personnage du Miracle* 28 286, 316, et rubr.
  3. MUSEHAULT, *serviteur d'Eüfemian; personnage du Miracle* 40, rubr., 1286, 1311, 1324.
- NAAMAN, *prince de Surie, guéri de la lèpre*, 20 653.
- NACHOR, *le faux Barlaam, maître en astrologie; personnage du Miracle* 21 1058, 1066, 1139, 1320 et en rubr.
- NAIN (un), *personnage du Miracle* 12. *Voy. GALOT* 1.
- NAPLES, 27 1663, *ville d'Italie*.
- NATIVITÉ (la joyeuse), *de Notre-Seigneur*, 16 1453; *la fête de Noël*.
- NATURE (la), *personnifiée*, III p. 183, 2, 6.
- NAUTIER (conte), *personnage du Miracle* 38, rubr.
- NAVARRÉ, 17 636, *région au nord de l'Espagne*.
- NAZARETH, *bourg en Judée, séjour de la Vierge*, 5 136, 1042, 1058; V p. 156; 36 1349.
- NIEPCE (une) *du Chastellain, nièce; figure parmi les personnages du Miracle* 4.
- NERVIE, 25 87, 187, *province de la Belgica II<sup>e</sup>, comprenant les bassins supérieurs de l'Escaut et de la Sambre; est donnée comme la patrie ou la demeure de saint Valentin*, 87 et ss., 197 et ss., 232 et ss., 240 et ss. — *Un escolier de N., un Nervien, habitant de la N., personnages du Miracle* 25.
- NICAISE NICAYSE (saint), *évêque de Reims, martyr; — invoqué* 2 244 (rime); 15 214 (rime); 18 750 (rime); 21 2431.
- NICOLAS NYCOLAS (saint), *évêque de Myrrhe en Cilicie (Cappadoce); — invoqué* 1 648; 2 1079 (rime); 6 311 (rime); 9 291 (rime); 10 28 (rime); 29 2213; — *son tombeau, lieu de pèlerinage*, 16 1299.
- NICOLE, *Jourdain, clerc de l'E-*

- vesque, 2 705, 716, et en rubr. sous la dénomination de Premier clerc.
- NIGOMIRE, nom supposé de l'enfant premier né de Clotilde et de Clovis, avant son baptême, 39 1367, 1380.
1. NOCES de Cana, III p. 80.
2. NOCES DE l'Aiguel divin, dans l'Apocalypse, III p. 139.
- NOÉ NOEL p. 244, 4; 9 367; Noé le patriarche.
- NONNAIN; voy. NONNE.
- NONNE, cas rég. nonnain; alias SUER, sœur en religion, moniale. — Une ou plusieurs N., ou S. figurent parmi les personnages des Miracles 2, 7, 18, 26.
- NORMANDIE NORMENDIE, province de France, duché; 33 96, 342, 539; 34 611, 683, 2568, où la mention: un lieu sauvage et desert désigne l'abbaye de Jumièges. — Le Duc de N., père de Robert le Diable, personnage du Miracle 33 titre, rubr.; un Duc de N., supposé au temps du roi Clodoveus et de la reine Baetheuth, 34 612, 816.
- NORMANT, 38 690, de Normandie; NORMANS, habitants de la Normandie alors Neustrie. — un Duc supposé des N., 34 807 (cf. NORMANDIE).
1. NOSTRE DAME, personne: la Vierge Marie; figure dans tous les Miracles. Voy. MARIE, VIERGE.
2. NOSTRE DAME, lieu: N. D. des Escharboucles, église de Rome, 81 262. — N. D. du Puy ou de la Sale, pèlerinage, 15 500, 565, 1021; — N. D. de Fineterre, pèlerinage, 15 1744; 26 778; — N. D. Mère Dieu de Pontoise, église ou statue, 26 405; — N. D., église cathédrale à Paris; le port N. D., 36 99, la Grève, à Paris; — N. D., église à Édesse en Arménie, 40 1255, 1387, 1426.
- NOSTRE SEIGNEUR, Jésus Christ, 2 632, et passim; voy. CHRIST, JHESUS.
- NUMBRE (le livre de), II p. 186, les Nombres, l'un des livres du Pentateuque.
- OBLACION, 26 1367, la fête de la Présentation au Temple.
- OGIER (messire), chevalier de l'empereur Lothaire; personnage du Miracle 28 493.
- OLENOIS, adj., d'Orléans; cresson olenois, 22 420.
- OLOFERNE, le prince de la chevalerie, occis par Judith, IV p. 241.
- ONCLE (un), figure parmi les personnages des Miracles suivants: O. du Marchant 11, du Marquis de la Gaudine 12, du Chanoine 19.
- ORELIAN; voy. AURELIAN.
- ORFELINE (une), personnage du



- Miracle 21, figure en rubr. sous la dénomination de Fille du Roy, et dans le texte sous le nom de Santeline 1385.*
- ORIGINES, *Origène, docteur chrétien; cité, VI p. 6.*
- ORLIENS, *Orléans, ville de France; — cité, 2 708 (rime); — duché : la marche d'O. 34 628; le duc, le bon duc d'O., personnage du Miracle 34 629, 797.*
- ORRY (messire), *chevalier de l'Emperière de Romme; personnage du Miracle 27, rubr., 84 271, 1703, 1726, 1773, 1801, 1829.*
1. OSANNE, *nom de femme; personnage imaginaire, 17 830.*
2. OSANNE, *femme du roi Thierry; personnage du Miracle 32, titre, rubr., 250, 449, 560. — Dim. OSANNETTE 1030.*
- OSEE, *le prophète, cité p. 149.*
- OSTE, OSTELLIER (un), *hôtelier; figure parmi les personnages des Miracles 12, 18, 32.*
- OSTELLIÈRE; *voy. OSTESSE.*
- OSTES; *voy. OSTON.*
- OSTESSE OSTELLIÈRE HOSTESSE (une), *hôtesse, hôtelière; figure parmi les personnages des Miracles 27, 32, 37. — Voy. BELLE HOSTESSE.*
- OSTON, *(au suj. Ostes et Oston), roy d'Espagne, neveu de l'empereur Lothaire; personnage du Miracle 28, titre, rubr., 1, 18, 118, 470, 549.*
- OÛLTRE MER (le pays d'), 12 890, *la Terre-Sainte, le pèlerinage au Saint-Sépulcre.*
- PAAGEUR (Pierre le), *péageur; voy. PIERRE 8.*
- PAGE (Pierre le), *tabellion de la cour de Rome à Jérusalem; voy. PIERRE 6.*
- PAIEN, *dans l'espèce : sarrazin. — Plusieurs P. figurent parmi les personnages du Miracle 33, où ils s'expriment dans un langage censé sarrazinois ou arabe.*
- PAILLE (messire Amaury de la), *personnage du Miracle 12, 38, 65, 125, ... et en rubr. sous la dénomination de Premier chevalier.*
- PAISANT (un), *de Normandie, paysan; personnage du Miracle 33.*
- PANTHALEON (saint), *filz d'Eustore; élève de maistre Morin, avant sa conversion au christianisme; personnage du Miracle 22, rubr., 38, 139, 320.*
- PANTHÈRE odorée, *qualif. de la Vierge. Voy. au Glossaire s. v.*
- PAPE de Romme, *evesque de Rome. — Un P. figure parmi les personnages des Miracles 1, 8, 9, 14, 16, 27, 29, 33, 38, 40. — Voy. en outre GREGOIRE, INOCENT, PIERRE LYON.*
- PARIGOT (François), *sergent d'armes du roi Clodoveus; personnage du Miracle 34 304,*

- 608, 686. — Parigot est la déformation argotique de Parisien.
- PARPIGNEN, *Perpignan, en Roussillon, ville de France; son port*, 32 1693.
- PARCEVAL, héros d'un roman du cycle d'Arthur, 24 1041, où ce nom est appliqué à saint Ignace. — Voy. ARTUS.
- PARIS; capitale du duché de France, 23 70, 109, 150; — du royaume, sous le roi Pepin 31 47. — Abs. Paris, ou P. la bonne ville, la cité, 19 743; 23 1392, 1419; 34 1221; 31 101, 704. — Voy. HALLES, LOUVRE, NOSTRE DAME de P.
1. PAS en Artoys (le), ou moult grant voie a, 2 602 (rime), le village de ce nom au département du Pas-de-Calais.
2. PAS (le) 22 335 (rime), localité indéterminée, près de Rome?
- PASQUES, 17 370, la fête de ce nom.
- PASSE PORTE (Huchon), écuyer d'Aurelian, personnage du Miracle 39 117, et en rubr.
- PASSION (la dolereuse), de N.-S. J.-C., 16 1454.
- PATRIARCHE (un), de Jérusalem; personnage du Miracle 9 833, et en rubrique.
- PAUL (Jehan), en rubr. 30 1470, est une faute pour PAULU.
- PAULU (le), qualificatif d'un hermite du nom de Jehan, (le Paléolaurite (?), personnage du Miracle 30, titre, rubr., 830; — il fait, entre autres vœux, ceux de marcher à quatre piez comme une beste aval les champs, 718-9, 1245, et de demeurer dans le creux d'un arbre, 728 et ss., 825, 982, 1273; est chassé comme une beste sauvage, 997 et ss. — Voir JEHAN 5.
- PAUMIER, pèlerin des Lieux-Saints; personnage du Miracle 23, rubr., 46.
- PAVIE, moult noble cité, 14 329, ville de Lombardie.
- PELERINE (une dame), personnage du Miracle 27, rubr.
- PENSER d'amour, personnifié ou allégorisé, 27 366.
- PENTHECOUSTE, 29 892, 905, la fête de la Pentecôte.
- PEPIN, le roy de France, des Frans, Pépin le Bref, époux de Berthe; personnage du Miracle 31, titre, rubr., 1072, et passim; fréq. en rubr. sous la dénomination de roy Pepin. — Se fait passer pour son propre maistre d'hostel, 2317, 2402.
1. PÈRE, 5 998, abs. : Dieu le Père. — Voy. DIEU.
2. PÈRE (le saint), 14 1057, 38 305, le Pape. — Voy. SAINT PERE.
3. PÈRE (un), figure parmi les personnages des Miracles 19, 22. Au Miracle 1 le Père de l'Enfant voué au Dyable est dénommé Seigneur.
4. PERE PERRE; voy. PIERRE.

PERRE Lion; voy. LYON.

PERRIN, *personnage du Miracle* 18 274, et en rubr. sous la dénomination de *Quereur de sermons*.

PERROT, *personnage du Miracle* 21 185, et en rubr. sous la dénomination de *Clerc de l'abbesse*.

PERROTIN, *personnage du Miracle* 7 34, 42, 54, 197, 261, 300, et en rubr. sous la dénomination de *Escuier*.

PERSANS, 13 23, 109, *habitants de la Perse, auxquels l'empereur Julien fait la guerre*.

PERSE, *région d'Asie*, 13 193, 226; *ceux de Perse, les Persans*, 13 73.

PETILLON, *tavernier*, 15 275.

PHARAN (le mont de), *au désert de Sinaï, où l'arche se reposa*, II p. 186. — *Voy. au Registre des Citations*.

PHARAON, *roi d'Egypte au temps de Moïse et d'Aaron*, 5 598.

PHELIPOT, *dim. de Philippe; personnage du Miracle* 4 214, et en rubrique sous la dénomination de *Varlet*.

PHILEBERT (saint), *Philibert abbé*; — *invocé* 33 1722 (*rime*).

PHILIPPE, *empereur de Rome, personnage du Miracle* 38, *titre, rubr.*; *catholique et bon crestien*, 231; *fait la guerre aux François qu'il soumet*, 331 et ss.; *est assassiné par Dacien*, 620 et ss. — *Son Filz, personnage du même Miracle*.

PHILLEBERT, *abbé de Jumièges; reçoit les Énergés, fils de Clodoveus et de Bauthouth; personnage du Miracle* 34, 2570; et en rubr. sous la dénomination de *Abbé*.

PICARDIE, *province de France*; — *les chevaliers de P.*, 29 897.

PIERON GOBAILLE, *sergent du Duc de Normandie; personnage du Miracle* 33, 407, 426, 518, et en rubr.

1. PIERRE (dan), *personnage du Miracle* 6 1288, et en rubr. sous la dénomination de *Second moine*.

2. PIERRE (saint), *fréq. noté* PERE, PERRE, *l'appostre, le pape*; 8 rubr., 261, 311, 317, 437, 450, et passim; 19 696; 21 1475; 27 191; — *invocé soit abs., soit sous le vocable de s. P. de Rome Romme*, 3 62; 8 79, 1049; 14 224; 19 692; 23 190; 29 2114, 2336; 31 281; 32 779, 1305, 1359; 33 682, 2182; 34 902, 1296, 1468; 38 305. — *Suj. Pierres*, 8 291, 1169. — *Dans* 8 79, *Pierre devrait être, pour la rime, corrigé en Perre*. — *Sous la forme Pere, le nom de l'Apôtre se confond qqf. pour la forme avec le titre de Pape*; voy. SAINT PERE. — *Église ou chapelle S. P. à Rome, voy. SAINT PIERRE*. — *Le chemin ou voie du martire saint Pere et saint Paul, à Rome*, 18 566, 574. — *Loc.*:

- requerre saint P. à Romme équivaut à si loing aler 34 78-9, (c. à d. aller au loin chercher ce qui est auprès.)
3. PIERRE PERRE Lyon; voy. LION.
4. PIERRE du Pré, *bourreau, personnage du Miracle* 12 784 et en rubr. sous la dénomination de Bourrel.
5. PIERRE le Monart, *bourgeois de Burs en Espagne; personnage du Miracle* 28 156.
6. PIERRE le Page, *tabellion de Romme, notaire apostolique à Jérusalem; personnage du Miracle* 32 1862, et en rubr. sous la dénomination de Tabellion.
7. PIERRE Filion, *tavernier à Paris, près de la Pointe Saint Uitasse*, 35 238.
8. PIERRE le Changeur, *dit aussi le Paageur, personnage du Miracle* 36, titre, 107, 108, 1764, 1765, 1805, 1865, et en rubr.
9. PIERRE le Maistre, *bourgeois de Paris*, 36 85.
- PILATE, *gouverneur de la Judée; — au suj. Pilates, qui a tort jugea le Christ*, 35 1469.
- PILLE Avoine, Avaine, *nom du héraut d'armes et interprète du roi Thierry d'Aragon; personnage du Miracle* 32, rubr., 1727, 1731, 2056, 2060.
- PITIÉ (la) *divine, personnifiée*, V p. 150, 37.
- PLAISANCE *charnelle, personnifiée ou allégorisée*, 27 364.
- PLASTRE (la rue du), à Paris; *il y en avait plusieurs de ce nom; il s'agit probablement ici de la rue du Pl. Saint-Honoré près des Halles*, 36 593.
- PLAT PAYS (le), 39 1880; *cette dénomination s'applique aux plaines des Flandres et de la Belgique. — Voy. AIRE.*
- Po (saint) *rime avec le latin Christo* 2 93; voy. POL.
- POINTE (la) *Saint Uitasse, devant l'église Saint-Eustache à Paris*, 36 94; *était l'un des rendez-vous préférés des ribauds.*
- POITIERS, *ville de France; — l'évêque de P., Guillaume*, 9 66, 455, et en rubr.; — voy. GUILLAUME 2.
- POITO, *Poitou, province de France; — comté: li quains de P.* 9 294, *Guillaume duc d'Aquitaine, comte de Poitou; — voy. GUILLAUME 3.*
- POL (monseigneur, saint), *Paul, l'Apôtre des Gentils, personnage du Miracle* 20, rubr., 393, 411; —  *invoqué* 2 1243, 33 1476, 38 305; — *ses œuvres citées*, 2 90 et ss.; p. 150; II p. 4; III p. 245; 20 1030; IV p. 123 et p. 317; — *le chemin ou voie du martire saint Pere et saint Paul, à Rome*, 18 566, 574; — *église S. P. à Rome; voy. SAINT PAUL.*
1. POLET, *dim. du mot précédent; nom d'un valet, personnage du Miracle* 11, rubr., 163.

- 171, 196, etc., et en rubr. encore sous la dénomination de Vallet.
2. POLET, nom d'un truand, personnage du Miracle 19, rubr., 734, 748, 759. — La liste des personnages de ce Miracle donne, en outre du nom de Polet, celui de Blet, qui ne figure pas dans le texte; c'est une mauvaise lecture du copiste pour Polet.
- PONTOISE, ville de France; — la Mere Dieu de P., 26 405; voy. NOSTRE DAME.
- PORT NOSTRE DAME à Paris, 36 99, port de la Grève.
- PORTE de Dieu fermée, qualif. donnée à la Vierge, V p. 247, 47.
- PORTEUR (un) de corps, personnage du Miracle 26, rubr.
- PORTIER (un), domestique de Zoïle; personnage du Miracle 36, 1852 et rubr.
- PORTIGAL PORTINGAL, le Portugal, royaume; — le Roy de P., 4 titre, rubr. 110, 1338; — sa femme, personnage principal du Miracle, titre et rubr. sous les dénominations diverses de Fille au Chastellain, Fille Royne, Royne.
- POVRE mendiant. — Un ou plusieurs P. figurent parmi les personnages des Miracles 26, 35, 36, 38, 39, 40.
- POYCY, Poissy, ville de l'Isle-de-France (aujourd'hui département de Seine-et-Oise), jadis célèbre par son abbaye de religieuses de l'ordre de Saint-Dominique. — L'abeesse, les bonnes femmes, dames, de P. 19 1194-6.
- PRÉ (Pierre du), nom d'un bourreau, 12 784; voy. PIERRE 4.
- PRESCHEUR (un), prédicateur; figure parmi les personnages des Miracles 7, 10, 12, 16, 18, 19, 21, 30.
- PRESTRE (un), personnage du Miracle 22.
- PREVOST (un) d'église, personnage des Miracles 29, 38, 39.
- PREVOST (le) au roy d'Escosse, personnage du Miracle 29, rubr., 624, 656.
- PRI; voy. PRIST (saint).
- PRINCE (le) de Tarente, assistant au trône de l'empereur Lothaire, 28 1619.
- PRINCE (voc. qlqf. Princes) du Puy; voy. PUY.
- PRIST (saint), Prix (Praejectus), évêque de Clermont; personnage du Miracle 14, titre, rubr.; — sa statue ou image dans une église de Rome, 29 38; — invoqué 29, 225, 246, 321. Au voc. Pri 61 et 617 (rime).
- PRIVACHE (saint), martyrisé sous Julien l'Apostat, 13 66.
- PROVOCURER d'église. — Deux P. figurent parmi les personnages du Miracle 14. Voy. SAINT LORENT, SAINTE AGNÈS.
- PROPHÈTE (le), abs., David, 20 1133, 1138, 1149. — Voy.

- au *Registre des Citations*.  
**PROUVENCE**, la *Provence*, 35 267.  
**PROUVERBES** (le livre des), cité p. 205; et voy. au *Registre des Citations*.  
**PRUCE PRUSE**, 1 2 3, 92, 545, 961; P. païs moult lointain 9; la *Prusse*, région au nord-est de l'*Allemagne*.  
**PUILLE**, 8 75, la *Pouille*, anc. *Apulie*, province au sud de l'*Italie*.  
**PURGATOIRE** (le) 1 4 467, 515.  
 1. **PUY PUI** (de gaie science), p. 244; tribunal littéraire, dont le président porte le titre de Prince, p. 56, 51; p. 247, 56; II p. 278, 56 et p. 346, 56; III p. 131, 56 et p. 133, 56 et p. 240, 56; IV p. 118, 56 (Prinse) et p. 171, 56 et p. 173, 56 et p. 233, 51; V. p. 151, 56. — A côté de la qualif. Pr. ou Pr. du Puy, se rencontrent qlqf. celles de Prince d'Amours III p. 238, 56; Prince gentilz V p. 253, 56; Prince excellent V p. 255, 56.  
 2. **Puy de la Sale**, montagne sur laquelle s'élevait une église consacrée à Nostre Dame, 1 5 500, 565, 1021; lieu de pèlerinage, *auj. Notre Dame du Puy-en-Velay*.  
**QUAIRE** (le), 27 1065 (rime), le *Caire*, en *Égypte*.  
**QUASIN**, valet de la reine Bau-
- theuth, chargé de convoyer les *Energés* de *Jumièges*; personnage du *Miracle* 34, rubr., 2376, 2381, 2430.  
**QUEREUR** (un) de sermons, officier d'église chargé de semondre les fidèles au sermon; personnage du *Miracle* 18.  
**QUIRIACE** (saint), martyr sous l'empereur *Julien*, 1 3 65.  
 1. **RAINFROY REINFROY**, fils de *Pepin* et de la fausse reine *Aliste*; personnage du *Miracle* 31, rubr., 2043.  
 2. **RAINFROY**, sergent, personnage du *Miracle* 32, rubr., 544.  
 3. **RAINFROY**, bourgeois de *Paris*; personnage du *Miracle* 36, rubr., 1670, 1675.  
**RAOUL**, chanoine, personnage du *Miracle*, 3 246, 265, 468, et à la rubr. sous la dénomination de *Premier chanoine*.  
**RAOULET**, bourreau; personnage du *Miracle* 15 1164, et à la rubr. sous la dénomination de *Bourrel*; — ne compte que pour deux syll. *Roulet*.  
**RAULIN**, bourgeois de *Paris*, 36 101.  
**REBECCE**, *Rebecca*; figure appliquée à la *Vierge*, III p. 240, 47.  
**REGART**, le sens de la vue, personifié ou allégorisé, 27 368.  
**REGNAULT REGNAUT**, personnage



- du *Miracle* 9, *rubrique*, 1356, 1423.
- REINS, *Reims en Champagne*; — ville: 312431; — *archevêché*: l'arcevesque de R., saint Remy qui baptisa Clovis, 39 2185, 2204.
- RELIGIEUX (un), *personnage du Miracle* 37.
- REMI REMY (saint), *archevêque de Reims*; *personnage du Miracle* 39 2184, 2227, 2319; — *invocé* 2 430 (*rime*); 14 382; 15 758 et 1210 (*rime*). *Voy. REINS.*
1. REMON REMOND, *personnage du Miracle* 29, *rubr.*, 123, 130, 266.
  2. REMON, *serviteur de l'Empereur*, 33 *rubr.*, 1383.
- RENART (le) qui devient hermites, 33 853.
1. RENIER, *sergent du roi Pepin*; *personnage du Miracle* 31, *rubr.*, 613, 742.
  2. RENIER le charbonnier; *personnage du Miracle* 32 315, 336, 351, 1055, 1303, et à la *rubr. sous la dénomination de Charbonnier.*
  3. RENIER, *pauvre mendiant*; *personnage du Miracle* 39 142, 166, et à la *rubr. sous la dénomination de Deuxiesme poivre.*
- RESURRECCION RESURRECTION (la voire) de N.-S. J.-C., 16 1455; 20 1257.
- REVELACIONS (les) de saint Jean, IV p. 241, l'*Apocalypse.*
- RICHART, *écuyer de la Duchesse de Normandie*, 33 678, et en *rubr. sous la dénomination de Deuxiesme escuier.*
- RICHIER (saint), *Riquier, évêque d'Abbeville*; *invocé* 4 99, 23 522 (*rime*).
- RIGAUT, *sergent d'armes du roi Thierry d'Aragon*; *personnage du Miracle* 32 1536, 1550, et à la *rubr. sous la dénomination de Deuxiesme sergent.*
- RIGOLET, *nom d'un compagnon de Robert le Dyable*, *personnage du Miracle* 33, *rubr.*, 58, 194, 217.
- RIVIERS (le conte de), *Amille*, *personnage du Miracle* 23 1149, 1303, 1421.
- ROBELIN, *sobriquet donné par ironie à Robert le Dyable contrefaisant le fol*, 33 1434.
1. ROBERT, *bourgeois*, *personnage du Miracle* 13 372, 387, et à la *rubr. sous la dénomination de Troisiesme bourgeois.*
  2. ROBERT, *personnage du Miracle* 26 55, 401, et à la *rubr. sous la dénomination de Premier voisin.*
  3. ROBERT, *roy de Naples*, 27 1664; *Robert, duc de Calabre, roi de Naples (1309-1343).*
  4. ROBERT, *personnage du Miracle* 30 733, 748, 778, et à la *rubr. sous la dénomination de Mari.*
  5. ROBERT le Dyable ou le Filz du

- duc de Normandie; *personnage du Miracle 33, titre, rubr., 1, 410, 572, 1072, 1184, 1635, etc.*; — *contrefait le fou*: voy. FOL, ROBELIN.
6. ROBERT de Ruffes, *nom d'un tavernier à Paris, près du four Saint-Martin, 35 229.*
7. ROBERT, *écuyer de Clotilde; personnage du Miracle 39, rubr., 1360, et à la rubr. encore sous la dénomination de Escuier.*
1. ROBIN *et dim.* ROBINET, *nom d'un clerc; personnage du Miracle 16 1, 8, 16, 55, 87, 263; et à la rubr. sous la dénomination de Clerc.*
2. ROBIN 26 631; *faute pour Gobin, personnage du Miracle 26; voy. GOBIN 1, et add.: est dénommé à la rubr. Deuxiesme sergent.*
- ROCHEMADOR, *Roc-Amadour en Languedoc, lieu de pèlerinage, 11 743.*
- RODE (l'isle de), *Rhodes, est assimilée à un lieu sauvage, 9 1126 (rime).*
- ROGIER, *sergent de l'empereur Honorius; personnage du Miracle 40 227, 240, 464, et à la rubr. sous la dénomination de Premier sergent.*
- Roi ROY (un), *non autrement désigné, figure parmi les personnages des Miracles 6, 23, 30, 32, 34, 37. — Dans la nomenclature suivante, on conçoit que la plupart des identifications ne sont qu'approximatives*: R. des Alemans 39; — d'Arabie, des Arabiz, 37; — d'Arragon 32: voy. THIERRY; — d'Aumarie 28; — de Bactrie 24: voy. GONDOFORE; — de Bourgogne 39: voy. CHILPERIC, GONDEBAUT; — de Cerces 37; — d'Édesse 40: voy. GABARON; — d'Escosse 29; — d'Espagne 28: voy. ALPHONS, BERENGIER, OTHON; — de France 23 (?), 31, 34, 35, 39: voy. CHARLES, CLODOVEUS, CLOVIS, LOYS 1 et 2, PEPIN; — de Grenade 28; — de Hongrie 29, 31, 37: voy. FLOIRE; — de Marroc 28; — de Naples 27: voy. ROBERT 3; — de Portigal 4; — de Sennar 21: voy. AVENNIR; — de Soissonne 31; — de Tarse 28; — de Tartres 37; — de Turquie 28, 37. = Voy. aussi à EMPEREUR.
- ROY des ribaux (le), *à Paris, 23 1109.*
- ROYNE (une), *figure, sans autre détermination, parmi les personnages des Miracles 6, 23. — Identifications approximatives*: R. d'Arragon 32: voy. OSANNE; — d'Escosse 29; — d'Espagne 28: voy. DENIS et DENISE; — de France: 23 (?), 31, 34, 39: voy. ALISTE (fausse reine), BAUTHEUTH, BERTHE, CLOTILDE, OSANNE; — de Hongrie 29, 31: voy. BLANCHEFLOUR; — de Porti-

- gal 4; — de Sabba (*v. c. m.*); — de Soissongne 31 (*v. c. m.*); — de Tarse 12. — *En outre, mainte reine est désignée par une des appellations suivantes: Femme, Mere, Fille du Roy, Demoiselle, Fille royne.*
- ROYS (les livres des), dans la Bible; voy. au *Registre des citations.*
1. ROMAIN (frère), moine d'une abbaye non dénommée (*Jumièges*); personnage du *Miracle* 34 2475, 2538, et en rubr. sous la dénomination de Deuxiesme moine.
2. ROMAIN, chevalier, converti par saint Lorent; personnage du *Miracle* 38, rubr., 1880.
- ROMAINS, les sujets du *Saint-Empire Romain*, (*Allemagne-Italie...*) 33 1663, 1666.
- ROME 17 667, 29, 1878; et bien plus souvent ROMME la grant, la cité; ville d'Italie, siège de l'empire et de la catholicité, 3 62, 260; 8 262; 9 869; 17 667, 779, 934; 24 67; 32 1804; 34 78; 38 99; 40 1870, 1876, etc., — est prise comme mesure de distance dans des loc. comme : de cy a Romme 6 545; 14 497; et cf. la loc. aler requerre saint Pierre a la grant R., équivalente à : si loing aler, 34 78-9. — Le Pape ou l'Evesque de R. 16 500 et passim; voy. PAPE, SAINT PÉRE, SAINT PIERRE; — la Court de R., 16 1697, 1705; la Curie, — les Cardinaux de R. 7 86, 9 44, et voy. CARDINAL; — l'Emperière, l'Empereur de R. 20 95, et voy. EMPEREUR.
- ROMENIE ROMMENIE, la terre de Rome, 38 84; — par extension : l'empire romain, 38 879, spéc. la France au regard des Sarrazins d'Espagne, 28 563, 1294, 1443; 38 879.
- ROSNE 33 1146; Rhône, fleuve.
- ROUGE mer; la mer R., partie en deux, IV p. 172, 28.
- ROUGEVAL (la cité de), 18 543, 591; une localité de ce nom se trouve dans le département de la Manche.
- ROUSÉE (Guillaume), maistre en decretz; personnage du *Miracle* 18 269.
- ROUSSELET ROUSSELLET, valet de Eüfemian; personnage du *Miracle* 40, rubr., 41, 145, 566, 2646.
- RUFFAULT, bourgeois de Rome, chez lequel l'auteur suppose qu'Alexis s'est retiré, 40 562, 579.
- RUFFES (Robert de), nom d'un tavernier à Paris, près du four Saint-Martin, 35 229.
- RUFFIN (saint), *Rufin*, martyr; — invoqué 23 509 (rime).
- SABBA (la royne de), figure de la Vierge, p. 253; IV p. 242, p. 243; — le royaume de Sabba

- est dit le commencement du monde, ibid.*
- SABINE, *filie de Lipage, femme d'Alexis; personnage du Miracle 40, rubr., 491.*
- SADOCH, *valet du juif Moussé; personnage du Miracle 35 1090, 1111, 1267, et en rubr. sous la dénomination de Vallet, Vallet au juif.*
- SADOTH le courbe, *le bossu; personnage du Miracle 22, rubr., 1702, et à la rubr. encore sous la dénomination de Courbe homme.*
- SAFRET 19 771, *nom d'un jongleur ou prestidigitateur.*
- SAGE (le), *en valeur de nom propre, désigne l'auteur du livre des Proverbes, p. 205, et de l'Ecclésiastique, p. 206. — Voy. au Registre des citations.*
- SAINÉ, *Seine, rivière, à Paris, 34 2322, 2347, 2389; 36 159; iaue de Sainc, le cours du fleuve en aval de Paris, 34 2417, 2524; à Jumièges 34 2473.*
- SAINS LIEUX (les) *ou fut et ou mort souffri Dieux, 36 1350.*
- SAINT-E. — *Un-e ou plusieurs S. figurent parmi les personnages des Miracles 3, 8, 9, 10, 12, 14, 15, 17, 19, 20, 26, 27, 28, 30 à 33, 35, 39. — Voy. au nom respectif, par ordre alphabétique.*
- SAINT (le) *des Sains, le Sanctuaire dans le Temple de Jérusalem, III p. 303, 29.*
- SAINT ANDRY, *église à Beruic en Écosse, 29 1005, 1068.*
- SAINT BONIFACE, *église de Rome où Alexis épousa Sabine, 40 2506, 2643.*
- SAINT BRICE, 2 1042, *nom de lieu qui se rencontre fréq. dans les provinces de France et de Normandie.*
- SAINT CLOST (le bois de) 23 196, 226, *Saint-Cloud près de Paris.*
- SAINT DENIS en France, *à deux petites lieues de Paris, 31 106, 1506, 1509.*
- SAINT ESPERIT (le), *le Saint-Esprit, troisième personne de la Trinité, 5 948; IV p. 233, 7; — au sujet: Sains Esperis-z p. 244, 20; 5 404; 13 430. — La forme SAINT ESPIR (subst. verbal d'espérer) est presque aussi fréquente, 20 1054; V p. 147, 11; au sujet: Sains Espirs p. 246, 9; III p. 130, 25. — La venue du Saint Esperit au Cinal de Syon, la descente du Saint-Esprit, la Pentecôte, V p. 156.*
- SAINT ESPIR; *voy. SAINT ESPERIT.*
- SAINT EUSTACHE, EUTASSE, *église à Paris, la pointe S. E., carrefour au-devant de l'église, 36 95. — Ce nom est déformé par la prononc. pop. en SAINT UITASSE 35 243.*
- SAINT GERMAIN (la forêt de), *en Laye, 4 607.*
- SAINT GILLE, 16 667, *Saint-Gil-*

- les en Languedoc, lieu de pèlerinage. — Voy. GILLE 1.*
- SAINT JACQUES, *et var. JAQUE JASQUES*, de Compostelle en Galice (la voie de, le voiage a), *pèlerinage fameux*, 16 667; 17 358, 369, 517, 544, 559. — *Voy. GALICE, JACQUES.*
- SAINT JEHAN (la) *d'été*, 18 877; 24 juin, *nativité de saint Jean-Baptiste.*
- SAINT LIENART, *église Saint-Léonard à Limoges, lieu de pèlerinage*, 26 785, 798.
1. SAINT LORENS. *Saint Laurent, nom d'une église de Rome*, 14 150, 162. — Le procureur de S. L. *figure parmi les personnages de ce Miracle.*
2. SAINT LORENS 15 281, *église ou quartier Saint-Laurent à Paris.*
- SAINT MAIN, Méen, *chapelle ou église*, 1 396. — *Voy. MAIN.*
- SAINT MARTIN (le four) 35 230, *le four banal de l'abbaye de ce nom à Paris.*
1. SAINT PÉRE (nostre), *le Pape* 1, 817, 840, 845; 14 1057; 29 2529 *et passim*; 40 2155; — *voy. PAPE, PÉRE.*
2. SAINT PERE, PERRE; *voy. SAINT PIERRE.*
- SAINT PERE ET SAINT POL (le chemin) à Rome, 18 567; — *voy. PIERRE 2.*
1. SAINT PIERRE, PERE, PERRE, oratoire, chappelle, moustier, *église à Rome*; 8 7, 60, 997, 1116, 1158; 29 2354, 30 1600; 40 2143; les fons S. P. 29 2360.
2. SAINT PIERRE (la), *la fête de l'Apôtre au 29 juin, fête principale de l'église de Rome*, 3 73, 75.
- SAINT POL, le moustier, à Rome, 22 307, 38 1052; *Saint Paul hors les murs.*
- SAINT POURÇAIN POURSAIN, *localité du Bourbonnais; renommée pour la qualité de son vin*, 5 1039; 10 291; 36 690; 38 1521.
- SAINT REMI (le bois de) 2 895 (*rime*); *probablement Saint Remy au Bois village en Artois; (le même Miracle fait mention entre autres lieux, du Pas en Artois).*
- SAINT SEPULCRE d'Oultre Mer, *le tombeau de N.-S. J.-C. à Jérusalem, lieu de pèlerinage*, 12 891, 16 850, 1171; 23 43; 27 125; 32 1761; 36 1375, 1606; 37 164.
- SAINT UITASSE; *voy. SAINT EUSTACHE.*
- SAINT VENANT (le moustier), *interdit*, 35 3 (*rime*).
- SAINTE AGNÈS ANGNÈS, *nom d'une église de Rome*, 14 151, 157. *Le procureur de S. A. figure parmi les personnages de ce Miracle.*
- SAINTE CROIX (la); *voy. CROIX.*
- SAINTE KATHERINE au mont Sinaï, 16 666; *voy. KATHERINE 1.*
- SAINTE MARIE, *église à Edesse*, 40 1255, 1387, 1426.

- SAINTE TRINITÉ (la); *voy.* TRINITÉ.
- SALE (le Puy de la) où s'élevait une église sous le vocable de Notre-Dame; *voy.* PUY 2.
1. SALEMOM; *voy.* SALOMON.
2. SALEMOM l'Aubigois, messager ou espion du Roy de Grenade; personnage du *Miracle* 38, rubr. 298.
- SALMON 30 988, nom d'un veneur qui est ailleurs appelé GENÇON (v. c. m.).
- SALOMÉ, nom de femme; personnage du *Miracle* 5, titre, rubr. 157, 162, 242, 302, 337.
- SALOMON et plus souvent SALEMON, le Roy, le Sage, Salomon; p. 149; 3 48, IV p. 117, 28; IV p. 243; 34 540; reçoit la visite de la Royne de Saba, p. 253. — La mère de S. mentionnée II p. 93.
- SANCELINÉ; *corr.* Santeline.
- SANTELINÉ, femme de Josaphat; personnage du *Miracle* 21, 1385, 1560, 1594, et en rubr. sous la domination de Fille du Roy, Fille orpheline.
- SANTELINETE, *dim.* du précédent; nom de la maîtresse de Polet, 19 745.
- SANCHEMEL (la Ville Dieu de) 33 561, localité frontière de Normandie, p.-é. Villedieu-les-Poëles (Manche).
- SANNAR; *voy.* SENNAR.
1. SAPIENCE (la), l'un des livres de la Bible; cité II p. 3, p. 4; III p. 138, p. 139, et *passim.* — *Voy. au Registre des citations.*
2. SAPIENCE (la), personnifiée au Filz de Dieu, III p. 131, 6; p. 307.
- SARRAGOCE SARRAGOSSE, ville d'Espagne, capitale de l'Aragon, 32 1441, 1484, 1492.
- SARRASINS SARRAZINS, 32 1691, 1719; 33 1662, 1670; 36 1484, les mahométans, les infidèles en général.
- SARRAZIN, 28 1307, sectateur de Mahomet.
- SATAN, SATHAN, alias LUCIFER; Satan, le prince des Démons, le Diable, 1 310; 1368; 3 239, 882, 970; 6 725, 1340; 13 315; personnage des *Miracles* 9 36, titre, rubr., 561 et en rubr. sous la dénomination de Premier dyable. — Ce nom est très fréq. accompagné de l'article, et alors il reçoit les flexions casuelles; sujet: Sathans 1 721, 854; 5 372; régime: Sathan 7 638; 11 697, 713; 19 47; Sathant 9 757. — Par *synecdoque*, Sathan personnifie la troupe des démons; *pluriel*: les Sathans 1 610; 20 1368. — *Voy.* le suivant et l'art. DIABLE.
- SATHANAS-Z SATHENAS-Z, 6 713; 10 332; 12 223; 18 671; avec l'article: li, le, S. 8 892; 39 2371; est la forme purement latine (hébraïque) de SATHAN.
- SATURNE, faux dieu; sa légende dans la mythologie antique, 1223-1226.



- SAUS SAUX, *nom de lieu, commun en France*; 19 275, 396; la damoiselle de S., *personnage du Miracle* 19 396.
- SAUSSOIE (la), (*corr.* Saussaie : esmaie) (*rime*) 2 1041, *nom de lieu indéterminé.*
- SAUTIER *de la sainte Vierge*, ou il a cent avemaries et cinquante 11 110; le *Psalterium Mariae*, qui compte 150 strophes en quatrains rimés deux par deux (*voy.* Mone: *Hymni latini Medii Ævi*, tome II, n° 504).
- SAUVERENTE (le conte de), 28 1620, *l'un des seigneurs assistant au trône de l'empereur Lothaire. — C'est un sobriquet; pour la forme, rapprochez Sauveterre.*
1. SAUVEUR, *nom reçu au baptême par l'Enfant donné au diable, pour ce qu'il a été sauvé par la Vierge; personnage du Miracle*, 1 1434, 1438, 1442, 1494.
  2. SAUVEUR (le) du monde, *N.-S. J.-C.*, 5 407, 427; V p. 93.
  3. SAUVEUR (saint); *invocé* 3 579 (*rime*); 4 857 (*rime*).
- SAUX; *voy.* SAUS.
1. SAVOIE (Griffon dit de), *appellation ethnique d'un sergent d'armes; voy.* GRIFFON.
  2. SAVOIE (Jehan de), *armurier*, 33 1929.
- SEAUMES du cours, 14 1019, *les Psaumes du dimanche.*
1. SEBILLE, *nom de femme*, 1 418, *mère de l'Enfant donné au diable; personnage du Miracle 1, figure en rubr. sous la dénomination de Dame.*
  2. SEBILLE, *femme de l'Ostellier de Jherusalem; personnage du Miracle* 32 999, *et en rubr. sous la dénomination de Ostellière.*
- SECRETAIN (un), *sacristain, personnage du Miracle* 40.
- SECRETAIRE (un), *figure parmi les personnages des Miracles* 13, 29.
- SEIGNEUR (*au suj.* sire); — un S., *sans autre détermination, figure parmi les personnages des Miracles* 1, 38.
- SENAC (un), *capitaine de la ménagerie de l'empereur Trajan; personnage du Miracle* 24.
- SENATEUR (un), *figure avec sa femme parmi les personnages du Miracle* 29.
- SÈNE, 29 2357, *not. var. de CÈNE.*
1. SENEQUE, *oncle de sœur Ysabel*, 2 564 (*rime*).
  2. SENEQUE, *le philosophe romain*, 24 47.
- SENES, *peuplade germanique (Saxons), vaincus par Clovis*, 39 titre, 1898.
- SENESCHAL (un), *sénéchal; figure parmi les personnages des Miracles* 4, 13, 33.
- SENLIZ, *Senlis, ville de France*, 29 1317.
- SENNAR SANNAR (*la terre, les deserts, les ermitages de*), *le Sen-*

- naar, considéré comme la Thébaïde*, 21 194, 195, 540, 869.  
— *Le Roy de S.*, voy. AVEN-  
NIR.
- SENS, ville de France, dans la province de Champagne; siège d'un archevêché métropole de Paris; — archevêque: monseigneur de Sens 19 708; — l'hôtel de S., résidence archépiscopale, encore existant, avait donné son nom à une taverne voisine, l'ostel de Sens, chez l'arcevesque de Sens, 19 638, 679, 917.
1. SEPULCRE (le saint); voy. SAINT SEPULCRE.
  2. SEPULCRE du roi Gabaron à Magine, 40 827 et ss. — Voy. EDESSE.
- SERGEANT d'armes. — Un ou plusieurs S. figurent parmi les personnages des Miracles 1, 8, 13, 14, 15, 16, 22 à 34, 37 à 40.
- SERPENS (li maus), figure Lucifer, 20 1311, 1315.
- SERVANTE, fausse dénomination que se donne à elle-même la reine Osanne, 32 2278.
- SERVE (une), personnage du Miracle 31. — Voy. MALISTE.
- SERVITEUR d'Eüfemian, préposé à la garde d'Alexis, 40 rubr.; — Voy. LORENS 2.
1. SEVESTRE (saint); voy. SILVESTRE.
  2. SEVESTRE le soieur, Sylvestre, moissonneur; personnage du Miracle 26, 152, 163, 334; et en rubr. sous la dénomination de Deuxiesme soieur.
- SEZILLE, 31 1705, l'île de Sicile considérée comme un pays lointain.
- SILVESTRE SEVESTRE (saint), le pape s. Sylvestre (314-315), qui convertit l'empereur Constantin; personnage du Miracle 20, rubr., 398, 440, 502, 1185, 1192, et ailleurs; — exilé par Constantin 449; — invoqué 34 1913.
- SIMEON SYMEON, le grand-prêtre des Hébreux; personnage du Miracle 5, rubr. 394, 402, 476. — Paraphrase de son Cantique 361 et ss., 424 et ss., 468 et ss.; 527 et ss., 557 et ss.; IV p. 123; V p. 148, 31.
1. SIMON (messire), chanoine, 3 242 (: meum), 252, 356, 394 et en rubr. sous la dénomination de Second chanoine.
  2. SIMON (maistre) prescheur, personnage du Miracle 30, 10, et en rubr. sous la dénomination de Prescheur.
  3. SIMON SYMON, époux de Constance, oncle de la reine Berthe; personnage du Miracle 31, rubr., 2326, 2549, 2607.
  4. SIMON Triquefadet, 36 98, bourgeois de Paris.
- SINAY SYNAY (le mont, le desert de) 16, 849, 1295; IV p. 72, p. 73; S. qui vault autant a dire comme penitence, IV p. 73.

- SIQUAR SYQUAR, *écuyer de Zaïre; personnage du Miracle* 36 1939, 1983.
- SIR SIRE (saint), *Cyr; — invoqué* 3 382 (*rime*); 27 1729 (*rime*).
1. SIRE; *voy.* SEIGNEUR.
2. SIRE (saint); *voy.* SIR.
- SIXTE (le pape), *est dit régner du temps des empereurs Philippe et Dacien; personnage du Miracle* 38 1127, 1296 *et en rubr. sous la dénomination de Pape: ce qui ne s'accorde pas avec l'histoire, Philippe et Dèce ayant tenu l'empire de 244 à 251, et Sixte II la papauté de 257 à 258.*
- SODOIER (un), *soldat mercenaire; personnage du Miracle* 34.
- SOHIER, *personnage du Miracle* 15 333, 376, *et en rubr. sous la dénomination de Premier sergent d'armes.*
- SOIEUR, *moissonneur. — Deux S. figurent parmi les personnages du Miracle* 26.
- SOISSONGNE, *par dela Frise, 34* 157, *la Saxe, pays des Senes (v. c. m.); — le Roy de S., gendre de Floire et Blanche-flour, 31* 1292.
- SOPHONIAS, *prophète; — cité* III p. 129, 8.
- SOUVENIR (le), *personnifié ou allégorisé* 27 363.
- SUER, *sœur en religion; voy.* NONNE.
- SURIE, CIRIE, *Syrie, région de l'Asie antérieure, 31* 1706; 40 1642; — *le prince de S., Naaman, 20* 653.
- SUSANNE SUZANNE (sainte), *pure en chaasté, figure de la Vierge, p. 253; 12* 1072; 17 829; IV p. 242, p. 243; 27 1464.
- SYON, *montagne en Judée; — Le Cinal ou Cenail de S., le Cénacle, V p. 156. — Sens métaphorique: S. c'est a dire l'Eglise militant, (sic), V p. 157; les filles de S., les ames be-neurées du Paradis, p. 60, II p. 60.*
- TABELLION (un), *notaire, garde-notes; personnage du Miracle* 32.
- TABERNACLE d'alliance (le), IV p. 72, *l'Arche d'Alliance.*
- TABLE clouée fierement, T. de Loy sur le hault mont drescie, V p. 150, 36; p. 151, 52; *al-légorie de N. S. J.-C.*
- TABLES de la Loy, *données par Dieu à Moïse, V p. 149, 8.*
- TALAMELIER (un), *boulangier; personnage du Miracle* 36.
- TARCE; *voy.* TARSE.
- TARENTE (le prince de), *l'un des seigneurs assistant au trône de l'empereur Lothaire, 28* 1619.
- TARSE TARCE, *en Cilicie; — la ville: 4* 1061 (*rime*); 28 142; 29 584; 40 1829, 1837, *et passim; pris pour « lieu très*

- éloigné, exil lointain*, 27 641 (rime); — *le royaume* : la Roïne de T. 12 772 (rime); le Roy de T. *allié au Roi de Grenade*, 28 287.
- TARTRES; *Tartarie*. — Le Roy de T., *Sarrazin allié à l'Empereur de Turquie contre l'Empereur de Constantinople*; *personnage du Miracle* 37, rubr.
- TEMPLE (le) *de Jérusalem*, III p. 80; 32 2166, 2170; V p. 155, p. 156; 37 634.
- TENANCIER (un), *fermier*; *personnage des Miracles* 16, 17.
- TEODAS; voy. THEODAS.
- TERVAGANT, *nom de faux dieu*, 21 106; — *adoré par les Sarrazins* 13 753; *par les Francs au temps de Clovis* 39 870.
- TESTAMENT le viel ou Loy de Moÿse III p. 302, 13; — T. le nouvel, ou Loy de grace, de paix et de droiture 20 1203; V p. 150, 39; et p. 151, 57. — *Voy. au Registre des citations, pour le détail.*
- TESTE NOIRE, 38 1520, *enseigne d'un cabaret à Rome.*
- TESTU GOBAILLE (messire), *chevalier de l'Empereur de Constantinople*; *personnage du Miracle* 37 1689, 1740, et en rubr. *sous la dénomination de Premier chevalier.*
- THEODORE, *nom de femme, personnage principal du Miracle* 18, rubr., *passim*, et voy. *le titre du Miracle.*
- THEOPHILUS, *le clerc Théophile, dont le cas miraculeux est rappelé* 13 1550.
1. THIBAUT (saint), *invocé* 14 164 (rime); 18 184.
2. THIBAUT, *écuyer*; *personnage du Miracle* 19, 8, 12, 20, 74 etc., et en rubr., *sous la dénomination de Escuier.*
- THIBERT TIBERT, *neveu de Maliste, cousin de Aliste*; *personnage du Miracle* 31, rubr., 63, 148, 180, 880.
1. THIECE THIESCE, (la belle ante), *personnage du Miracle* 18 933, 943 983, et en rubr. *sous la dénomination de Belle ante.*
2. THIECE THIESCE, *tante de Har-dré*, 23 413.
- THIECLE (saint), *cité* 34 1698.
- THIERRY TIERRY, *roi d'Arragon, mari de Osanne*; *personnage du Miracle* 32, titre, rubr., 374, 935, et en rubr. *sous la dénomination de Roy.*
- THOBIE le viel (*passage du livre de*), *cité* II p. 186; VI p. 229.
- THEODAS TEODAS, *conseiller du roi Avenir*, *personnage du Miracle* 21, rubr., 1590, 1629, 1653.
- THOMAS, *nom d'un personnage du Miracle* 19 234, et en rubr. *sous la dénomination de Voisin.*
- TIBERT; voy. THIBERT.
- TOISON de Gedeon, *figure de la Vierge*, V p. 147, 9.
- TOIVRE 40 1868, 2535, *le Tibre, fleuve.*
- TORTEVOYE, *nom de lieu (fictif)*;

- le maire de T. 15 315 (rime).
- TOURIER (Gobert le), portier d'une tour; personnage du Miracle 27, rubr., et voy. GOBERT I.
- TRACON (le clerc), païen; conseiller de Constantin; personnage du Miracle, 20, rubr., 1094, 1105.
- TRAJAN, empereur romain; personnage du Miracle 24 87, 273, et en rubr., sous la dénomination d'Empereur Trajan, Emperère.
- TRÉS HAULT (le), Dieu; trad. de Altissimus, III p. 79 et ailleurs.
- TRINITÉ TRENITÉ (la sainte), 2 124, 125; — invoquée 2 242; 6 543; II p. 92; 31 522; — chambre de la Trinité 11 288, qualif. de la Vierge.
1. TRIPET 17 1503, sobriquet appliqué ironiquement au Fil de l'empereur contrefaisant le fol.
2. TRIPET (Jobin), 33, 1452 l'un des sobriquets infligés à Robert le Dyable contrefaisant le fol.
- TRIQUEFADET (Simon), bourgeois de Paris, 36 98.
- TRISTAN, sergent de justice; personnage du Miracle 15 593, 735, 752, 888, et en rubr. sous la dénomination de Sergent.
- TURQUIE TRUQUIE; — le Roy de T. allié du Roy de Grenade 28 288, 1413; l'empereur de T. 37 1775, 1800.
- TUSCULAN, *Tusculanum* *auj.* *Frascati*, ville d'Italie; — Gille de T. clerc, personnage du Miracle 9; voy. GILLE 2.
- USÈRE, escuier du Roy, personnage du Miracle 37, 1248, 1261, 1265, et à la rubr.
- VALANCE, *Valence d'Espagne*; — son port 32 1693, 1764.
- VALENTIN (saint), réputé comme habile médecin en Nervie; personnage du Miracle 25, titre 170, 188, 199 etc. et en rubr.
- VALENTON, village des environs de Paris, près Corbeil; — renommé pour sa relique de la Sainte Croix, 36 201.
- VALET VALETON VALLET, varlet. — Un ou plusieurs V. figurent parmi les personnages des Miracles 4, 11, 15, 18, 30, 32, 33, 35.
- VAUGIRART, aux environs de Paris; cité en rime 2 493.
- VAUSSEMMAIN (ma damme de), 19 189 (rime); nom de personne, et p-é. de lieu; *Vassemmin* près Troyes en Champagne.
- VAUX PLAISSIEZ (conté des), donné par l'empereur Lothaire à Alfons roi dépossédé d'Espagne, 28 2047.

- VEHEMOT, nom d'un diable; personnage des Miracles 14 429, 454, 36 560, et en rubr. sous la dénomination de Second diable. — Voy. BEHEMOT.
- VENANT (saint) abbé à Tours; invoqué 2 424 (rime). — Voy. SAINT VENANT.
- VENEUR, officier des chasses. — Deux Veneurs figurent parmi les personnages des Miracles 30, 32.
- VENISE 31 2650, ville d'Italie.
- VENTRIÈRE, sage-femme, matrone; figure parmi les personnages des Miracles 15, 30, 39. — Voy. MATRONE.
- VEUVE (la) au flun de sanc, l'hémorroïsse dans l'évangile de saint Marc; — voy. au Registre des citations.
- VIAUTRE (sire Guymar dit le) 28 157, bourgeois de Burs en Espagne.
- VIE de sainte Marguerite, efficace pour la délivrance des femmes en couches qui se l'appliquaient sur le corps, 15 466, 467.
- VIEL HOMME (un), vieillard; personnage du Miracle 21.
- VIERGE (la) Marie, figure dans tous les Miracles; reçoit un très grand nombre de qualifications dont les plus intéressantes ont été rapportées à leur rang alphabétique.
- VIERGES. — Sous cette dénomination, sainte Agnès et sainte Christine figurent parmi les personnages du Miracle 9.
- VILAIN (un), voy. au Glossaire; — figure parmi les personnages du Miracle 31.
- VILLE DIEU (la) de Sanchemel en Normandie; voy. SANCHEMEL.
- VILLE JUIVE 39 1489, Villejuif, à peu de distance au sud de Paris.
- VINCENT (saint), diacre, martyr, en Espagne; — invoqué 26 1392, 1498; 32 1095; — personnage du Miracle 38, rubr., 247, 255; est traité de « cousin germain » par saint Lorens 38 35, 62; est ordonné sous-diacre 258.
- VOIE (ou chemin) du martire saint Pere et saint Pol, à Rome 18 566, 574.
- VOISIN. — Un ou plusieurs V. figurent parmi les personnages des Miracles 19, 22, 26, 35.
- VOISINE (une), personnage du Miracle 1; — voy. ERAMBOURC.
- VOLANT, nom d'un truand, personnage du Miracle 19 723, et rubr.
- VOULOIR amoureux, personnifié ou allégorisé, 27 364, 629.
- VUIDEBOURCE-BOURSE, sobriquet d'un geolier et bourreau; personnage du Miracle 25 897, 962, 1233, et en rubr. sous la dénomination de Jolier.



Y... Voy. I...

YSABEL; voy. ISABEL 6; où après les mots fille d'un Roy, ajoutez; se déguise en chevalier. — L'empereur de Constantinople après avoir voulu lui donner sa fille en mariage, la prend elle-même pour femme, 37 3248 et ss.

ZACARIE, Zacharie, grand-prêtre

d'Israël; — son *Cantique* mentionné p. 244, 26; 20 1221.

ZEBEL, nom de femme 5, rubr. 258, 343, 357 et passim.

ZENOPHILE (le clerc), païen, conseiller de Constantin; personnage du *Miracle* 20, rubr., 1095, et à la rubr. encore sous la dénomination de Second clerc.

ZOÏLE, ZoÏLLE, payen, qui habitait en Jérusalem; personnage du *Miracle* 36, rubr., 1169, 1957, 1994.

REGISTRE  
DES CITATIONS  
TIRÉES  
DE L'ÉCRITURE SAINTE

*Les lieux de l'Écriture sont classés par ordre alphabétique du mot initial de chaque citation, rectifiée ou complétée quand il y a lieu.*

*Le texte, ainsi établi d'après la Vulgate, est suivi de deux références : l'une renvoie au livre de l'Ancien ou du Nouveau Testament dont la citation est extraite ; l'autre, au volume des « Miracles » qui la reproduit.*

*Mainte citation ne se présente que sous la forme de traduction, accompagnée le plus souvent de commentaire ou de paraphrase ; dans ce cas, le texte latin, restitué, est enfermé entre crochets [ ].*

# REGISTRE DES CITATIONS

---

## I. — TEXTE LATIN

A generationibus meis implemini. — ECCLI., XXIV, 26. — I, 61; *et trad.* : I, 206; II, 59 : Vous serez aempli... Vous serez rampliz.

Ab initio, et ante saecula creata sum, et usque ad futurum saeculum non desinam, et in habitatione sancta coram ipso ministravi. — ECCLI., XXIV, 14. — IV, 179, 180, 181; *trad. et comm.* : Avant des siècles le commencement.

[Ad coenam nuptiarum Agni vocati.] — APOC., XIX, 9. — IV, 123; *trad.* : Pour entrer aux noces de l'Aignel Jhesu Crist.

[Ad ornandum locum sanctificationis meae.] — ISAI., LX, 13. — III, 304, v. 52-3; *comm.* : Paradis estre paré devoit.

Adveniat regnum tuum. — MATH., VI, 10 (*et non* : saint Jaque); *et cf.* LUC., XI, 2. — III, 245.

[Ait Angelus ei : Ne timeas, Maria; invenisti enim gratiam apud Deum.] — LUC., I, 30. — VII, 6, 7; *trad.* : L'Ange li dist.

[Ait Angelus Mariae :... Ecce concipies in utero... Dixit autem Maria ad Angelum : Quomodo fiet istud ?] — LUC., I, 30, 31, 34. — III, 79; *comm.* : Quant Gabriel lui dist.

[Ait illi Jesus : Diliges Dominum tuum... Diliges proximum tuum... In his duobus mandatis universa lex pendet et prophetarum.] — MATH., XXII, 37-40; — *et cf.* MARC., XII, 29-31; LUC., X, 27;

*et pour la source* : DEUT., VI, 5. — I, 238-9, v. 911-24; *comm.* : Je t'en responderay par foi... Aime Dieu.

[Ait Maria : Magnificat anima mea Dominum.] — LUC., I, 46. — III, 79; *trad.* : Elle dit : Mon ame magnifie Nostre Seigneur.

[Amen, amen dico tibi : Nisi quis renatus fuerit denuo, non potest videre regnum Dei.] — JOAN., III, 3. — I, 239, v. 933-6; *trad.* : Et pour tout certain je te dy : Qui ne renaist nouvellement.

[Amen, amen dico tibi : Nisi quis renatus fuerit ex aqua et Spiritu sancto, non potest introire in regnum Dei. Quod natum est ex carne, caro est : et quod natum est ex spiritu, spiritus est. Non mireris quia dixi tibi : Oportet vos nasci denuo.] — JOAN., III, 5, 6, 7. — I, 239-40, v. 943-56; *comment.* : Je te di que nulz n'en-terra Ou regne Dieu...

[Amen dico vobis, quia publicani, et meretrices praecedent vos in regnum Dei. Venit enim ad vos Johannes..., et nos credidistis ei : publicani autem et meretrices crediderunt ei, etc.] — MATH., XXI, 31, 32. — I, 235-6, v. 818 et ss., *comm.* : Pour voir,... li publique pecheour.

Amodo jam dicit Spiritus, ut requiescant a laboribus suis. — APOC., XIV (*et non IX*), 13. — II, 92; *comm.* : On dit en leur tres-passement qu'ils reposent...

Aperiatur terra, et germinet Salvatorem. — ISAI., XLV, 8. — V, 93; *trad.* : Soit ouverte la terre.

Ascendam in palmam, et apprehendam fructus ejus. — CANT., VII, 8. — II, 3, 5; *trad.* : Je monteray ou paumier.

Astitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato : circumdata varietate. — PSAL. XLIV, 10. — I, 104; *trad.* : La Roïne s'est tenue a ta destre; *et II*, 93 : La Roïne a esté a ta destre; *et III*, 138, 139; *trad. et comm.* : La Roïne... est a ta destre.

Ave gratia plena ; Dominus tecum : Benedicta tu in mulieribus. — LUC., I, 28. — I, 100, 205, 206, 207, 325, 327; II, 285, 352; V, 93; VII, 5, 6, 7, 8. *Le texte latin est traduit ou commenté en tout ou en partie* : I, 206-7, Marie dame... plaine de grace; 314, Diex te saut, plaine de grace; II, 279, v. 19 et ss.; V, 93, 156; VII, 5, 6, 7; *et 8* : Plaine de grace, Dieu te saut. — *Voir en outre à l'art. ANNONCIATION.*

Ave Maria gratia Dei plena (I, 100). — *Corr.* : Ave gratia plena.

[Baptismus Johannis unde erat? e coelo, an ex hominibus?] — MATH., XXI, 25. — I, 233; *trad.* : Vint du ciel le Jehan batesme Ou bien des hommes?

Beati immaculati in via. — PSAL., CXVIII, 1 (*qui n'est pas une des seaumes du cours*). — II, 265, v. 1018; 271, v. 1203.

Benedictus Dominus qui exaltavit eam, et sit regnum ejus in saecula saeculorum super eam. — TOB., XIII, 23. — IV, 182; *trad.* : Benoit soit Nostre Seigneur.

[Bona est oratio cum jejunio et eleemosyna.] — TOB., XII, 8. — VI, 229; *trad.* : Bonne chose est oraison.

[Caeci vident, claudi ambulant, leprosi mundantur, etc.] — MATH., XI, 5; *et cf.* LUC., VII, 22. — III, 338-9, v. 837-39; *trad. et comm.* : Les aveugles fait veoir cler.

Concupiscit rex decorem tuum. — PSAL., XLIV, 12. — II, 5; *trad. appropriée* : Marie, Dieu convoitera ta biauté; *et* IV, 123; *trad.* : Le Roi desiræ veoir ta biauté.

Congregate illi sanctos ejus. — PSAL., XLIX, 5. — IV, 318.

[Congregatis autem Phariseis, interrogavit eos Jesus, dicens : Quid vobis videtur de Christo? Cujus filius est? Dicunt ei : David.] — MATH., XXII, 41, 42; *et cf.* MARC., XII, 35; LUC., XX, 41. — I, 240, v. 968-74; *comm.* : Je vous demant a touz ensemble.

Cum audisset... — *Voir* : Quae, cum audisset.

Cum esset rex... — *Corr.* : Dum.

Cum factus esset (Jesus) annorum duodecim, ascendentibus illis Jerosolymam secundum consuetudinem diei festi. — LUC., II, 42. — III, 80; *trad.* : Quant Jhesus ot douze ans.

[Cum redirent, remansit puer Jesus in Jerusalem, etc.] — LUC., II, 43, 44, 45. — III, 80; *comm.* : Quant ilz s'en revindrent.

Cupio dissolvi... — *Corr.* : Desiderium habens d.

[Carrus igneus...] — IV REG., XI, 11. — III, 133, 50; *comm.* : Le char de feu d'Elye.

Custodite praecepta mea, et facite ea : Ego Dominus qui sanctifico vos. — LEVIT., XX, 8. — IV, 318; *trad.* : Gardez mes commandemens.

De Maria natus est Jesus. — *Corr.* : De qua.



De qua (Maria) natus est Jesus. — MATH., I (*et non* : II) 16. — II, 230, 231.

[De velleribus ovium mearum (pauper) calefactus est.] — JOB, XXXI, 20. — V, 149, v. 57-8; *comm.* : Sainte toyson.

Dederunt in escam meam fel. — PSAL., LXVIII, 12; *et cf.* MATH., XXVII, 48. — III, 229; *comm.* : *ibid.*, v. 1234.

Desiderium habens dissolvi et esse cum Christo. — PHIL., I, 23. — I, 62; *trad.* : Je convoite... Par desir que ce corps fenist.

Deus, in adiutorium meum intende : Domine, ad adjuvandum me festina. — PSAL., LXIX, 2. — I, 67, 329; II, 74, v. 451-452.

[Dicit mater ejus ministris : Quodcumque dixerit vobis, facite.] — JOAN., II, 5. — III, 80; *trad.* : Elle dit aux menistres.

[Dicit mater Jesu ad eum] : Vinum non habent. — JOAN., II, 3. — III, 80; *trad.* : Ouvri la Vierge sa bouche, en disant : Biau filz.

[Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, et in tota anima tua, et in tota mente tua... Diliges proximum tuum, sicut teipsum. In his duobus mandatis universa lex pendet, et prophetae.] — MATH., XXII, 37-40; *et cf.* MATH., V, 43; MARC., XII, 30, 31; LUC., X, 27; *et pour la source* : DEUT., VI, 5. — I, 238-9.

[Diliges proximum tuum, sicut teipsum.] — MATH., XXII, 39; *et cf.* MARC., XII, 31; LUC., X, 27; ROM., XIII, 9; GAL., V, 14; JACOB., II, 8; *et pour la source* : LEVIT., XIX, 18. — I, 238-9, v. 920-1; *trad.* : Aime ton prouchain Com toy mesmes.

Diviserunt sibi vestimenta mea. — PSAL., XXI, 19; *et cf.* MATH., XXVII, 35; MARC., XV, 24; LUC., XXIII, 34; JOAN., XIX, 24. — III, 219; *comm.* : *ibid.*, v. 1231.

Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis. Donec ponam inimicos tuos, scabellum pedum tuorum. — MATH., XXII, 44; *et cf.* MARC., XII, 36; LUC., XX, 42, 43; *et pour la source* : PSAL., CIX, 1.

[Dixit mater ejus ad illum : Fili, quid fecisti nobis sic? ecce pater tuus et ego dolentes quaerebamus te.] — LUC., II, 48. — III, 80; *trad.* : Ouvri la Vierge benoite sa bouche, en disant : Biau Filz.

[Dixit Moyses ad Aaron : Sume vas unum, et mitte ibi Man.] —

EXOD., XVI, 33. — III, 303, v. 15-17; *comm.* : La manne dont il prist norrissement De laquelle posa une partie En un vaissel.

[Dixit (Saulus) : Domine, quid vis me facere?] — ACT., IX, 6. — IV, 317; *trad.* : Saint Pol (*corr.* : Saul)... enquist... en disant : Sir e, que veulx tu que je face ?

Domine, in coelo misericordia tua : (*notre auteur ajoute* : supple, abscondita est) et veritas tua usque ad nubes. — PSAL., XXXV, 6. — IV, 71; *trad. et comm.* : Sire, ta misericorde.

Domine, labia mea aperies. — PSAL., L, 17. — I, 329; II, 85, v. 759. — III, 166, v. 798.

Domine, labia mea aperies; et os meum annuntiabit laudem tuam. — PSAL., L, 17, 18. — II, 74, v. 448-450.

[Dominus dixit...] : Filius meus es tu : ego hodie genui te. — PSAL., II, 7. — III, 226, v. 1141; *trad.* : Ce père dit : J'ay fil. — Voir : Il l'appelle Père.

[Dominus regit me, et nihil mihi deerit.] — PSAL., XXII, 1. — IV, 122; *trad.* : Nostre Seigneur me gouverne.

[Dicunt ei : Primus :] — MATH., XXI, 31. — I, 235, v. 814-6; *comm.* : Nous disons : Celui le fist plus.

Dum esset rex in accubitu suo, nardus mea dedit odorem suum. — CANT., I, 11. — I, 103; *trad.* : Comme le roy fust assis en son siège.

E spiritu... — *Corr.* : Et spiritu.

Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum. — LUC., I, 38. — III, 79; *trad.* : Veyci la chamberière de Dieu.

[Ecce... beatam me dicent omnes generatione.] — LUC., I, 48. — V, 93; *trad.* : Vezci que toutes generations.

[Ecce concipies in utero, et paries filium, et vocabis nomen ejus Jesum.] — LUC., I, 31; *cf.* MATH., I, 21. — I, 315; *trad.* : Vezci que tu concevras.

Ecce Dominus ascendet super nubem levem, et ingreditur Ægyptum, et commovebuntur simulachra Ægypti a facie ejus. — ISAI., XIX, 1. — IV, 73; *trad. et comm.* : Vezcy que Nostre Seigneur.

Ecce Dominus descendet. — *Corr.* : Ecce Dominus ascendet.

[Ecce offerebant ei paralyticum jacentem.] — MATH., IX, 2-7; *et*

cf. MARC., II, 3-11; LUC., V, 18-25. — IV, 144, v. 629-31; *comm.* : Si com tu le paralitique.

[Ecce pater tuus et ego dolentes quaerebamus te]. — LUC., II, 48. — III, 80; *trad.* : Vezci que ton pére et moi.

Ecce quam pulchra es... — *Corr.* : Ecce tu pulchra.

Ecce tu pulchra es, amica mea; ecce tu pulchra es; oculi tui columbarum. — CANT., I, 14. — V, 91; *trad.* : Vezci que tu es belle.

Ecce Virgo concipiet, et pariet filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel. — ISAÏ., VII, 14; *et cf.* MATH., I, 23. — III, 229; *et avec trad.* I, 220 : Une Vierge doit concevoir...; *et* IV, 141 : Vezci qu'une Vierge sera... *Cf. encore* : IV, 171, v. 6-7 : Une Vierge sanz per Qui fruit par fait divin conceveroit; *et* IV, 232, v. 27-58 : Un fruit seroit pris en virginité, Emanuel fil de Dieu appellé.

Ego feci in coelis ut (*et non* : ut in coelis) oriretur lumen indeficiens. — ECCLI., XXIV, 6. — II, 60; *trad.* : J'ay fait que ou ciel naistroit une lumière; *et* IV, 180; *trad.* : J'ay fait que es cieulx leveroit une lumière sanz defaillir.

[Ego flos campi et lilium convallium]. — CANT., II, 1. — II, 230; *trad.* : La fleur du champ et le lys des vallées; *suit le commentaire.*

[Ego in altissimis habitavi.] — ECCLI., XXIV, 7. — IV, 180; *trad.* : Si ay habité es treshaulx lieux.

Ego mater pulchrae dilectionis, et timoris, et agnitionis, et sanctae spei. — ECCLI., XXIV, 24. — III, 307, 308, 309, 310; *trad.* : Je sui mère de bele amour.

Ego quasi fluvii Dioryx (*et non* : fluvius Dorix). — ECCLI., XXIV, (et non : XXXIII), 41. — II, 59; *trad.* : Je sui comme le fleuve de Dorix.

Ego quasi vitis. — ECCLI., XXIV, 13. — III, 307; VI, 228; *trad.* : Je sui comme la vigne; *et voir le suivant.*

Ego quasi vitis fructificavi suavitatem odoris. — ECCLI., XXIV, 13. — III, 307, 308, 309; *trad.* : J'ay comme la vigne fruttifié...; *et* VI, 228 : Je sui comme la vigne qui ai fruttifié...

[Ego sum Deus Abraham, et Deus Isaac, et Deus Jacob.] — MATH., XXII, 32; *et cf.* : MARC., XII, 26; LUC., XX, 37; ACT., VII,

32; *et pour la source* : EXOD., III, 6. — I, 237, v. 877-8; *trad.* : Je suis d'Abraham... Diex.

Egredimini, et videte, filiae Sion, regem Salomonem. — CANT., III, 11. — III, 190.

Elevata est nubes de tabernaculo foederis : profectique sunt filii Israël..., et recubuit nubes in solitudine Pharan. — NUM., X, 11, 12. — II, 186; *trad.* : La nue est eslevée du tabernacle d'aliance.

Elevata est nubes de tabernaculo foederis : profectique sunt filii Israel per turmas suas de deserto Sinai... Moveruntque castra primi juxta imperium Domini. — NUM., X, 11, 12, 13. — IV, 72; *trad.* : Une nue s'esleva du tabernacle d'aliance... (*suit le commentaire*).

En patribus tuis aglutinatus. — *Corr.* : Et patribus tuis conglutinatus.

Erant perseverantes unanimiter in oratione cum... Maria matre Jesu. — ACT., I, 14. — V, 156, *trad.* : Ly apostre estoient d'un cœur et d'une volenté perseverans.

[Esther non quaesivit muliebrem cultum; omnium oculis gratiosa et amabilis videbatur... Et adamavit eam rex.] — ESTHER, II, 15, 17. — I, 252-3; IV, 241; *comm.* : Hester... tant est gracieuse par humilité... Par simplece et humilité Hesther plot tant au roy Assuere, que...

Et benedictus fructus ventris tui. — LUC., I, 42. — I, 325, 327; II, 285.

Et in Jerusalem potestas mea. — ECCLI., XXIV, 15. — II, 93; *comm.* : Et en Jerusalem assise.

Et os meum annuntiabit laudem tuam. — PSAL., L, 17. — I, 329.

Et patribus tuis conglutinatus est Dominus, et amavit eos. — DEUT., X, 15. — V, 92; *trad. et comm.* : Dieu soit a eulx adjoit.

Et radicavi in populo honorificato. — ECCLI., XXIV, 16. — IV, 180. — *Voir* : Radicavi.

Et requievit archa in monte Pharan (II, 186). — *Corr.* : Et recubuit nubes in solitudine Pharan. — NUM., X, 12; *trad.* : Et l'arche se reposa ou mont de Pharan; *et voir* : La nue est eslevée.

[Et respondentes Jesu, dixerunt : Nescimus. Ait illis et ipse : Nec

ego dico vobis in qua potestate haec facio.] MATH., XXI, 27. — I, 234-5, v. 788-93; *comm.* : Biau sire, je vous respondray : Le baptesme dont vous parlez, Dont il vient... Nous ne savons.

[Et sicut nebula, texi omnem terram.] — ECCLI., XXIV, 6. — IV, 180; *trad.* : Et ay couvert toute la terre comme une nue.

Et spiritu oris ejus omnis virtus eorum. — PSAL., XXXII, 6. — III, 227.

Et tuam ipsius animam pertransibit gladius. — LUC., II, 35. — IV, 123; *trad.* : Marie, le glaive de la passion; *et comm.* : I, 227, v. 568-569; La douleur qu'il souffrira Parmi vostre ame passera; V. 148, v. 31 : Ha ! Simeon, bien me nonças la peine Du glaive qui mon cuer fent.

[Exultavit infans in utero ejus.] — LUC., I, 41. — III, 79; *comm.* : Quant le benoist Baptiste.

Faciamus hominem ad imaginem et similitudinem nostram. — GEN., I, 26. — III, 227; *trad.* : Faisons homme a nostre semblance.

Fili, quid fecisti nobis sic? — LUC., II, 48. — I, 241, v. 983-4; *et III, 80; trad.* : Biau filz, que nous as tu fait ?

Florebit amygdalus, impinguabitur locusta, dissipabitur capparitis. — ECCL., XII, 5. — II, 231; *trad.* : L'alemandier flourira.

[Fortis est ut mors dilectio.] — CANT., VIII, 6. — IV, 121; *trad.* : Ainsi fort est amour comme mort.

Frater, qui adjuvatur a fratre, quasi civitas firma. — PROV., XVIII, 19. — IV, 121; *trad. et comm.* : Frère qui est aidé de frère.

Fulgebunt justi... — SAP., III, 7; *et cf.* : Justi fulgebunt.

[Gloriosa dicta sunt de te, civitas Dei.] — PSAL., LXXXVI, 3. — III, 130, v. 49-52; *comm.* : O glorieuse cité de Dieu.

[Hab acuc propheta in Judaea... coxerat pulmentum, et intriverat panes in alveolo : et ibat in campum ut ferret messoribus. Dixitque Angelus Domini ad Habacuc : Fer prandium, quod habes, in Babylonem Danieli, qui est in lacu leonum... Et clamavit Habacuc dicens : Daniel..., tolle prandium, quod misit tibi Deus... Surgensque Daniel comedit.] — DAN., XIX, 32-38. — I, 247, v. 30-1; *paraphrase* : Abacuc qui porta le diner A Daniel.

Habet in vestimento et in femore suo scriptum : Rex regum et Dominus dominantium. — APOC., XIX, 16. — I, 104 ; *trad.* : C'est celui qui a en son vestement escript.

Haec est enim voluntas Dei, sanctificatio vestra. — I THESS., IV, 3. — IV, 317, *trad.* : C'est la voullenté de Dieu.

Haereditas mea super mel et favum. — ECCLI., XXIV, 27. — VI, 229 ; *trad.* : Mon heritage.

[Holofernem, principem militiae.] — JUDITH, II, 4. — I, 252 ; *trad.* : Holoferne, le prince de la Chevalerie ; *et* IV, 241 : Oloferne...

Honora Deum..., et honorifica sacerdotes. — ECCLI., VII, 33. — VI, 227 ; *trad.* : Honneure Dieu.

In capite libri scriptum est de me, ut facerem voluntatem tuam : Deus meus, volui. — PSAL., XXXIX, 8, 9. — IV, 317 ; *trad.* : Sire Diex, il est escript.

In civitate sanctificata similiter requievi, et in Jerusalem potestas mea. — ECCLI., XXIV, 15. — IV, 179 ; *et trad.* II, 91 : En la cité saintifiée.

In ecclesiis Altissimi aperiet (*et non* : apperuit) os suum. — ECCLI., XXIV, 2. — III, 78 ; *comm.* : Es eglises de Dieu le Père.

In habitatione sancta coram ipso ministravi. Et sic in Sion firmata sum. — ECCLI., XXIV, 14, 15. — V, 155, 156, 157 ; *trad.* : J'ay administré.

[In haereditate Domini morabor.] — ECCLI., XXIV, 11. — VI, 229 ; *trad.* : Me demourray.

In his omnibus requiem quaesivi. — ECCLI., XXIV, 11. — II, 92 ; VI, 229 ; *trad.* : J'ay quis en toutes choses repos.

In Jacob inhabita, et in Israel hereditare, et in electis meis mitte radices. — ECCLI., XXIV, 13. — III, 309 ; *trad. et comm.* : Habite en Jacob.

In manus tuas commendo spiritum meum. — LUC., XXIII, 46. — I, 113.

In me gratia omnis viae (*et non* : vitae) et veritatis. — ECCLI., XXIV, 25. — III, 307, 308, 309 ; *trad.* : En moy est grace.

In omni populo et in omni gente primatum habui. — ECCLI., XXIV, 9, 10. — IV, 181 ; *trad. et comm.* : En toute gent.



In omnibus enim magnificasti populum tuum. — *SAP.*, XIX, 20. — III, 139; *trad.* : Tu as sur toutes choses magnifié ton peuple.

In omnibus sanctificationibus vestris (*et non* : nostris), in odorem suavitatis suscipiam vos, cum eduxero vos de populis, et congregavero (*et non* : congregabo) vos. — *EZECH.*, XX, 40, 41. — IV, 318; *trad.* : Quant je vous arai mis hors des peuples.

In sepultura ejus vivificent mortui. — III, 229, qui attribue à *JEREM.* ce texte que nous n'avons pu identifier.

In saecula saeculorum. Amen. — *PHIL.*, IV, 20. — I, 63.

[Induite vos armaturam Dei, ut possitis stare adversus insidias diaboli.] — *EPHES.*, VI, 11. — IV, 123; *trad.* : Vestez vous de l'armeure de Dieu.

[Initium sapientiae, timor Domini.] — *PSAL.*, CX, 10; *et cf.* : *PROV.*, I, 7; *ECCLI.*, I, 16. — I, 106; *comm.* : v. 40 et ss.

Ipsa conteret caput tuum. — *GEN.*, III, 15. — II, 60; *trad.* : Ceste dame sera celle qui te froissera le chief; *et cf.* : I, 252 : C'est celle qui a froissé le chief a l'ennemi; II, 70, v. 321-3 : Tu froissas Le chief du mauvais Sathanas.

Ipsa enim salvum faciet populum suum a peccatis eorum. — *MATH.*, I, 21. — I, 315; *trad.* : Il sera appelez Jhesus, pour ce que c'est celui qui sauvera son peuple.

Ipsa invocabit me : Pater meus es tu. — *PSAL.*, LXXXVIII, 17. — III, 226, v. 1134; *trad. avec comm.* : Il l'appella Père.

[Ita gaudium erit in coelo, super uno peccatore poenitentiam agente...] — *LUC.*, XV, 7. — III, 292, v. 1493-5; *comm.* : D'un grant pecheur tu me diz.

Justi fulgebunt sicut sol in regno Patris eorum. — *MATH.*, XIII, 43, *et non SAP.*, III, 7 *qui ne porte que* : Fulgebunt justii. *Cf. aussi* : *DAN.*, XII, 3. — II, 4; *trad.* : Li juste resplendiront.

[Lucifer... qui dicebas in corde tuo : In caelum conscendam ;... similis ero Altissimo. Verumtamen ad infernum detraheris in profundum loci.] — *ISAL.*, XIV, 12-15. — II, 359; *comm.* : Lucifer ressemble qui dit.

Lux nova oriri visa est. — *Corr.* : Nova lux...

[Lux vera, quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum.] — JOAN., I, 9. — II, 187; *trad.* : La vraie lumière.

[Magister, quod est mandatum magnum in Lege?] — MATH., XXII, 36; *et cf.* : MARC., XII, 28. — I, 238, v. 907; *comm.* : Biau maistre, encore te demans.

[Magnificat anima mea Dominum.] — LUC., I, 46. — III, 79; *trad.* : Mon ame magnifie Nostre Seigneur.

[Maria (soror Marthae) erat quae unxit Dominum unguento, et extersit pedes ejus capillis suis... — Maria quae vocatur Magdalene, de qua septem daemonia exierant.] — JOAN., XI, 1, 2; XII, 3; LUC., VIII, 2; *et cf.* : MATH., XXVI, 7; MARC., XIV, 3; *et* XVI, 9; LUC., VII, 37, 38. — II, 380, v. 1555-66; *comm.* : Quant la suer Marthe.

Medicina omnium in festinatione nebulae. — ECCLI., XLIII, 24. — II, 59; *trad.* : La medecine de toutes choses est en l'isnelleté de la nue.

Memoria mea in generationes saeculorum. — ECCLI., XXIV, 28. — IV, 182, *trad.* : Sa memoire qui est a pardurablement loer.

[Militia est vita hominis super terram.] — JOB, VII, 1. — IV, 123; *trad.* : Vie d'ome sur terre.

[Misericordia et veritas obviaverunt sibi; justitia et pax osculatae sunt.] — PSAL., LXXXIV, 11. — II, 276, v. 6-7; *comm.* : Justice et veritez.

Missus est angelus Gabriel. — LUC., I, 26. — II, 285.

[Missus est angelus Gabriel a Deo... et ait : Ne timeas, Maria.] — LUC., I, 26-30. — VII, 6; *trad.* : Gabriel l'ange est envoié. *Ibid.*, 8; *trad. et comm.* : Me vint par divine ordenance Gabriel l'archange message Visiter. — *Voir aussi* I, 313-15.

Moeror in corde viri humiliabit illum, et (*texte* : in) sermone (autem) bono laetificabitur. — PROV., XII, 25. — I, 205; *trad.* : Cuer esplouré.

[Mulier amicta sole, et luna sub pedibus ejus, et in capite ejus corona stellarum duodecim.] — APOC., XII, 1. — III, 132, v. 36-42; *comm.* : A sa destre la vout... couronner De douze estoilles... Ainsi par vision La vit li evangelistes ravie; *et* IV, 181; *et* V, 93 : Saint Jehan dit qu'il vit une dame affublée du soleil.

[Mulier, quae erat in civitate peccatrix..., stans retro secus pedes ejus, lacrymis coepit rigare... et unguento unguebat... Remittuntur tibi peccata.] — LUC., VII, 37-48; VIII, 2. — II, 386; *comm.* : v. 1152-1166.

[Mulier quae erat in profluvio sanguinis.] — MARC., V, 25-34; *et cf.* : MATH., IX, 20-22; LUC., VIII, 43-48. — IV, 144, v. 632-3; *comm.* : De flun de sang.

[Mulier, quam vidisti, est civitas magna, quae habet regnum super reges terrae.] — APOC., XVII, 18. — I, 247, v. 49-51; *comm.* : Femme loée u ciel, dont saint Jehans Jadis vous vit pour voz servans deffendre, Ainsi qu'une sainte cité descendre.

Multae filiae congregaverunt divitias : tu supergressa es universas. — PROV., XXXI, 29. — I, 104.

Multiplicatae sunt aquae (*comm.* : scilicet celestes), et elevarunt arcam in sublime a terra. — GEN., VII, 17. — II, 92; *trad.* : Les yaues du ciel se multiplièrent.

[Multitudinis autem credentium erat cor unum, et anima una.] — ACT., IV, 32. — IV, 122; *trad.* : La multitude des creans.

Nardus mea dedit odorem suum. — CANT., I, 11. — V, 93; *trad.* : Ma narde a donné s'oudeur.

[Ne timeas, Maria, invenisti enim gratiam apud Deum.] — LUC., I, 30. — I, 315; *trad.* : Marie ne te doute pas.

[Nolite decipere animas vestras.] — JEREM., XXXVIII, 8. — II, 28, v. 669-71; *comm.* : De decevoir.

[Nomen ejus Jesus : ipse enim salvum faciet populum suum.] — MATH., I, 21. — IV, 318; *trad.* : Jhesus, qui vault autant a dire comme Sauveur.

Nomen virginis Maria. — LUC., I, 27. — II, 232; *trad.* : Le droit nom de la vierge est Marie.

[Non est Deus mortuorum, sed viventium.] — MATH., XXII, 32; *et cf.* : MARC., XII, 27; LUC., XX, 38. — I, 237, v. 881-2; *trad.* : Il ne se dit pas Dieu des mors.

[Non est talis mulier super terram in aspectu, in pulchritudine, et in sensu verborum.] — JUDITH, XI, 19. — II, 5; *trad.* : Judith, c'est celle...

Nova lux oriri visa est, gaudium, honor et tripudium. — ESTH., VIII, 16. — IV, 180; *trad. et comm.* : Tu es la nouvelle lumière.

[Nullus est Deus nisi unus.] — II COR., VIII, 4, 6. — Cf. (?) III, 226, v. 1113-5 : Diex li glorieux ne dist il pas : Je sui seul Diex ?

[Numquid non pater unus omnium nostrûm ?... Quare ergo despicit unusquisque nostrûm fratrem suum ?] — MALACH., II, 10. — IV, 122; *trad.* : Pourquoi despit un chascun de vous son frère ?

Nunc dimittis servum tuum, Domine, secundum verbum tuum in pace. Quia viderunt oculi mei salutare tuum. — LUC., II, 29, 30 (cantique de Siméon). — I, 222; *paraphrase* : A ! Dieu père, je vous mercy.

Oleum effusum nomen tuum. Ideo adolescentulae dilexerunt te (nimis). Trahe me : post te curremus in odorem unguentorum tuorum. — CANT., I, 2, 3. — II, 58, 59, 60, *avec commentaire*.

[Omne animal diligit simile sibi... Omnis caro ad similem sibi conjungetur.] — ECCLI., XIII, 19, 20 (*au texte, à tort* : Ecclesiastici octavo). — I, 149; *trad.* : Toute beste ame son semblable... Semblance est cause d'amour.

[Omnes enim qui acceperint gladium, gladio peribunt.] — MATH., XXVI, 52. — I, p. 139, v. 1009-10; *comm.* : Qui de glaive ferra autruy.

[Orietur stella ex Jacob.] — NUM., XXIV, 17. — III, 81; *comm.* : Elle est la clére estoille née de Jacob.

[Os habent, et non loquentur; oculos habent, et non videbunt. Aures habent, et non audient.... Manus habent, et non palpabunt : pedes habent, et non ambulabunt.] — PSAL., CXIII, 13, 14, 15. — III, 247; *trad.* : Ydoles sont ymages qui ont bouche, et ne parlent point.

Os suum aperuit sapientiae, et lex clementiae in (*et non* : sub) lingua ejus. — PROV., XXXI, 26. — III, 79; *trad.* : La forte femme ouvri sa bouche a sagesce.

Ostendit mihi Dominus Jesum sacerdotem magnum stantem coram angelo Domini : et Satan stabat a dextris ejus ut adversaretur ei. — ZAC., III, 1. — III, 229, v. 1220-2, *où ce texte est rapporté à la tentation de N. S.* : De sa temptation Zacharie dist.

Pars autem Dominis, populus ejus. — DEUT., XXXII, 9. — VI, 228; *trad.* : Telz contemplatis sont la partie de Nostre Seigneur.

Patrem nolite vocare vobis super terram : unus est enim pater vester, qui in coelis est. — *MATH.*, XXIII (*et non* : XXIII), 9. — *IV*, 122; *trad.* : Ne dites que vous avez point de père sur terre.

[Petitis, et non accipitis : eo quod male petatis]. — *JACOB.*, *IV*, 3 (*et non* : saint Pol). — *III*, 245; *trad.* : Vous demandez.

Placuit... mihi praedicare signa ejus, quia magna sunt; et mirabilia ejus, quia fortia; et regnum ejus, regnum sempiternum. — *DAN.*, *III*, 99, 100. — *IV*, 182; *trad. et comm.* : Il m'a pleu preschier ses signes.

Poenitentiam agite : appropinquavit (*et non* : appropinquabit) enim regnum coelorum. — *MATH.*, *III*, 2; *IV*, 17. — *III*, 245, 246; *trad.* : Faites penitence.

Ponis nubem ascensum tuum : qui ambulas super pennas ventorum. — *PSAL.*, *CIII*, 3. — *IV*, 74; *trad.* : Sire, tu mez ton montement sur la nue.

[Positusque est thronus matri regis (= Salomonis), quae sedet ad dexteram ejus.] — *III* (*et non* : *II*) *REG.*, *II*, 19. — *II*, 93; *trad.* : Le throsne de la mère Salemon.

[Post triduum] invenerunt eum in Templo [sedentem in medio doctorum]. — *LUC.*, *II*, 46. — *III*, 80; *trad.* : Après ces trois jours.

Praecurre prior in domum tuam, et illic avocare, et illic lude, et age conceptiones tuas. — *ECCLI.*, XXXII (*et non* : XXXIII), 15, 16. — *V*, 156; *trad.* : Va et queurs en ta chambre.

Praecurre...; est illic, advoca te, et age contemplationes tuas. — *Texte faux; voir* : Praecurre prior.

Primi et purissimi fructus ejus. Pretiosior est (prudentia)..., et omnia quae desiderantur, huic non valent comparari... Et qui tenuerit eam (*et non* : eum), beatus. — *PROV.*, *III*, 14, 15, 18. — *II*, 3; *trad.* : Li precieux et li très pur fruit.

Prior omni creata est sapientia dignitate. — *ECCLI.*, (*et non* : *SAP.*) *I*, 4. — *IV*, 180; *trad.* : La première de toutes choses.

[Propter quod et Jesus, ut sanctificaret per suum sanguinem populum, extra portam passus est.] — *HEBR.*, XIII (*et non* : *III*), 12. — *IV*, 317; *trad. et comm.* : Jhesus, a ce qu'il saintiffiast le peuple.

[Quae cum audisset, turbata est in sermone ejus, et cogitabat qualis esset ista salutatio.] — LUC., I, 29. — I, 313, 314; *trad.* : Comme la glorieuse vierge eust oy; *et* VII, 6; *trad.* : Dont a celle heure que l'Ange la salua.

Quae est ista, quae ascendit de deserto, deliciis affluens, innixa super dilectum suum? — CANT., VIII, 5. — II, 5; *trad.* : Qui est ceste qui monte?

Quae est ista, quae progreditur quasi aurora consurgens, pulchra ut luna, electa ut sol, terribilis ut castrorum acies ordinata? — CANT., VI, 9. — I, 251; IV, 240-1; *trad.* : Qui est ceste dame qui est venue aussi comme l'aube du jour soy levant?

Quale gaudium mihi erit, qui in tenebris sedeo et lumen coeli non video? — TOB., V, 12. — II, 186; *trad.* : Quelle joie puis je avoir?

Quam magna multitudo dulcedinis tuae, Domine. — PSAL., XXX, 20. — I, 206; *trad.* : Sire Diex, la multitude.

[Quantum glorificavit se,... tantum date illi tormentum et luctum.] — APOC., XVIII, 7. — II, 28, v. 673-676; *trad.* : Autant com li pescherres s'est glorifiez.

Quemadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum : ita desiderat anima mea ad te, Deus. — PSAL., XLI, 2. — I, 61.

Qui audit me..., *répétition erronée de* : Qui edit me; *au lieu de* : Qui bibit me; *corr.* : bibunt, *et voir* : Qui edunt.

Qui creavit me, requievit in tabernaculo meo. — ECCLI., XXIV, 12. — III, 317; *trad.* : Celui qui m'a créé.

Qui edebat panes meos, magnificavit super me supplantationem. — PSAL., XL, 10. — III, 229; *comm.* : v. 1230.

Qui edit me... — *Corr.* : Qui edunt.

Qui edunt me, adhuc esurient : et qui bibunt me, adhuc sitient. — ECCLI., XXIV, 29. — III, 307; *trad.* : Ceulz qui me manguent et boivent.

[Quid est quod me quaerebatis : nesciebatis quia in his, quae Patris mei sunt, oportet me esse?] — LUC., II, 49. — I, 241, v. 995-1000; *comm.* : Quelle achoisons vous a fait gester si voz pas?



[Quis ergo nos separabit a charitate Christi?] — ROM., VIII, 35. — I, 150; *trad.* : Qui sera ce qui nous dessevrera ?

Quis ex duobus (filiis) fecit voluntatem patris? — MATH., XXI, 31. — I, 235, v. 809-10; *trad.* : Li quelx des deux.

Quod scripsi, scripsi. — JOAN., XIX, 22. — III, 84, v. 364; *trad.* : Ce que j'é escript une fois, Si est escript.

[Quodcumque dixerit vobis, facite.] — JOAN., II, 5. — III, 80; *trad.* : Faites tout ce qu'il vous dira.

[Quomodo ergo David in spiritu vocat eum Dominum dicens : Dixit Dominus Domino meo...] — MATH., XXII, 43-44; *et cf.* : MARC., XII, 36; LUC., XX, 42. — I, 240, v. 976-7; *trad.* : Comment seigneur en esperit L'appelle dont David ?

[Quomodo possunt haec fieri?] — JOAN., III, 9. — I, 240, v. 958; *trad.* : Comment peut c'estre ?

[Quomodo potest homo nasci, cum sit senex? numquid potest in ventrem matris suae iterato introire, et renasci?] — JOAN., III, 4. — I, 239, v. 937-42; *comm.* : Comment, maistre, peut donc avoir Viel homme nouvelle naiscence ?

[Quoties peccabit in me frater meus, et dimittam ei? usque septies? Dicit illi Jesus : Non dico tibi usque septies; sed usque septuagies septies.] — MATH., XVIII, 21, 22. — I, 365, v. 262-6; *comm.* : Quant de pecheur te demandoye, Se par set foiz le recevroye A mercy.

[Rabbi, scimus quia a Deo venisti magister : nemo enim potest haec signa facere, quae tu facis, nisi fuerit Deus cum eo.] — JOAN., III, 2. — I, 239, v. 925-32; *comm.* : Ceste response est si honeste, Maistre, qu'a dire sui tenuz Que tu es de par Dieu venuz.

Radicavi in populo honorificato et in parte (*au texte* : partes) Dei mei haereditas illius, et in plenitudine Sanctorum detentio mea. — ECCLI., XXIV, 16. — VI, 217; *trad.* : Je m'ay enraciné.

[Recte judicasti.] — LUC., XXI, 43. — VI, 144, v. 1922; *comm.* : Filz des hommes, a droit jugiez.

Regi autem (*et non* : ante) saeculorum immortalis..., invisibilis..., honor et gloria. — I TIMOT., I, 17. — I, 103; *trad.* : Au Roy des siècles.

[Regina Austri... venit a finibus terrae audire sapientiam Salomonis.] — MATH., XII, 42; LUC., XI, 31; *cf. le suivant.* — I, 253; IV, 242-243; *comm.* : La Royne de Sabba.

Regina Saba, audita fama Salomonis. — III REG., X, 1, 2; *et cf.* : II PAR., IX, 1; *et voir le précédent.*

[Reple Sion inenarrabilibus verbis tuis.] — ECCLI., XXXVI, 16. — V, 92, *trad.* : Remplis Syon.

Requievi similiter. — *Corr.* : Similiter requievi.

[Respondens autem Jesus, ait illis : Erratis, nescientes scripturas, neque virtutem Dei... Non est Deus mortuorum, sed vivorum.] — MATH., XXII, 29-32; *et cf.* : MARC., XII, 24-27; LUC., XX, 34-38; EXOD., III, 6. — I, 237, v. 863-882; *comm.* : Que vous estes gent malostrue Et plains d'erreur.

[Reversus est Moyses de monte, portans duas tabulas testimonii... Cum descenderet Moyses de monte Sinai, tenebat duas tabulas testimonii.] — EXOD., XXXII, 15; XXXIV, 29. — I, 246-247, v. 23-24; *comm.* : Li mons dont la Loy descendans Nouvelle fu; *et* 48 : Mons resplandissans.

[Sadducei... dicunt non esse resurrectionem.] — MATH., XXII, 23; *et cf.* MARC., XII, 18; LUC., XX, 27; ACT., XXIII, 8. — I, 236, v. 837-838; *comm.* : Il n'est ja resurrection.

Salvatorem expectamus Dominum nostrum Jesum Christum. Qui reformabit corpus humilitatis nostrae configuratum corpori claritatis suae. — PHILIP., III, 20. — II, 4; *trad.* : Nous attendons le Sauveur.

Sanctificamini et estote sancti, quia ego sum Dominus Deus vester... Ego sanctus sum. — LEVIT., XX, 7; *et cf. ibid.* XI, 44; XIX, 2. — IV, 318; *trad.* : Soiez saintifiez et sains.

[Sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.] — PSAL., XLV, 5. — V, 92; *trad. et comm.* : Le Treshaut a saintifié son tabernacle.

Sanctum est templum tuum. — PSAL., LXIV, 5. — V, 156; *trad.* : Sainte chose est ton temple.

[Sapiens timet et declinat a malo : stultus transilit et confidit.] — PROV., XIV, 16. — I, 106, v. 49-50; *trad.* : Le sage craint folie.

[Sapientiam ipsorum narrent populi, et laudem eorum nuntiet

ecclesia.] — ECCLI., XLIV, 15. — III, 137; *trad.* : Les peuples racontent.

Sapientiam sanctorum narrant populi, et laudes eorum pronuntiat ecclesia (III, 137). — *Voir et corr.* : Sapientiam ipsorum... nuntiet ecclesia.

[Sciat unusquisque vestrûm vas suum possidere in sanctificatione et honore.] — I THESS., IV, 4. — IV, 318; *trad. et comm.* : Que chascun sache son vaissel tenir.

Serviamus illi in sanctitate et justitia coram ipso, omnibus diebus nostris. — LUC., I, 74-75. — IV, 318; *trad.* : Servons en sainté et en justice.

[Si dixerimus e coelo, dicet nobis : Quare ergo non credidistis illi? Si autem dixerimus ex hominibus, timebimus turbam.] — MATH., XXI, 27. — I, 234, v. 768-775; *comm.* : Se nous disons que du ciel est.

[Si ergo David vocat eum Dominum, quomodo filius ejus est?] — MATH., XXII, 45; *et cf.* MARC., XII, 37; LUC., XX, 44. — I, 240, v. 979-982; *trad.* : Se David par ceste raison.

Si quis mihi ministraverit, honorificabit eum Pater meus (*et non* : honorificabo eum). — JOAN., XII, 26. — VI, 227, 288; *trad.* : Celui qui m'amenistrera.

[Si terrena dixi vobis, et non creditis : quomodo, si dixero vobis cœlestia, credetis.] — JOAN., III, 12. — I, 240, v. 962-966; *trad.* : Si je vous parle en general Des choses qui sont en aval, Qui sont les choses terriennes.

Sicut desiderat cervus... — *Corr.* : Quemadmodum d. c.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias. — CANT., II (*et non* : I), 2. — I; *comm.* : 149, 150, 151.

[Signum magnum apparuit in coelo...] — APOC., XII, 1; *voir* : Mulier amicta sole. — Saint Jehans dit qu'il vit une femme.

[Simeon... responsum acceperat a Spiritu sancto, non visurum se mortem, nisi prius videret Christum Domini.] — LUC., II, 26, 27. — I, 221, v. 404-408; *paraphrase* : Sainz Esperis a toy m'envoie.

Similiter requievi. — ECCLI., XXIV, 15. — II, 91; *trad.* : Sam-

blablement sui reposée; *et* 92, *trad.* : J'ay reposé semblablement (*suit le commentaire*). — *Voir* : In civitate sanctificata.

Solem nube tegam. — EZECH., XXII, 7. — IV, 71-72; *trad.* : Je couvriray le soleil de la nue.

Spiritus Domini super me : propter quod (*en l'imprimé* : eo) unxit me, evangelizare pauperibus misit me, sanare contritos corde : (et) Praedicare captivis remissionem, et caecis visum, dimittere confractos in remissionem, praedicare annum Domini acceptum, et diem retributionis. — LUC., IV, 18-19, *d'après* ISAI., LXI, 1-2. — I, 232.

Spiritus... meus super mel dulcis. — ECCLI., XXIV, 27. — I, 206; II, 59; VI, 229; *trad. et comm.* : Mon esperit.

[Sponsabo te mihi in fide.] — OSEAE, II, 20. — I, 149; *trad.* : Je t'espouseray en foy.

Terribilis ut castrorum acies ordinata. — CANT., VI, 3, 9. — I, 251; *trad.* : Espoventable conme une ost ordenée; II 60; *trad.* : Dame, tu es espoventable come un ost bien ordené.

Transibo in locum tabernaculi admirabilis, usque ad domum Dei. — PSAL., XLI, 5. — II, 93; *trad.* : Je passeray par un tabernacle.

Transite ad (*et non* : a) me, omnes qui concupiscitis me : et a generationibus meis implemini. — ECCLI., XXIV, 26. — I, 61; *et avec trad.* : I, 62 : Venez a moy, vous trestouz qui me desirez; I, 216 : Venez a moy, vous qui me desirez; II, 59 *et* III, 307 : Venez a moy, vous qui me convoitiez.

Tu gloria Jerusalem, tu laetitia Israël, [tu honorificentia populi nostri.] — JUDITH, XV, 10. — IV, 180; *trad. et comm.* : Tu es la gloire de Jherusalem.

[Tu es magister in Israël, et haec ignoras?] — JOAN., III, 10. — I, 240, v. 959-60; *trad.* : Tu tiens siège de maistre, Et si es si plain d'ignorance?

Venerunt autem mihi omnia bona pariter cum illa. — SAP., VII, 11. — III, 138; *trad.* : Quant ceste dame est avecques moy.

Venerunt nuptiae Agni, et uxor ejus praeparavit se. — APOC., XIX (*et non* : XVIII), 7. — III, 139; *trad. et comm.* : Les noces de l'Aignel vindrent.

[Via portae (sanctuarii exterioris)... erat clausa..., quoniam Dominus Deus Israël ingressus est per eam, eritque clausa.] — EZECH., XLIV, 1, 2. — I, 246, v. 19-20; et 247, v. 47; *comm.* : La porte... Qu'Ezechiel vit close... Porte de Dieu fermée.

[Videbat (Moyses) quod rubus arderet et non combureretur.] — EXOD., III, 2. — I, 246, v. 16-18, *comm.* : Li buisson... Que Moyses vit ardoir; et 247, v. 47 : Buissons sacrez.

[Videmus nunc per speculum in aenigmate : tunc autem facie ad faciem. Nunc cognosco ex parte : tunc autem cognoscam sicut et cognitus sum.] — I COR., XIII, 12. — II, 4; *trad.* : Je congnois ore en partie et par semblance et aussi conme en mireoir.

Viderunt eam filiae (Sion), et beatissimam praedicaverunt; reginae et concubinae, et laudaverunt eam. — CANT., VI, 8. — II, 60; *trad. approximative* : Les filles de Sion la virent.

Videte quod ego sim solus, et non sit alius Deus praeter me. — DEUT., XXXII, 39. — III, 345, v. 1002-1003.

Vidi Jhesum stantem sacerdotem magnum coram angelo... — *Corr.* : Ostendit mihi Dominus Jesum sacerdotem magnum.

Vidi portam Domini clausam, *cité d'après un sermon de saint Augustin, se réfère à EZECH., XLIV, 2* : Et dixit Dominus ad me : Porta haec clausa erit; et *cf. ci-dessus* : Via portae... erat clausa. — VII, 7 : et *cf.* : La porte qu'Ezechiel vit close... Porte de Dieu fermée.

[Viditque (Jacob) in somnis scalam stantem super terram, et cacumen illius tangens coelum.] — GEN., XXVIII, 12. — I, 246, v. 24-26; *comm.* : Celle que Jacob fu veans En samblance d'une eschielle; et 247, v. 48 : Eschielle sainte.

Vincistis meum (*sic*) sicut patrem qui liberavit vos de terra Egypti..., suspendentes in ligno tradidistis me. — III, 229 *qui attribue à ESDR. ce texte que nous n'avons pu identifier.*

Vinum non habent. — JOAN., II, 3. — III, 8; *trad.* : Biau filz, ilz n'ont pas de vin.

## II. — TEXTE FRANÇAIS

(TRADUCTION — COMMENTAIRE — PARAPHRASE)

A! Dieu Père, je vous mercy, Quant ce siècle tant vivray Qu'a mes deux yeux celui verray Qui sauveur du monde sera; Certes, mon cuer repos n'ara Tant que le voie (I, 222, v. 424-9). — *Comm.* : Nunc dimittis servum tuum.

A sa destre la vout... couronner De douze estoilles..., Et de soleil vestir..., Et a ses piez... Mettre une lune; ainsi par vision La vit li evangelistes ravie (III, 132, v. 36-42). — *Comm.* : Mulier amicta sole.

Abacuc qui porta le diner A Daniel (I, 247, v. 30-1). — *Voir* : Habacuc propheta.

Aiez en vous la paour de Dieu, Car s'en est le commencement (de la sagesse) (I, 106, v. 44-5). — *Trad.* : Initium sapientiae.

Aime Dieu de trestout ton cuer... Aime l'ainçois de toute t'ame et aussi de tout ton povoir... Aime ton prouchain Com toy mesmes : et de certain En ces deux conmandemens ci Pent toute la loys et aussi Tuit li prophète (I, 238-9, v. 913-24). — *Comm.* : Diliges Dominum Deum tuum.

Aime ton prouchain Com toy mesmes (I, 238-9 v. 920-1). — *Trad.* : Diliges proximum tuum.

Ainsi fort est amour comme mort (IV, 121). — *Trad.* : Fortis est est ut mors dilectio.

ANNONCIATION (*Mystère de l'*); *commenté et paraphrasé* : I, 61-2, 206-7; 313-15; II, 279, v. 19-24; V, 92-3; 156; VII, 5-8. — *Voir* : Ave gratia plena.

Après ces trois jours ilz le trouvèrent au Temple entre les maistres et les docteurs de la Loy (III, 80). — *Trad.* : Post tri-duum.



Arbre de vie... en Daniel figuré (V, 252, v. 5-6) — *Comm.*  
DAN. IV, 7 et suiv.

Au roy des siècles immortel et invisible, soit honneur et gloire  
(I, 103). — *Trad.* : Regi autem saeculorum.

Autant com li pescherres s'est Glorifiez en son mal faire,  
Autant de tourment et de haire Ly donnes (II, 28, v. 673-6). —  
*Trad.* : Quantum glorificavit se.

Avant des sciécles le commencement sui créée pardurablement...  
par laquelle pardurabilité jour de siècle ne deffauldra (IV, 179,  
180, 181). — *Trad. et comm.* : Ab initio et ante saecula.

Benoit soit Nostre Seigneur qui l'a essaucie a ce qu'elle regne  
es siècles des siècles (IV, 183). — *Trad. appropriée; voir* : Bened-  
ictus Dominus qui exultavit eam.

Biau filz, ilz n'ont pas de vin (III, 80). — *Trad.* : Vinum non  
habent.

Biau filz, que nous as tu fait? (III, 80). — *Trad.* : Fili, quid  
fecisti nobis sic? — *Voir* : Ha! biaux filz... E! lasse!

Biau maistre, encore te demans Qui est, selon ton escient,  
Tout le plus grant commandement De nostre Loy? (I, 238, v.  
907-10). — *Paraphrase* : Magister, quod est mandatum magnum.

Biau sire, je vous respondray : Le baptesme dont vous parlez,  
Dont il vient... Nous ne savons. — Ne je ne vous feray respons Nul  
aussi, en quelle science J'ay ci dit... (I, 234-5, v. 788-93). —  
*Comm.* : Et respondentes Jesu dixerunt : Nescimus.

Bonne chose est oroison avecques jeune et aumosne (VI, 229).  
— *Trad.* : Bona est oratio.

Buisson... Que Moyses vit ardoir et esprendre Sanz verdeur  
perdre en branche ou feuille tendre... Buissons sacrez (I, 246,  
v. 16-18; et 247, v. 47). — *Paraphrase* : Videbat Moyses.

CANTIQUE de Siméon et PRÉSENTATION au Temple; *paraphrase* : I,  
pages 220-227. *Voir* : Dieu, je te doy bien mercier; — Dieu Père,  
je vous mercy.

Ce père dit : J'ay fil (III, 226, v. 1137). — *Trad. appropriée;*  
*voir* : Il l'appella Père.

Ce que j'é escript une fois Si est escript (III, 84, v. 366-367). —  
*Trad.* : Quod scripsi, scripsi.

Celle que Jacob fu veans En samblance d'une eschielle ordenée,  
Si haulte qu'elle estoit les cieulx touchans... Eschielle sainte (I,  
246, v. 24-6; et 247, v. 48). — *Comm.* : Veditque (Jacob) in som-  
nis scalam.

Celui qui m'a creé a reposé en mon tabernacle (III, 307). —  
*Trad.* : Qui creavit me.

Celui qui m'amenistrera..., celui honnorifiera mon Père (VI,  
228). — *Trad. et comm.* : Si quis mihi ministraverit.

C'est celle (la Vierge) qui a froissié le chief a l'ennemi. — *Attri-  
bué à saint Jehan, ou livre de ses Revelacions* (I, 252; IV, 242).  
— *Cf.* : GEN. III, 15 : Ipsa conteret caput tuum.

C'est celui qui a en son vestement escript qu'il est roy des roys  
et seigneur des seigneurs (I, 104). — *Trad.* : Habet in vesti-  
mento.

C'est la volenté de Dieu Nostre Seigneur : sanctification (IV,  
317). — *Trad.* : Haec est voluntas Dei... *suit le commentaire.*

Ceste dame est celle qui te froissera le chief (II, 60). — *Trad.* :  
Ipsa conteret caput tuum.

Ceste response est si honneste, Maistre, qu'a dire sui tenuz Que  
tu es de par Dieu venuz, Car nulz ne peut ce que tu diz Dire...,  
se Dieu n'estoit Avecques lui (I, 239, v. 925-32). — *Comm.* :  
Rabbi, scimus quia a Deo venisti magister.

Ceulz qui me menguent et boivent, aront encore soif et fain  
(III, 307). — *Trad.* : Qui edunt me.

Char (le) de feu d'Elye (III, 133, 50). — *Comm.* : Currus igneus.

Conme la glorieuse Vierge eust oy le salut de l'Ange, elle fut  
troublée..... et pensa quelle estoit ceste salutation (I, 314). —  
*Trad. avec comm.* : Quae cum audisset.

Conme le roy fust assis en son siège, ma narde donna son  
odeur (I, 103). — *Trad.* : Dum esset rex.

Comment, maistre, peut donc avoir Viel homme nouvelle nais-  
sance? Je ne croy que nulz ait puissance Telle qu'il se puist mettre  
ou ventre De sa mère, ne qu'il y rentre Pour naistre enfant (I,  
239, v. 937-42). — *Comm.* : Quomodo potest homo nasci?

Comment peut c'estre? (I, 240, v. 958). — *Trad.* : Quomodo  
possunt haec fieri?

Comment Seigneur en esperit L'appelle dont David qui dit :  
Dixit Dominus Domino meo (I, 240, v. 976-7). — *Trad.* : Quo-  
modo ergo David.

Cuer esplouré se tient humblement, et en bonne parole s'es-  
leesce grandement (I, 205). — *Trad.* : Moeror in corde viri.

D'un grant pecheur tu me diz Que les anges de paradis Font  
joie quand il se repent (III, 292, v. 1493-5). — *Comm.* : Ita gau-  
dium erit in coelo.

Dame, tu es espoventable come un ost bien ordené (II, 60). —  
*Trad.* : Terribilis ut castrorum acies.

Dathan et Dabiron (*corr.* : Abiron)... Par leur orgueil terre ouvri  
Dessoubz eulx qui les sangloti (*corr.* : angloti) (III, 227, v. 1173-  
1177). — *Source* : NUM. XVI, 31, 32; *et cf.* : DEUT. XI, 6; PSAL. CV,  
17, 18.

De decevoir garde des hommes et des femmes... les ames (II,  
28, v. 669-71). — *Cf.* : Nolite decipere animas vestras.

De flun de sang retrainsis... La veuve (IV, 144, v. 632-3). —  
*Voir* : Mulier quae erat in profluvio sanguinis.

De sa temptation Zacharie dit et moustra Qui Christ le grant  
prestre avisa : Vidi Jhesum stantem... (III, 229, v. 1220-2). —  
*Texte inexact*; *voir* : Ostendit mihi Dominus Jesum sacerdotem  
magnum.

Dieu, je te doy bien mercier, Qui le mien cuer en paix as mis :  
Car ainsi que tu m'as promis... Je voy le salut et la gloire Qu'a  
ton peuple as appareillié... Or fais de mon corps departir, Sire,  
l'ame quant te plaira... (I, 226, v. 527-37). — *Paraphrase du Can-  
tique de Siméon* : Nunc dimittis.

Dieu Père, je vous mercy, Quant en ce siècle tant vivray Qu'a  
mes deux yeux celui verray Qui sauveur du monde sera (I, 222,  
v. 424-7). — *Paraphrase du Canticque de Siméon. Voir aussi* : *ibid.*,  
223, v. 468 et ss.; 224, v. 480 et ss.; 226, v. 527 et ss.; 227,  
v. 559 et ss.

Dieu qui de l'iaue fis vin (I, 254, v. 1; II, 194, v. 589; VI,  
236, v. 196). — *Allusion au miracle des Noces de Cana*, JOAN. II,  
3-10.

Dieu s'est a eulx (anciens pères) adjoint et aglutiné, et les a amez (V, 92; *suit le comm.*). — *Trad.* : Et patribus tuis.

Diex li gloriex Ne dist il pas : Je sui seul Diex ? Il ne dist pas : Nous sommes troy (III, 226, v. 1113-5). — *Cf.* : I Cor., VIII, 4, 6; Nullus est Deus nisi unus... Unus Deus... Pater...; et unus Dominus Jesus Christus.

Diex te saut, plaine de grace; Nostre Sires est avecques toy (I, 314). — *Trad.* : Ave gratia plena, Dominus tecum.

Dont a celle heure que l'Ange la salua, elle se troubla en sa parole, pensant quelle estoit ceste salutation (VII, 6). — *Trad.* : Quæ cum audisset, turbata est.

E! lasse! que nous as tu fait? (I, 241, v. 984). — *Trad.* : Fili, quid fecisti nobis sic?

Elle dit aux menistres : Faites tout ce qu'il vous dira (III, 80), — *Trad.* : Dicit mater ejus ministris.

Elle dit : Mon ame magniffie Nostre Seigneur (III, 79). — *Trad.* : Ait Maria.

Elle est la clére estoille née de Jacob (III, 81). — *Comm.* : Orietur stella ex Jacob.

En la cité saintifiée Samblablement sui reposée, Et en Jerusalem assise, Et en la grant puissance mise (II, 91, 92, 93; *avec commentaire*). — *Trad.* : In civitate sanctificata.

En moy est grace de toute vie (*corr.* : voie) et verité (III, 307); *alias* : En li est grace de toute voie de verité (308);... de toute vie... ou autrement de toute voie (309). — *Trad. et comm.* : In me gratia omnis viae et veritatis.

En toute gent... et en tout le peuple... ai je première eu seigneurie et puissance (IV, 181). — *Trad. et comm.* : In omni populo.

En vostre testament novel Crestien, avez confessé Vostre Crist de femme estre né... Pour mort au sepulcre bouté (III, 228, v. 1202-9). — ÉVANGÉLISTES.

Es eglises de Dieu le Père, La a parlé la Vierge mère (III, 79). — *Comm.* : In ecclesiis Altissimi.

Eschielle sainte (I, 247, v. 48); *et cf.* : Celle que Jacob fu veans

En samblance d'une eschielle ordenée. — *Comm.* : Veditque (Jacob) in somnis scalam.

Et ai couvert toute la terre comme une nue (IV, 180). — *Trad.* : Et sicut nebula.

Et en Jerusalem assise Et en la grant puissance mise (II, 91, 93). — *Comm.* : Et in Jerusalem potestas mea.

Et l'arche se reposa ou mont de Pharan (II, 186). — *Trad.* : Et requievit archa.

Faisons homme a nostre semblance (III, 227, v. 1155). — *Trad.* : Faciamus hominem.

Faites penitence, et le royaume des Cieux vous approuchera, c'est a dire, vous approucherez de Dieu (III, 245, 246). — *Trad.* : Poenitentiam agite.

Faites tout ce qu'il vous dira (III, 80). — *Trad.* : Quodcumque dixerit.

Femme loée u ciel dont saint Jehans Jadis vous vit, pour voz servans deffendre, Ainsi qu'une sainte cité descendre (I, 247, v. 49-51). — *Paraphrase* : Mulier quam vidisti.

Filz des hommes, a droit jugiez (VI, 144, v. 1922). — *Cf.* : Luc., VII, 43 : Recte judicasti.

Flour dont parla Isaye (V, 253, v. 48). — *Comm.* : ISAI., XI, 1.

Frère qui est aidé de frère est comme une cité bien fermée (IV, 121; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Frater, qui adjuvatur a fratre.

Gabriel l'ange est envoié (VII, 6). — *Trad.* : Missus est angelus Gabriel.

Gardez mes commandemens, et les faites : car je sui le Seigneur qui vous saintifie (IV, 318). — *Trad.* : Custodite praecepta mea.

Ha! biau filz... Entre Joseph, ton père, et moy, Nous t'avons quis trois jours par foy De lieu en lieu chiez nos parens... (I, 241, v. 983-1008). — *Paraphrase* : Luc., II, 43-46, 48; *et voir* : SÉJOUR DE JÉSUS DANS LE TEMPLE.

Ha! biaux filz, es tu ci endroit! E! lasse! que nous as tu fait?... (I, 241, v. 983-4). — *Trad.* : Fili, quid fecisti nobis sic?

Ha! Simeon, bien me nonças la paine Du glaive qui mon cuer fent (V, 148, v. 31-32). — *Cf.*: Et tuam ipsius animam pertransibit gladius.

Habite en Jacob..., et pren ton heritage en Israel,... et met et envoie tes racines en mes esleuz (III, 309). — *Trad. et comm.*: In Jacob inhabita.

Hesther... tant est gracieuse par humilité... Par simplece et humilité Hesther plot tant au roy Assuere que... (I, 252, 253; IV, 241). — *Comm.*: Esther non quaesivit muliebrem cultum.

Holoferne, le prince de la chevalerie (I, 252; IV, 241). — *Trad.*: Holofernem, principem militiae.

Honneur Dieu, et porte honneur aux prestres (VI, 227). — *Trad.*: Honora Deum.

Il l'appella Pére, et ce pére dit: J'ay fil (III, 226, v. 1135). — *Trad. erronée de*: Ipse invocabit me: Pater meus es tu. — Dominus dixit... Filius meus es tu.

Il m'a pleu preschier ses signes, qui grans sont...; et ses merveilles, car fortes sont...; et son regne, car c'est regne qui durra pardurablement (IV, 182). — *Trad.*: Placuit mihi praedicare.

Il ne se dit pas Dieu des mors, Mais des vivans (I, 237, v. 881-2). — *Comm.*: Non est Deus mortuorum.

(Il n'est) ja resurrection N'autre siecle qu'il a ici (I, 236, v. 837-8). — *Comm.*: Sadducei... dicunt non esse resurrectionem.

(Il sera appelez Jhesus)... pour ce que c'est celui qui sauvera son peuple de touz leurs pechiez (I, 315). — *Trad.*: Ipse enim salvum.

J'ay administré en habitation sainte... devant lui... Je suy affermée en Syon (V, 155, 156. 157). — *Trad. et comm.*: In habitatione sancta.

J'ay comme la vigne fruttifié soueveté d'odeur (III, 307). — *Trad.*: Ego quasi vitis fructificavi.

J'ay fait que es cieulx leveroit une lumière sanz defaillir (IV, 180). — *Trad.*: Ego feci in coelis.

J'ay fait que ou ciel naistroit une lumière (I, 60; *suit le commentaire*). — *Trad.*: Ego feci in coelis.



J'ay quis en toutes choses repos (II, 92; VI, 229). — *Trad.* : In his omnibus.

J'ay reposé semblablement (II, 92; *et voir* : Samblablement sui reposée (*ibid.*, 91). — *Trad. et comm.* : Similiter requievi; *et voir* : En la cité saintifiée.

Je congnois ore en partie et par semblance et aussi conme en mireoir; mais lors congnoistray je aussi que je sui congneuz (II, 4). — *Trad. appropriée de* : Videmus nunc per speculum.

Je convoite... Par desir que ce corps fenist Pour estre avecques Jhesu Crist (I, 62, v. 93-5). — *Trad.* : Cupio dissolvi.

Je couverray le soleil de la nue (IV, 72). — *Trad.* : Solem nube tegam.

Je m'ay enraciné ou peuple honnorifié, et es parties de mon Dieu est mon heritage, et en la plenitude des Sains est ma detention (VI, 227, 228, 229). — *Trad. et comm.* : Radicavi in populo honorificato.

Je Marie, pucelle de Judée, de la lignie David engenrée... Li (Joseph) estant en celle ignorance, Me vint par divine ordenance Gabriel l'archange message Visiter... (VII, 7, 8). — *Comm.* : МАТН., I, 16, 18, 19, 20; Luc., I, 26, 27; *et cf. les passages* : Ave Maria...; Missus est angelus Gabriel.

Je monteray ou paumier et prenderay du fruit de ly (II, 3; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Ascendam in palmam.

Je passeray par un tabernacle merveilleux jusques a la maison de Dieu (II, 93). — *Trad.* : Transibo in locum tabernaculi.

Je sui conme la vigne (III, 307; VI, 228). — *Trad.* : Ego quasi vitis.

Je sui conme la vigne qui ay fruttifié en odeur de soueveté (VI, 228; *suit le comm.*). — *Trad.* : Ego quasi vitis fructificavi.

Je sui conme le fleuve de Dorix (II, 59; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Ego quasi fluvii dioryx.

Je sui mère de bele amour;... mère de paour...; mère de grandeur ou de force...; mère de sainte esperance (III, 307, 308, 309, 310). — *Trad. et comm.* : Ego mater pulchrae dilectionis.

Je suis d'Abraham Diex, Dieu d'Isaac et de Jacob (I, 237, v. 877-8). — *Trad.* : Ego sum Deus Abraham.

Je t'en responderay par foy... Aime Dieu de trestout ton cueur... (I, 238-9, v. 911-24). — *Comm.* : Ait illi Jesus : Diliges Dominum tuum.

Je t'espouseray en foy (I, 149). — *Trad.* : Sponsabo.

Je te di que nulz n'enterra Ou regne Dieu, qui ne sera Aussi comme maintenant nez, Tout de nouvel regenez En yave et ou Saint Esperit.. Pour estre sauf, il faut naistre Tout derrechief (I, 239-40, v. 944-56). — *Comm.* : Amen, amen, dico tibi : Nisi quis renatus fuerit ex aqua.

Je vous demant a touz ensemble : En verité de qui vous semble Que Crist qu'a avoir attendez, Par qui devez estre sauvez, Que il soit filz ? — Maistre, il sera filz de David (I, 240, v. 968-74). — *Comm.* : Congregatis autem Pharisoeis.

Jhesus, a ce qu'il saintiffiast le peuple, il a souffert mort hors de la porte (IV, 317). — *Trad. et comm.* : Propter quod et Jhesus.

Jhesus, qui vault autant a dire conme Sauveur (IV, 318). — *Trad.* : Nomen ejus Jesus.

Judith, c'est celle c'onques telle femme ne fu en regart en biauté ne en sens (II, 5). — *Trad.* : Non est talis mulier.

Judith, la forte en oroison (I, 252-253; IV, 241). — *Cf.* : JUDITH, IV, 8, 12, 13; VI, 16; VIII, 33; IX, 1; X, 10; XI, 8; XII, 5, 8; XIII, 6, 12, etc., où *Judith est représentée en prières devant le Seigneur.*

Justice et Veritez, Misericorde et Paix d'une aliance Firent que... (II, 276, v. 6-7). — *Cf.* : Misericordia et veritas... Justitia et pax.

L'alemandier flourira, le sauterel sera engressié, et cappariss sera degastée (II, 231; *suit le commentaire*). — *Voir* : Florebit amygdalus.

L'Ange li dist : Marie, ne te doubttes point, tu as trouvé grace par devers Dieu (VII, 6, 7). — *Trad. et comm.* : Ait Angelus ei.

La douleur qu'il souffrera Parmi vostre ame passera (I, 227,

v. 568-9). — *Comm.* : Et tuam ipsius pertransibit gladius; *et cf.* : Marie, le glaive de la passion.

La fleur du champ et le lys des vallées (II, 230). — *Trad.* : Ego flos campi.

La forte femme ouvri sa bouche a sagesce, et la loy de douceur estoit sur sa langue (III, 79; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Os suum aperuit.

La manne dont il prist norrissement De laquelle posa une partie En un vaissel (III, 303, v. 15-17). — *Comm.* : Exod., XVI, *passim et spécialement* 33 : Dixitque Moyses ad Aaron : Sume vas unum, et mitte ibi Man.

La medicine de toutes choses est en l'isnelleté de la nue (II, 59). — *Trad.* : Medicina omnium.

La multitude des creans, c'estoit un cuer et une ame (IV, 122). — *Trad.* : Multitudinis credentium.

La nue est eslevée du tabernacle d'aliance, et les enfans d'Israel sont outrepassez, et l'arche se reposa ou mont de Pharan (II, 186, *et voir* : Une nue s'esleva). — *Trad.* : Elevata est nubes... *Pour le dernier membre de la citation, voir* : Et requievit archa.

La porte... Qu'Ezechieel vit close... Porte de Dieu fermée (I, 246, v. 19-20; et 247, v. 47). — *Voir* : Via portae..., *et* : Vidi portam Domini clausam.

La première de toutes choses fu sapience créée en dignité (IV, 180). — *Trad. et comm.* : Prior omni creata est sapientia dignitate.

La Roïne a esté a ta destre en vesteure d'or (II, 93). — La Roïne... est a ta destre (III, 138). — *Trad. et comm.* : Astitit regina.

La Royne de Sabba fu une dame si eslevée en contemplation que, pour oïr et veoir la sapience Salemon, elle s'esmut a venir du commencement du monde jusques en Jerusalem (I, 253; IV, 242-3). — *Comm.* : Regina Austri..., Regina Saba.

La Royne s'est tenue a ta destre..., en vesteure d'or..., affublée ou adournée par diversité (I, 104). — *Trad. avec comm.* : Astitit regina.

La vraie lumière, c'est Jhesu Crist, qui... enlumine tout homme venant en ce monde (II, 187). — *Trad.* : Lux vera.

Le cinal en Syon, qui est appellé venue du Saint Esperit qui illec descendi sur eulx (V, 156). — *Cf.* : ACT., I, 13; II, 1-4.

Le droit nom de la Vierge est Marie (II, 232). — *Trad.* : Nomen virginis Maria.

Le mistere excellent... De Jacob... Quant par verges les toisons converti (V, 147, v. 20-22). — *Cf.* : GEN., XXX, 97 et suiv.

Le roy desire veoir ta biauté (IV, 123). — *Trad. appropriée de* : Concupiscet rex.

Le sage craint folie A faire, et le fol trop s'y fie (I, 106, v. 49, 50). — *Trad.* : Sapiens timet.

Le saint adrousement de la toison Gedeon (V, 147, v. 8-9). — *Cf.* : JUDIC., VI, 37, 38.

Le throsne de la mère Salemon fu mis delez le throsne de son filz (II, 93). — *Trad.* : Positusque est thronus.

Le Treshaut a saintifié son tabernacle... (V, 92). — *Trad.* : Sanctificavit.

Les avugles fait veoir cler, Et les contraz fait droit aler, Aux mehaigniez leurs maux tarist Si qu'il semble qu'il les garist (III, 338-39, v. 837-40). — *Trad et comm.* : Caeci vident.

Les filles de Sion la virent et l'appellèrent benoite, et les roynes la loérent (II, 60; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Viderunt eam.

Les noces de l'Aignel vindrent, et sa femme se para de bougue-ran (III, 139). — *Trad. avec comm.* : Venerunt nuptiae Agni.

Les peuples racontent la sagesce des Sains, et l'Eglise prononce leur louenge (III, 137). — *Traduction avec commentaire du texte approprié* : Sapientiam sanctorum.

Les yaues du ciel se multiplièrent et eslevèrent l'arche (II, 92; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Multiplicatae sunt aquae.

Li juste resplendiront come le soleil ou regne de leur Père (II, 4). — *Trad.* : Justi fulgebant.

Li mons dont la Loy descendans Nouvelle fu...; Mons resplandissans (I, 246-7, v. 23-4, et 48). — *Voir* : Reversus est Moyses de monte.

Li precieux et li trespur fruit sont fruit de li, ne nul ne s'y

peut comparer; et qui a ce paumier, c'est a la croiz, se joindra par compassion benoist sera (II, 3). — *Trad. paraphrasée de* : Primi et purissimi fructus ejus.

Li quelx des deux (filz) a miex fait le voloir de son père? (I, 235, v. 809-10). — *Trad.* : Quis ex duobus.

Lucifer ressemble... Qui dit... « Je monteray... es cieulx, Et en ce lieu la comme Dieux Je seray semblable au Treshault... Ou fons le convint trebuchier D'enfer (II, 359, v. 314-30). — *Comm.* : Lucifer, qui dicebas.

Ly apostre estoient d'un cuer et d'une volenté perseverans en oroyson avec Marie la mère Jhesu (V, 156). — *Trad.* : Erant perseverantes.

Ma narde a donné s'oudeur (V, 93; *suit le comm.*). — *Trad.* : Nardus mea.

Marie dame... plaine de grace..., Diex est avecques toy... Beneite entre toutes les femmes (I, 207). — *Trad. et comm.* : Ave Maria gratia plena.

Marie, Dieu convoitera ta biauté (II, 5). — *Cf.* : Concupiscet rex decorem tuum.

Marie, le glaive de la passion de cestui, c'est de Jhesus, tresperera ton ame (IV, 123). — *Trad.* : Et tuam ipsius animam.

Marie, ne te doubtte pas..., car tu as trouvé grace en Dieu (I, 315). — *Trad. et comm.* : Ne timeas, Maria.

Me demourray en l'eritage de Nostre Seigneur (VI, 229). — *Trad.* : In haereditate Domini.

Me vint par divine ordenance Gabriel l'archange message Visiter, disant comme sage : Plaine de grace, Dieu te sault, Avec toy est Diex de la haut. De ce salut il me troubla, En saluant ennorté m'a (VII, 8). — *Trad. et comm.* : Missus est Angelus Gabriel a Deo... Et ait Angelus ei : Ne timeas Maria.

Moïses dit et commanda En la loy, que s'ome moroit Sanz lignie, se femme avoit, Que son frère si l'espousast... Tout set celle dame espousèrent... La dame après est trespasée. Quant venra a celle journée Que tu diz que tout ressourdront, A qui sera el femme adonc? Tuit l'ont eüe (I, 236-7, v. 841-62). — *Paraphrase de la Parabole de la Femme aux sept Maris* : d'après MATH., XXII,

24-28; MARC., XII, 19-23; LUC., XX, 28-33; *et pour la source* : DEUT., XXV, 5.

Mon ame magniffie Nostre Seigneur (III, 79). — *Trad.* : Magnificat anima.

Mon esperit est plus doux que miel (I, 206);... doux plus que miel (II, 59);... doux comme miel (VI, 229). — *Trad.* : Spiritus meus super mel dulcis.

Mon heritage est plus doux que la raye de miel (VI, 229). — *Trad.* : Haereditas mea.

Moult de filles ont esté qui ont assemblé grant richesses, mais tu les as toutes surmontées et passées (I, 104). — *Trad.* : Multae filiae.

Naaman, prince de Surie..., gari a plain De la lepre au fleuve Jourdain (III, 210, v. 651-654). — *Comm.* : IV REG., V, 10 à 14; *et cf.* : LUC. IV, 27.

Ne dites que vous avez point de pére sur terre, non; car un est qui est vostre pére, lequel est es cieulx (IV, 122). — *Trad.* : Patrem nolite vocare super terram.

NOCES DE CANA. — *Voir* : Dieu qui de l'iaue fis vin.

Nostre Seigneur me gouverne, et je n'ai deffaulte de rien (IV, 122). — *Trad.* : Dominus regit me.

Nous attendons le Sauveur Nostre Seigneur Jhesu Crist, qui refourmera le corps de nostre humilité ressamblant au cors de sa clarté (II, 4). — *Trad.* : Salvatorem expectamus.

Nous disons : Celui le fist plus Qui premier ot fait le refus, Et puis ouvra (I, 235, v. 814-6) — *Paraphrase* : Dicunt ei : Primus.

O glorieuse Cité de Dieu saintiffiée et pure, Doulx moz sont diz de toy sanz mesprenture (III, 130, v. 49-52). — *Comm.* : Gloriosa dicta sunt de te, civitas Dei.

Oloferne... IV, 241. — *Voir* : Holoferne.

On dit en leur trespasement qu'ils reposent tant pour le terminement de leur paine et de leur labour (II, 92). — *Comm.* : Amodo jam dicit Spiritus.

Ouvri la Vierge benoite sa bouche en disant : Biau filz, que nous as tu fait? Vezci que ton pére et moy dolens te querions (III, 80). — *Trad.* : Dixit mater ejus ad illum : Fili.



Ouvri la Vierge sa bouche, en disant : Biau filz, ilz n'ont point de vin (III, 80). — *Trad.* : Dicit mater Jesu ad eum.

Paradis estre paré devoit De vo saint corps, si com dit l'Escrip-ture (III, 304, v. 52-3). — *Comm.* (?) : Ad ornandum locum sanctifi-cationis meae.

Plaine de grace, Dieu te sault; Avec toi est Diex de la haut (VII, 8). — *Trad.* : Ave gratia plena, Dominus tecum.

Porte de Dieu fermée (I, 247, v. 47); *et cf.* : La porte qu'Eze-chiel vit close. — *Voir* : Via portae, *et* : Vidi portam.

Pour entrer aux noces de l'Aignel Jhesu Crist (IV, 123; *suit le comm.*). — *Cf.* : Ad coenam nuptiarum Agni.

Pour quoy despit un chascun de vous son frère, et n'est il q'un père de vous touz ? (IV, 122). — *Trad.* : Numquid non pater unus.

Pour tout certain je te dy : Qui ne renaist nouvellement, Le royaume Dieu nullement Ne peut veoir (I, 239, v. 933-6). — *Comm.* : Amen, amen dico tibi.

Pour voir..., li publique pecheour Ou regne Dieu seront avant Mis que vous, je vous le creant; Aussi seront les foles fames,... Pour ce qu'il ont creü Jehan, Entre elles et li publiquan, Et vous ne l'avez pas creü, Ne n'avez repentance eü De vos durtez (I, 235-6; v. 818-28). — *Trad.* : Amen dico vobis, quia publicani.

PRÉSENTATION (*La*) au Temple et CANTIQUE de Siméon, *paraphra-sés*, 220 et ss. — *Cf.* : LUC., II, 22-35.

Quant ceste dame est avecques moy, touz biens me sont venuz avecques elle (III, 138). — *Trad.* : Venerunt mihi omnia bona pariter cum illa.

Quant Gabriel lui dit (à Marie) que elle concevroit le Filz de Dieu, et elle li demanda : Comment me sera ce fait ? (III, 79). — *Comm.* : Ait angelus...

Quand ilz s'en revindrent, ilz oblièrent l'enfant Jhesu en Jheru-salem, et le perdirent trois jours (III, 80). — *D'après* : Cum redi-rent, remansit puer Jesus.

Quant je vous arai mis hors des peuples, je vous assembleray et vous recevray en odeur de soueveté en toutes voz sanctifications (IV, 318). — *Trad. appropriée et comm.* : In omnibus sanctifi-cationibus vestris.

Quant Jhesus ot douze ans, ses parens et Jhesus montèrent ou Temple en Jerusalem selon la coustume du jour de la feste (III, 80). — *Trad.* : Cum factus est annorum duodecim.

Quant de pecheur te demandoye Se par set foiz le recevroye A mercy, se pechié l'encombre... Tu me dis... Que non set foiz mais par le nombre De soissante et dis (I, 365, v. 281-6). — *Comm.* : Quoties peccabit in me frater meus et dimittam ei?

Quant la suer Marthe pour amende Vint aux piez Jhesu Crist plourer Et les enoindre et li orer..., avoit elle tant pechiez Que pour ses pechiez vilz et ors Elle avoit set diables au cors (II, 386, v. 1152-66). — *Comm.* : Maria (soror Marthae), erat quae unxit Dominum unguento.

Quant lamentant regretoit Jheremie Jherusalem (III, 130, v. 41-42). — *THREN.*, *passim*.

Quant le benoist Baptiste s'esjouyt de sa venue ou ventre de sa mère (III, 79). — *Comm.* : Exultavit infans in utero.

Que chascun sache son vaissel, c'est a dire son cuer, tenir et posseder en sainté (IV, 318). — *Trad.* : Sciat unusquisque.

Que vous estes gent malostrue Et plains d'erreur, quant a ce point L'Escripture ne savez point, Non faites vous, la Dieu vertu ! ... Il ne se dit pas Dieu des mors, Mais des vivans (I, 237, v. 863-82). — *Comm.* : *MATH.*, XXII, 29-32 ; *MARC.*, XII, 24-27 ; *LUC.*, XX, 34-38 ; *et cf.* : *EXOD.* III, 6.

Quelle achoisons Vous a fait gester si voz pas?... Ne savez vous pas Qu'es choses qui sont de mon Père Il esconvient que je m'apère Desoremais ? (I, 241, v. 995-1000). — *Comm.* : Quid est quod me quaerebatis.

Quelle joie puis je avoir qui me voi en tenebres seoir et la lumière du ciel ne puis veoir ? (II, 186). — *Trad.* : Quale gaudium.

Qui de glaive ferra autrui A glaive ira le corps de luy (I, 139, v. 1009-10). — *Comm.* : Omnes enim qui acceperint gladium.

Qui est ceste dame qui est venue aussi (*corr.* ainsi) comme l'aube du jour soy levant, qui est belle comme la lunc, eslevée comme le soleil, espoventable comme une ost ordenée ? (I, 251 ; IV, 240-1). — *Trad.* : Quae est ista quae progreditur.

Qui est ceste qui monte du desert, plain (*corr.* plaine) et decourant de delices, apuiée sur son ami? (II, 5). — *Trad.* : Quae est ista quae ascendit.

Qui sera ce qui nous dessevrera de l'amour Jhesu Crist (I, 150). — *Trad.* : Quis ergo nos separabit.

Remplis Syon de biens sanz nombre, ce fu de vertuz et de graces (V, 92). — *Trad. appropriée* : Reple Sion.

Sa memoire qui est a pardurablement loer (IV, 182). — *Trad. appropriée; voir* : Memoria mea.

Saint Jehan dit qu'il vit une femme (dame) affublée du soleil, et avoit la lune soubz ses piez et une coronne de douze estoilles en son chief (IV, 181; V, 93). — *Trad. et comm.* : Signum magnum apparuit in coelo : Mulier amicta sole.

Saint Pol... enquist... — *Voir* : Sire Diex, que veulx tu que je face?

Sainte chose est ton temple (V; 156). — *Trad.* : Sanctum est templum tuum.

Sainte toyson eschaufant l'indigent En charité : Job le figure ainsi (V, 149, v. 57-8). — *Cf.* : De velleribus.

Sainz Esperis a toy m'envoie Et te mande... Que ja la mort ne gousteras Si aras veü le Sauveur Du monde (I, 221, v. 404-8). — *Paraphase* : Luc., II, 26, 27 : Simeon... responsum acceperat a Spiritu sancto.

Samblablement suy reposée (II, 91). — *Voir* : J'ay reposé semblablement.

Se David par ceste raison Son maistre et son seigneur l'appelle, Comment sera la chose telle Que son fil soit? (I, 240, v. 979-82). — *Trad.* : Si ergo David.

Se je vous parle en general Des choses... terriennes Et n'i créés, les celestiennes Comment croirez se les vous di? (I, 240, v. 962-6). — *Comm.* : Si terrena dixi vobis.

Se nous disons que du ciel est, Il est de respondre tout prest : Pourquoi donques ne le creons? Se des hommes est li disons, En verité il semblera... Que nous cremons le peuple (I, 234, v. 768-74). — *Comm.* : Si dixerimus e coelo.

SÉJOUR de Jésus enfant dans le Temple, au milieu des docteurs de la Loi (I, 228-243; III, 80). — *Comm.* : LUÇ., II, 42-51.

Semblance est cause d'amour (I, 139), où cette sentence, attribuée à Salomon, est commentée par ce texte d'ECCLI. : Omne animal diligit simile sibi.

Servons en sainté et en justice devant Dieu touz les jours de nos vies (IV, 318). — *Trad.* : Serviamus illi.

Si ay habité es treshaulx lieux (IV, 180). — *Trad.* : Ego in altissimis habitavi.

Si com tu le paralitique Par vertu poissant, autentique, De ton seul vouloir garisis (IV, 144, v. 629-31). — *Voir* : Ecce offerebant ei paralticum.

Sire Diex, Aussi com le cerf la fontaine Desire a trouver d'yaue plaine,... Desire m'ame estre avec toy (I, 62, v. 85-9). — *Trad.* : Quemadmodum desiderat cervus.

Sire Diex, il est escript ou chief de mon livre, que je face ta volonté : et je l'ay volu (IV, 317). — *Trad.* : In capite libri scriptum est.

Sire Diex, la multitude de ta douceur, combien elle est grant! (I, 206). — *Trad.* : Quam magna multitudo.

Sire Diex, par qui fu vengiez Daniel de ses ennemis Qui orent traitté qu'il fust mis Avecques les lions sauvaiges (IV, 290, 291; v. 1459-62). — *Cf.* : DAN., VI, 16-24, 27; XIV, 28 et suiv., 42.

Sire Diex, que veulx tu que je face? (IV, 317). — *Trad.* : Dixit [Saulus] : Domine quid vis me facere.

Sire,... qui des faulx tesmoignages Des viellars delivras Susanne (IV, 291, v. 1463-4). — *Cf.* : DAN., XIV, *passim*.

Sire, ta misericorde est ou ciel, voire muciee; et la verité, c'est à dire ta justice, ça jus jusques aus nues, aussi conme toute la terre comprenant (IV, 71). — *Trad. et comm.* : Domine, in coelo misericordia tua.

Sire, tu mez ton montement sur la nue, qui vas sur les pennes des vens (IV, 74; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Ponis nubem ascensum tuum.

Soiez saintifiez et sains, car je sui vostre Seigneur et vostre Dieu, qui sui saint (IV, 318). — *Trad.* : Sanctificamini.

Soit ouverte la terre a ce qu'elle germe le Sauveur (V, 93; *suit le comm.*). — *Trad.* : Aperiatur terra.

*SORTIE de la terre d'Égypte, commémorée et célébrée par l'offrande des présents au Temple de Jérusalem* (I, 228, v. 593-615), *d'après* : EXOD., XXIII, 15 et XXXIV, 18; DEUT., XVI, 1.

Suzanne... pure en chasté... Suzanne ama miex estre condampnée que perdre sa chasté (I, 253; IV, 242). — *Cf.* : DAN., XIII, *passim*, et *spécialement* 22, 23.

(Telz contemplatis) sont la partie de Nostre Seigneur et son peuple (VI, 228). — *Trad. appropriée de* : Pars autem Domini, populus ejus.

Toute beste ame son semblable (I, 149). — *Trad.* : Omne animal.

Tu as sur toutes choses magnifié ton peuple (III, 139). — *Trad.* : In omnibus enim magnificasti populum tuum.

Tu es la gloire de Jherusalem...; tu es la leesce d'Israel...; tu es l'honorificence de ton temple, c'est à dire des Juifs... (*corr.* l'o. de notre peuple) (IV, 180). — *Trad. et comm.* : Tu gloria Jerusalem.

Tu es la nouvelle lumière qui est veue luire; tu es la joie...; tu es l'honneur...; tu es le rebaudissement (IV, 180). — *Trad. et comm.* : Nova lux oriri visa est.

Tu froissas Le chief du mauvais Sathanas Qui deçut la première fame (II, 70, v. 321-3). — *Cf.* : Ipsa contèret caput tuum.

Tu tiens siège de maistre, Et si es si plain d'ignorance Que tu n'en as pas congnoissance! (I, 240, v. 959-61). — *Trad.* : Tu es magister.

Un fruit seroit pris en virginité, Emanuel fil de Dieu appellé (IV, 232, v. 27-8). — *Comm.* : Ecce virgo concipiet.

Un homme qui deux filz avoit, A l'un dit : « Va t'en bon exploit, Filz, en ma vigne labourer... (I, 235-6, v. 795-830). — *Comm. la Parabole du Père et des deux Fils travaillant à la vigne, d'après* MATH., XXI, 28-32.

Une nue s'esleva du tabernacle d'aliance, et les filz d'Israel passèrent ou desert de Sinay, et esmurent les chastiaux aux comandemens de Dieu (IV, 72). — *Trad. suivie de commentaire* : Elevata est nubes.

Une vierge doit concevoir Et enfanter un vierge fil..., Et ara nom Emanuel (I, 220). — *Trad.* : Ecce virgo concipiet.

Va et queurs en ta chambre, et illec fais tes contemplations (V, 156). — *Trad. d'un texte faux* : Praecurre..., et *corr. d'après* : Praecurre in domum tuam.

Venez a moy, venez, Vous trestouz qui me desirez, Et je vous voudray acomplir Touz voz desirs et raemplir Vous de mes generations (I, 62, v. 110-4). — *Trad. et comm.* : Transite ad me.

Venez a moy, vous qui me convoitez (III, 307). — *Trad.* : Transite ad me.

Venez a moy, vous qui me convoitiez; et vous serez rampliz de mes regenerations (II, 59). — *Trad. appropriée de* : Transite ad me.

Venez a moy, vous qui me desirez; et vous serez aempli de mes graces (I, 206). — *Trad. appropriée de* : Transite ad me.

VERGE de *Moyse* (*Efficaces divers opérés par la*); V, 149, 150, 151. — *Cf.* : NUM., XX et suivants.

Vestez vous de l'armeure de Dieu, a ce que vous puissiez resister et ester contre les agaiz de l'anemi (IV, 123; *suit le comm.*) — *Trad.* : Induite vos.

Vezi la chamberière de Dieu; il me soit fait comme tu me dis (III, 79). — *Trad.* : Ecce ancilla Domini.

Vezy que Nostre Seigneur descendra (*corr.* montera) sur une nue legière..., et enterra en Egipte..., et chacera devant li les faux ymages des Egyptiens (IV, 73). — *Trad. et comm.* : Ecce Dominus ascendet.

Vezi que ton père et moi dolens te querions (III, 80). — *Trad.* : Ecce pater tuus et ego.

Vezi que toutes generations m'appelleront beneurée (V, 93). — *Trad.* : Ecce beatam.

Vezi que tu concevras, et enfanteras un filz, qui sera appellé Jhesus (I, 315). — *Trad.* : Ecce concipies.

Vezi que tu es belle, m'amie, vezi que tu es belle : tu as yex comme de coulou (V, 92; *suit le commentaire*). — *Trad.* : Ecce tu pulchra es.



Vezi qu'une vierge sera Qui enfantera sanz deffault, Vierge, le filz Dieu le treshault, Lequel Jhesus nommez sera ; Car il son peuple sauvera De leurs pechiez (IV, 141, v. 516-21). et cf. 142, v. 550 et ss. — *Trad.* : Ecce virgo concipiet.

Vie d'ome sur terre, ce n'est mais que une chevalerie (IV, 123). — *Trad.* : Militia est vita.

Vierge de tresnoble lignie Que l'en peut bien la panthère appeller... des prophètes noncie... par mainte prophecie (IV, 117, v. 24-27). — *Passim, dans les livres de l'Ancien Testament ; cf. spécialement* : ISAI., VII, 14 : Ecce virgo concipiet.

Vierge feroit telle portée Dont mainte amè ert en paradis sauvée (IV, 117, v. 30-1). — *Trad.* ? *L'auteur attribue erronément à « Salomon » et à « David » ce texte, que nous n'avons pu identifier avec aucune référence biblique.*

Vierge sanz per, Qui fruit par fait divin conceveroit (IV, 171, v. 6-7). — *Comm.* : Ecce virgo concipiet.

Vint du ciel le Jehan batesme, Ou bien des hommes ? (I, 233, v. 759-60). — *Trad.* : Baptismus Johannis.

Vous demandez, et riens ne prenez ; pour quoy ? pour ce que a droit pas ne demandez (III, 245). — *Trad.* : Petitis et non accipitis.

Vous serez aempli de mes graces (I, 206). — *Trad. appropriée de* : A generationibus meis implemini.

Vous serez rampliz de mes regenerations (II, 59). — *Trad. appropriée de* : A generationibus meis implemini.

Ydoles sont ymages qui ont bouche et ne parlent point, qui ont oreilles et goute n'oient, qui ont yex et point ne voient, qui leurs piez ne pevent remuer, ne de leurs mains rien manier (III, 247). — *Trad.* : Os habens et non loquentur.

---

# TABLE

---

	Pages.
Glossaire.....	I
Index des noms.....	271
Registre des citations.....	327
I. — latines.....	329
II. — françaises. ....	349

---



**Publications de la SOCIÉTÉ DES ANCIENS TEXTES FRANÇAIS**  
 (En vente à la librairie FIRMIN DIDOT ET C<sup>ie</sup>, 56, rue  
 Jacob, à Paris.)

---

- Bulletin de la Société des Anciens Textes français* (années 1875 à 1892).  
 N'est vendu qu'aux membres de la Société au prix de 3 fr. par année, en  
 papier de Hollande, et de 6 fr. en papier Whatman.
- Chansons françaises du xv<sup>e</sup> siècle* publiées d'après le manuscrit de la Biblio-  
 thèque nationale de Paris par Gaston PARIS, et accompagnées de la musi-  
 que transcrite en notation moderne par Auguste GEVAERT (1875). *Epuisé.*  
 Il reste quelques exemplaires sur papier Whatman au prix de . . . 37 fr.
- Les plus anciens Monuments de la langue française* (ix<sup>e</sup>, x<sup>e</sup> siècles) pu-  
 bliés par Gaston PARIS. *Album* de neuf planches exécutées par la photo-  
 gravure (1875). . . . . 30 fr.
- Brun de la Montaigne*, roman d'aventure publié pour la première fois, d'a-  
 près le manuscrit unique de Paris, par Paul MEYER (1875) . . . . . 5 fr.
- Miracles de Notre Dame par personnages* publiés d'après le manuscrit de  
 la Bibliothèque nationale par Gaston PARIS et Ulysse ROBERT; texte com-  
 plet t. I à VII (1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1883), le vol. . . . . 10 fr.  
 Le t. VIII, dû à M. François BONNARDOT, comprend le vocabulaire, la  
 table des noms et celle des citations bibliques (1893). . . . . 15 fr.  
 Le t. IX et dernier contiendra l'introduction littéraire et les variantes  
 au texte.
- Guillaume de Palerne* publié d'après le manuscrit de la bibliothèque de l'Ar-  
 senal à Paris, par Henri MICHELANT (1876). . . . . 10 fr.
- Deux Rédactions du Roman des Sept Sages de Rome* publiées par Gaston  
 PARIS (1876). . . . . 8 fr.
- Aiol*, chanson de geste publiée d'après le manuscrit unique de Paris par  
 Jacques NORMAND et Gaston RAYNAUD (1877). . . . . 12 fr.
- Le Débat des Hérauts de France et d'Angleterre*, suivi de *The Debate be-*  
*tween the Heralds of England and France*, by John COKE, édition commen-  
 cée par L. PANNIER et achevée par Paul MEYER (1877). . . . . 10 fr.
- Œuvres complètes d'Eustache Deschamps* publiées d'après le manuscrit de  
 la Bibliothèque nationale par le marquis DE QUEUX DE SAINT-HILAIRE,  
 t. I à VI, et par Gaston RAYNAUD, t. VII et VIII (1878, 1880, 1882, 1884,  
 1887, 1889, 1891, 1893), le vol. . . . . 12 fr.
- Le Saint Voyage de Jherusalem du seigneur d'Anglure* publié par François  
 BONNARDOT et Auguste LONGNON (1878). . . . . 10 fr.
- Chronique du Mont-Saint-Michel* (1343-1468) publiée avec notes et pièces  
 diverses par Siméon LUCE, t. I et II (1879, 1883), le vol. . . . . 12 fr.
- Elie de Saint-Gille*, chanson de geste publiée avec introduction, glossaire  
 et index, par Gaston RAYNAUD, accompagnée de la rédaction norvégienne  
 traduite par Eugène KOELBING (1879). . . . . 8 fr.
- Daurel et Beton*, chanson de geste provençale publiée pour la première fois  
 d'après le manuscrit unique appartenant à M. F. Didot par Paul MEYER  
 (1880). . . . . 8 fr.
- La Vie de saint Gilles*, par Guillaume de Berneville, poème du xii<sup>e</sup> siècle  
 publié d'après le manuscrit unique de Florence par Gaston PARIS et  
 Alphonse BOS (1881) . . . . . 10 fr.
- L'Amant rendu cordelier à l'observance d'amours*, poème attribué à MARTIAL  
 D'AUVERGNE, publié d'après les mss. et les anciennes éditions par A. DE MON-  
 TAIGLON (1881). . . . . 10 fr.

- Raoul de Cambrai*, chanson de geste publiée par Paul MEYER et Auguste LONGNON (1882) . . . . . 15 fr.
- Le Dit de la Panthère d'Amours*, par Nicole DE MARGIVAL, poème du XIII<sup>e</sup> siècle publié par Henry A. TODD (1883) . . . . . 6 fr.
- Les Œuvres poétiques de Philippe de Remi, sire de Beaumanoir*, publiées par H. SUCHIER, t. I et II (1884-85) . . . . . 25 fr.  
Le premier volume ne se vend pas séparément; le second volume seul 15 fr.
- La Mort Aymeri de Narbonne*, chanson de geste publiée par J. COURAYE DU PARC (1884) . . . . . 10 fr.
- Trois Versions rimées de l'Évangile de Nicodème* publiées par G. PARIS et A. BOS (1885) . . . . . 8 fr.
- Fragments d'une Vie de saint Thomas de Cantorbéry* publiés pour la première fois d'après les feuillets appartenant à la collection Goethals Verduynde, avec fac-similé en héliogravure de l'original, par Paul MEYER (1885). 10 fr.
- Œuvres poétiques de Christine de Pisan* publiées par Maurice ROY, t. I et II (1886, 1891), le vol. . . . . 10 fr.
- Merlin*, roman en prose du XIII<sup>e</sup> siècle publié d'après le ms. appartenant à M. A. HUTH, par G. PARIS et J. ULRICH, t. I et II (1886) . . . . . 20 fr.
- Aymeri de Narbonne*, chanson de geste publiée par Louis DEMAISON, t. I et II (1887). . . . . 20 fr.
- Le Mystère de saint Bernard de Menthon* publié d'après le ms. unique appartenant à M. le comte de Menthon par A. LECOY DE LA MARCHE (1888). 8 fr.
- Les quatre Ages de l'homme*, traité moral de Philippe DE NAVARRE publié par Marcel DE FRÉVILLE (1888) . . . . . 7 fr.
- Le Couronnement de Louis*, chanson de geste publiée par E. LANGLOIS, (1888). . . . . 15 fr.
- Les Contes moralisés de Nicole Bozon* publiés par Miss L. Toulmin SMITH et M. Paul MEYER (1889). . . . . 15 fr.
- Rondeaux et autres Poésies du XV<sup>e</sup> siècle* publiés d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale, par Gaston RAYNAUD (1889). . . . . 8 fr.
- Le Roman de Thèbes*, édition critique d'après tous les manuscrits connus, par Léopold CONSTANS, t. I et II (1890). . . . . 30 fr.  
Ces deux volumes ne se vendent pas séparément.
- Le Chansonnier français de Saint-Germain-des-Prés* (Bibl. nat. fr. 20050), reproduction phototypique avec transcription, par Paul MEYER et Gaston RAYNAUD, t. I (1892). . . . . 40 fr.
- 
- Le Mistère du viel Testament* publié avec introduction, notes et glossaire, par le baron James DE ROTHSCHILD, t. I-VI (1878-1891), ouvrage terminé, le vol. . . . . 10 fr.  
(Ouvrage imprimé aux frais du baron James de Rothschild et offert aux membres de la Société.)

Tous ces ouvrages sont in-8°, excepté *Les plus anciens Monuments de la langue française*, album grand in-folio.

Il a été fait de chaque ouvrage un tirage à petit nombre sur papier Whatman. Le prix des exemplaires sur ce papier est double de celui des exemplaires en papier ordinaire.

Les membres de la Société ont droit à une remise de 25 p. 100 sur tous les prix indiqués ci-dessus.

*La Société des Anciens Textes français a obtenu pour ses publications le prix Archon-Despérouse, à l'Académie française, en 1882, et le prix La Grange, à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, en 1883.*

Le Puy. — Imprimerie de Marchessou fils, boulevard Saint-Laurent, 23.

